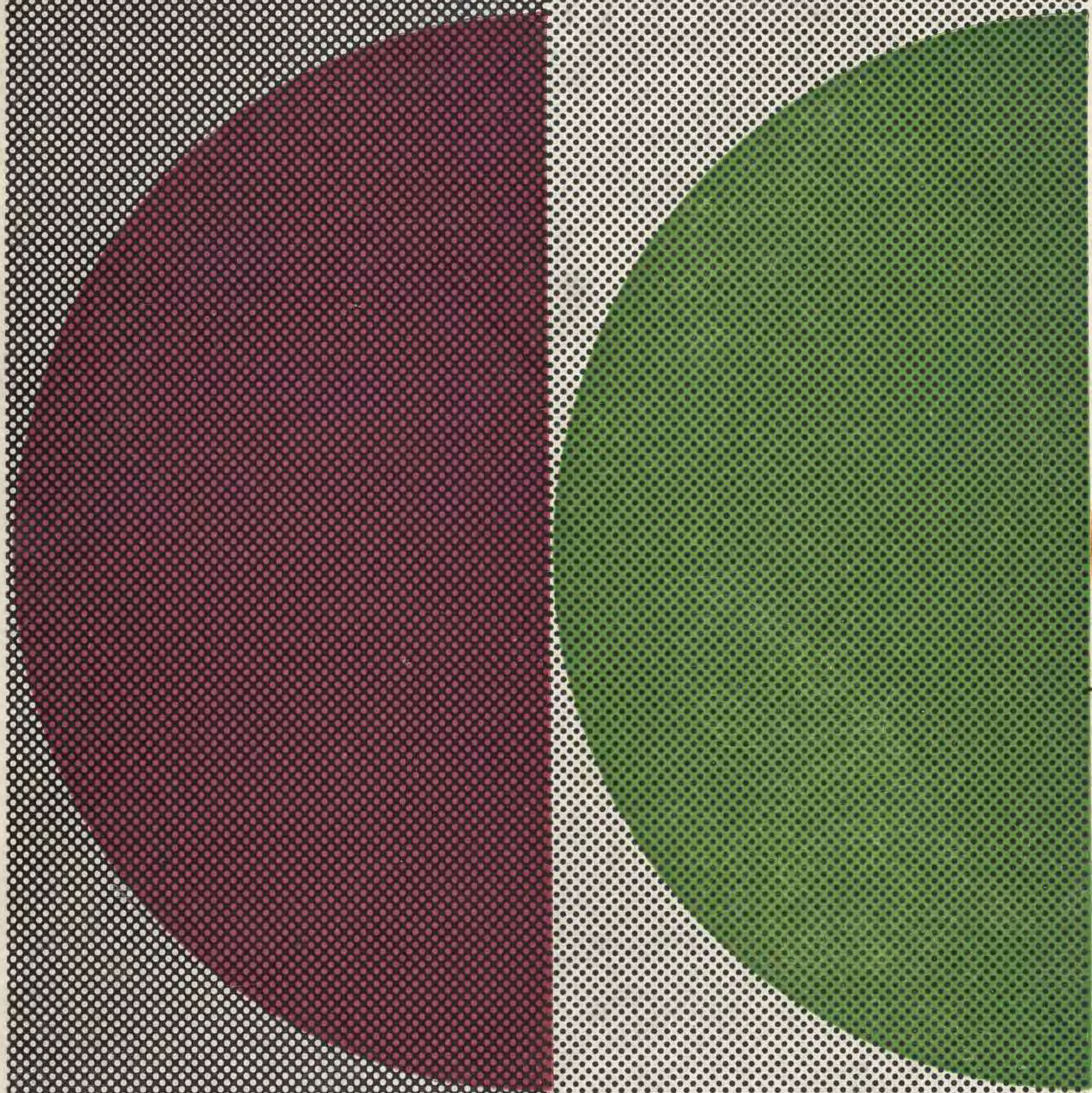


153/40

*III Międzynarodowe
Biennale Plakatu
Warszawa 1970*



*III^e Biennale
Internationale de l'Affiche
Varsovie 1970*

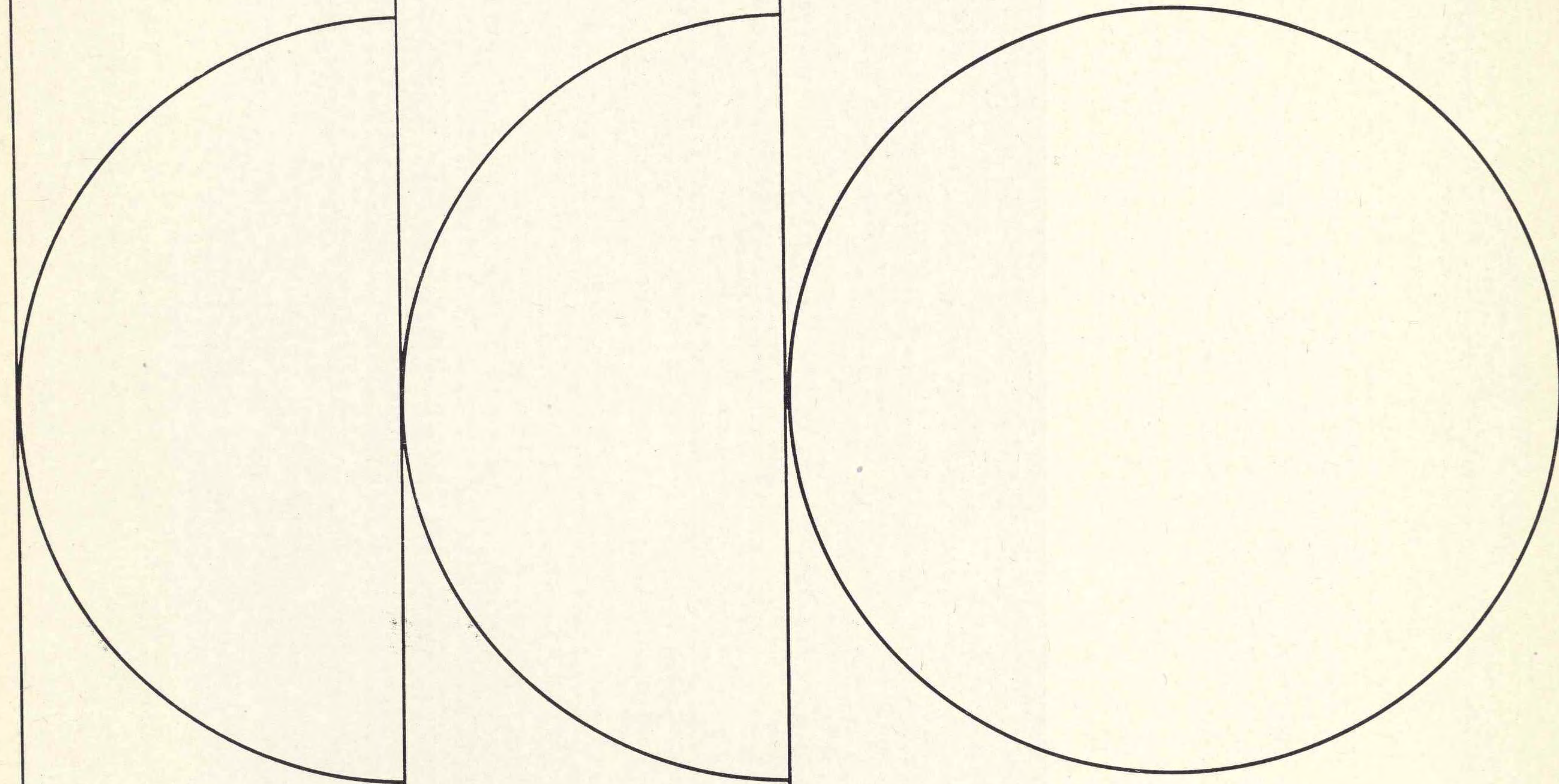
"ZACHĘTA"
Narodowa Galeria Sztuki
Biblioteka
00-916 Warszawa, pl. Małachowskiego 3
tel. 022 556 96 78, fax. 0-22 827 78 86

9572

CYKLE - bi - plakat - wwg

CENTRALNE BIURO
WYSTAW ARTYSTYCZNYCH
Warszawa, pl. Małachowskiego 3
Wydział Instrukcyjno-Oświatowy
Tel. 27-69-0000

**III Międzynarodowe
Biennale
Plakatu
Warszawa 1970**



**III^e Biennale
Internationale
de l'Affiche
Varsovie 1970**

Pod protektoratem
Obywatela Józefa Cyrankiewicza
Prezesa Rady Ministrów
Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej
Ministerstwo Kultury i Sztuki
i Zarząd Główny
Związku Polskich Artystów Plastyków
organizują w 1970 r.
w Warszawie
III Międzynarodowe Biennale Plakatu

Sous le patronage
de Monsieur Józef Cyrankiewicz
Président du Conseil des Ministres
de la République Populaire de Pologne,
le Ministère de la Culture et des Beaux-Arts
ainsi que le Comité Directeur
de l'Association Polonaise d'Arts Plastiques
organisent, en 1970
à Varsovie
la III^e Biennale Internationale de l'Affiche

Komitet Honorowy

Stefan Jędrychowski
Minister Spraw Zagranicznych

Lucjan Motyka
Minister Kultury i Sztuki

Jerzy Majewski
Przewodniczący
Prezydium Rady Narodowej m. st. Warszawy

Frederick H. K. Henrion
Przewodniczący ICOGRADA

Germano Facetti
Przewodniczący
Alliance Graphique Internationale — AGI

Tadeusz Galiński
Prezes RSW „Prasa”

Stanisław Lorentz
Profesor Uniwersytetu Warszawskiego
Dyrektor Muzeum Narodowego w Warszawie

Henryk Korotyński
Redaktor naczelny „Życia Warszawy”

Włodzimierz Buczek
Prezes Zarządu Głównego
Związku Polskich Artystów Plastyków

Kazimierz Nita
Rektor Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Juliusz Starzyński
Profesor Uniwersytetu Warszawskiego
Dyrektor Instytutu Sztuki PAN

Tadeusz Gronowski
Artysta grafik

Comité d'Honneur

M. Stefan Jędrychowski
Ministre des Affaires Etrangères

M. Lucjan Motyka
Ministre de la Culture et des Beaux-Arts

M. Jerzy Majewski
Président du Présidium
du Conseil Municipal de la ville de Varsovie

M. Frederick H. K. Henrion
Président de l'ICOGRADA

M. Germano Facetti
Président
de l'Alliance Graphique Internationale — AGI

M. Tadeusz Galiński
Président de la RSW „Prasa”

M. Stanisław Lorentz
Professeur à l'Université de Varsovie
Directeur du Musée National de Varsovie

M. Henryk Korotyński
Rédacteur en chef du journal „Życie Warszawy”

M. Włodzimierz Buczek
Président du Comité Directeur de
l'Association Polonaise d'Arts Plastiques

M. Kazimierz Nita
Recteur de l'Académie des Beaux-Arts de
Varsovie

M. Juliusz Starzyński
Professeur à l'Université de Varsovie
Directeur de l'Institut
de l'Art de l'Académie Polonaise des Sciences

M. Tadeusz Gronowski
Artiste graphiste

Komitet Organizacyjny

Przewodniczący

Józef Mroszczak
Profesor Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Komisarz Wystawy

Gustaw Majewski
*Naczelny grafik
Wydawnictwa Artystyczno-Graficznego WAG*

Sekretarz Organizacyjny

Wojciech Wilski
*Dyrektor
Centralnego Biura Wystaw Artystycznych*

Sekretarz Naukowy Sympozjum

Szymon Bojko
Krytyk sztuki

Sekretarz do Spraw Kontaktów z Zagranicą

Bogusław Plaza
*Dyrektor Biura Współpracy Kulturalnej
z Zagranicą w Ministerstwie Kultury i Sztuki*

Członkowie

Stefan Bernaciński
*Kierownik artystyczny
Wydawnictwa „Książka i Wiedza”*

Bohdan Bocianowski
Artysta grafik

Janina Fijałkowska
*Kustosz Sekcji Plakatu
Muzeum Narodowego w Warszawie*

Tadeusz Grabowski
*Docent Akademii Sztuk Pięknych w Krakowie
Wydział Grafiki Propagandowej w Katowicach*

Hubert Hilscher
Artysta grafik

Leszek Holdanowicz
Artysta grafik

Franciszek Kuduk
*Dyrektor Zespołu d/s Plastyki
w Ministerstwie Kultury i Sztuki*

Antoni Łyżwański
Docent Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Eugeniusz Markowski
Docent Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Waldemar Świerzy
*Docent Państwowej Wyższej Szkoły
Sztuk Plastycznych w Poznaniu*

Jerzy Treutler
Artysta grafik

Jerzy Waśniewski
*Redaktor naczelny
Wydawnictwa Artystyczno-Graficznego WAG*

Jerzy Wittek
Redaktor naczelny Centrali Wynajmu Filmów

Andrzej J. Wróblewski
Adiunkt Akademii Sztuk Pięknych w Warszawie

Realizacja i administracja

Centralne Biuro Wystaw Artystycznych
Warszawa, plac Małachowskiego 3

Comité d'Organisation

Président

M. Józef Mroszczak
*Professeur
à l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie*

Commissaire de l'Exposition

M. Gustaw Majewski
*Directeur artistique
des Editions Artistiques et Graphiques WAG*

Secrétaire — Organisateur

M. Wojciech Wilski
*Directeur du Bureau Central
des Expositions d'Art à Varsovie*

Secrétaire scientifique du Symposium

M. Szymon Bojko
Critique d'art

Secrétaire de la Section des Relations avec l'Etranger

M. Bogusław Plaza
*Directeur du Bureau
des Relations Culturelles avec l'Etranger
au Ministère de la Culture et des Beaux-Arts*

Membres du Comité

M. Stefan Bernaciński
*Directeur artistique
des Editions „Książka i Wiedza”*

M. Bohdan Bocianowski
Artiste graphiste

Mme Janina Fijałkowska
*Conservateur au Musée National de Varsovie
— Section de l’Affiche*

M. Tadeusz Grabowski
*Professeur agrégé
à l'Académie des Beaux-Arts de Cracovie
— Section d'Art Graphique publicitaire
à Katowice*

M. Hubert Hilscher
Artiste graphiste

M. Leszek Holdanowicz
Artiste graphiste

M. Franciszek Kuduk
*Directeur du Département des Arts
Plastiques au Ministère de la Culture et des
Beaux-Arts*

M. Antoni Łyżwański
*Professeur agrégé
à l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie*

M. Eugeniusz Markowski
*Professeur agrégé
à l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie*

M. Waldemar Świerzy
*Professeur agrégé
à l'Ecole Nationale Supérieure des Arts
Plastiques de Poznań*

M. Jerzy Treutler
Artiste graphiste

M. Jerzy Waśniewski
*Rédacteur en chef
des Editions Artistiques et Graphiques WAG*

M. Jerzy Wittek
*Rédacteur en chef
de l'Office Central de Distribution
de Films CWF*

M. Andrzej J. Wróblewski
*Professeur adjoint
à l'Académie des Beaux-Arts de Varsovie*

Réalisation et administration

Bureau Central des Expositions d'Art
3, place Małachowski, Varsovie

Jury

Mildred Constantine
*Stany Zjednoczone Ameryki — Etats-Unis
d'Amérique*

Robert Delpire
Francja — France

Franco Grignani
Włochy — Italie

Frederick Henry Kay Henrion
Wielka Brytania — Grande Bretagne

K. G. Pontus Hultén
Szwecja — Suède

prof. Aleksander Kobzdej
Polska — Pologne

Eugeniusz Markowski
Polska — Pologne

Josef Müller-Brockmann
Szwajcaria — Suisse

Kazumasa Nagai
Japonia — Japon

prof. Iba N'Diaye
Senegal — Sénégal

prof. Aleksander Poplilow
Bulgaria — Bulgarie

Jacques Richez
Belgia — Belgique

Dementij A. Szmarinow
ZSRR — Union Soviétique

Regulamin III Międzynarodowego Biennale Plakatu — Warszawa 1970

Cel:

1. Celem III Międzynarodowego Biennale Plakatu jest konfrontacja najlepszych osiągnięć w dziedzinie twórczości plakatowej artystów różnych krajów dla lepszego poznania form i wyrazu współczesnego plakatu na świecie.

Czas i miejsce:

2. III Międzynarodowe Biennale Plakatu odbędzie się w czerwcu 1970 r. w gmachu „Zachęty” w Warszawie, plac Małachowskiego 3.

Warunki uczestnictwa:

3. W III Międzynarodowym Biennale Plakatu mogą wziąć udział artyści, którzy pracują twórczo w dziedzinie plakatu i zastosują się do postanowień niniejszego Regulaminu.

4. Każdy autor ma prawo przedstawić nie więcej niż 3 plakaty (w odbitkach poligraficznych lub oryginałach) powstałe w latach 1968—1969.

Ze względu na warunki ekspozycji dopuszczone mogą być jedynie plakaty, których wymiar dłuższego boku wynosi od około 70 cm do ok. 2 metrów.

5. Komitet Organizacyjny zastrzega sobie prawo wyeliminowania z udziału w III Międzynarodowym Biennale Plakatu tych plakatów, które mogą być uznane za obrażające moralność, uczucia narodowe poszczególnych krajów, lub też uczucia religijne, jak również tych, które nie spełnią warunków określonych niniejszym Regulaminem.

6. Przeglądu i zakwalifikowania plakatów nadesłanych do ekspozycji na III Międzynarodowe Biennale Plakatu dokona Komisja Kwalifikacyjna powołana przez Przewodniczącego Komitetu Organizacyjnego, w skład której wejdą wybitni twórcy i znawcy sztuki, pod przewodnictwem jednego z członków Jury Międzynarodowego. Obrady Komisji Kwalifikacyjnej odbędą się w dniach 2—5 stycznia 1970 r.

7. Każdy autor pragnący wziąć udział w III Międzynarodowym Biennale Plakatu w Warszawie, powinien do dnia 30 września 1969 r. podać organizatorom

dokładny adres pod który zostaną mu przesłane formularze konieczne do uczestnictwa:

- deklaracja udziału
- karty zgłoszenia
- nalepki na plakaty
- nalepka na przesyłkę

Wypełnioną i podpisaną „deklarację udziału” wymienioną w punkcie a) należy przesłać odwrotną pocztą na adres organizatorów.

8. Autorzy obowiązani są do:
— wypełnienia maszynopisem 3 egzemplarzy „kart zgłoszenia” i podpisania ich
— wypełnienia czytelnie nalepek,

po 1 egzemplarzu dla każdego plakatu i naklejenia ich na odwrocie plakatów — wysłania wypełnionych formularzy wraz z plakatami w takim czasie, aby mogły znaleźć się w Warszawie w nieprzekraczalnym terminie do dnia 15 grudnia 1969 r.

9. Dane zawarte w „karcie zgłoszenia” stanowią materiał do katalogu III Międzynarodowego Biennale Plakatu. Podpis autora na „karcie zgłoszenia” upoważnia organizatorów do fotografowania i reprodukcji nadesłanych plakatów dla potrzeb wystawy i propagandy III Międzynarodowego Biennale Plakatu za pomocą wydawnictw, czasopism, prasy, filmu i telewizji — bez obowiązku uiszczania honorarium autorskiego, jak też do trwałego naklejenia plakatów dla celów ekspozycji. Pożądanym jest aby każdy z autorów nadesłał wraz z kartą zgłoszenia własną aktualną fotografię o wymiarach 9×12 cm oraz krótką notę biograficzną do wykorzystania w publikacjach propagandowych III Międzynarodowego Biennale Plakatu, a szczególnie w przypadku przyznania nagrody.

10. Plakatów nie należy oprawiać. Przesyłka musi być starannie opakowana, gdyż organizatorzy nie biorą odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w czasie transportu. Koszty wysyłki plakatów do Warszawy pokrywają autorzy. Koszty przesyłki zwrotnej pod adresem autora ponoszą organizatorzy.

Międzynarodowe Jury:

11. Nagrody i wyróżnienia przyzna uczestnikom Międzynarodowe Jury składające

się z wybitnych twórców i znawców sztuki, zaproszonych z różnych krajów świata przez Komitet Organizacyjny III Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie. Liczba Jurorów wynosić będzie 13 osób w tym 2 Polaków.

W razie nie przybycia któregoś z członków Jury Międzynarodowego z zagranicy, Przewodniczący Komitetu Organizacyjnego ma prawo powołać dodatkowo Jurora polskiego na miejsce nieobecnego.

Nagrody:

12. Jury zakwalifikuje plakaty do trzech następujących grup tematycznych:

I grupa — plakaty o tematyce społecznej
II grupa — plakaty dotyczące wydarzeń kulturalnych

III grupa — plakaty z zakresu reklamy
W każdej grupie tematycznej przyznane będą następujące nagrody:

I stopnia — medal złoty i 30.000 zł
II stopnia — medal srebrny i 20.000 zł
III stopnia — medal brązowy i 15.000 zł oraz wyróżnienia honorowe.

Ponadto zostaną przyznane nagrody ufundowane przez organizacje międzynarodowe.

13. Autorzy, którym zostaną przyznane nagrody I stopnia (złote medale) zostaną zaproszeni przez organizatorów do urządzenia swych wystaw indywidualnych w Polsce na koszt strony zapraszającej. Wystawy te zostaną otwarte w Muzeum Plakatu w Warszawie — Wilanowie jednocześnie z otwarciem IV Międzynarodowego Biennale Plakatu w 1972 r.

14. Plakaty nagrodzone i wyróżnione pozostają własnością organizatorów z przeznaczeniem dla Muzeum Plakatu w Wilanowie.

15. Pieniądze otrzymane z tytułu nagród muszą być wydane na terenie PRL, bez prawa transferu.

Uprawnienia uczestników:

16. Każdy uczestnik III Międzynarodowego Biennale Plakatu otrzyma:

- dyplom uczestnictwa
- katalog i plakat III Międzynarodowego Biennale Plakatu
- kartę wolnego wstępu na okres trwania wystawy.

Règlement de la III^e Biennale Internationale de l'Affiche — Varsovie 1970 — BIAV

Objectif:

1. La III^e Biennale Internationale de l'Affiche a pour objectif la confrontation des meilleures réalisations d'artistes de divers pays, dans le domaine de l'affiche, en vue d'approfondir la connaissance des formes et de l'expression de l'affiche contemporaine dans le monde.

Date et lieu:

2. La III^e BIAV aura lieu au mois de juin 1970, dans les salons de „Zachęta”, 3 Place Małachowski, Varsovie.

Conditions de participation:

3. A la III^e BIAV, peuvent prendre part les artistes dont les oeuvres ont trait à l'affiche et qui respecteront les dispositions du présent Règlement.

4. Chaque artiste est autorisé à présenter un maximum de 3 affiches (en reproduction ou en original), réalisées durant les années 1968—1969.

Vu les conditions dans lesquelles se déroulera l'exposition, ne seront admises que les affiches dont la longueur sera comprise entre 0,70 et 2,00 m.

5. Le Comité d'Organisation se réserve le droit d'éliminer de la III^e BIAV, les oeuvres qui pourraient être considérées comme portant atteinte à la morale, aux sentiments nationaux de différents pays ou aux sentiments religieux, ainsi que les affiches qui ne rempliraient pas les conditions requises par le présent Règlement.

6. La sélection des affiches destinées à être exposées à la III^e BIAV, sera effectuée par une Commission de sélection, au sein de laquelle siègeront d'éminents artistes et connaisseurs en matière d'art, convoquée par le Président du Comité d'Organisation et présidée par un des membres du Jury International. Les débats de cette Commission se dérouleront du 2 au 5 janvier 1970.

7. Chaque auteur désirant participer à la III^e BIAV à Varsovie, doit faire connaître aux organisateurs avant le 30 septembre 1969 l'adresse exacte à laquelle lui seront envoyés les formulaires de participation, soit:

- la déclaration de participation
- les formulaires d'inscription
- les étiquettes à coller sur les affiches

d) l'étiquette à coller sur le colis à expédier

La „déclaration de participation” mentionnée en a), remplie et signée doit être envoyée par retour du courrier, à l'adresse des organisateurs.

8. Chaque auteur est tenu de:

- remplir (à la machine) 3 exemplaires du „formulaire d'inscription” et de les signer,
- remplir lisiblement les étiquettes (1 exemplaire pour chaque affiche) et de les coller au verso de chaque affiche,
- assurer l'envoi des formulaires remplis ainsi que des affiches, de façon à ce qu'ils parviennent à Varsovie à la date limite du 15 décembre 1969.

9. Les données contenues dans le „formulaire d'inscription” serviront de documentation de base pour l'élaboration du catalogue de la III^e BIAV. La signature de l'auteur sur le „formulaire d'inscription” autorise les organisateurs à photographier et à reproduire les affiches envoyées, pour les besoins de l'exposition et pour la publicité de la III^e BIAV, au moyen de publications, de revues, de la presse, du film et de la télévision, sans obligation de couvrir les droits d'auteur, ainsi qu'à coller les affiches selon les besoins de l'exposition. Chaque auteur est prié de joindre à son formulaire d'inscription, une de ses plus récentes photographies de format 9×12 cm, ainsi qu'une courte note biographique pouvant être mises à profit dans les publications publicitaires de la III^e BIAV, en particulier dans le cas où un prix devrait être accordé à l'auteur.

10. Les affiches ne doivent pas être encadrées. Les affiches prévues à être expédiées doivent être soigneusement emballées, les organisateurs ne prenant aucune responsabilité pour les dommages survenus durant le transport. Les frais d'expédition des affiches vers Varsovie sont couverts par les auteurs eux-mêmes. Elles sont retournées à l'adresse de l'auteur aux frais des organisateurs.

Jury International:

11. Les prix et distinctions seront attribués aux participants par un Jury International composé d'artistes éminents et de connaisseurs en matière d'art de divers pays du monde, invités par le Comité

d'Organisation de la III^e BIAV.

Le Jury comptera 13 membres dont 2 Polonais. Dans le cas où l'un des membres étrangers du Jury International serait dans l'impossibilité de participer aux débats, le Président du Comité d'Organisation est autorisé, en son absence à nommer un membre polonais suppléant.

Prix:

12. Les affiches sont divisées par le Jury en trois groupes, selon les thèmes suivants:

- I^{er} groupe — affiches traitant des problèmes sociaux
- II^e groupe — affiches consacrées aux manifestations culturelles
- III^e groupe — affiches publicitaires

Dans chaque groupe,

les prix suivants seront attribués:

- I^{er} prix — médaille d'or et 30.000 zlotys
- II^e prix — médaille d'argent et 20.000 zlotys
- III^e prix — médaille de bronze et 15.000 zlotys

ainsi que des distinctions d'honneur. On prévoit en outre l'attribution de prix fondés par les organisations internationales.

13. Les auteurs qui auront obtenus les premiers prix (médailles d'or) seront invités à organiser une exposition individuelle de leurs oeuvres en Pologne, aux frais des organisateurs. Ces expositions auront lieu au Musée de l'Affiche de Varsovie — Wilanów, à l'occasion de l'ouverture de la IV^e Biennale Internationale de l'Affiche à Varsovie, en 1972.

14. Les affiches primées et avec distinctions deviennent propriété des organisateurs et seront par la suite conservées au Musée de l'Affiche de Varsovie-Wilanów.

15. Les sommes attribuées aux gagnants des prix doivent être dépensées sur le territoire de la République Populaire de Pologne sans droits de transfert à l'étranger.

Droits des participants:

16. Chaque participant à la III^e Biennale Internationale de l'Affiche obtient:

- un diplôme de participation
- un catalogue et une affiche de la III^e BIAV
- une carte d'entrée libre pour toute la durée de l'exposition.

Laureaci II Międzynarodowego Biennale Plakatu — Warszawa 1968

Nagrody regulaminowe

Plakaty o tematyce społecznej

I nagroda
Julian Pałka, Polska

II nagroda
Kyösti Tapio Varis, Finlandia

III nagroda
Pierre Bernard, Francja

Plakaty dotyczące wydarzeń kulturalnych

I nagroda
Andy Warhol, Stany Zjednoczone Ameryki

II nagroda
Ikko Tanaka, Japonia

III nagroda
Gunter Rambow/Gerhard Lienemeyer,
Niemiecka Republika Federalna

Plakaty z zakresu reklamy

I nagroda
Yusaku Kamekura, Japonia

II nagroda
Kazumasa Nagai, Japonia

III nagroda
Ruedi Külling, Szwajcaria

Wyróżnienia honorowe

Milton Glaser, Stany Zjednoczone Ameryki

Jonas Gudmonas, ZSRR

Peter Max, Stany Zjednoczone Ameryki

John Melin/ Anders Österlin, Szwecja

Josef Müller-Brockmann, Szwajcaria

Nagrody fundowane

Nagroda Polskiego Komitetu do spraw UNESCO
Gregor Košak, Jugosławia

Nagroda Alliance Graphique Internationale — AGI
Marek Freudenreich, Polska

Nagroda Zarządu Głównego Związku Polskich Artystów Plastyków
Henryk Tomaszewski, Polska

Nagroda Ministra Obrony Narodowej
Bronisław Zelek, Polska

Nagroda Ministra Handlu Wewnętrznego
Maciej Urbaniec, Polska

Nagroda Rady Ochrony Pomników Walki i Męczeństwa
Jefim Cwik, ZSRR

Nagrody Głównego Komitetu Kultury Fizycznej i Turystyki
Zbigniew Waszewski, Polska
Wiktor Górka, Polska

Nagroda Naczelnego Zarządu Kinematografii
Waldemar Świerzy, Polska

Nagroda Zarządu Polskiego Biura Podróży „Orbis”
Tadashi Masuda, Japonia

Nagroda Dyrekcji Polskich Linii Lotniczych LOT
Yusaku Kamekura, Japonia

Nagroda Prezesa RSW „Prasa”
Dao Duc, DRW

Nagroda Wydawnictwa Artystyczno-Graficznego WAG
Leszek Hołdanowicz, Polska

Nagroda Redakcji „Życia Warszawy”
Nándor Szilvásy, Węgry

Lauréats de la II^e Biennale Internationale de l'Affiche — Varsovie 1968

Prix prévus par le règlement

Affiches à sujet social

I^{er} prix

Julian Pałka, Pologne

II^e prix

Kyösti Tapio Varis, Finlande

III^e prix

Pierre Bernard, France

Affiches concernant les événements culturelles

I^{er} prix

Andy Warhol, États-Unis d'Amérique

II^e prix

Ikko Tanaka, Japon

III^e prix

Gunter Rambow/Gerhard Lienemeyer,
République Fédérale d'Allemagne

Affiches publicitaires

I^{er} prix

Yusaku Kamekura, Japon

II^e prix

Kazumasa Nagai, Japon

III^e prix

Ruedi Külling, Suisse

Distinctions d'honneur

Milton Glaser, États-Unis d'Amérique

Jonas Gudmonas, Union Soviétique

Peter Max, États-Unis d'Amérique

John Melin/Anders Österlin, Suède

Josef Müller-Brockmann, Suisse

Prix fondés

Prix du Comité Polonais de l'UNESCO

Gregor Košak, Yougoslavie

Prix de l'Alliance Graphique

Internationale AGI

Marek Freudreich, Pologne

Prix du Comité Directeur de l'Association

Polonaise d'Arts Plastiques

Henryk Tomaszewski, Pologne

Prix du Ministre de la Défense Nationale

de la République Populaire de Pologne

Bronisław Zelek, Pologne

Prix du Ministre du Commerce de l'Intérieur

de la République Populaire de Pologne

Maciej Urbaniec, Pologne

Prix du Conseil de Sauvegarde des Monuments

de Lutte et de Martyre

Jefim Cwik, Union Soviétique

Prix du Comité Suprême

de l'Education Physique et de Tourisme

Zbigniew Waszewski, Pologne

Wiktor Górka, Pologne

Prix du Comité Général de Cinématographie

Waldemar Świerzy, Pologne

Prix du Bureau Polonais de Voyage „Orbis”

Tadashi Masuda, Japon

Prix de la Direction

des Lignes Aériennes Polonaises LOT

Yusaku Kamekura, Japon

Prix du Président de la Coopérative

d'Édition des Ouvriers RSW „Prasa”

Dao Duc, République Démocratique du

Viêt-nam

Prix des Éditions

Artistiques et Graphiques WAG

Leszek Holdanowicz, Pologne

Prix du journal „Życie Warszawy”

Nándor Szilvássy, Hongrie

W przededniu otwarcia III Międzynarodowego Biennale Plakatu w Warszawie, można stwierdzić, że Biennale stało się już instytucją, która zdobyła sobie szerokie uznanie na świecie i która okazała się rzeczywiście potrzebną.

A oto co mówią liczby.

Na I MBP 305 autorów; z 32 krajów nadeszło 1050 plakatów; na II MBP autorów było już 524, krajów 34 a plakatów 1185; III MBP: 665 autorów, 38 krajów i 1671 plakatów.

Co kryje się za tymi liczbami? Sądzymy, że wskazać można na kilka bezspornych faktów, które stanowią gwarancję trwałości Biennale jako imprezy o ważnym znaczeniu międzynarodowym.

Na pierwszym miejscu wymienić należy niewątpliwie sukces odniesiony przez plakat w konkurencyjnej walce z nowymi środkami reklamy i komunikacji wizualnej. Nie takie to odległe czasy, kiedy prorokowano zmierzch plakatu, przede wszystkim w zestawieniu z rozwojem telewizji, a także filmu i reklamy prasowej. W ciągu kilkunastu lat głosy proroków odzywały się coraz słabiej, aż wreszcie ucichły niemal całkowicie. Trudno jest przeczyć faktom, szczególnie gdy stwarza je społeczna potrzeba. Okazało się, że specyficzna forma działania plakatu, niejako statyczna w porównaniu z ruchowym obrazem jest nader skuteczna.

Może przez swą nieustępliwą obecność, niezależną od czasu, nastroju i chęci odbiorcy. Na pewno przez skuteczność działania tego nieokreślonego i często niezauważalnego przez odbiorcę czynnika jakim jest sugestia wyrazu artystycznego zaangażowanego w funkcję reklamy. Cokolwiek byśmy jeszcze powiedzieli o przyczynach, faktem jest, że zapotrzebowanie na plakat wzrosło i rośnie nadal.

Inną zupełnie stroną tego zjawiska lecz będącą jego konsekwencją jest rozwój plakatu.

Obserwujemy go na dwóch niejako torach jeśli można je w ogóle wyodrębnić. Pierwszy, to osiągnięcia artystyczne i wynalazczość pomysłów reklamowych. Drugi, to nowe środki techniczne, łączące się z coraz szybszym rozwojem poligrafii; zdumiewające osiągnięcia fotograficzne,

kolorystyczne; farby fluoryzujące, metaliczne folie i druk do tego stopnia wypukły, że przypomina płaskorzeźbę.

Biennale, przy rosnącym zapotrzebowaniu na plakat i przy jego przemianach artystyczno-technicznych, staje się niezastąpioną płaszczyzną porównań i konfrontacji. Dzięki istnieniu takiej płaszczyzny, przyspieszającej procesy integracyjne w plastyce użytkowej, plakat wielu krajów uczynił zaskakujące postępy. Ważnym czynnikiem podnoszącym atrakcyjność Biennale stały się tradycyjne już wystawy retrospektywne oraz działalność Muzeum Plakatu w Wilanowie, które po dwóch zaledwie latach istnienia wyrosło na ważne centrum dokumentacji sztuki plakatu.

Rosnącą popularność zawdzięcza Biennale swemu prawdziwie międzynarodowemu charakterowi. Ten pozorny truizm zawiera jednak prawdę, której wartość trudno jest przecenić. Składa się na nią nie tylko reprezentatywny charakter sądu konkursowego i obiektywność jego orzeczeń, będących gwarancją rangi instytucji Biennale, ale co bardzo ważne — towarzysząca mu atmosfera. Mimo różnic które dzielą nasz skomplikowany świat współczesny, różnic systemów społeczno-ekonomicznych, rozbieżności między państwami, Biennale utrzymało wysoki poziom kulturalny który nie pozwala, by zamieniało się ono w wąski partykularyzm. W ciągu trzech imprez Biennale nie zdarzyło się, by wpłynęła jakakolwiek praca naruszająca 5 punkt Regulaminu mówiący, że przyjęte na wystawę prace nie mogą obrażać moralności, uczuć narodowych poszczególnych krajów lub uczuć religijnych.

Również werdykty Jury potwierdzają w pełni obiektywny stosunek do sztuki plakatu, niezależny od kraju, z którego ona pochodzi. Ta atmosfera i ten charakter Biennale jest jednym z najcenniejszych jego dorobków. W epoce, w której żyjemy, ważniejsze jest bowiem, by ludzie uświadomili sobie jak wiele ich łączy, niż podkreślali sprawy, które ich dzielą.

A la veille de l'inauguration de la III Biennale Internationale de l'Affiche à Varsovie, on a le droit d'affirmer que la Biennale est désormais devenue une institution qui a gagné une considération générale et qui s'est avérée réellement nécessaire.

Et voici ce que disent les chiffres.

305 auteurs de 32 pays ont envoyé 1050 affiches à la I Biennale Internationale de l'Affiche; à la deuxième, on comptait 524 auteurs, 34 pays et 1185 affiches; 665 auteurs de 38 pays avec 1671 affiches ont participé à la troisième.

Quels enseignements peut-on tirer de ces chiffres? Nous voulons signaler quelques faits qui donnent la garantie de la permanence de la Biennale en tant que manifestation d'une grande importance internationale.

Tout d'abord il convient d'indiquer le succès incontestable remporté par l'affiche dans la concurrence avec les nouveaux moyens de publicité et de communication visuelle.

Où sont-ils ceux qui prédisaient naguère le déclin de l'affiche en face de la télévision en plein essor, du film et de la presse publicitaire.

Au cours des quinze dernières années la voix de ces prophètes faiblissait de plus en plus pour se taire enfin presque complètement. Il est difficile de nier les faits surtout quand ils naissent du besoin de la société. L'action spécifique exercée par l'affiche — quoique statique si on la compare à l'image animée — s'est révélée fort efficace. Cela est dû peut-être à l'intransigeance de sa présence, une présence indépendante du temps, de l'ambiance et de l'humour du destinataire. Cela vient sûrement de l'efficacité de ce facteur — indéterminé et souvent imperceptible à première vue — qu'est la suggestion de l'expression artistique engagée dans la fonction de la publicité. Quoique nous disions d'ailleurs à ce sujet, il reste indiscutable que la demande en faveur de l'affiche a augmenté et ne cesse de croître.

Un autre aspect tout différent de ce phénomène mais qui en découle néanmoins, c'est le développement de l'affiche. Nous le voyons suivre en quelque sorte deux voies. La première, ce sont les réalisations artistiques et l'originalité de l'invention publicitaire. La deuxième voie est constituée par les nouveaux moyens

techniques en liaison avec le progrès de plus en plus rapide de l'industrie des arts graphiques; d'étonnantes réalisations photographiques en couleurs; des couleurs fluorescentes, des feuilles métalliques et l'impression dont la convexité fait penser aux saillies des bas-reliefs. Grâce à la demande sans cesse accrue de l'affiche et grâce à ses transformations tant artistiques que techniques, la Biennale offre un terrain incomparable de comparaisons et de confrontations. Un tel fait, en accélérant les processus d'intégration dans l'art appliqué, a permis à de nombreux pays de faire des progrès surprenants dans ce domaine.

Les traditionnelles expositions rétrospectives ainsi que les activités du Musée de l'Affiche à Wilanów relèvent encore l'intérêt de la Biennale. Ce Musée, après deux années d'existence à peine, est devenu un centre important de documentation de l'art de l'affiche. Le caractère vraiment internationale de la Biennale lui assure une popularité croissante. Truisme, en apparence, ce fait est cependant d'une valeur qu'on ne peut en aucun cas sous-estimer. Il est dû non seulement au caractère représentatif du jury et à l'objectivité de ses décisions mais aussi, chose importante, à l'atmosphère ambiante. Malgré les différences qui divisent notre univers contemporain, différences des systèmes économiques et sociaux, divergences entre différents états, la Biennale a su toujours maintenir un haut niveau culturel, n'admettant point d'étroits particularismes. Au cours des trois manifestations de la Biennale, on n'a vu arriver aucun travail qui aurait pu enfreindre le point 5 du Règlement stipulant que les travaux exposés ne peuvent offenser la morale, les sentiments nationaux de différents pays ou les sentiments religieux.

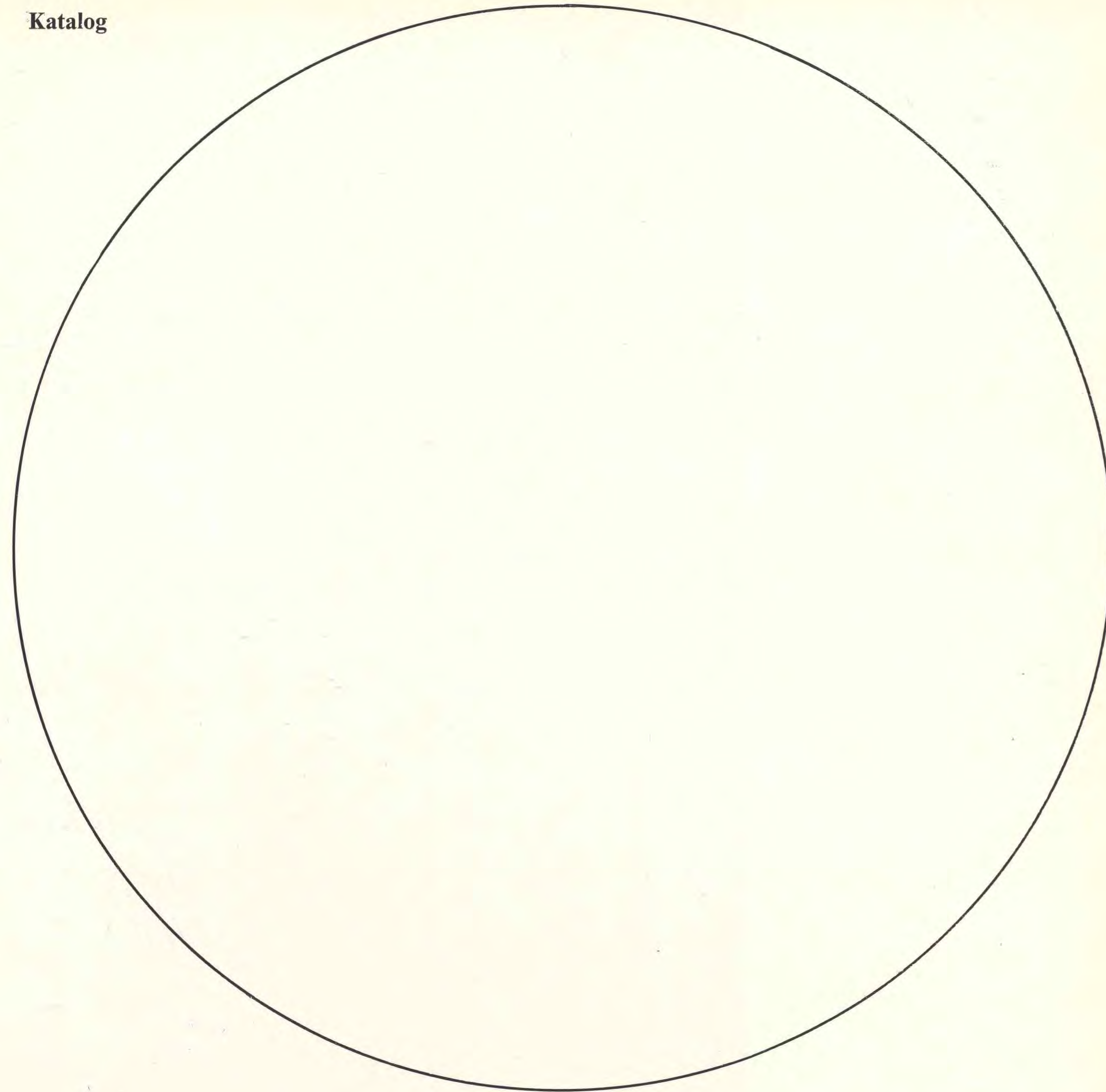
Les verdicts du Jury confirment pleinement cette attitude objective par rapport à l'art de l'affiche, indépendamment du pays dont provient l'oeuvre.

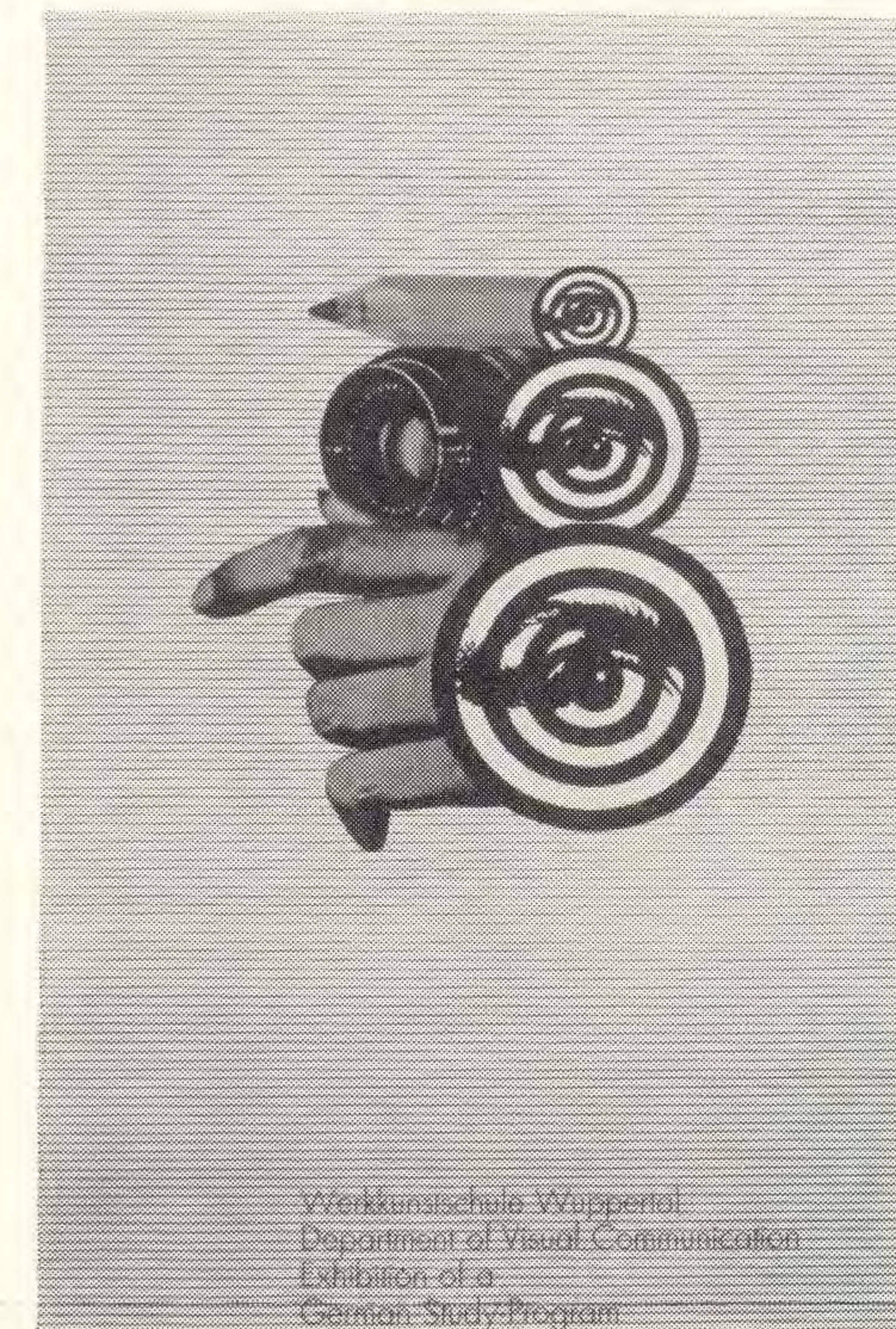
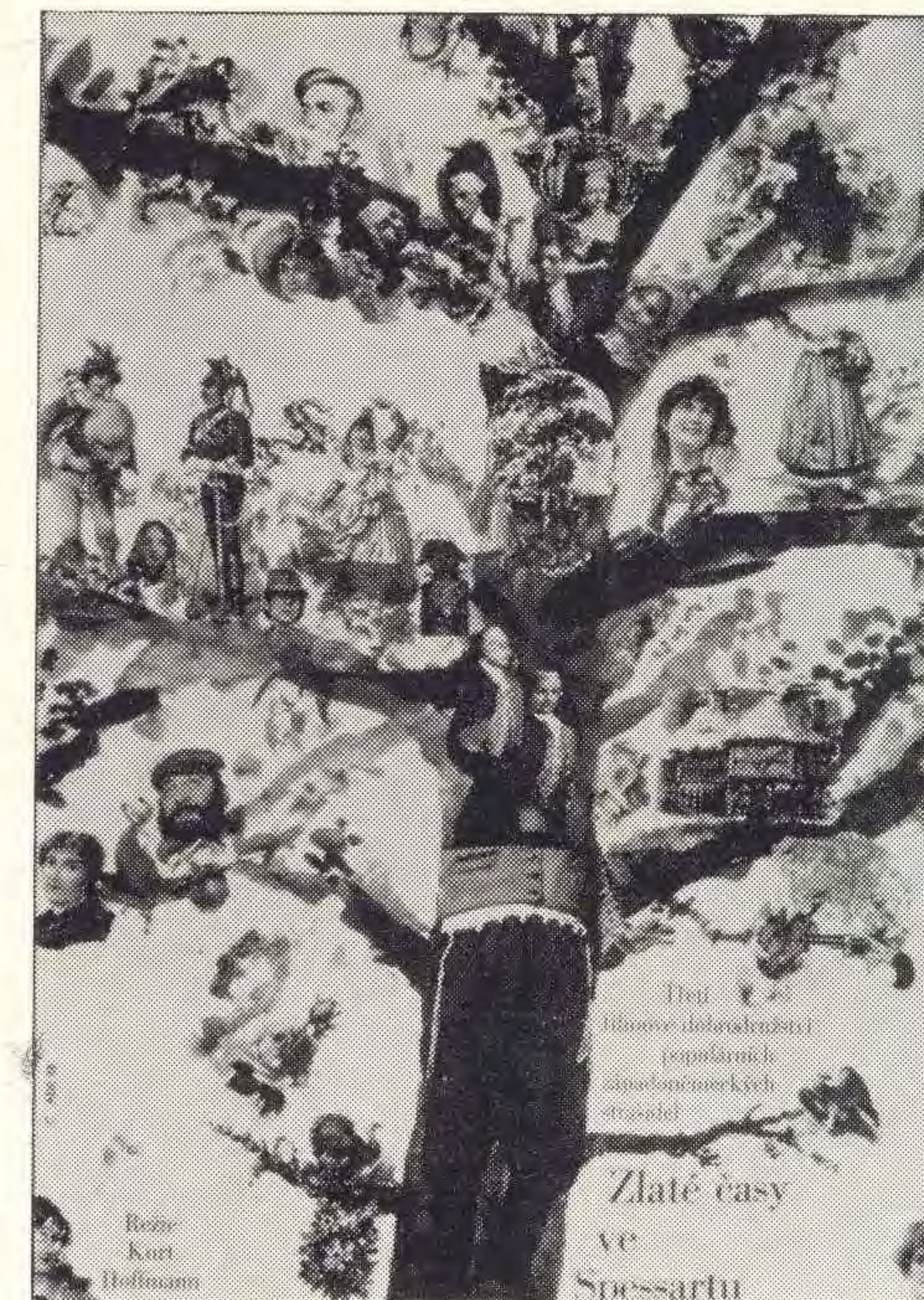
Cette atmosphère et ce caractère de la Biennale constituent l'une de ses plus précieuses acquisitions. A l'époque où nous vivons, il est extrêmement important que les hommes se rendent davantage compte de ce qui les unit que de ce qui les sépare.

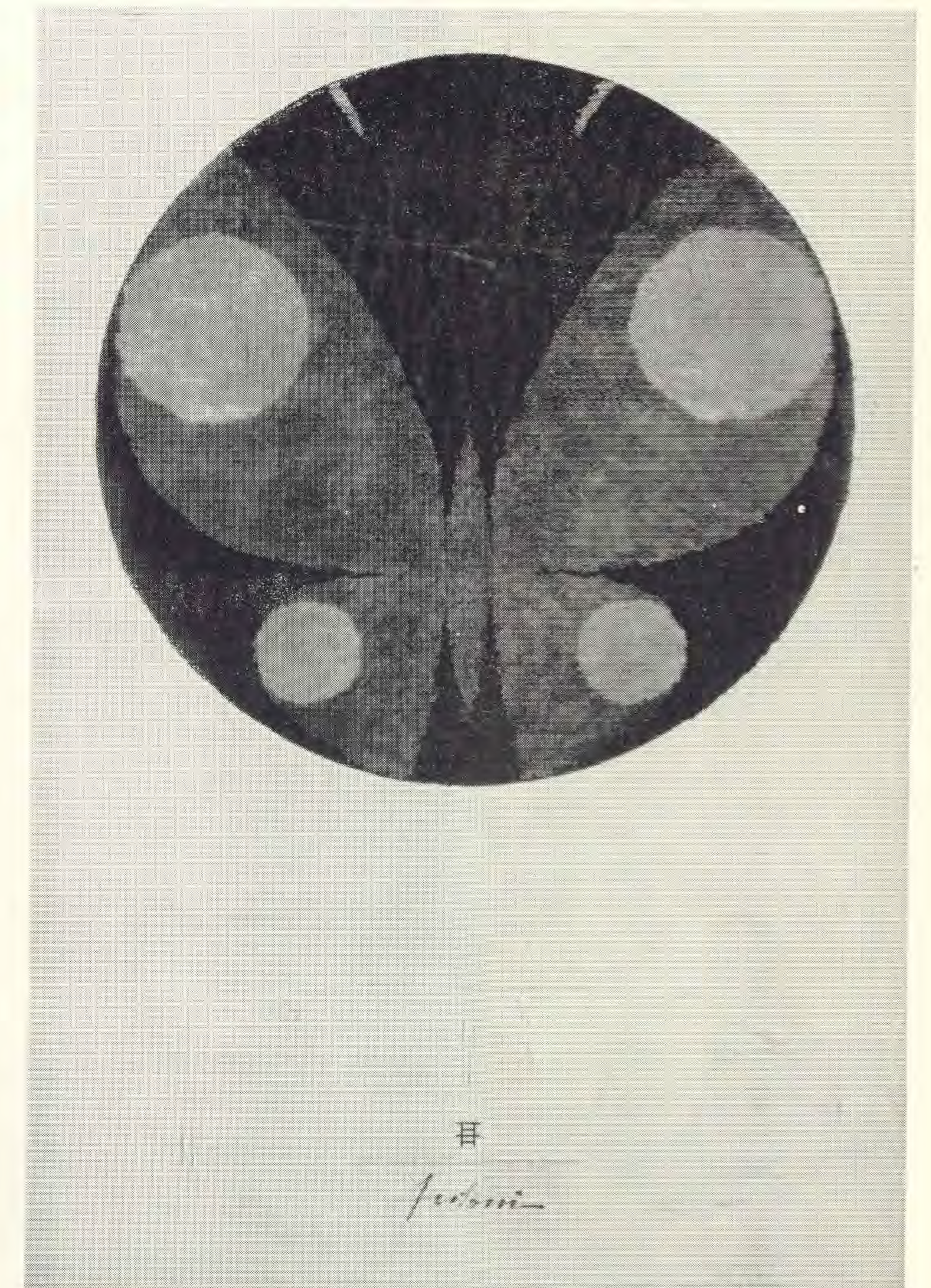
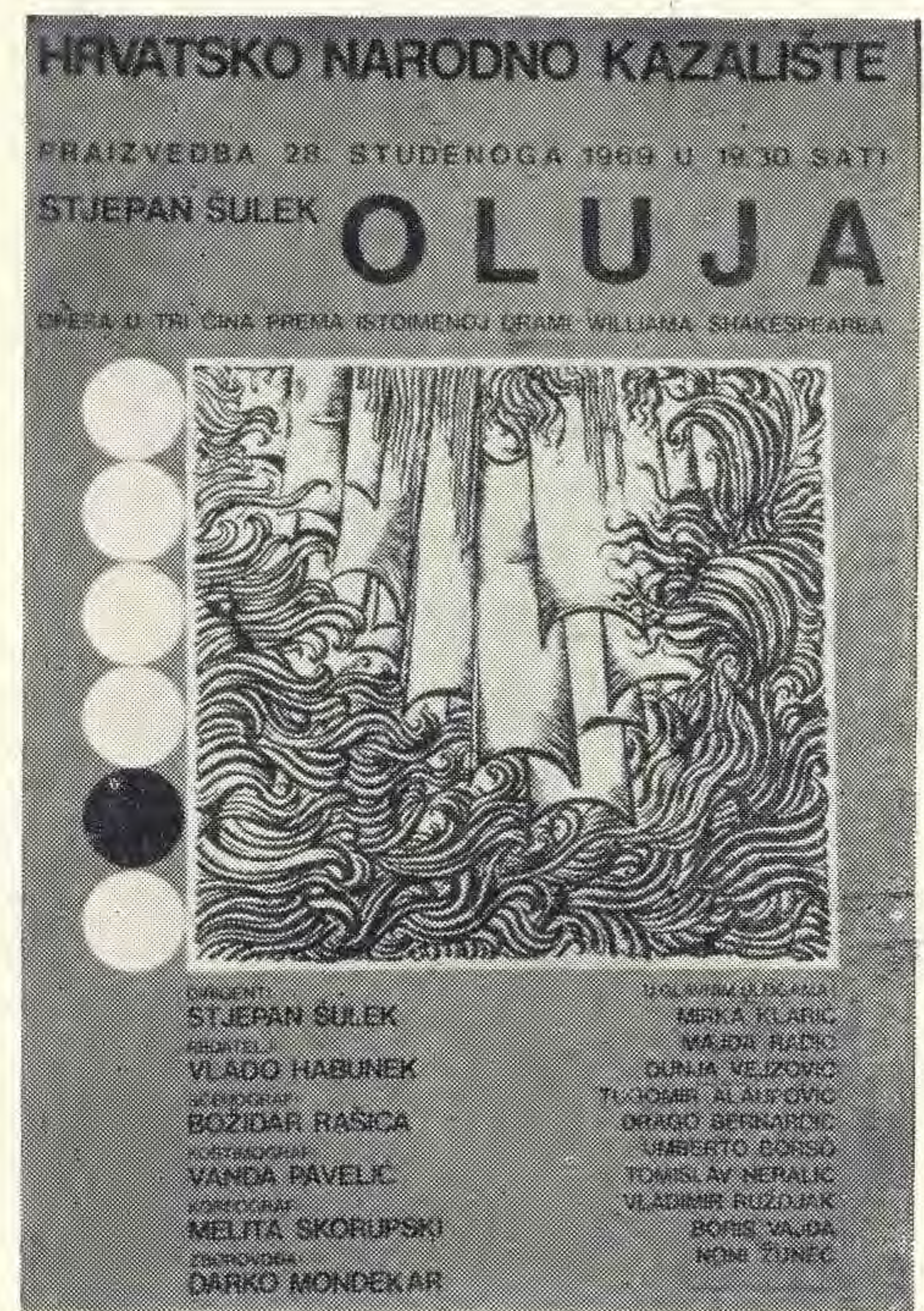
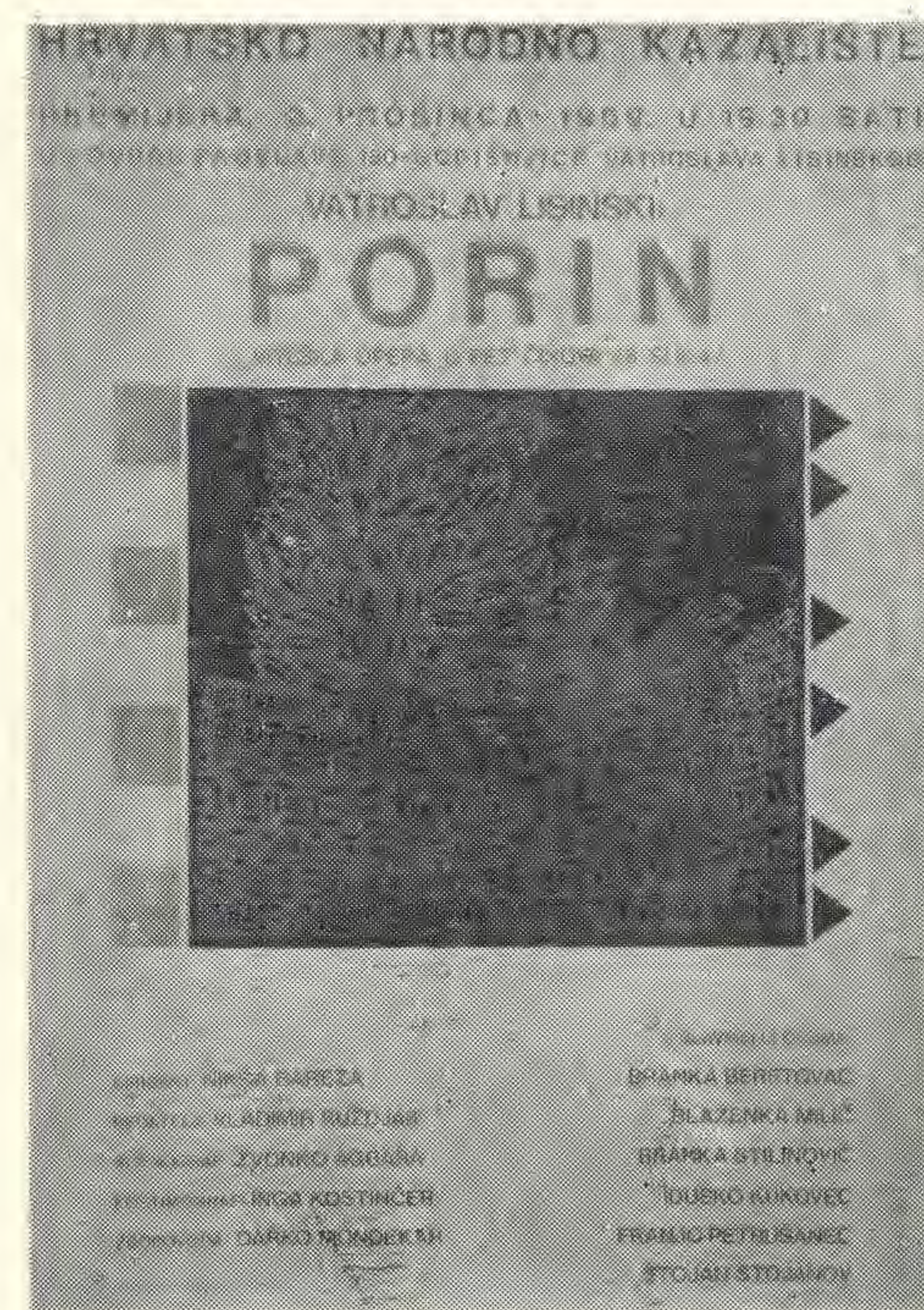
Jerzy Waśniewski

(traduction: Ludomir Przystaszewski)

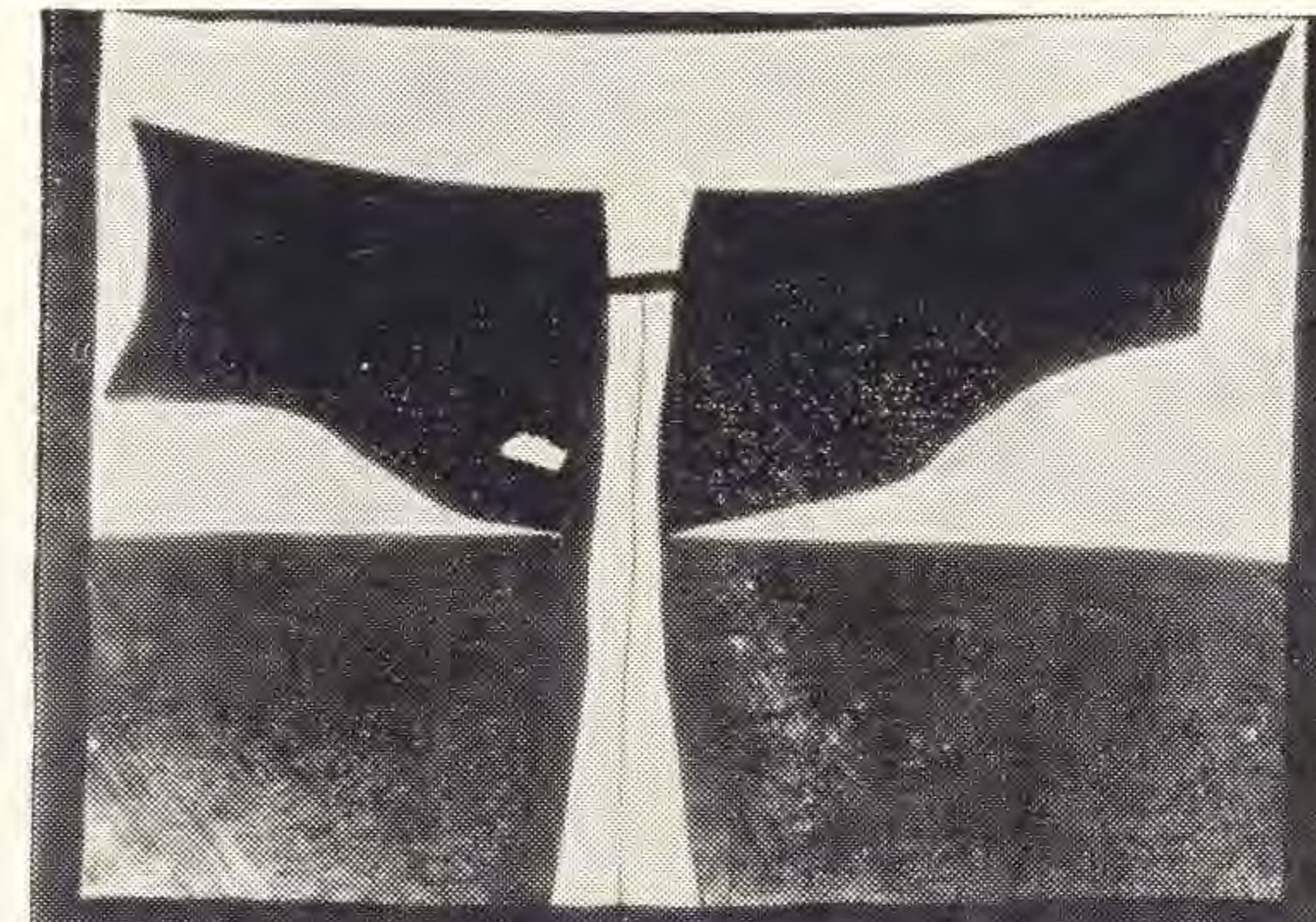
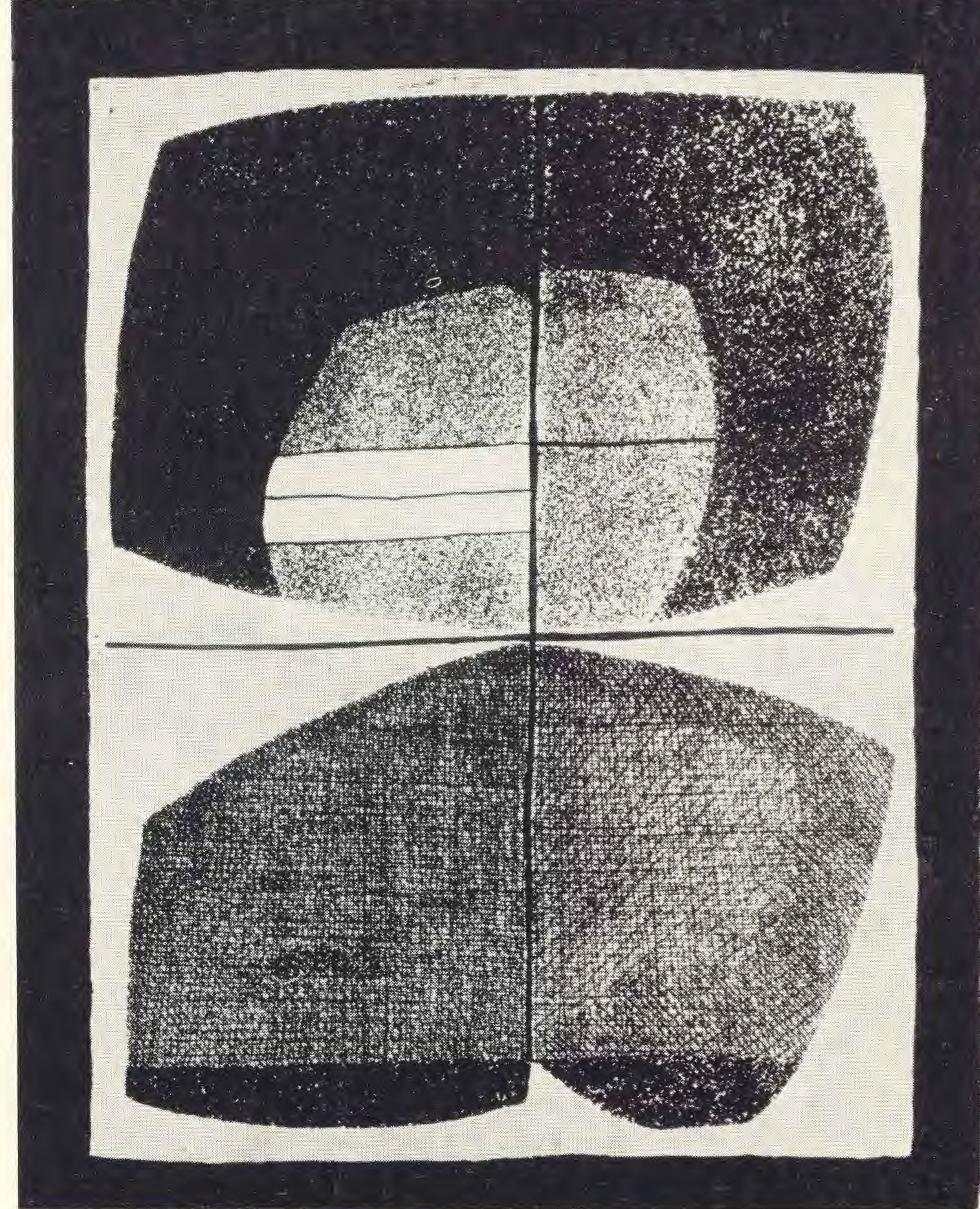
Katalog



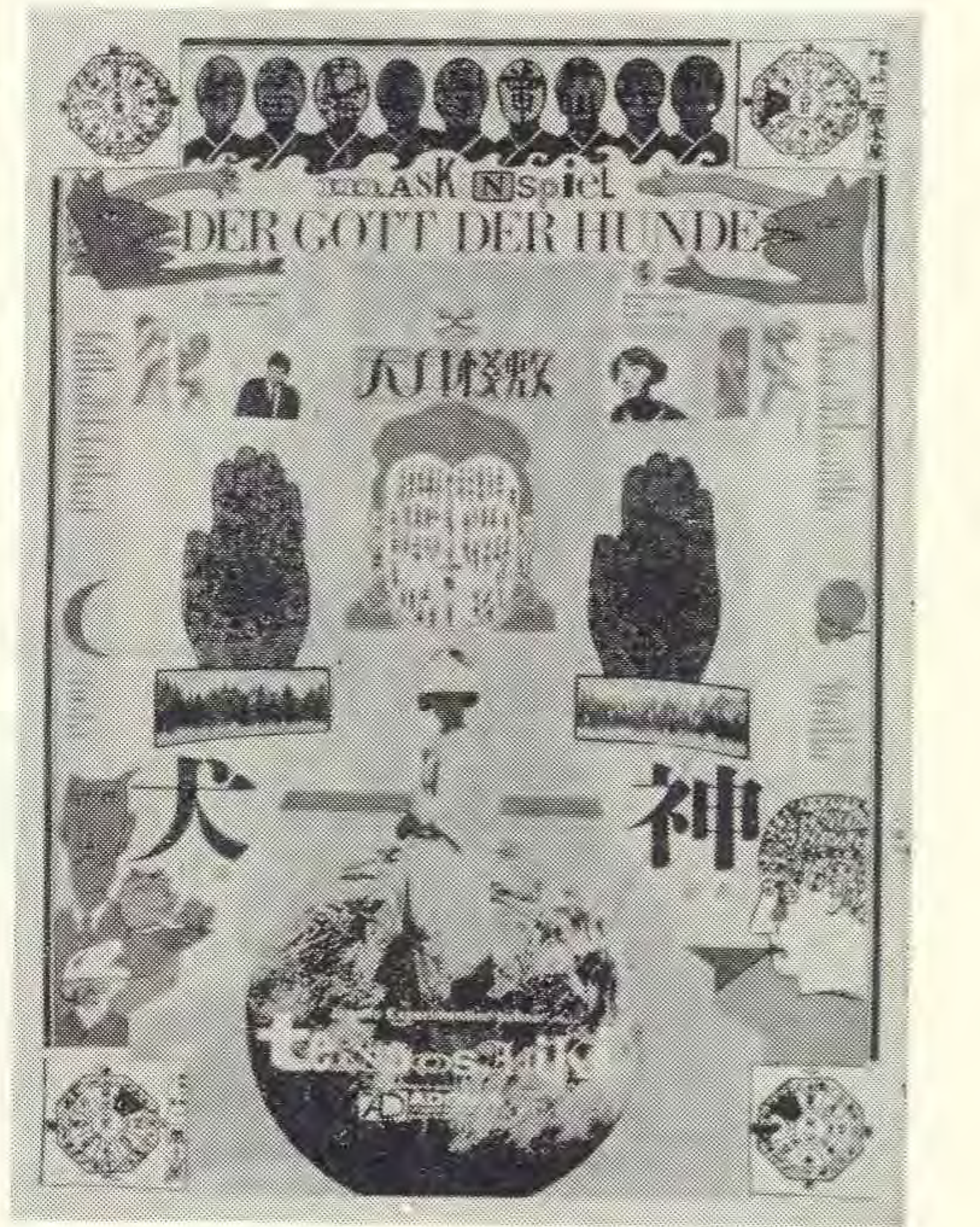
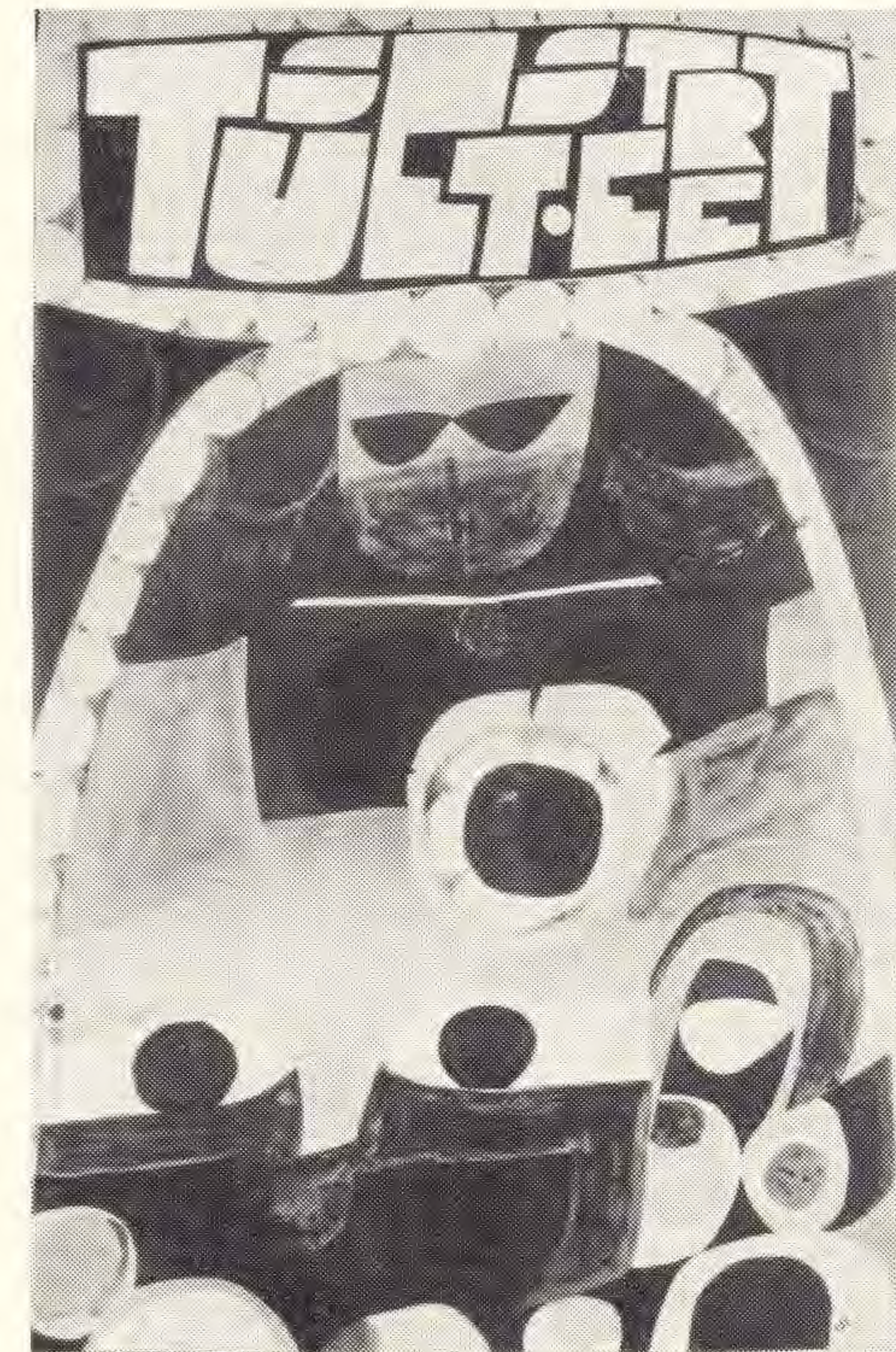




EL DEMONIO PUBLICINEMA



PALACIO DE LA MUSICA
10 ENERO 69 10 NOCHE
JOHN LEWIS



René Azcuy-Cárdenas *Kuba — Cuba*



Otokar Bachorik *Czechosłowacja — Tchécoslovaquie*



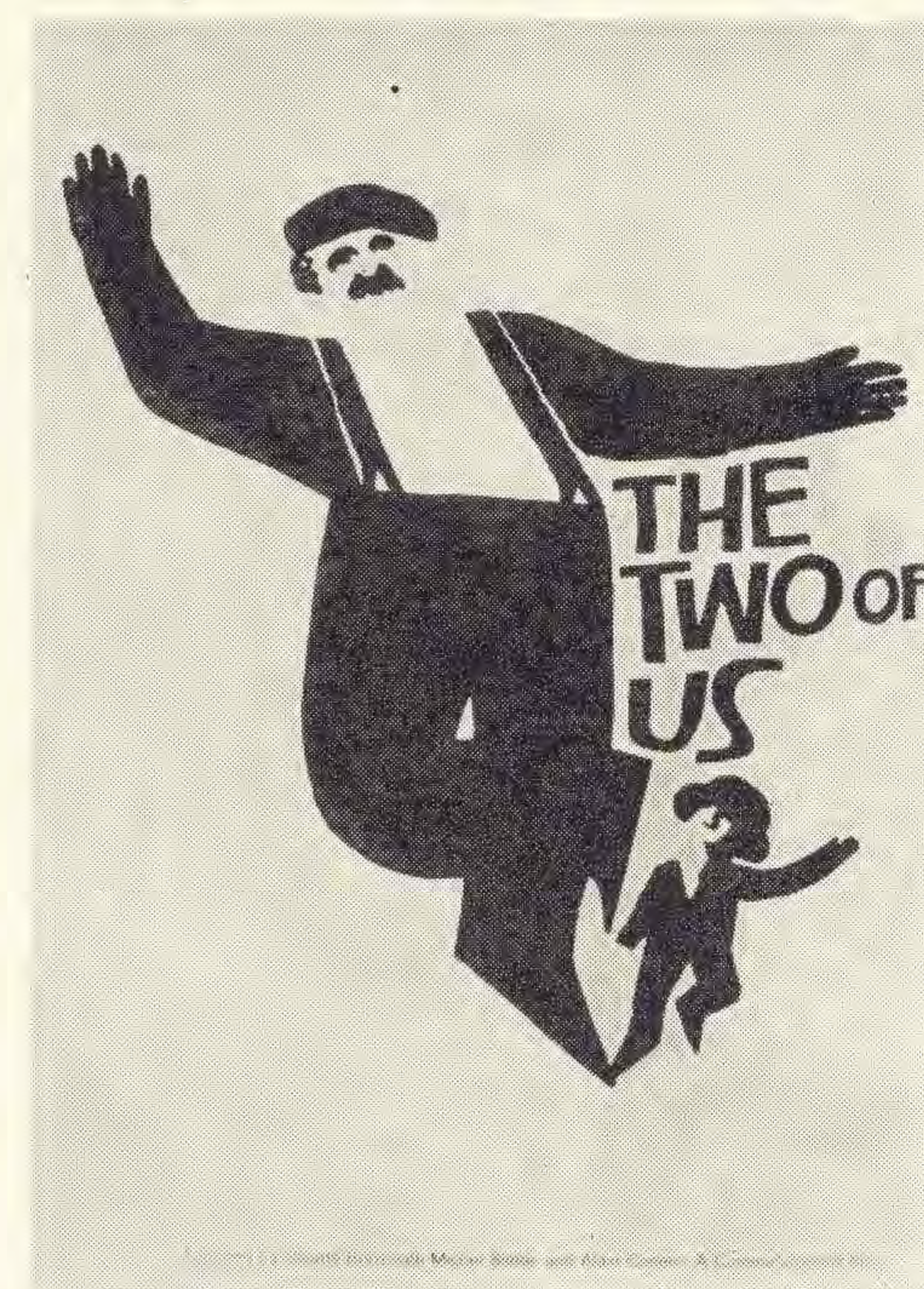
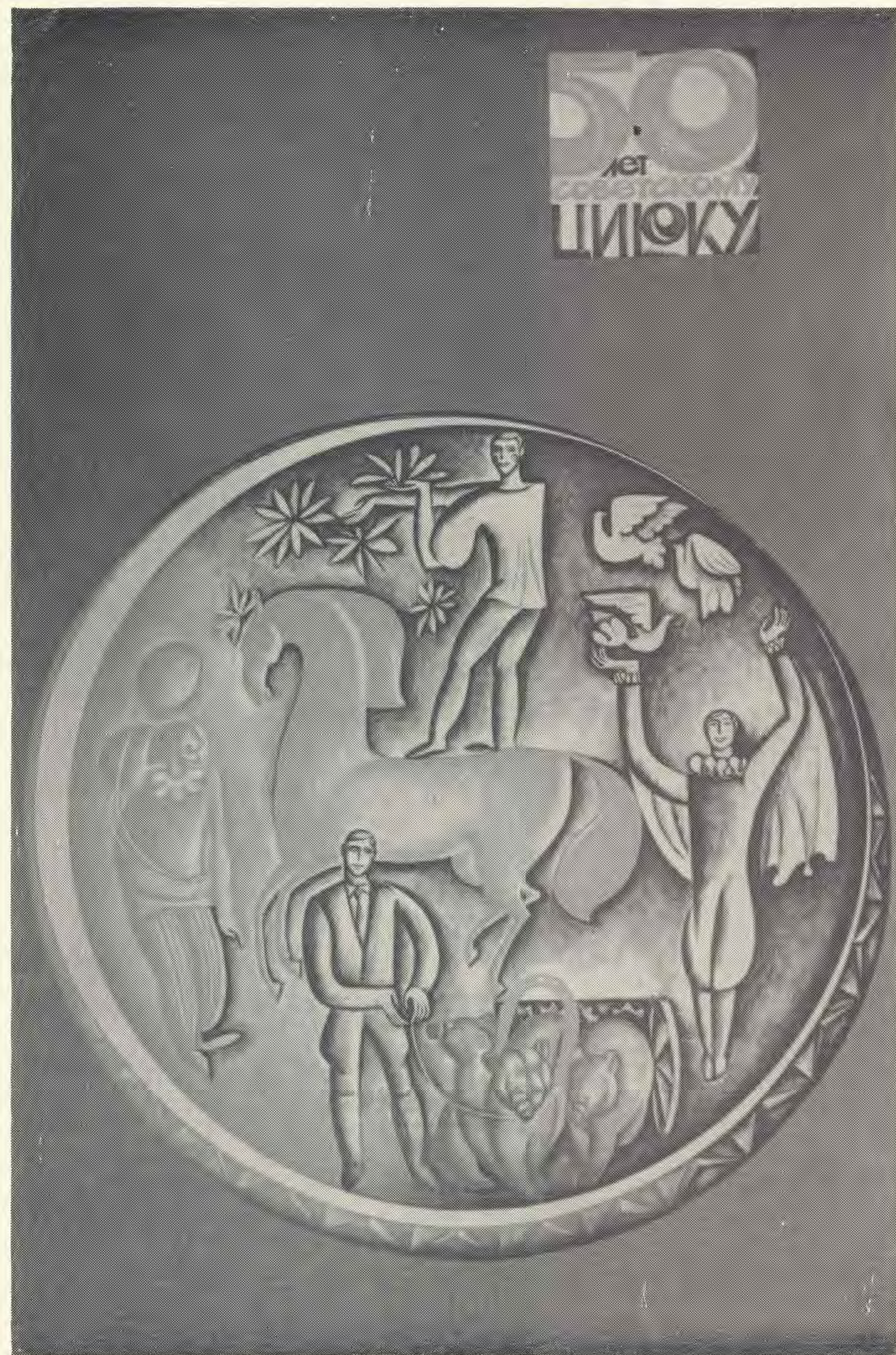
Bogusław Balicki + Stanisław Łabęcki *Polska — Pologne*



Aleksander Balkanski *Bulgaria — Bulgarie*







Feature 12:00, 2:00, 4:00, 6:00, 8:00 Avenue and 6th Street Plaza 8:00 Cinema II



A Film by Yves Robert starring Philippe Noiret. A Cinema V Presentation in Eastman Color

A JOHN FRANKENHEIMER FILM IN CINERAMA



JAMES GARNER · EVA MARIE SAINT · YVES MONTAND
TOSHIRO MIFUNE · BRIAN BEDFORD · JESSICA WALTERS
ANTONIO SABATO · FRANCOISE HARDY · ADOLFO CELI
Directed by John Frankenheimer · Produced by Edward Lewis

Tausendschönchen

Mit Jitka Cerhová, (Marie 1) Ivana Karbanová, (Marie 2)
Regie: Věra Chytilová (Sehnalický)

Ein Konsumfilm

Kieler Woche

vom 22. bis 29. Juni 1969

50 Jahre

bauhaus

Ausstellung
5. Mai - 28. Juli
1968

Württembergischer
Kunstverein
Stuttgart
Kunstgebäude
am Schlossplatz

Jean Bazaine *Francja — France*

GALERIE MAEGHT

13 rue de Téhéran Paris 8^e

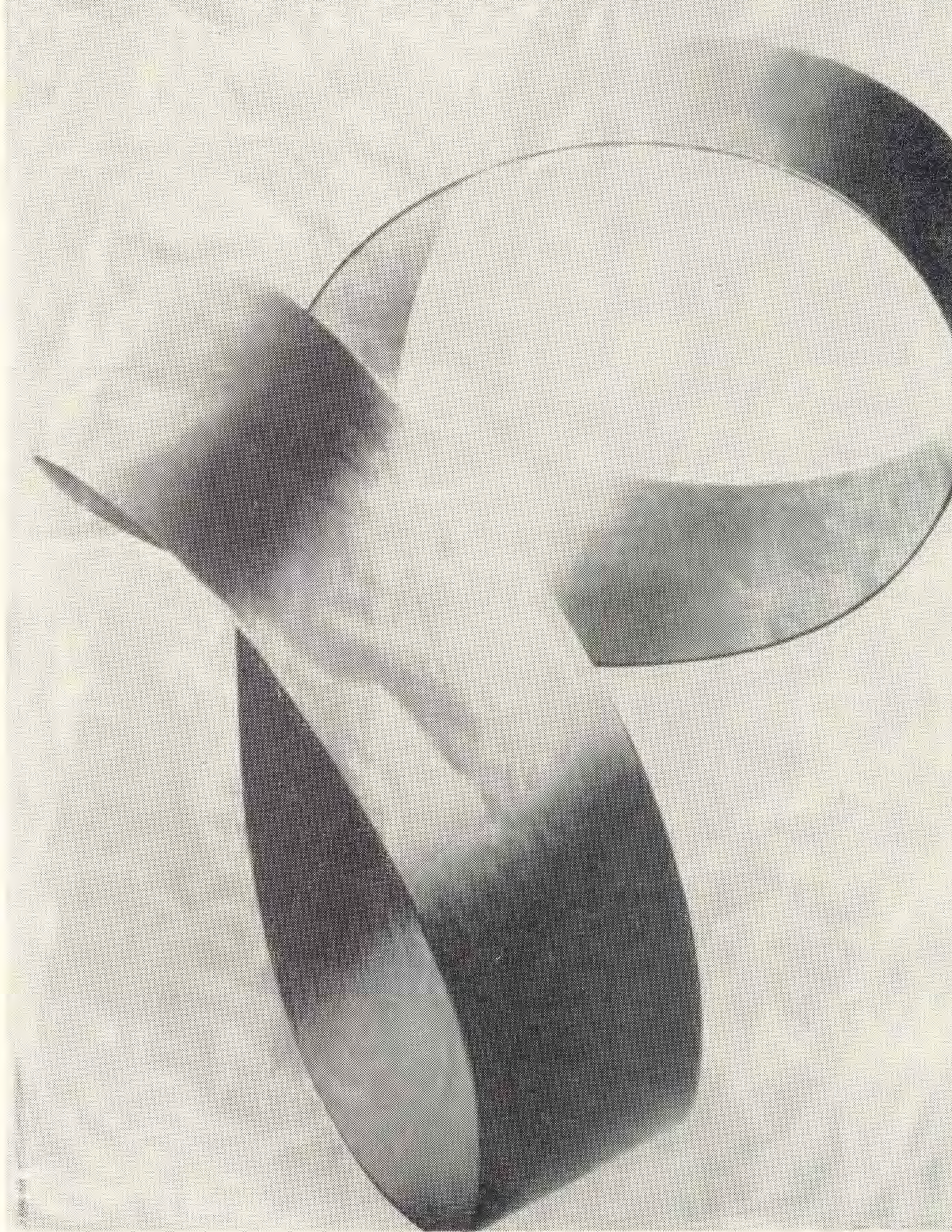


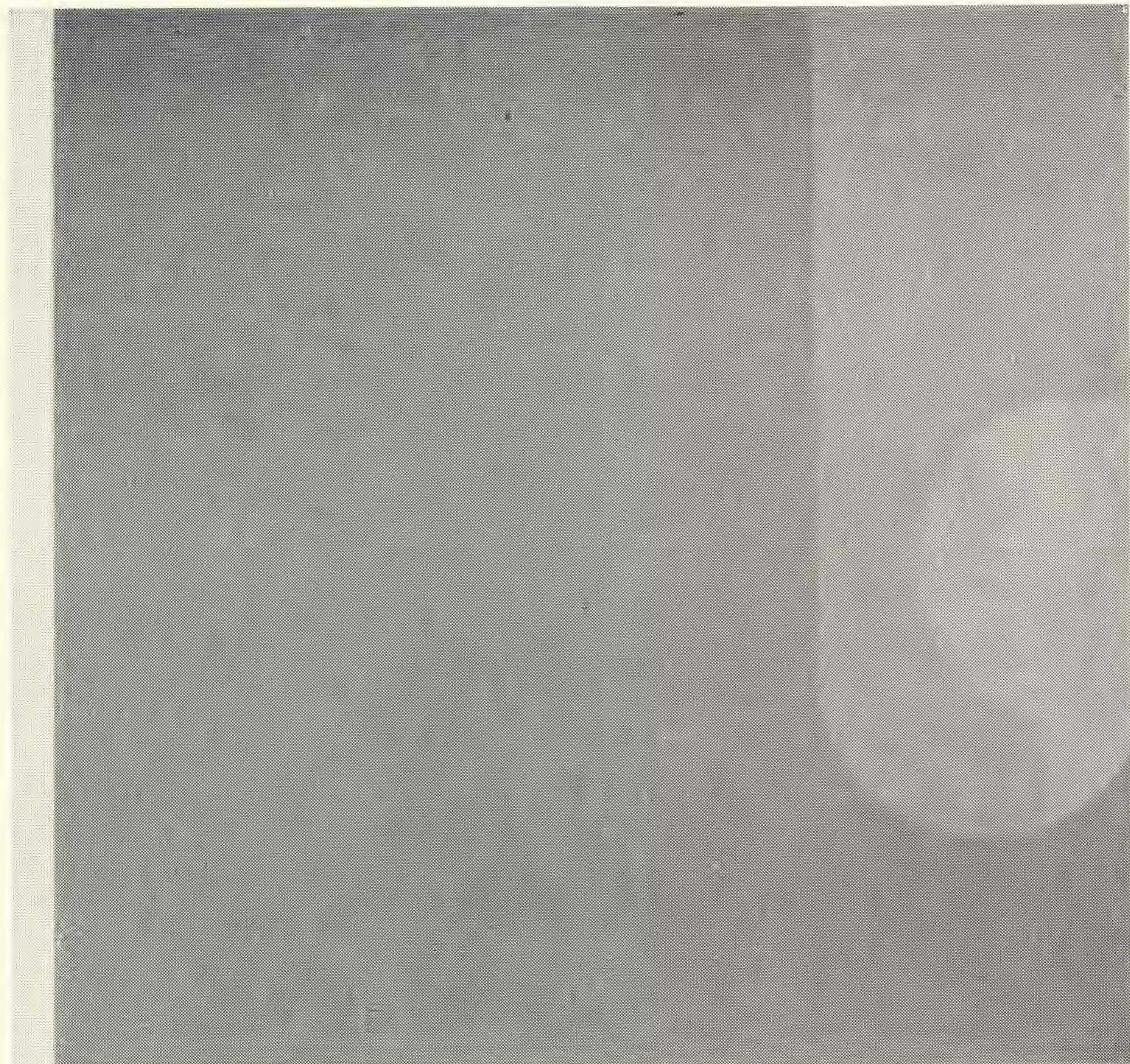
BAZAINE
aquarelles et dessins

Jerzy Bąk, fot. J. Stanisławski *Polska — Pologne*

WYSTAWA PRAC MŁODYCH PLASTYKÓW
propozycje sztuki użytkowej

PRACIA PRACÓW ARTYSTÓW PLASTYKÓW • KROKI WYSTAW ARTYSTYCZNYCH • PRACOWNIE SZTUKI PLASTYCZNEJ POLSKA ARS ENAL 11.26 WIELKONA 1980 K.





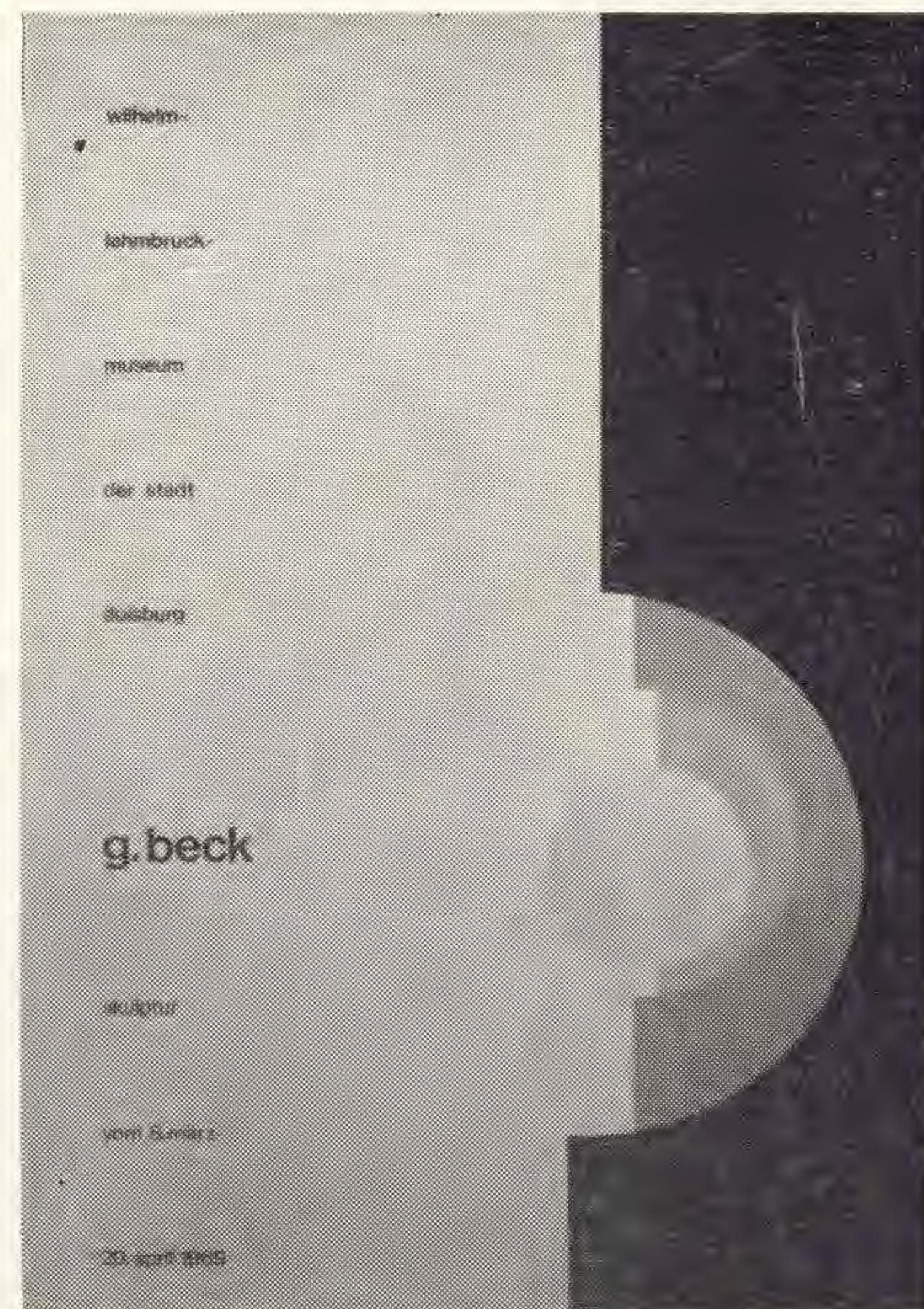
Raum Artikulationen

Decke
Zwischenraum
Boden

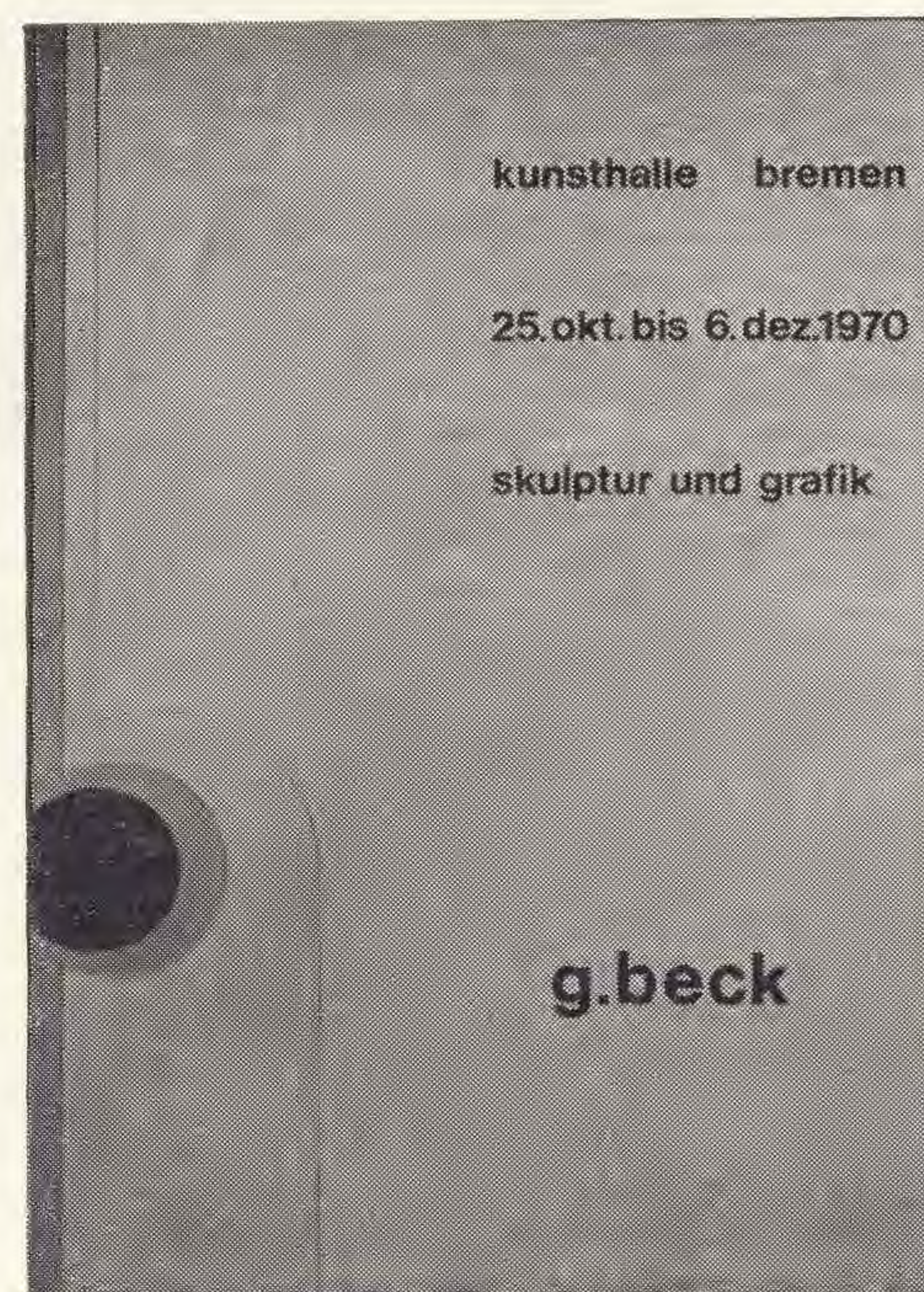
Beck · Hajek · Kuhnert
Maier · Aichen
Nachi · Nierhoff · Sommer · Stock

Galerie im Hause Behr Stuttgart

Das Haus der guten Form
Stuttgart, Hindenburgbau
vom 12. 11. bis 6. 12. 69
zu den üblichen Geschäftszeiten
geöffnet



welshin-
lehenbruck-
museum
der stadt
stübchen
g.beck
skulptur
vom Sommer
25. okt. 1970



kunsthalle bremen
25. okt. bis 6. dez. 1970
skulptur und grafik

g.beck



dissetatevi di salute



è naturale

BİNBİRGECE
ÇOCUK  **TİYATROSU**

KÜLKEDİSİ

müzikli oyun 3 perde YÖNETEN: YALIN TOLGA
UYGULAYAN: S. OKAY DĖKOR-KOSTÜM: T. BETİL
ÇEVİREN M. UYGUNER



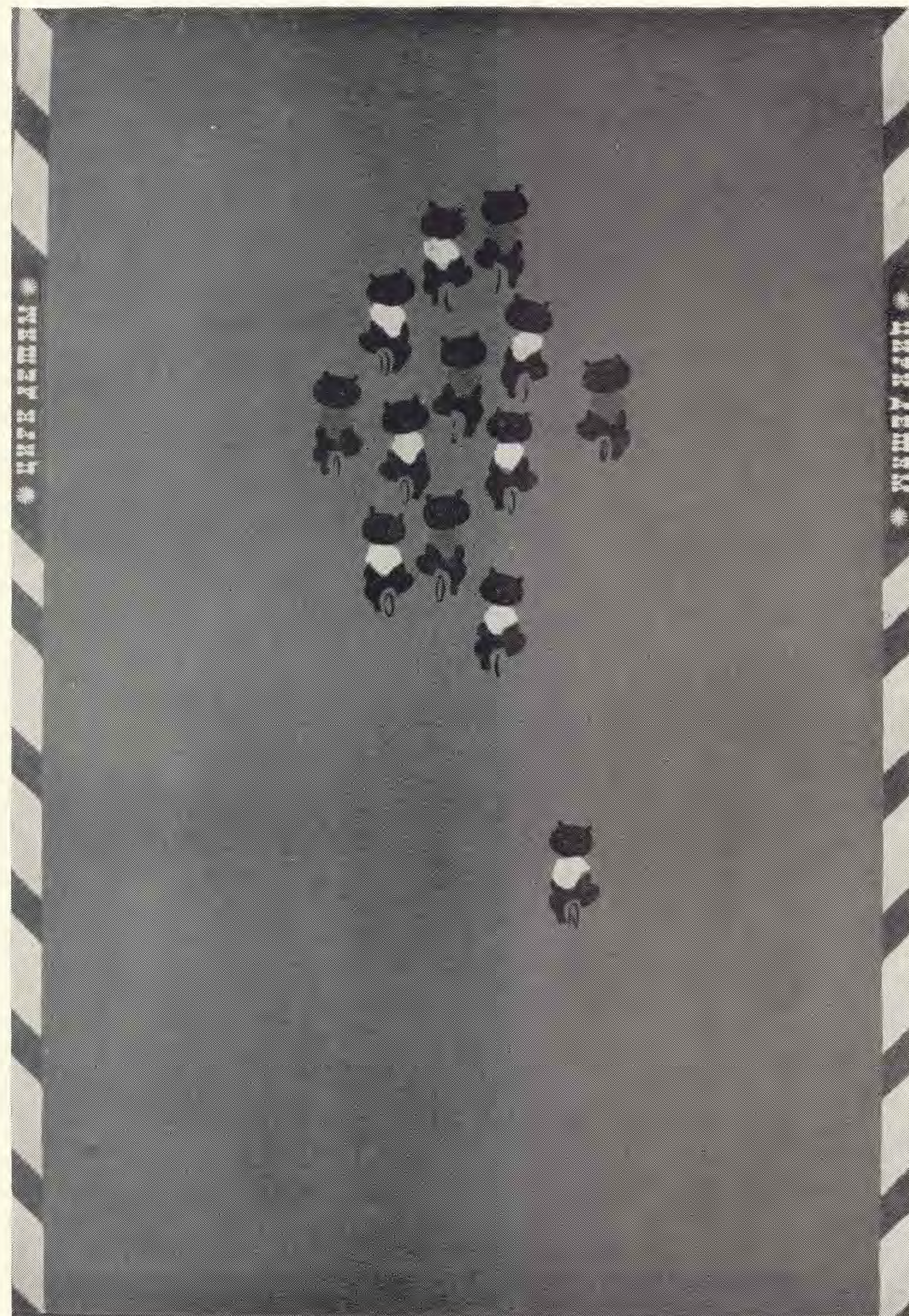
ADRES: İZMİR CADDESİ, MENEKŞE SOKAK, EFES PASAJI TEL: 176106

TURGAY BETİL 68

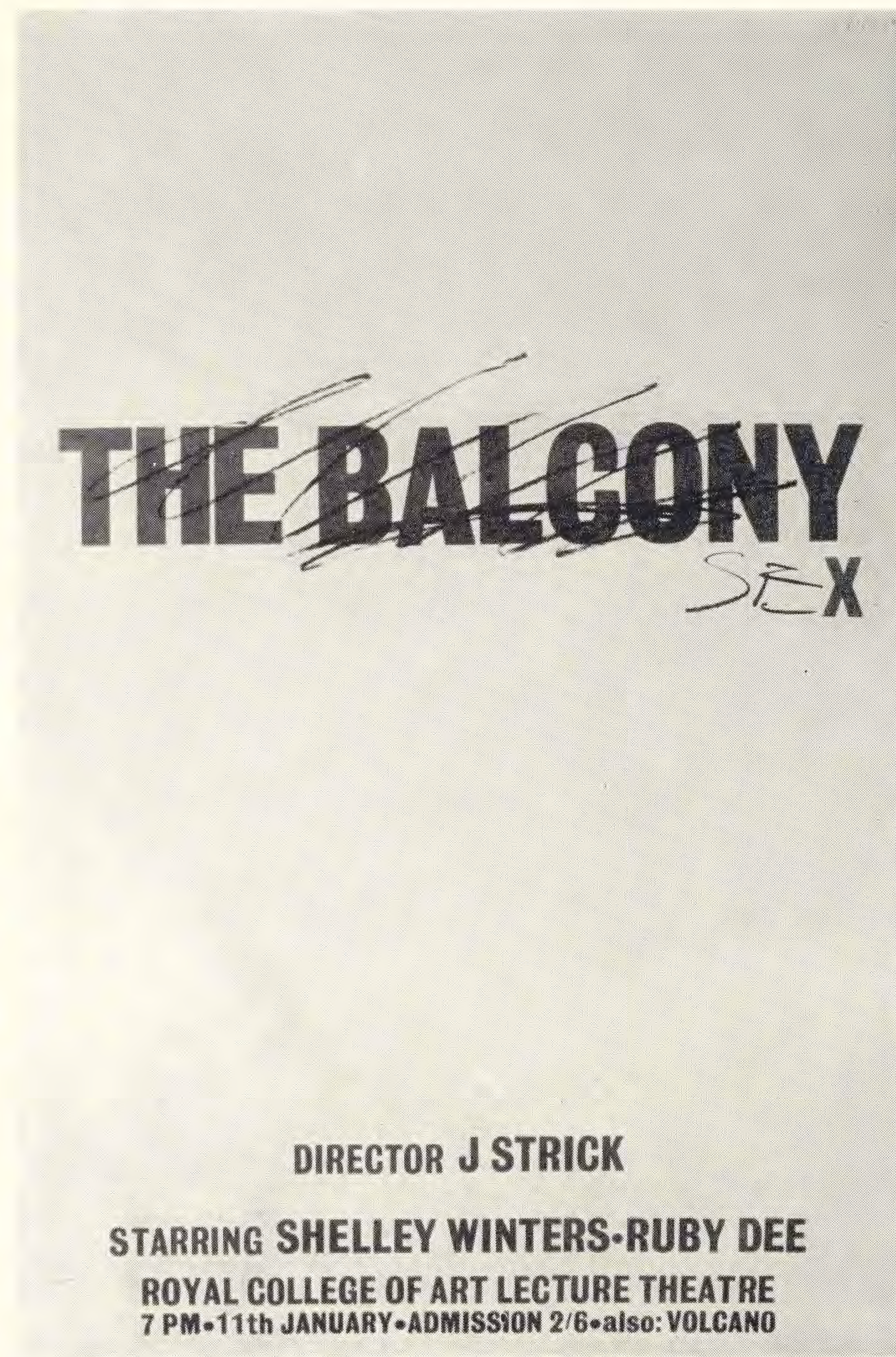
GIẢI PHÓNG
MIỀN NAM, BẢO
VỆ
MIỀN BẮC,
THỐNG
NHẤT
ĐẤT NƯỚC
ĐỂ THỎA
LÒNG MONG
ƯỚC CỦA
NGƯỜI



Marat Bieljajew ZSRR — Union Soviétique



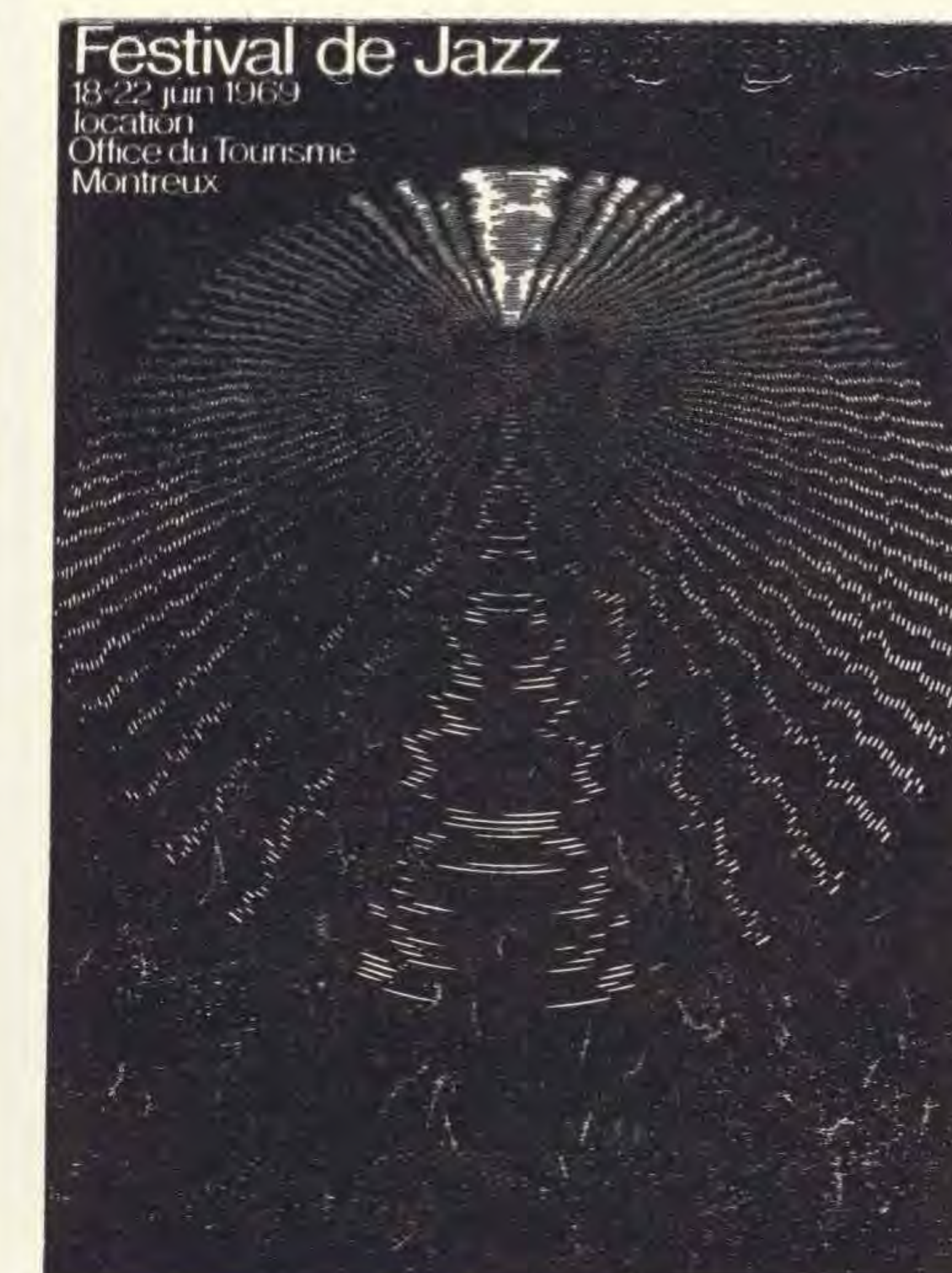
Gary Blake Wielka Brytania — Grande Bretagne



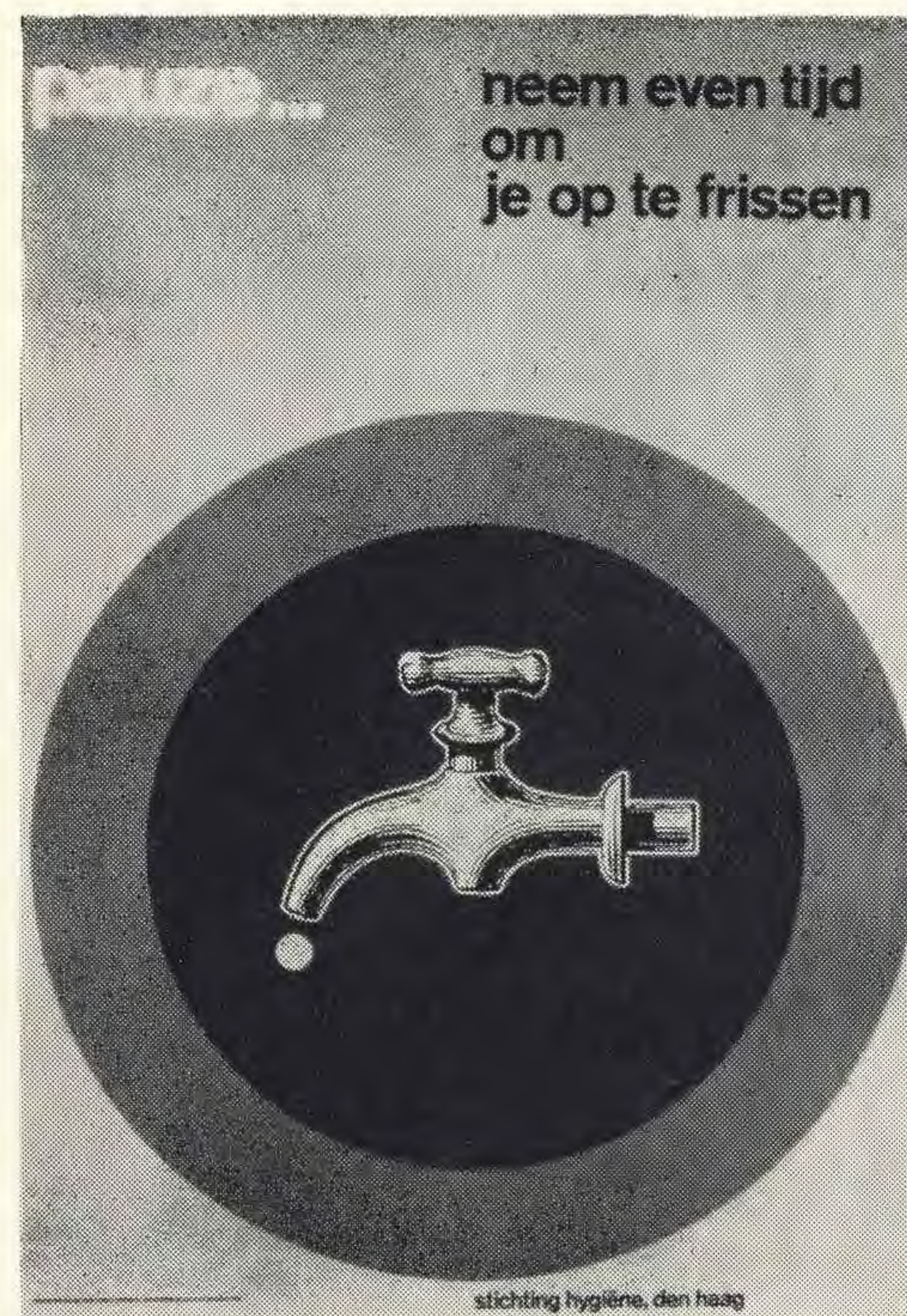
Wiktor Boldyrew ZSRR — Union Soviétique



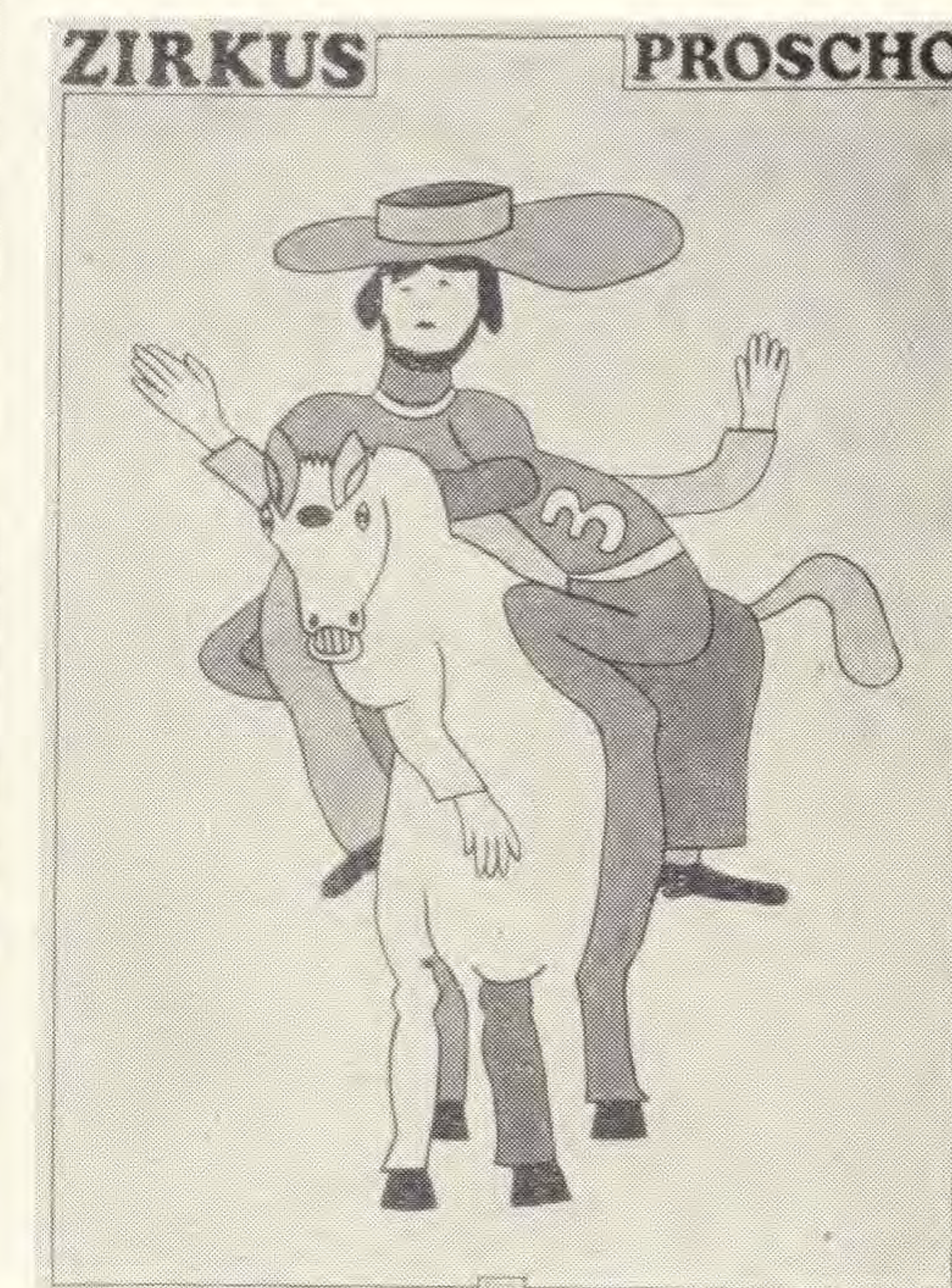
Claude Borloz Szwajcaria — Suisse



Ben Bos *Holandia — Pays-Bas*



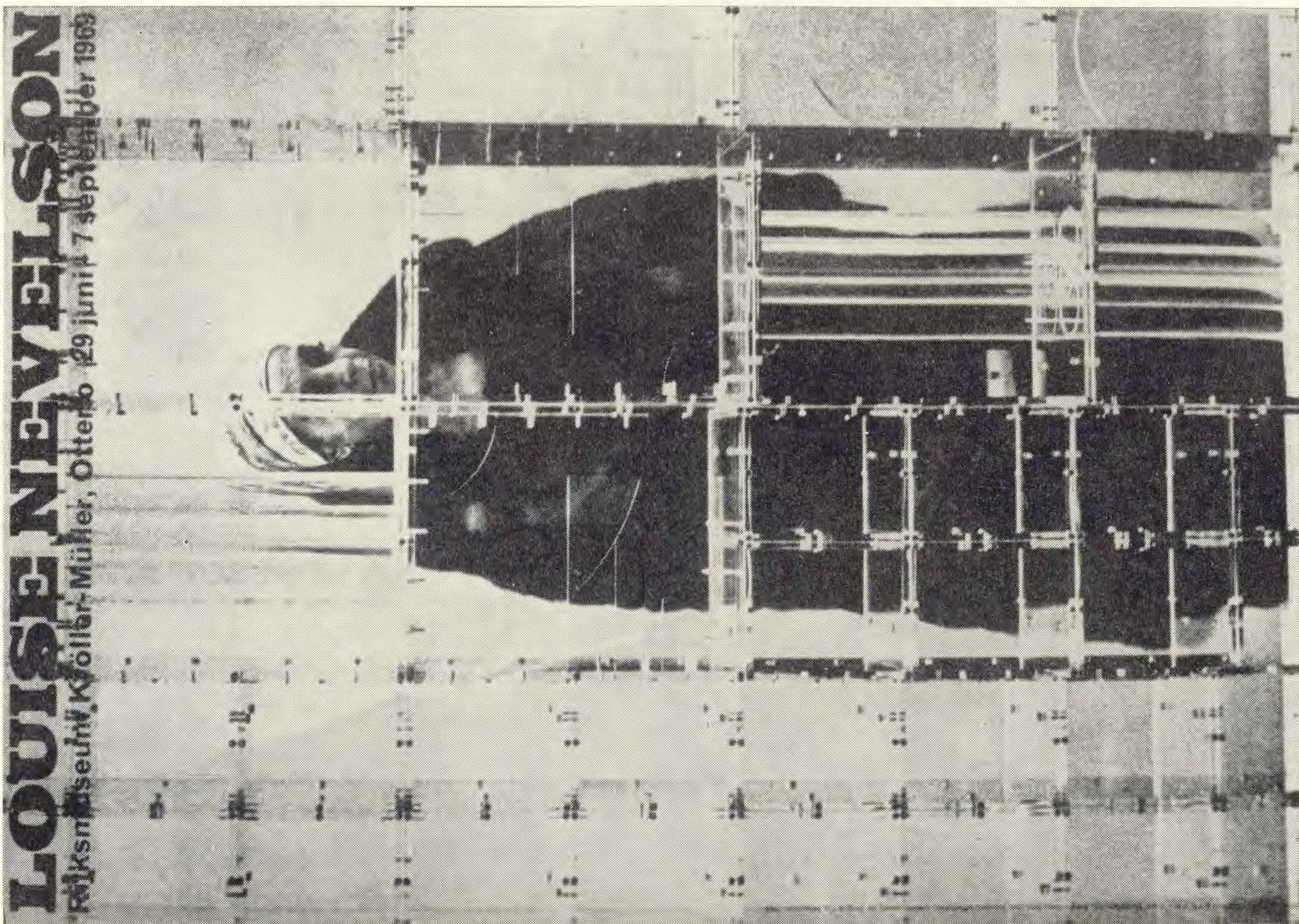
Helmut Brade *NRD — République Démocratique Allemande*



Pieter Brattinga *Holandia* — Pays-Bas

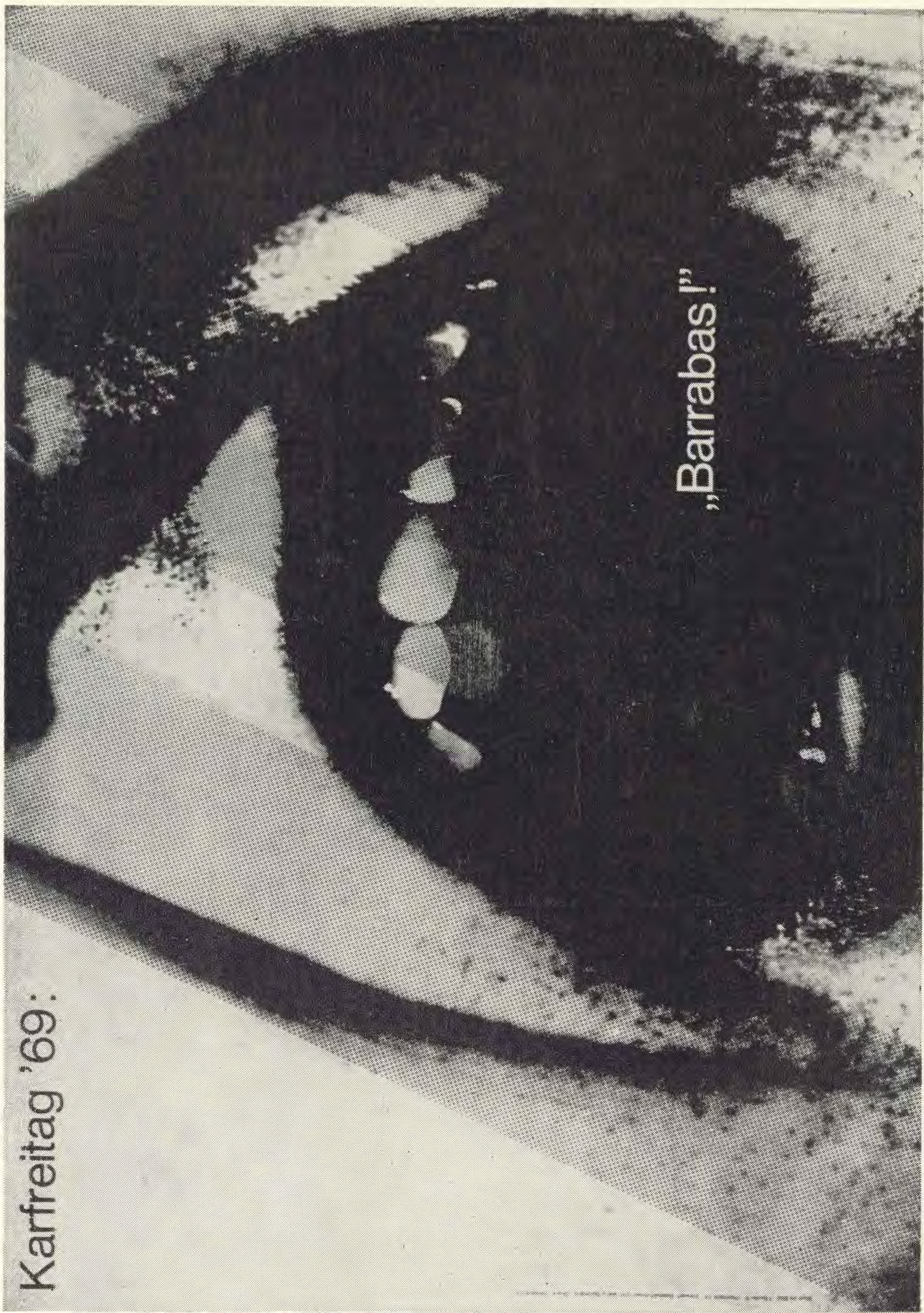
LOUISE NEVELSON

Reijksmuseum Kroller-Müller, Otterlo 29 juni t/m 7 september 1969



Reinhard Braun + Harry Suchland *Berlin Zachodni* — Berlin Ouest

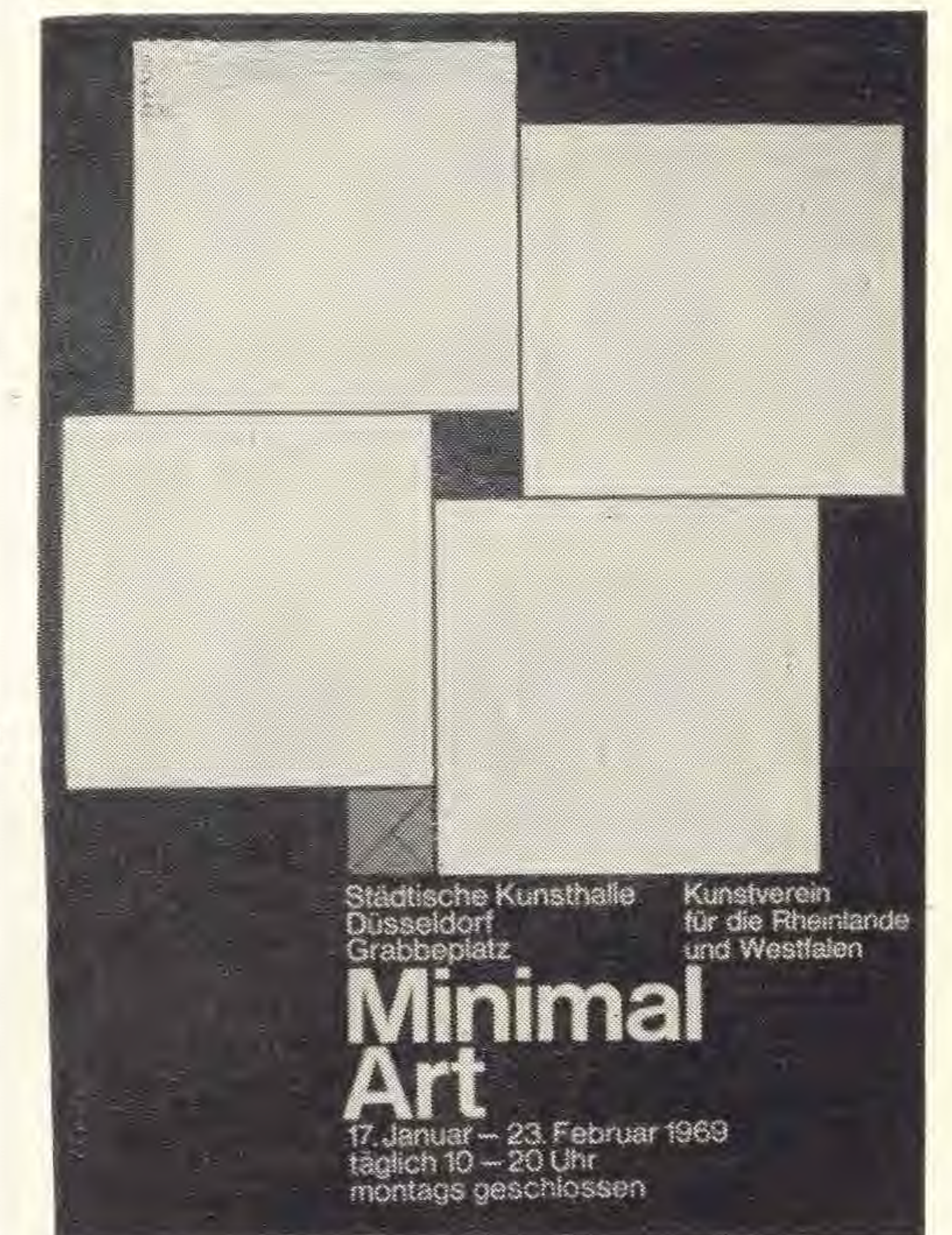
Karfreitag '69:

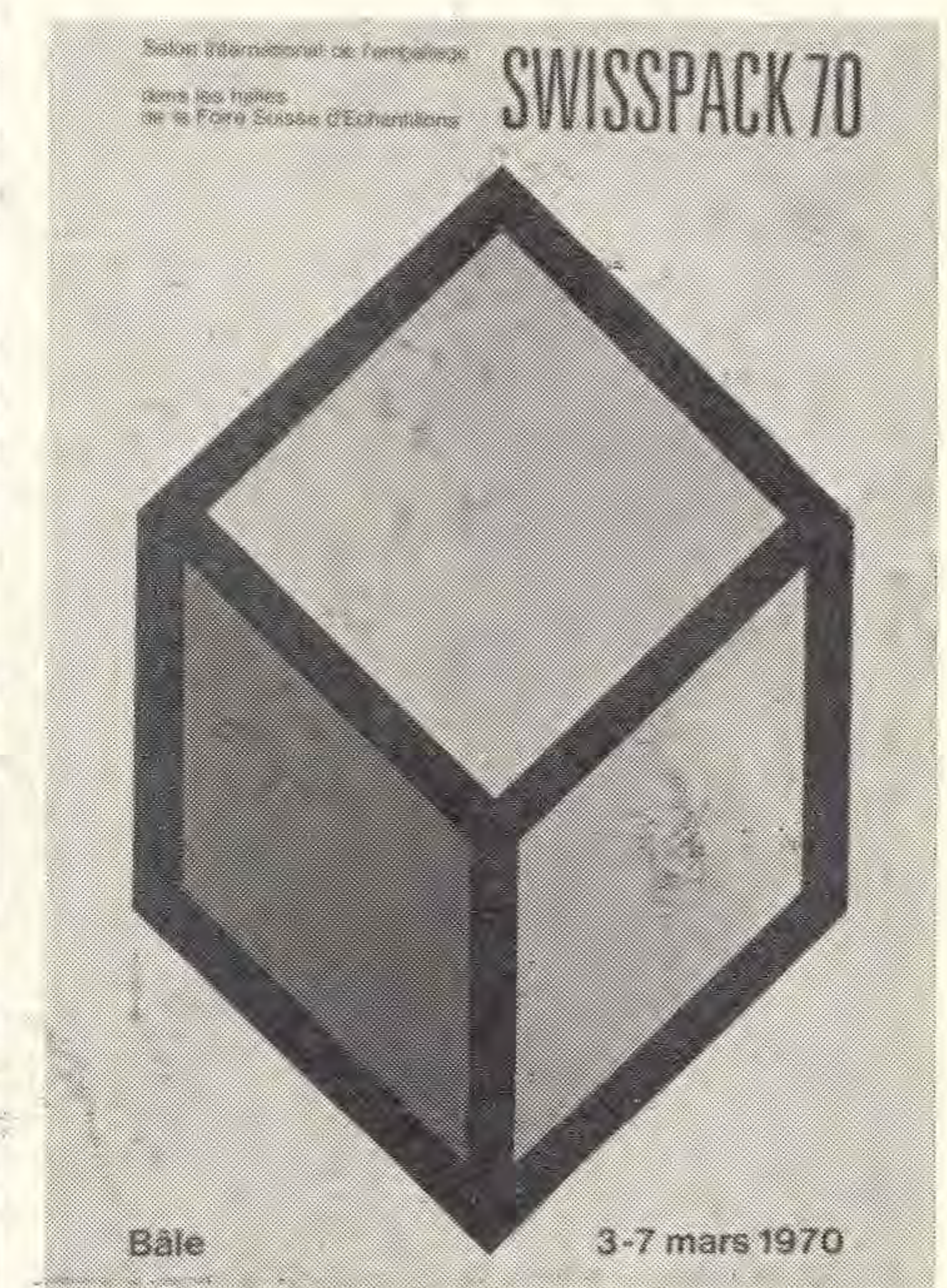


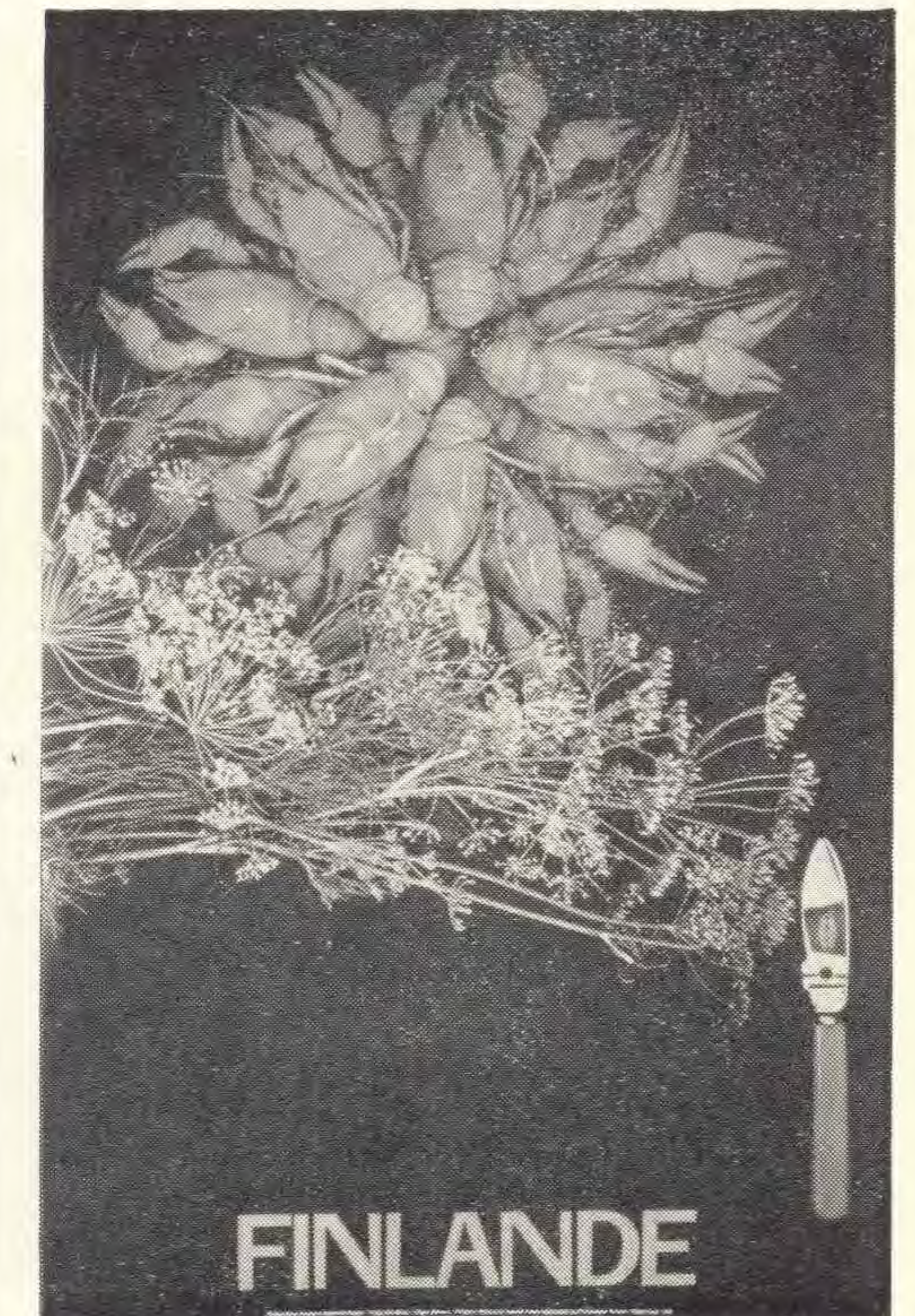
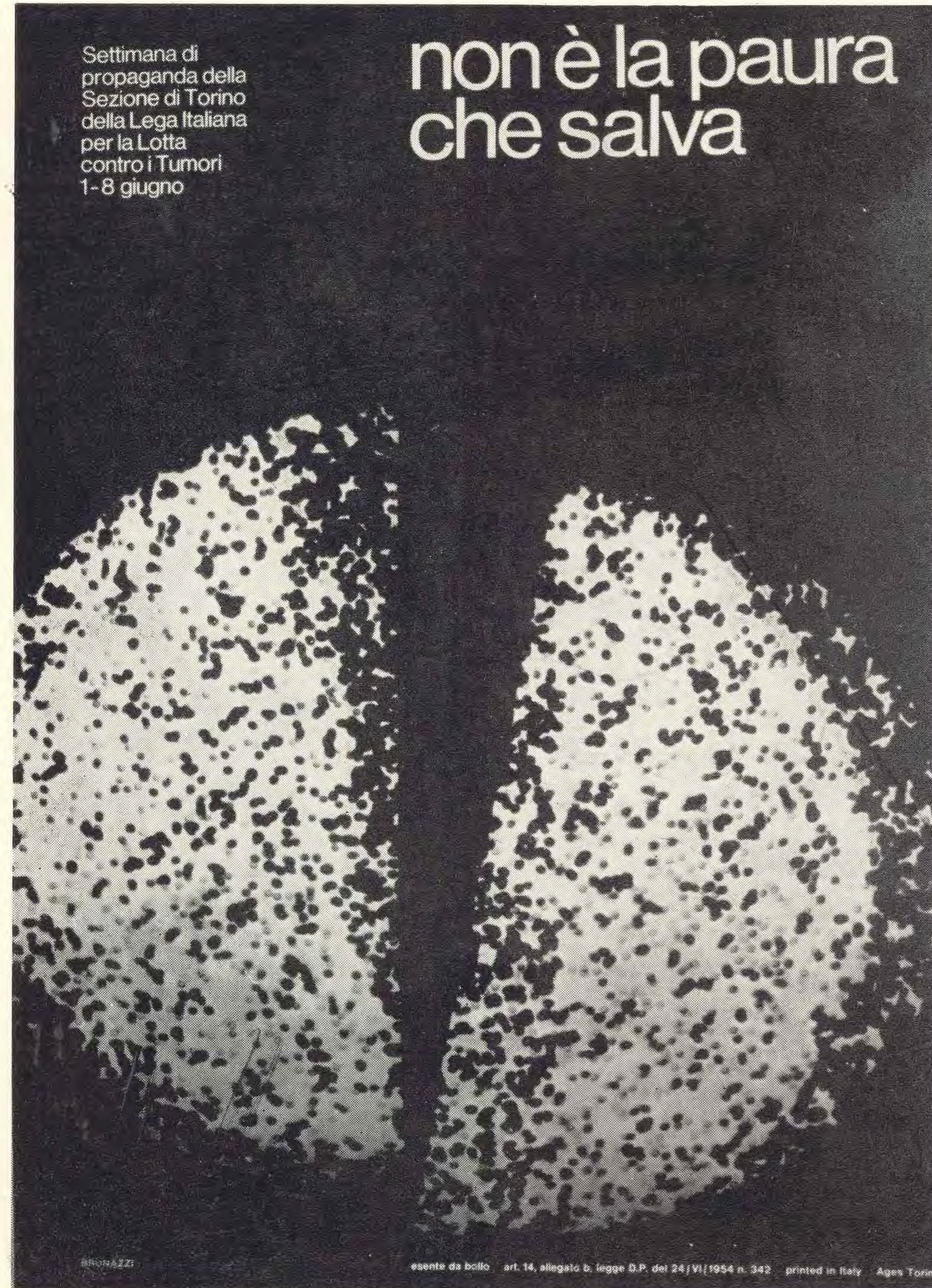
Aleksander Brazicow *Bulgaria — Bulgarie*

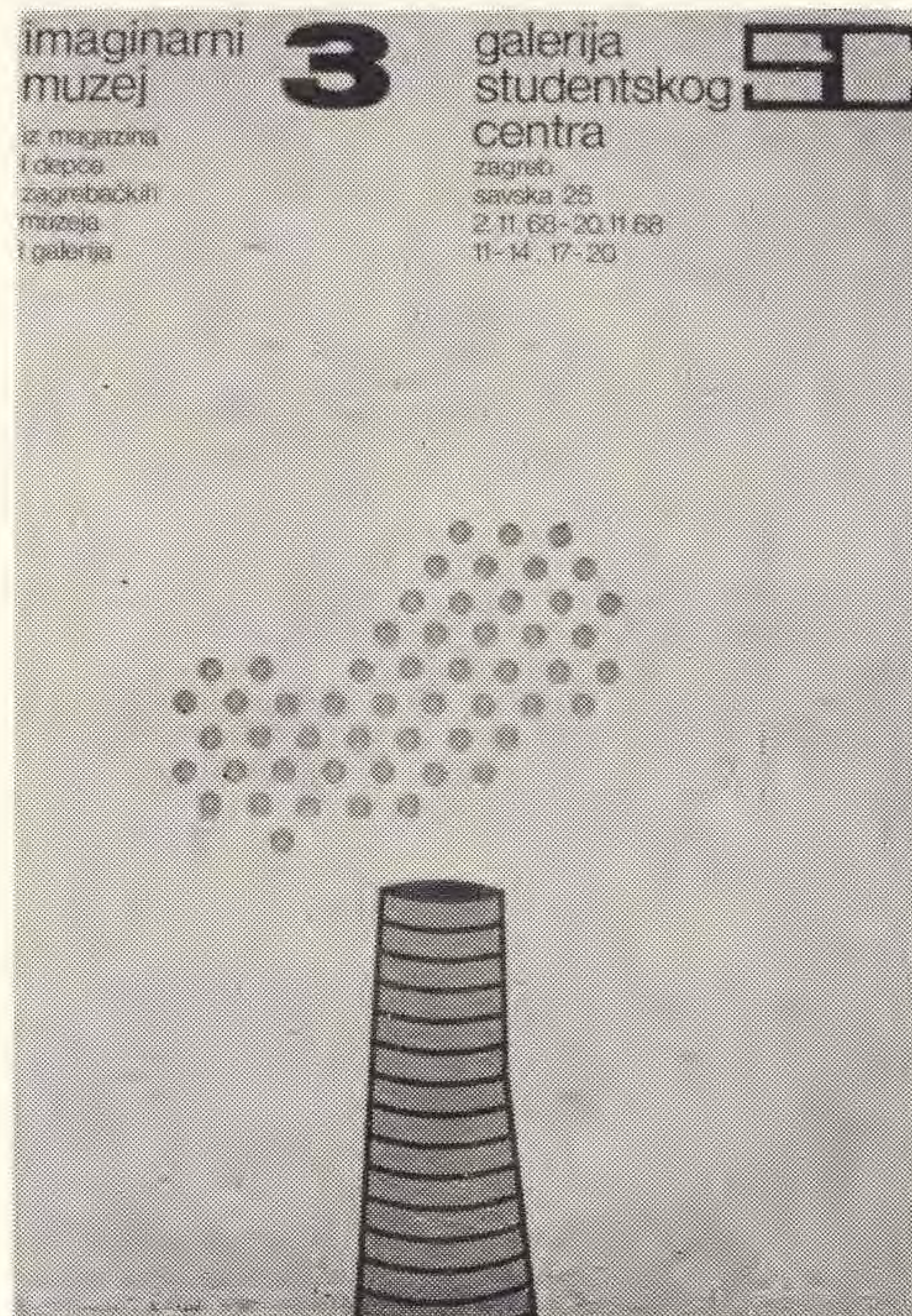
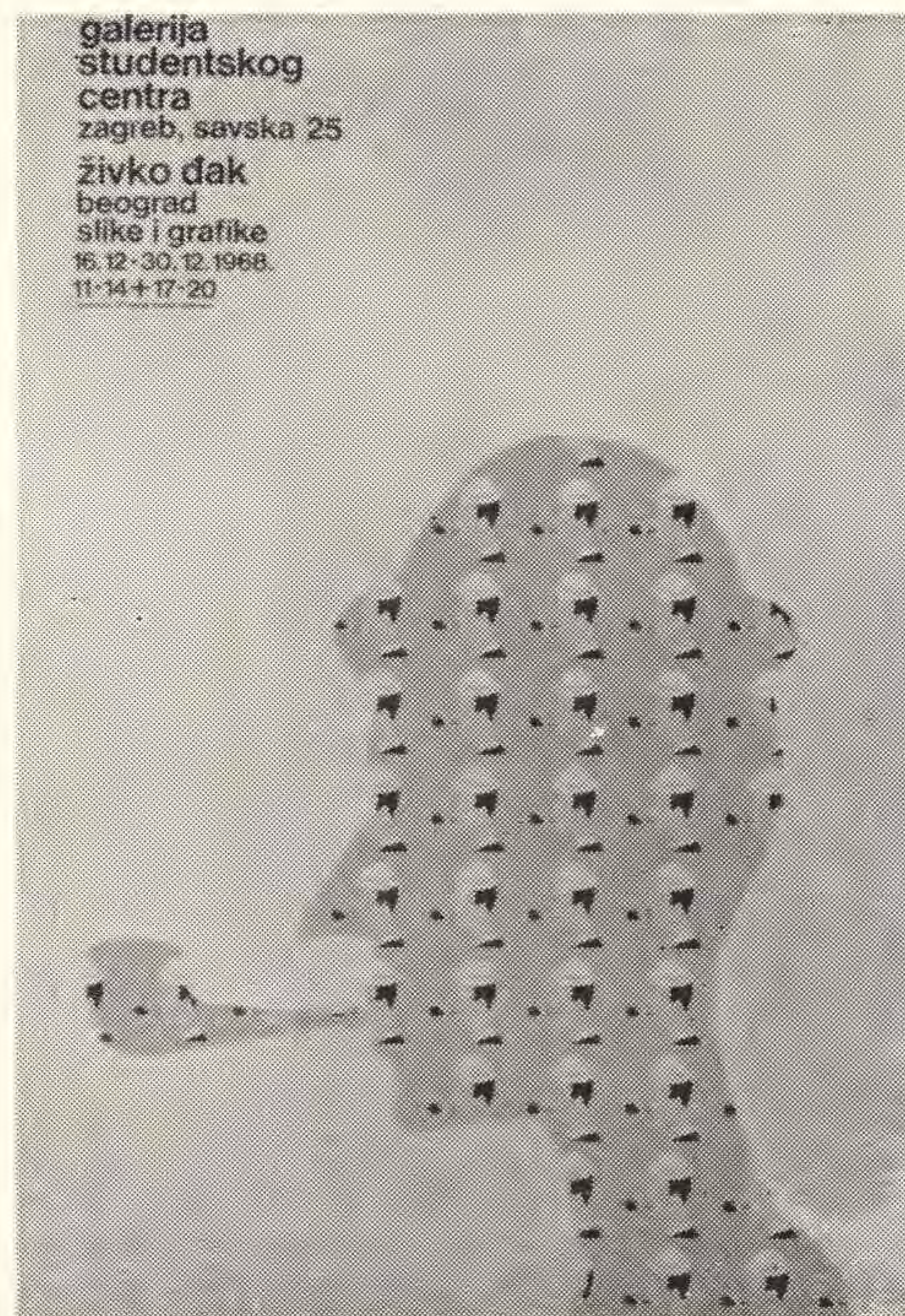
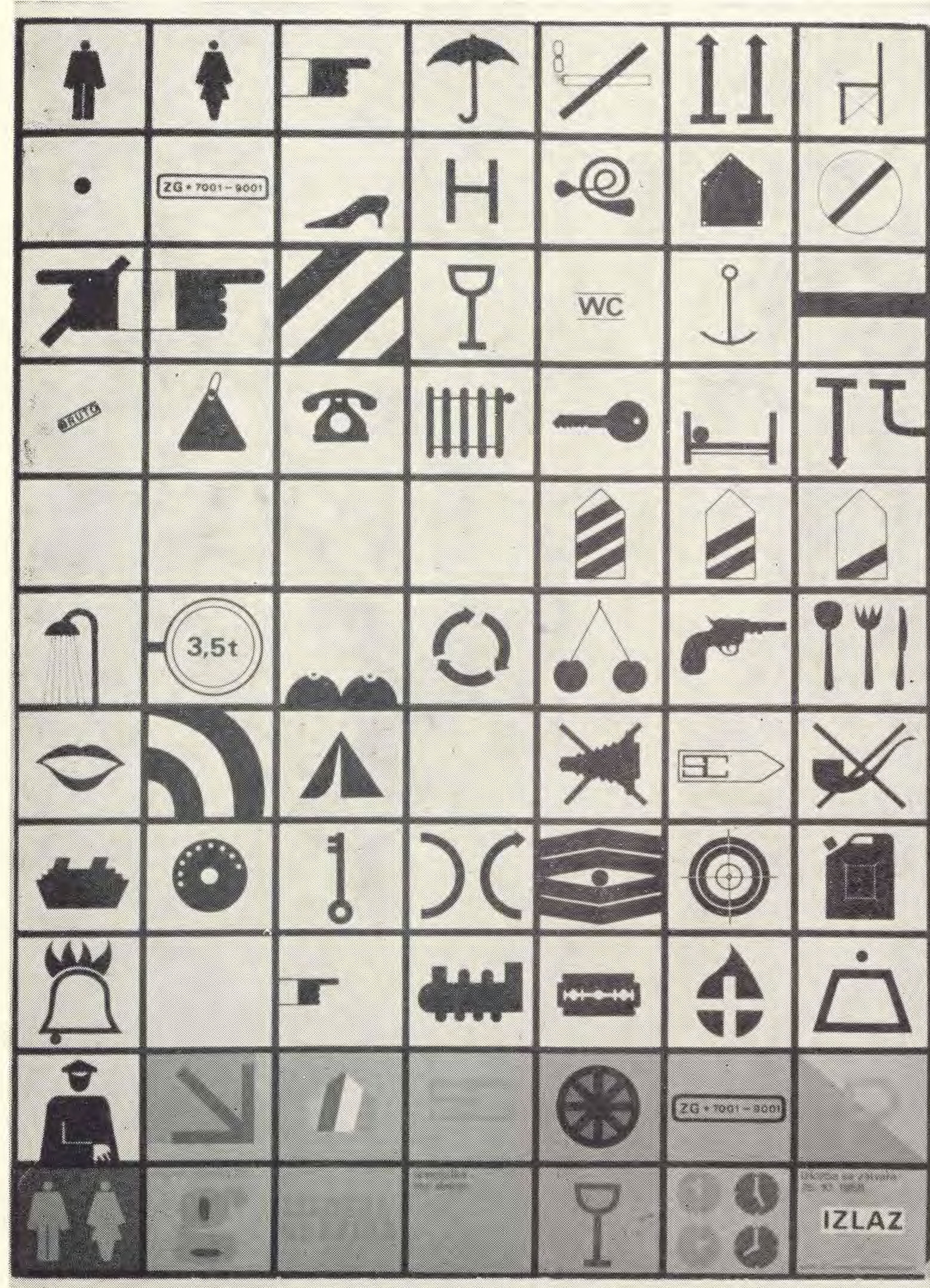


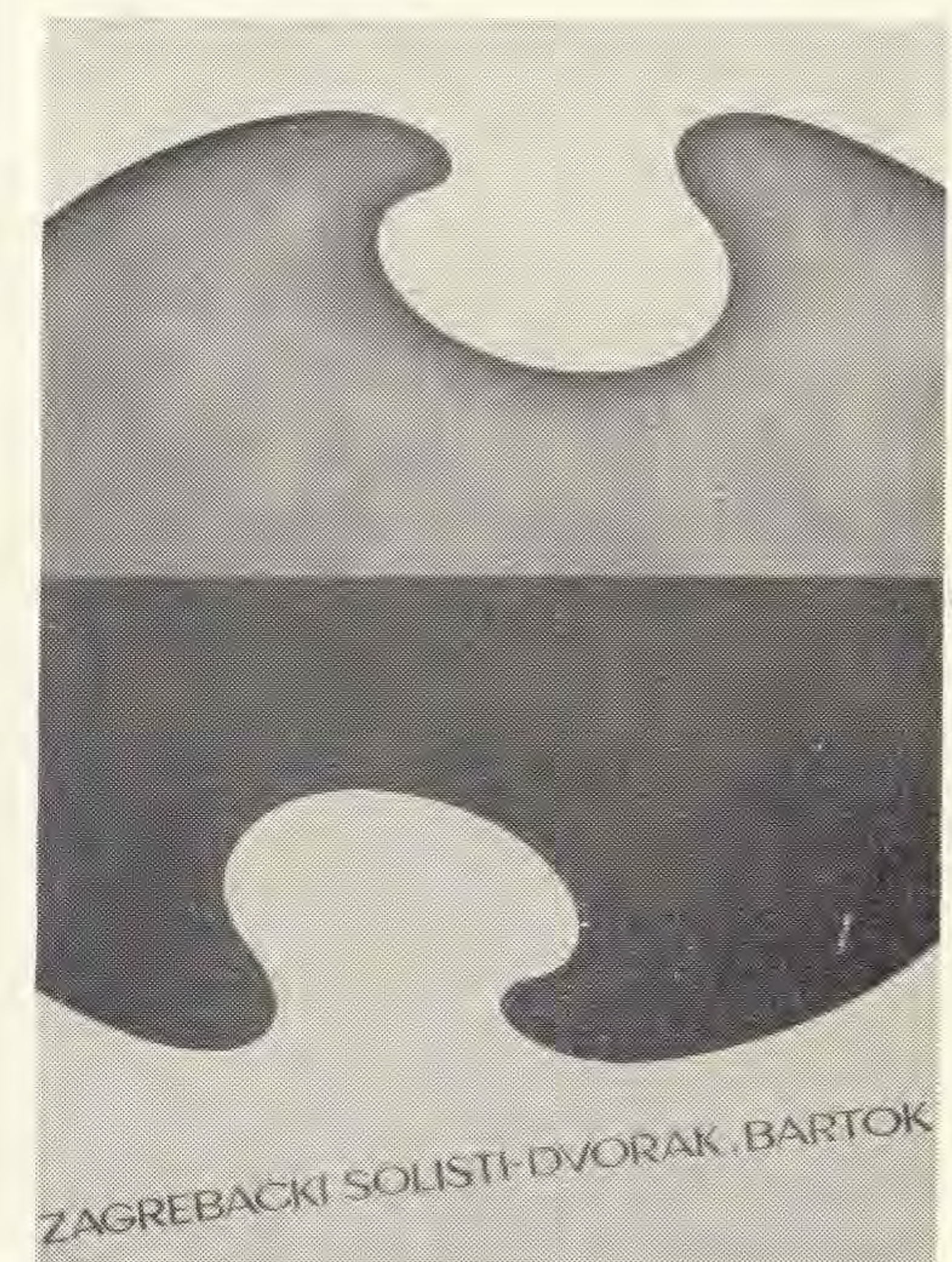
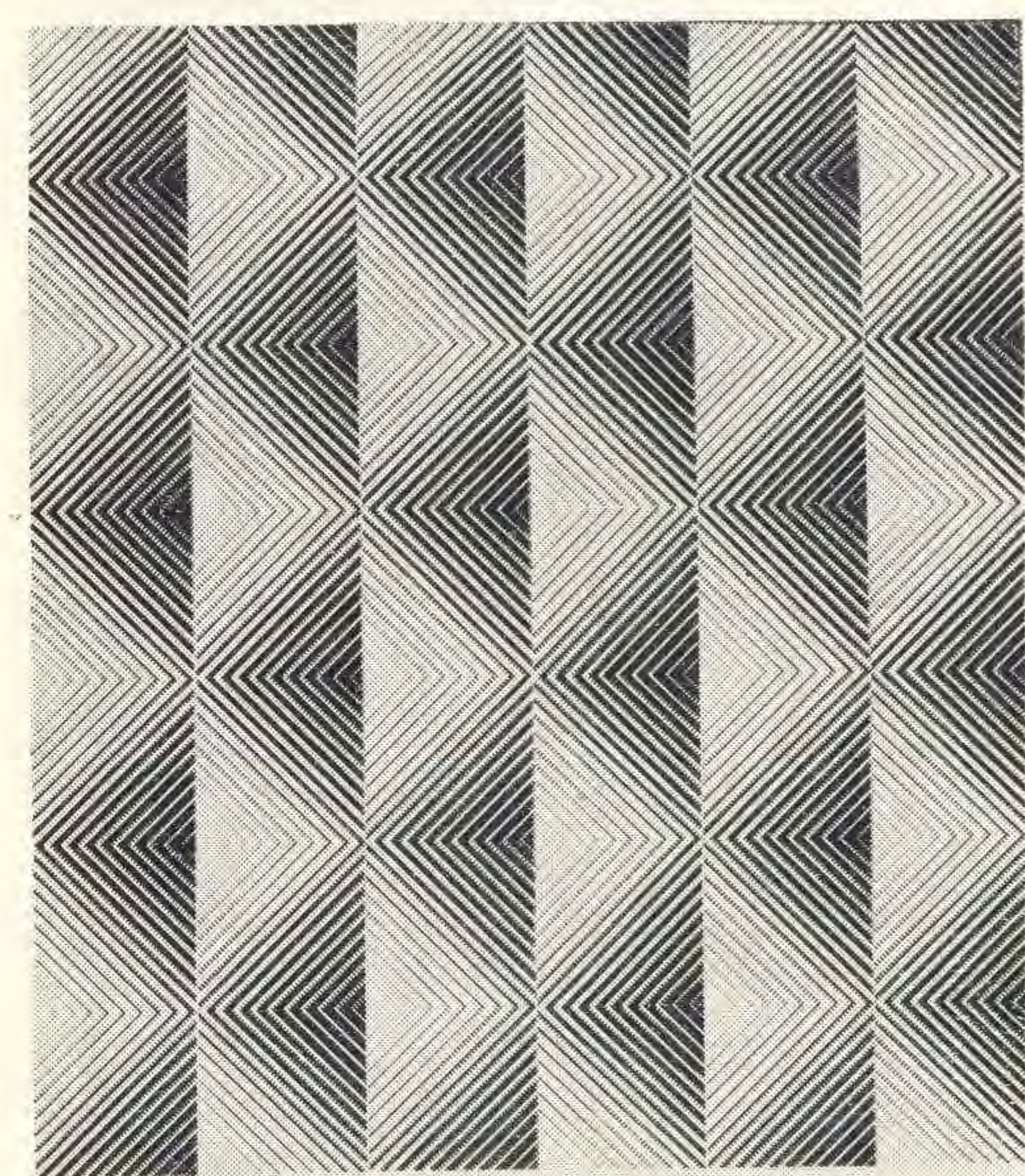
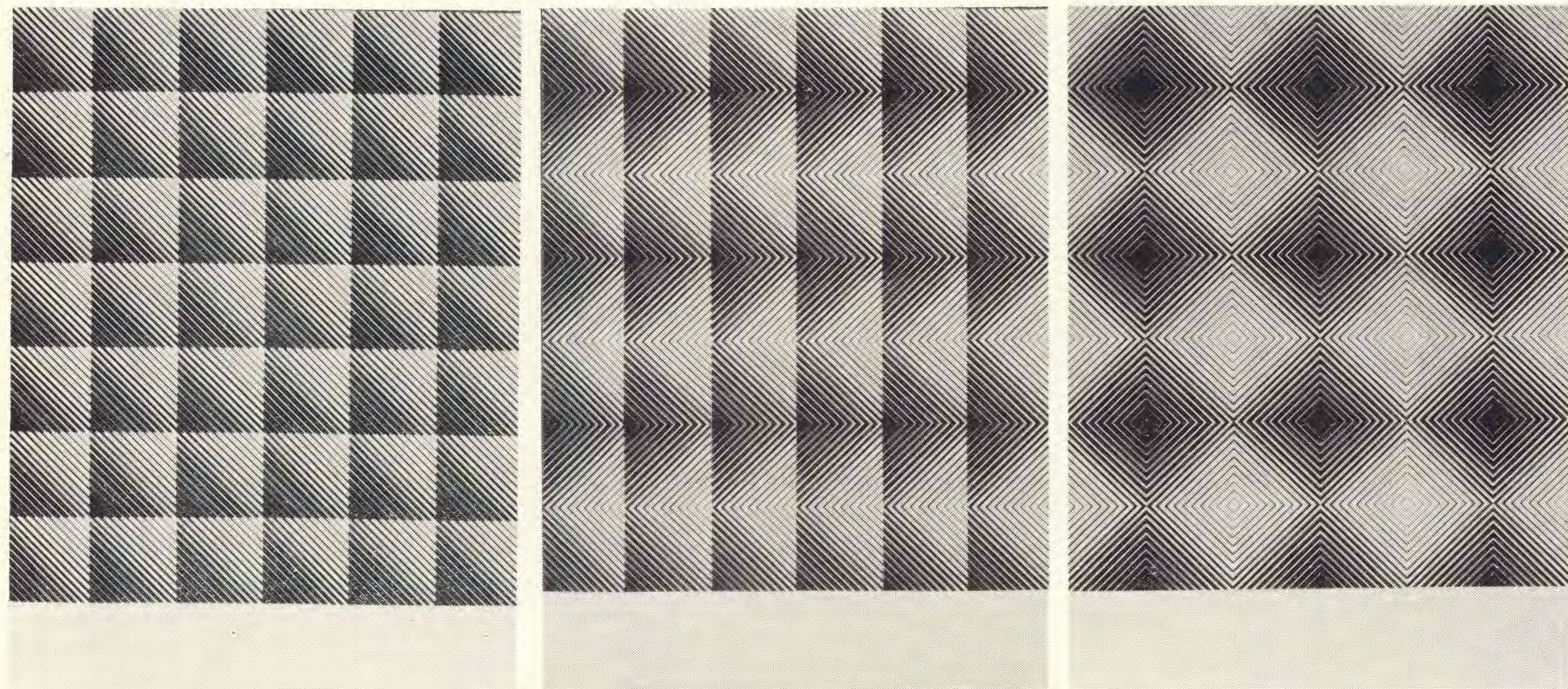
Walter Breker *NRF — République Fédérale d'Allemagne*







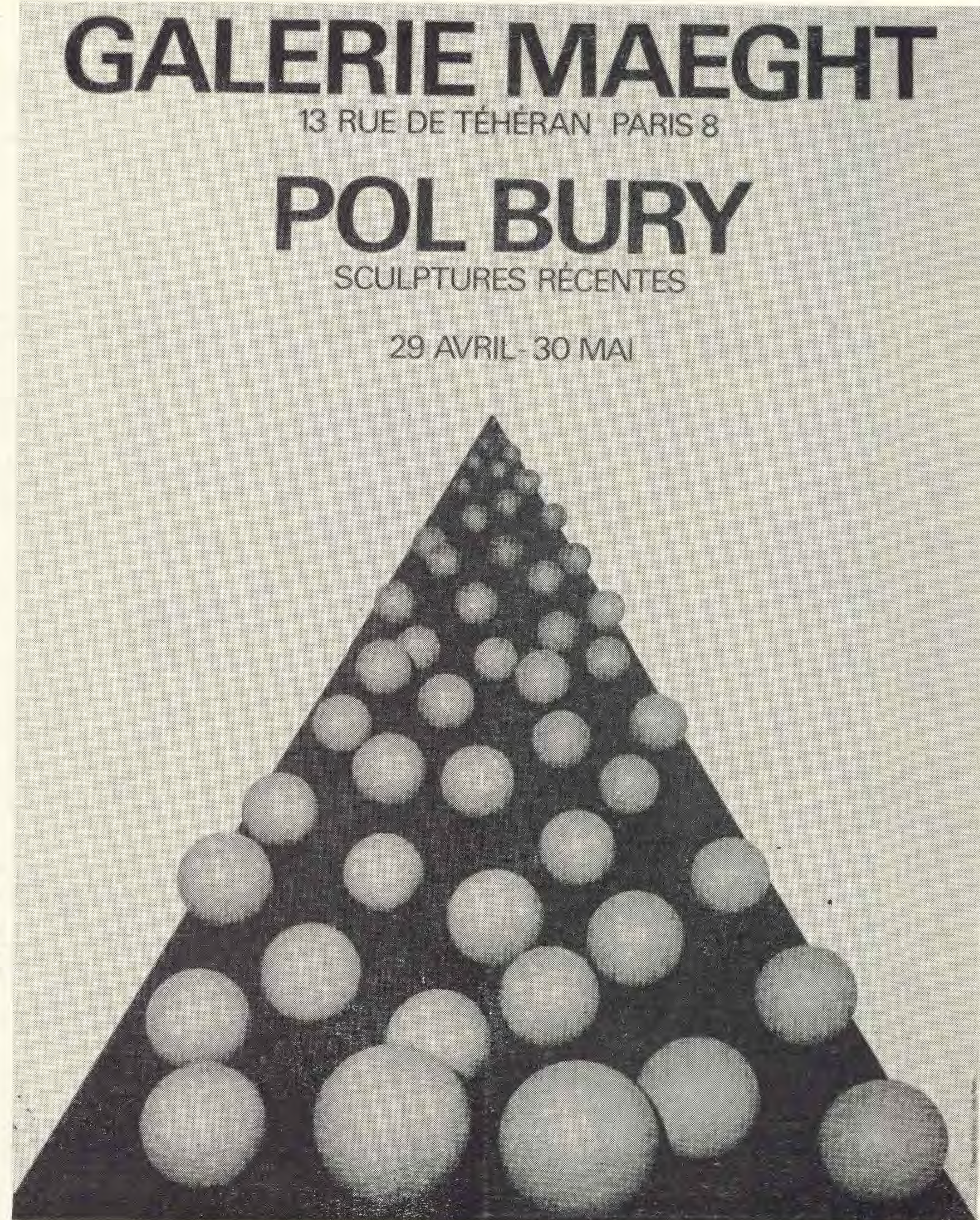




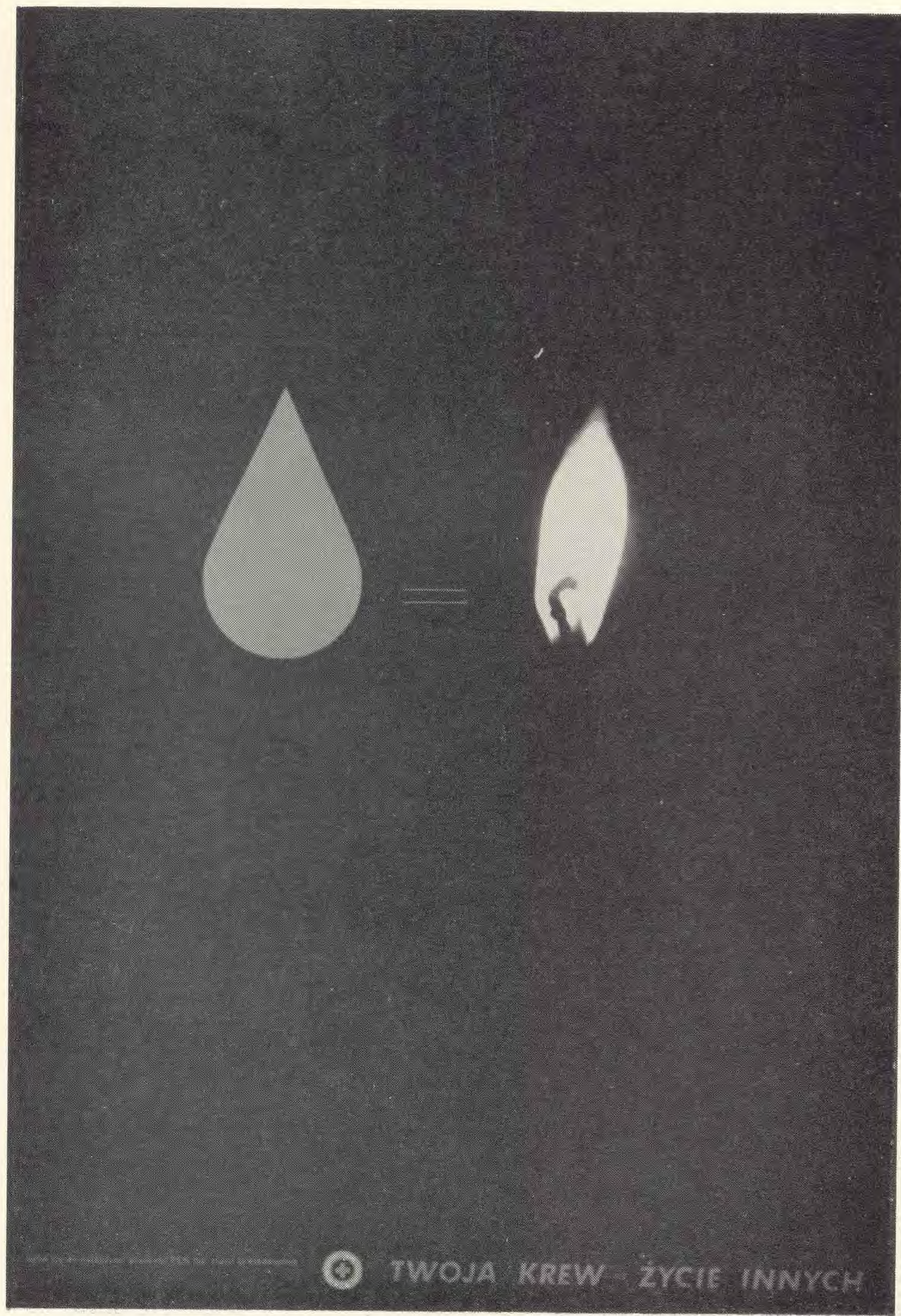
Raczo Burow *Bulgaria — Bulgarie*



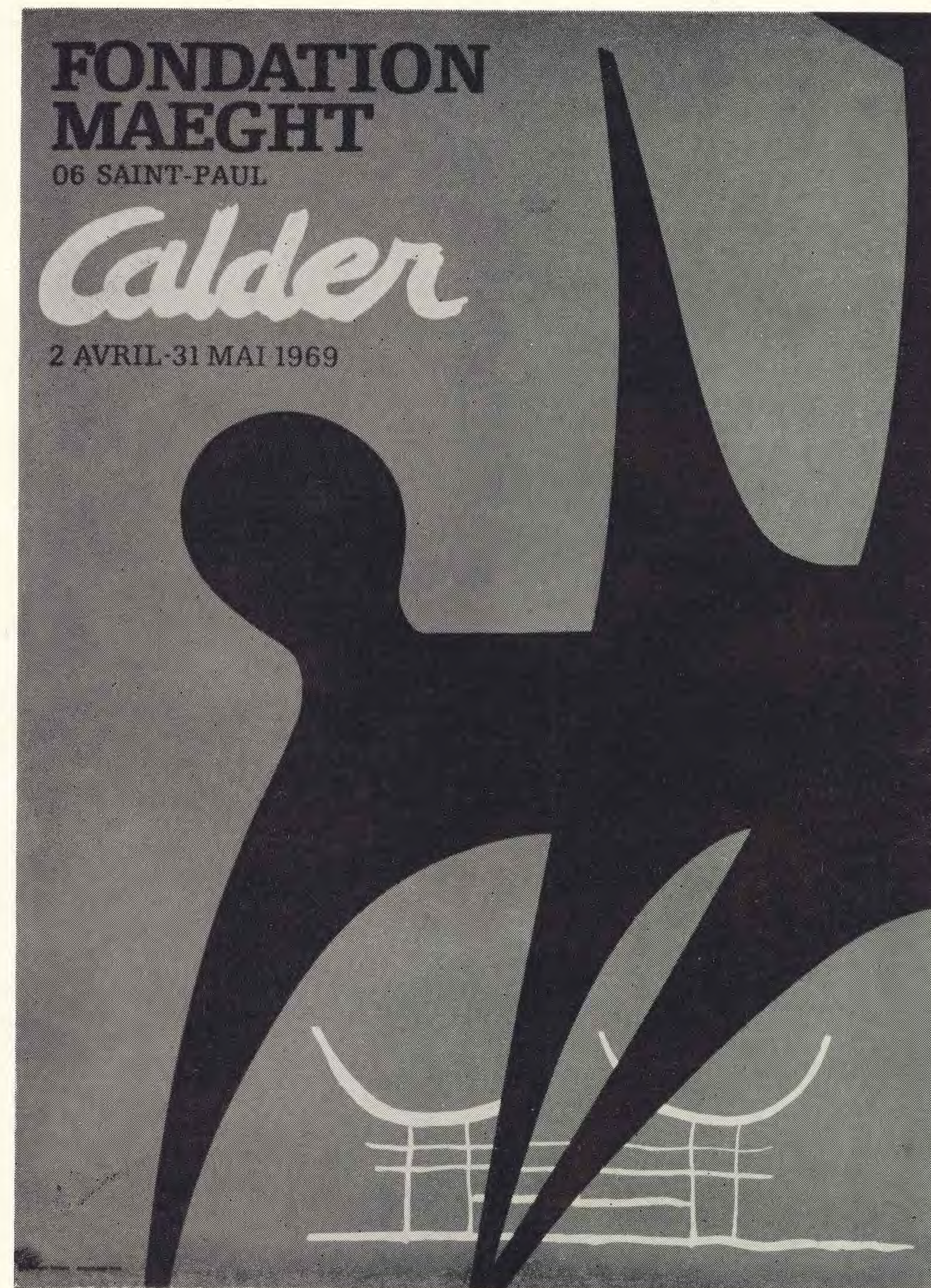
Pol Bury *Belgia — Belgique*



Henryk Bzdok + Stanisław Kluska *Polska — Pologne*



Alexandre Calder *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*

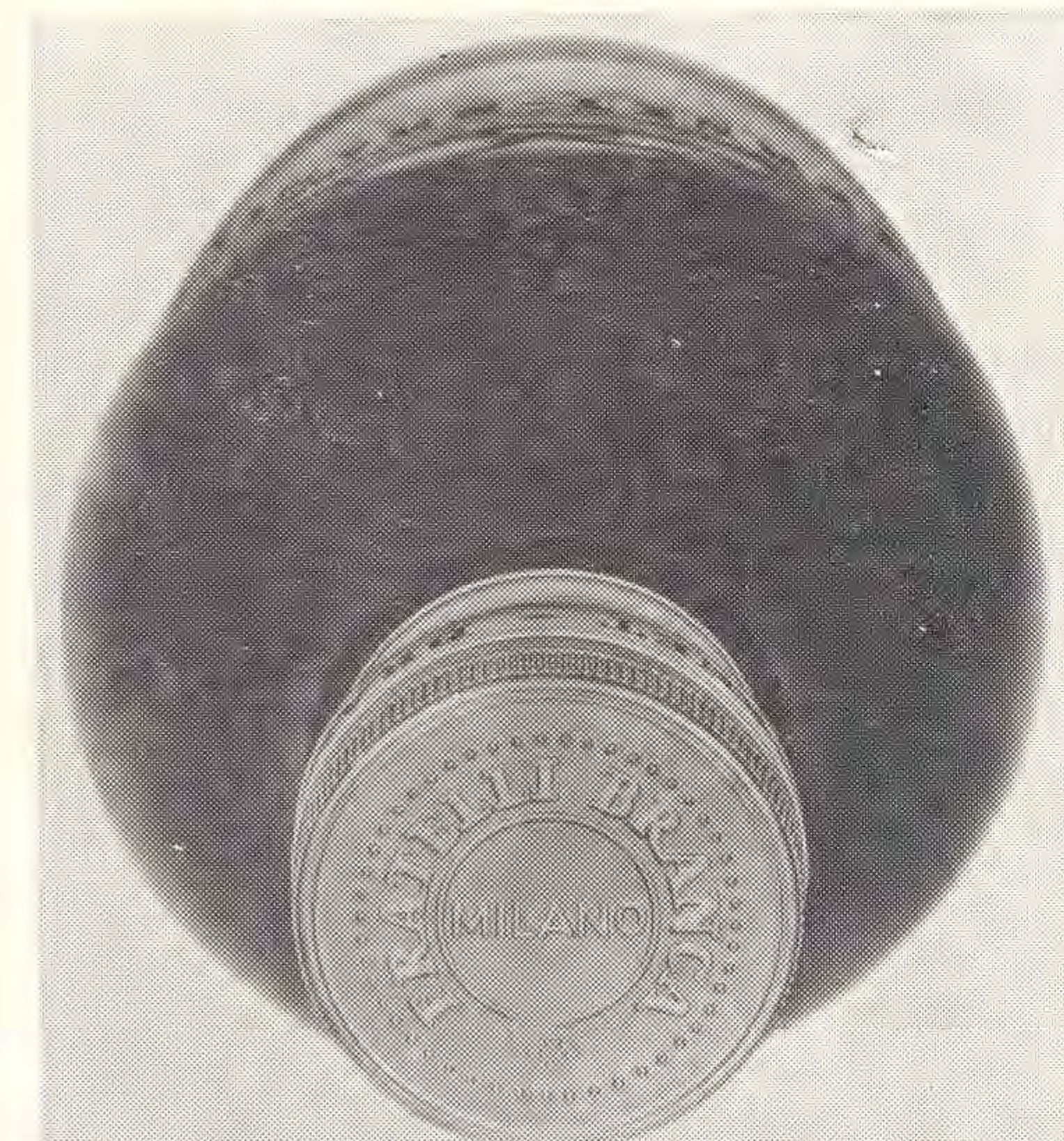


Duong Ngoc Canh DRW — République Démocratique du Viêt-nam



CHO DAT NUOC THEM XANH

Enzo Careccia Wlochy — Italie



FERNET-BRANCA
digestimola

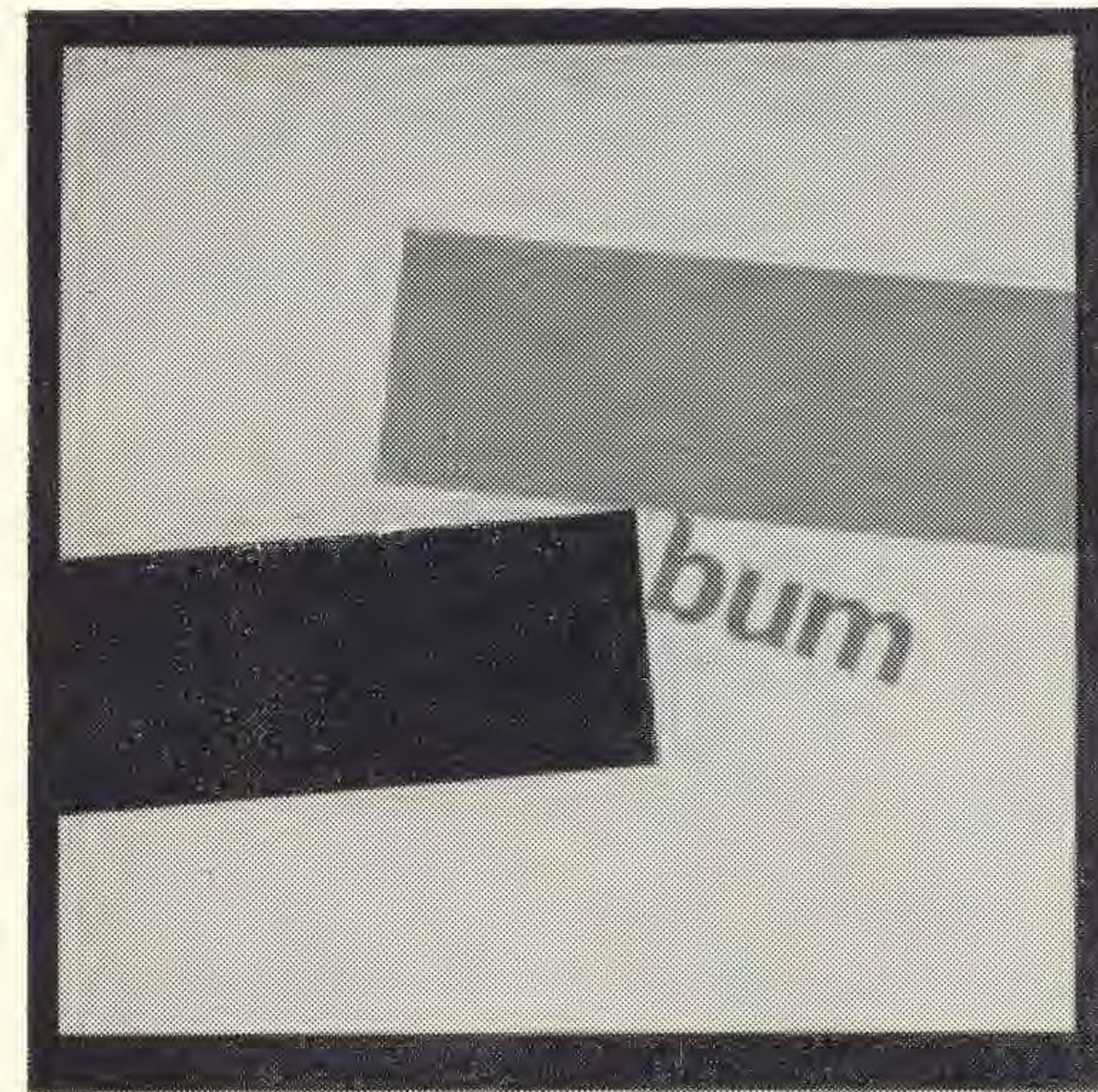
LIGNANO SABBIA DORO

mare di vacanze

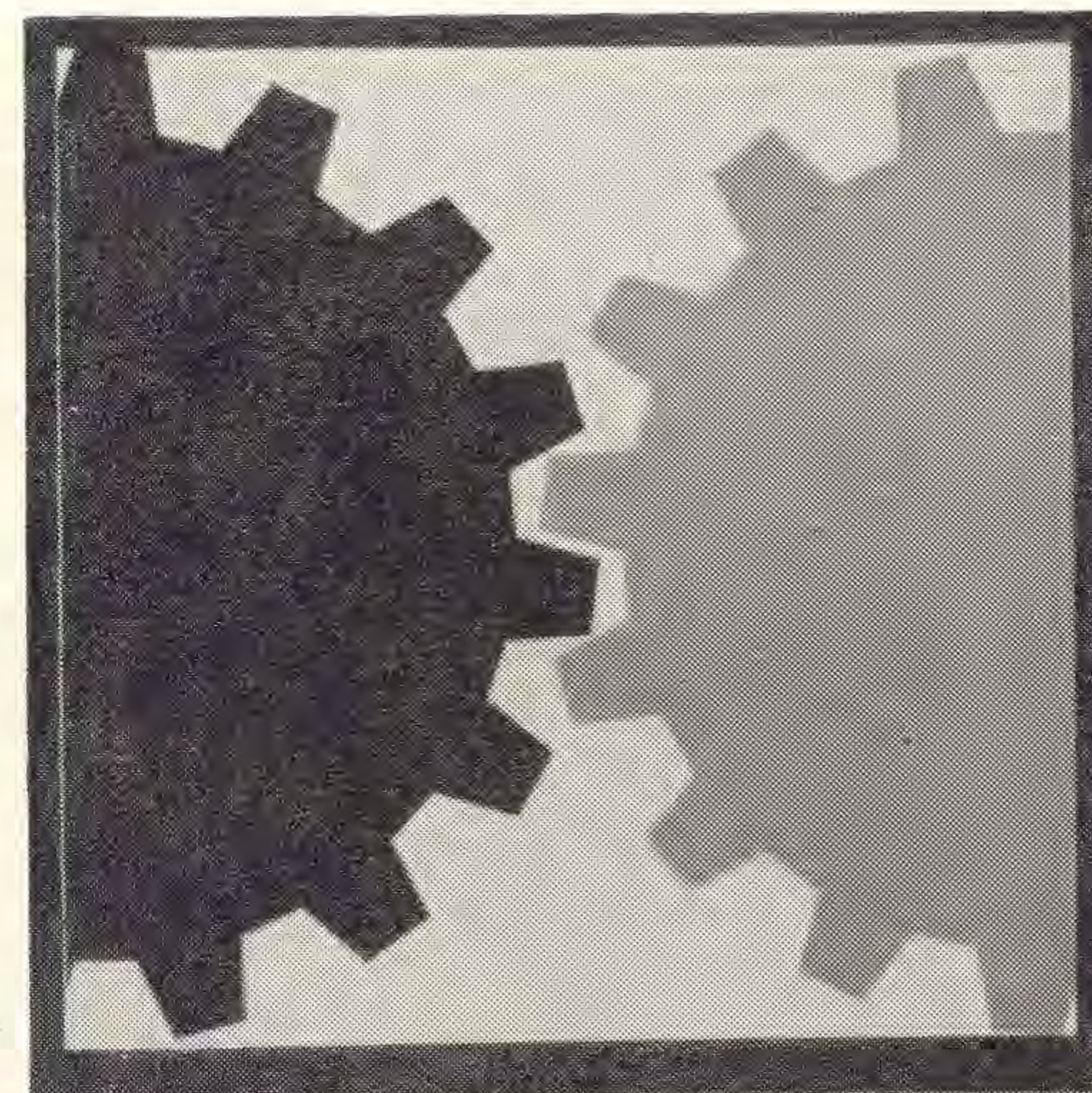
sulla splendida spiaggia della verde penisola tra Venezia e Trieste



Informazioni e prenotazioni: Azienda Autonoma di Soggiorno - 33054 Lignano Sabbiadoro (UD) tel. 71921



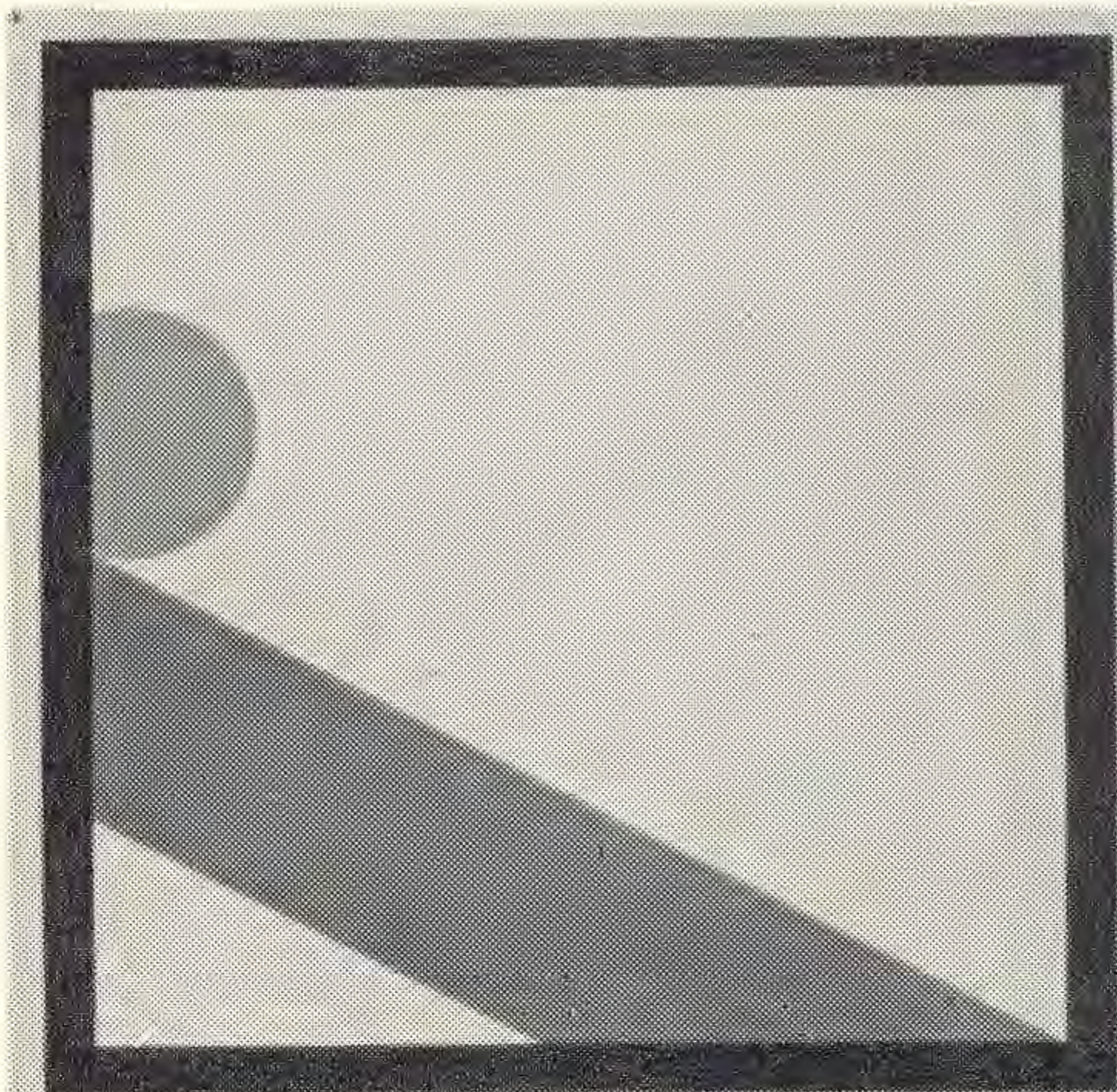
le mani!



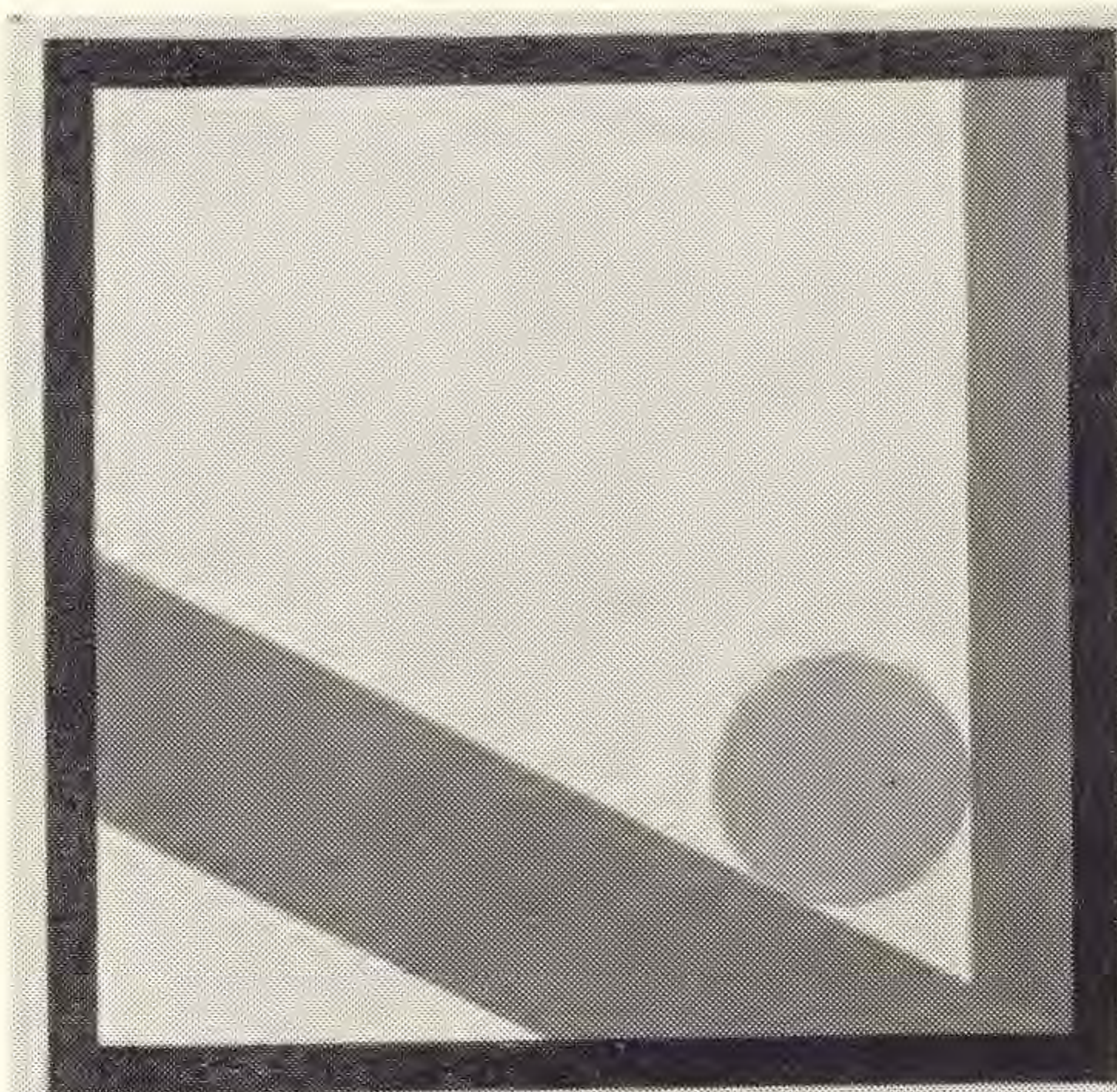
le mani!



le mani!



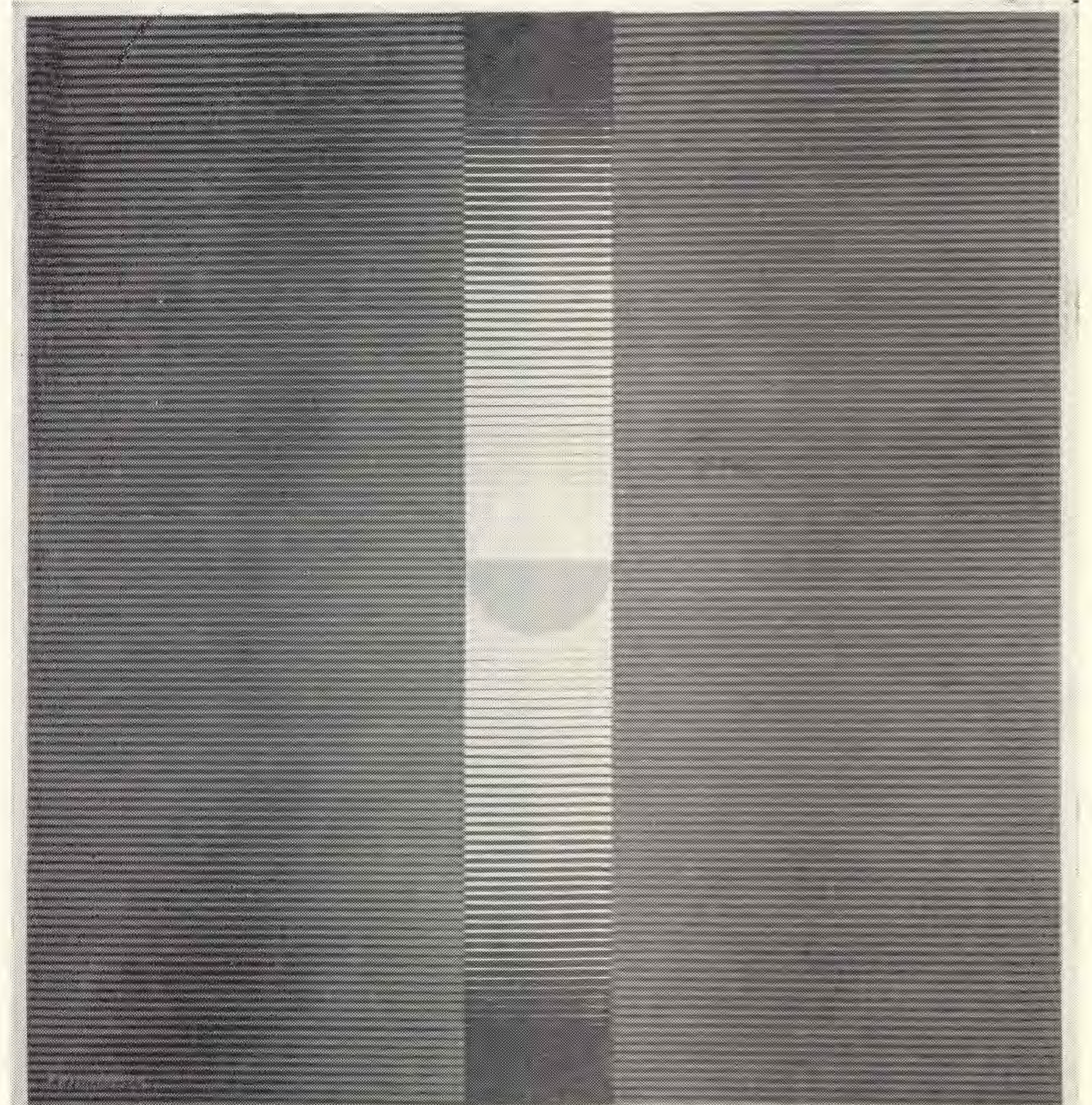
attenzione



le gambe!



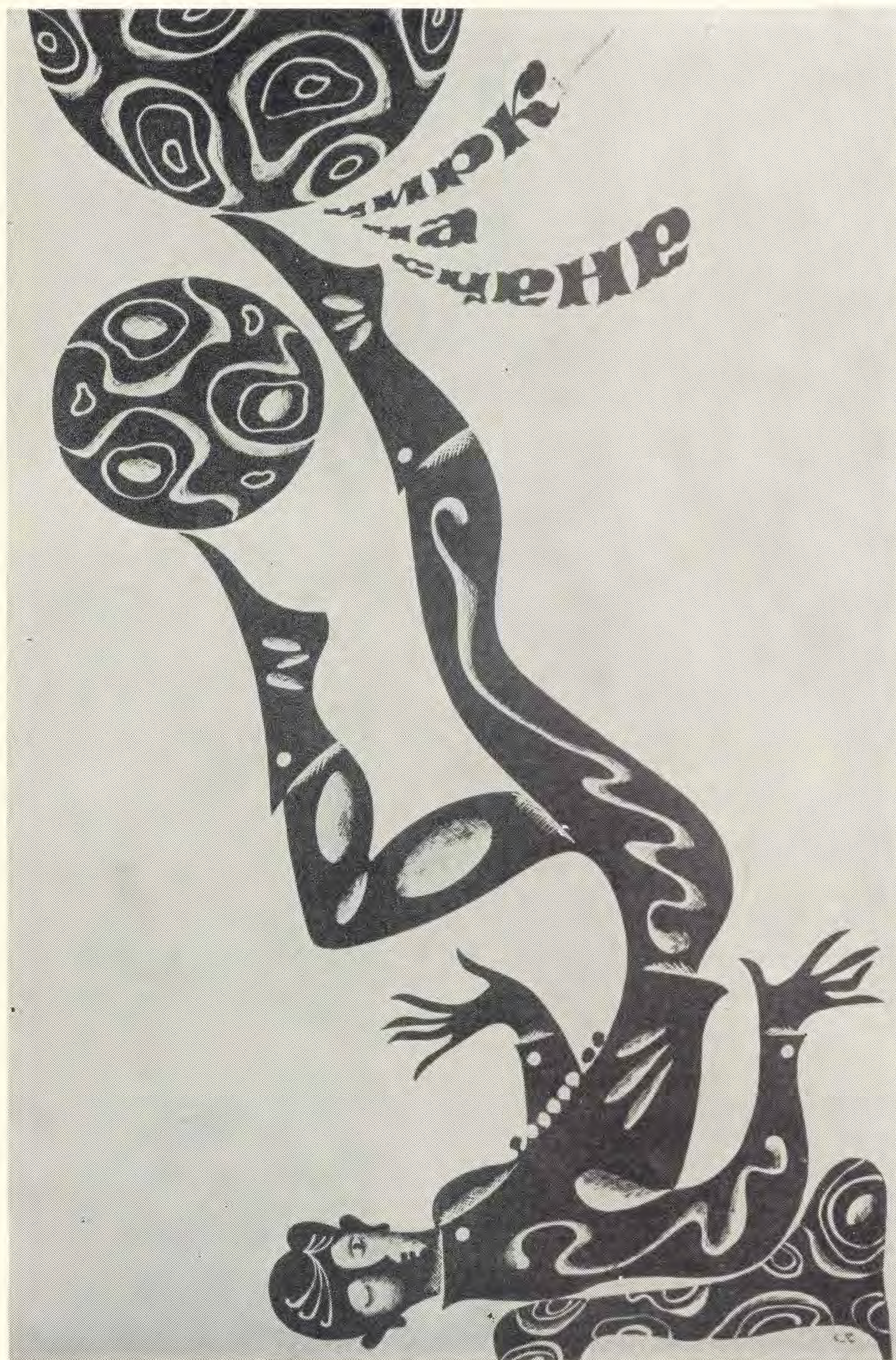
i piedi!



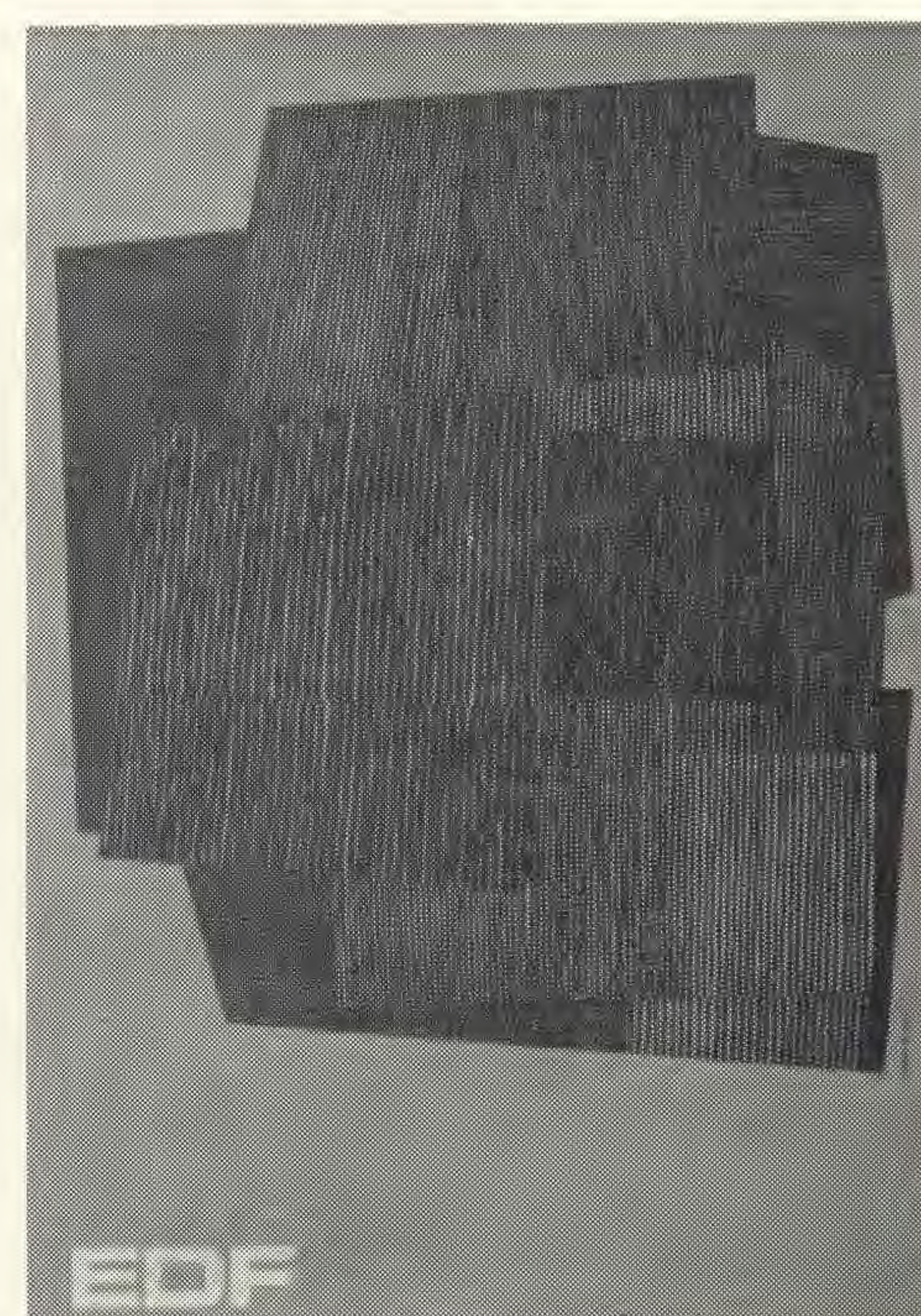
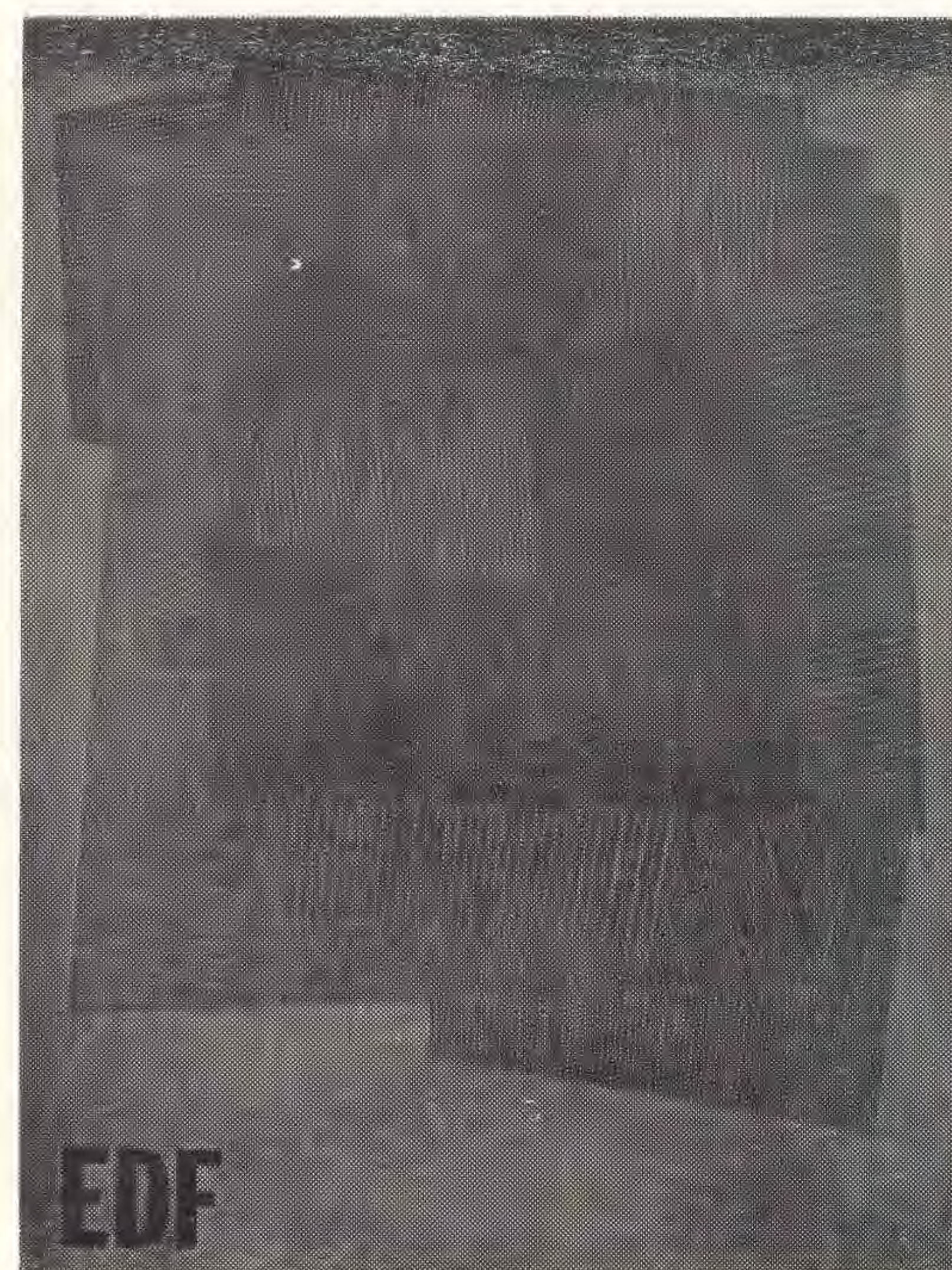
LENGYEL MŰSZAKI HÉT

Budapest
1968 december 2-7
A TECHNIKA
HÁZABAN
Szabadság tér 17

Siergiej Chalizow ZSRR — Union Soviétique



Jean-Pierre Chevalier Francja — France

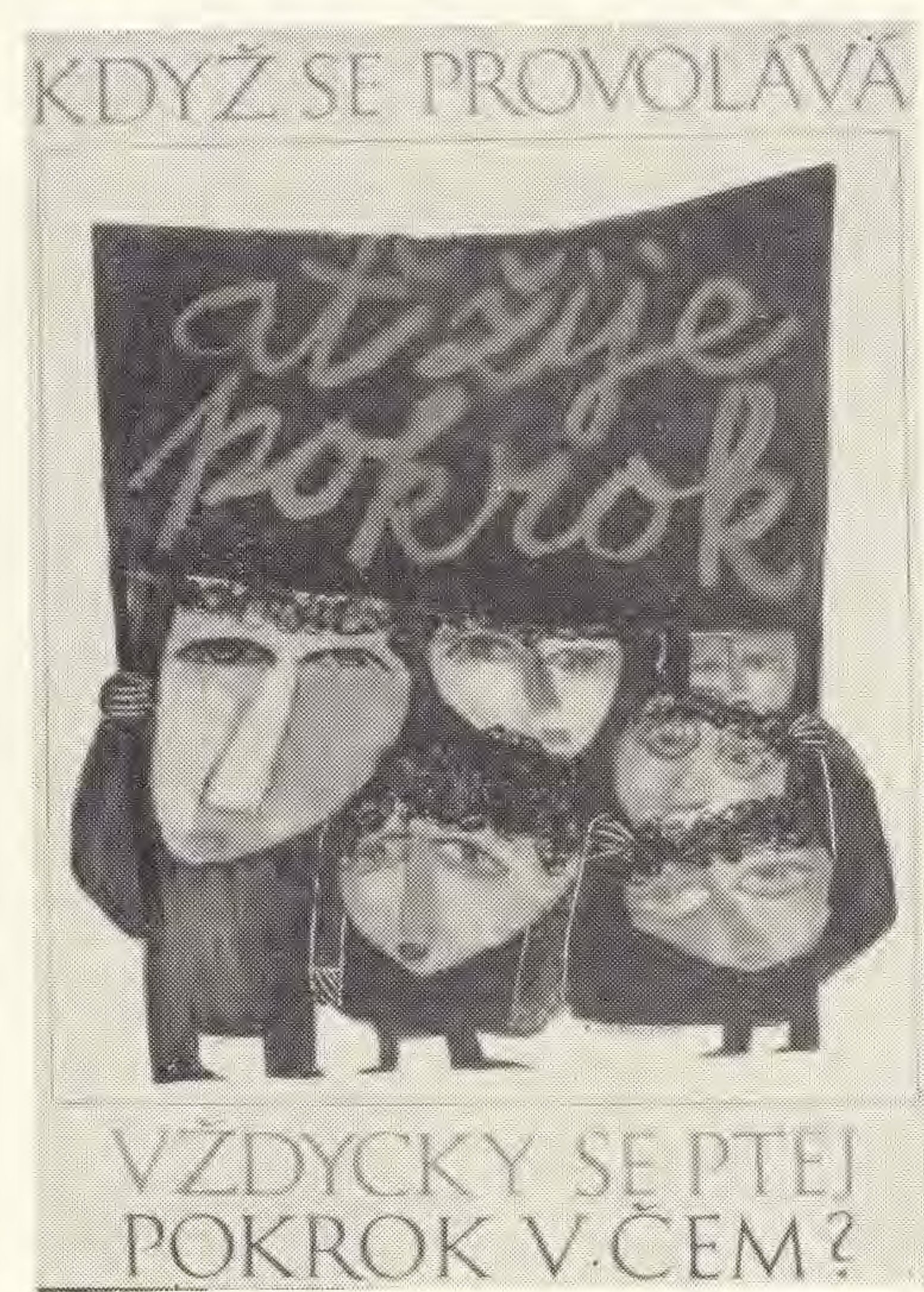


To Chiem DRW — République Démocratique du Viêt-nam



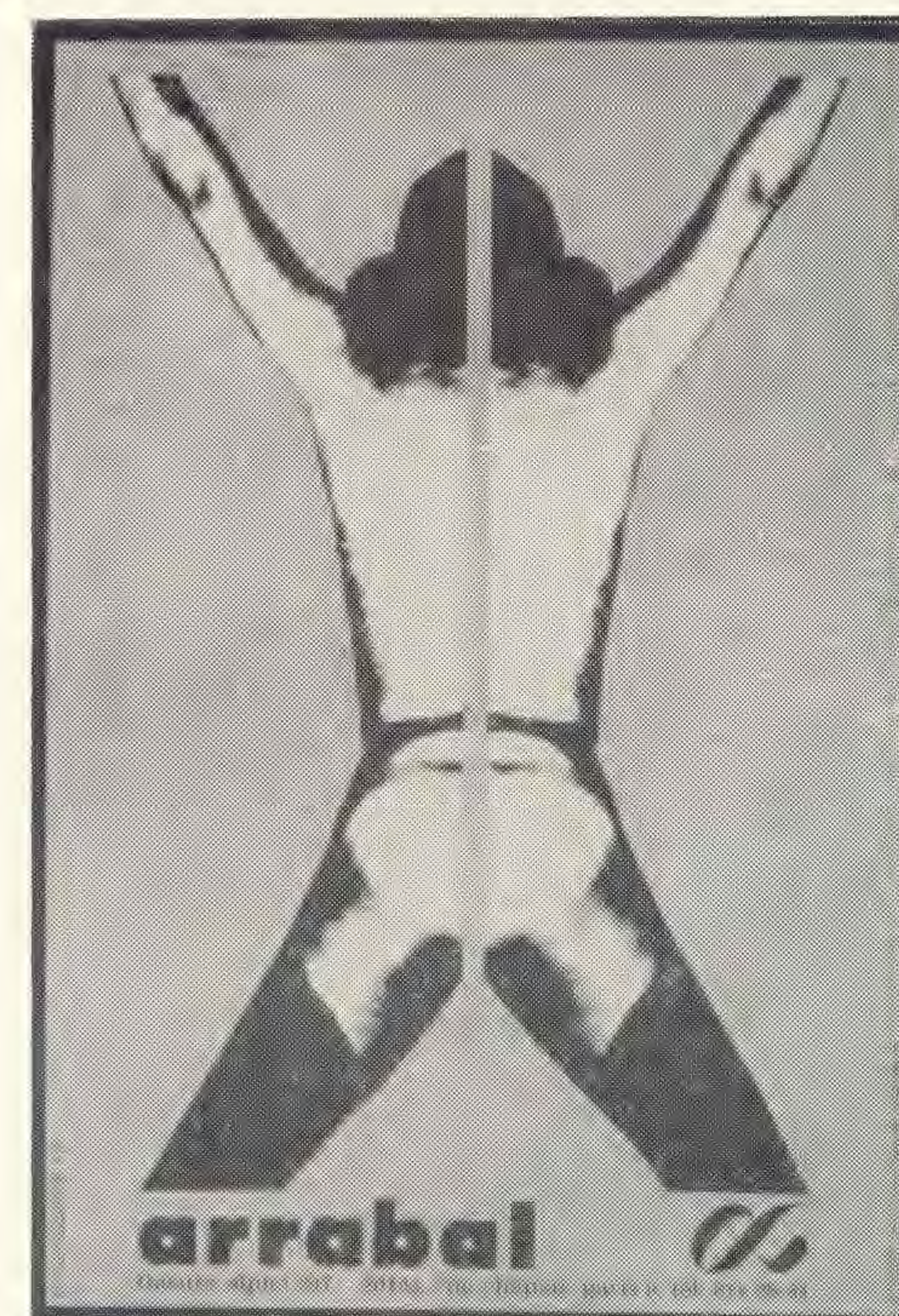
Eduardo Chillida Hiszpania — Espagne







2 TRIENNALE RYSUNKU · WROCŁAW 68



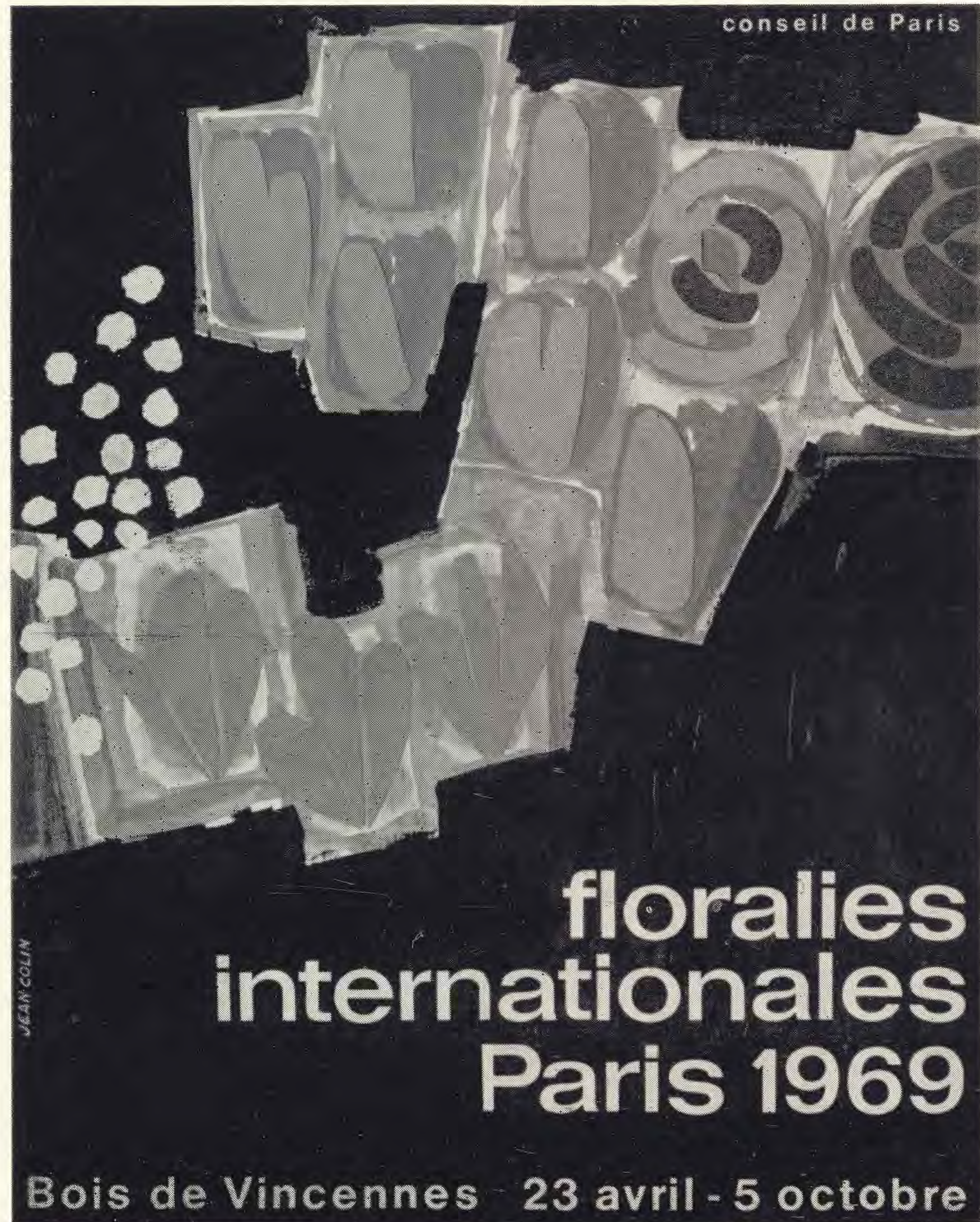
Dan Cioca *Rumunia — Roumanie*



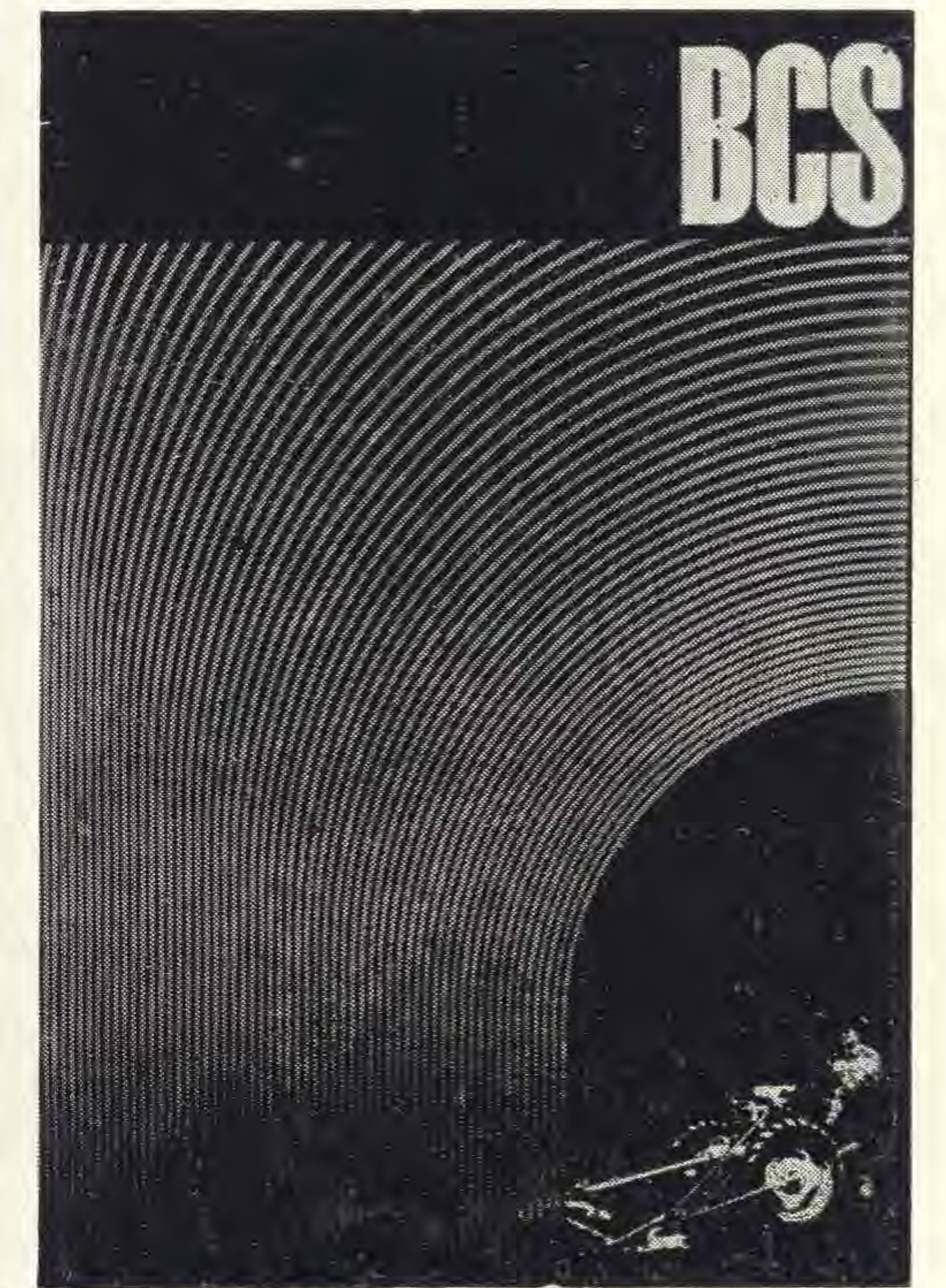
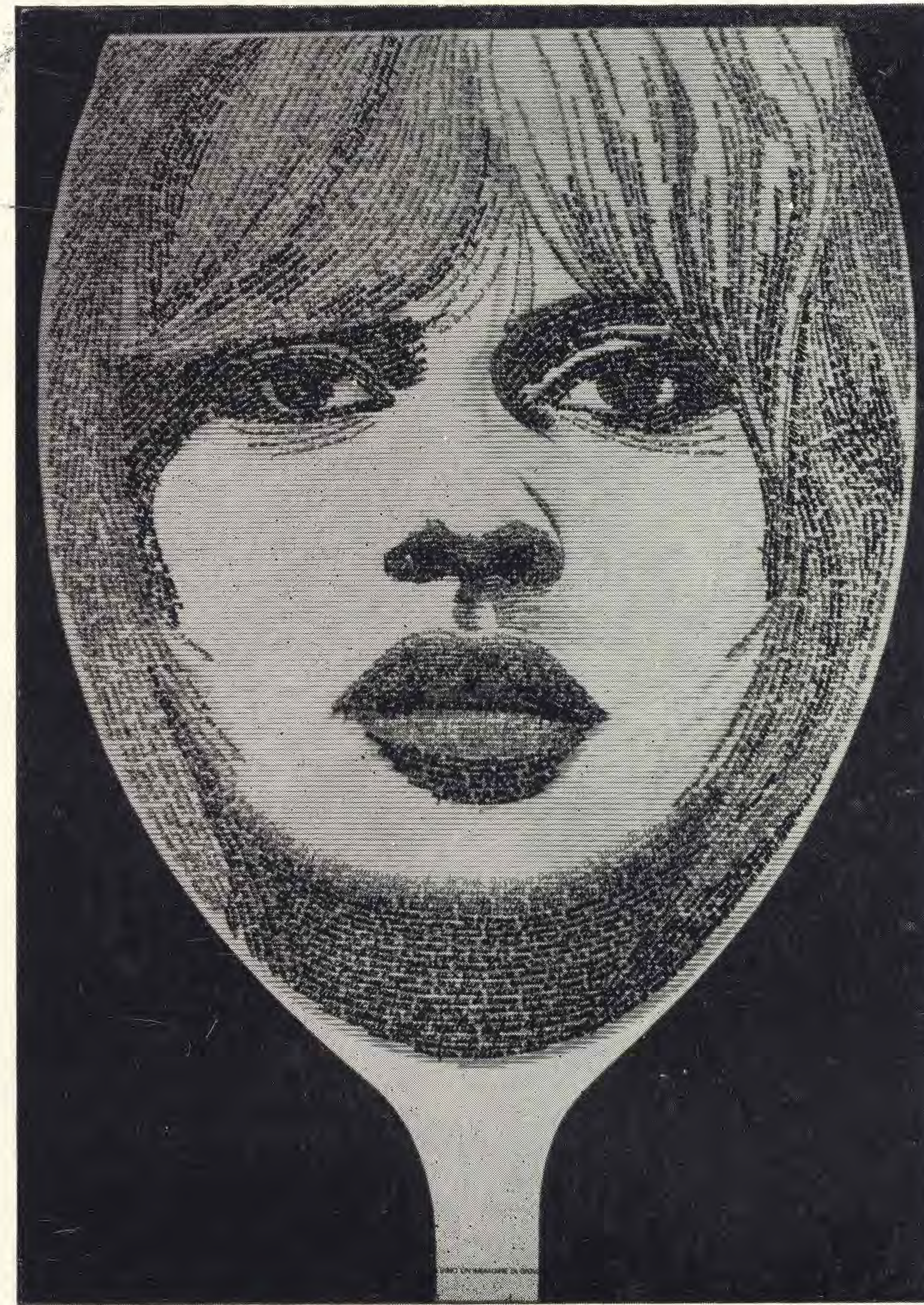
Sergio Civita *Wlochy — Italie*

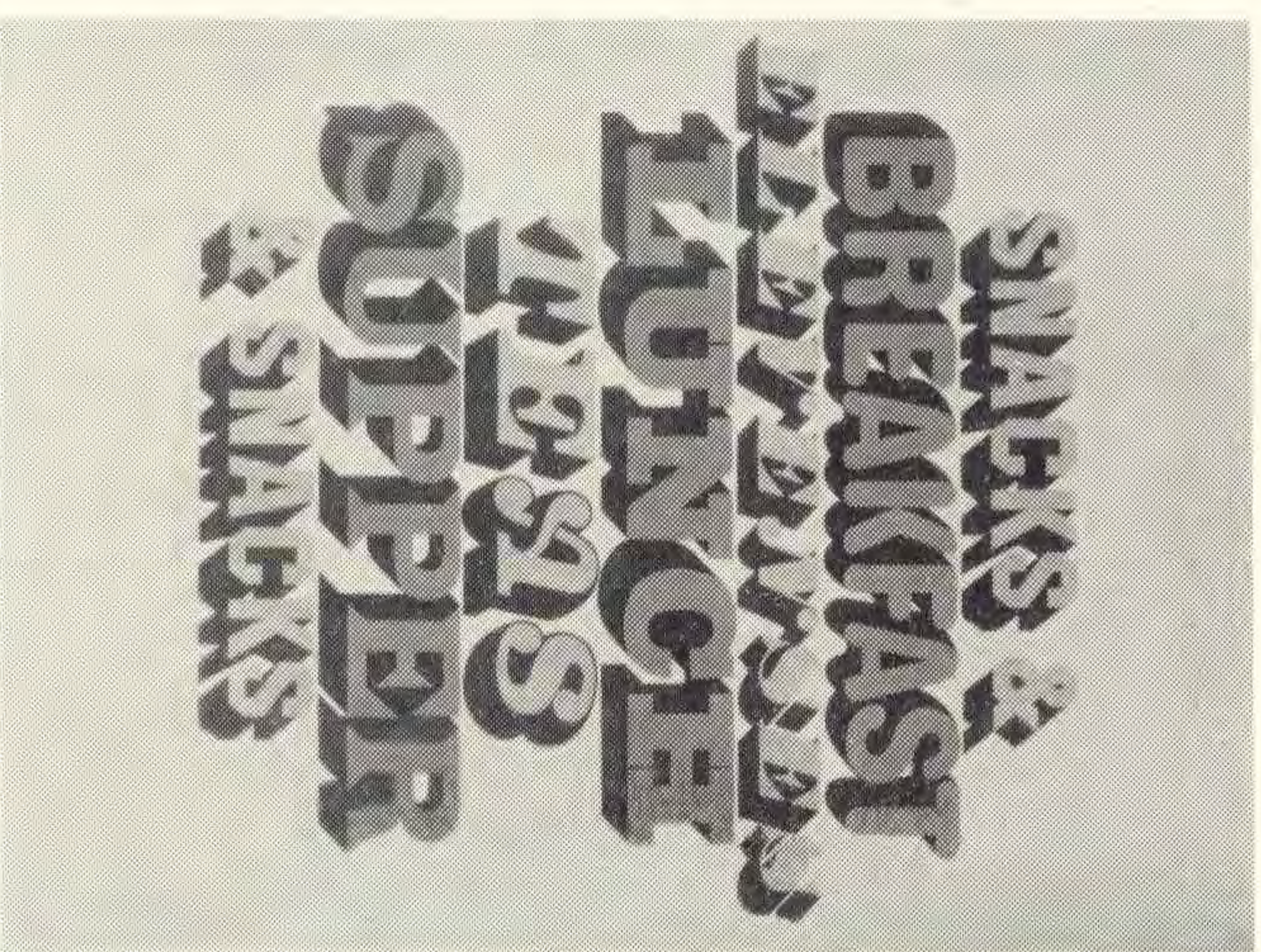
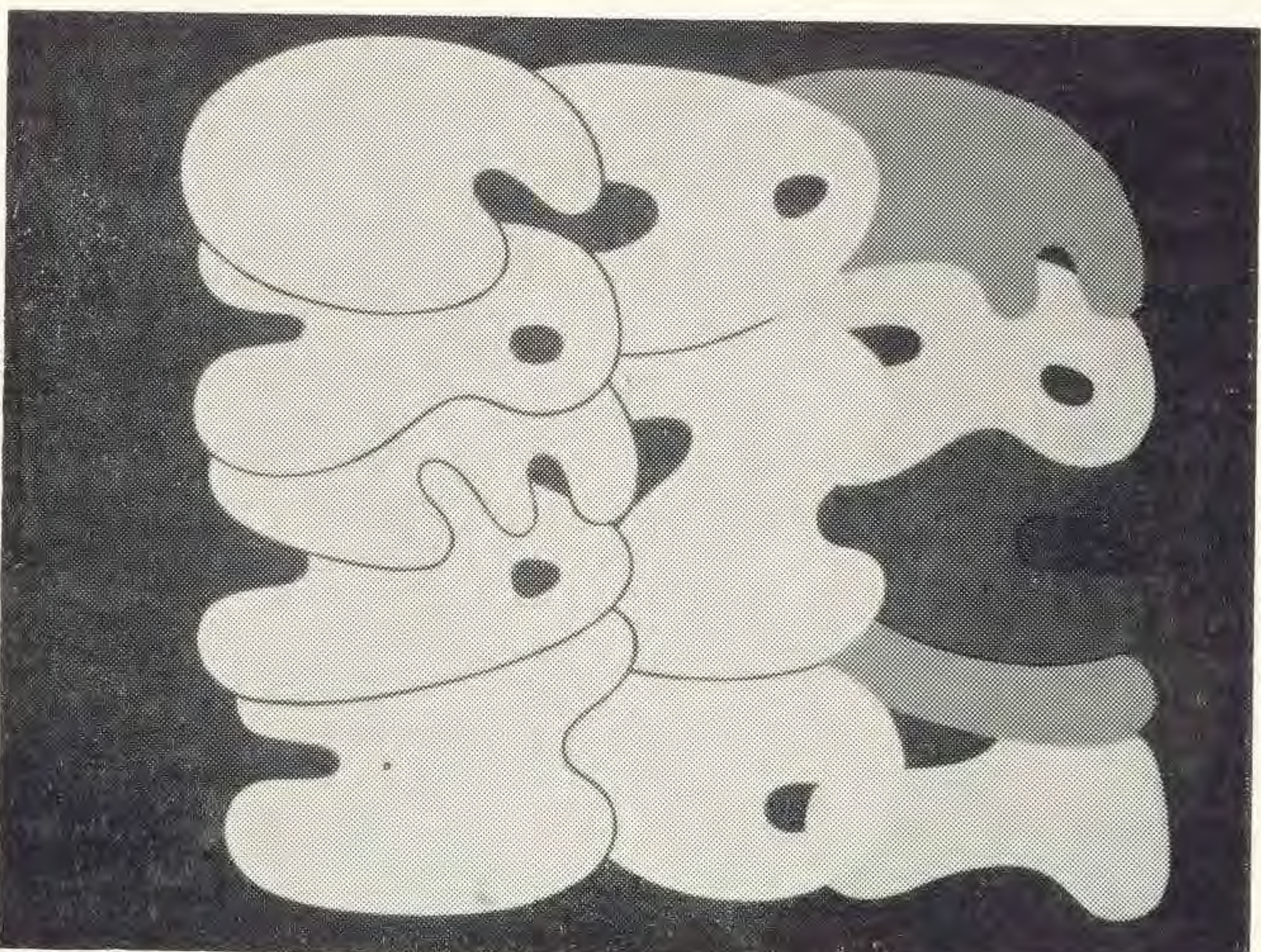
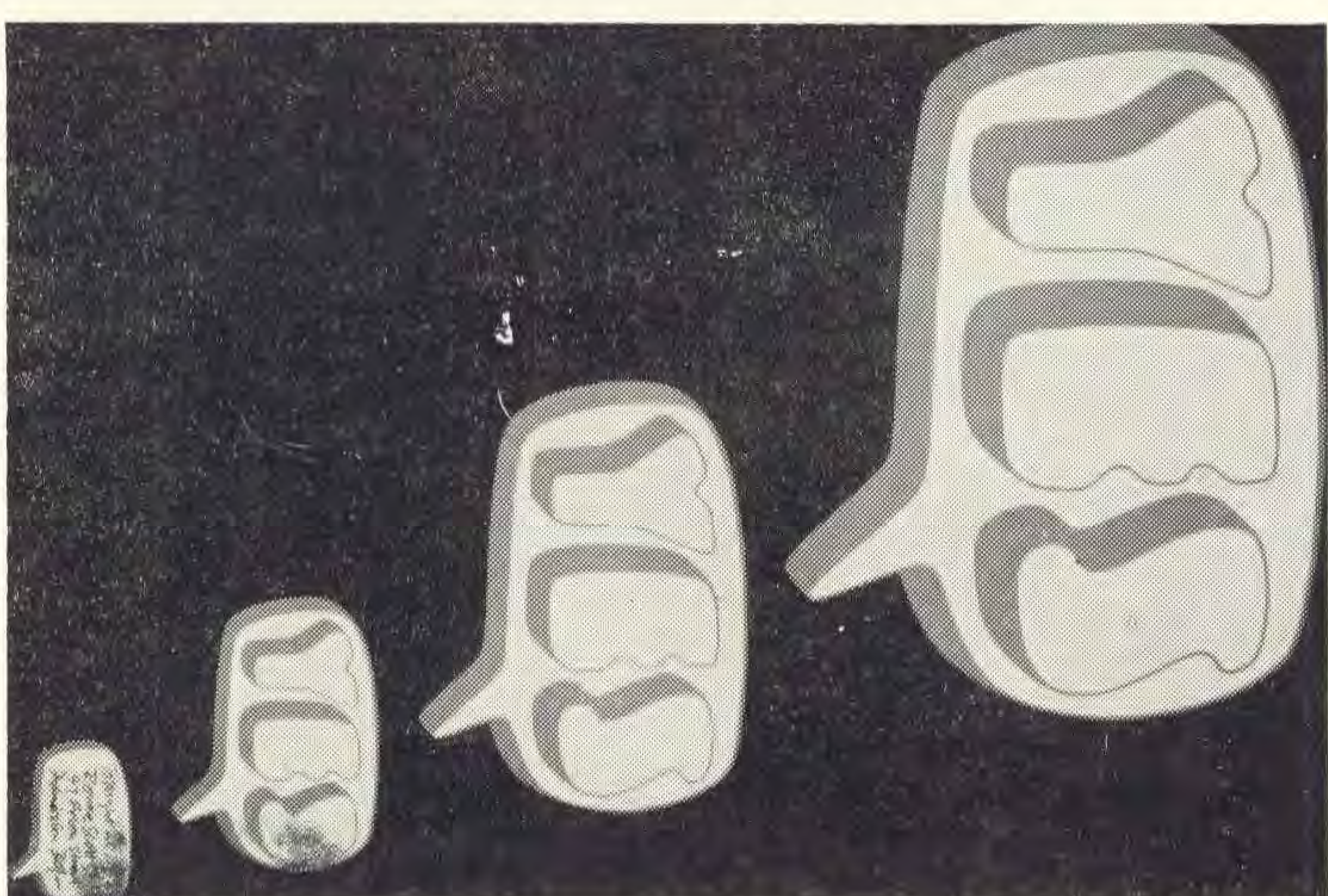
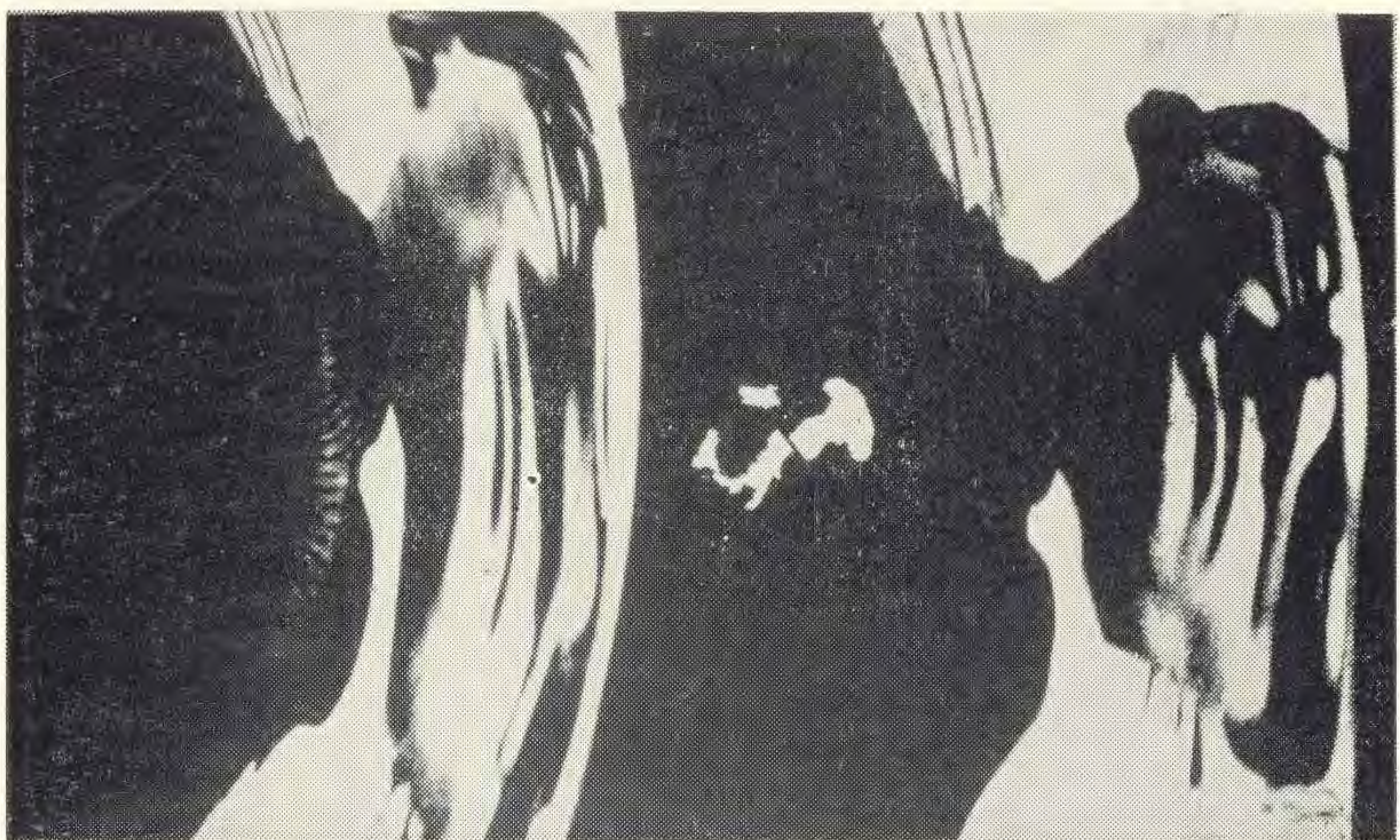


Jean Colin *Francia* — *France*

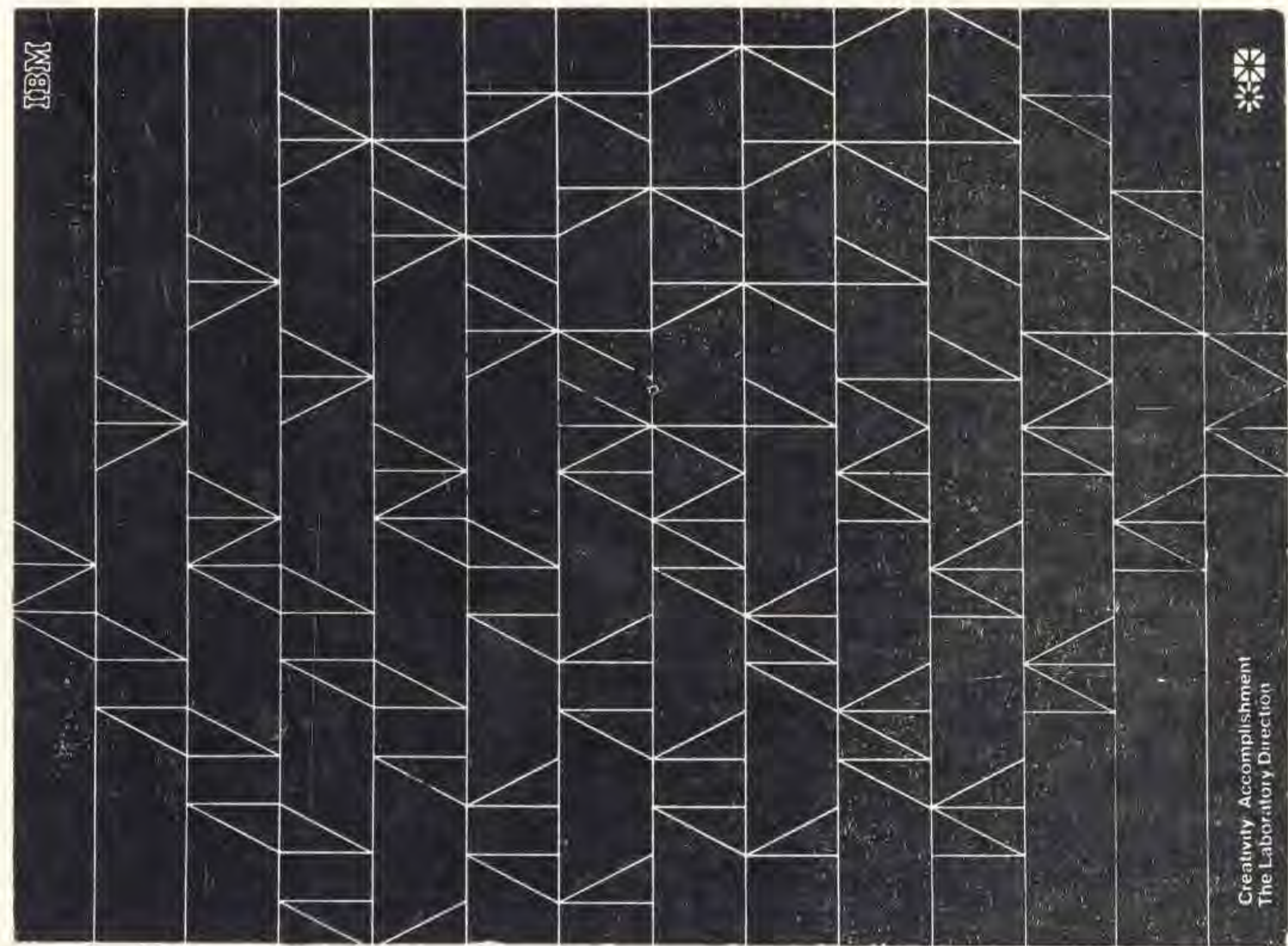
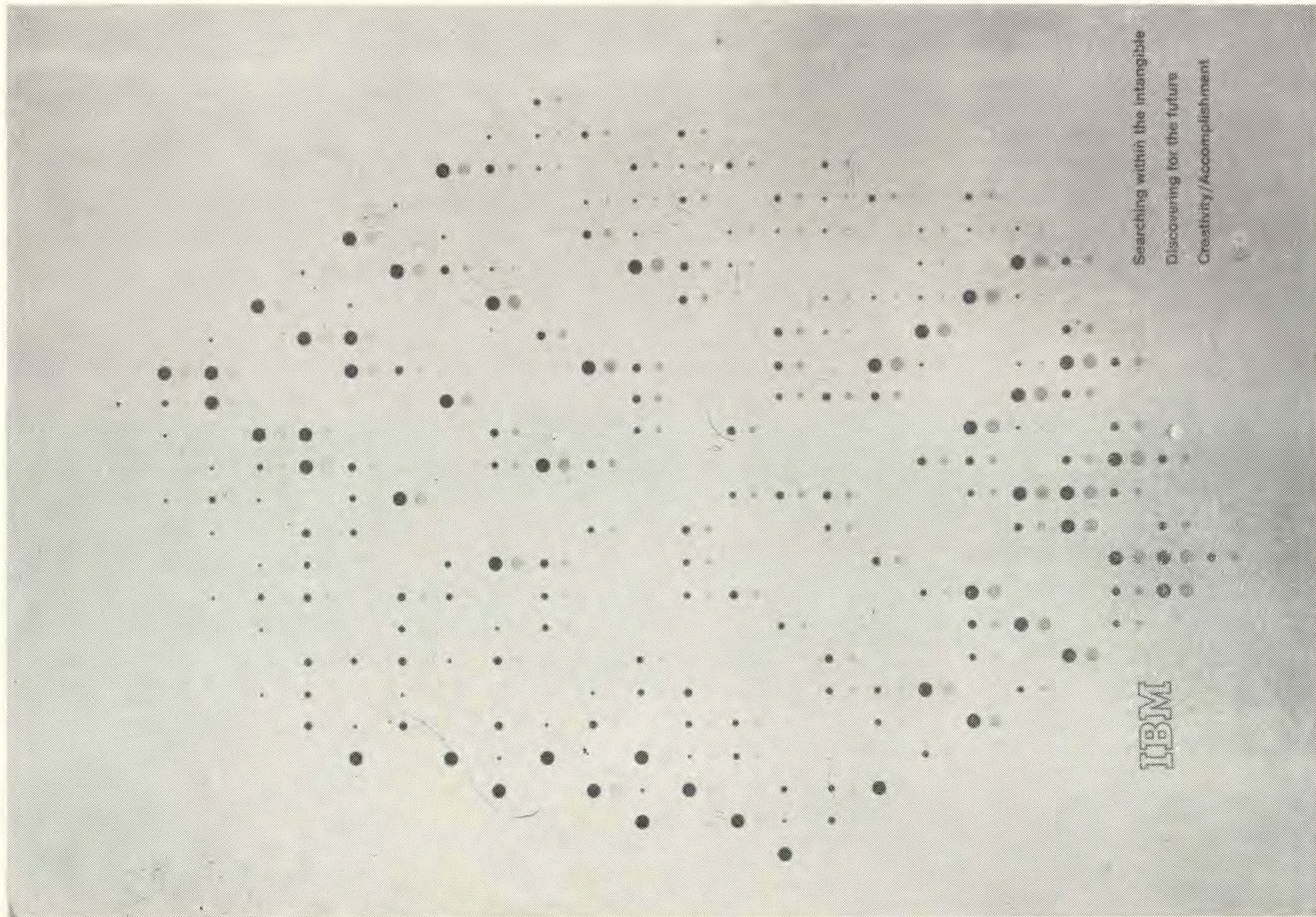


Silvio Coppola *Wlochy* — *Italie*

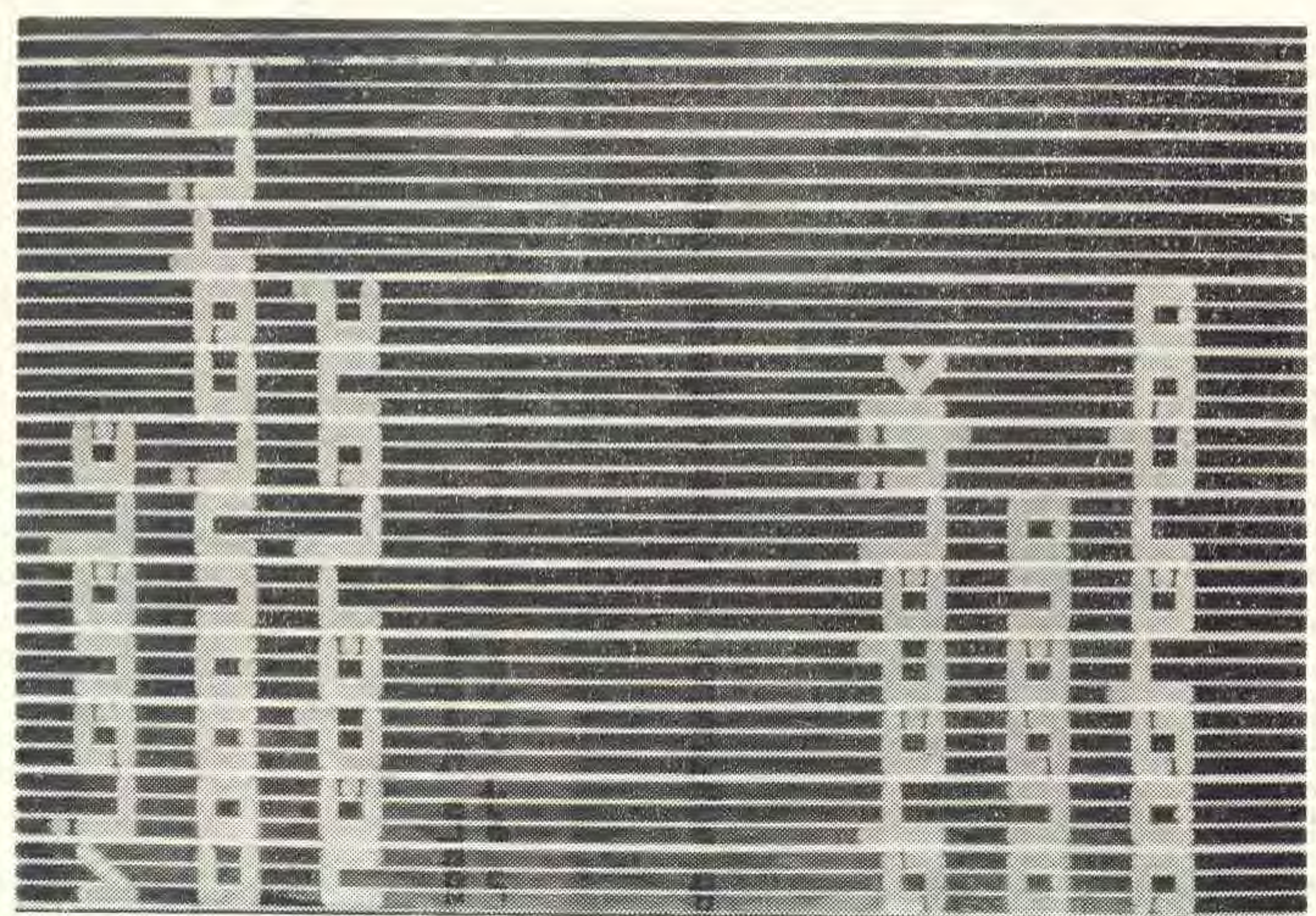
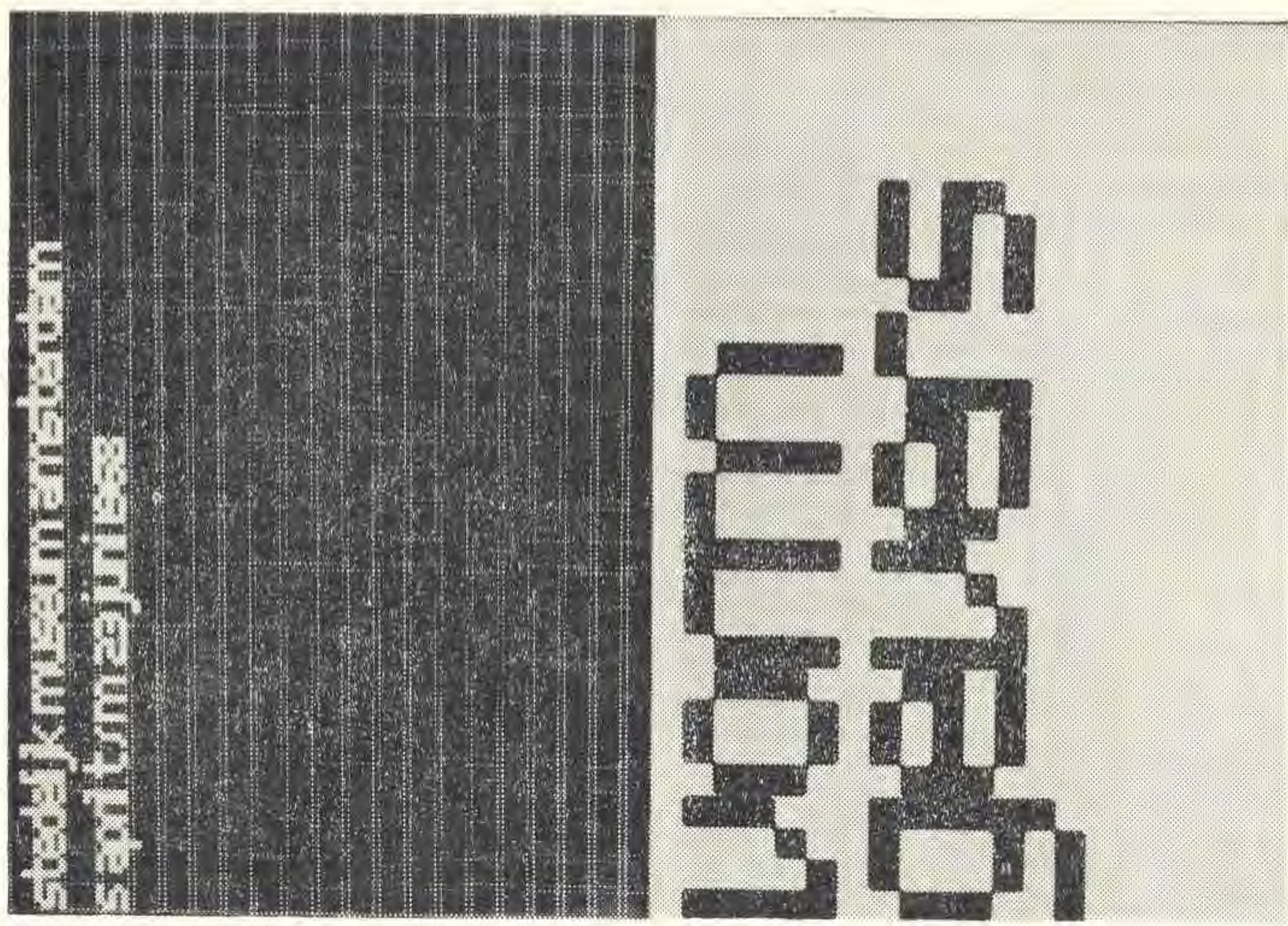
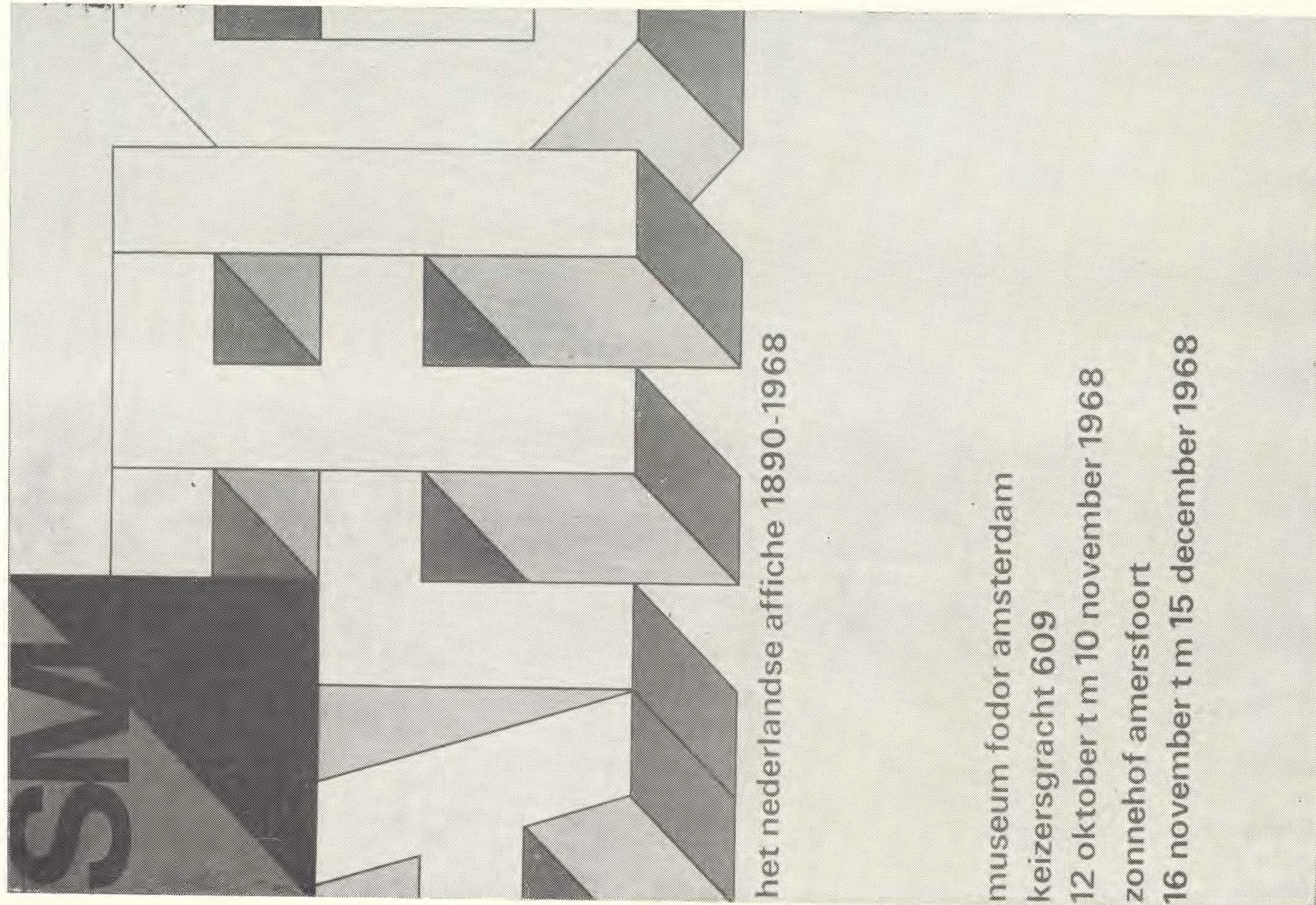




Gerald Cross + Kenneth White *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*



Wim Crouwel *Hollandia — Pays-Bas*



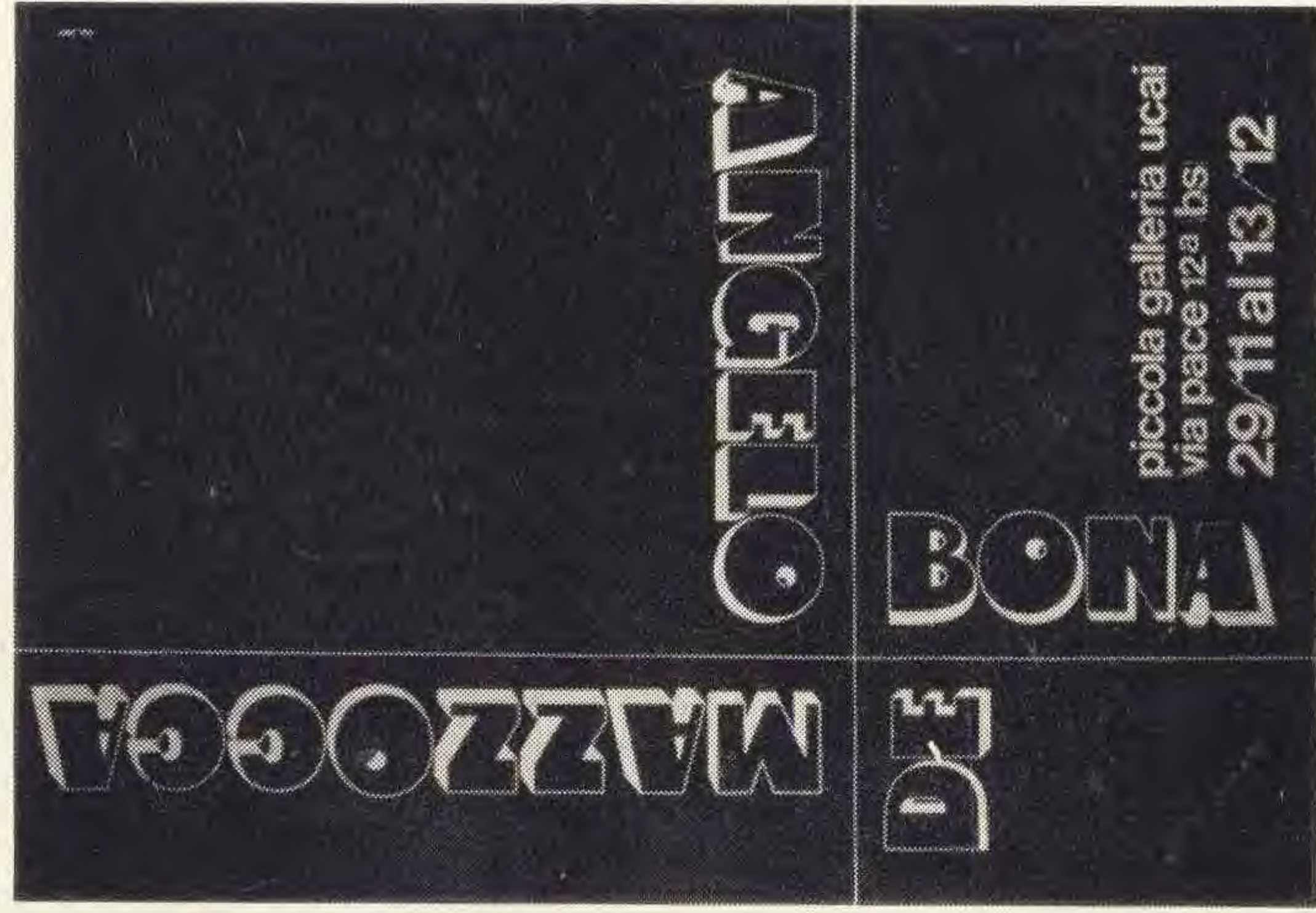


Ken Damy (Giuseppe Damiani) *Wlochy* — Italia



31/5 al 12/6
ken damy

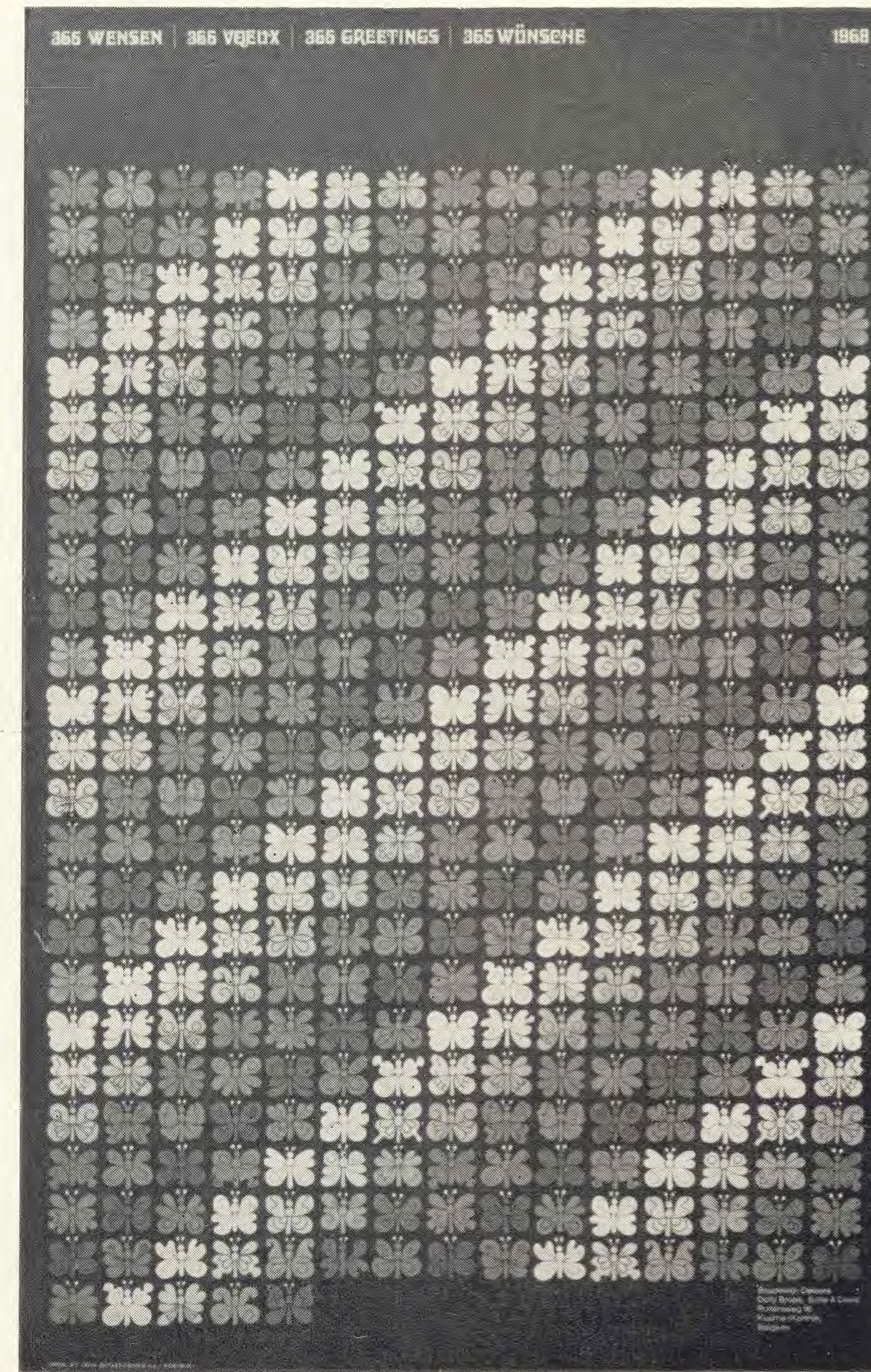
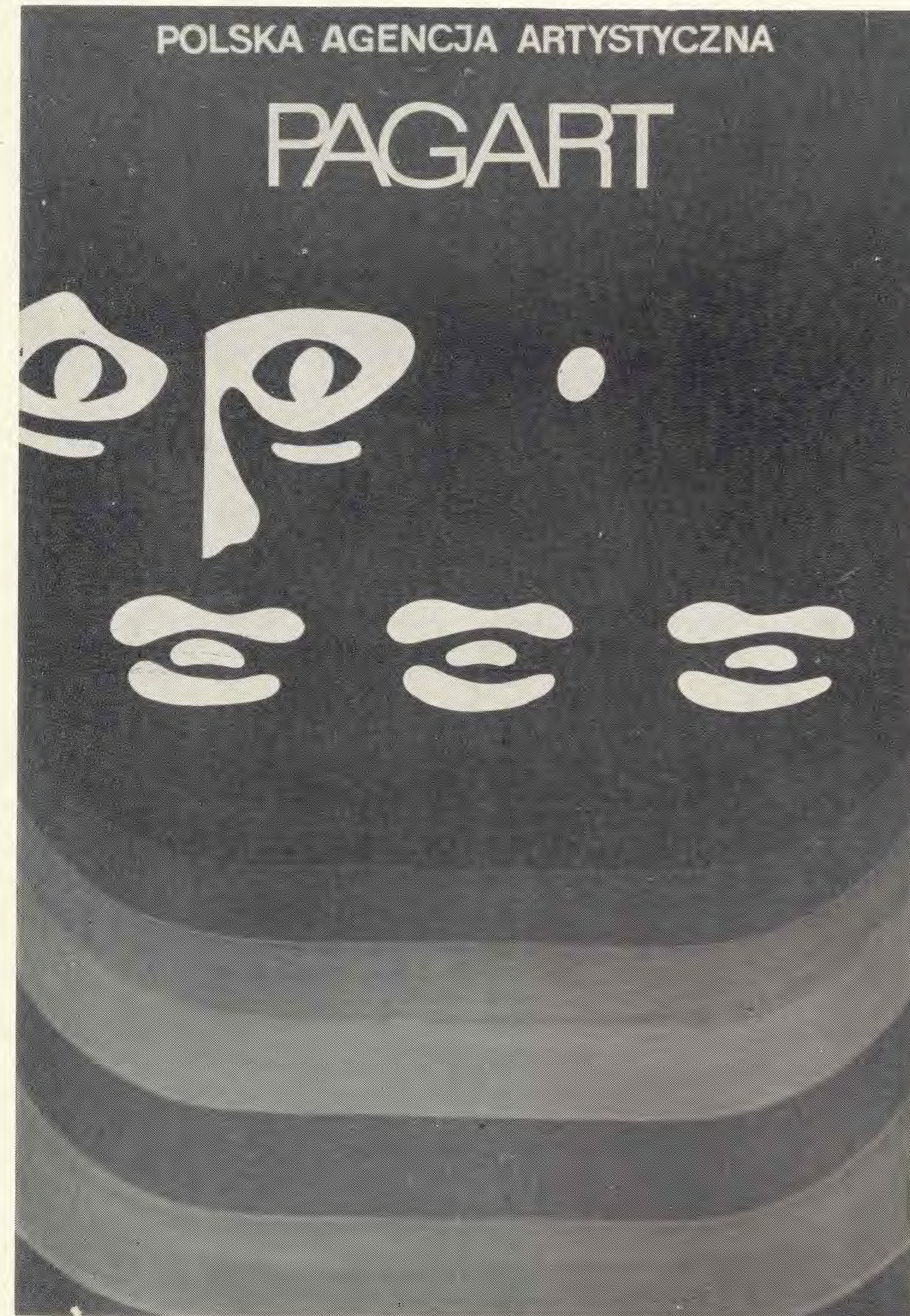
piccola galleria ucai via pace 12a bs

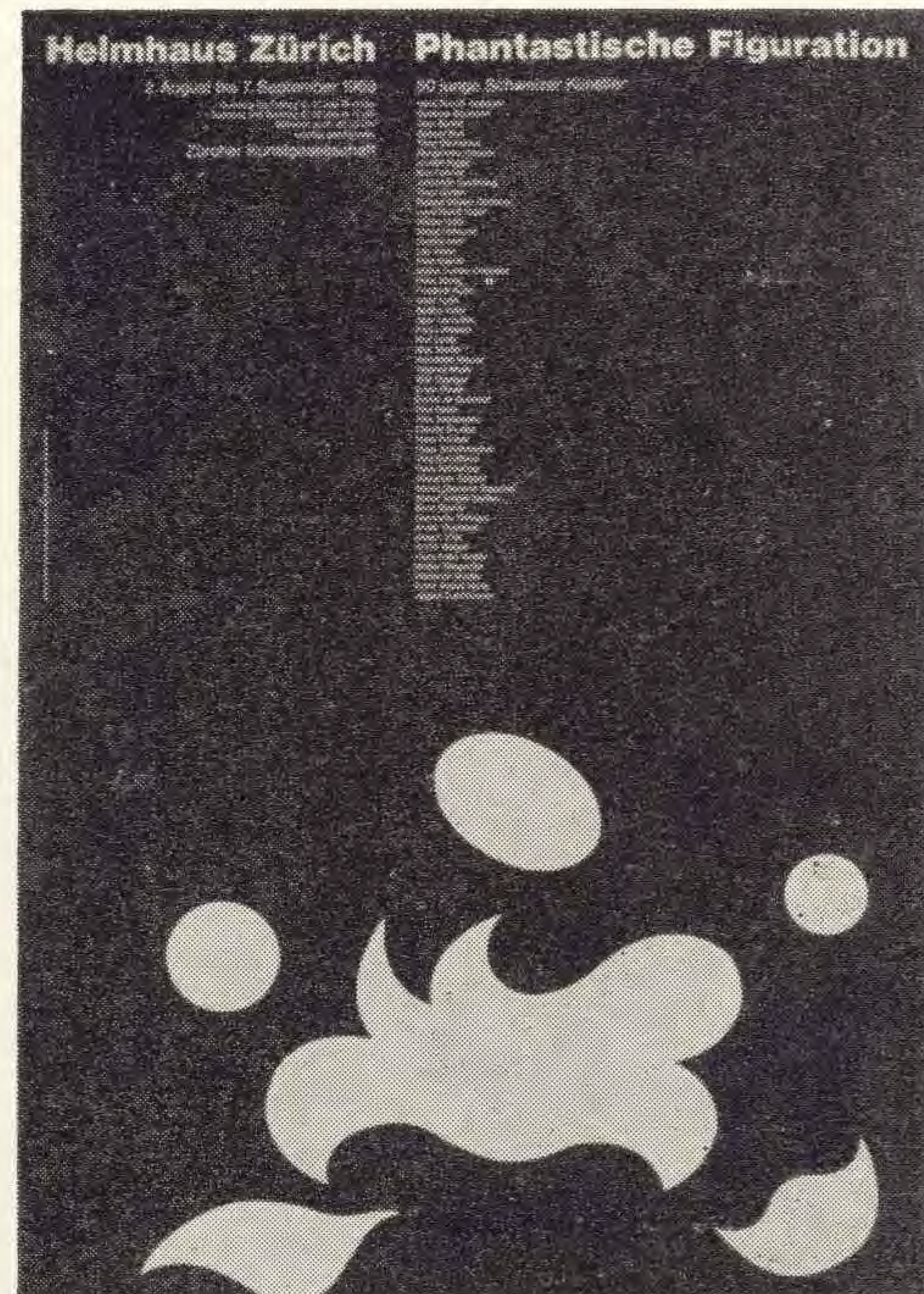


Nguyen Dan *DRW* — République Démocratique du Viêt-nam

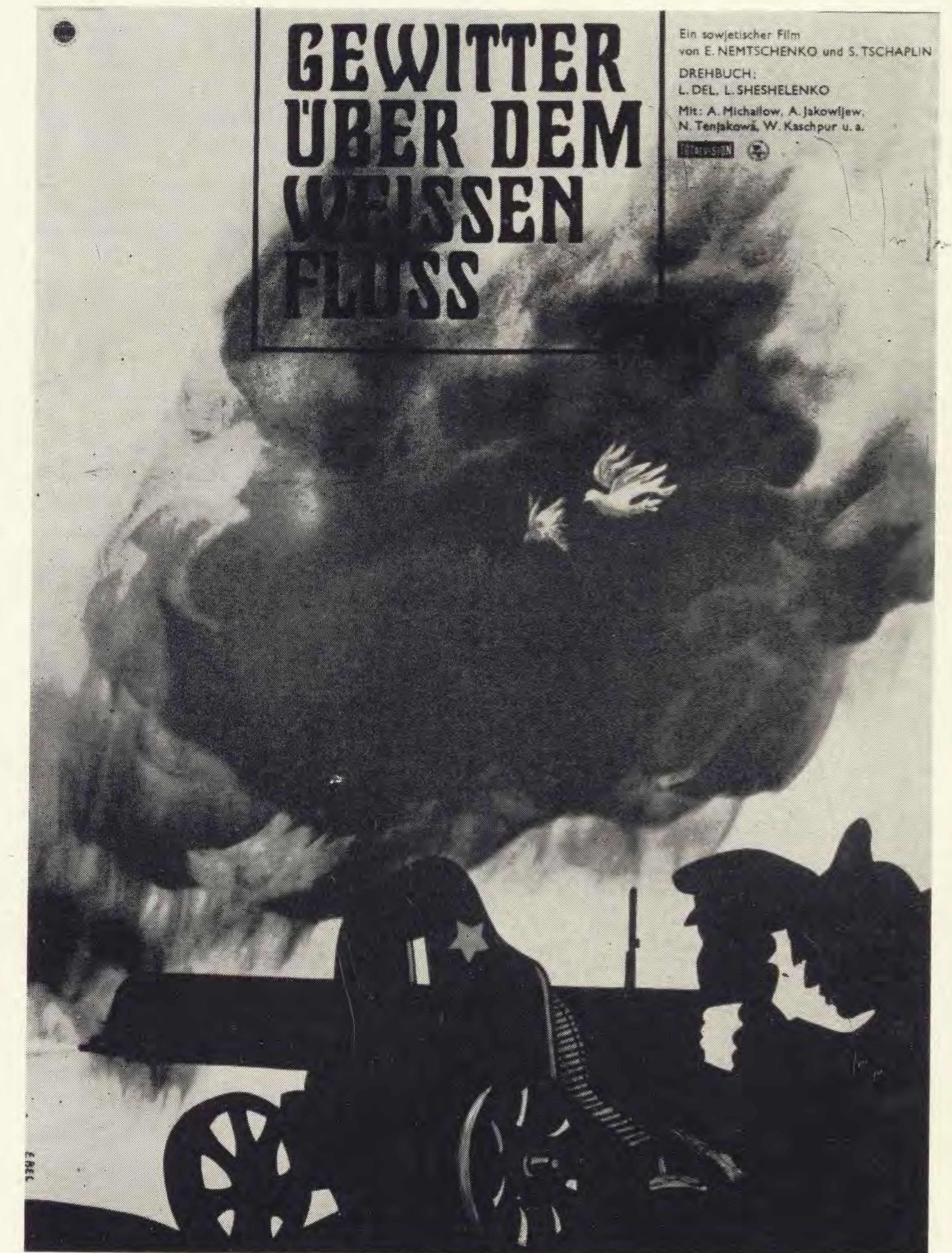


QUYET TAM XAY DUNG
HOP TAC XA
SAN XUAT NONG NGHIEP
THANH MOT PHAO DAI
XA HOI CHU NGHIA
O NONG THON

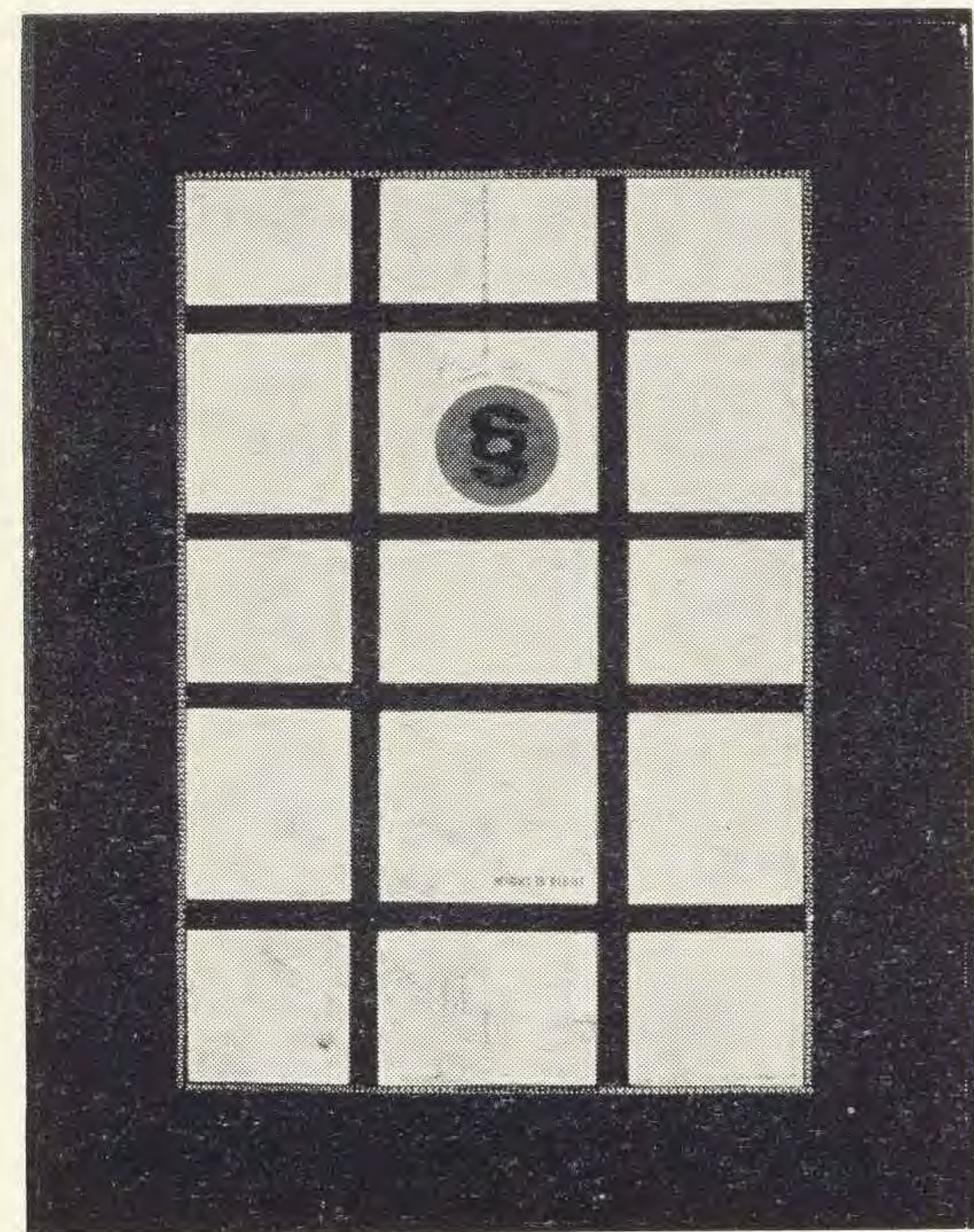
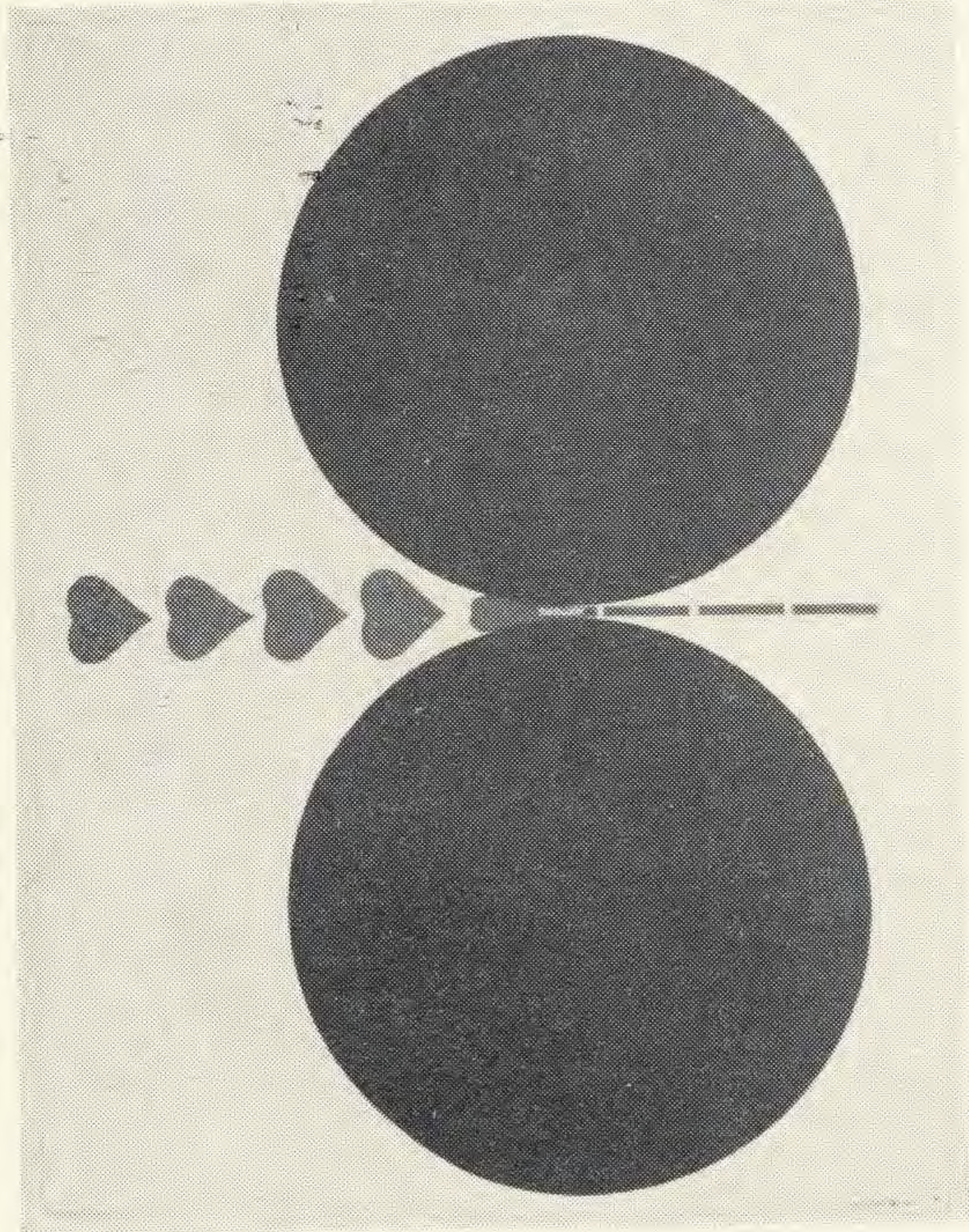








Otto Robert Edelmann *Kanada — Canada*



Tino Erben *Austria — Autriche*

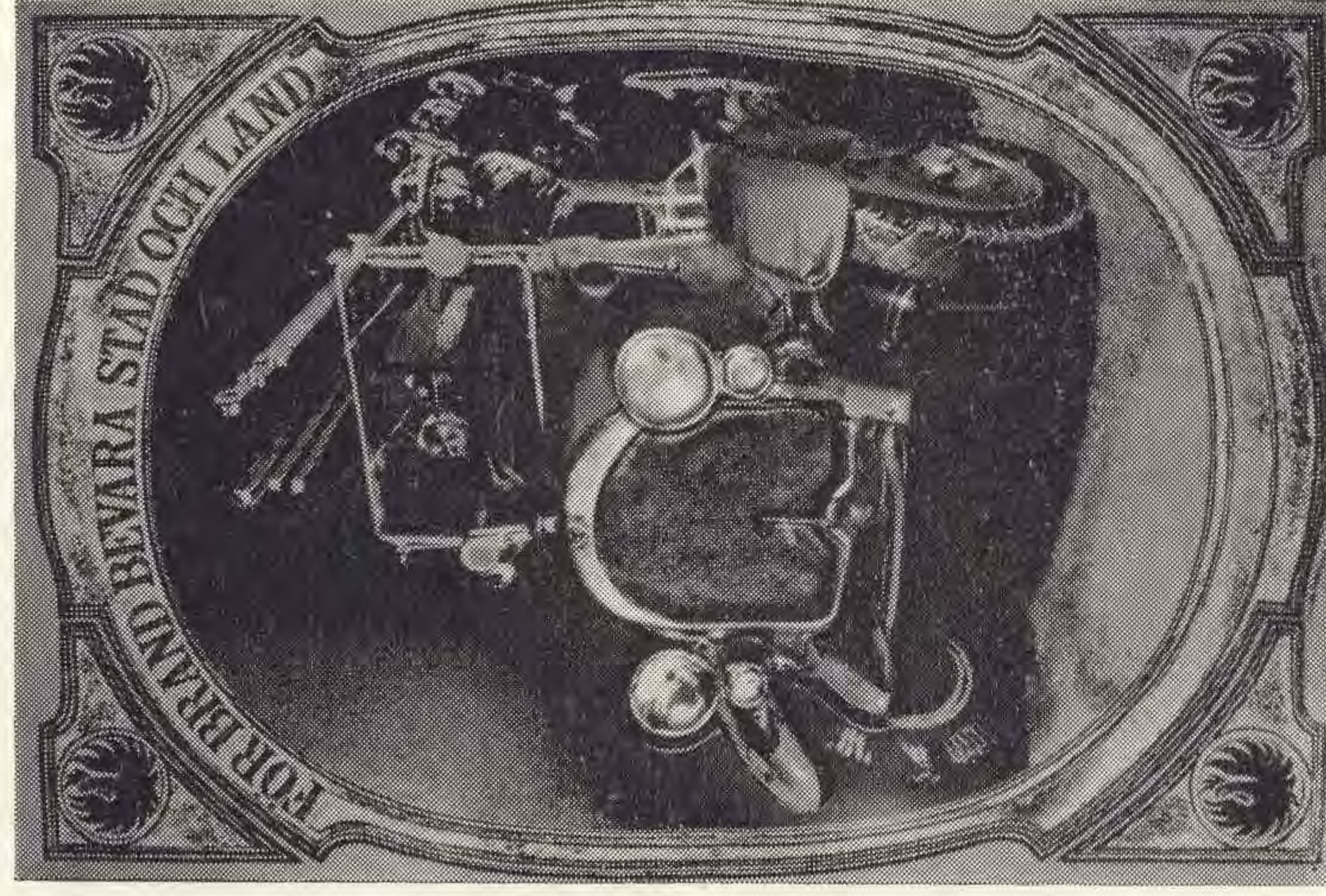


Erling Ericsson *Szwecja — Suède*

stadsteatern lilla scenen



SOS
av Tore Zetterholm



Sándor Ernyei *Węgry — Hongrie*

MINT A BAGOLY NAPPAL

A hallgatás összeszkülvése

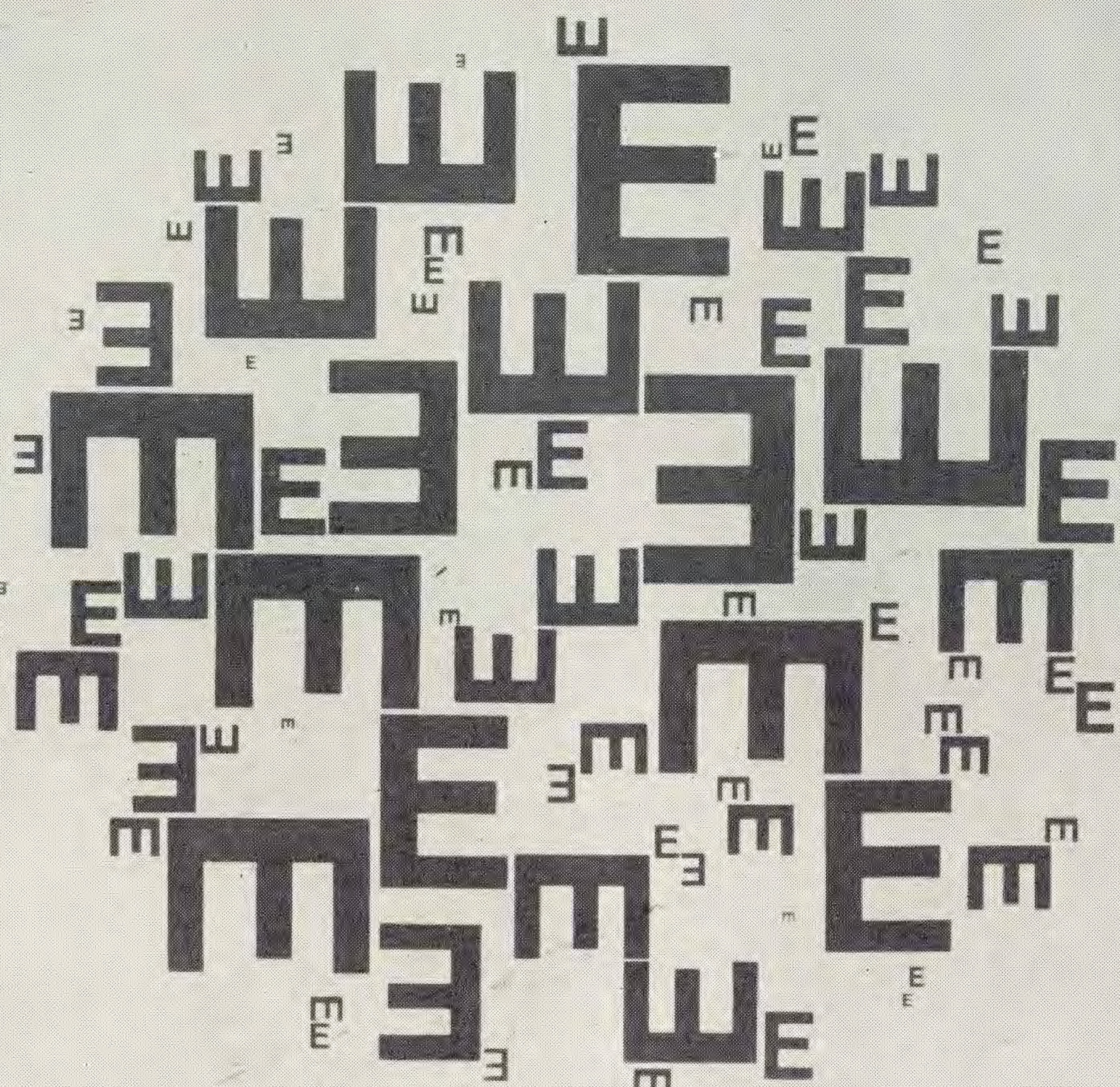
Magyarul beszélt
szines
olasz-francia film

Főszereplők: CLAUDIA CARDINALE
Franco Nero, Lee J. Cobb
és Serge Reggiani

Rendezte
Damiano Damiani



Gielfjn Escher *Holandia — Pays-Bas*



escher collection
contemporary
dutch poster art

Eduardo Espinosa *Argentina — Argentine*

rosenkrantz y guildenstern han muerto

de TOM STOPPARD
traducción: JOSE BLANCO

dirigido por:

JOVANA DO BONET

asesoramiento y vestuario:

LUIS DIEGO PEDROSA

escenografía:

JOSE ANTONIO BALLO

asesoramiento artístico:

ROBERTO SUAREZ, LUIS BRANCO,

NORMAN BRISKI, NESTOR CARUJITO

ROBERTO FIORE, MARÍA LUZ HARRIQUÉ

RODOLFO MAERTENS, JOSE MAYOR

ROBERTO MOSCA, JUAN CARLOS OLIVERA

BERNARDO SERRONE, LUIS POLITTI

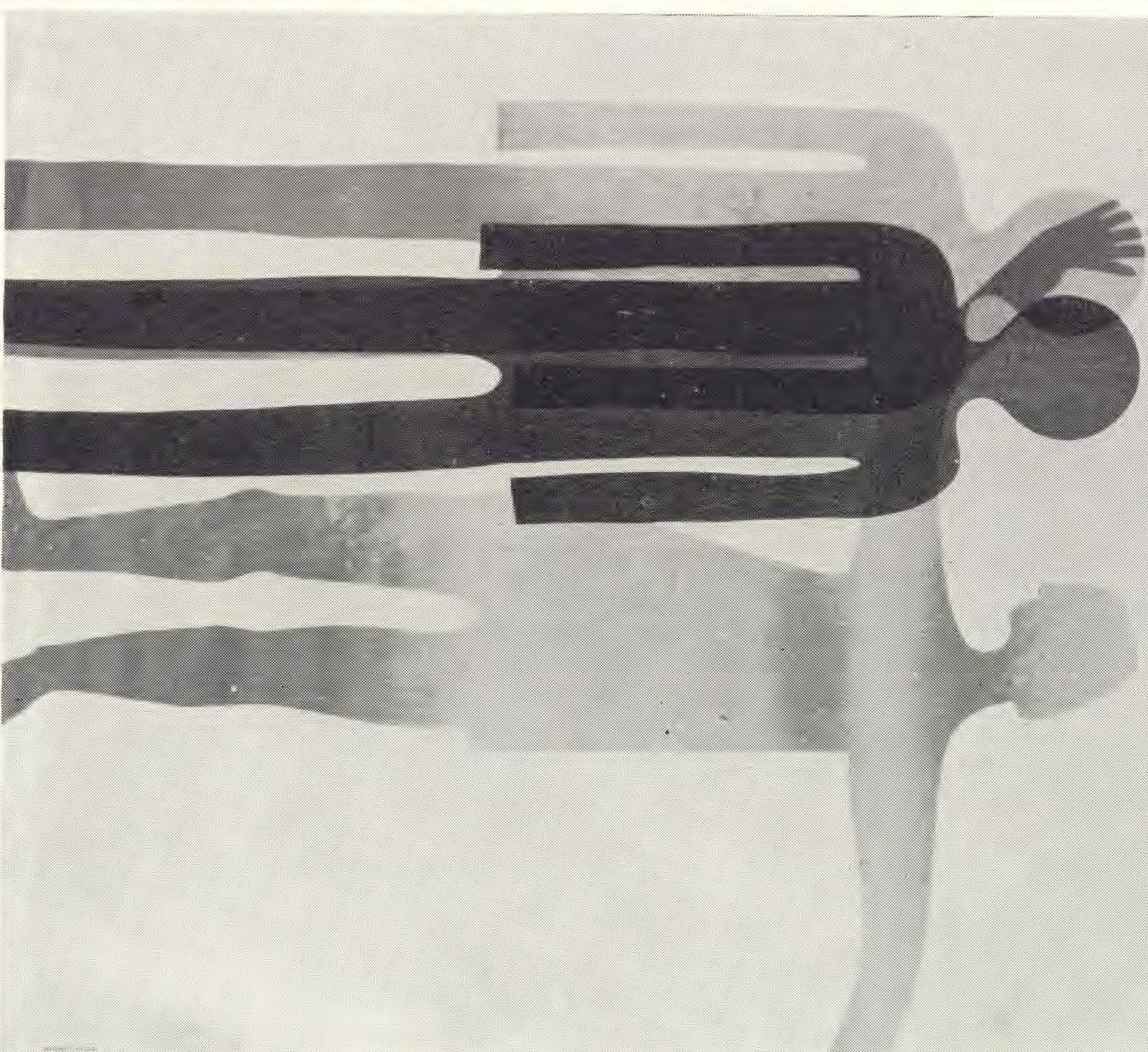
NESTOR RIVERA, ROSA STEINBERG

FERNANDO VEGAL, RENZO ZECCA

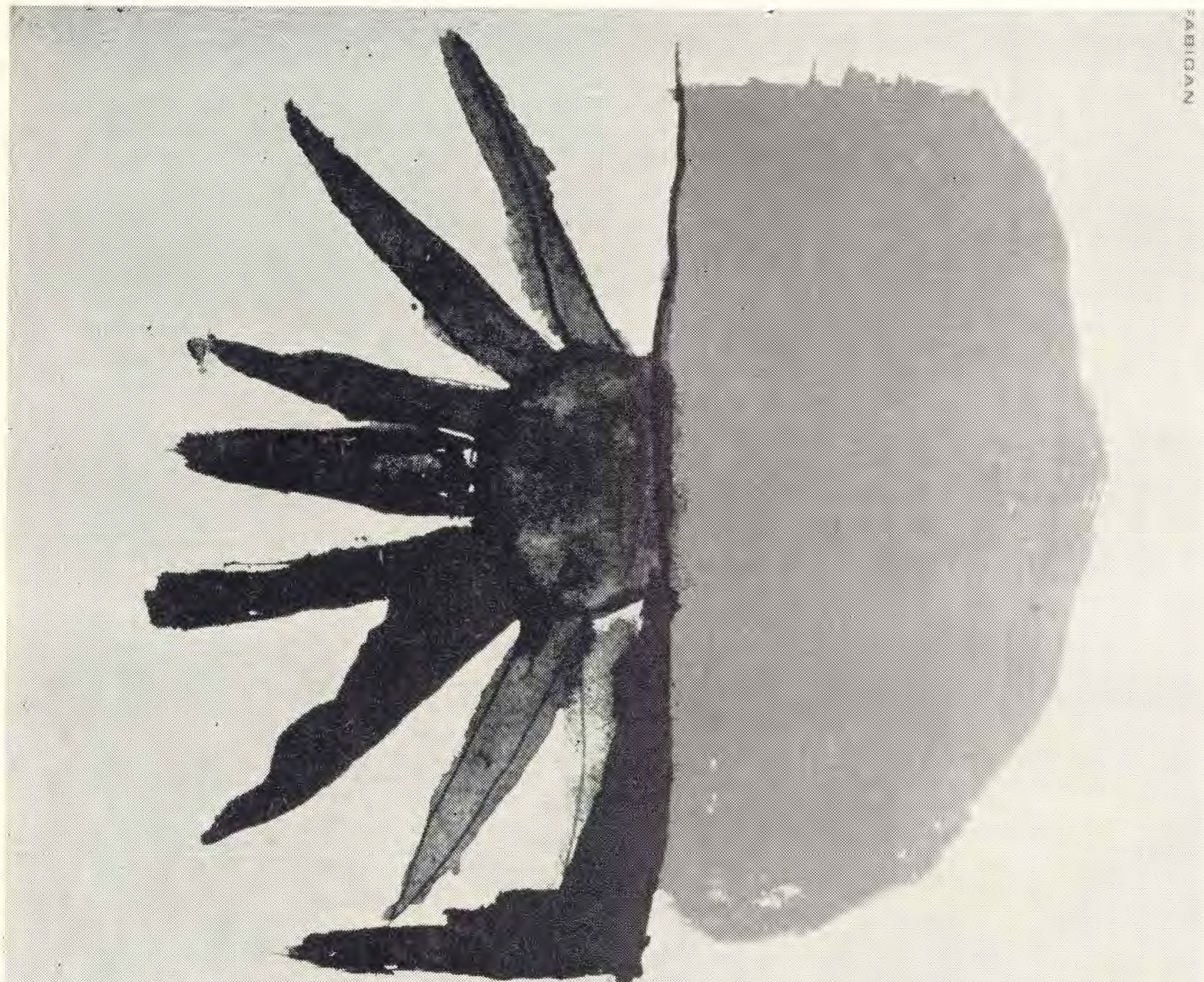
TEATRO SAN MARTIN

SALA CORONADO

COMIENZOS 1990



Hans Fabigan *Austria — Autriche*



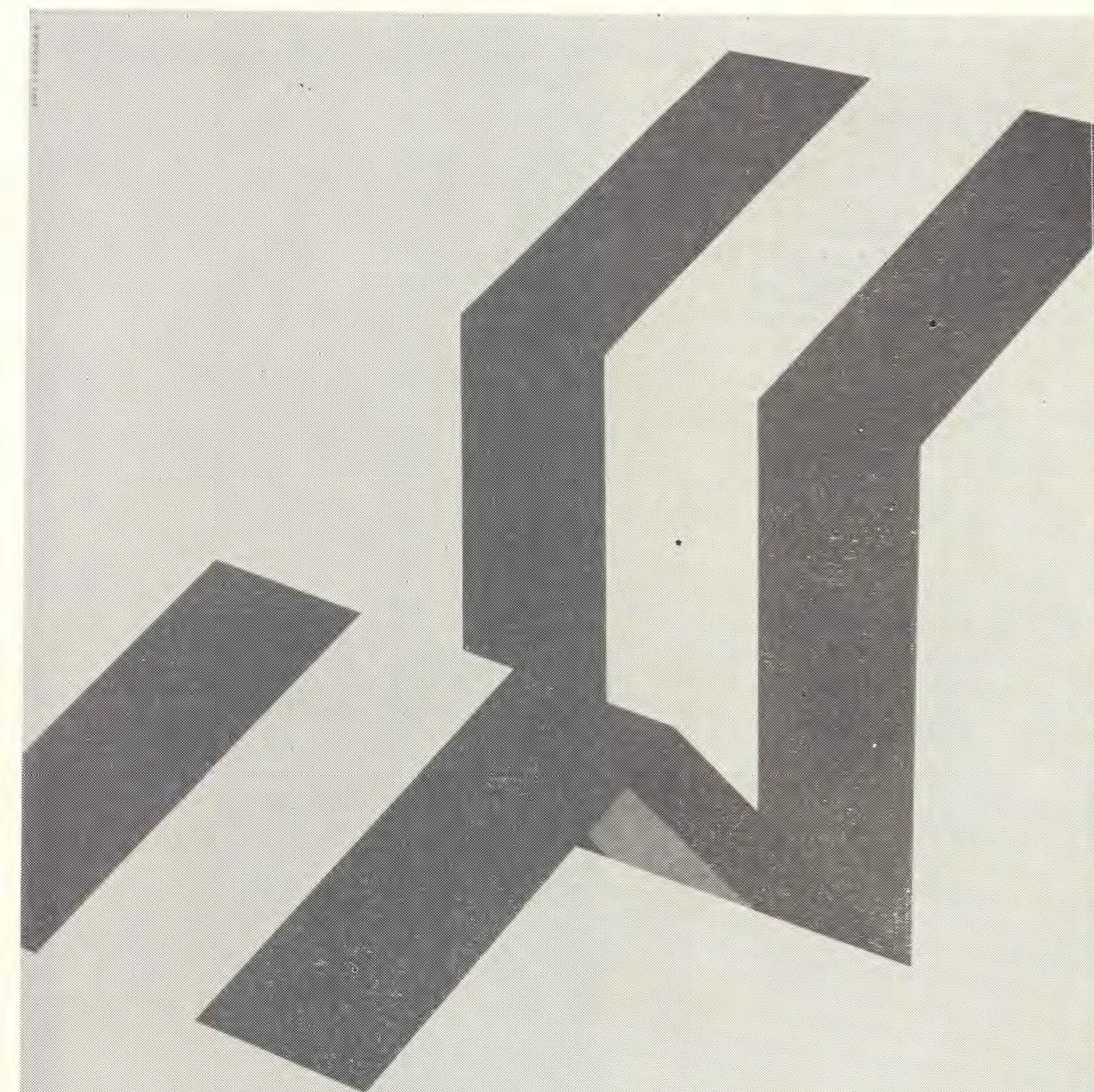
FABIGAN

WIENER KUNSTSCHULE

MIT ÖFFENTLICHKEITSRECHT

Wien 9, Lazarettgasse 27, Telefon 42 43 29 - SCHULEN: Freie und angewandte Malerei; Bildhauerei und Keramik; Gebrauchsgraphik und Schau-
fensterdekoration; Mode und Kunstgewerbe; Baugestaltung, Architektur
und Innenarchitektur; darstellende Kunst u. Musik. Auskunft in der Direktion.

Ary Fagundes *Brazylia — Brésil*



SEMANA DA ASA

17 A 23 DE OUTUBRO

MINISTÉRIO DA AERONÁUTICA

ISES
Centro di Servizi Culturali
Avezzano

**INCONTRI
MUSICALI**
a cura di
LUCIANO CERRONI
e del Complesso
MUSICA DA CAMERA
di Roma

dicembre 1969 / maggio 1970

sabato 25 dicembre
LA MUSICA DI DANZA, LA SUITE
E L'ORIGINE DELLA SONATA

sabato 17 gennaio
LA SONATA CLASSICA
E ALTRE FORME MUSICALI

giovedì 12 febbraio
LA MUSICA DA CAMERA
E GLI STRUMENTI
archi e pianoforte

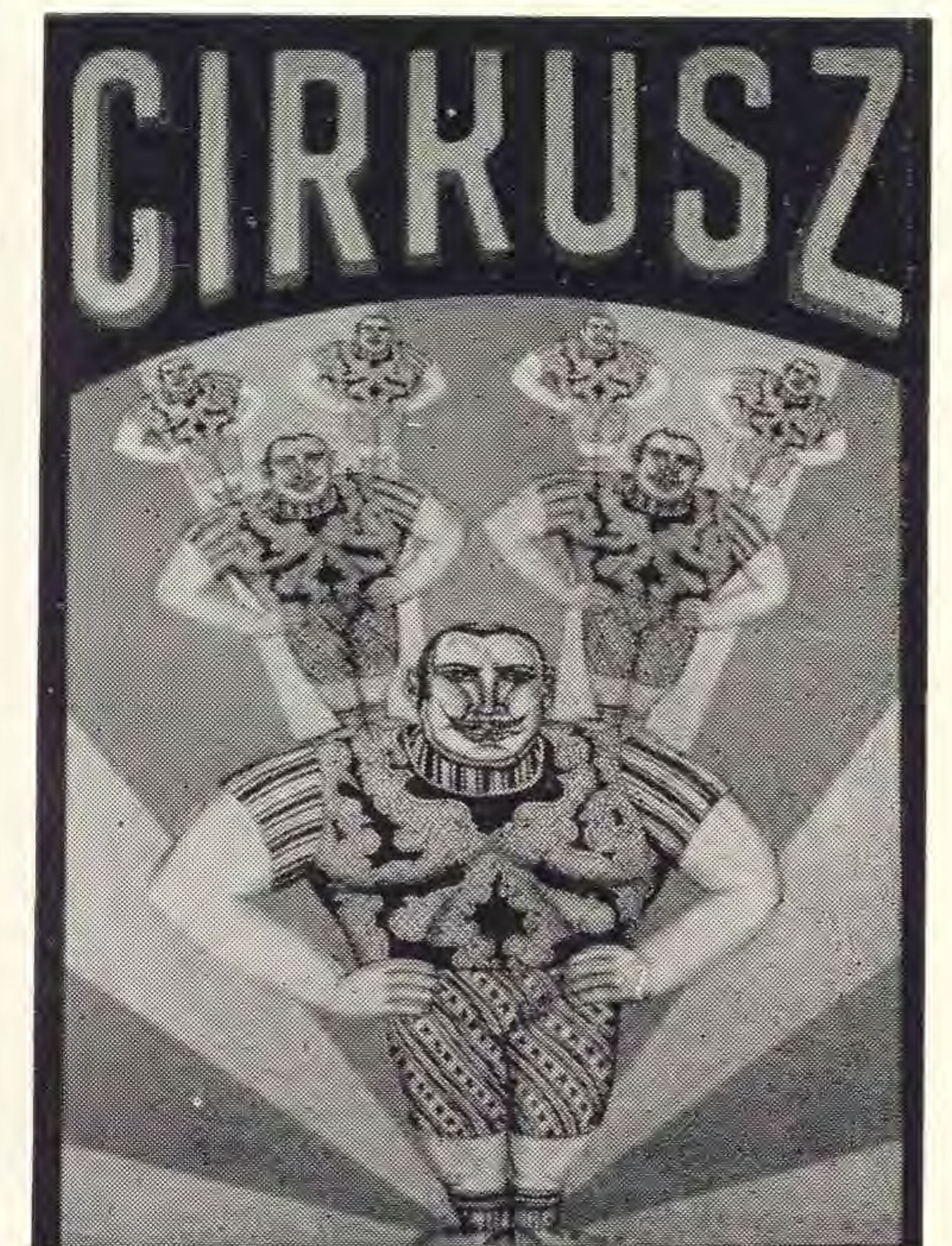
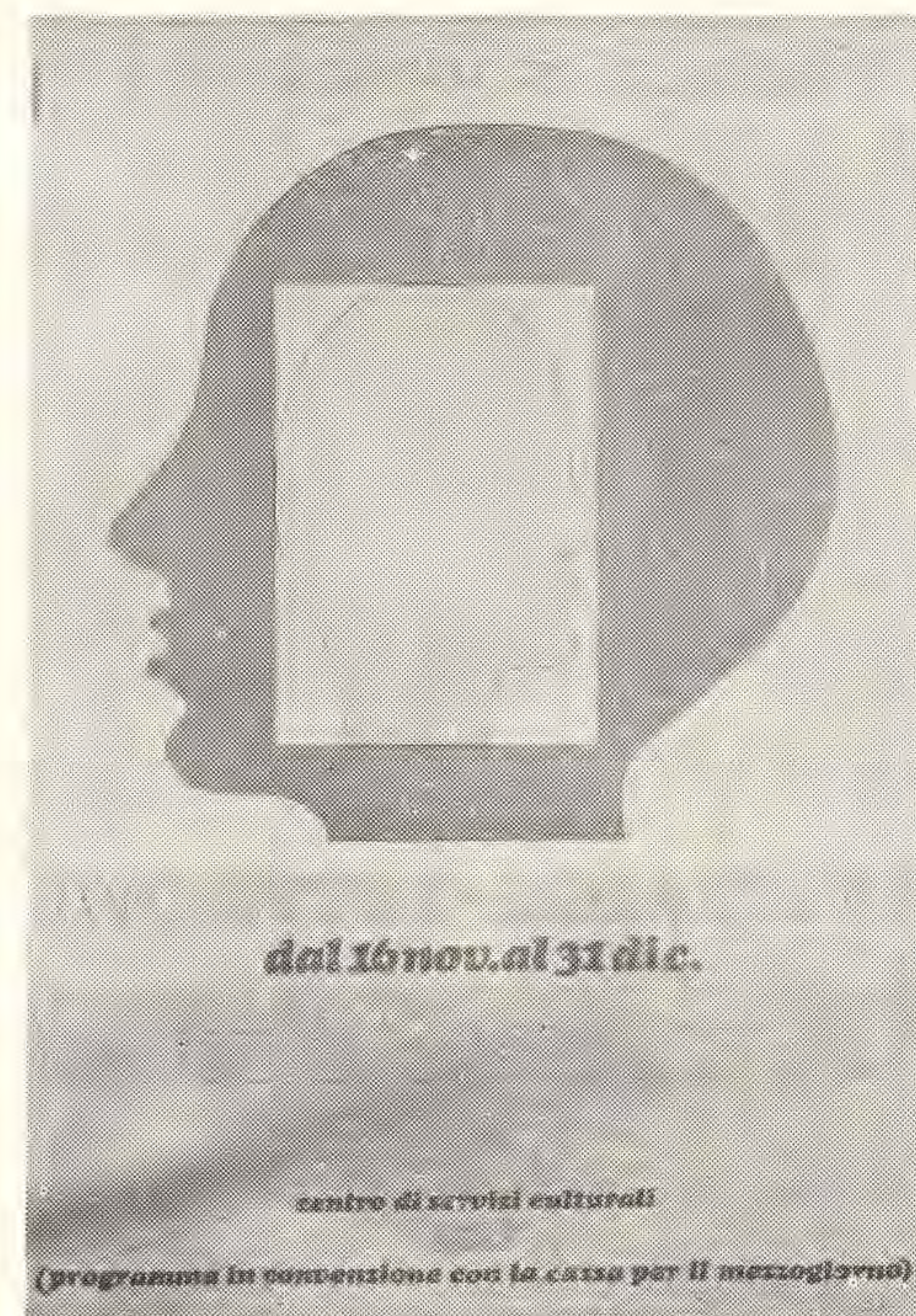
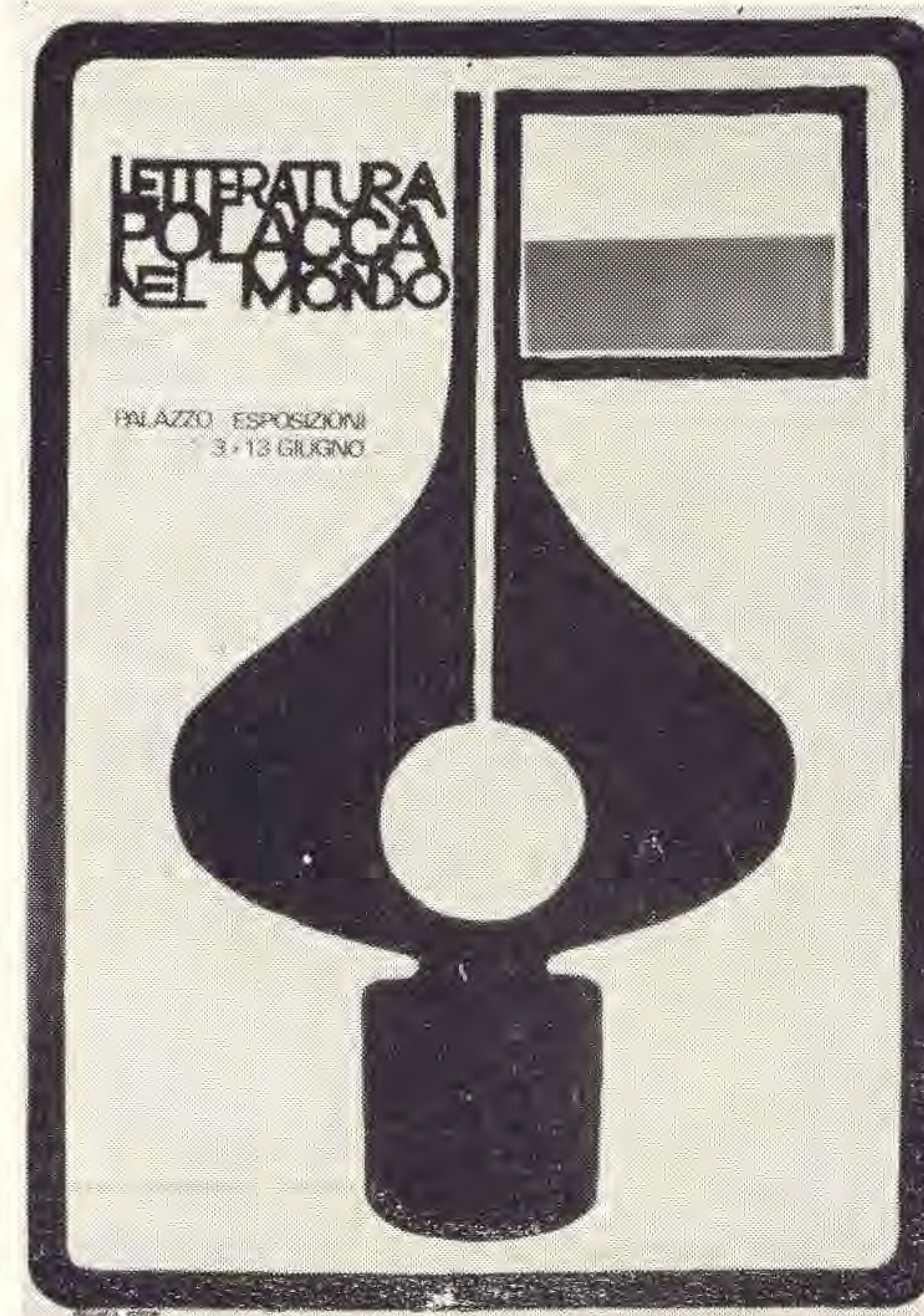
giovedì 5 marzo
LA MUSICA DA CAMERA
E GLI STRUMENTI
fiati e pianoforte

sabato 4 aprile
LA MUSICA VOCALE DA CAMERA
arie, recitativi e Lied

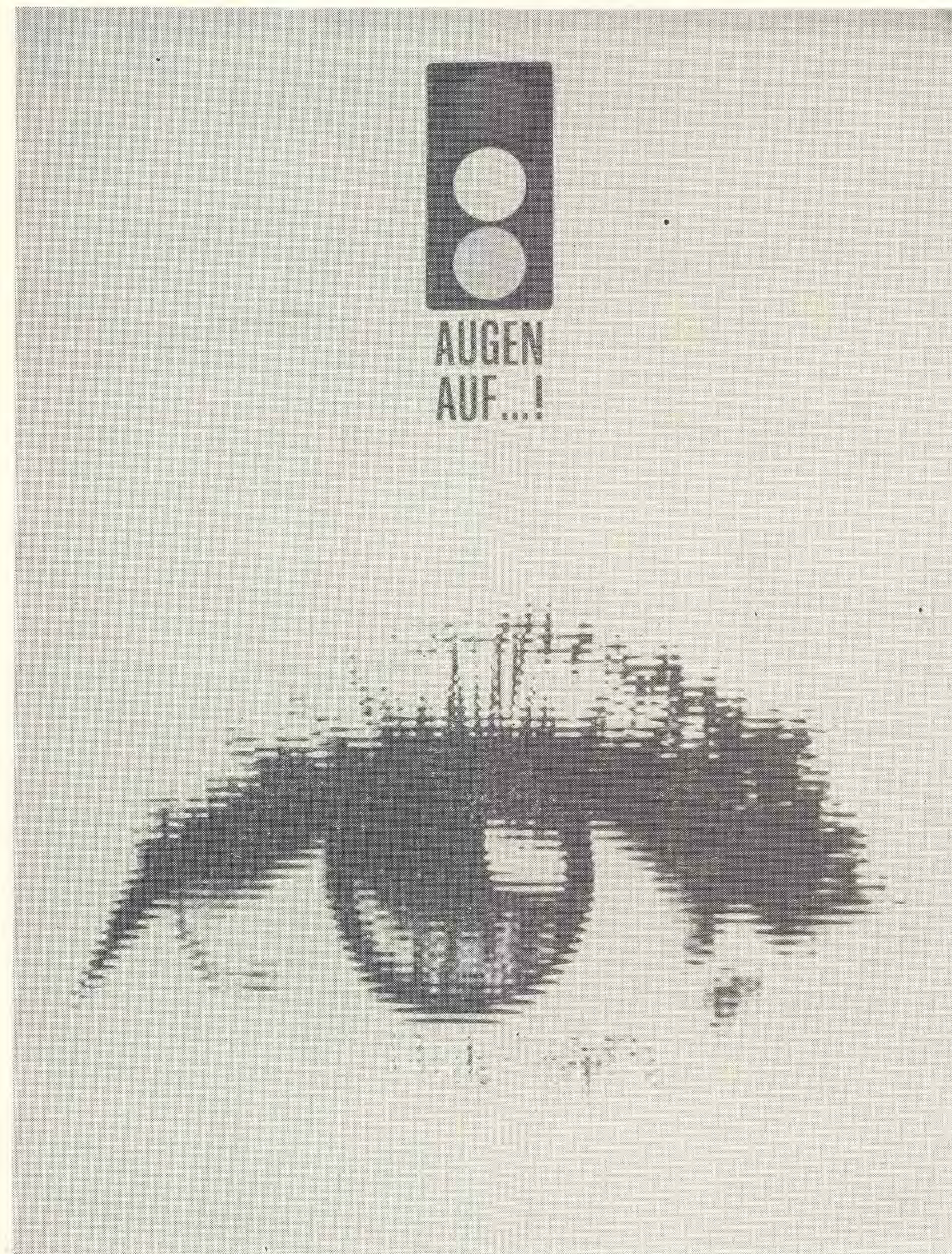
giovedì 23 aprile
LA MUSICA A PROGRAMMA

giovedì 14 maggio
LA MUSICA POPOLARE
E LA MUSICA COLTA DEL '900

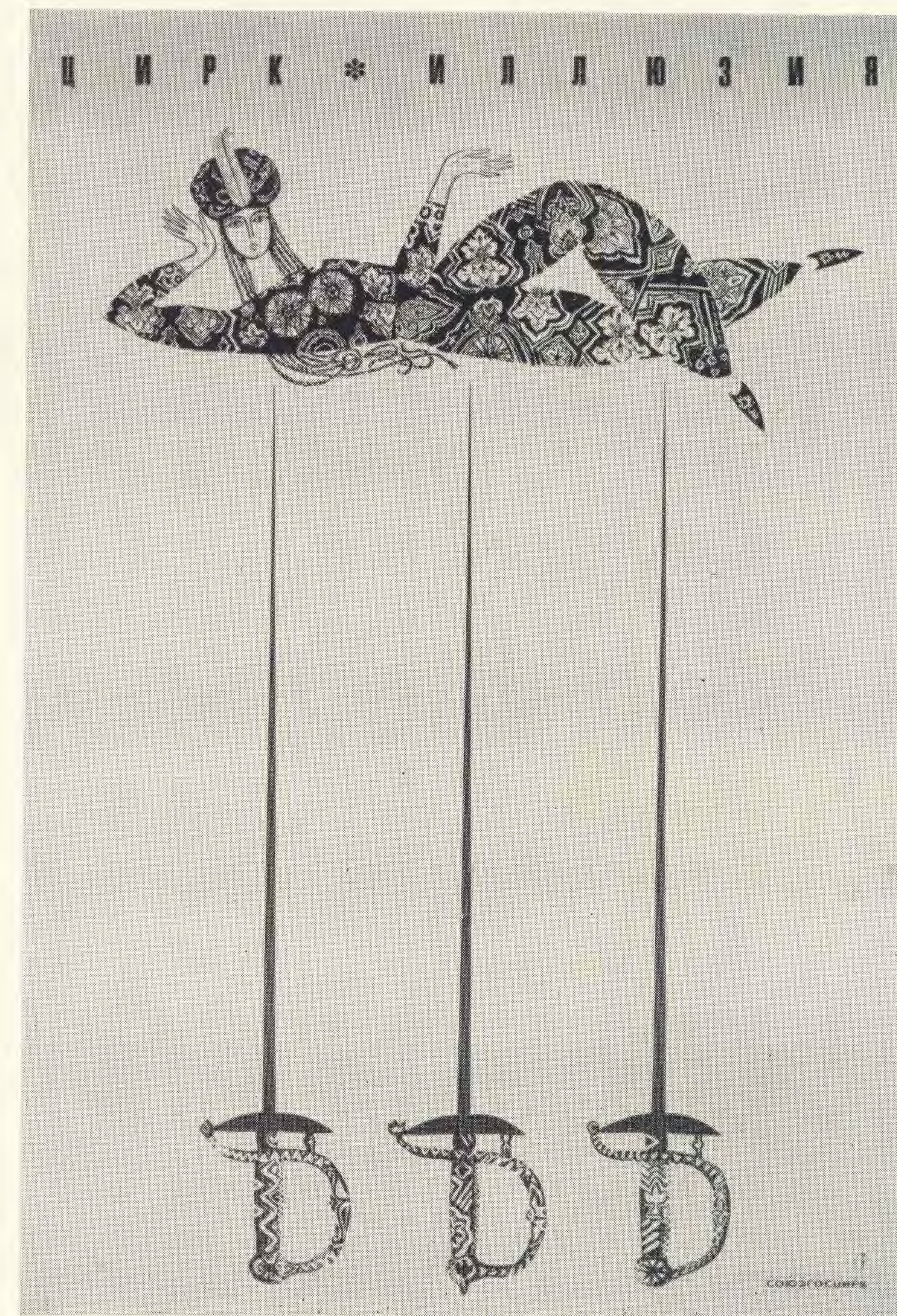
Salone del Centro / via Trento 34 / ore 18



Joachim Fiedler NRD — République Démocratique Allemande



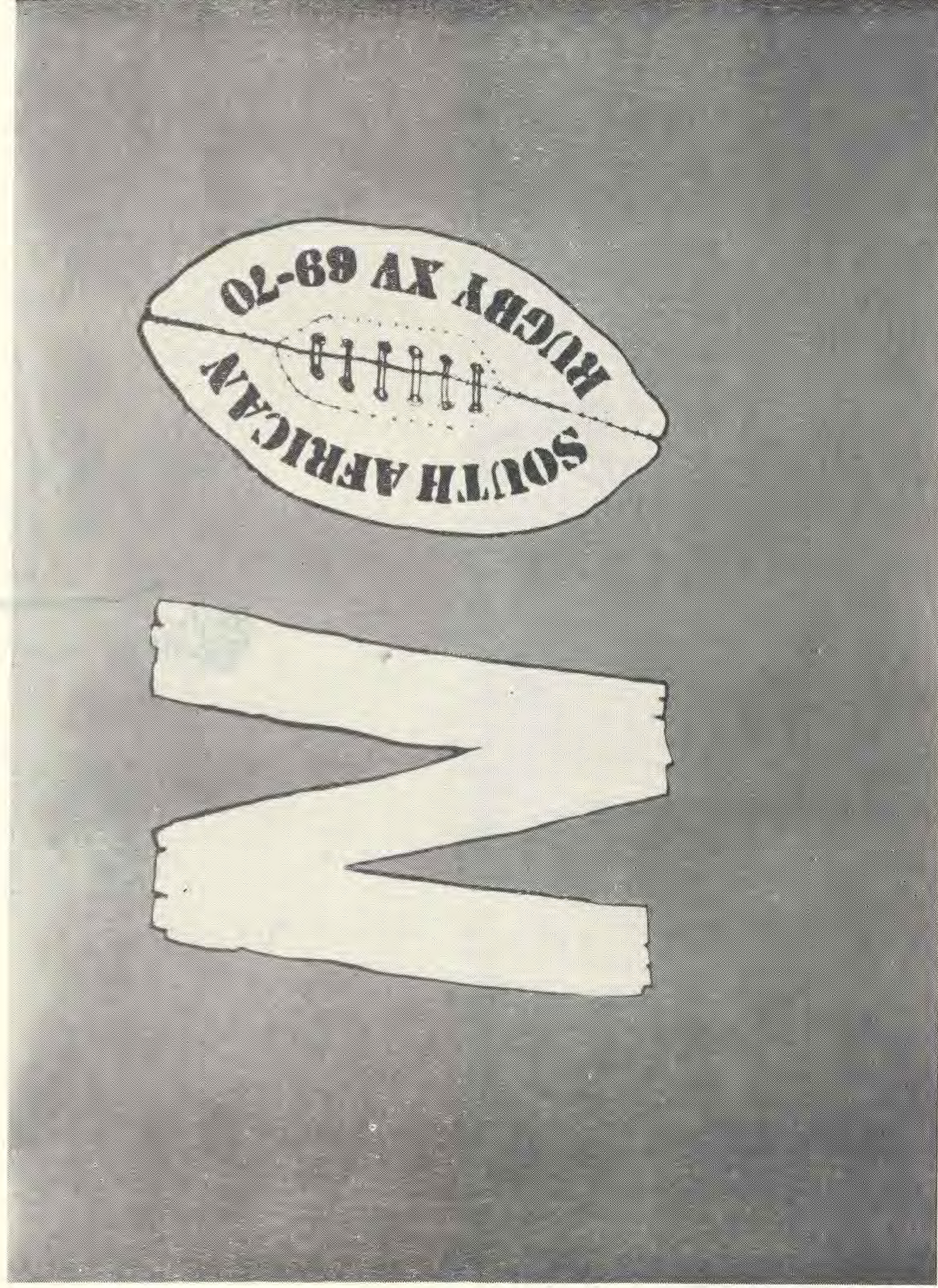
Michail Fiedorow ZSRR — Union Soviétique



Aleksandr Fiedotow ZSRR — Union Soviétique



Robin Fior Wielka Brytania — Grande Bretagne





gilles fizman

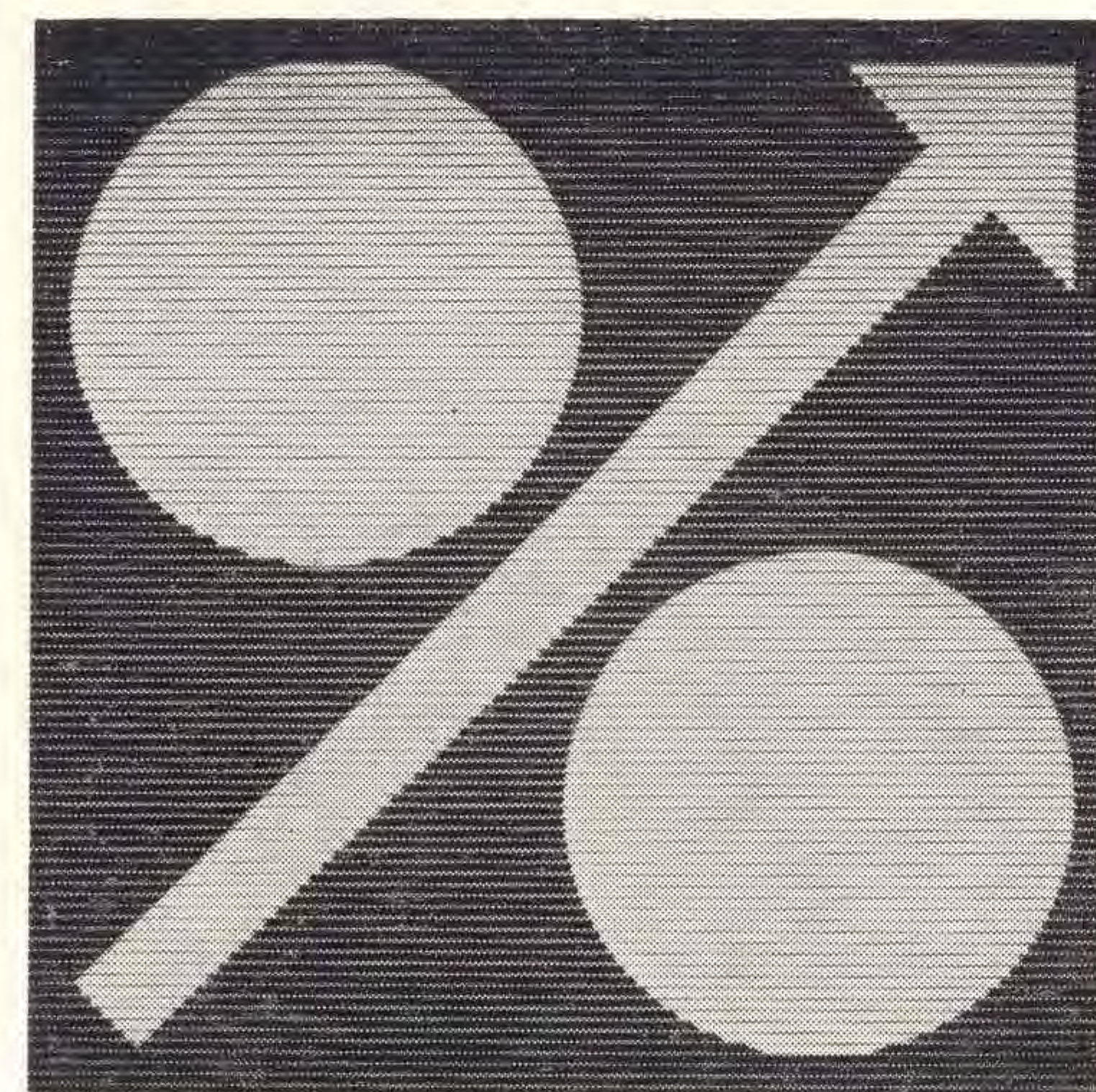
**Commémoration du 25^e anniversaire
du soulèvement du Ghetto de Varsovie**

Palais des Beaux-Arts de Bruxelles
Mercredi 24 avril 1968 à 20 h 15

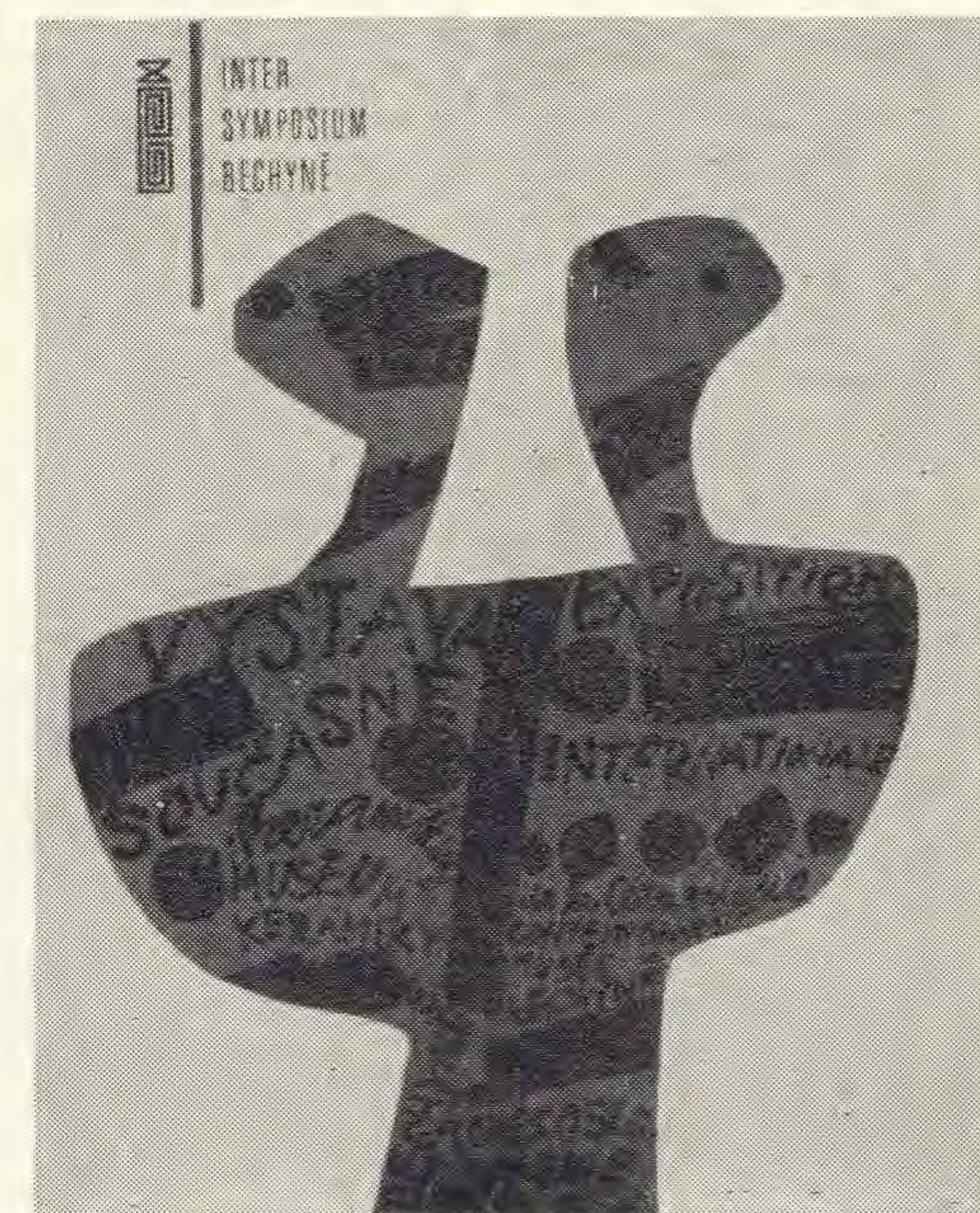
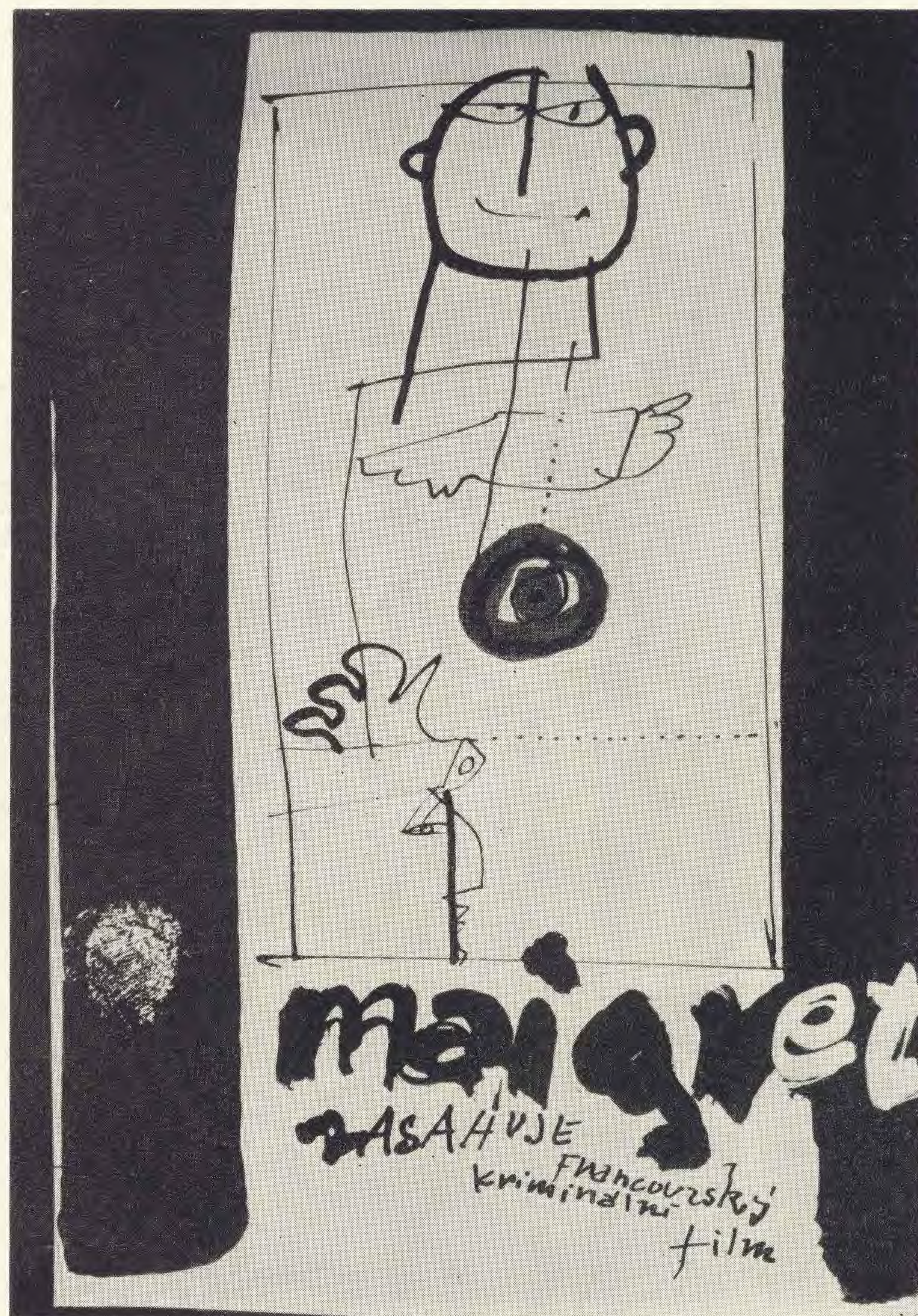
Avec la Participation de Anne Marev et Charles Kleinberg
Les mouvements de Jeunesse Juive

Orateurs
Aba Kovner, Commandant de la révolte du Ghetto de Vilno
M. Hougardy, Sénateur, résistant armé

Prix des places : 100 f. - 50 f.
Billets en vente : Palais des Beaux-Arts / Centre d'Information de Bruxelles
Comité Juif Unifié et toutes les Organisations Juives de Bruxelles



intérêts en hausse
interrogez-nous



Die Rote Fahne

Zentralorgan der Kommunistischen Partei Deutschlands (Spartakusbund)

Herausgeber: Berlin, 11. März 1951, 11. Jahrgang, 11. Nummer
Redaktion: Berlin, 11. März 1951, 11. Jahrgang, 11. Nummer
Verlag: Berlin, 11. März 1951, 11. Jahrgang, 11. Nummer

Konstituierung der Kommunistischen Partei.

Die Ober-Regierung für Krieg gegen Polen.
Berlin, 30. Januar. Die Ober-Regierung in Warschau hat die Ober-Regierung für Krieg gegen Polen konstituiert. Die Ober-Regierung hat die Ober-Regierung für Krieg gegen Polen konstituiert. Die Ober-Regierung hat die Ober-Regierung für Krieg gegen Polen konstituiert.

Das Polizeipräsidium und die Befehle des „Vorwärts“.
Die Polizeipräsidien sind an die Befehle des „Vorwärts“ gebunden. Die Polizeipräsidien sind an die Befehle des „Vorwärts“ gebunden. Die Polizeipräsidien sind an die Befehle des „Vorwärts“ gebunden.

Die ständige Demokratie.
Die ständige Demokratie ist ein Ziel der Arbeiterbewegung. Die ständige Demokratie ist ein Ziel der Arbeiterbewegung. Die ständige Demokratie ist ein Ziel der Arbeiterbewegung.

Ein Schritt zur vollständigen Überwindung der Arbeiterbewegung.
Ein Schritt zur vollständigen Überwindung der Arbeiterbewegung ist die Bildung der Arbeiterbewegung. Ein Schritt zur vollständigen Überwindung der Arbeiterbewegung ist die Bildung der Arbeiterbewegung.

Der Berliner Soldatenrat.
Der Berliner Soldatenrat hat die Berliner Soldatenrat konstituiert. Der Berliner Soldatenrat hat die Berliner Soldatenrat konstituiert. Der Berliner Soldatenrat hat die Berliner Soldatenrat konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

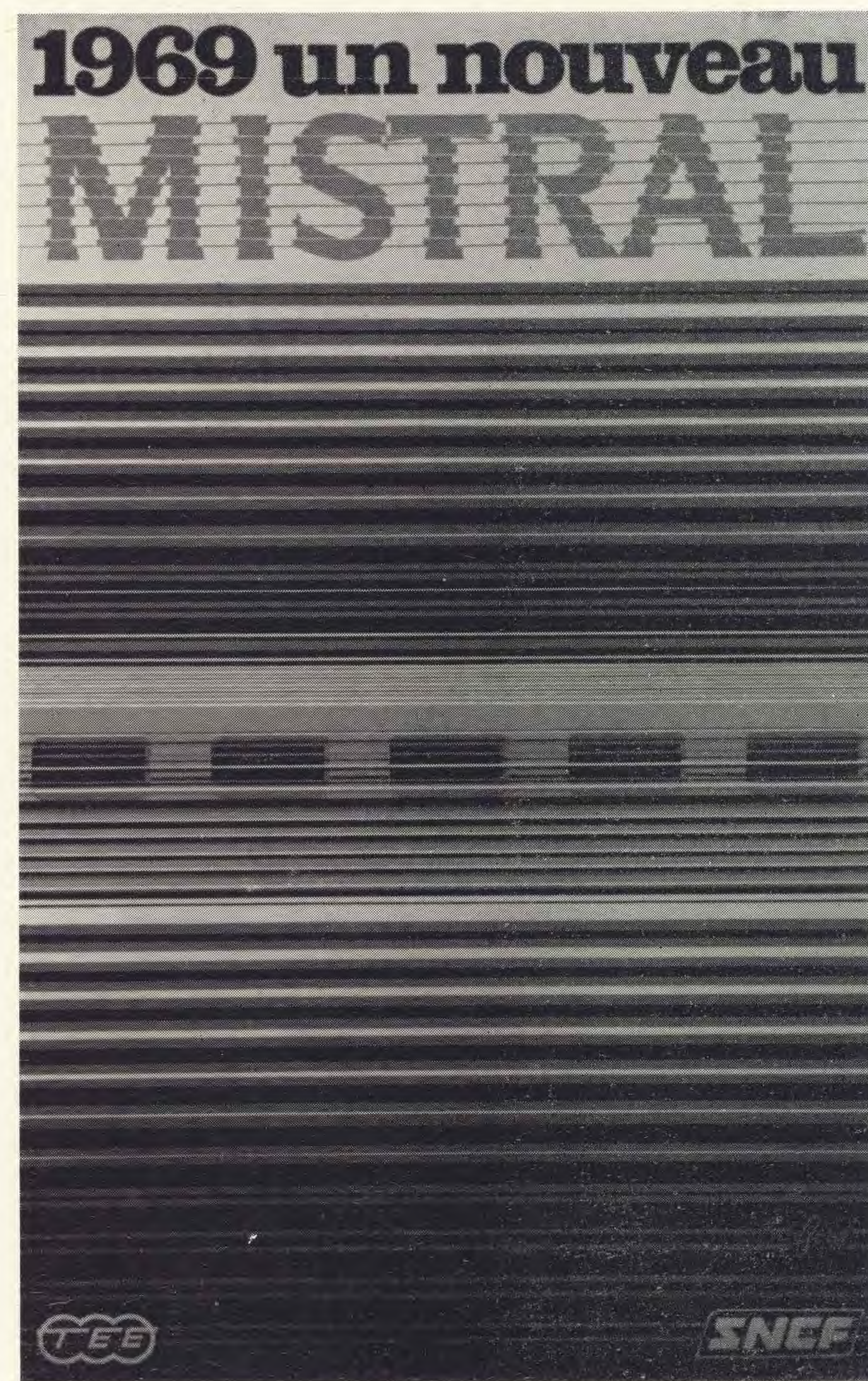
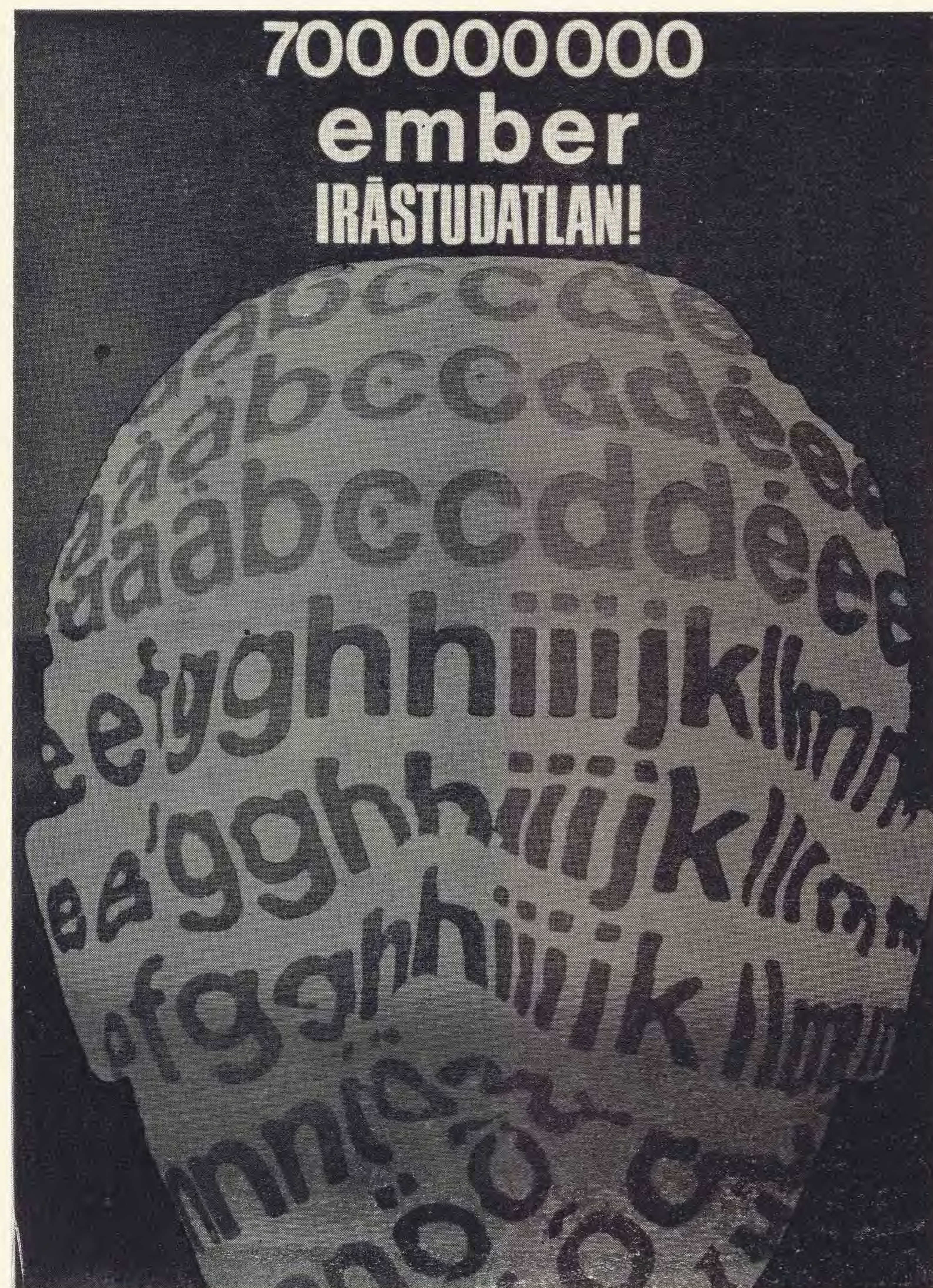
Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

Die Arbeiterbewegung in der DDR.
Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert. Die Arbeiterbewegung in der DDR hat die Arbeiterbewegung in der DDR konstituiert.

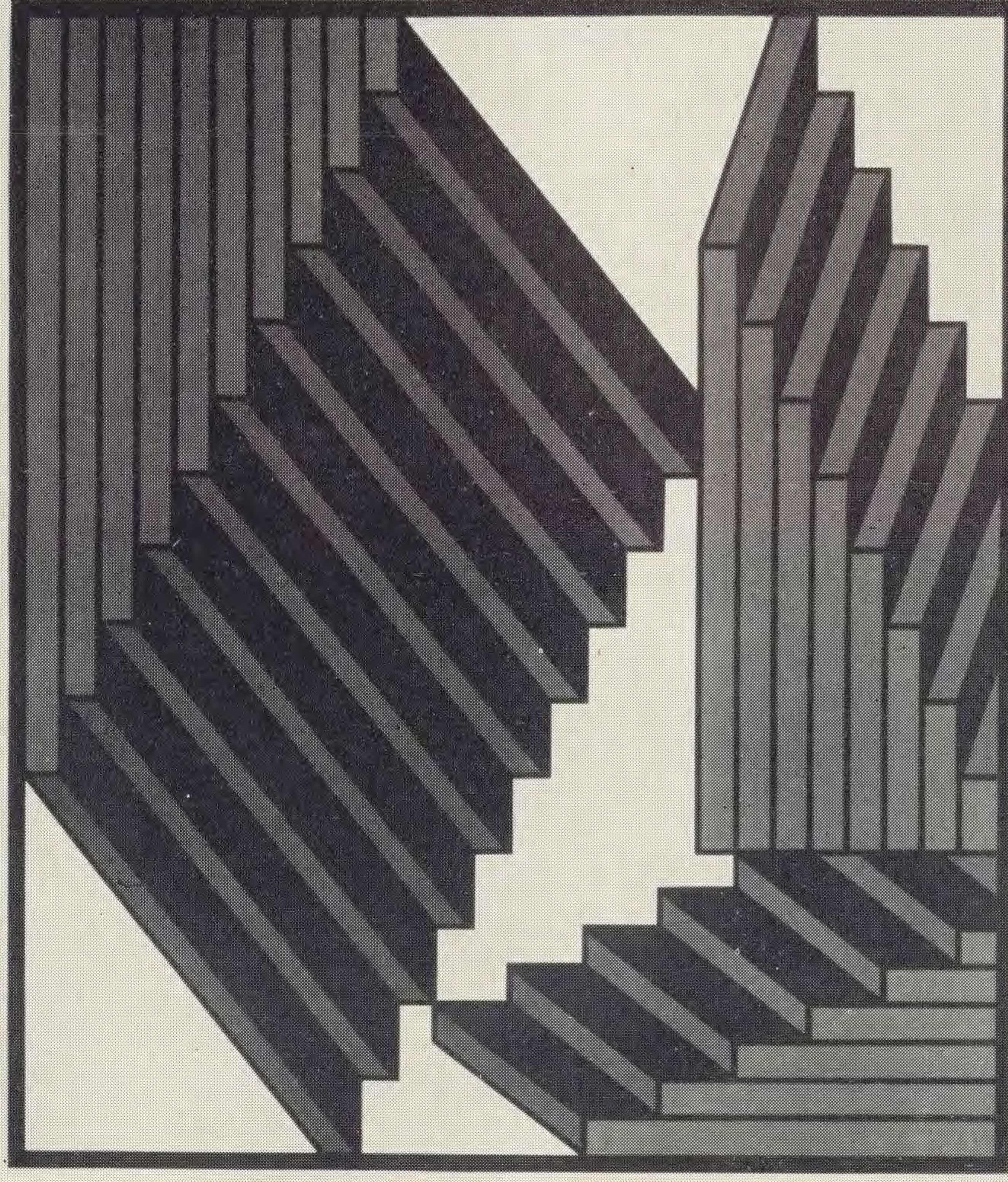
Genossen!
Nicht nur „Die Rote Fahne“ unterstützen, sie helfen in ihrem Dasein und erneuert das Bewusstsein der Massen über 1. Quartal 1951. Das ist das Bewusstsein der Arbeiterbewegung. Die Rote Fahne ist ein Zeichen der Arbeiterbewegung.

Koniec agenta W4C
Reżyseria: *Victor Vortick*
W głównych rolach: *Janina Jankowska, Jerzy Flisak*
Produkcja: Wytwórnia Filmów Fabularnych „Barrandov”

Czechosłowacki powieści filmowy



BOX MUSIK DER GEGENWART
SFB | WDR



6.1.69

Beginn: 20 Uhr
Akademie der Künste Berlin

Das Ensemble Hudba Dneska,
Bratislava
Dirigent: Ladislav Kupkovic

Jozef Malovec: Tmel
Ladislav Kupkovic: Tutti,
Morceau de Genre, Confessio
Ivan Pank: Sonate, Exercices,
Hudba pre Vernisaz
Peter Kolman: Moltsation
Juraj Pospisil: Suita

Juraj Benes, Tri Sladby
Roman Haubenstock-Ramati:
Jeux II
Rudolf Komorous
Sladka Kralovna
(Gemeinsam mit der
Akademie der Künste)

7.1.69

Beginn: 20 Uhr
Studio III, Haus des Rundfunks

Cathy Berberian: Mezzosopran
Vinko Globokar,
Posaune und Dirigent
Christoph Kapler, Violoncello
Mitglieder des RSO Berlin
Carlos Aisina: Trio (U)

Luciano Berio: Sequenza III
für Stimme
Luciano Berio: Sequenza V
für Posaune
John Cage: "A Flower" und "The
wonderful widow of eighteen
springs" für Stimme und Klavier

Sylvano Bussotti:
Voix de femme
Vinko Globokar: Fluide für
9 Blechbläser u. Schlagzeug (U)
Fernsehauzeichnung:
keine Kartenvergabe

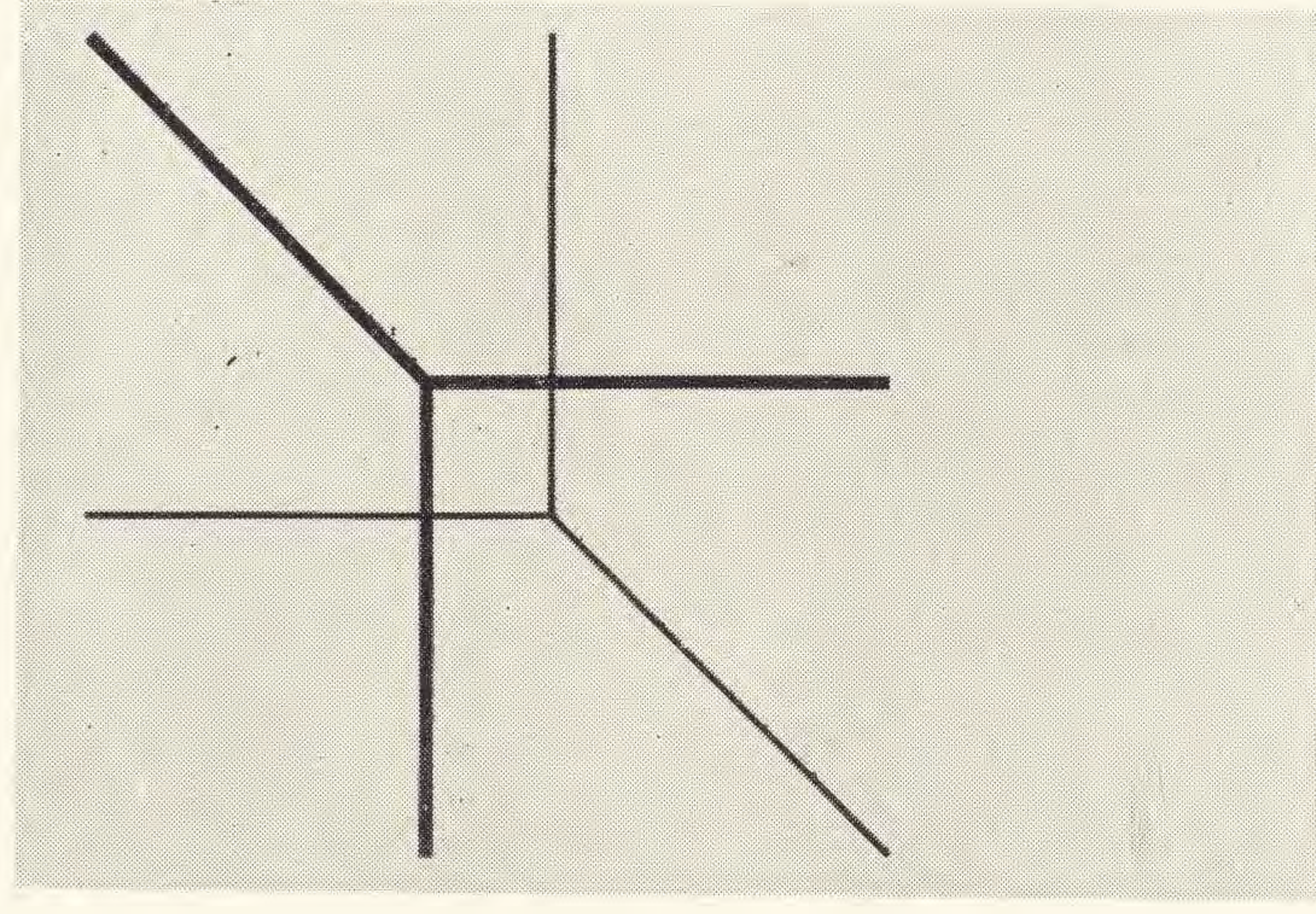
8.1.69

Beginn: 20 Uhr im Haus des
Rundfunks, Großer Sendesaal

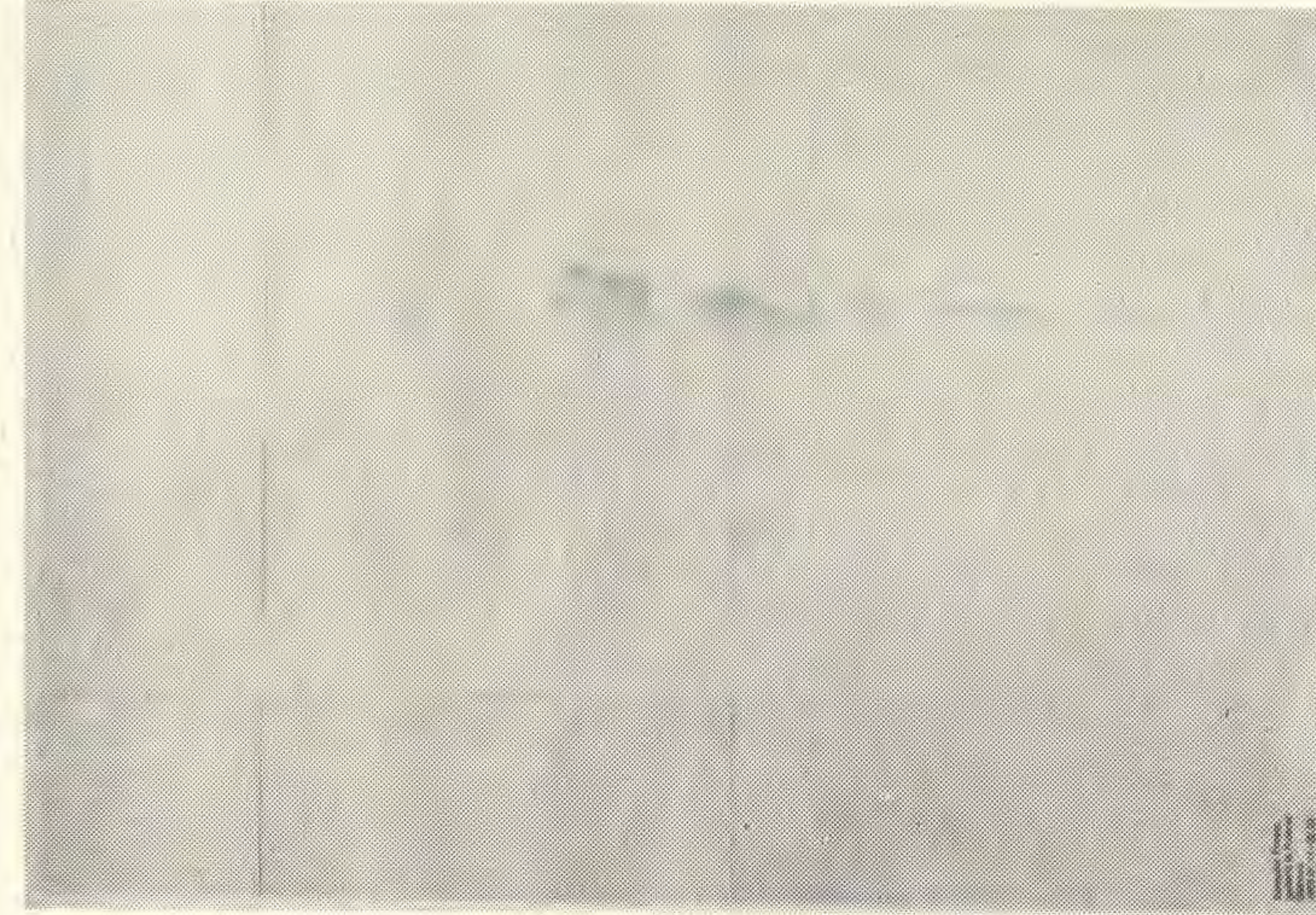
Das Radio-Symphonie-Orchester
Berlin
Dirigent: Lukas Foss
Solisten:
Joan Carroll, Sopran
Tsuyoshi Tsutsumi,
Violoncello

Edgard Varese: Hyperprism
Toru Takemitsu:
Dorian Horizon
Lukas Foss: Cello Concerto
(Europäische Erstaufführung)

Arbert Reimann: "Inane"
Monolog für Sopran
und Orchester (U)
Auftragskomposition des SFB
Alban Berg: Ostinato
und Adagio aus "Lulu"



7-14 settembre 1969
la Biennale di Venezia
32 festival internazionale di musica contemporanea

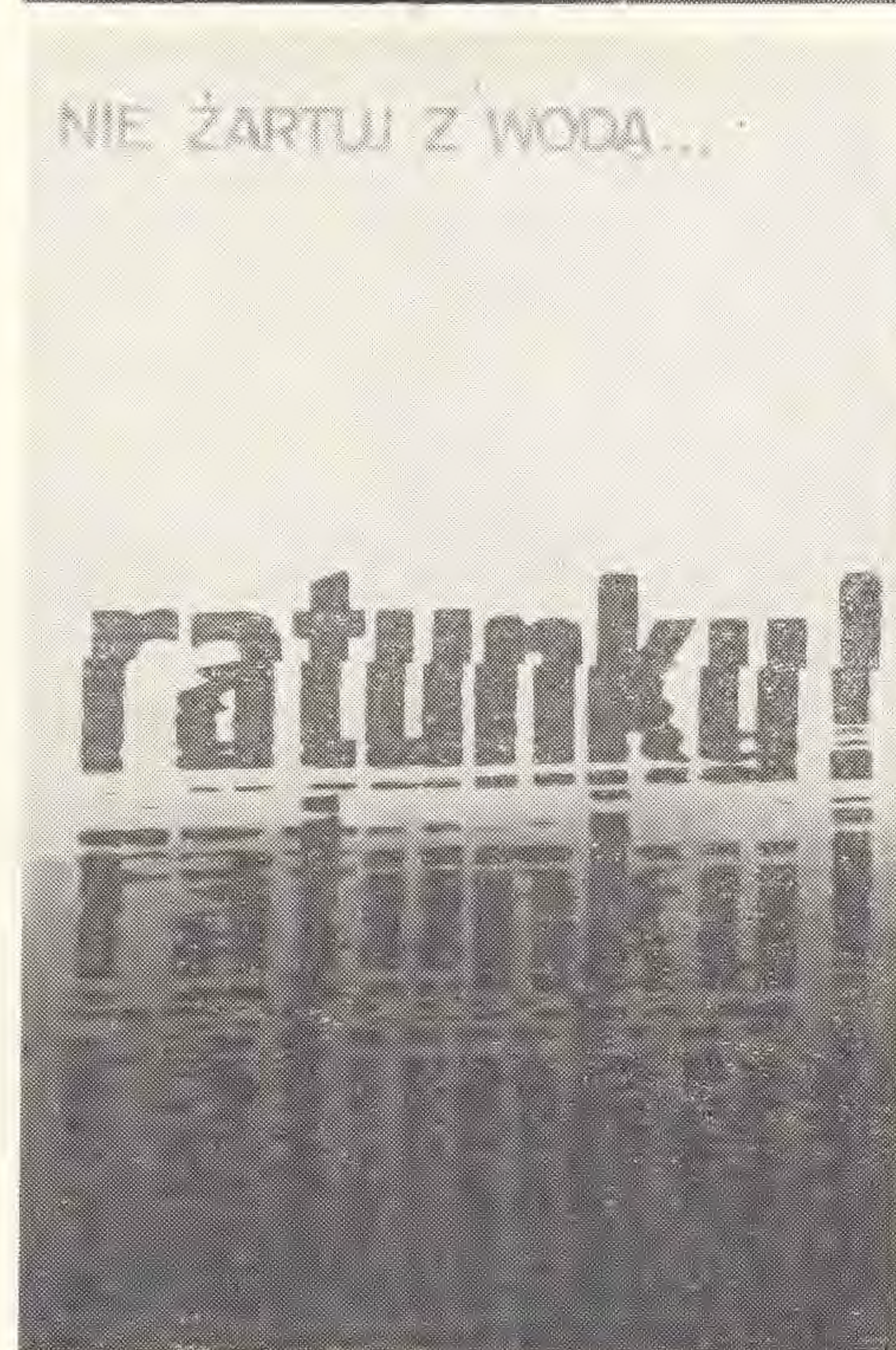
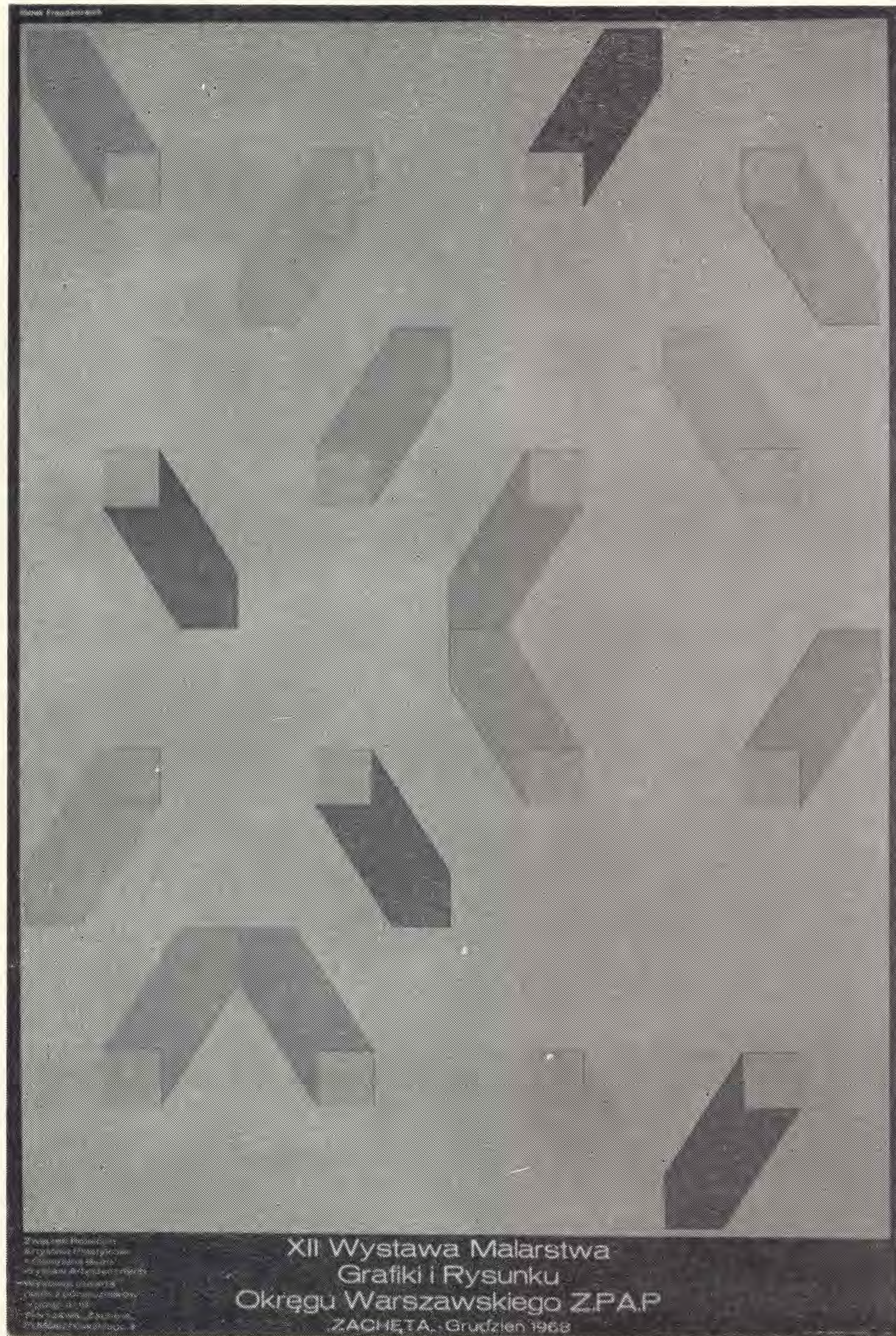


James Freeman *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*

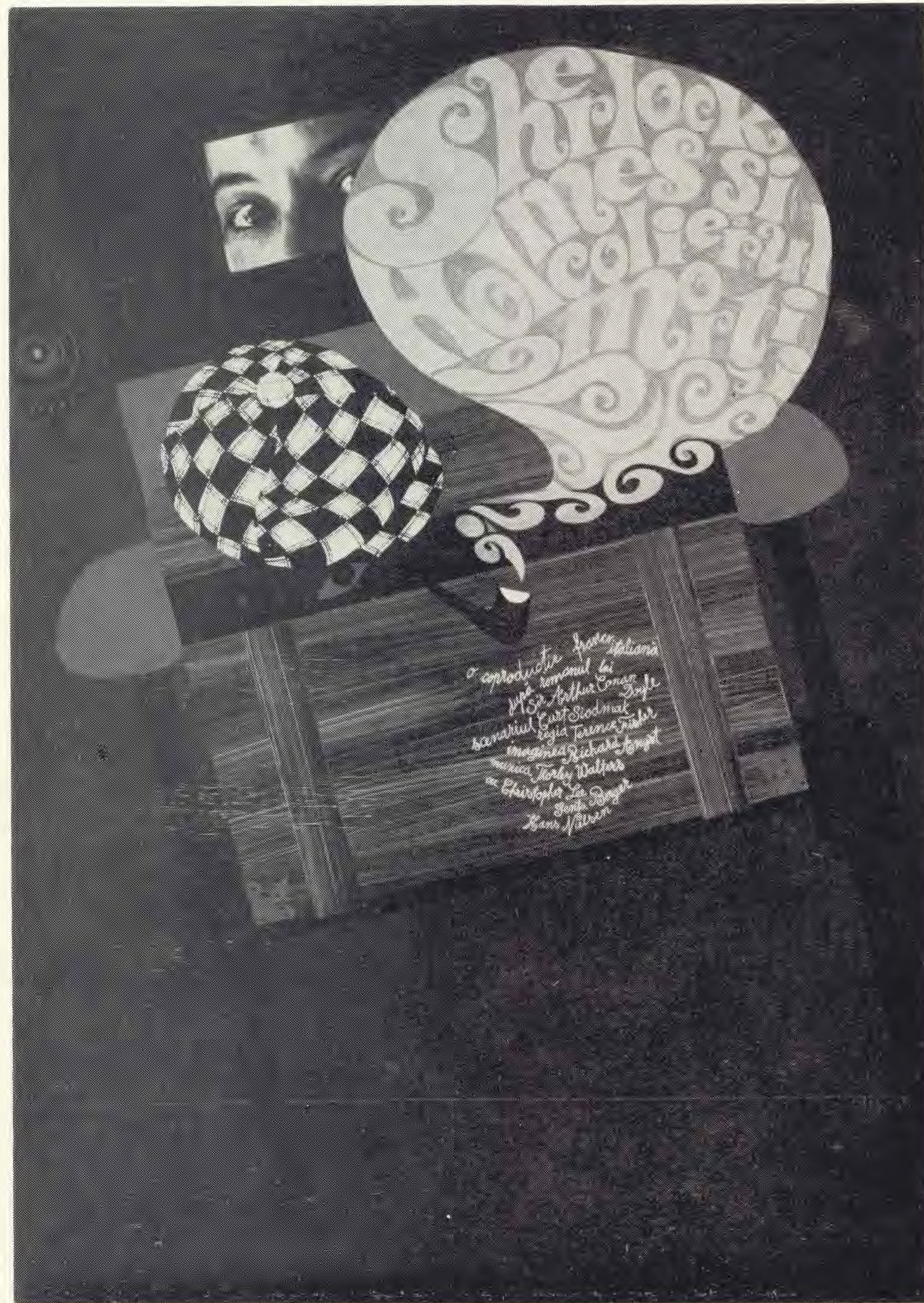


Fremez (José Gómez Fresquet) *Kuba — Cuba*





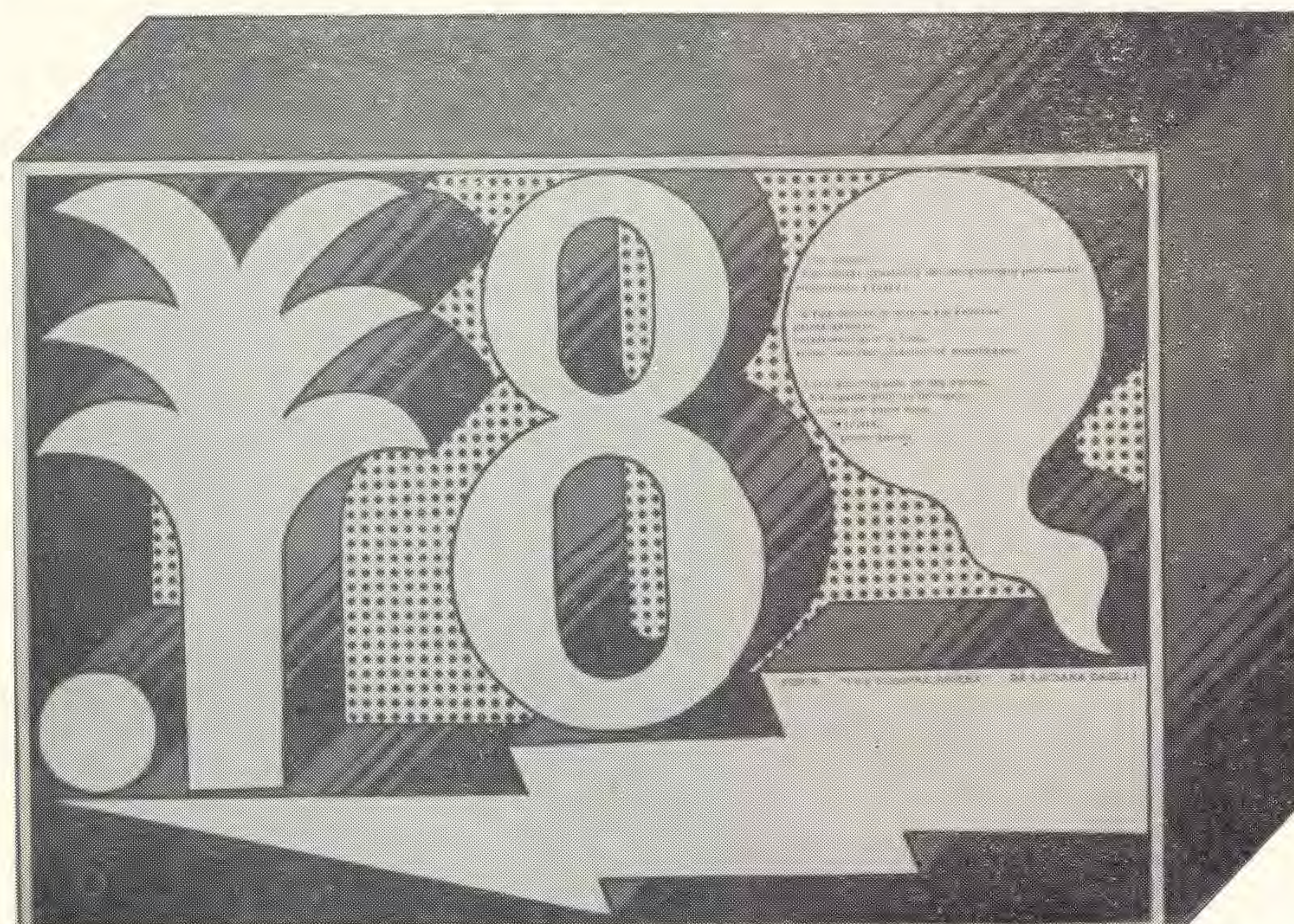
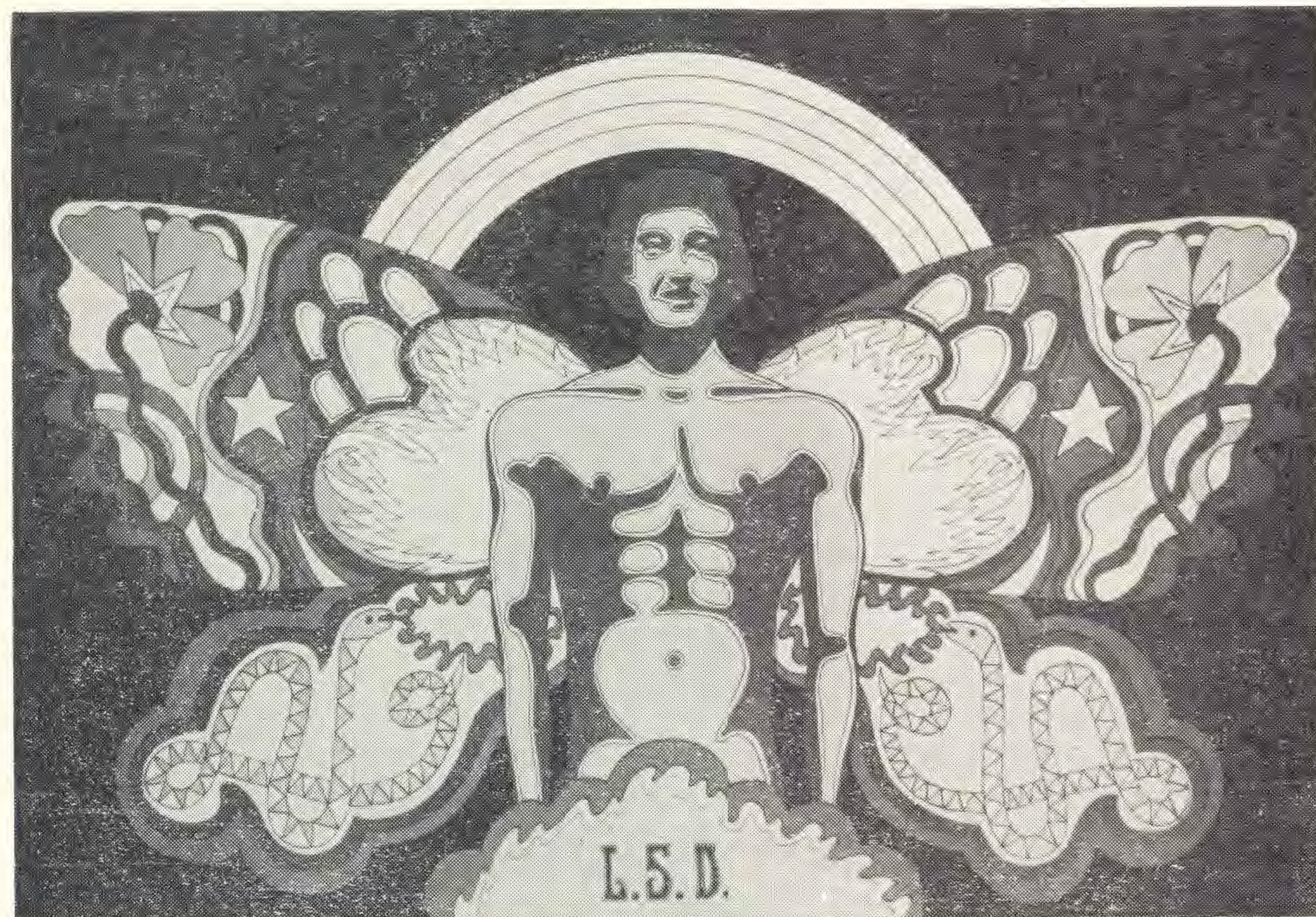
Sergiu Georgescu Rumunia — Roumanie



Bob Gill Wielka Brytania — Grande Bretagne



Edgardo Miguel Giménez *Argentyna — Argentine*



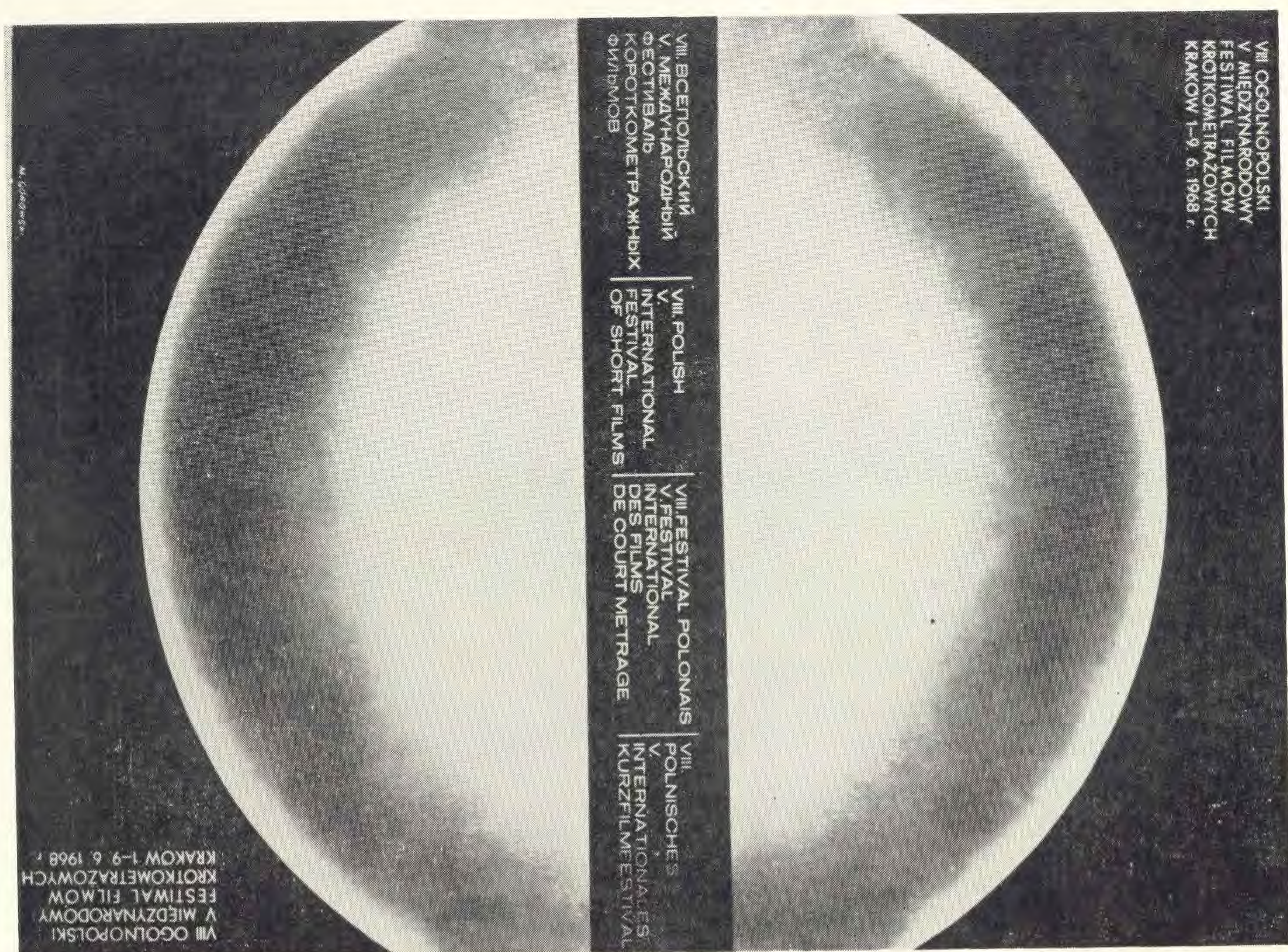
Werner Gottsmann *NRD — République Démocratique Allemande*



Wiktor Górka *Polska — Pologne*



Mieczysław Górowski *Polska — Pologne*



VIII OGÓLNOPOLSKI
V MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL FILMOW
KROTKOMETRAŻOWYCH
KRAKÓW 1-9. 6. 1968 r.

VIII ВСЕПОЛСЬКИЙ
V МЕЖДУНАРОДНЫЙ
ФЕСТИВАЛЬ
КОРОТКОМЕТРАЖНЫХ
ФИЛМОВ

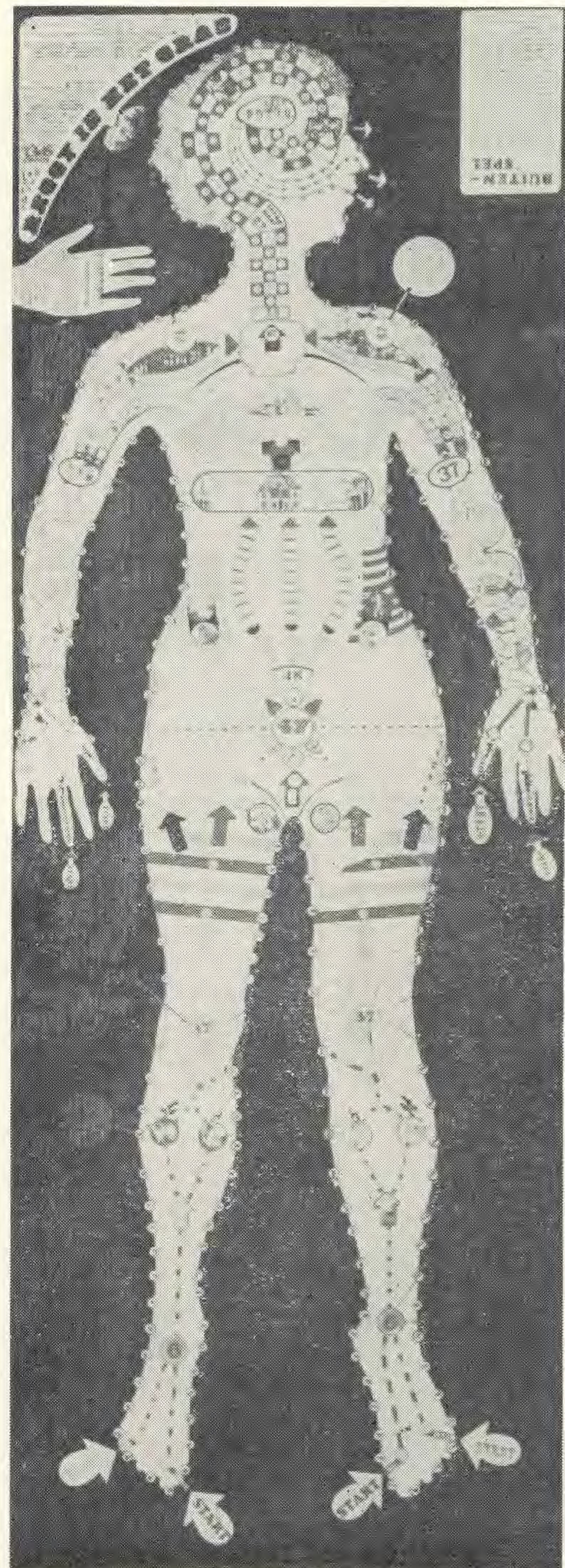
VIII POLISH
V INTERNATIONAL
FESTIVAL
OF SHORT FILMS

VIII FESTIVAL POLONAIS
V FESTIVAL
INTERNATIONAL
DES FILMS
DE COURT METRAGE

VIII
POLNISCHE
V INTERNATIONALE
KURZFILMFESTIVAL

VIII OGÓLNOPOLSKI
V MIĘDZYNARODOWY
FESTIWAL FILMOW
KROTKOMETRAŻOWYCH
KRAKÓW 1-9. 6. 1968 r.

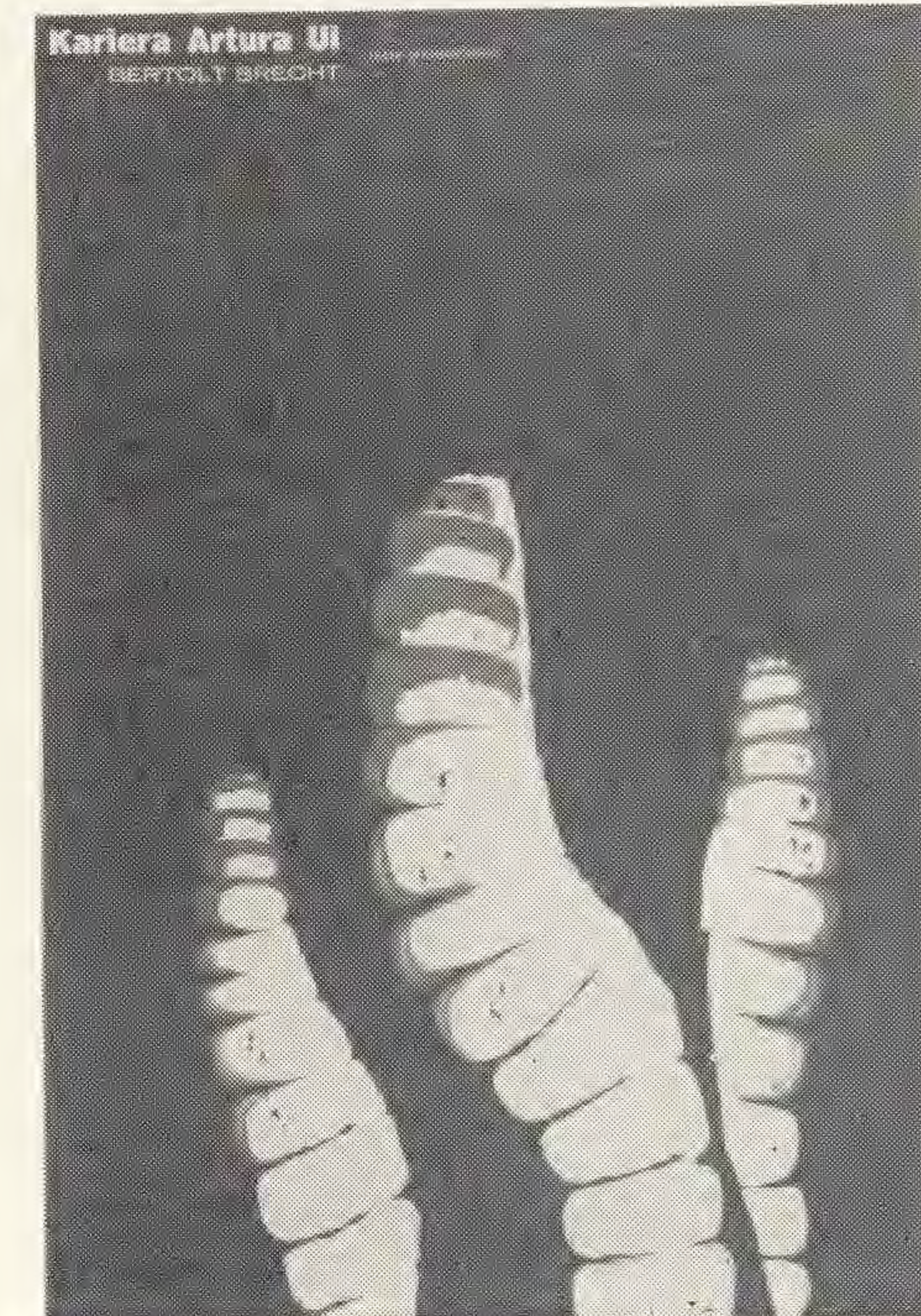
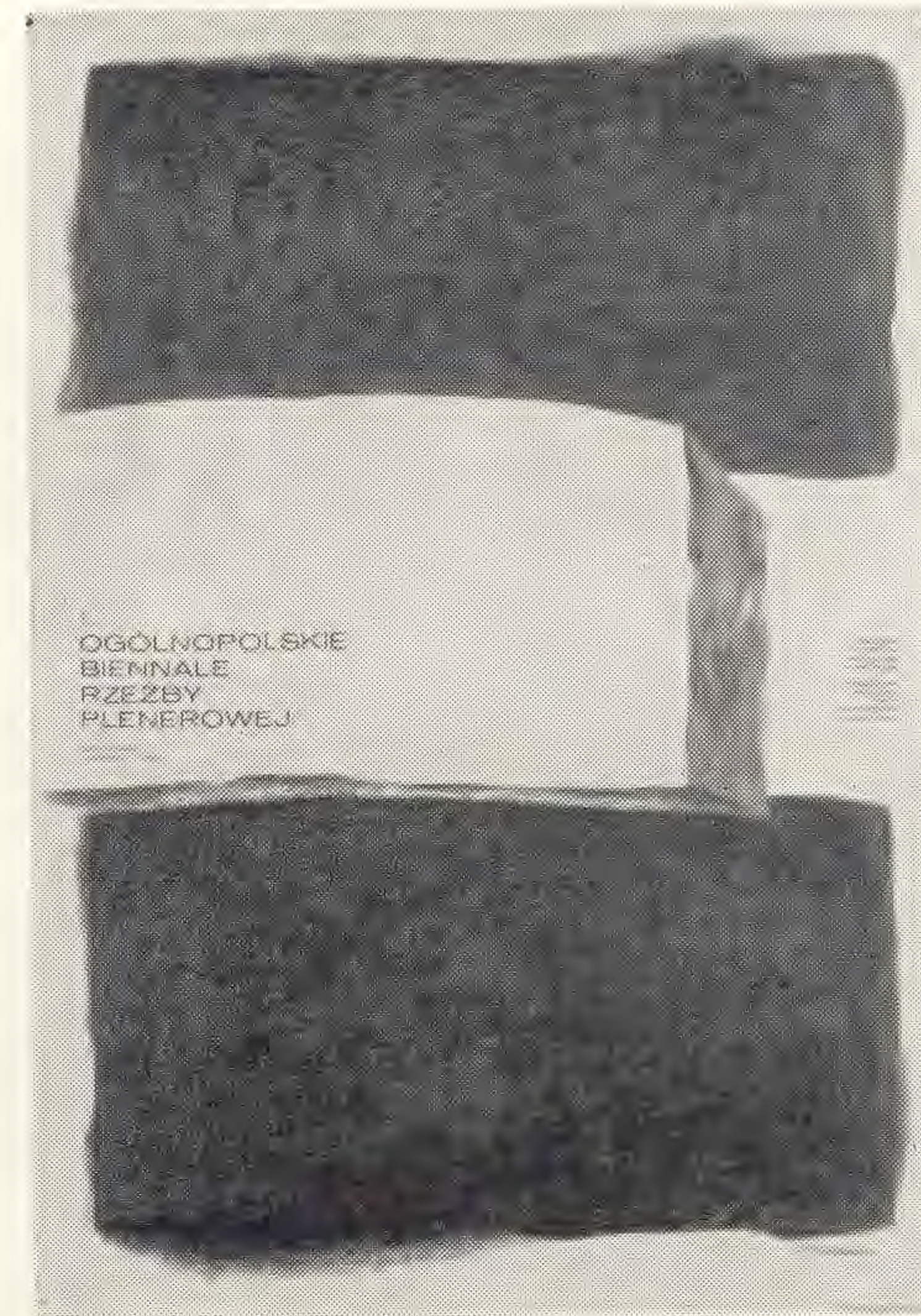
M. Górowski



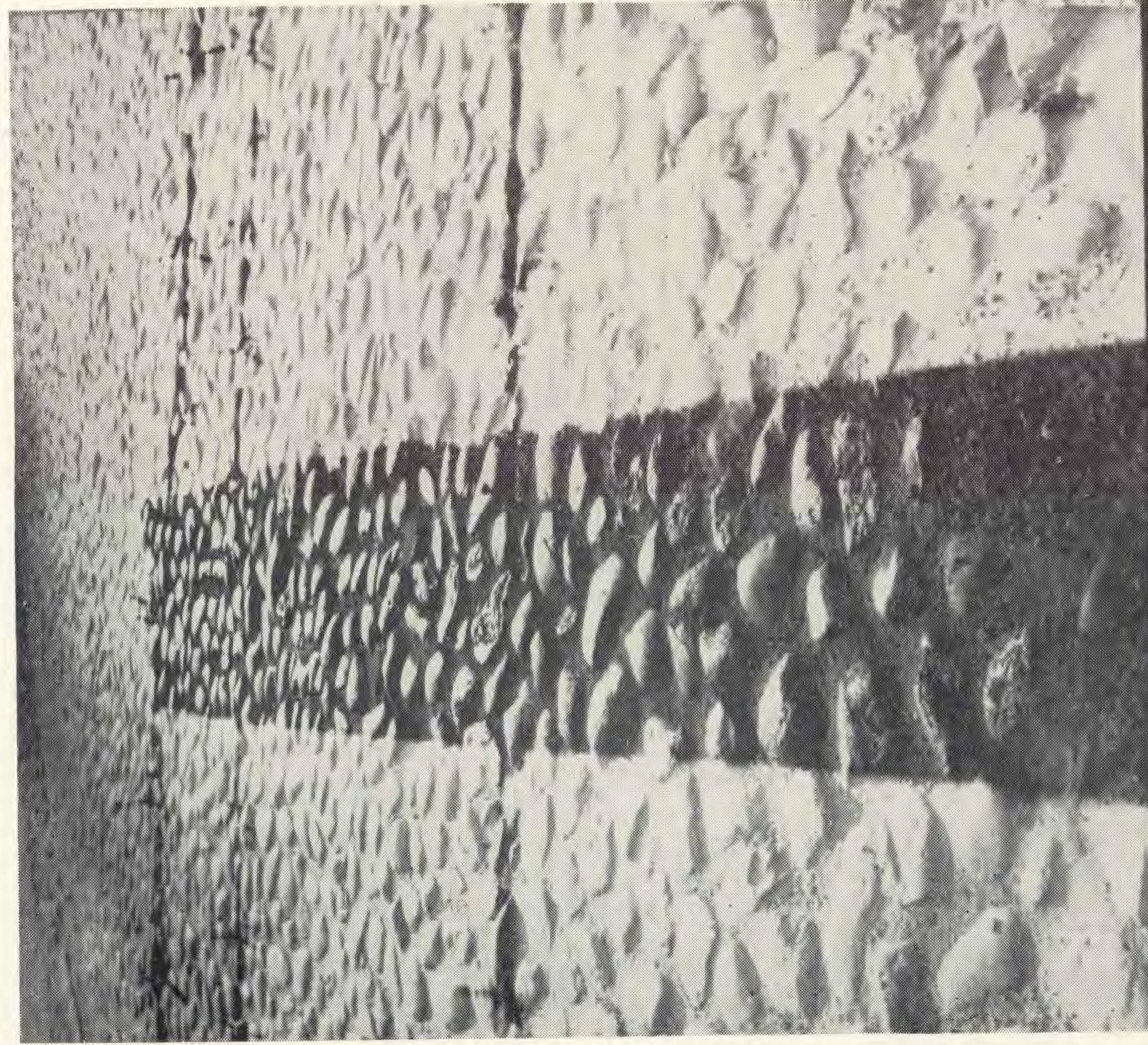


FESTIWAL DRAMATURGII ROSYJSKIEJ

KATOWICE LISTOPAD 1963



Włodzimierz Grotowski — Pologne



CHEKANO

Erhard Grütner — NRD — République Démocratique Allemande

Ein polnischer Film mit deutschen Untertiteln. Nach einem Roman von Tarjei Vesaas.
Drehbuch: Witold Leszczyński, Wojciech Solarz. Regie: Witold Leszczyński.
Mit Franciszek Pieczka, Anna Milewska, Wiergiliusz Gryn.

TOTALVISION



Über meinem
Haus fliegt ein
großer Vogel!
Und dann habe
ich die wundersamsten
Träume...

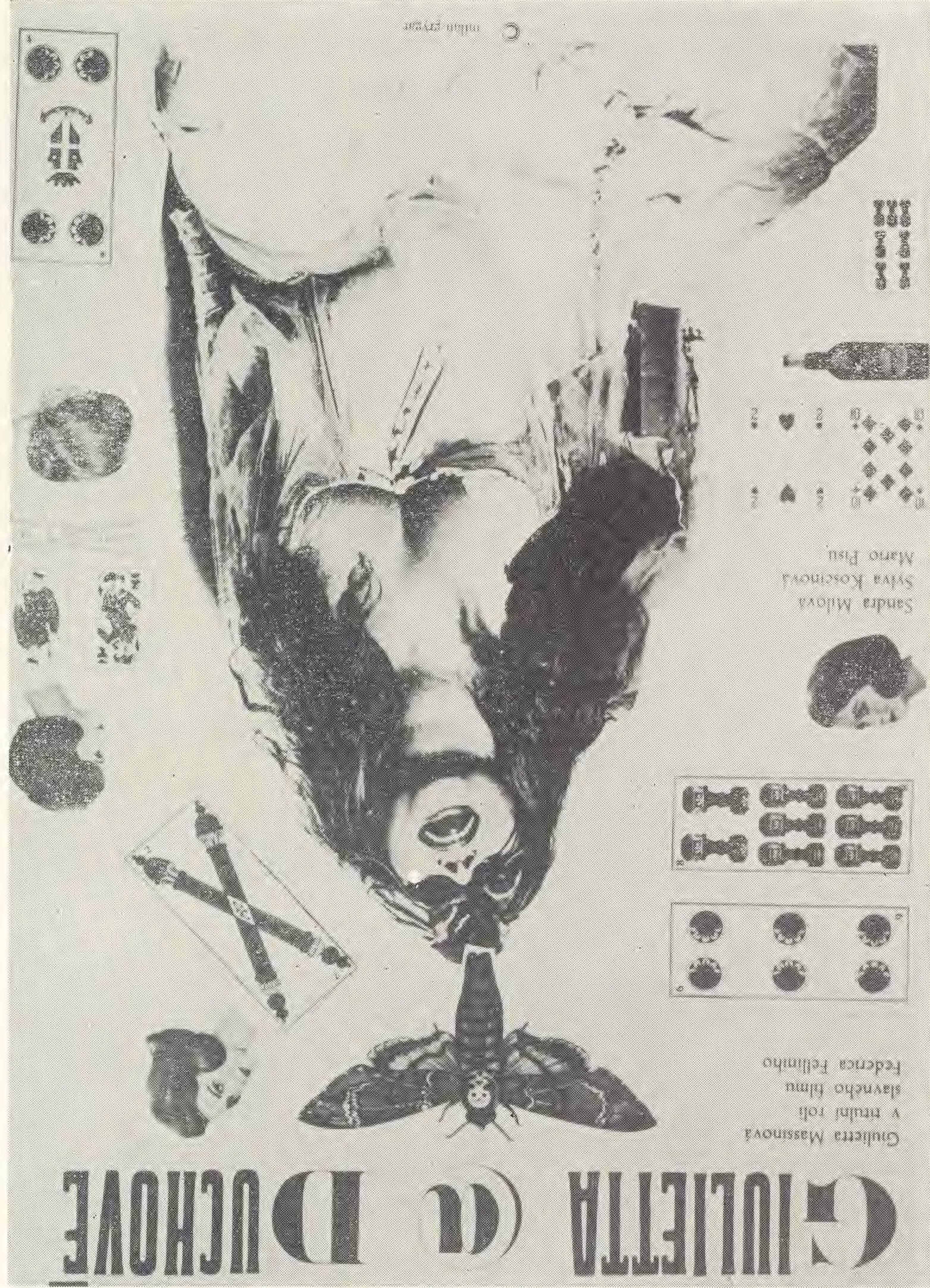
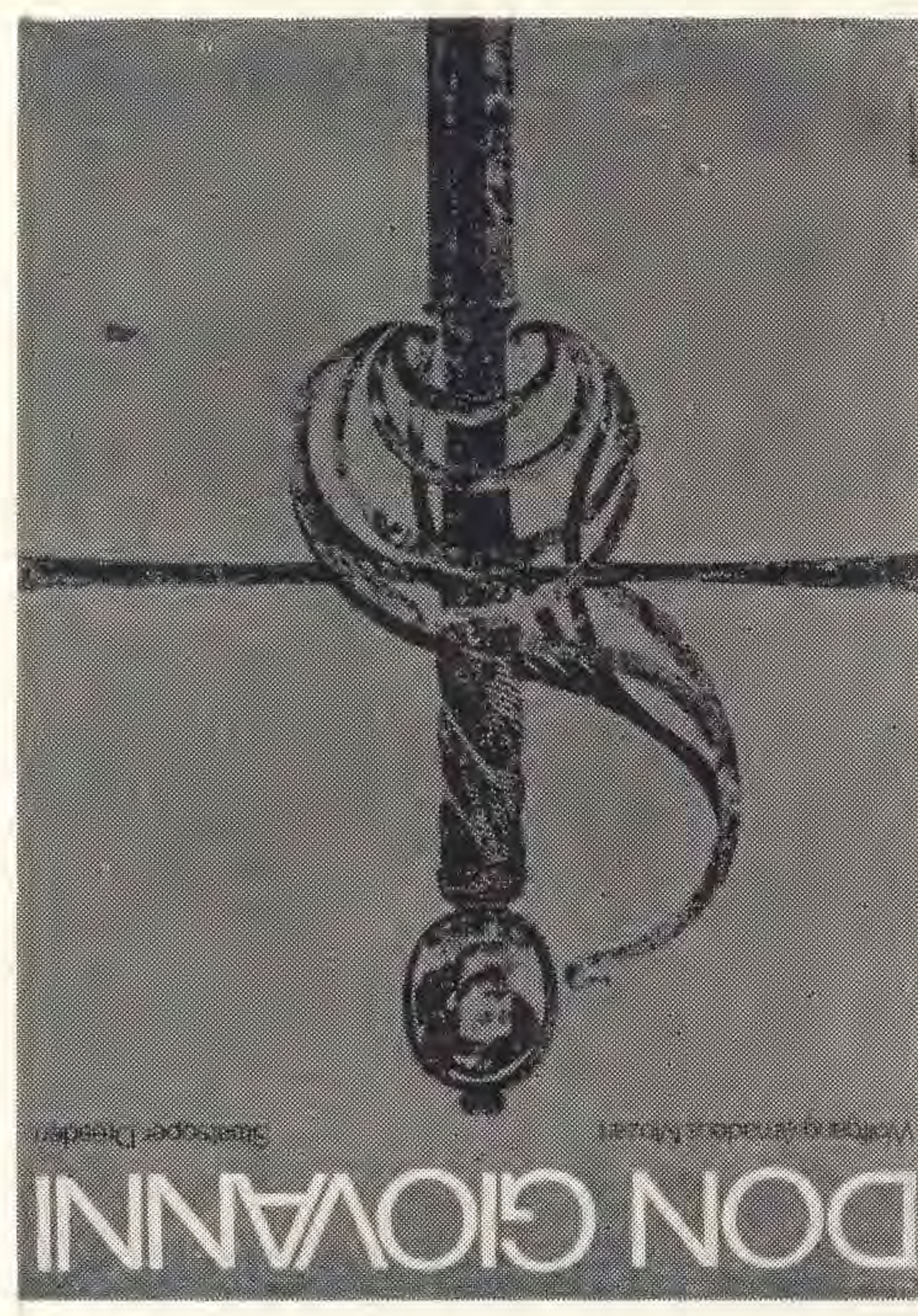
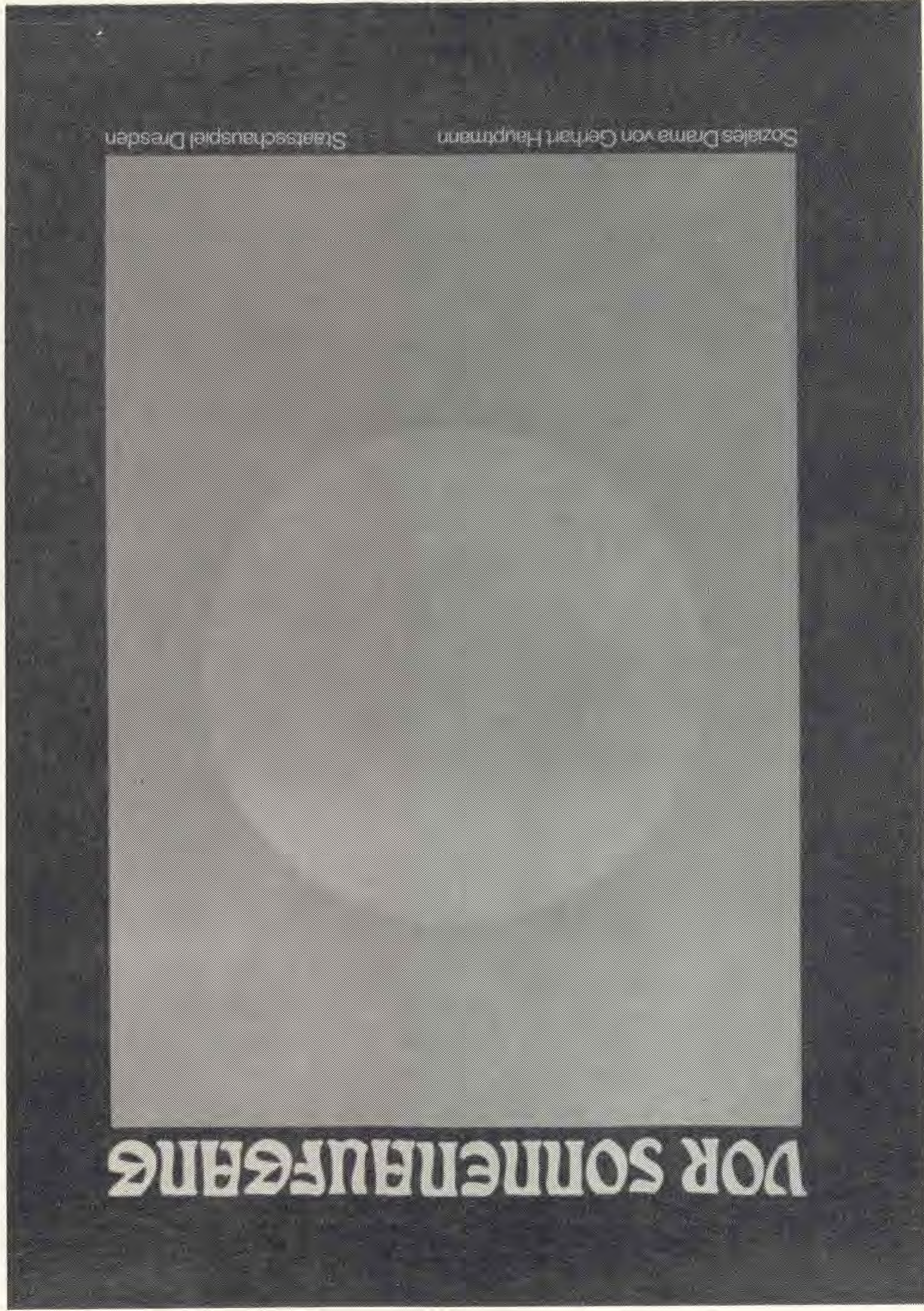
Vögel können
schrecklich
lange leben...

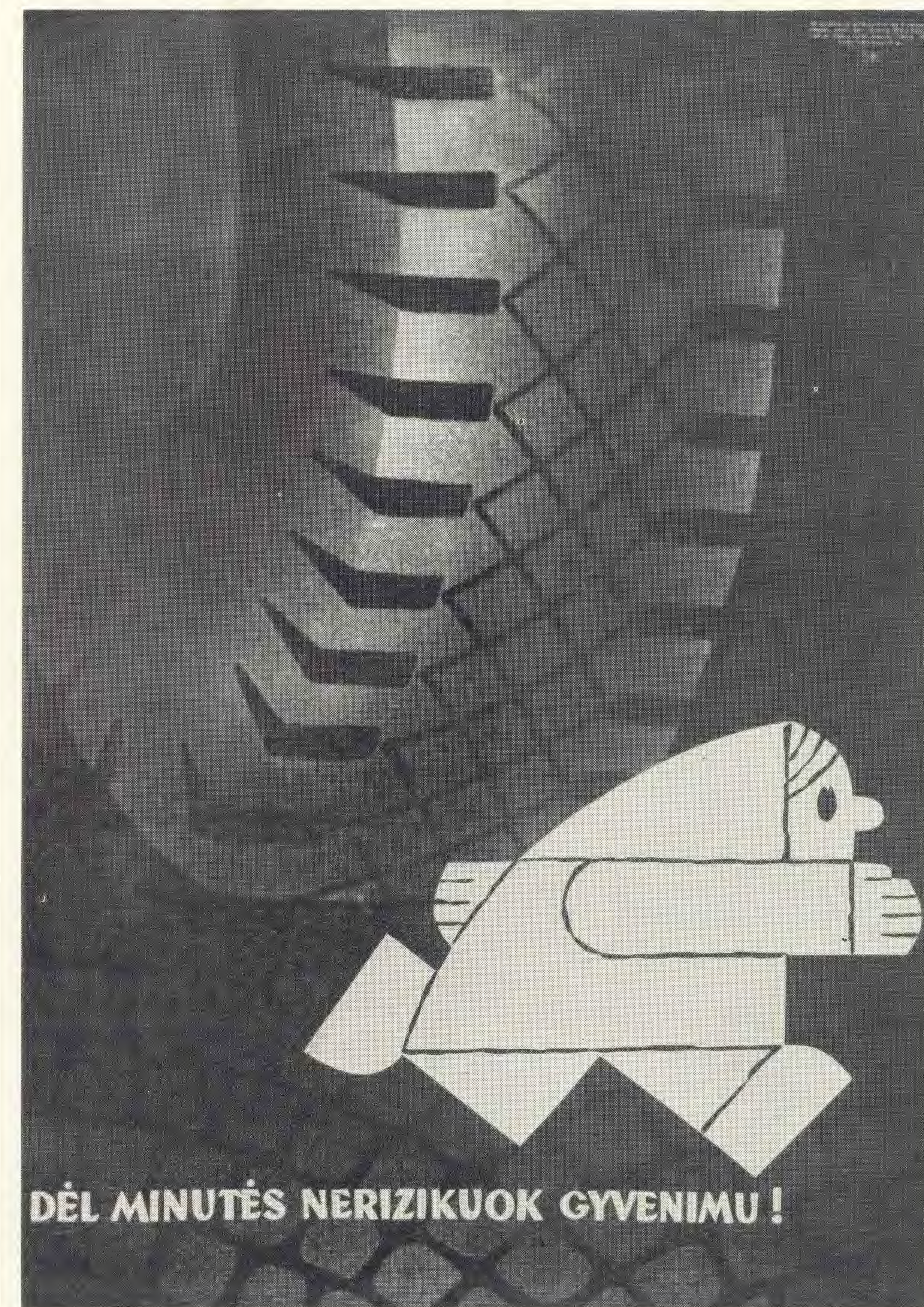
du hast nicht
mal den Vogel
gesehen, du hast
keine Ahnung
wie schön er war...

DIE TAGE DES MATTHÄUS

Ein Film von Aleksandar Petrović
Kamera: Tomislav Pintner
glückliche Zigeuner
mit Bekim Fehmiu, Olivera Vuco,
Bata Zivojinović, Mija Aleksic
Drehbuch: Aleksandar Petrović



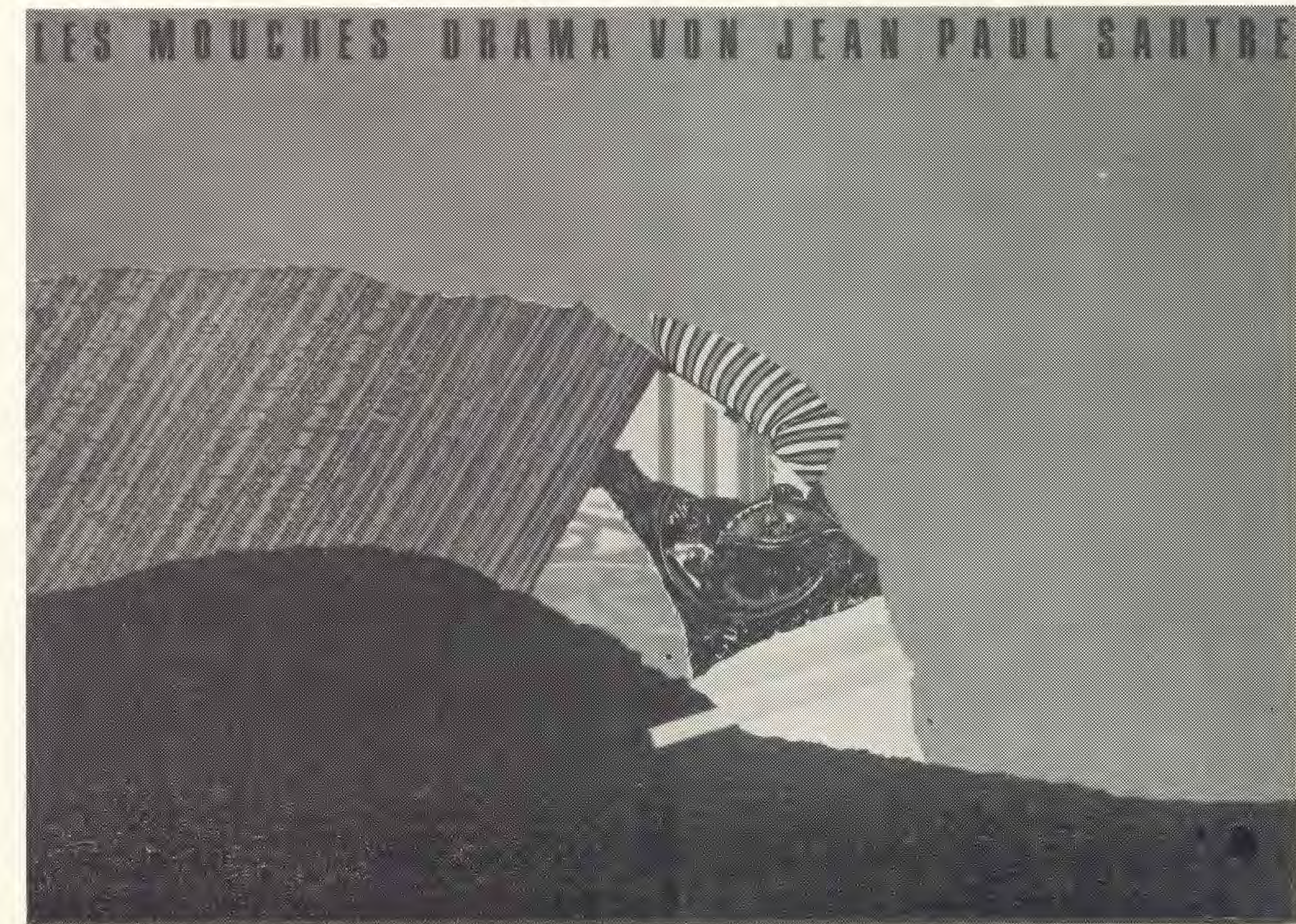




Albertas Gurskas ZSRR — Union Soviétique



Manfred Günther NRF — République Fédérale d'Allemagne



26.
28.
30.
5.
7.
9.
9.
12.
14.
15.
18.

Strawinsky Fest
Basel 1968

Basler
Museumswochen 11.-24. Nov 1968

**UNSERE
S
EINMALIGS
ANDERS**



min stakkars helt
Moxej Arbutov nge-Linn Kuller
Der Norske
teatret

det norske teatret
en bing &
for bue bingsvord

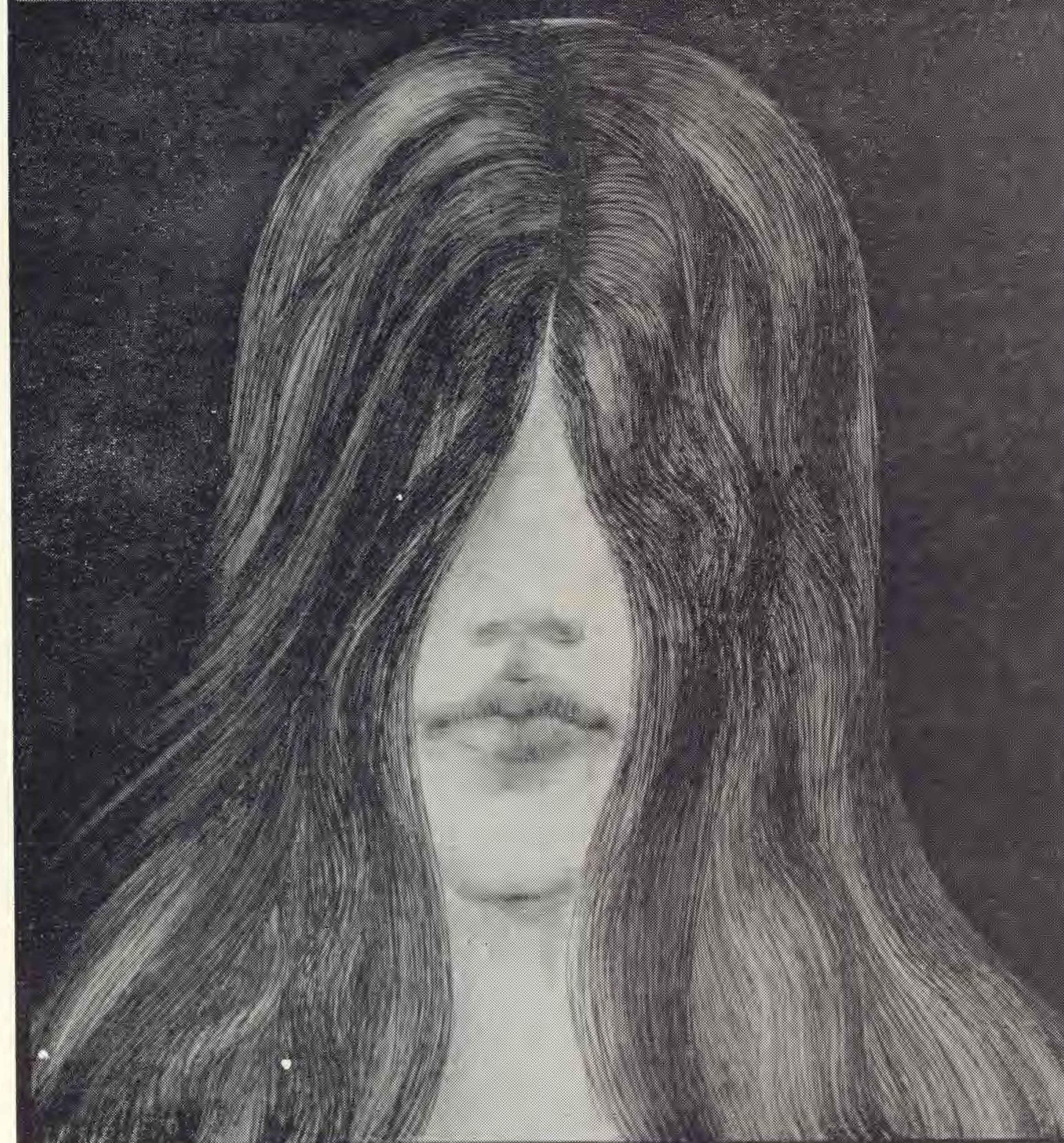
**å miste
eit romskip**
nu då bingsvord

SIDNEY POITIER
in dem englischen Technicolor-Film

JUNGE DORNEN


(HERAUSGEFORDERT)

Drehbuch u. Regie:
JAMES CLAVELL
Nach einem Roman
von E. R. Braithwaite
Mit Judy Geeson
Christian Roberts
Suzy Kendall
„The Mindbenders“
u. „Lulu“



50 Stufen
zur
Gerechtigkeit

Ein Film aus Brasilien
Verleih VEB Progress
Film-Vertrieb



THE HAKONE OPEN-AIR MUSEUM The Opening: August 1, 1969 At Nanodaira, Hakone, JAPAN

● 第1回 現代国際彫刻展
THE 1st EXHIBITION OF
MODERN INTERNATIONAL SCULPTURES

● 会期: 1969年8月1日—10月31日 (Date: August 1—October 31, 1969)
会場: 彫刻の森美術館

● コンクール部門
DIVISION OF CONCOURS BY ENTRIES

● 招待部門
DIVISION OF PARTICIPATED
BY GUEST ARTISTS

● 外国籍 外国籍客員彫刻家
FOREIGN GUEST ARTISTS:
U.S.A. / Hammet, Heyman, Noguéri, Smith, Troys, Snelson, Nevelson
CUBA / Cardenas
ENGLAND / Armitage, Chadwick, Turnbull, Hepworth
SPAIN / Chillida
ITALY / Minguzzi, Consagra, Scamati
SWITZERLAND / Aeschbacher, Billi
FRANCE / Cesar, Adam, Penalba, Stahly, Peri
GERMANY / Hartung, Uhlmann, Uecker
HOLLAND / Tsjuij
AUSTRIA / Wopruke

● 招待客 招待客彫刻家
GUEST ARTISTS IN JAPAN:
宮城道雄 Akuma, 山口 薫 Eguchi, 堀内正雄 Horouchi, 高橋繁雄 Ito,
伊本野 Inoue, 井上英吉 Inoue, 伊藤雄之助 Ito, 伊藤雄之助 Ito,
高野繁 Kano, 木村繁太郎 Kimura, 水村繁晴 Mizui, 西井清典 Mukai,
藤田中房 Shinoda, 田中隆太郎 Tanaka, 渡辺知雄 Toyofuku,
山口静弘 Yamaguchi, 山本義彦 Yamamoto, 柳田真彦 Yasuda,
湯原勲 Yuhara, 曾根 隆 Wakabayashi

● 賞
AWARDS

大賞 Grand Prize	1名 Prize ¥2,000,000
準賞 Semi-Grand Prize	1名 Prize ¥2,000,000
特別賞 Outstanding Award	3名 Prizes ¥1,000,000 each
コンクール賞 Concours Award	2名 Prizes ¥1,000,000 each
コンクール賞 Concours Award	2名 Prizes ¥ 500,000 each

● 世界で初めての
野外彫刻美術館

彫刻の森美術館



8月1日開館
第二の森 (開館)

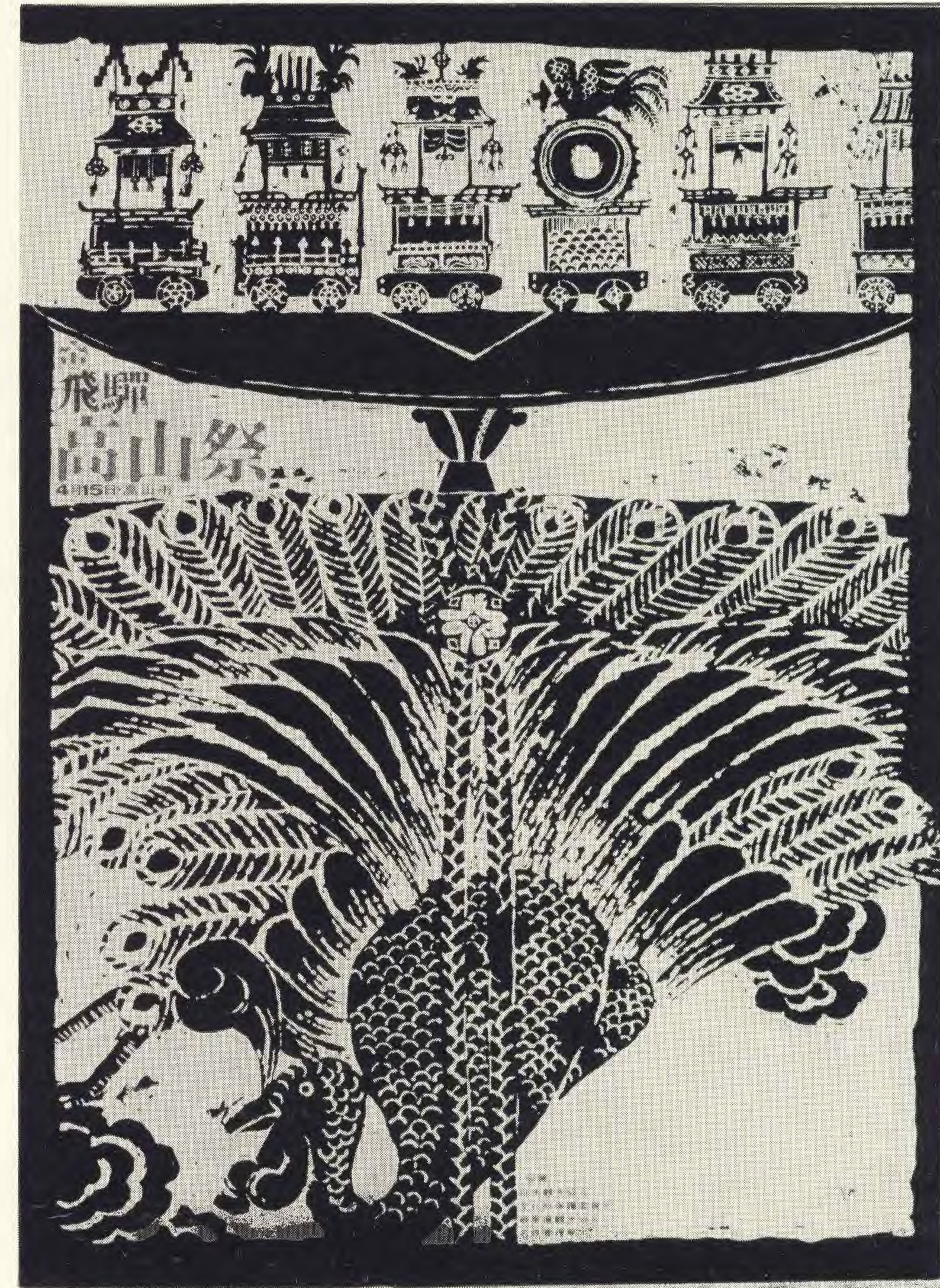
主催: 彫刻の森美術館, マンハイ国際文化センター, フジテレビ, 文化芸術, ニッポン放送

THE HAKONE OPEN-AIR MUSEUM

会期: 8月27日—10月12日 (Date: August 27—October 12, 1969)
会場: 東京都立近代美術館 (Tokyo National Museum)

生命あるかたち 現代彫刻の巨匠
ヘンリー・ムーア展

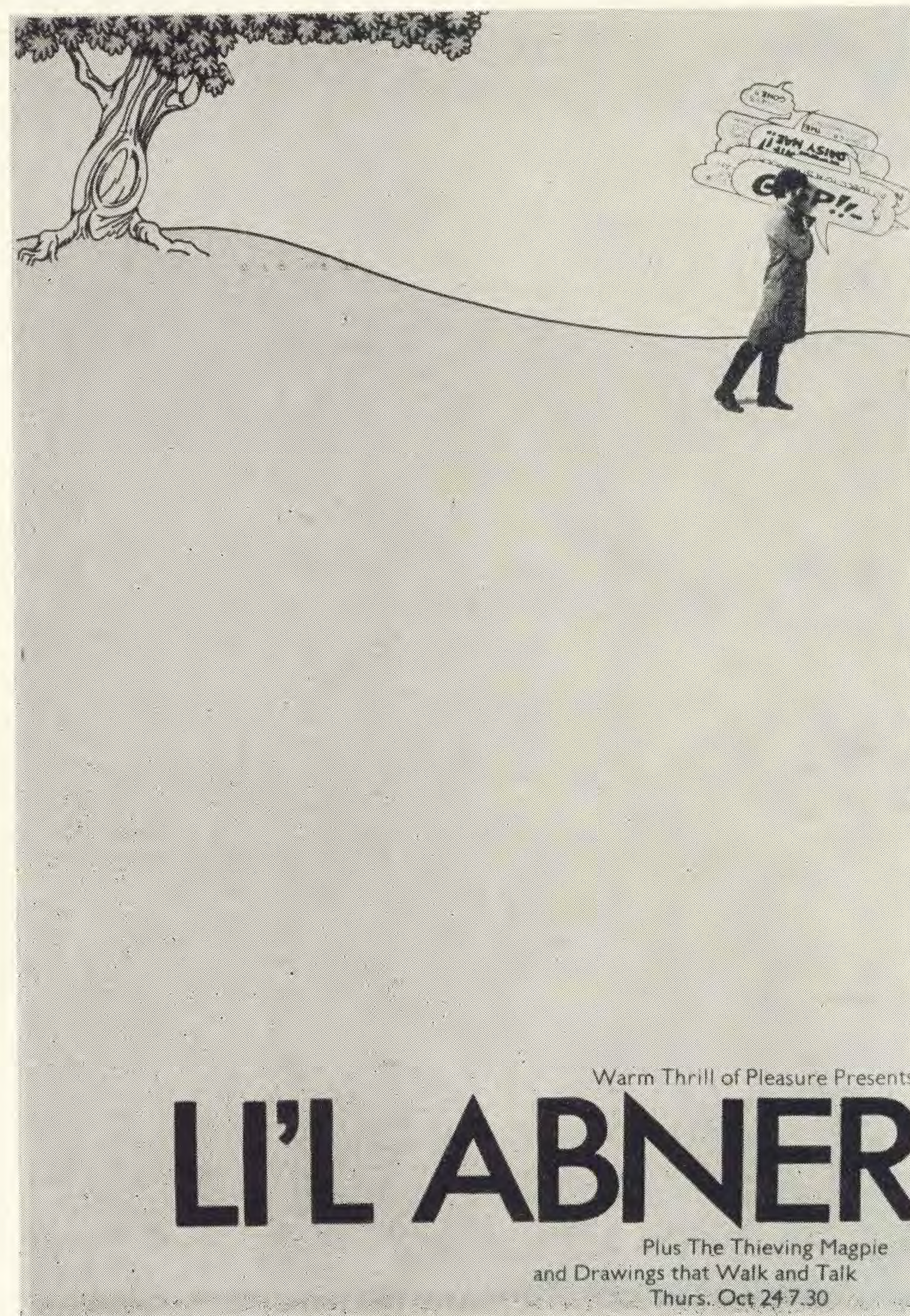


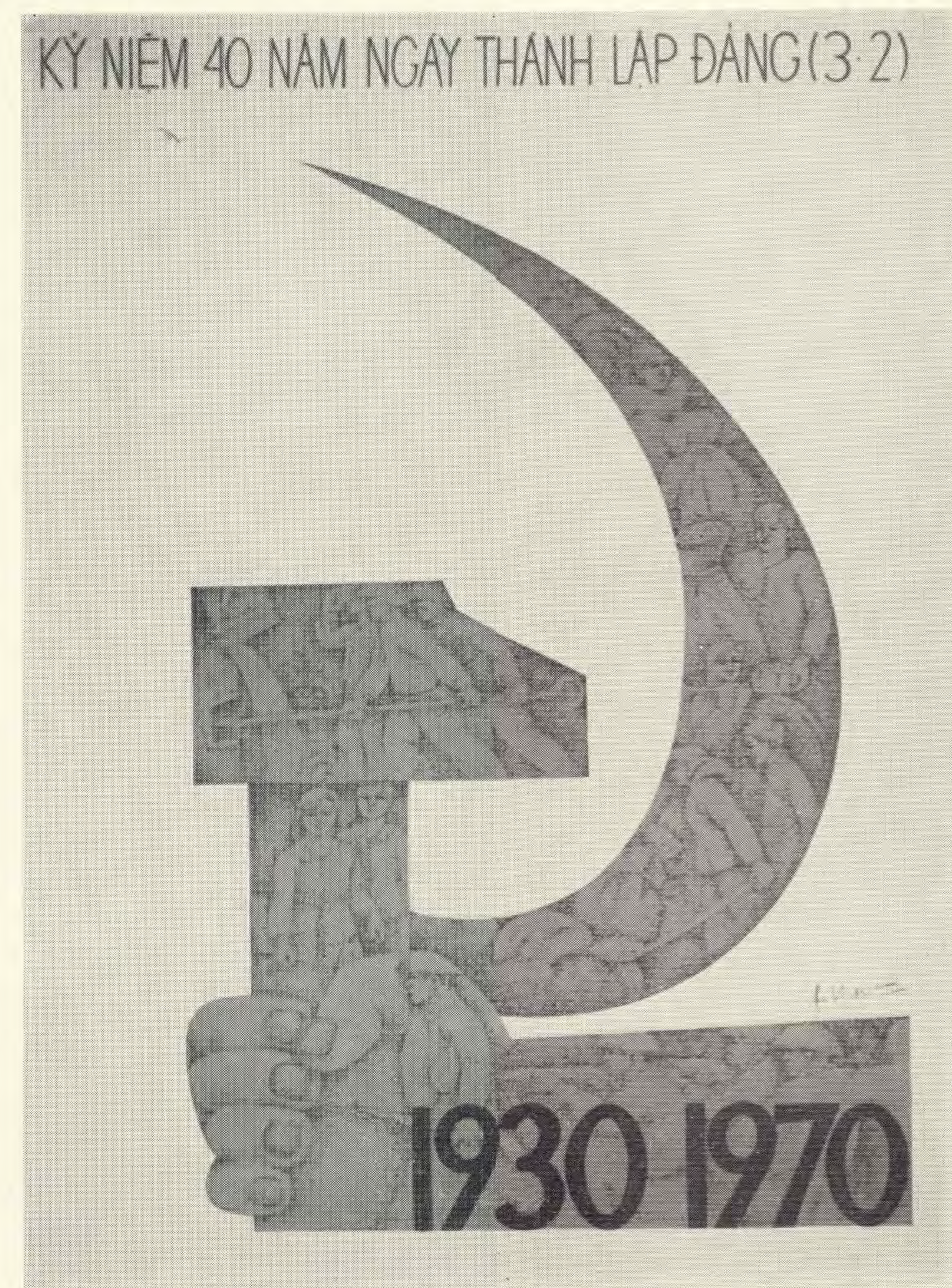


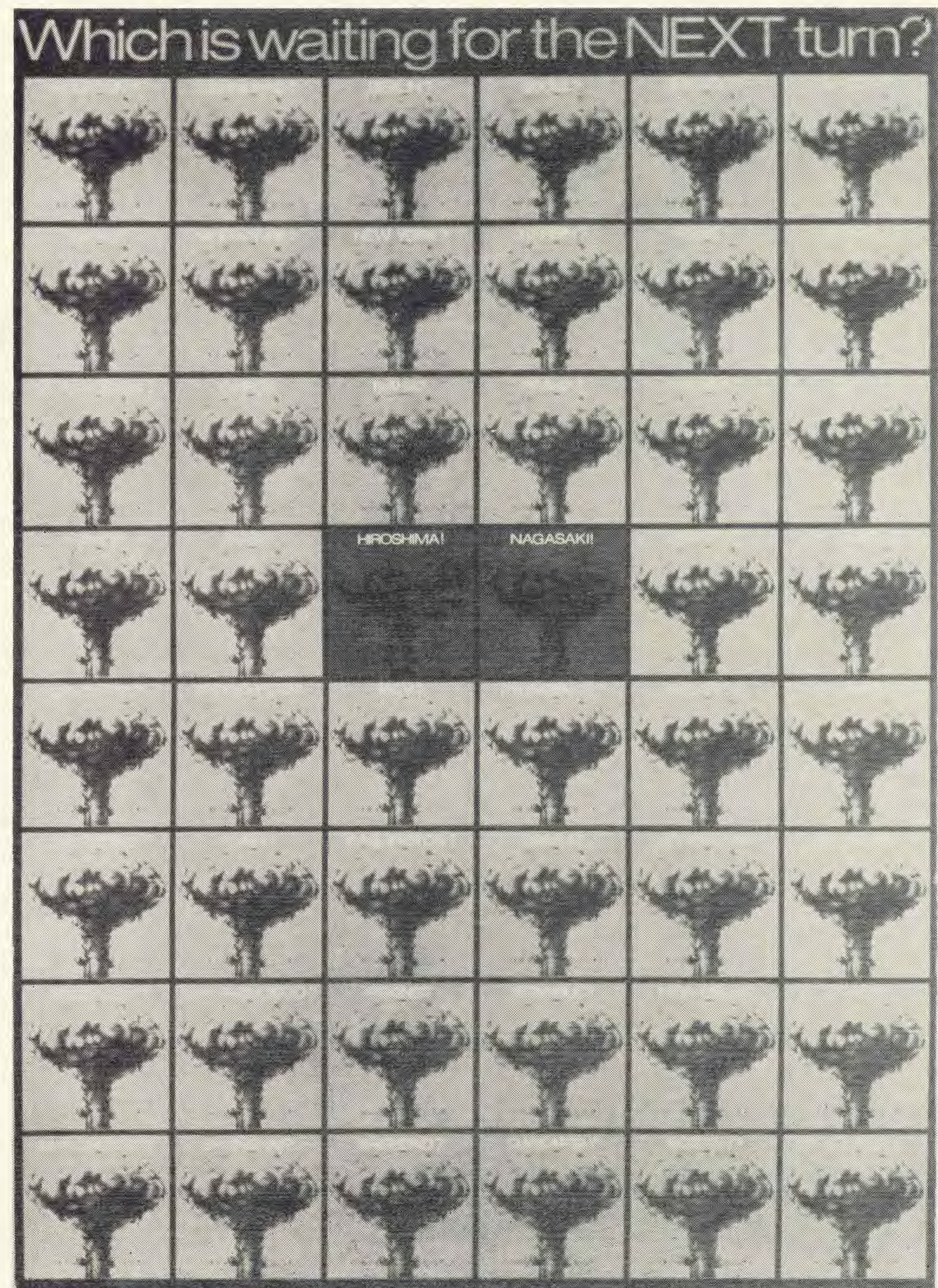
Tibor Helényi *Węgry — Hongrie*

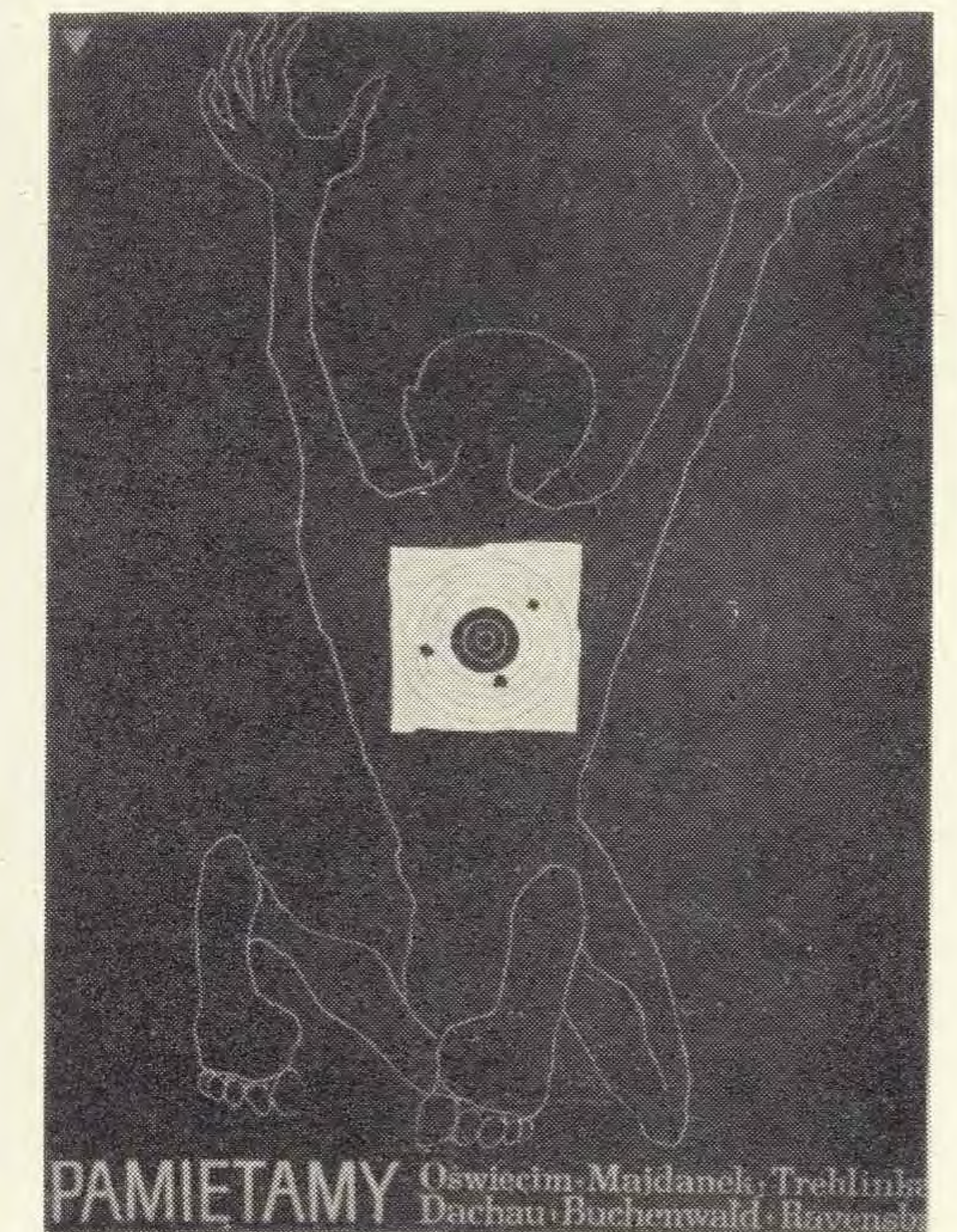
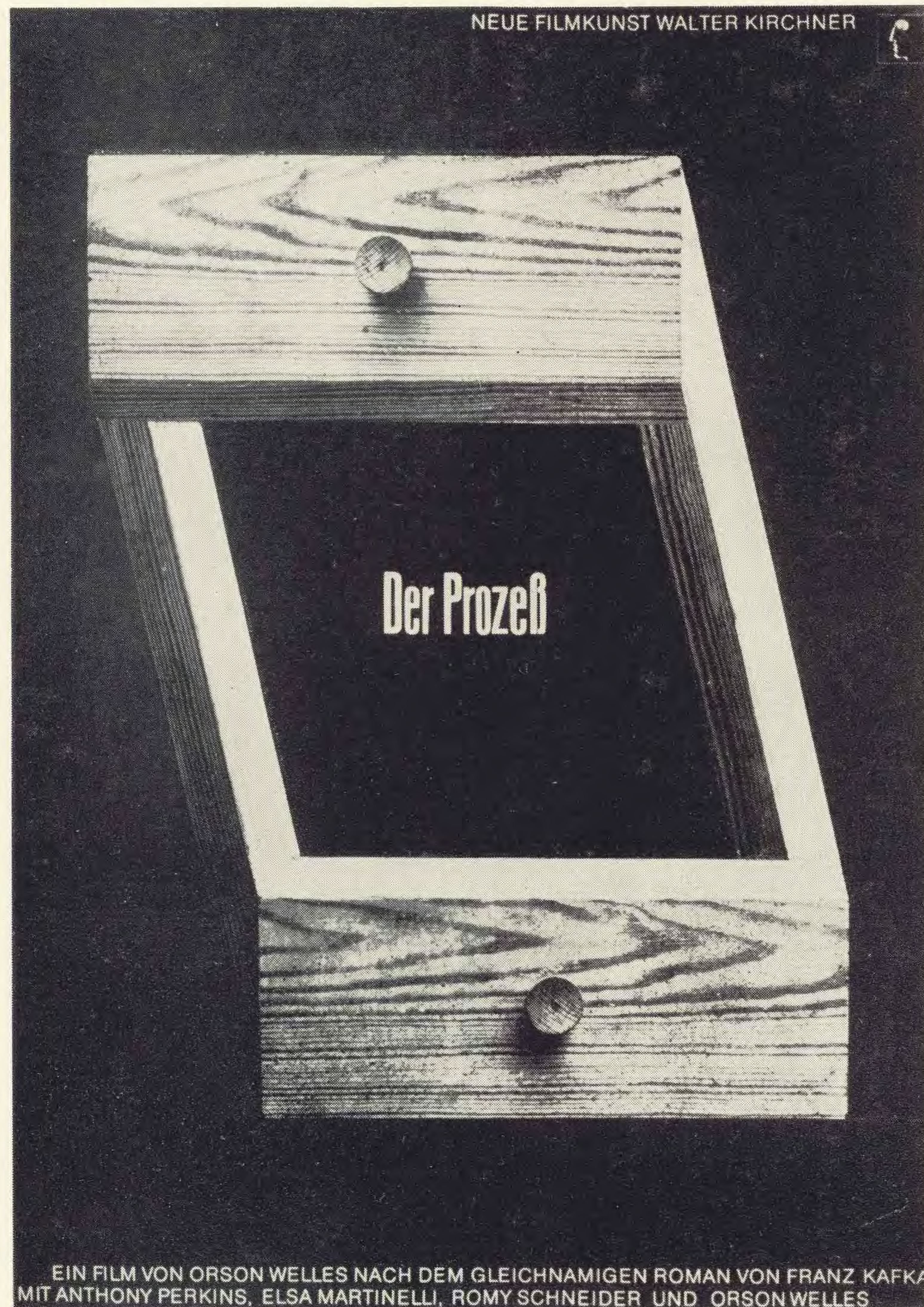


John Henderson *Wielka Brytania — Grande Bretagne*









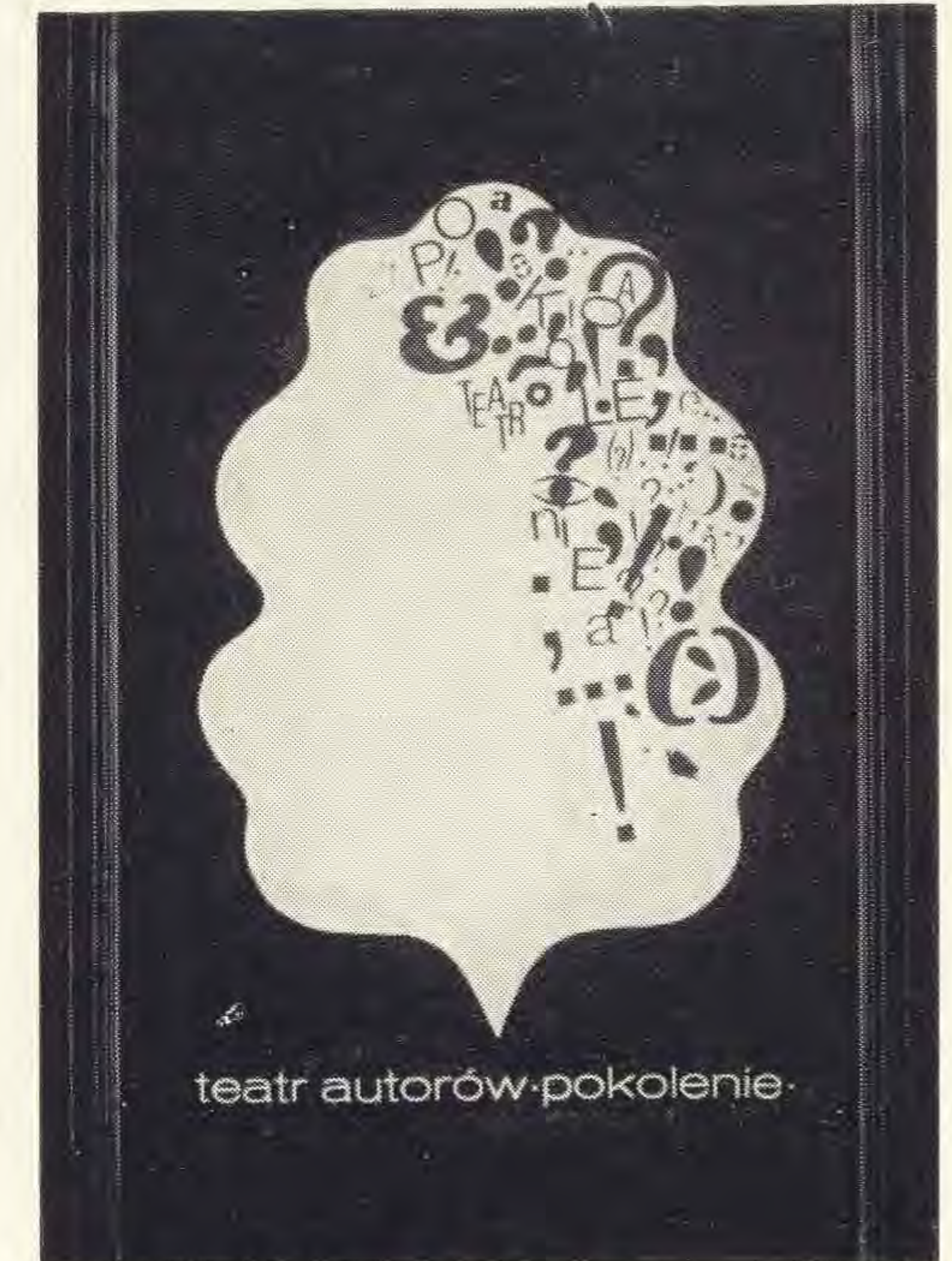
Walter J. Moeschlin
Gedächtnis-
ausstellung

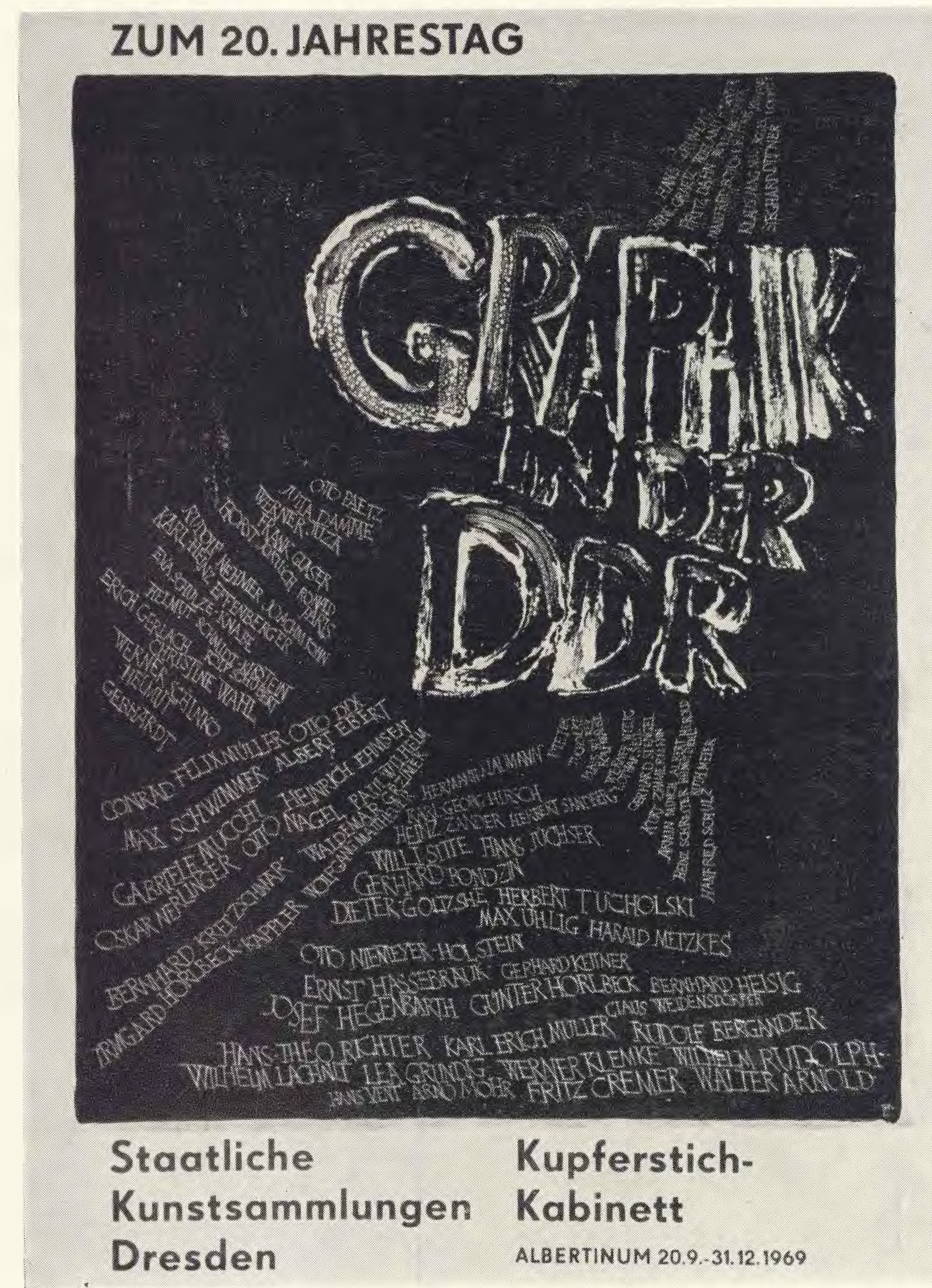
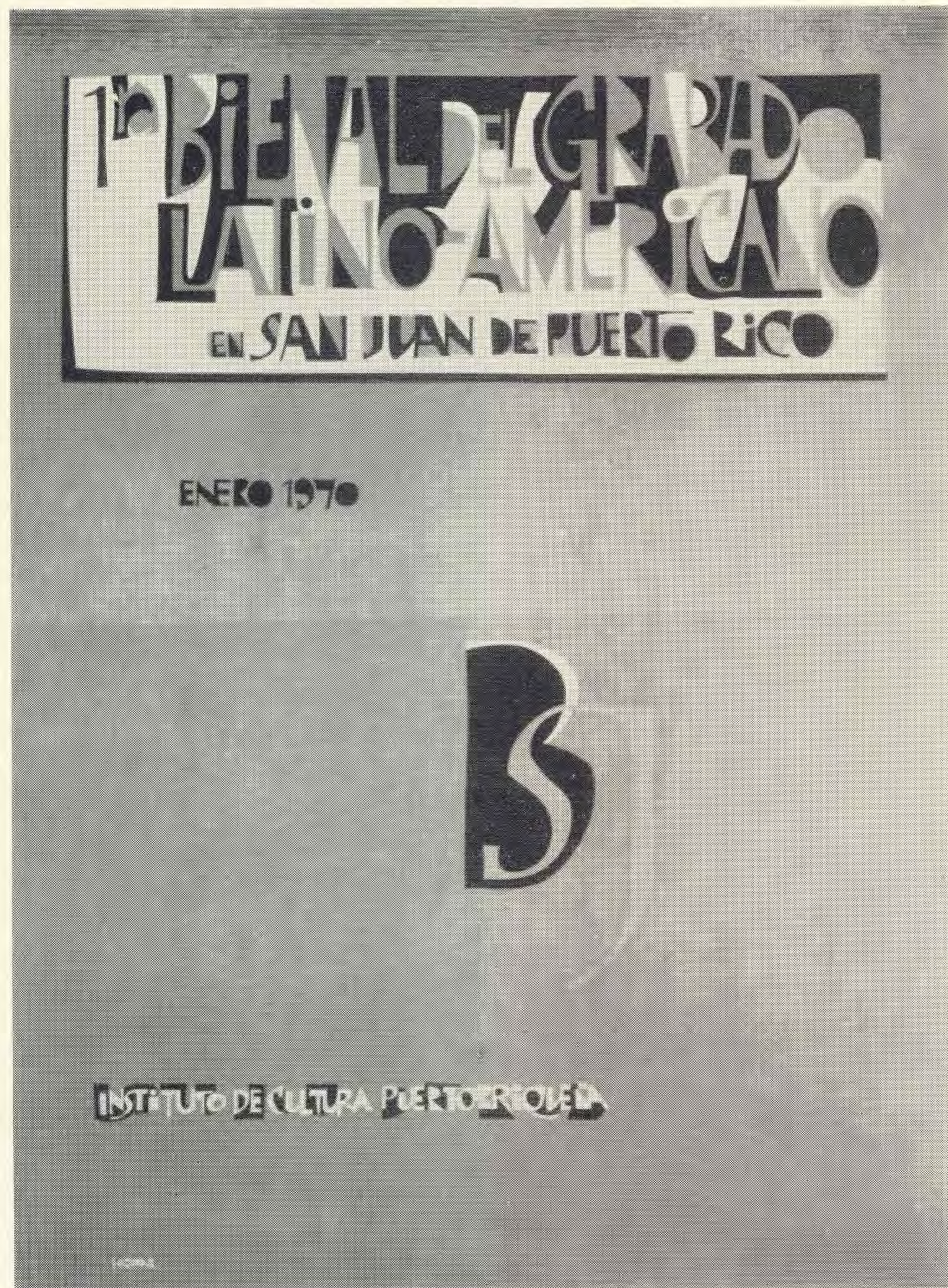
26. Januar-
23. Februar
Kunsthalle
Basel

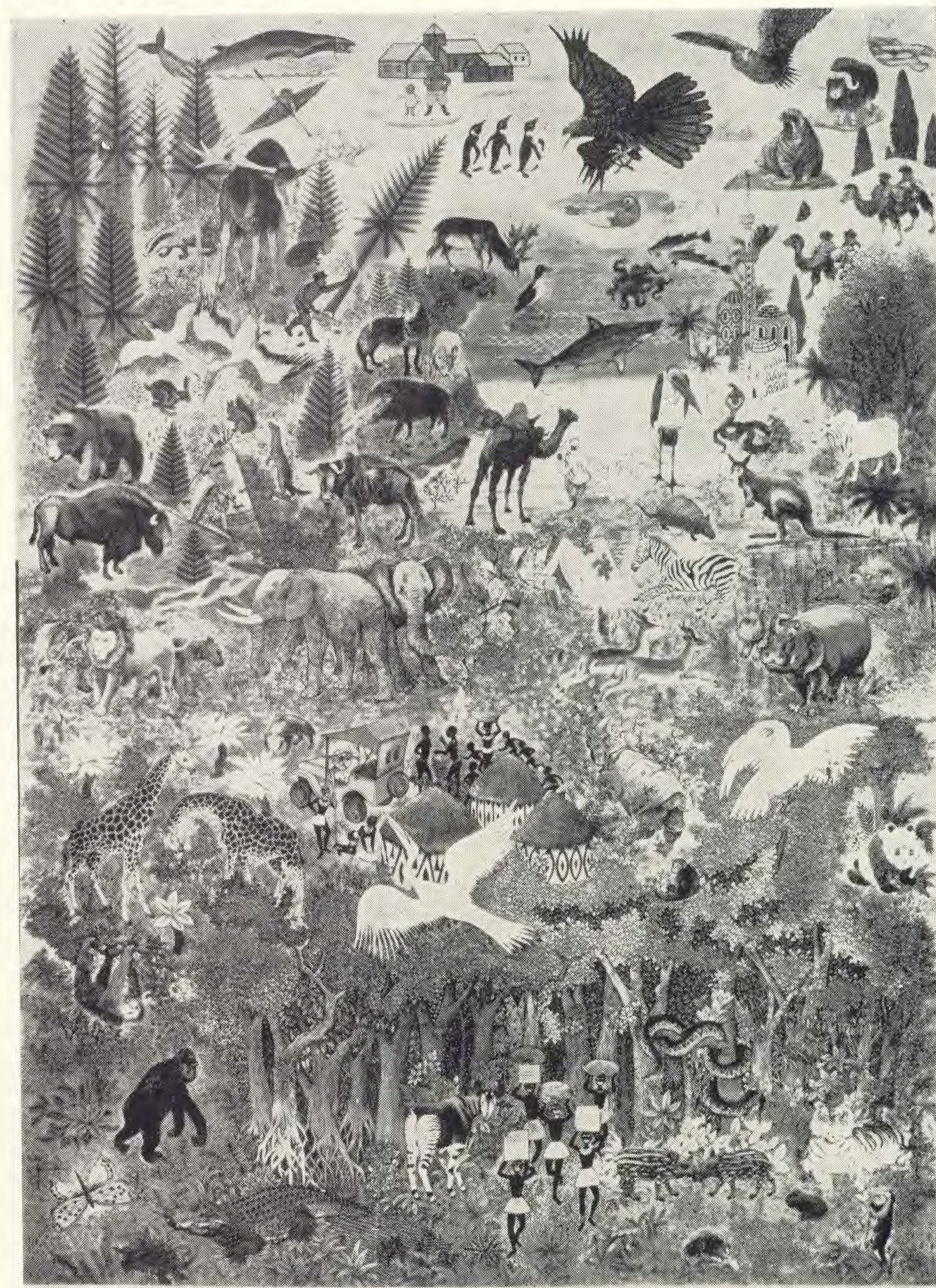
Täglich geöffnet von
10-12.15 und
14-17 Uhr
Dienstag und
Donnerstag auch
20-22 Uhr



Teatr Adekwatny — Stołeczny Dom Kultury Nauczyciela — *tylko w poniedziałek*
KORDIAN wg J. Słowackiego, inscenizacja: Henryk Boukolowski, muzyka: Marek Sewen Akorzy: Magda Wójcik
Leonard Andrzejewski, Tadeusz Borowski, Henryk Boukolowski, Andrzej Fedorowicz, Paweł Nurtisz, Jozef Oslawski, Bogusław Stokowski
Muzycy: Marcin Jurek, Sławek Kuzmierz, Bartłomiej Łopaciński, Janusz Jedrzycki, Wiesław Kuzmierowicz, Łucjusz Struchan, Arkadiusz Szewcowski
Biuro: Stołeczny Dom Kultury Nauczyciela ul. Brzostka 1, 01-572 Warszawa, SPATF w Al. Jerozolimskie 101, 21-94-34



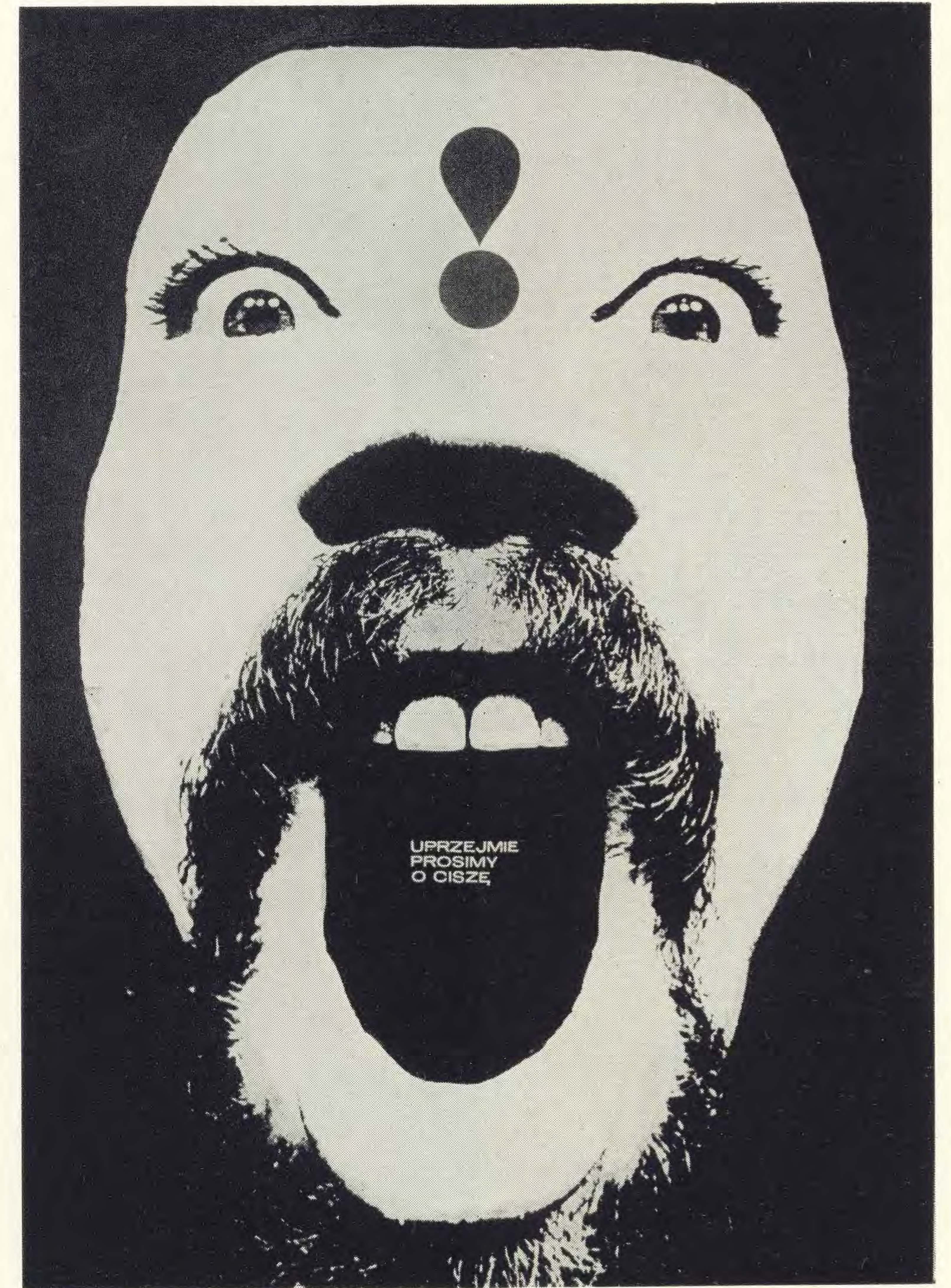





Max Huber *Szwajcaria — Suisse*



Wiesław Hudon *Polska — Pologne*








30. Mai — 7. Juni 1969

**SCHLOSSKONZERTE
SCHAUENSEE
KRIENS**

Fünf Kammermusikonzerte:
Die Kammermusiker Zürich
Peter-Lukas Graf und Ursula Holliger
Arthur Loosli
Hedy Salquin
Trio Stradivarius

**Nauczyciel
z przedmieścia**

ANGIELSKI MELODRAMAT FILMOWY
REZYSERIA: JAMES CLAVELL
W ROLACH GŁÓWNYCH: SYDNEY
POITERS, CHRISTIAN
ROBERTS, JUDY
GEESON, SIZY
KENDALL, LULU

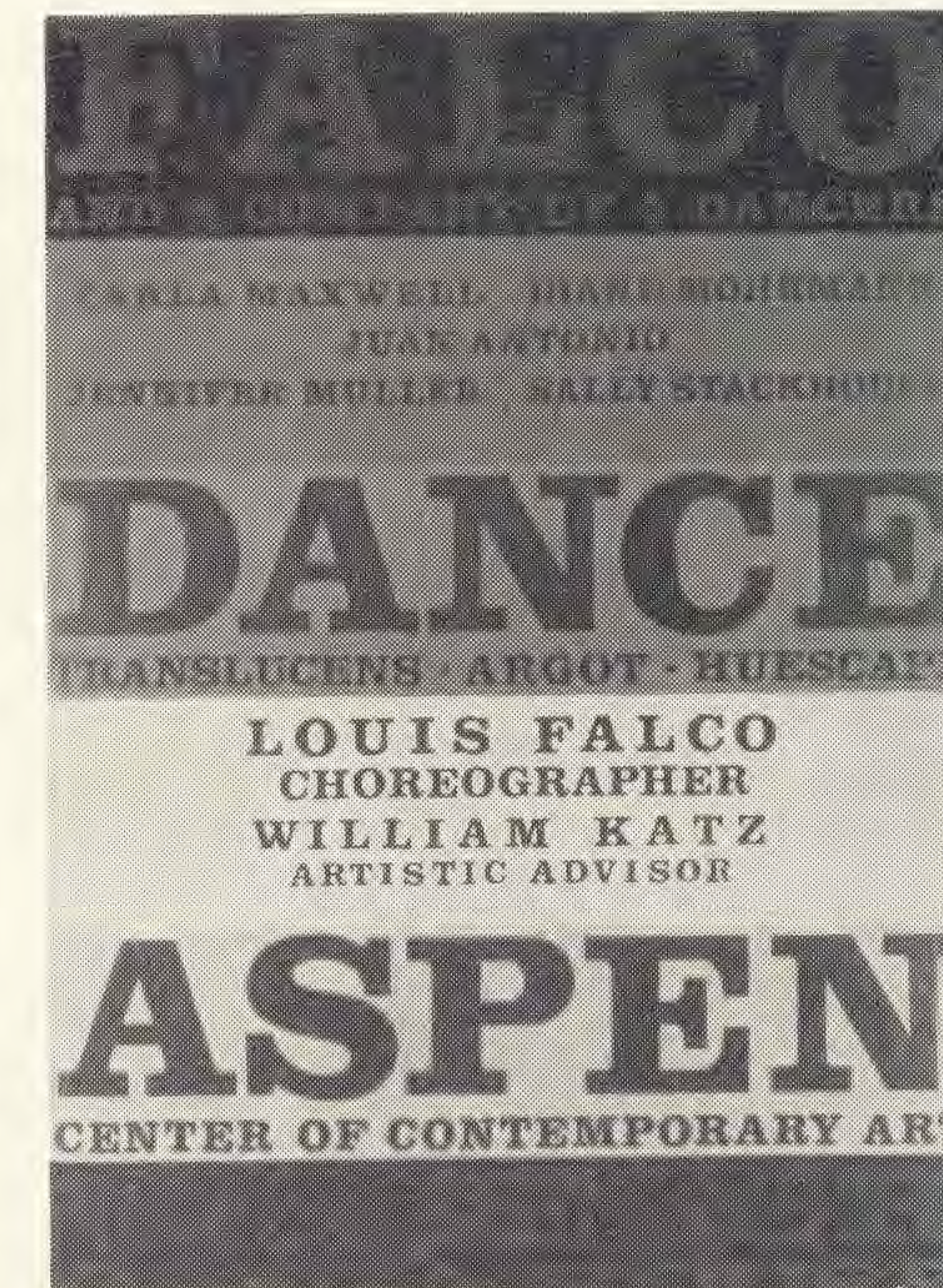


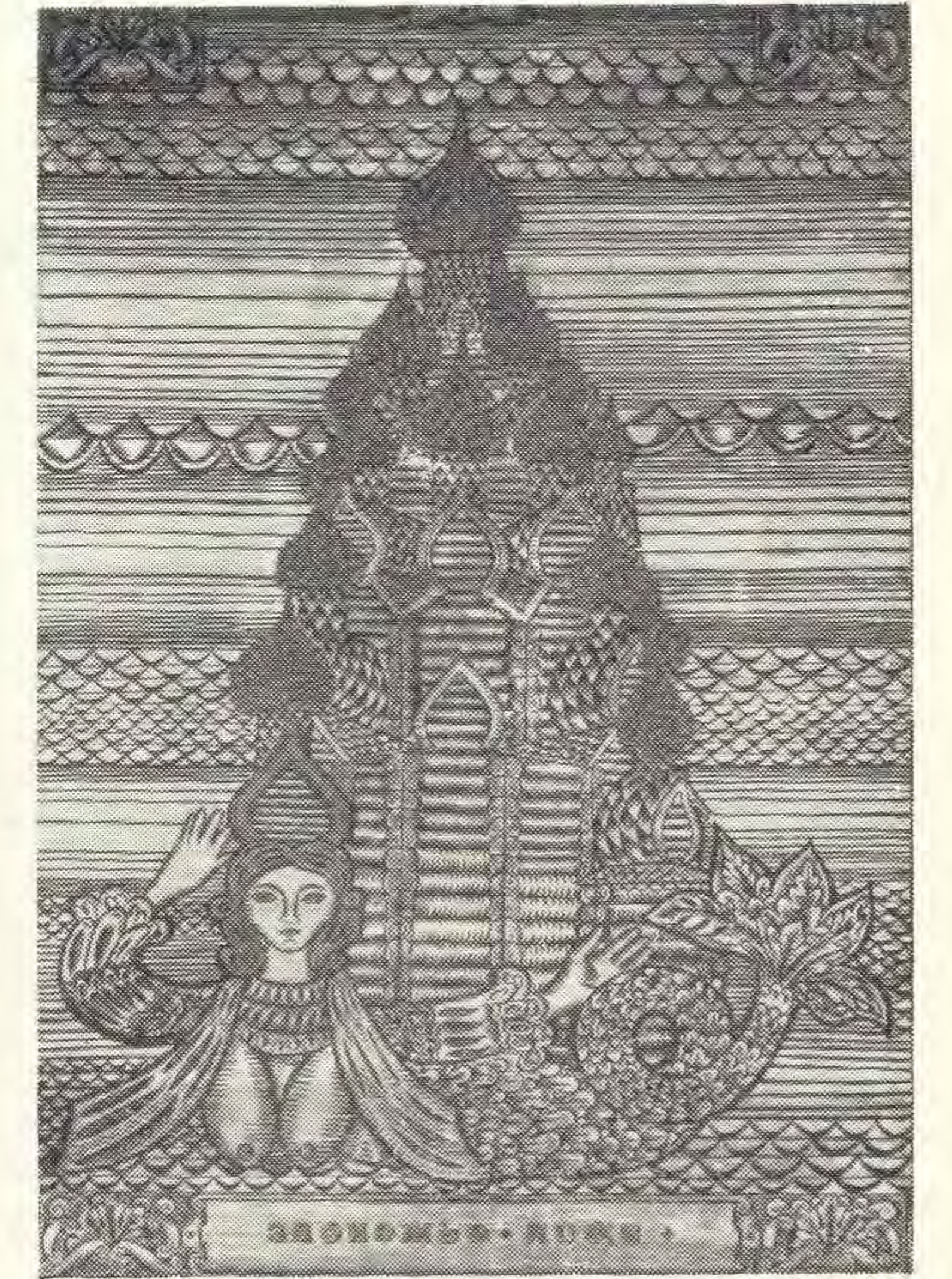
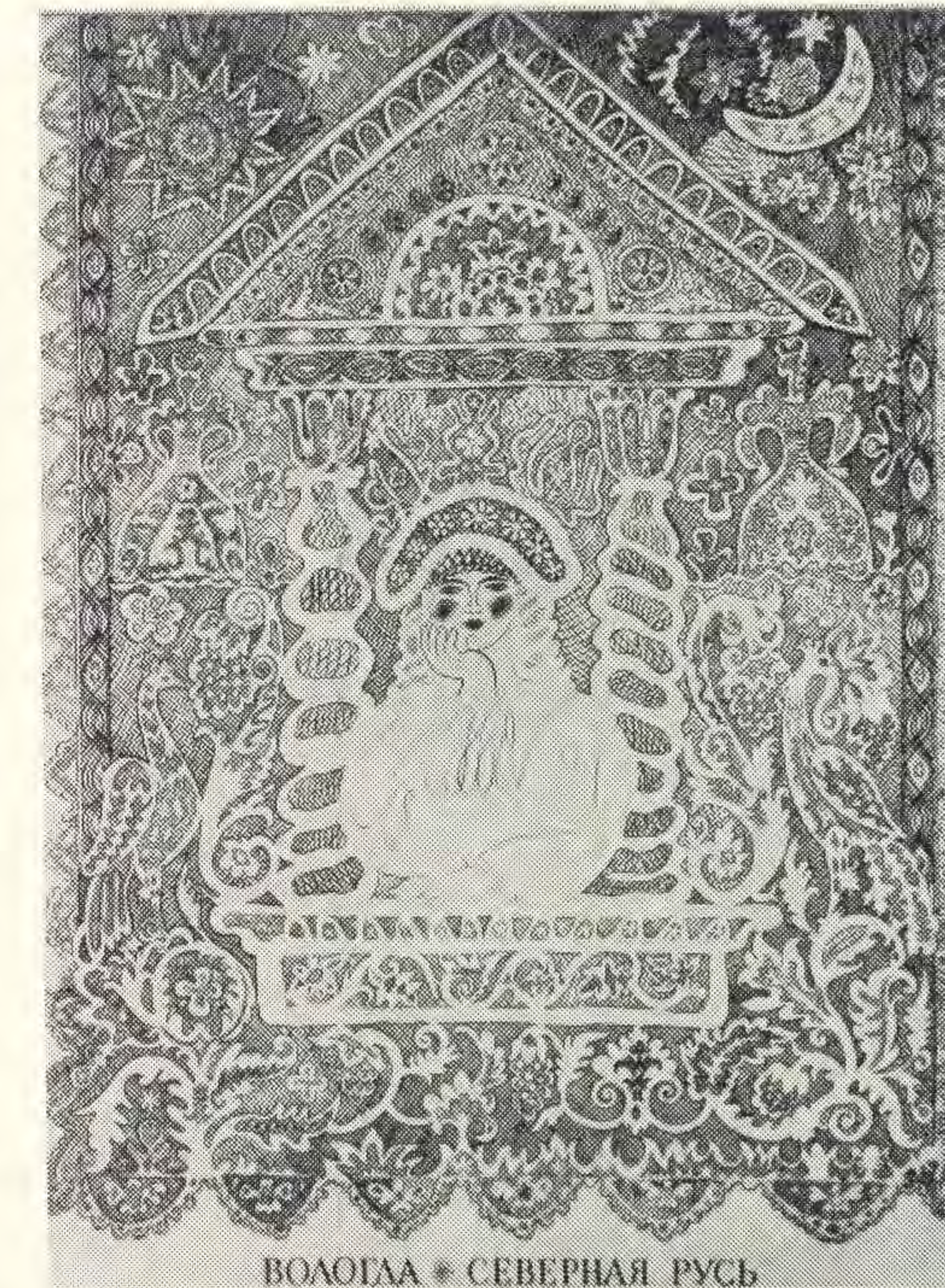
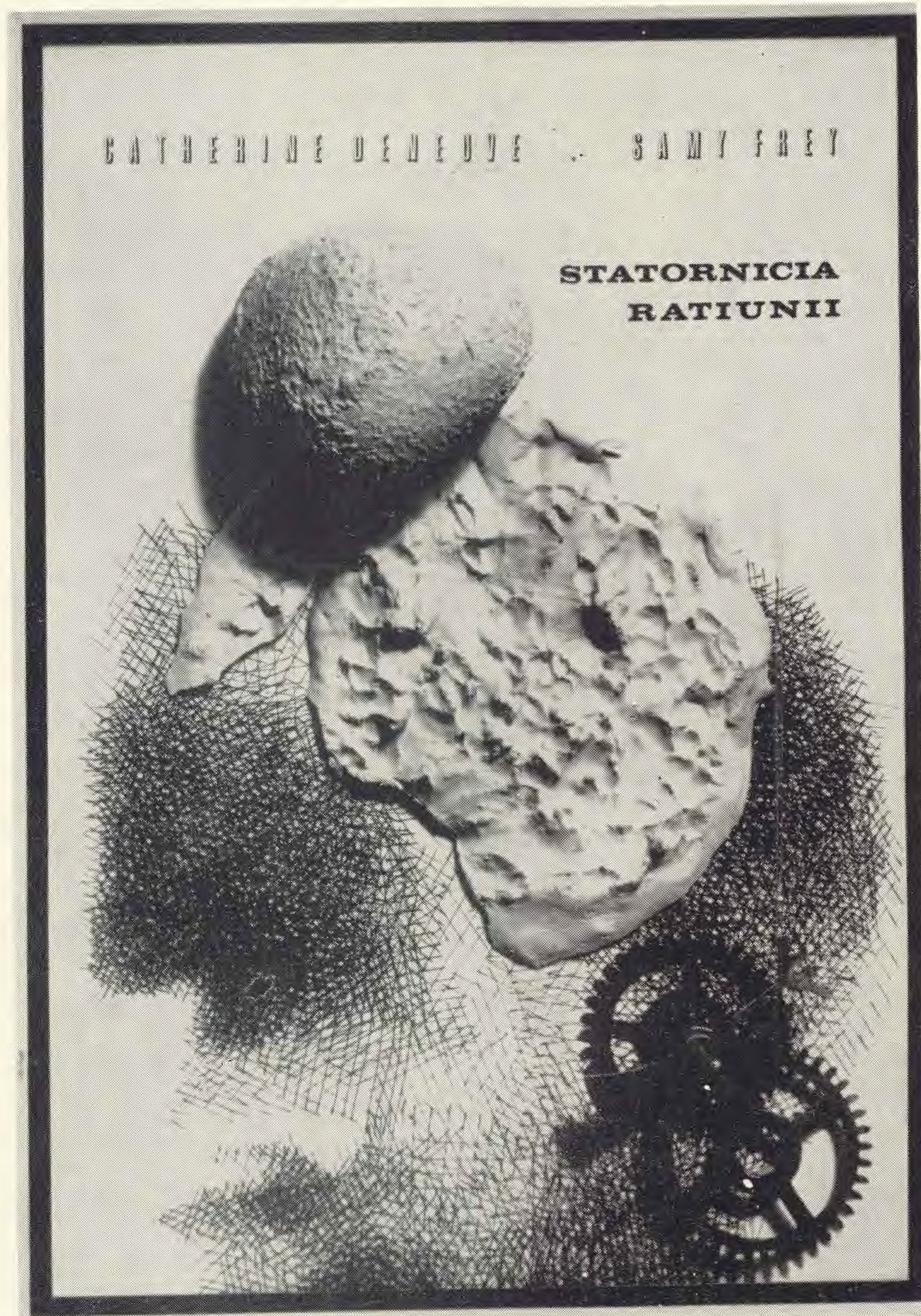
PRODUKCYA: COLUMBIA

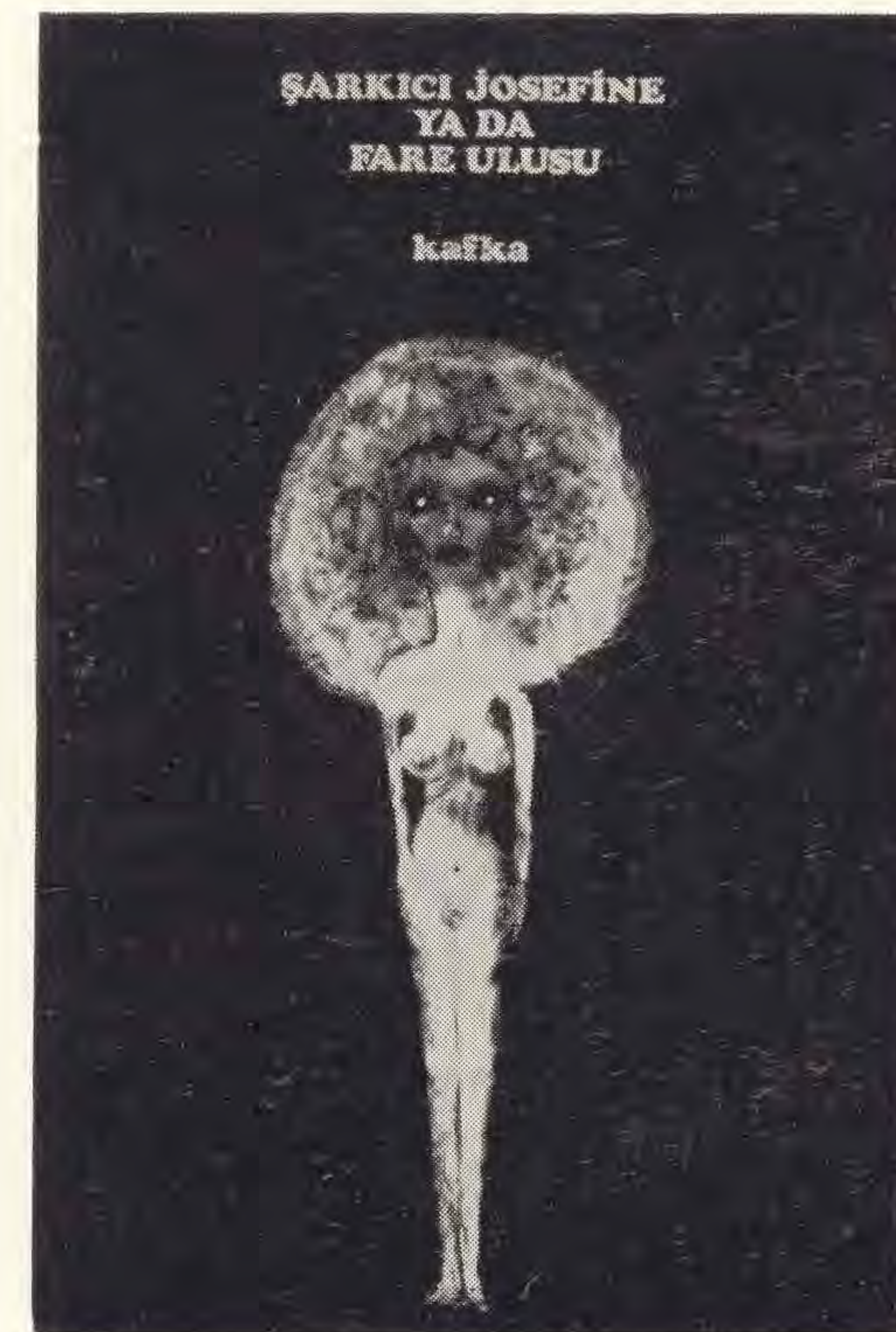
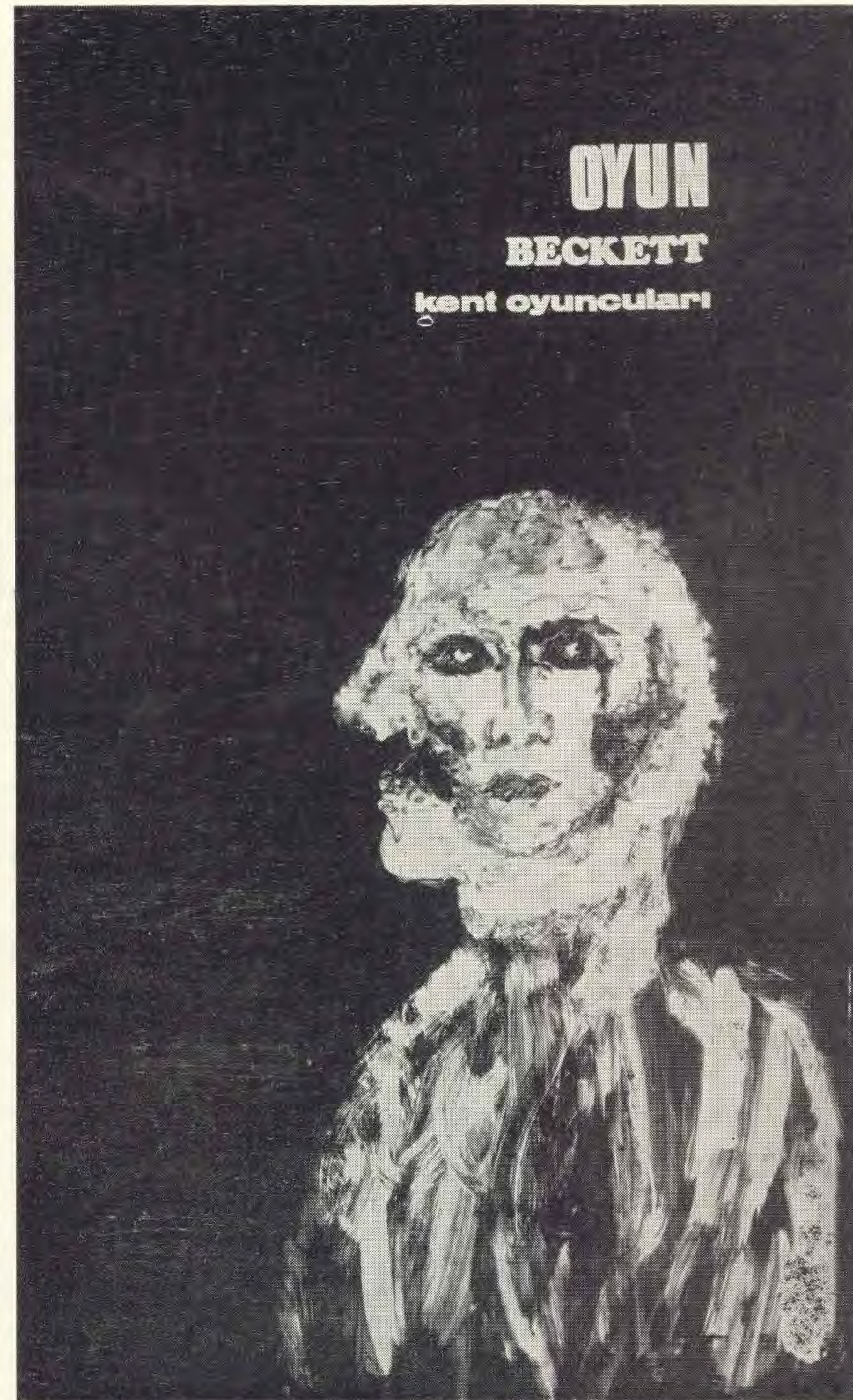


ADOLF

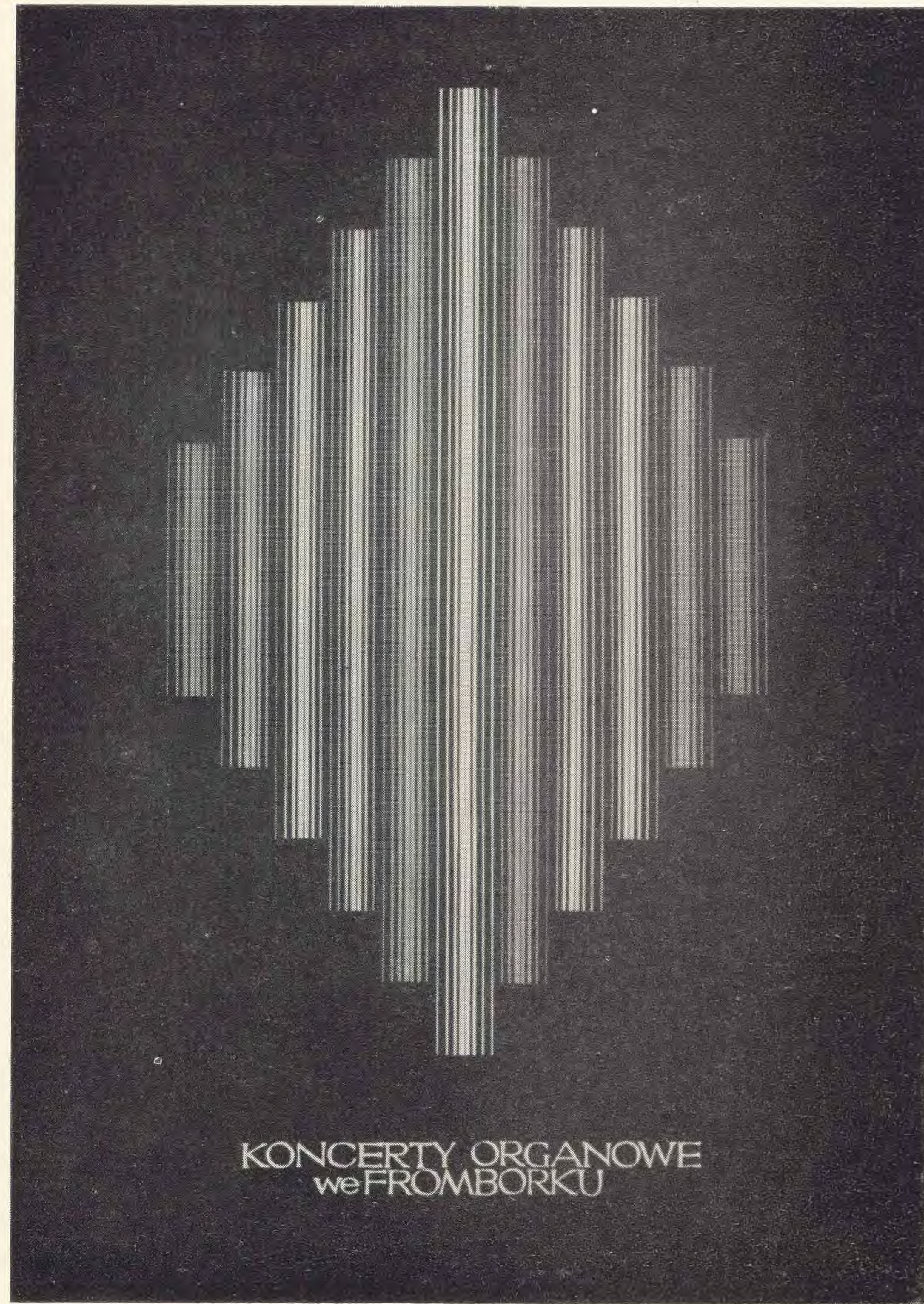
FRANCUSKI
FILM PSYCHOLOGICZNY WG POWIEŚCI BENIAMINA CONSTANTA
W ROLACH GŁÓWNYCH: **ULLA JACOBSON**
REZYSERIA: JEAN-CLAUDE DAUPHIN, PHILIPPE NORET
REZYSERIA: BERNARD TOULAND-MICHEL, PRODUKCYA: PRIMA (PARYŻ)



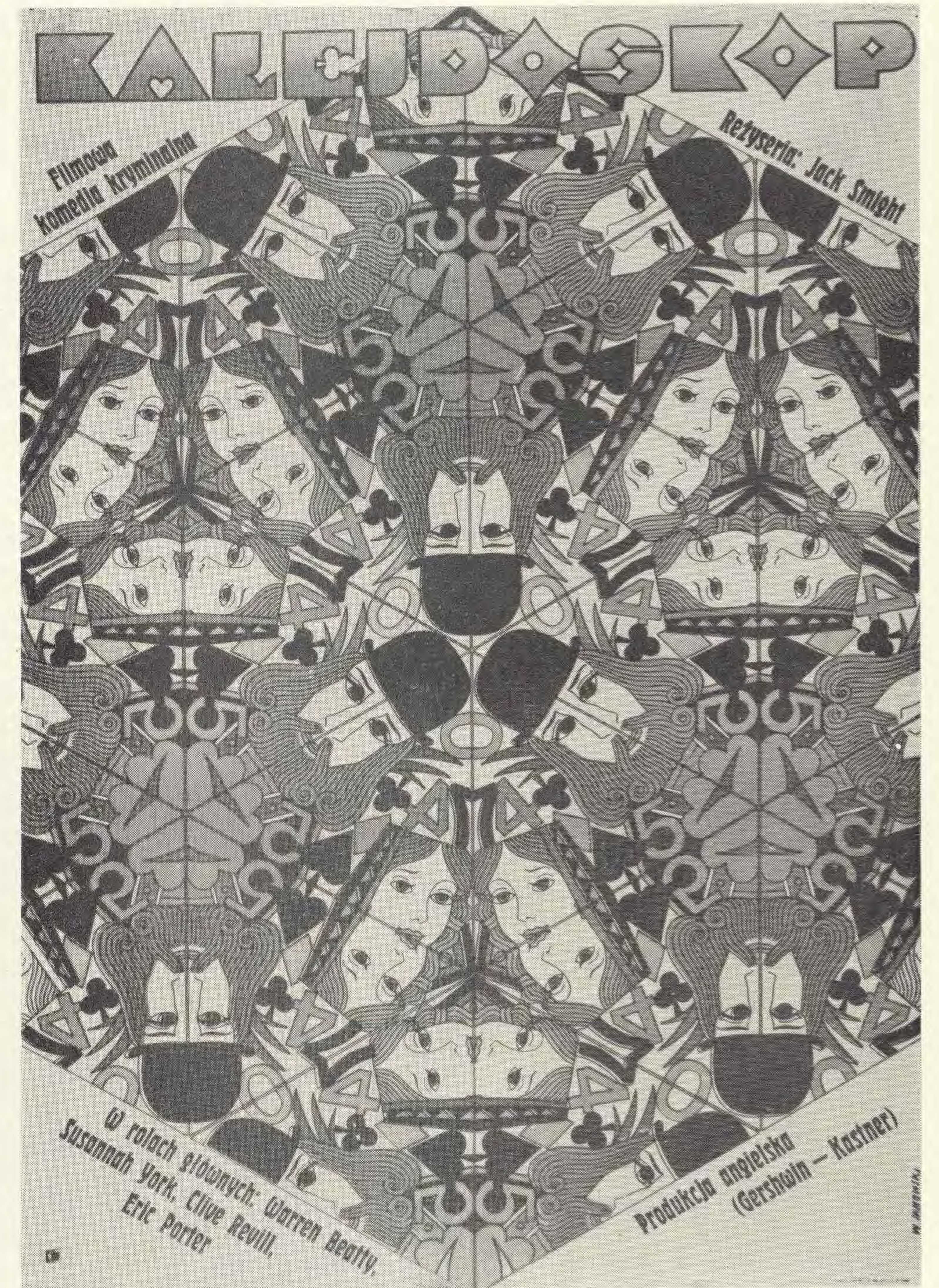




Bożena Jankowska Polska — Pologne



Witold Janowski Polska — Pologne



UNICEF



GRAFIKA 01 / SIOMALANEN KÄYTTÖGRAFIKIAN NÄYTELY 17-28.5.
PAIN. BULEVARDI 6. AVOINNA ARKESIN KLO 11.00-17.00
SÄNNYNTÄISIN KLO 12.00-16.00 MAANANTAISIN SULJETTU.

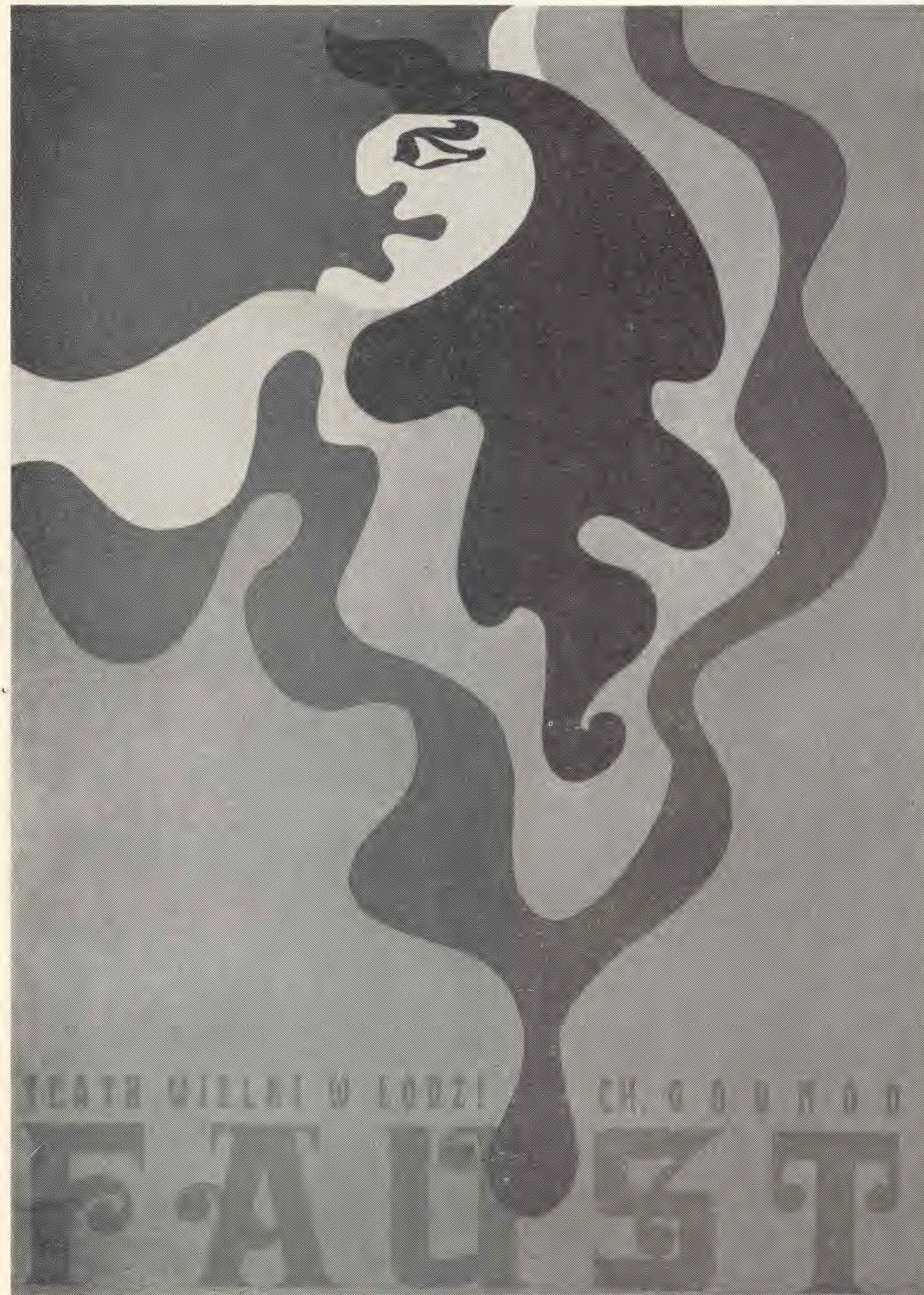


Bath Festival

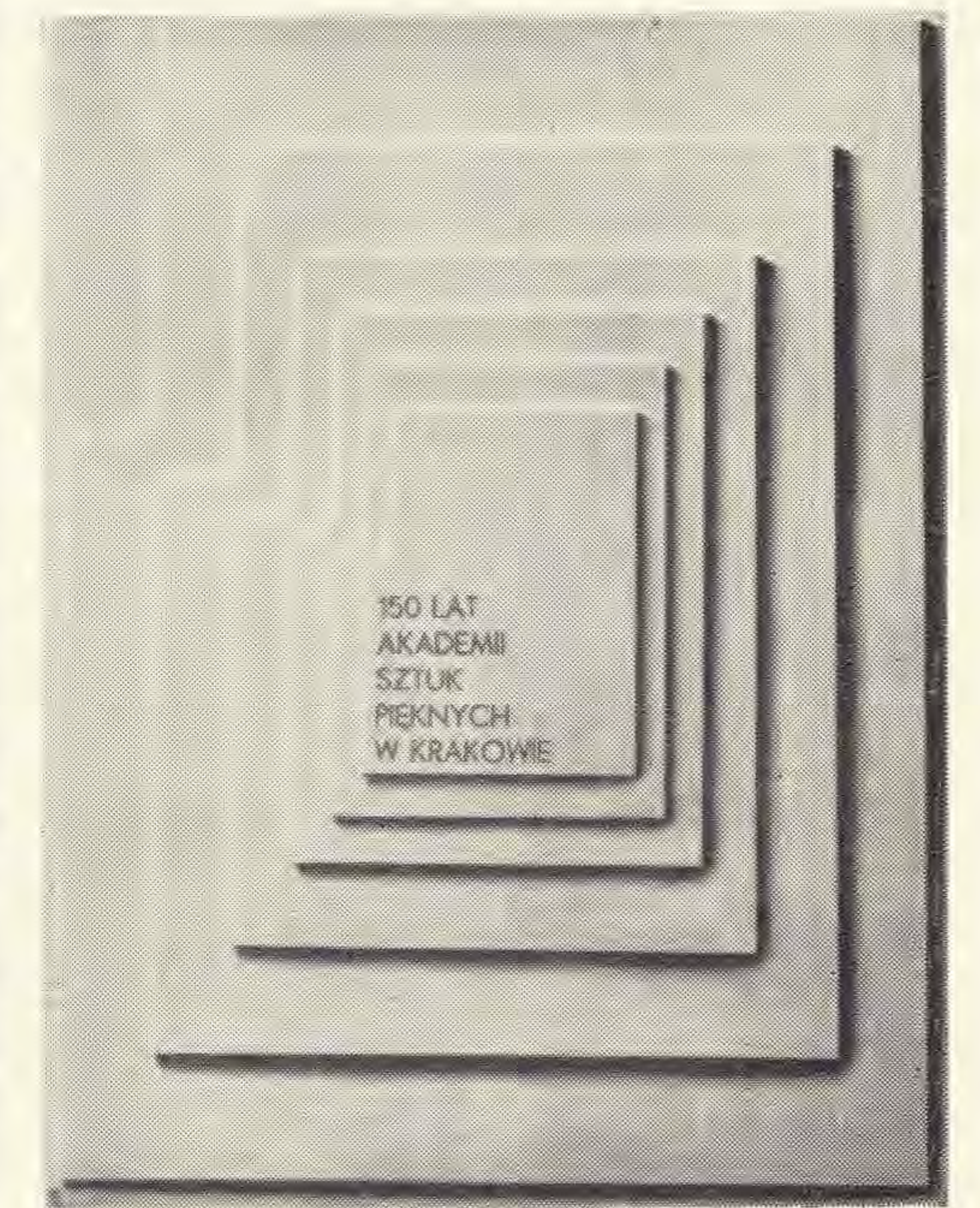
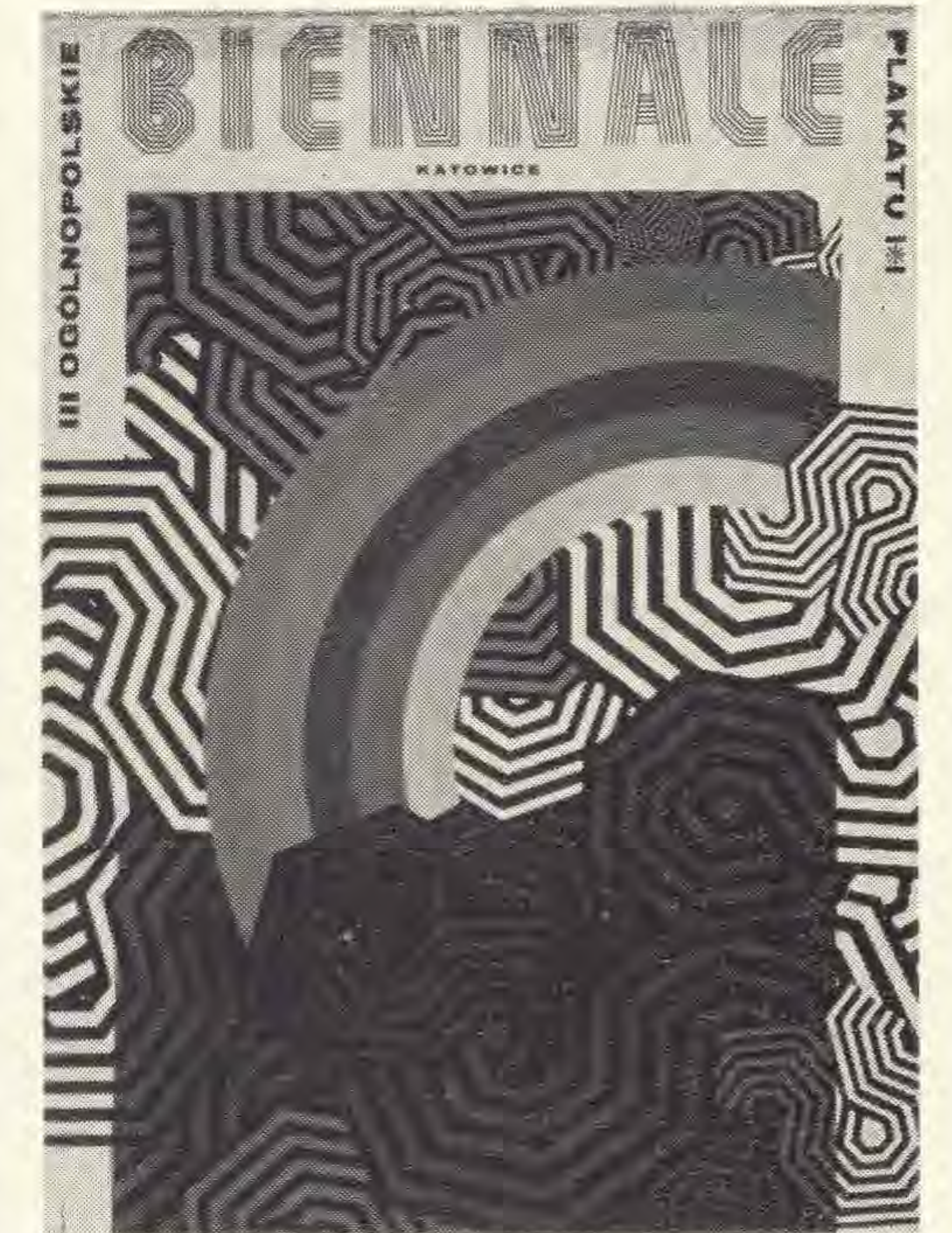
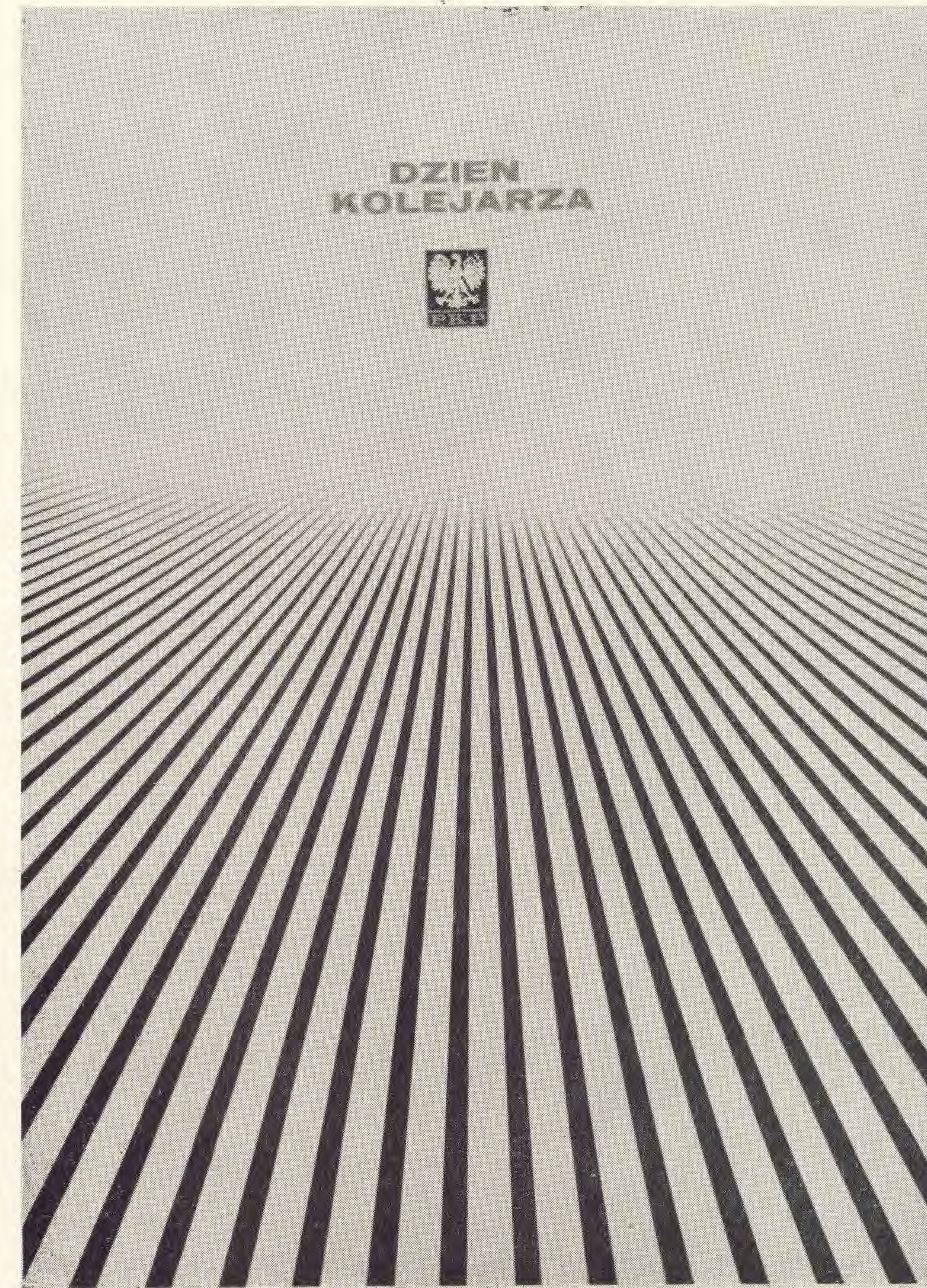
June 13th-29th 1969
Visit Bath in June
the city of music, flowers
and incomparable architecture



Tadeusz Jodłowski *Polska — Pologne*



Tomasz Jura *Polska — Pologne*

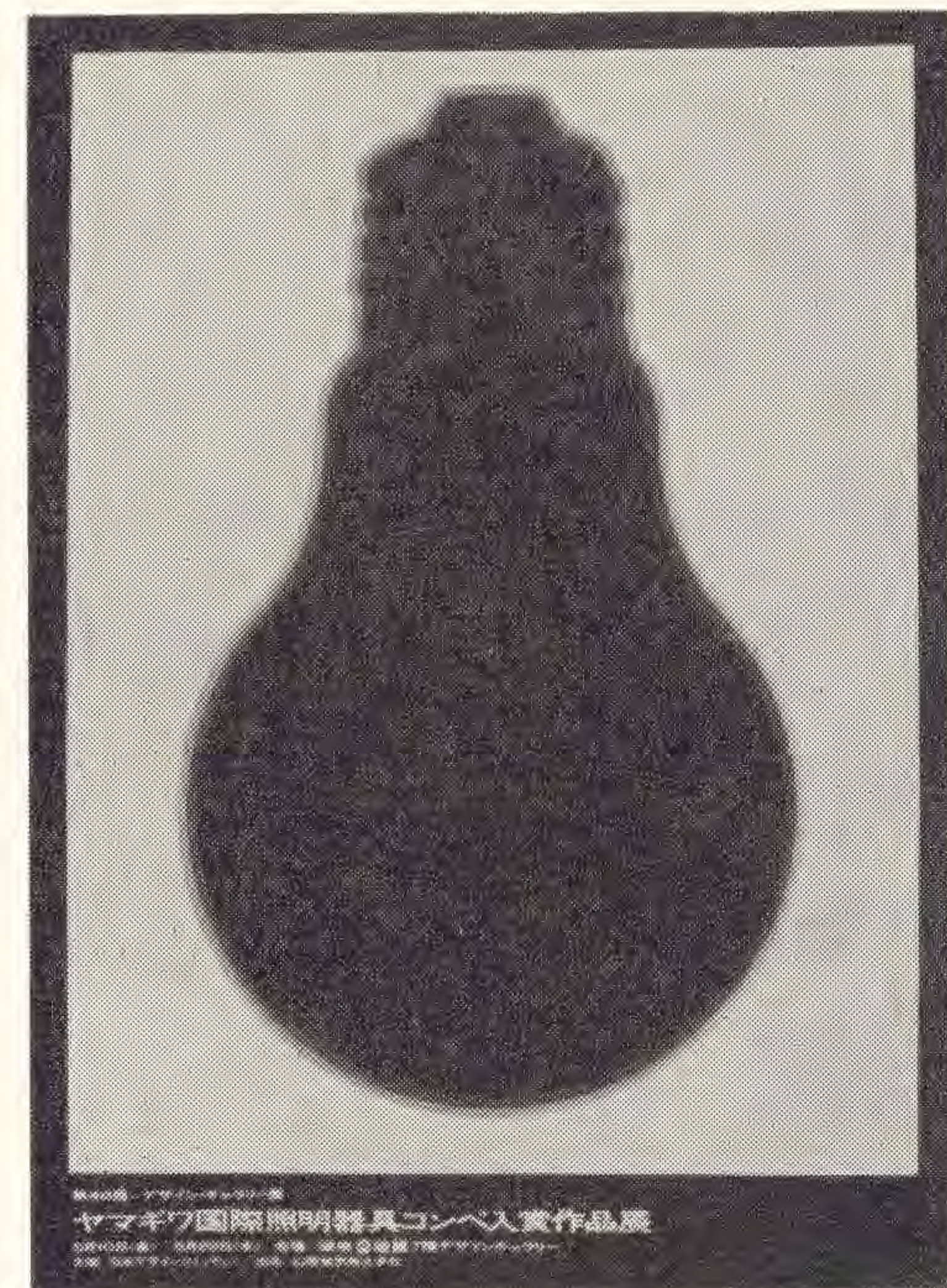




25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT PRL 25 LAT

MUZEU
ARCHEOLOGICZNE
W POZNANIU
WYSTAWA
POLSKIE
BADANIA
ARCHEOLOGICZNE
NA BLISKIM
WSCHODZIE
I W BASENIE
MORZA
CZARNEGO
MARZEC
MAJ
1969

Zbigniew Kaja



Saszo Kamenow *Bulgaria — Bulgarie*

9 IX 1944

Weni Kantardziewa *Bulgaria — Bulgarie*

6^o CONGRES INTERNATIONAL
DES METEOROPACTOLOGUES

SOZIALISTISCHES BULGARISCHES GOLDENE JAHR

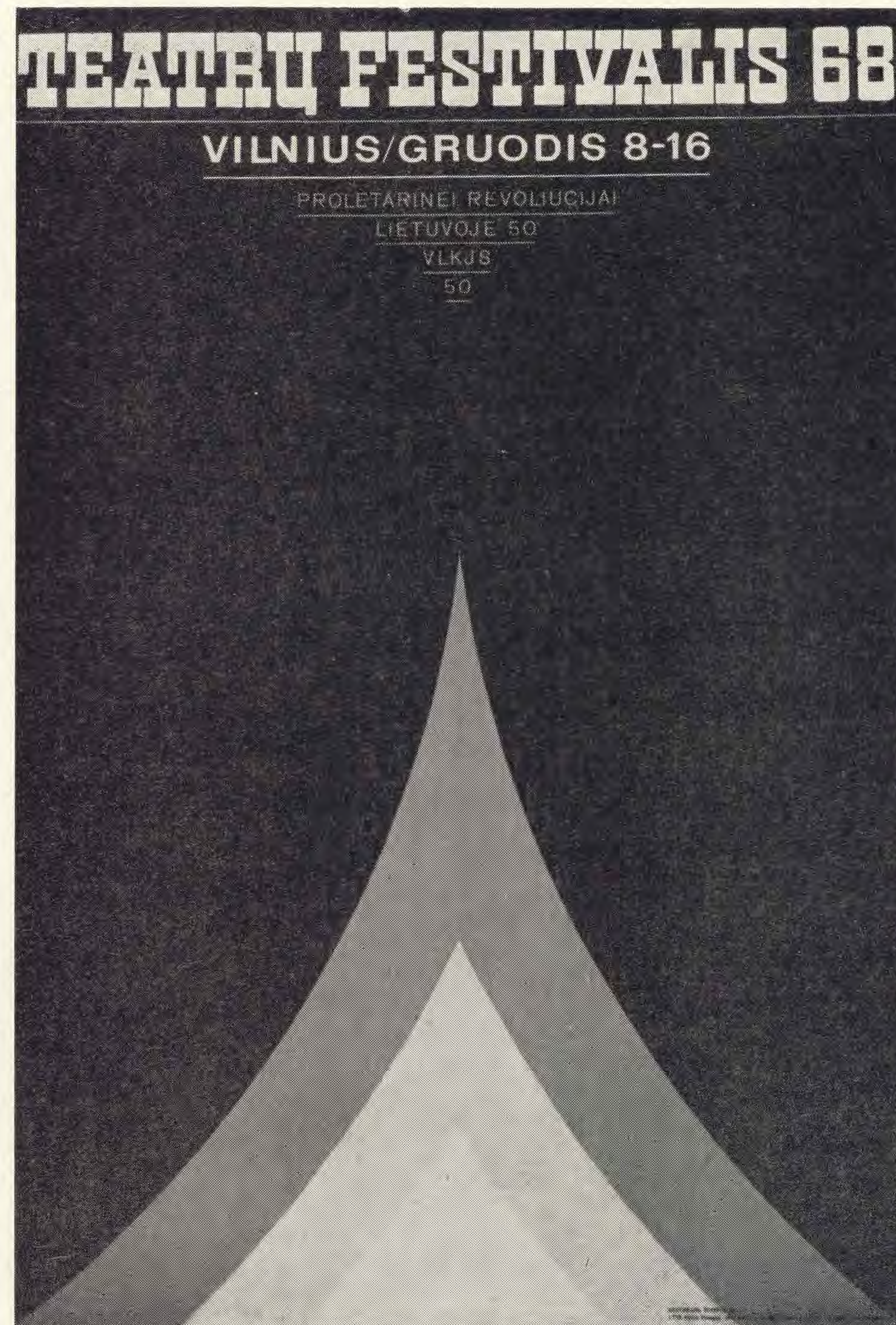
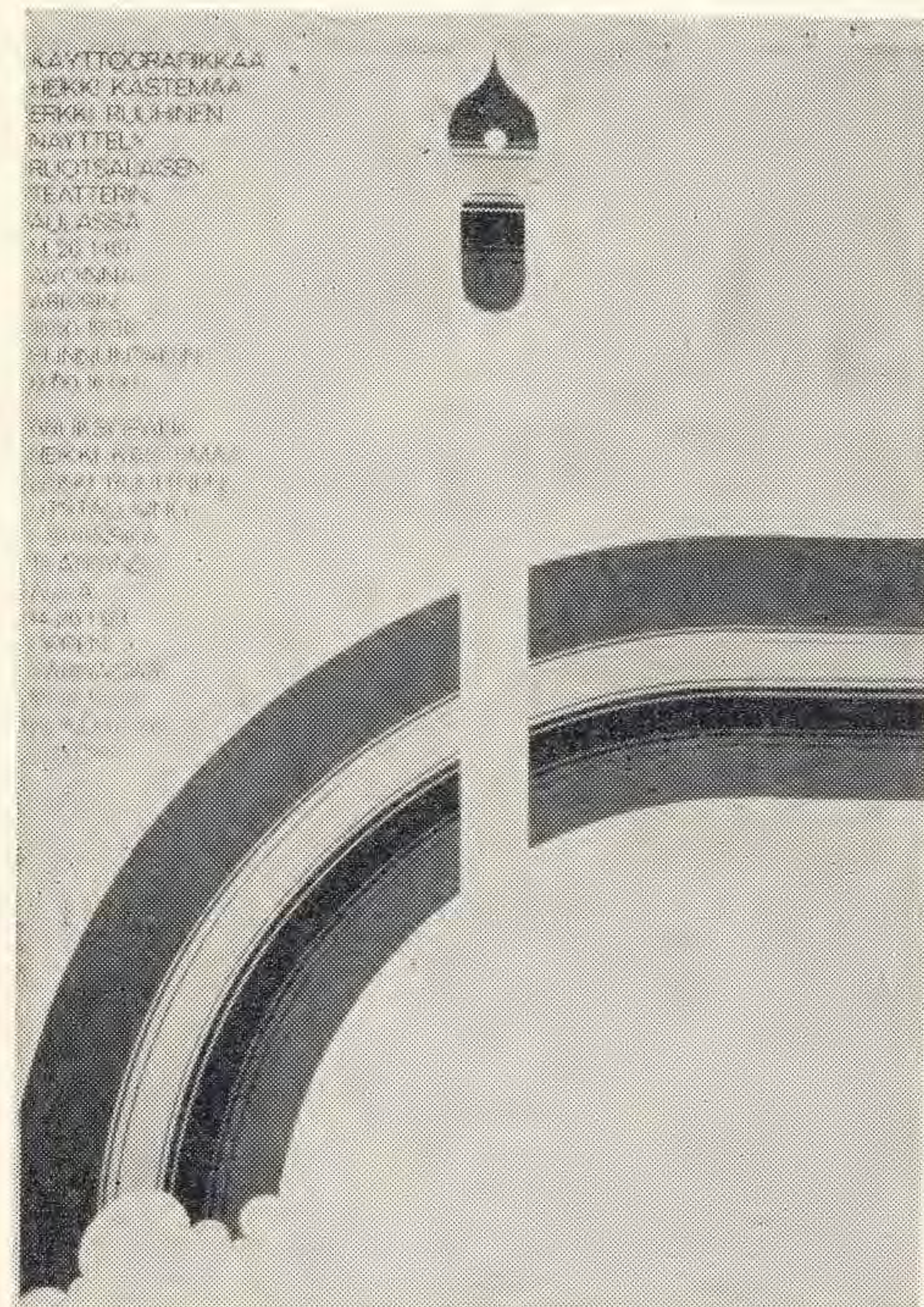
Wilen Karakaszew + Miron Lukjanow ZSRR — Union Soviétique



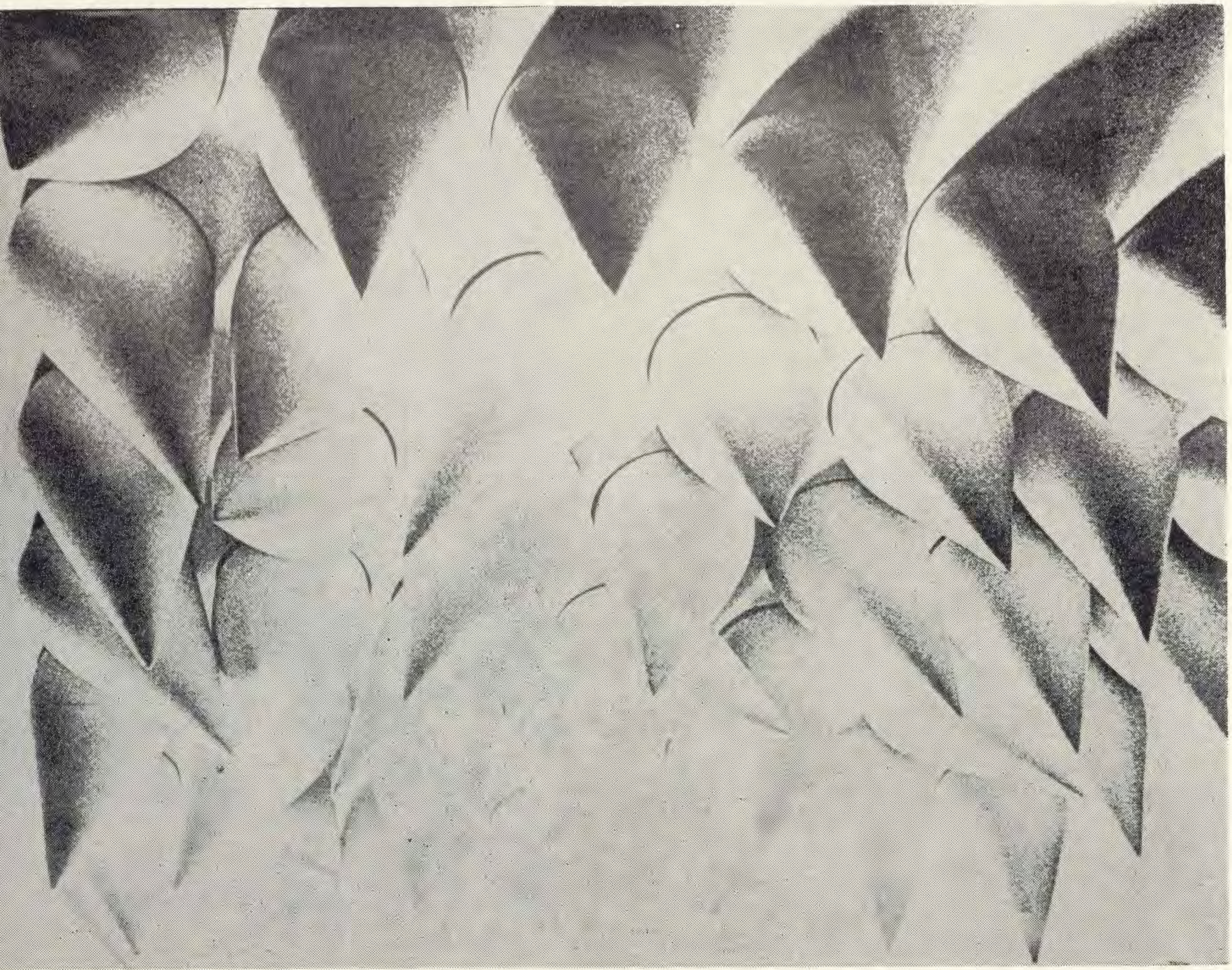
НАРОД И ПАРТИЯ ЕДИНЫ

Kaarina Kari Finlandia — Finlande



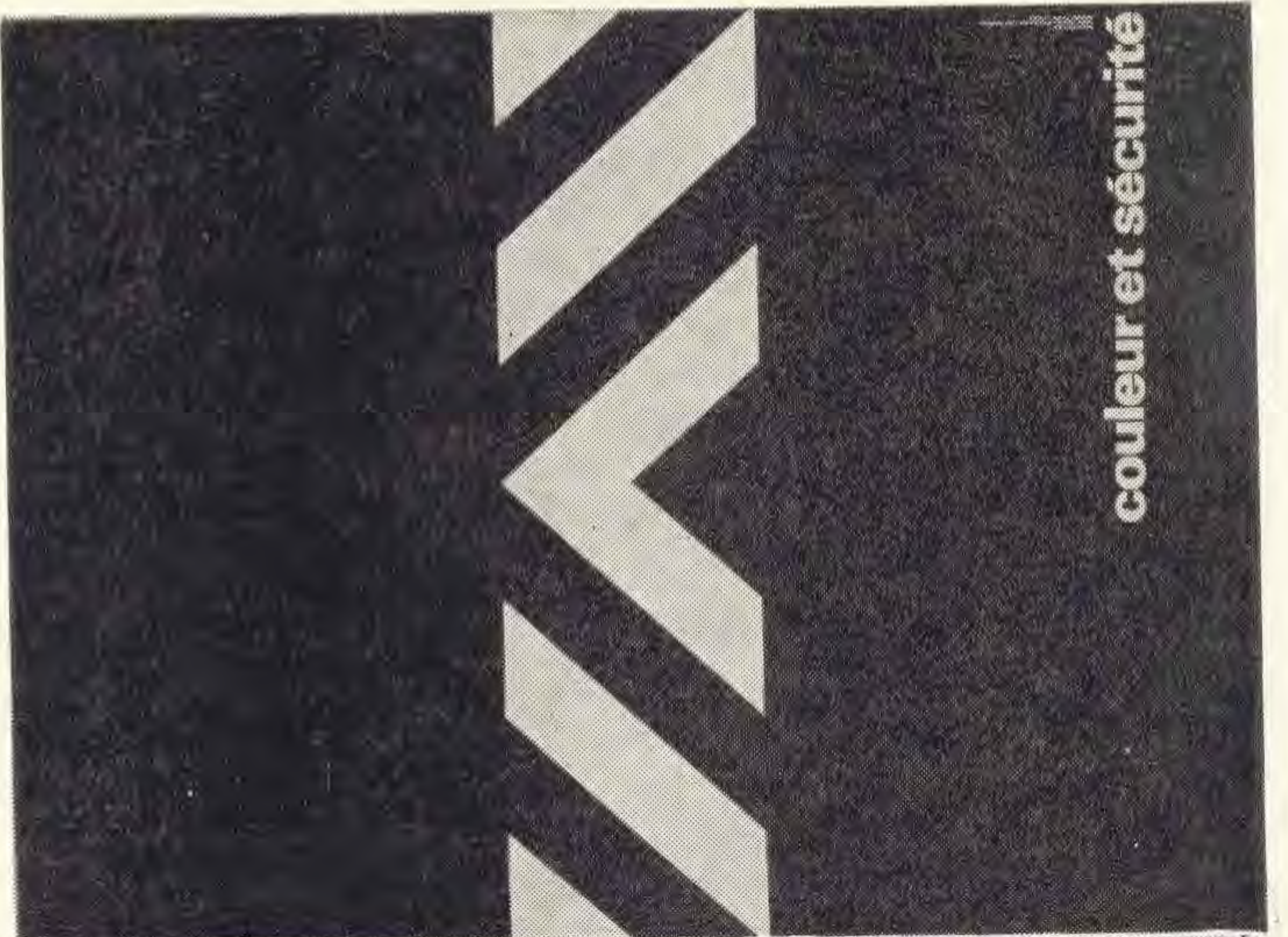
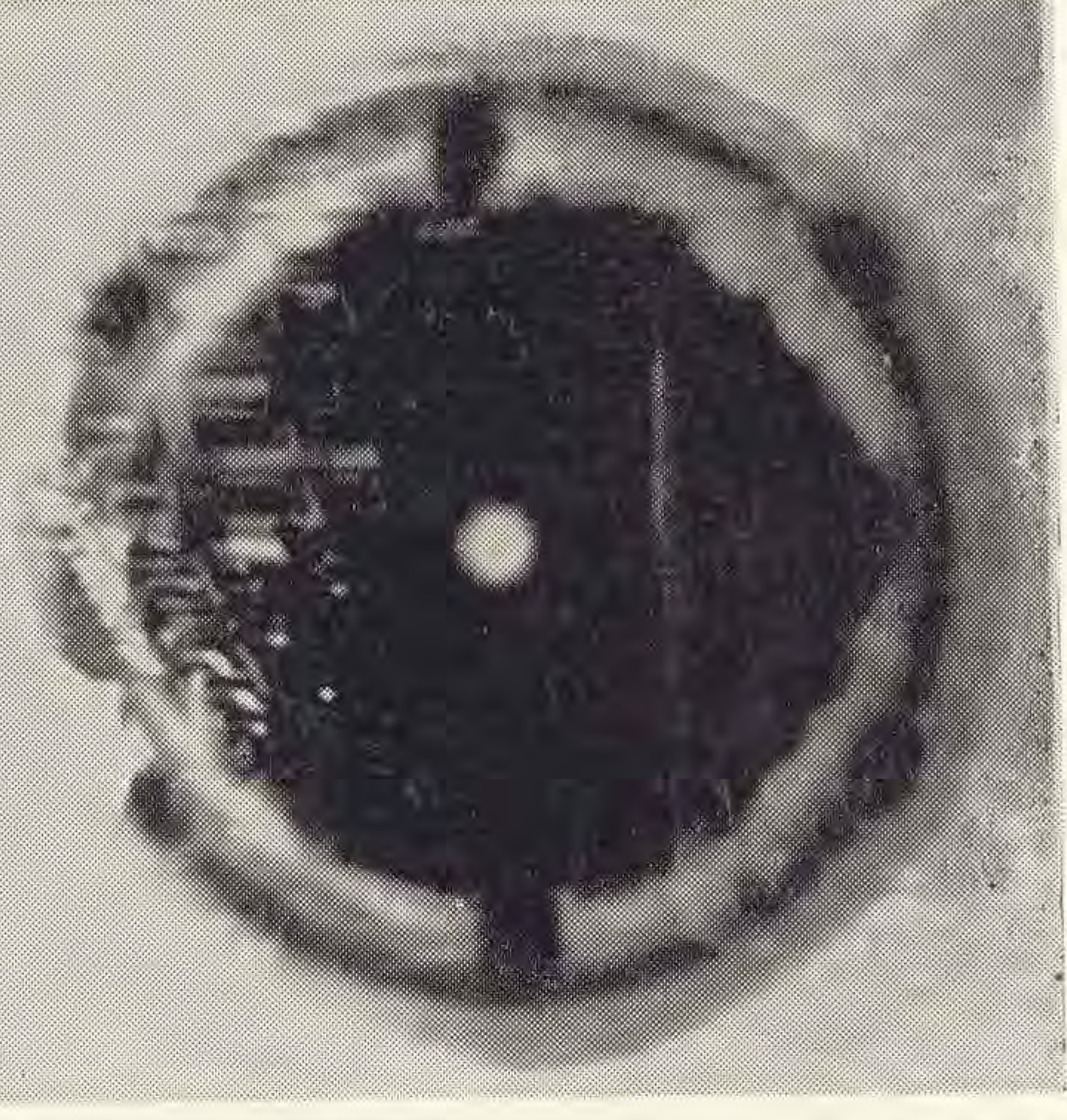


3ÈME FESTIVAL D'ÉTÉ DE Salle Communale de Cologny - Genève
les 3, 7, 10, 14 et 18 août 1968 à 20h.30
MUSIQUE DE CHAMBRE Billets à l'entrée Hommage à Debussy



Recherches / Expérimentation
du 20 septembre au 14 novembre 1968
Musée d'Art Moderne et d'Art Contemporain
Place du Théâtre, Lausanne
les jeudis à 20 h, sabbats et dimanches
à 14 h et 19 h

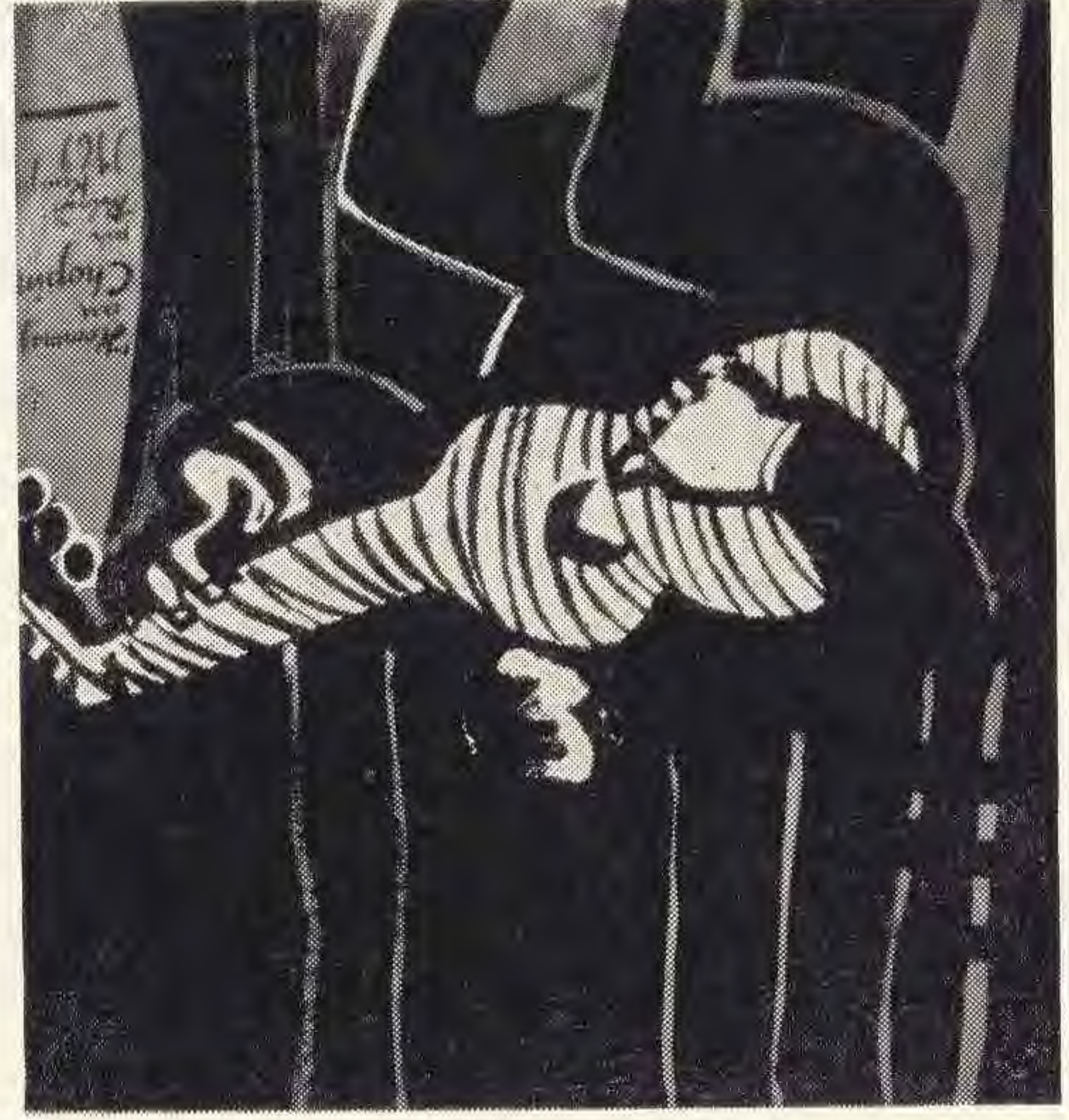
Bauer
Bouffé
Dunne
Dustinoff
Hecher
Keller
Michal
Schwartz
Tanbur
Urban



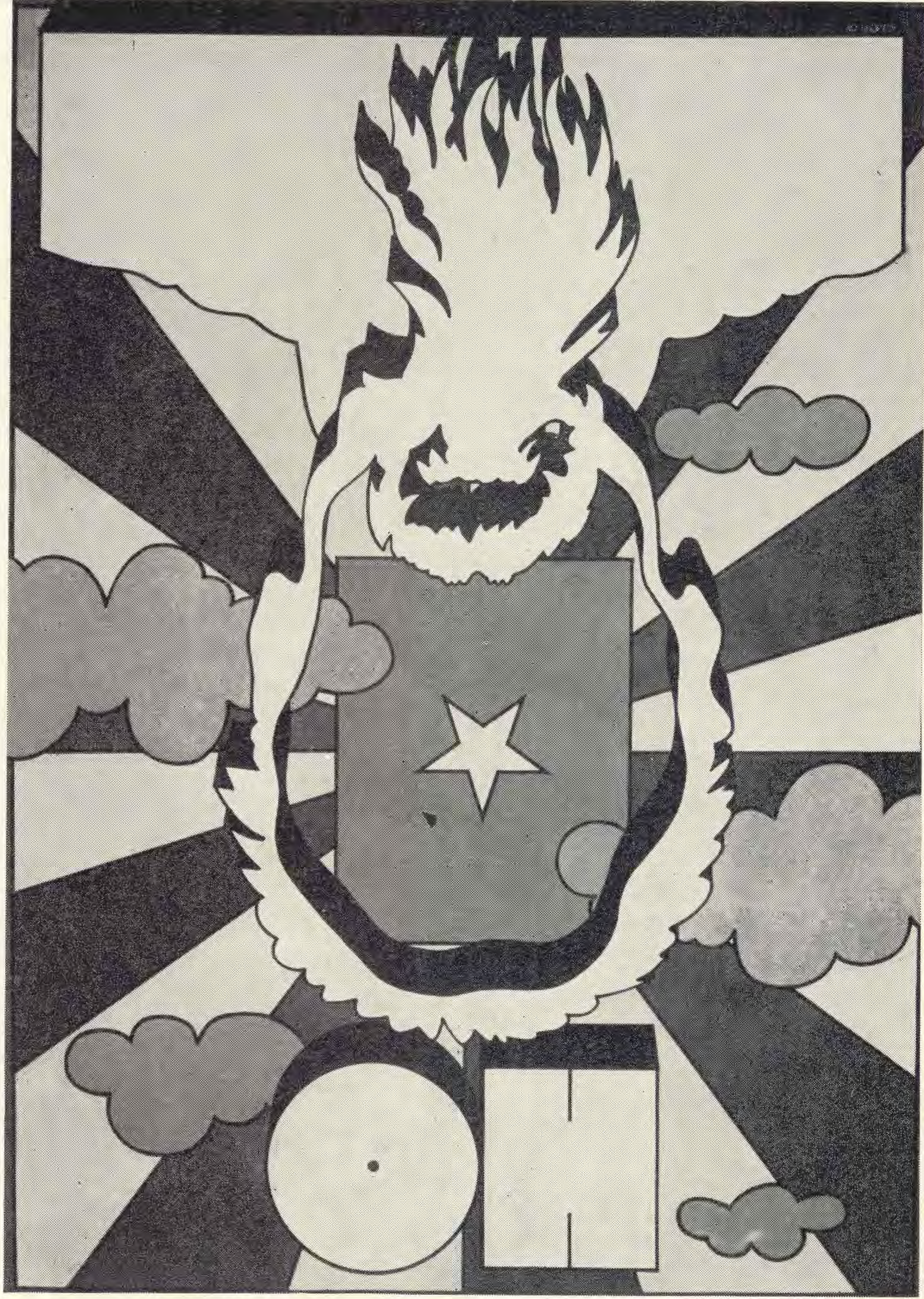
couleur et sécurité

couleur et sécurité

couleur et sécurité



Roland Kempe · Szwecja — Suede



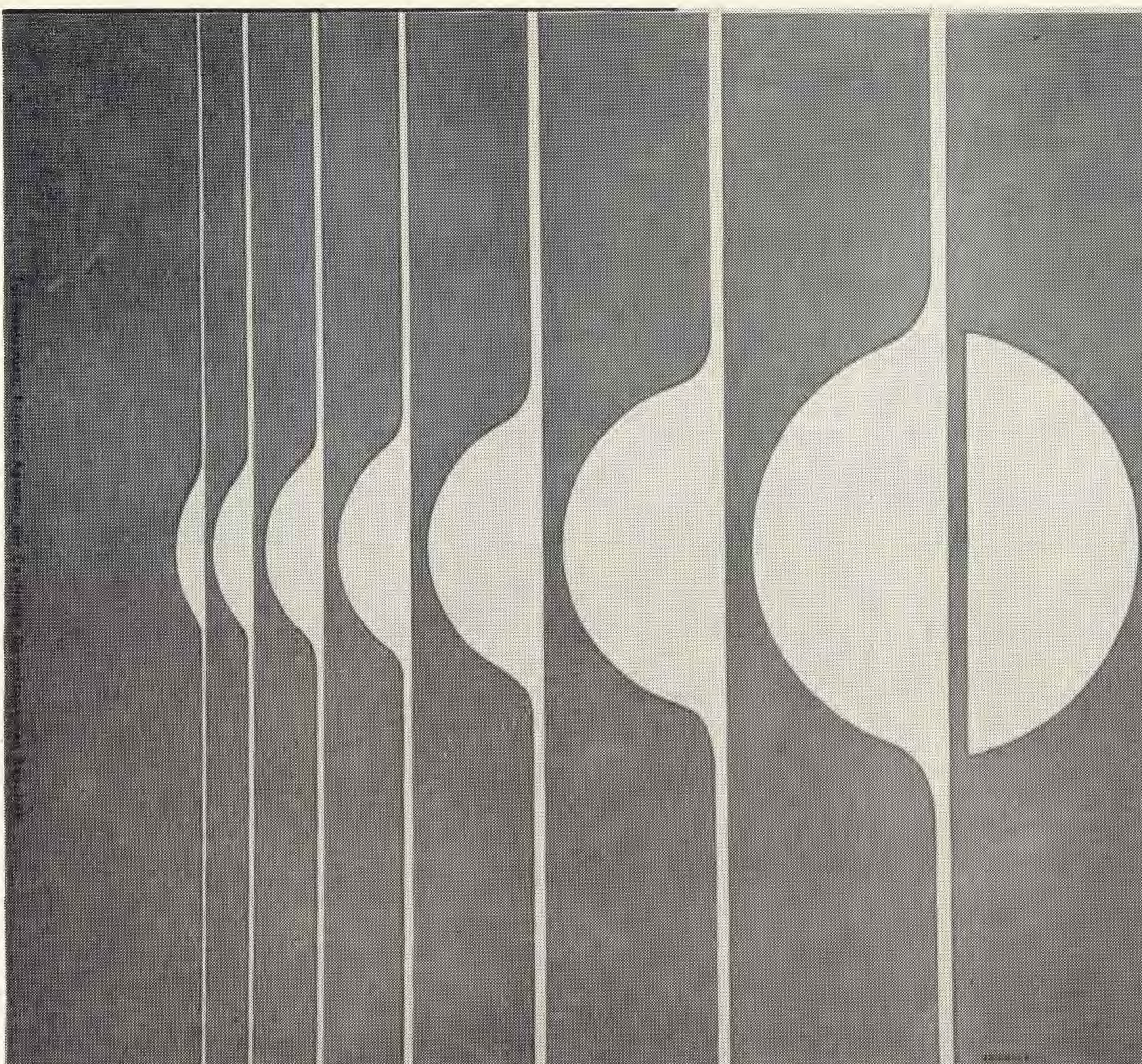
György Kemény · Węgry — Hongrie

Manfred Kempfer *NRD — République Démocratique Allemande*

KAMMERCHOR TALLINN

Dirigenten: Avo Ratasapp und Kuno Aveno

Werke von di Lasso, Gesualdo, Morley,
Monteverdi, Hobbler, Haydn, Kreuk, Saar,
Taneliev, Naissoch, Selmanow, Lepik, Ernests,
Tornis, Veera, Marguste, Sink, Matschowarioni,
Eisler, Lemmik, Kozewsky



Julian Key *Belgia — Belgique*

LES ROSSIGNOLETS
FRANZOSISCHER
KAMMERCHOR

SPRACHEN: FRANZÖSISCH, DEUTSCH, ENGLISCH,
ITALIEN, DÄNISCH, NEDERLÄNDISCH,
NORWEGISCH, SCHWEDISCH, SLOWENISCH,
LITAUEN, ESTNISCH, LETTISCH

LIBRE BELGIQUE

Commencez la journée intelligemment

COMI

Heinz Kippnick NRD — République Démocratique Allemande

XX

AUSSTELLUNG 5. JULI — 3. AUGUST 1969
**ARCHITEKTUR
UND BILDENDE KUNST**
STAATLICHES MUSEUM SCHWERIN

Staatliches
Museum Schwerin

Mecklenburgisches
Glas

1.6. — 11.8. 1969

Aleksandar Klas Jugoslawia — Yougoslavie

**JUGOSLAWISCHE
WIRTSCHAFTS UND
FREMDEVERKEHRS
AUSSTELLUNG**
29. XI - 8. XII 1969

wien

MESSEPALAST
MESSEPLATZ 1

die ausstellung ist
von 10 bis 19 uhr
geöffnet

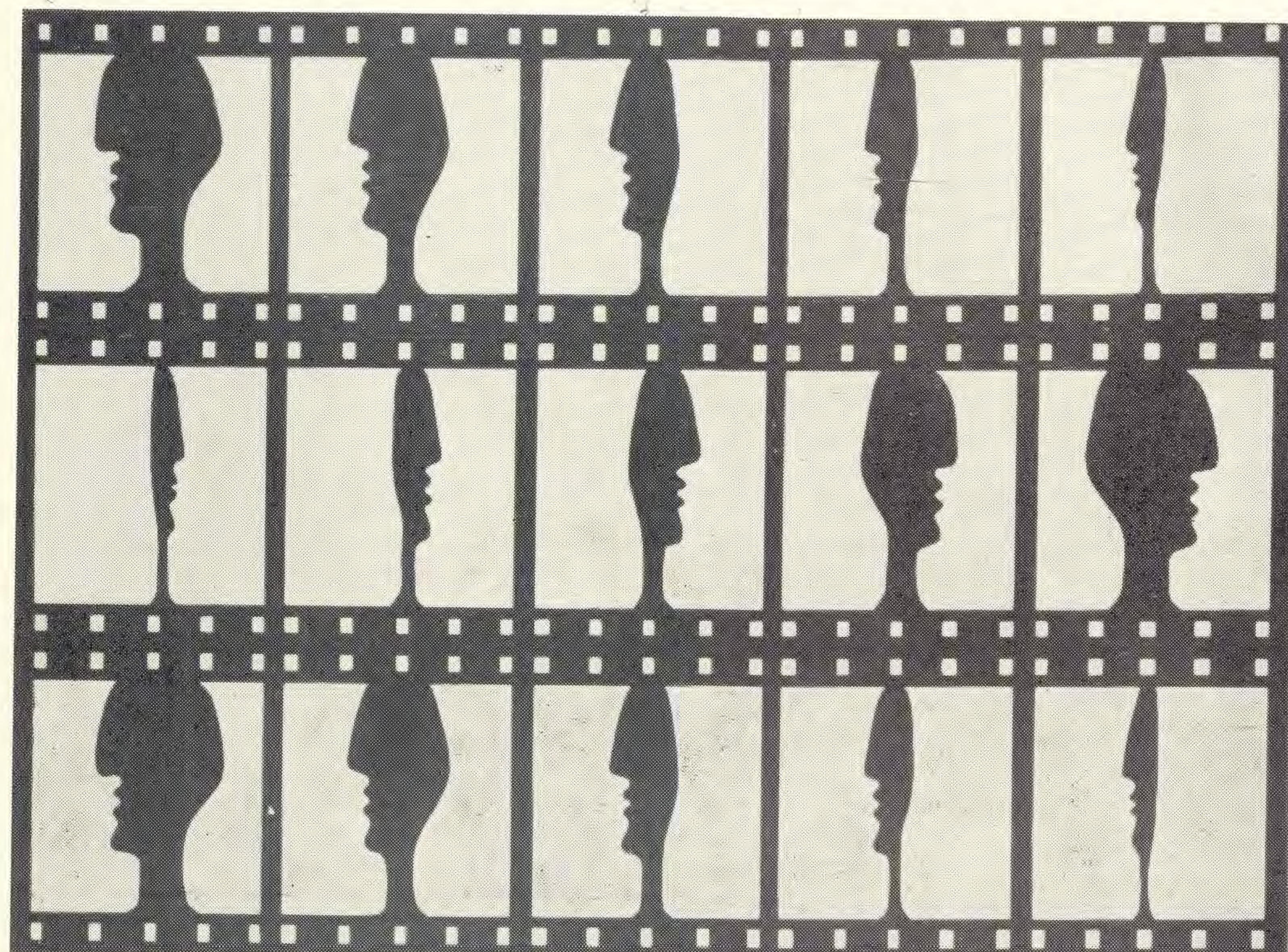
eine eintrittskarte
kostet 15 ö.s.

jedes billett dient als
sonderfreischgutschein
ins restaurant

die ausstellung
„serbische
mittelalterliche
fresken“
die wandmalerei
aus 13. jahrhundert
schule von raska

jugoslawisches
restaurant
mit volkischen
küchenspezialitäten
tagtäglich
geöffnet
von 10 bis 23 uhr

Hans Kloss NRF — République Fédérale d'Allemagne

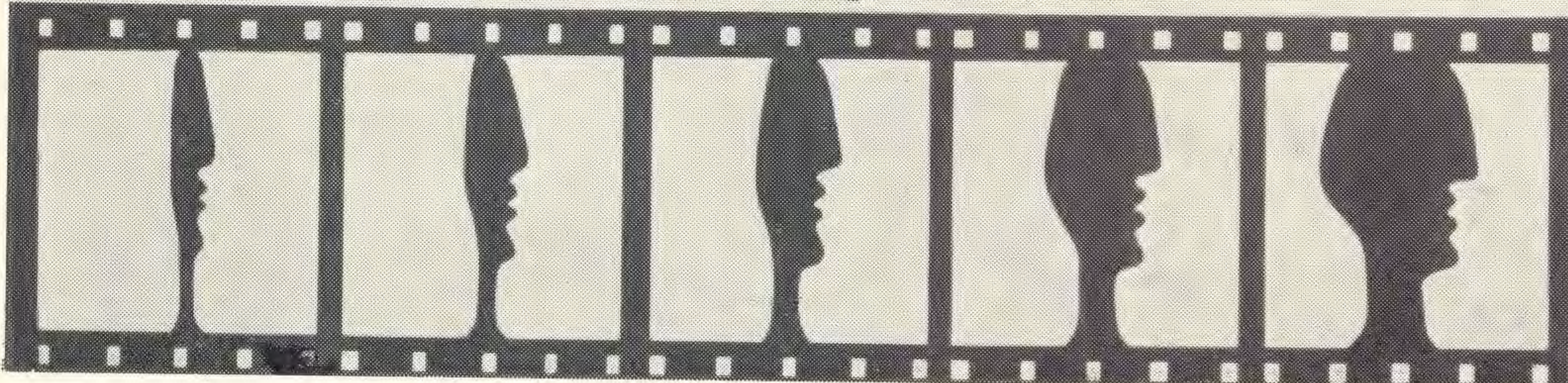


workshop **film70**

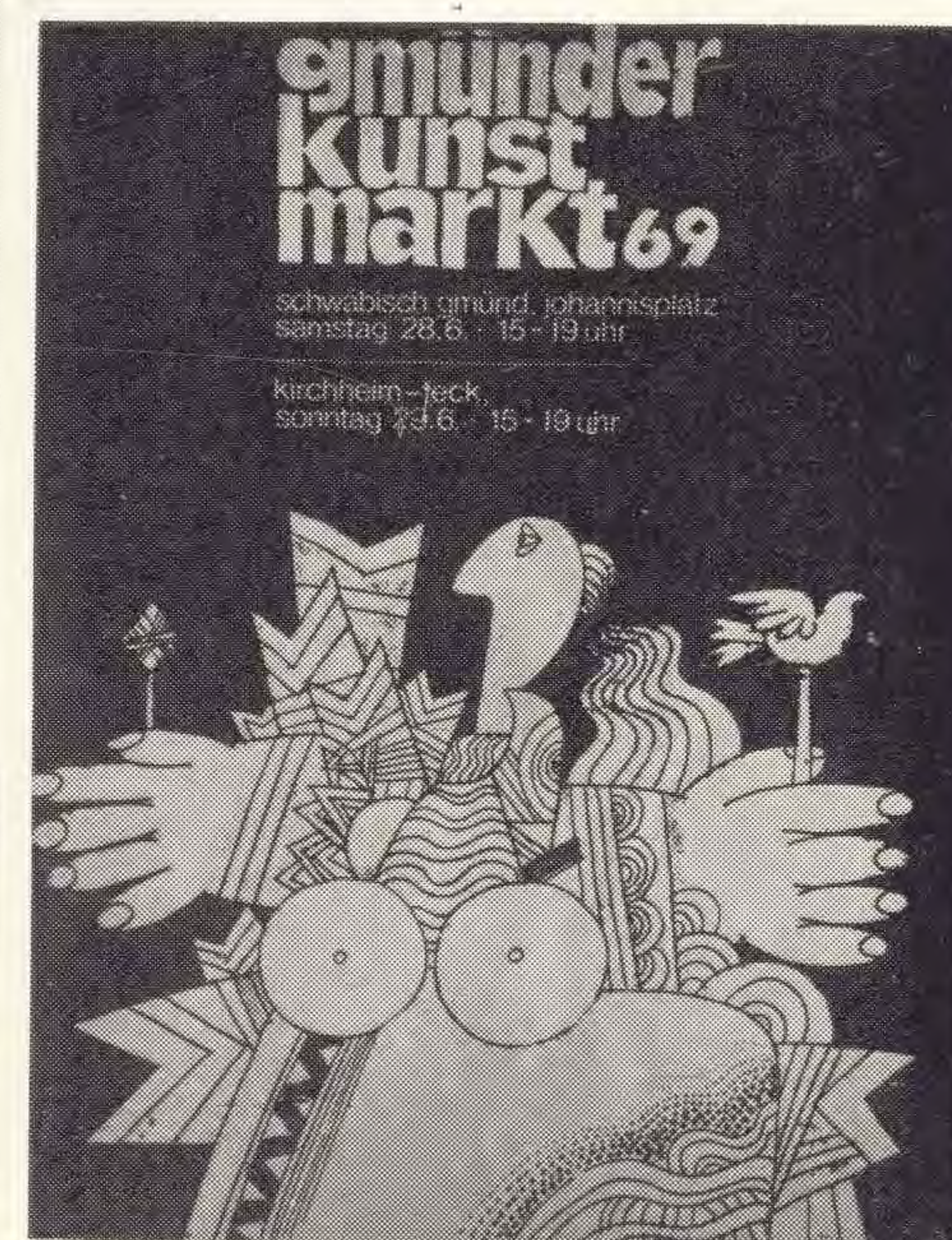
5.-7. dez.

die unsaubere leinwand?
freitag u. samst. 2 vorstellungen, 19 uhr u. 22 uhr
sonntag 19 uhr + diskussion beatpause
eintritt dm 3.-, studenten dm 2.- je vorstellung
keplerstrasse 17
im tiefhörsaal h1 der uni stuttgart

eine veranstaltung des **südcoop** filmförderungs-
vereins e.v. und des studium generale



Stanisław Kluska Polska — Pologne



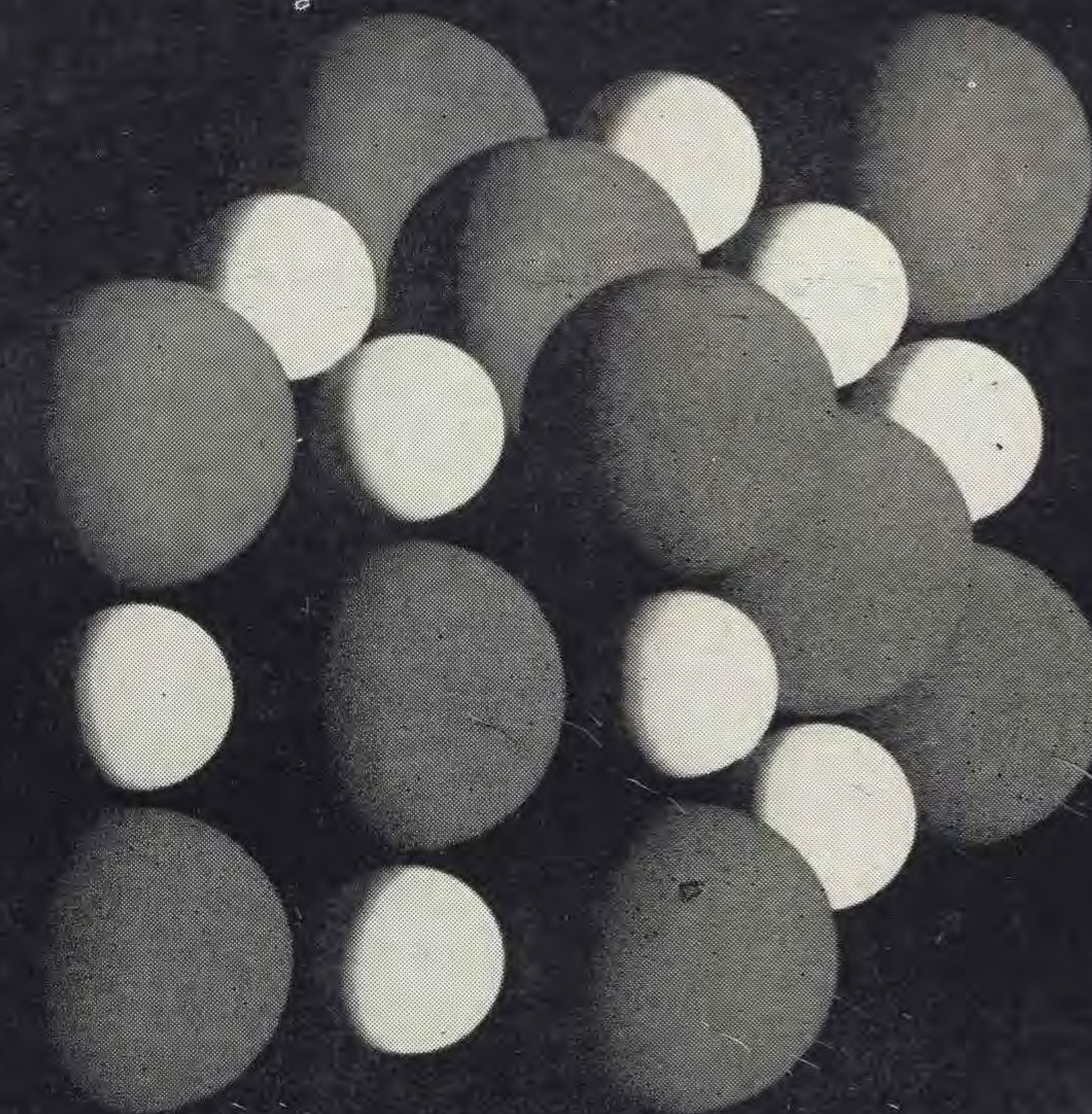
RADZIECKO-POLSKA

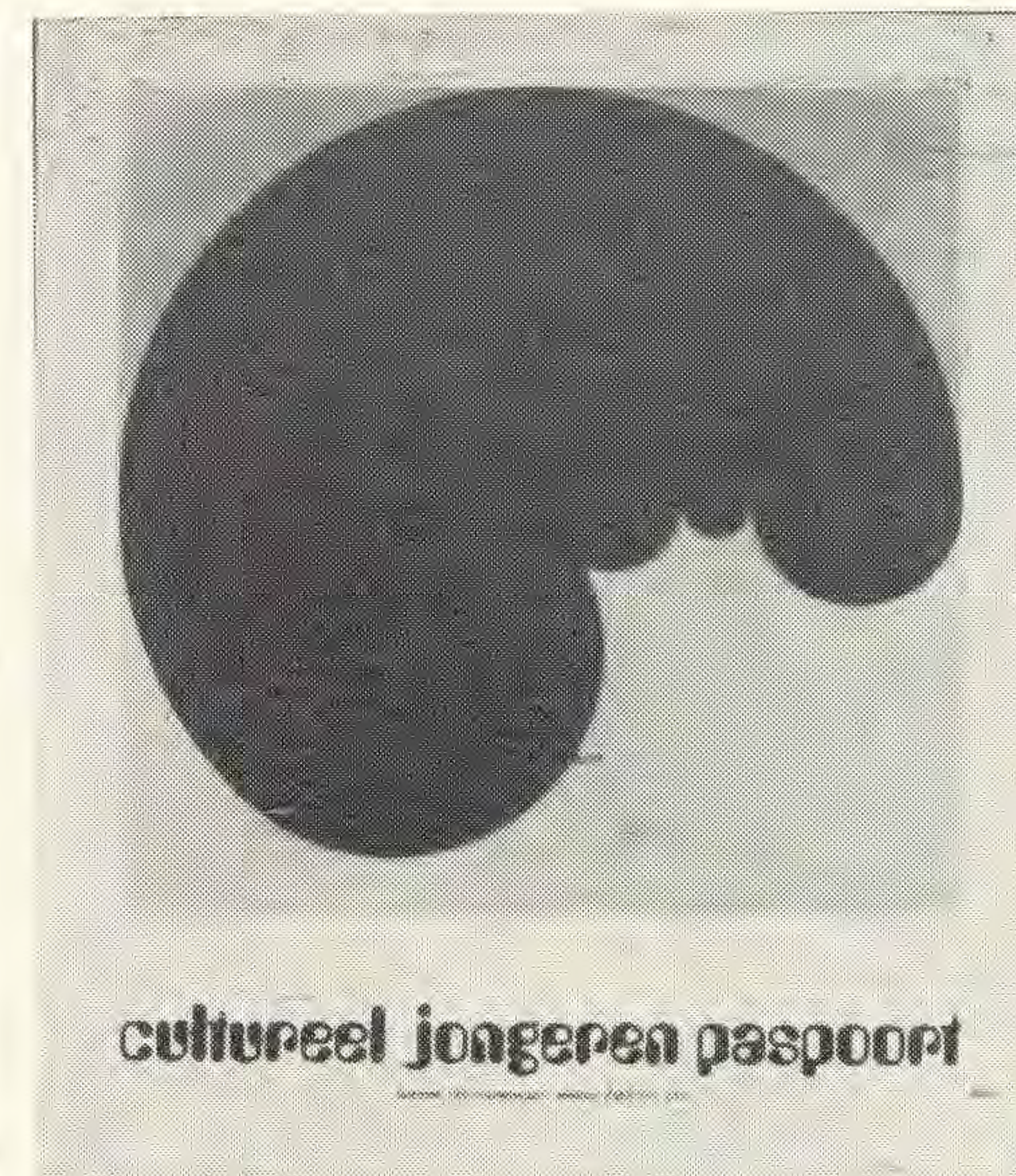
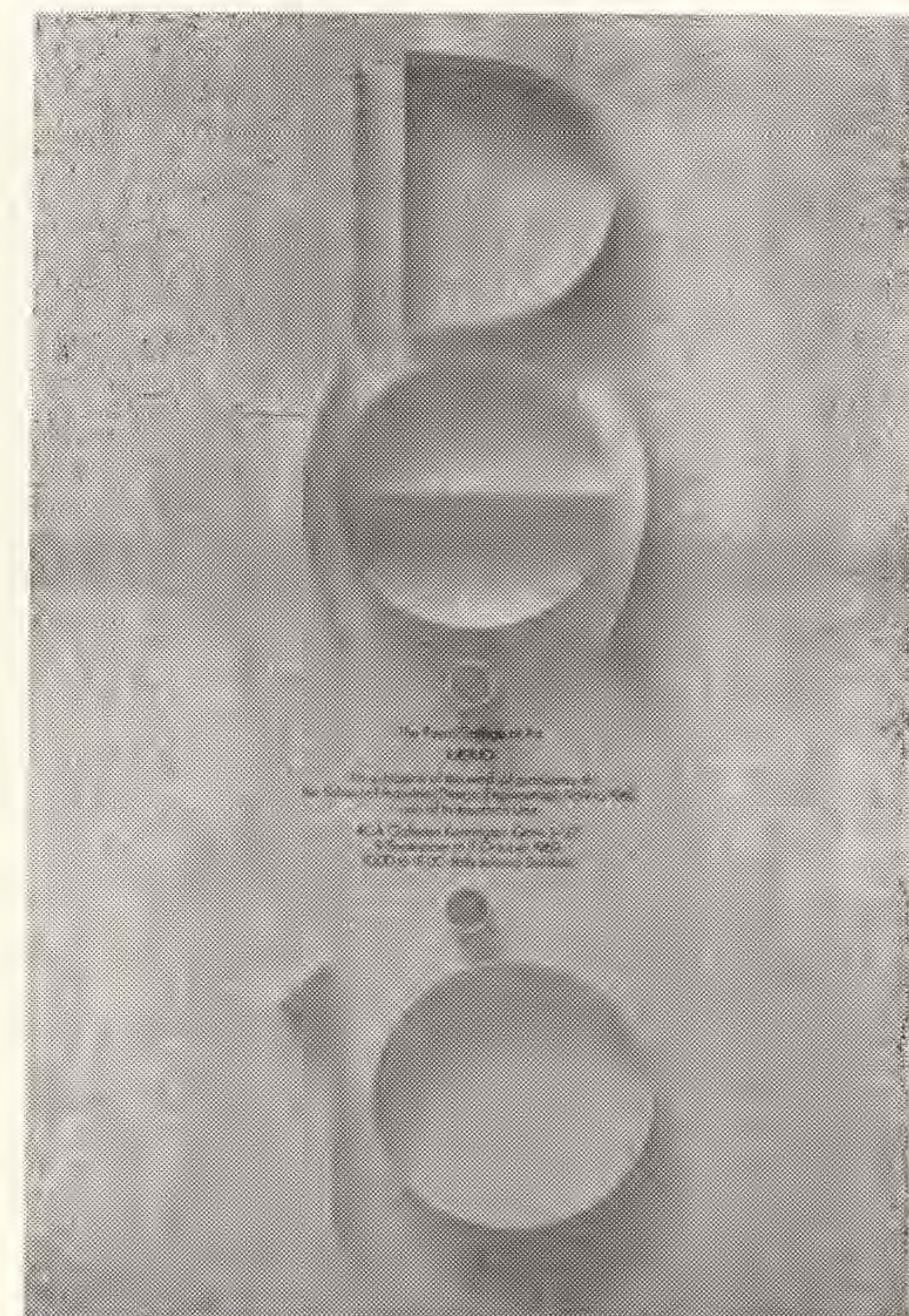
WYSTAWA
ÓDCZYNNIKÓW
CHEMICZNYCH

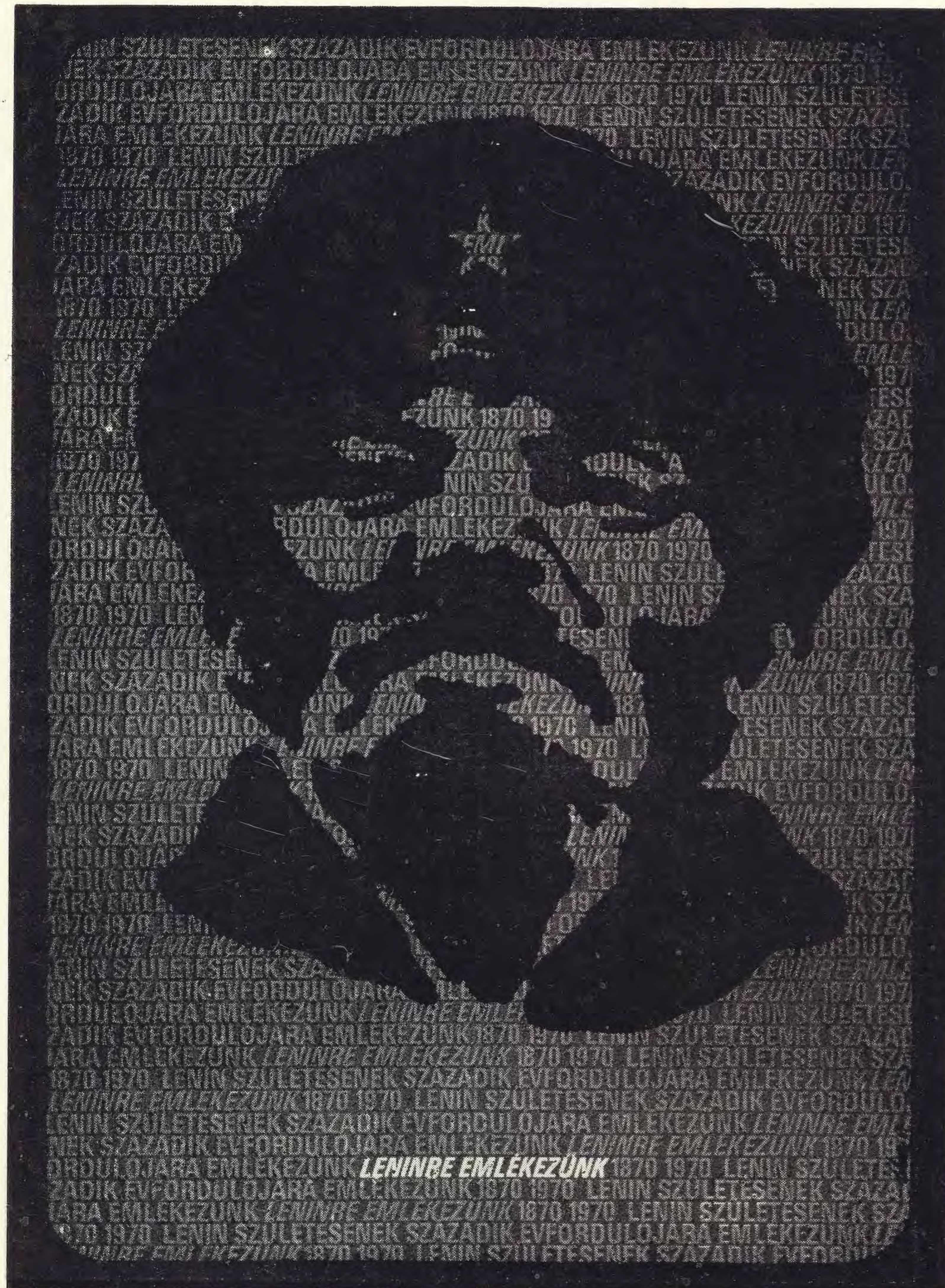


WARSZAWA
PALAC KULTURY I NAUKI
SALA IM. WL. BRONIEWSKIEGO
IV PIĘTRO

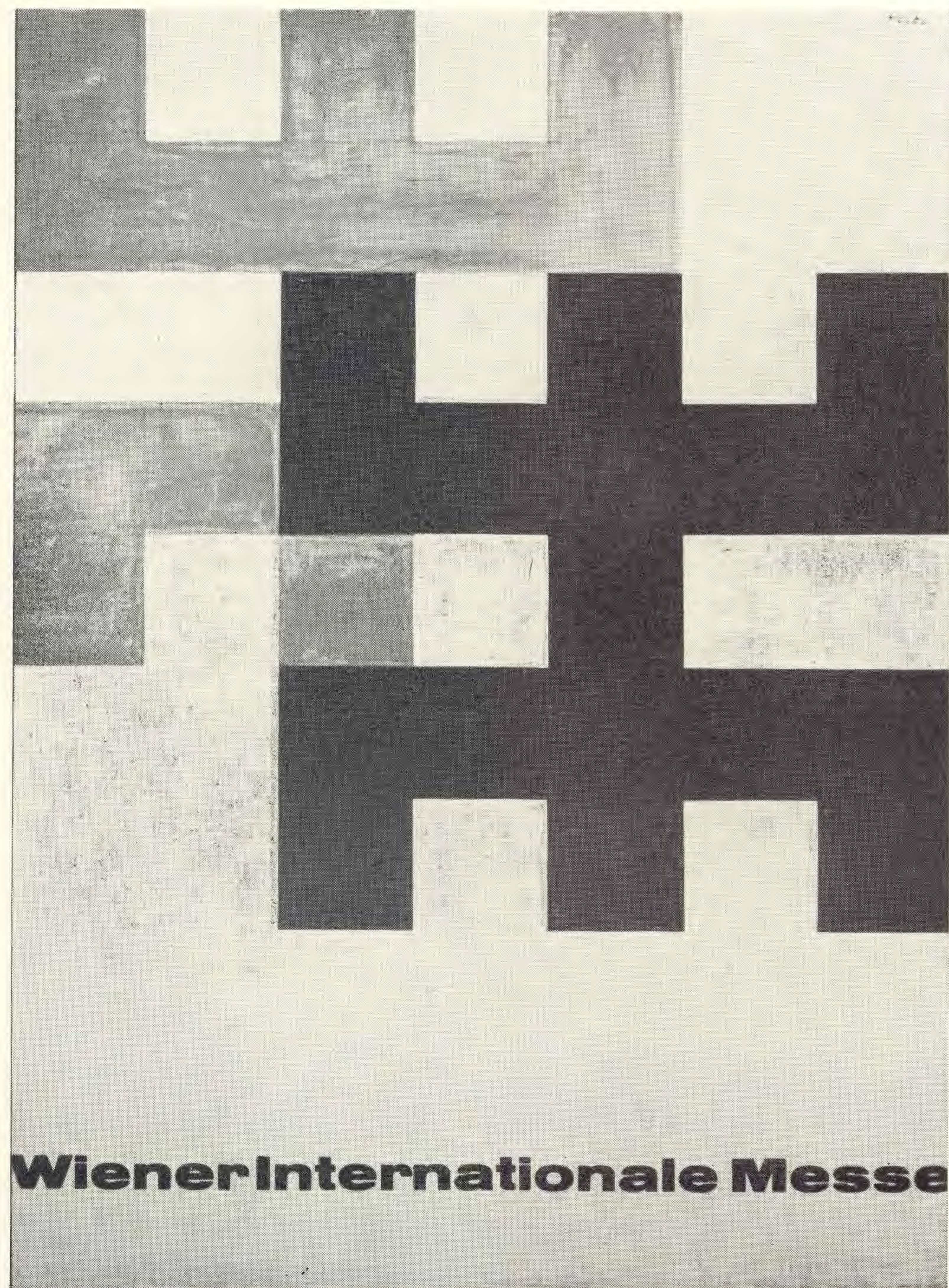
WYSTAWA
CZYNNA W DN. 25 III - 2 IV 1969
W GODZINACH 10 - 18







Hermann Kosel *Austria — Autriche*



Vilmos Kovács *Węgry — Hongrie*



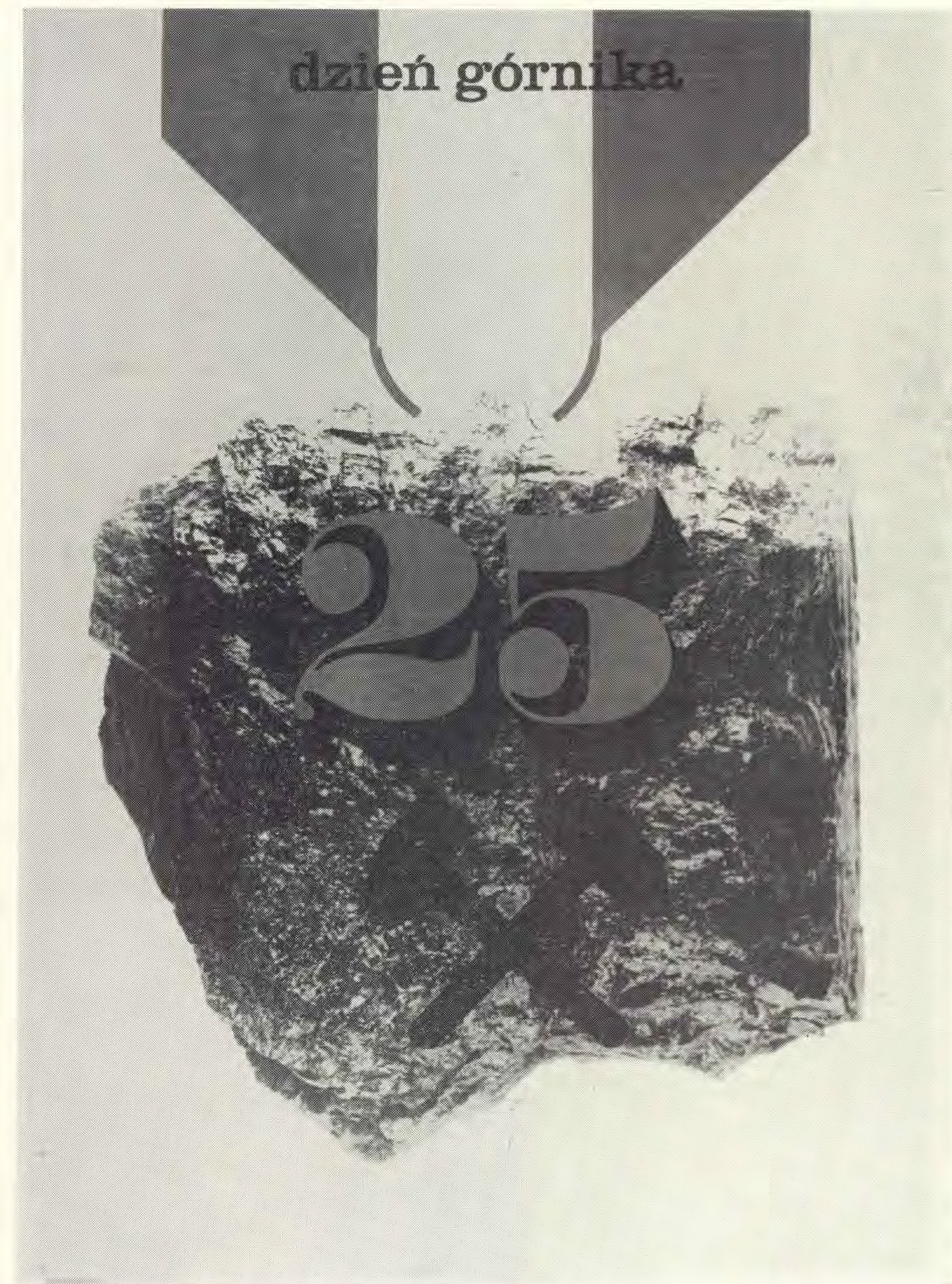
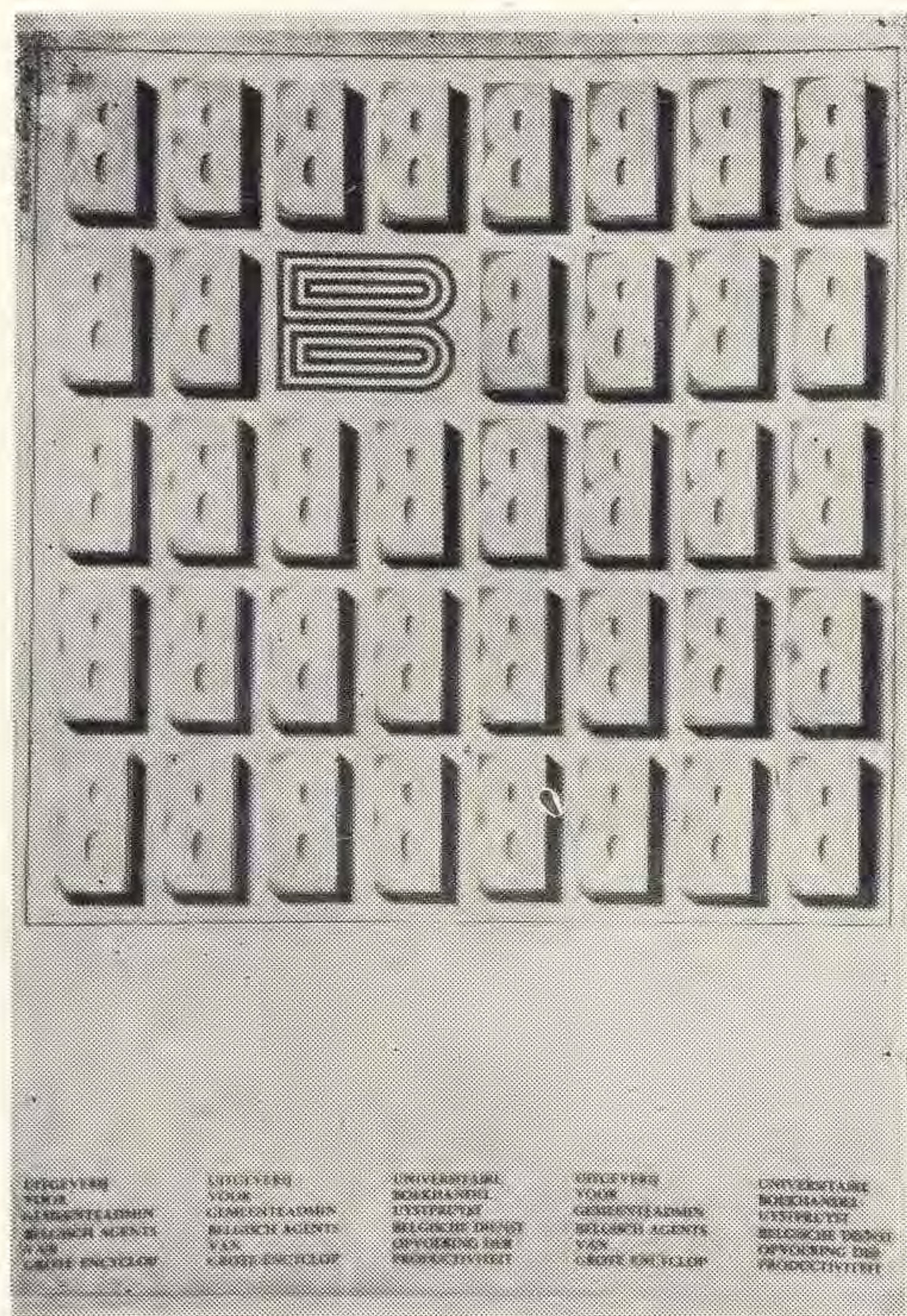


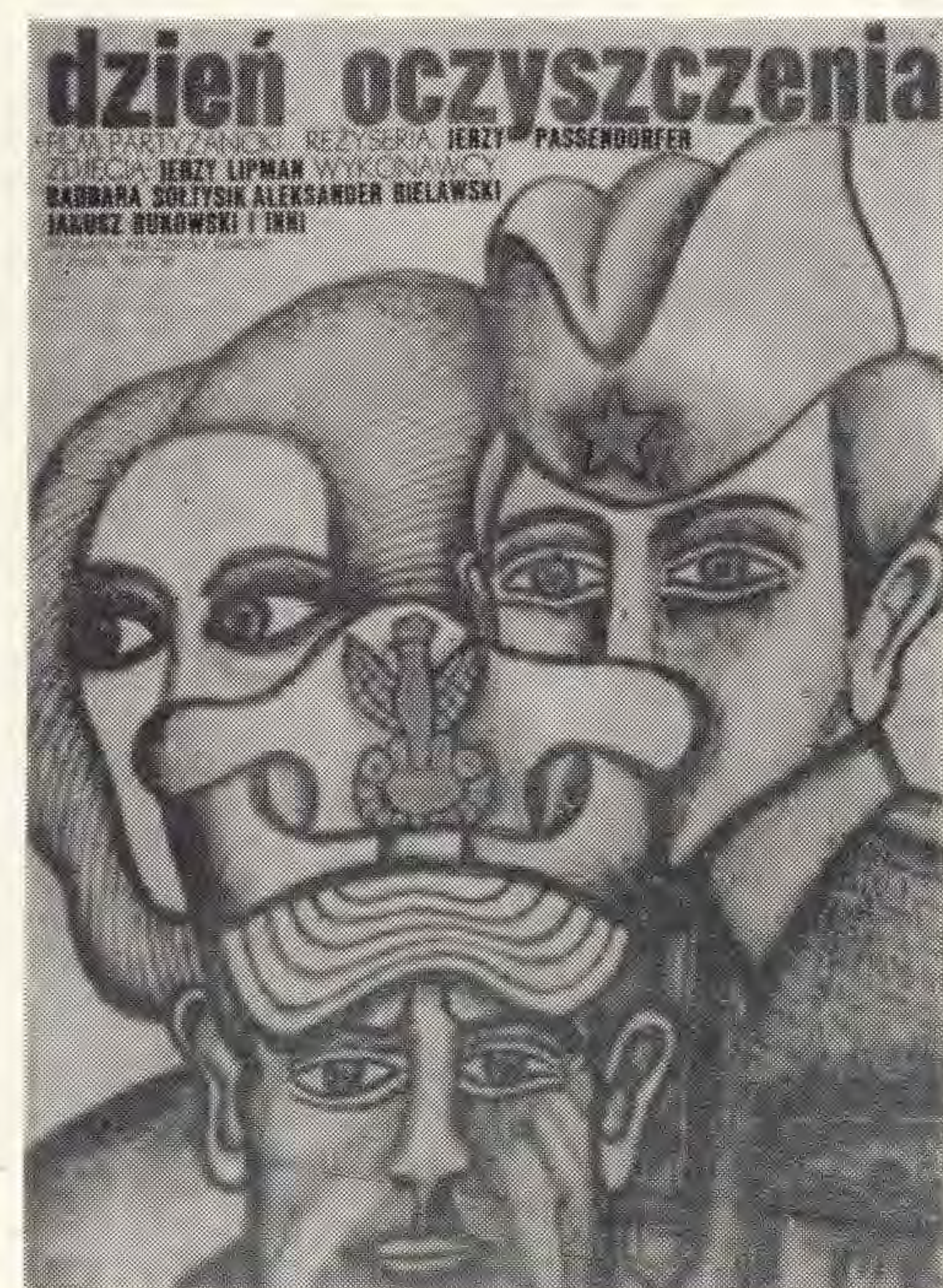
500 LET
POLYGRAFIE
1468 - 1968

výstava k pětistému výročí knihtisku v českých zemích

Praha, výstavní dům u Hybernů, 10. září - 6. října 1968

© Stanislav Kovář 68





Freitag, 2. 1968
 19.00 Uhr
 Festtage in Mainz zum
 500. Todestag
 Johannes Gutenbergs
 Donnerstag, 1. 1968
 19.00 Uhr
 Festtage in der
 Trinitatiskirche
 St. Christophorus
 in Mainz

Freitag, 2. 1968
 11.00 Uhr
 Akademische Feier der
 Johannes Gutenberg-
 Universität
 in der Liebertafel

Samstag, 3. 1968
 11.00 Uhr
 Eröffnung der Gutenberg-
 Ausstellung im
 Gutenberg-Museum
 15.30 Uhr
 Einweihung der Gedenkstätte,
 Alteschheimer Hof
 1700 Uhr
 Festkonzert im
 Städtischen Theater Mainz

15.30 Uhr
 Huldigungsfeier
 auf dem Gutenbergplatz
 20.15 Uhr
 Kirchenmusikalisches
 Konzert in der Christuskirche

Sonntag, 4. 1968
 20.00 Uhr
 Festkonzert in der Johannes
 Gutenberg-Universität

**Gutenberg
 Gedenkjahr
 in Mainz.**

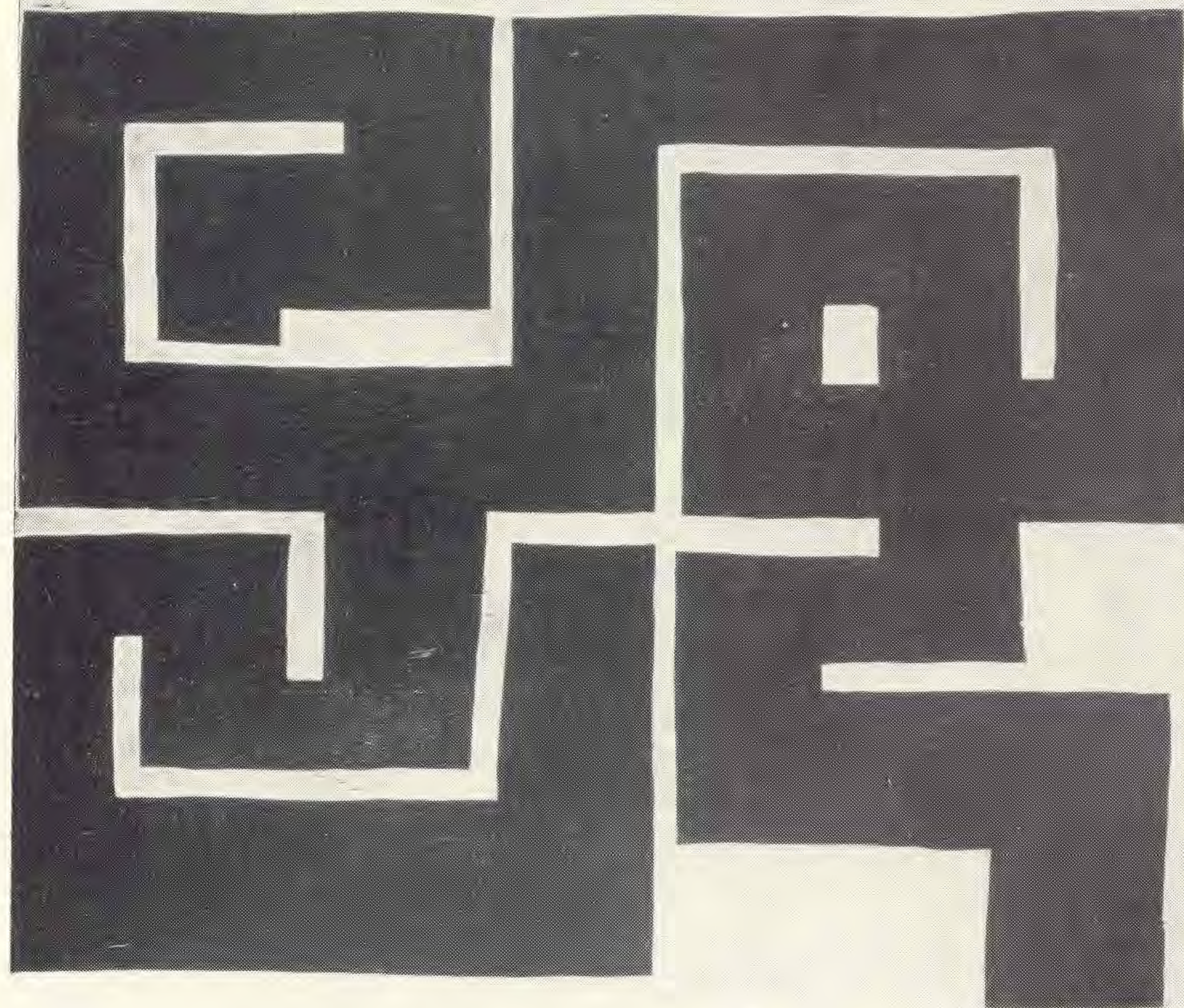
Београд | Вељка Лукића 33 | Музеј града Београда

ЛОГОР
НА
БАЊИЦИ
СПОМЕН СОБА

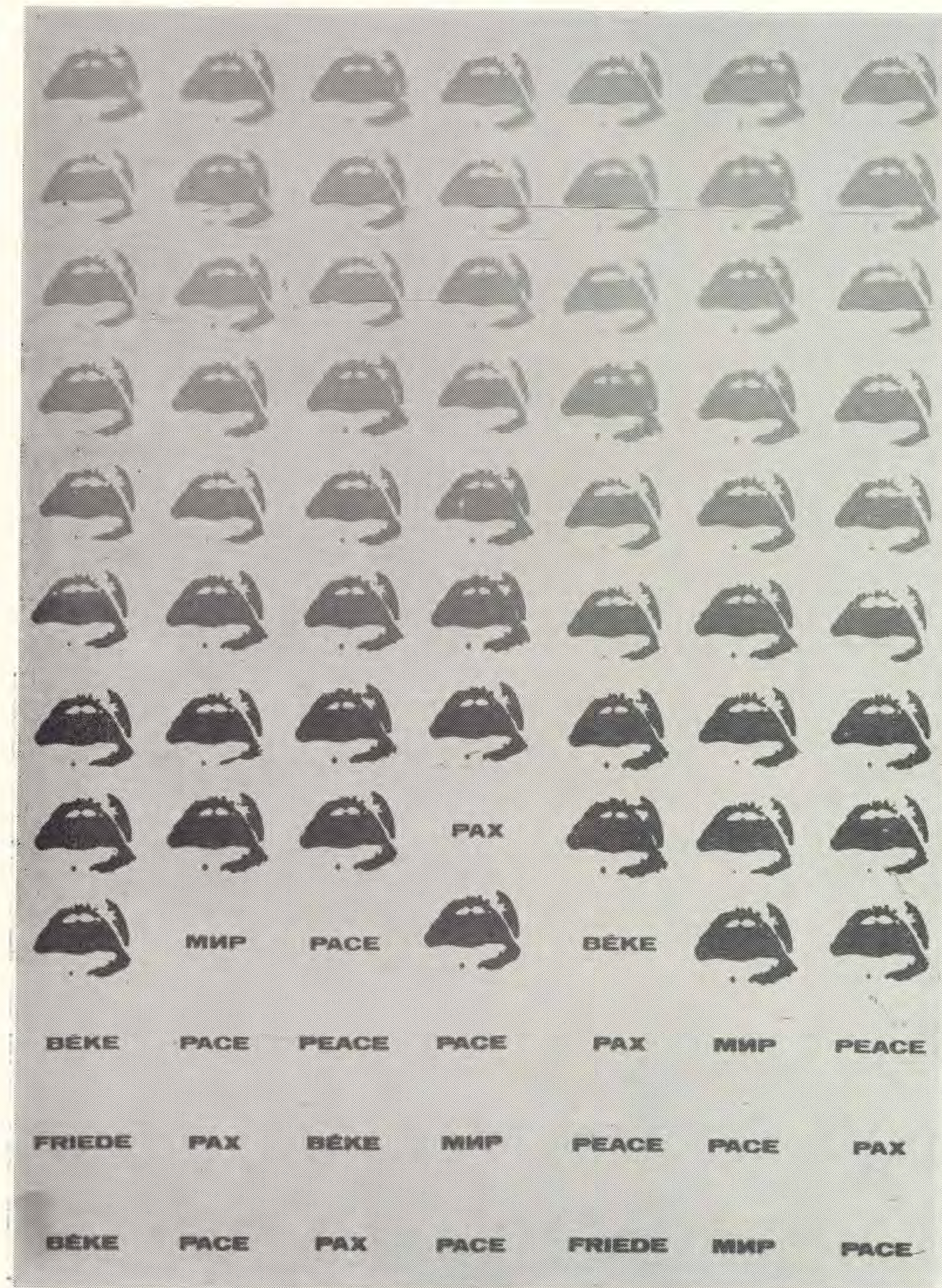
УЛУС 69
РЕВОЛУЦИЈА

Уметнички павиљон Мали Калемегдан
Галерија УЛУС, Вука Караџића 10
Београд, 24. мај — 13. јуни

DEUTSCHES NATIONALTHEATER WEIMAR
DDR - Erstaufführung - Oper von Giselher Klebe nach Franz Werfel



JACOBOWSKY
und der Oberst



Italienisches Kammerorchester Stradivarius

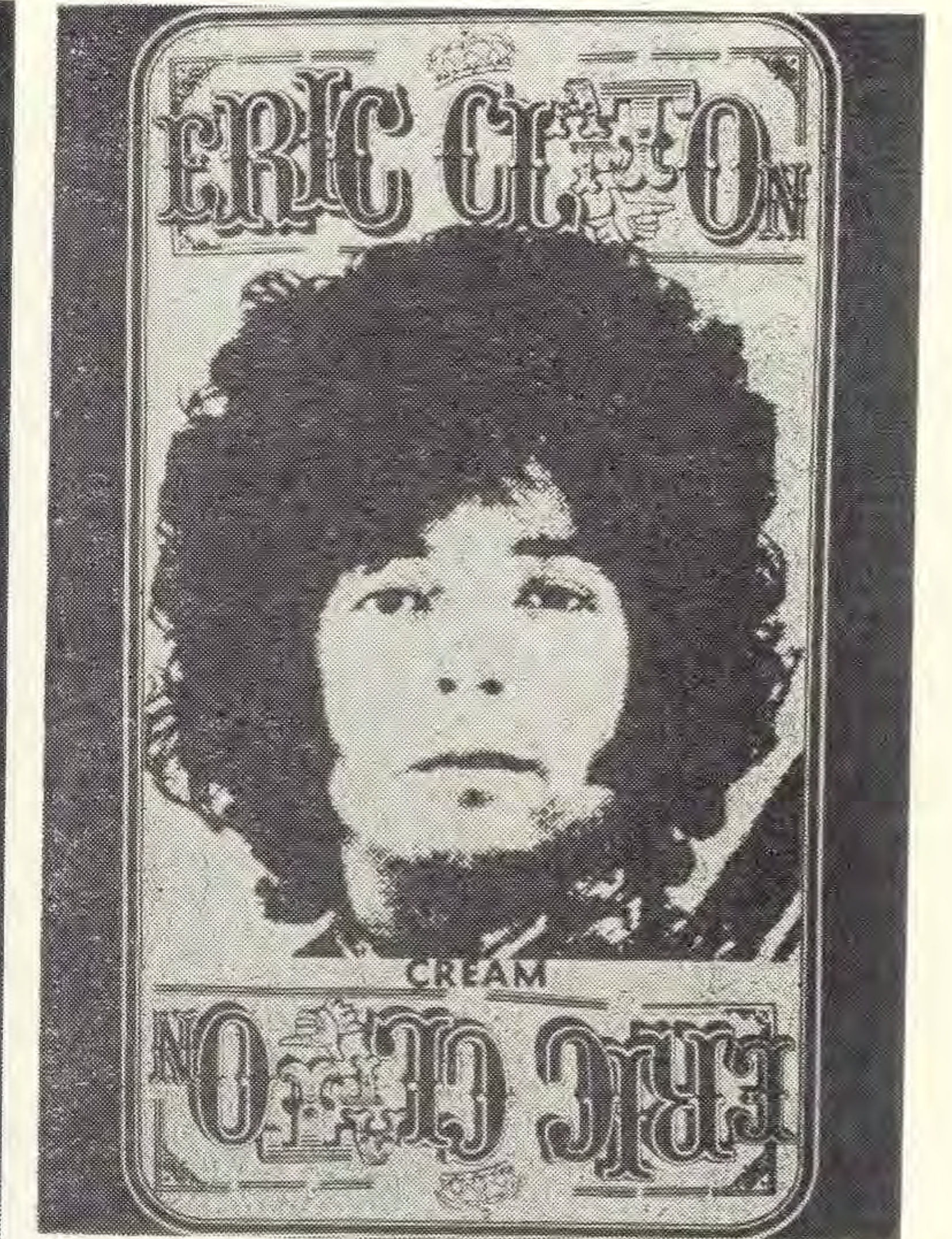
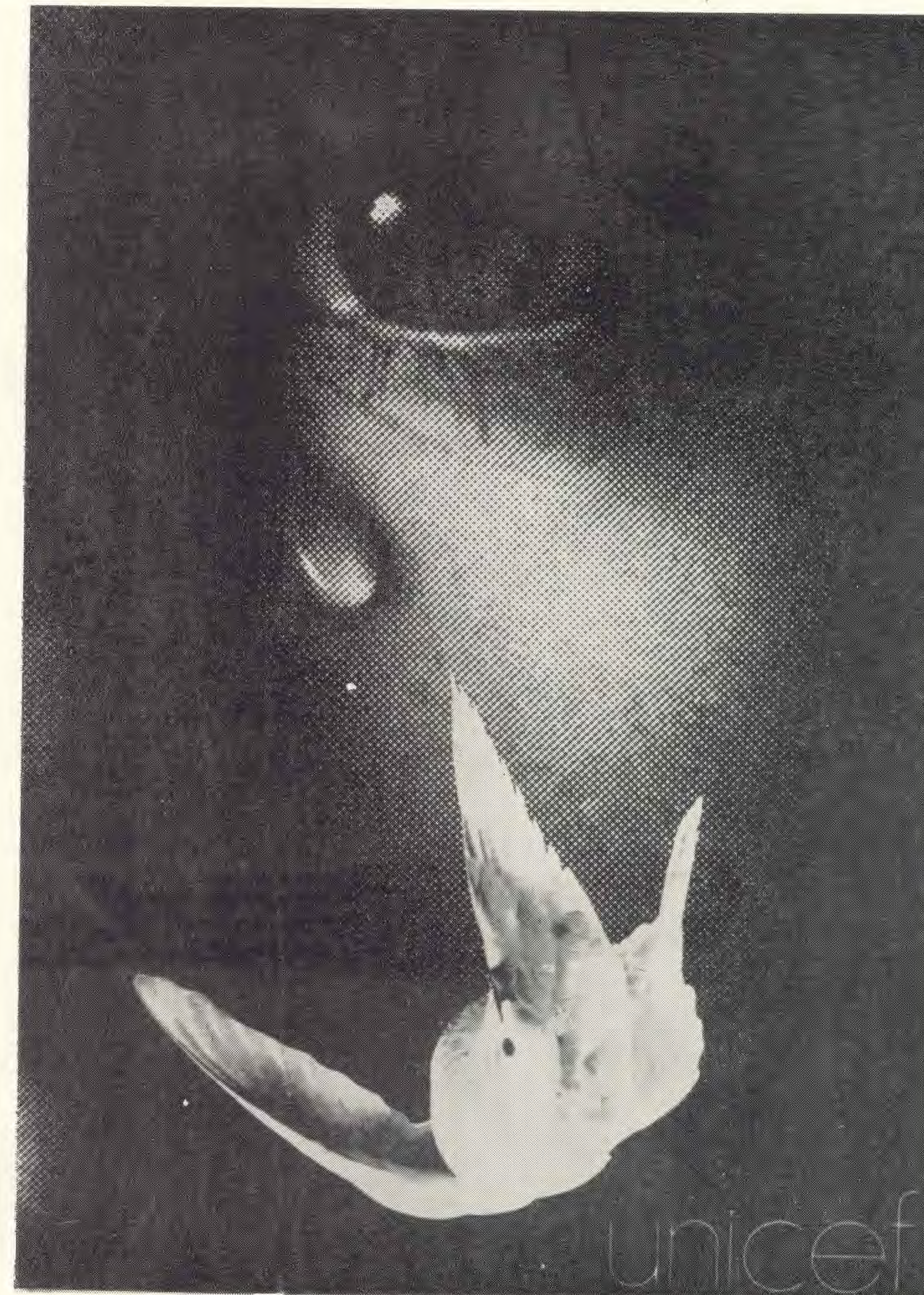
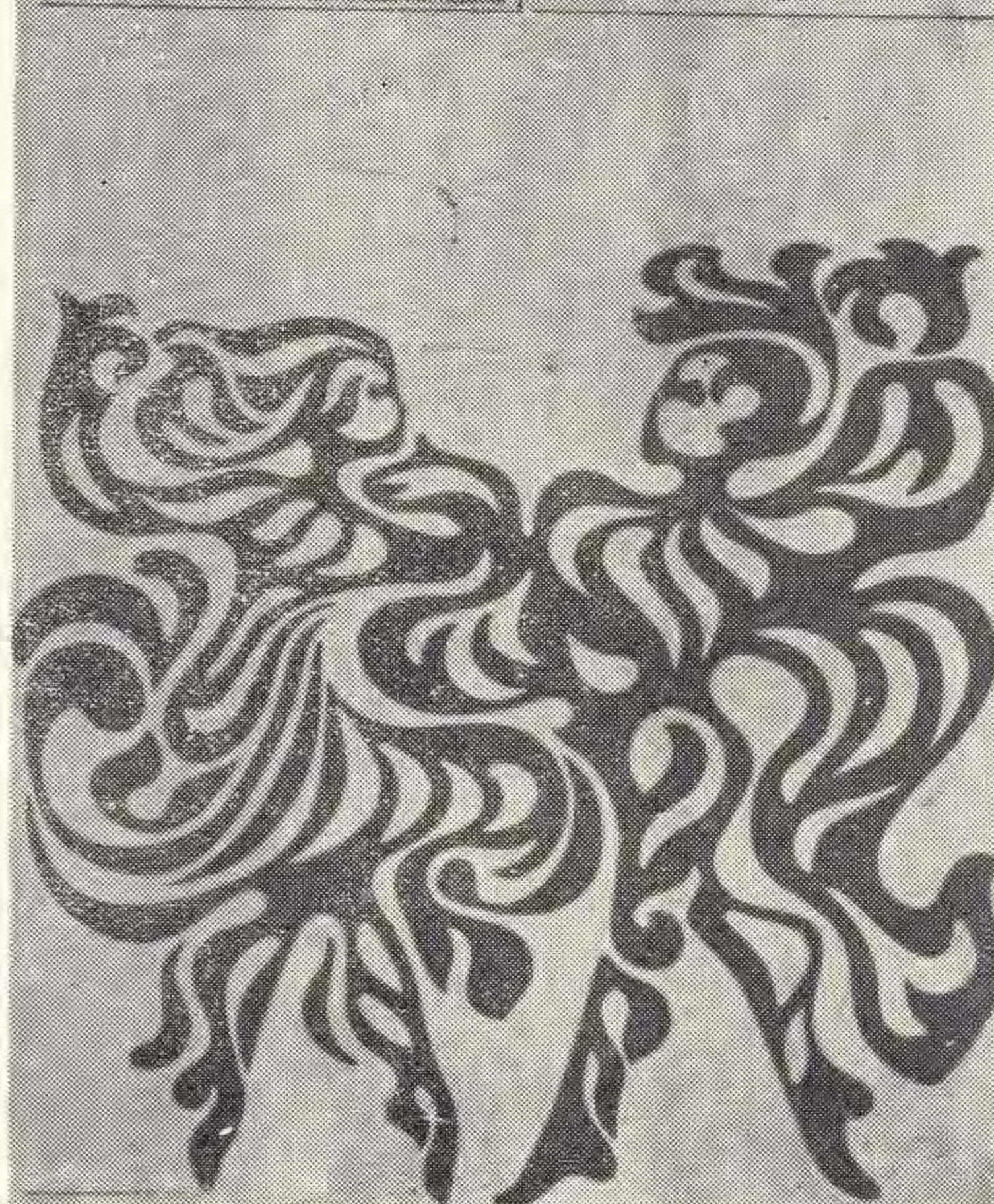
Dirigent und Solist
Siro Povesan

Programmi Antonio Vivaldi: Die vier Jahreszeiten op.8 Nr.1-4
Arcangelo Corelli: Concerto grosso g-Moll op.6 Nr.8
Luigi Boccherini: Sinfonie c-Moll op.41 Rev. Cambrini
Programmi Antonio Vivaldi: Concerto F-Dur für Streicher und Cembalo
Arcangelo Corelli: Concerto grosso D-Dur op.6 Nr.1
Giuseppe Tartini: Povesan: Concerto D-Dur für Violine und
Streicherorchester; Luigi Boccherini: Sinfonie A-Dur op.37 Nr.4

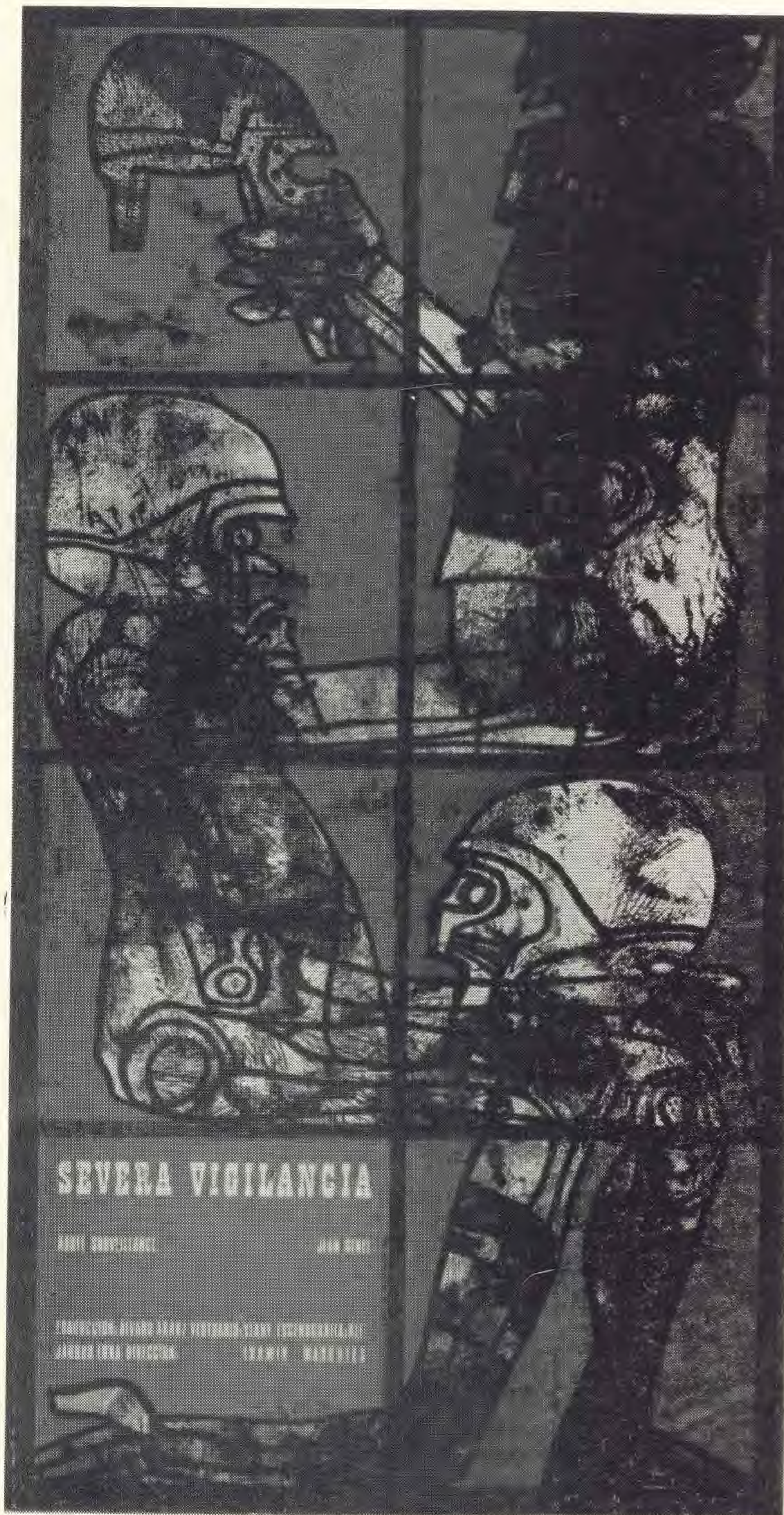


Ballettensemble der Oper Wiinjus

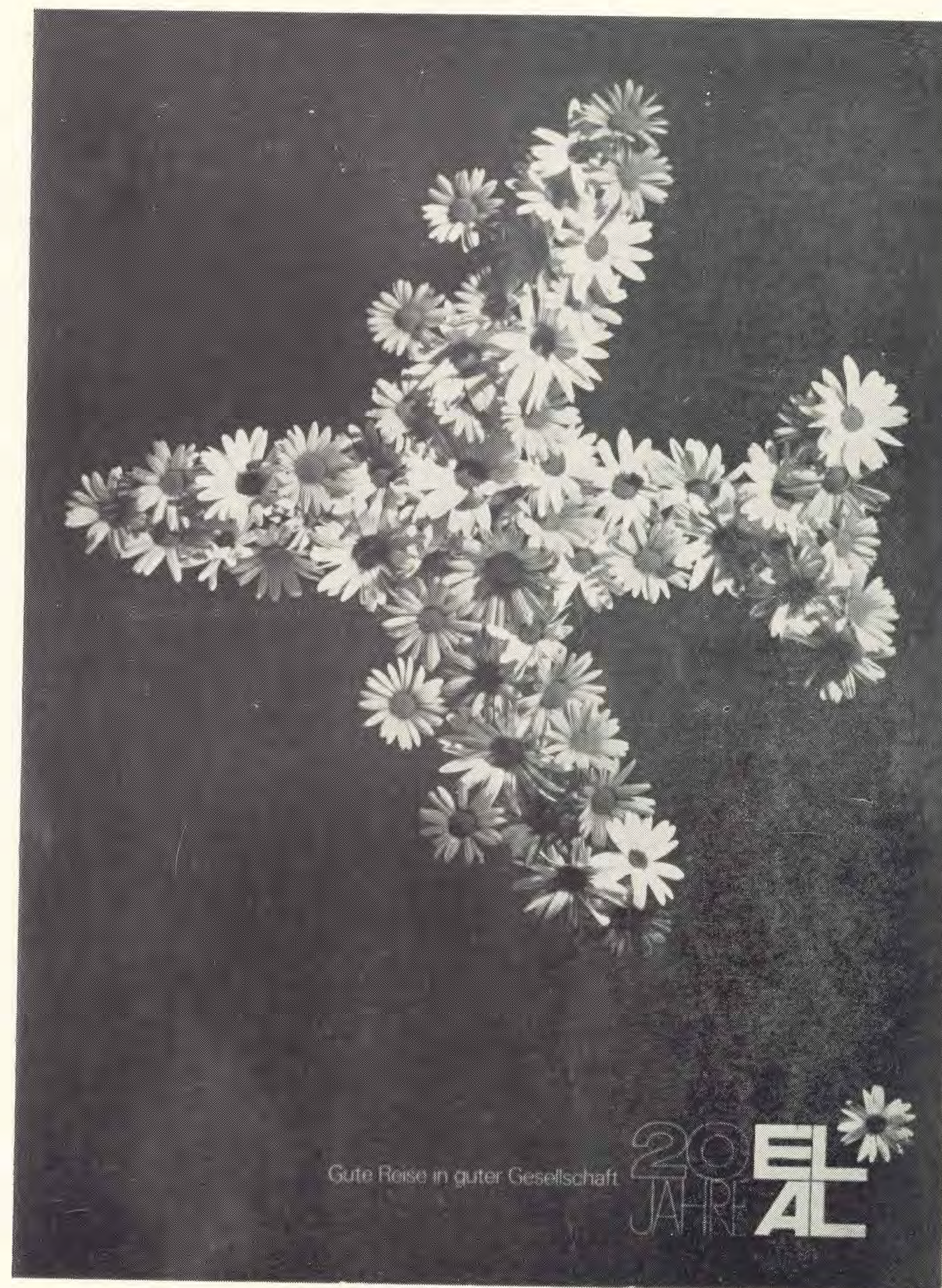
Szenen aus: Die Braut - Nüßacker -
Am Meeresufer - Androne -
Don Quichotte - Verlöbtes Kreuz -
Doratschen - Raymond - Spartakus -
Zigeuner Tanz - Letzlicher Volkstanz -
Der Jäger und der Vogel u.a.

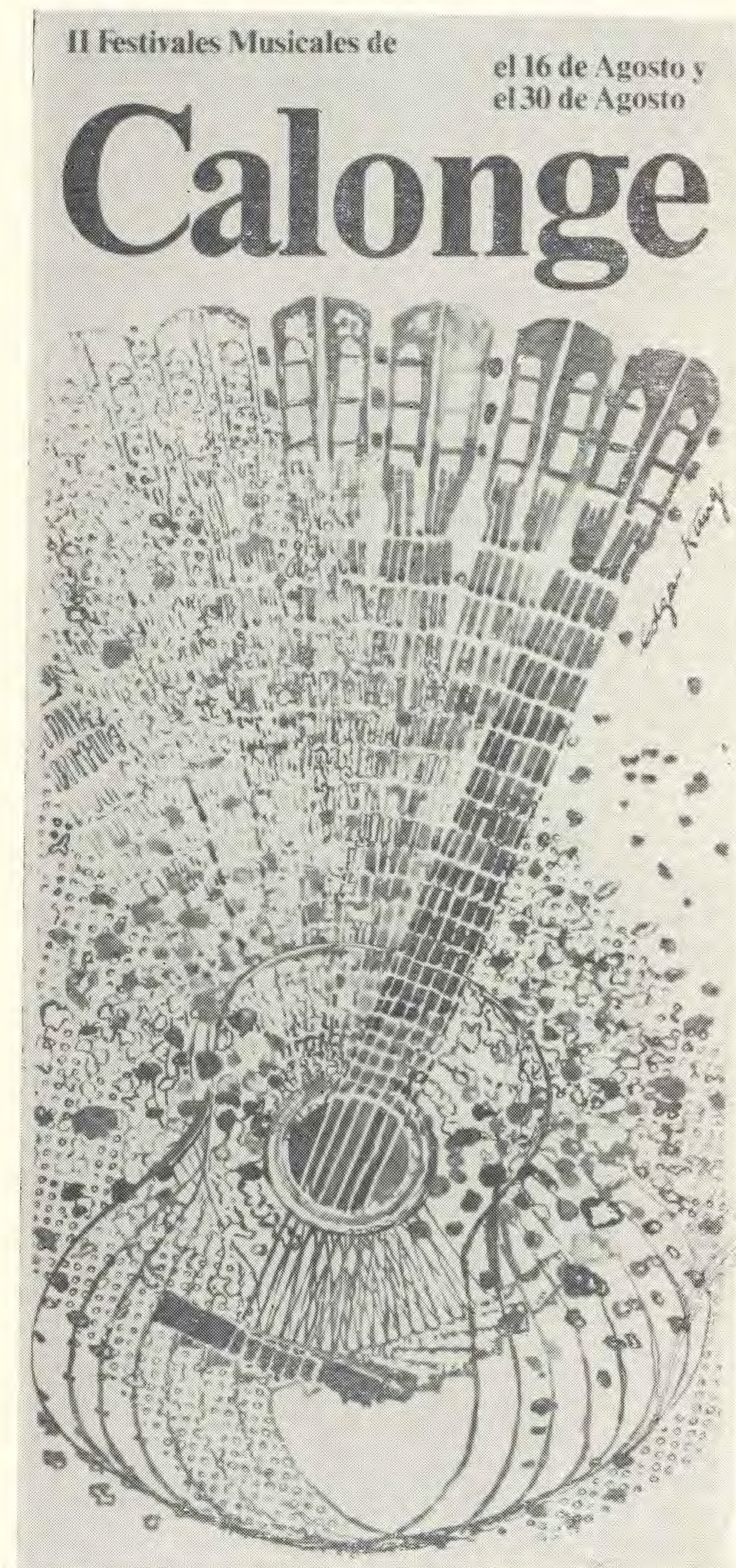


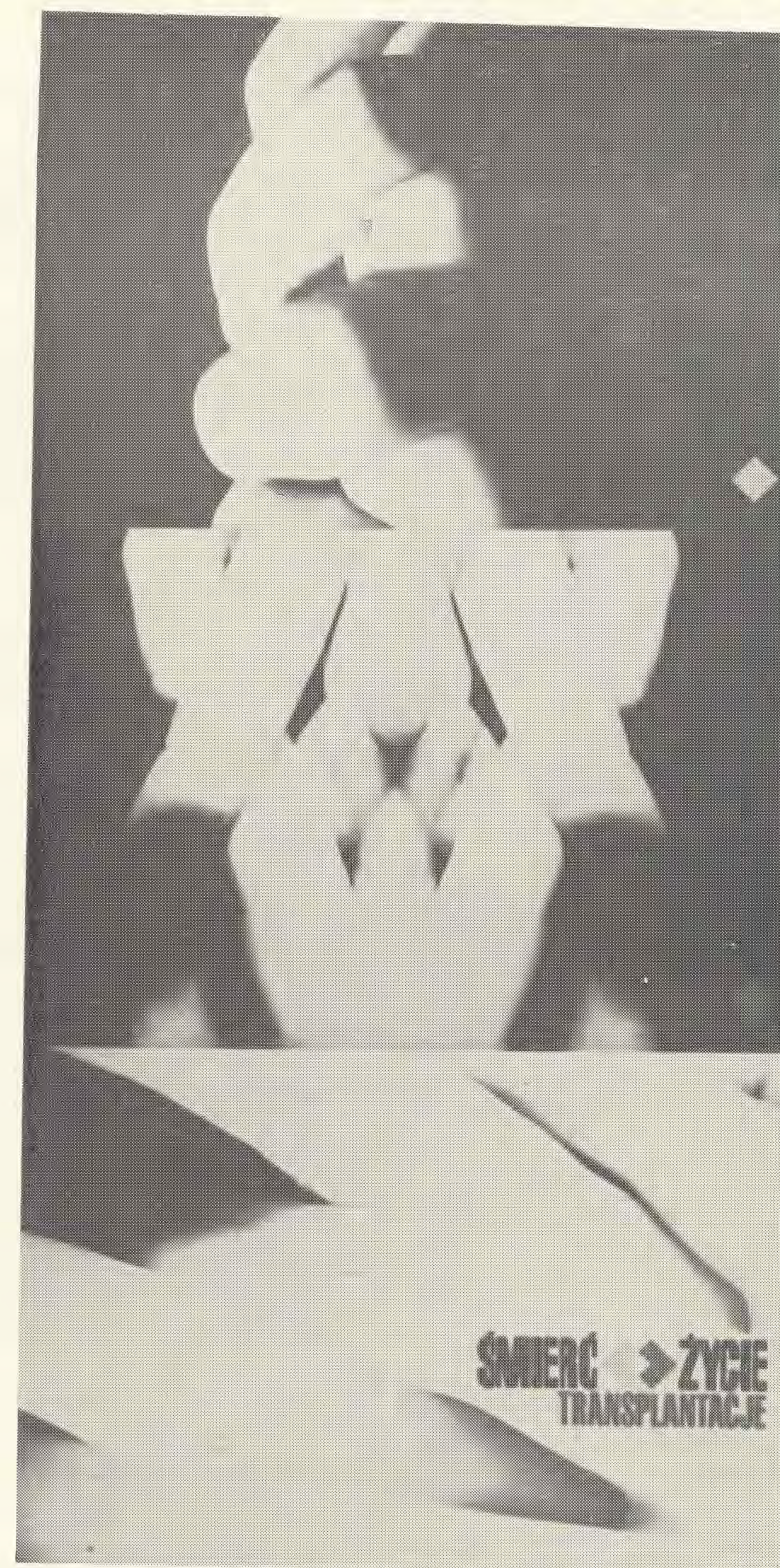
Jan Marek Kurtycz *Polska — Pologne*



Ruedi Külling *Szwajcaria — Suisse*

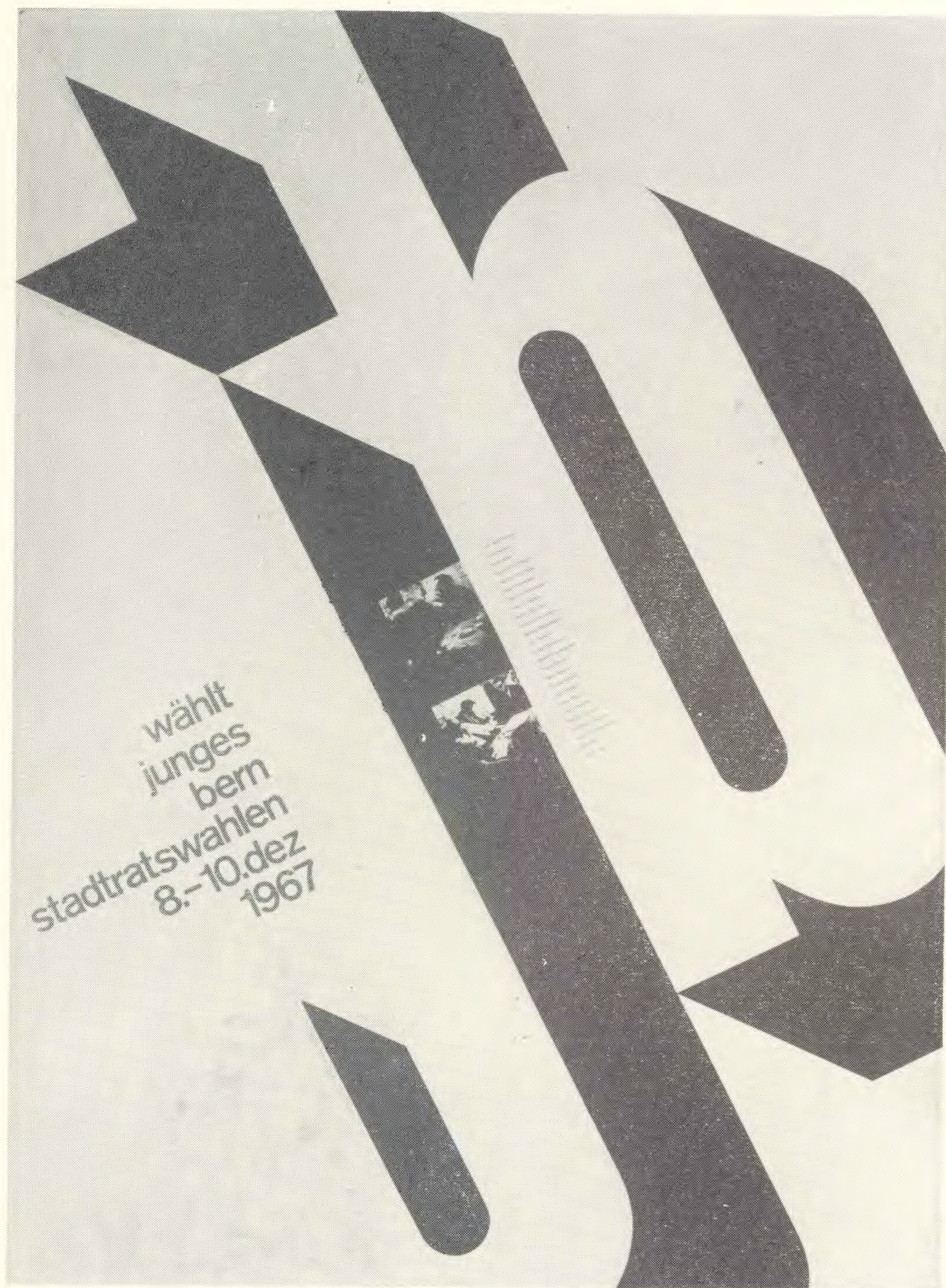




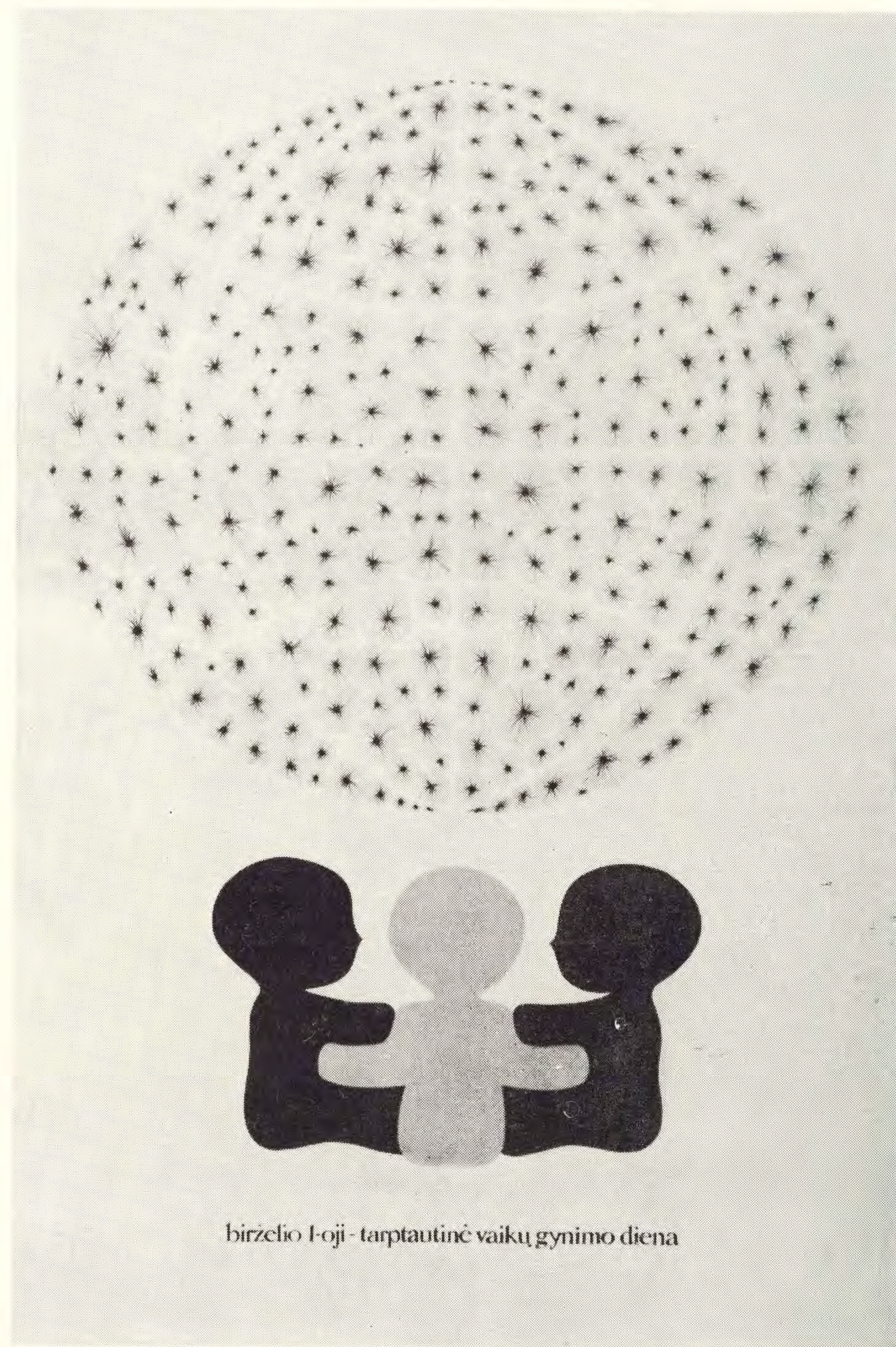


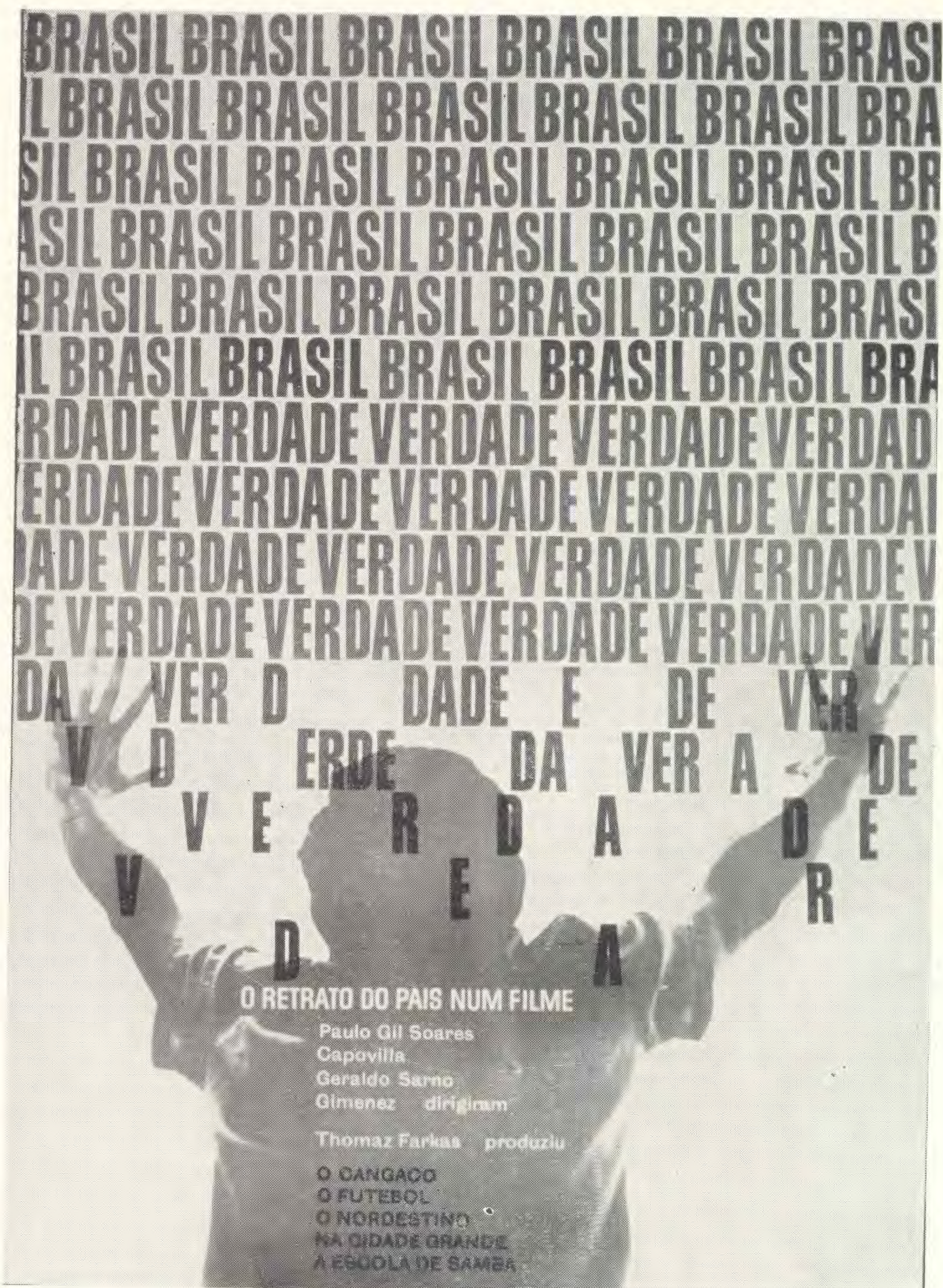


Rudolf Lauterburg *Szwajcaria — Suisse*

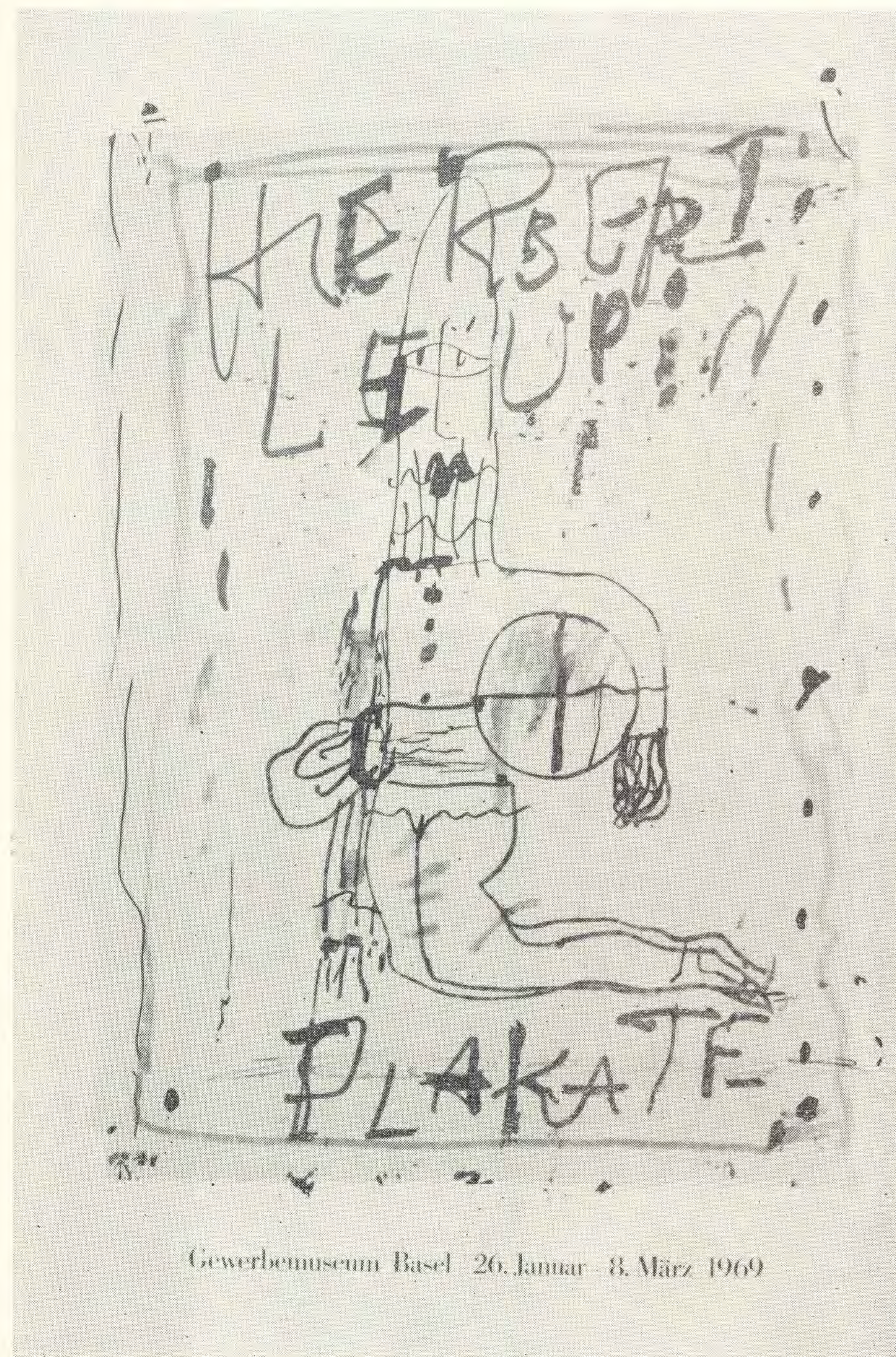


Terese Lekene *ZSRR — Union Soviétique*





Herbert Leupin Szwajcaria — Suisse

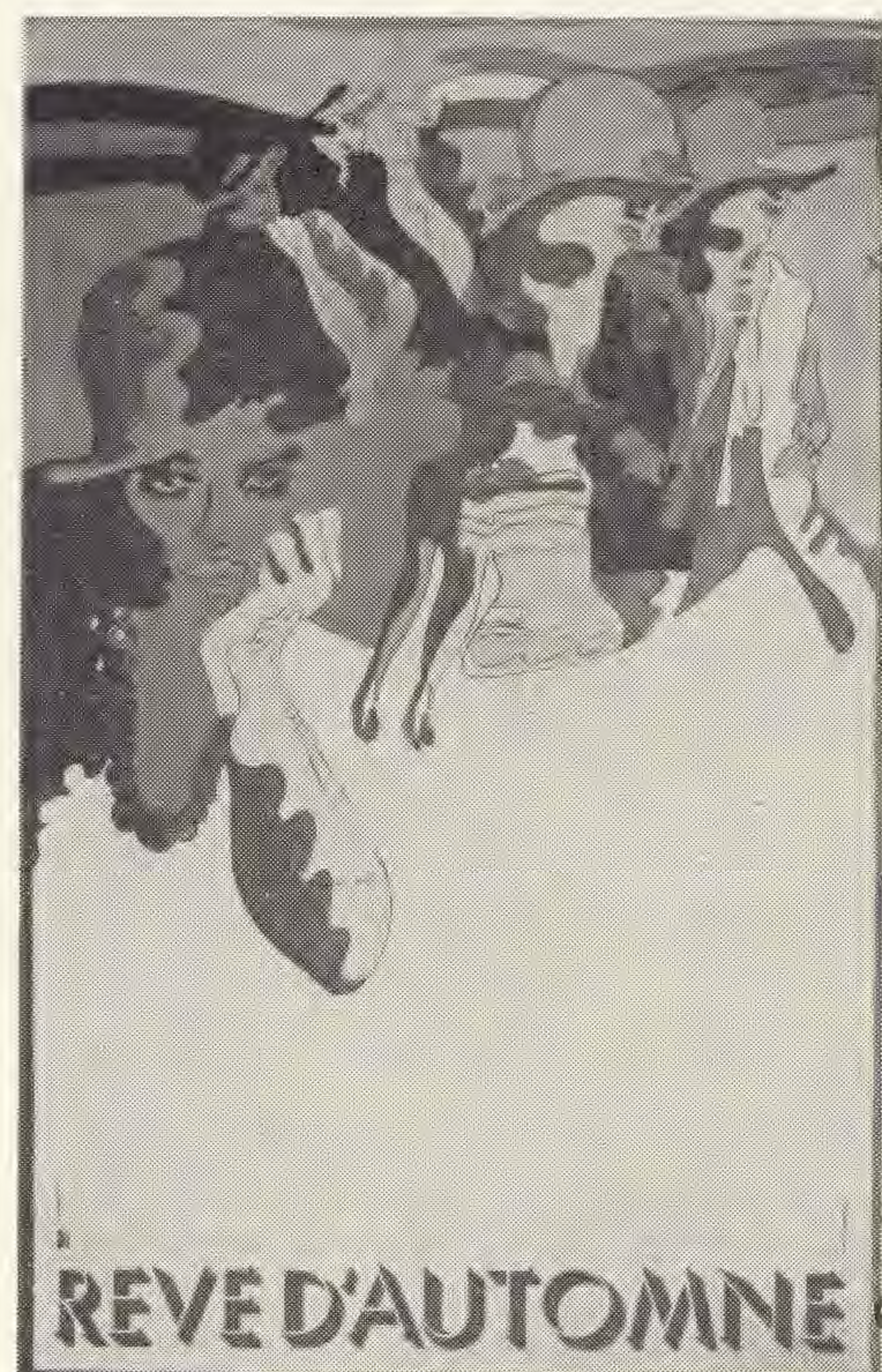


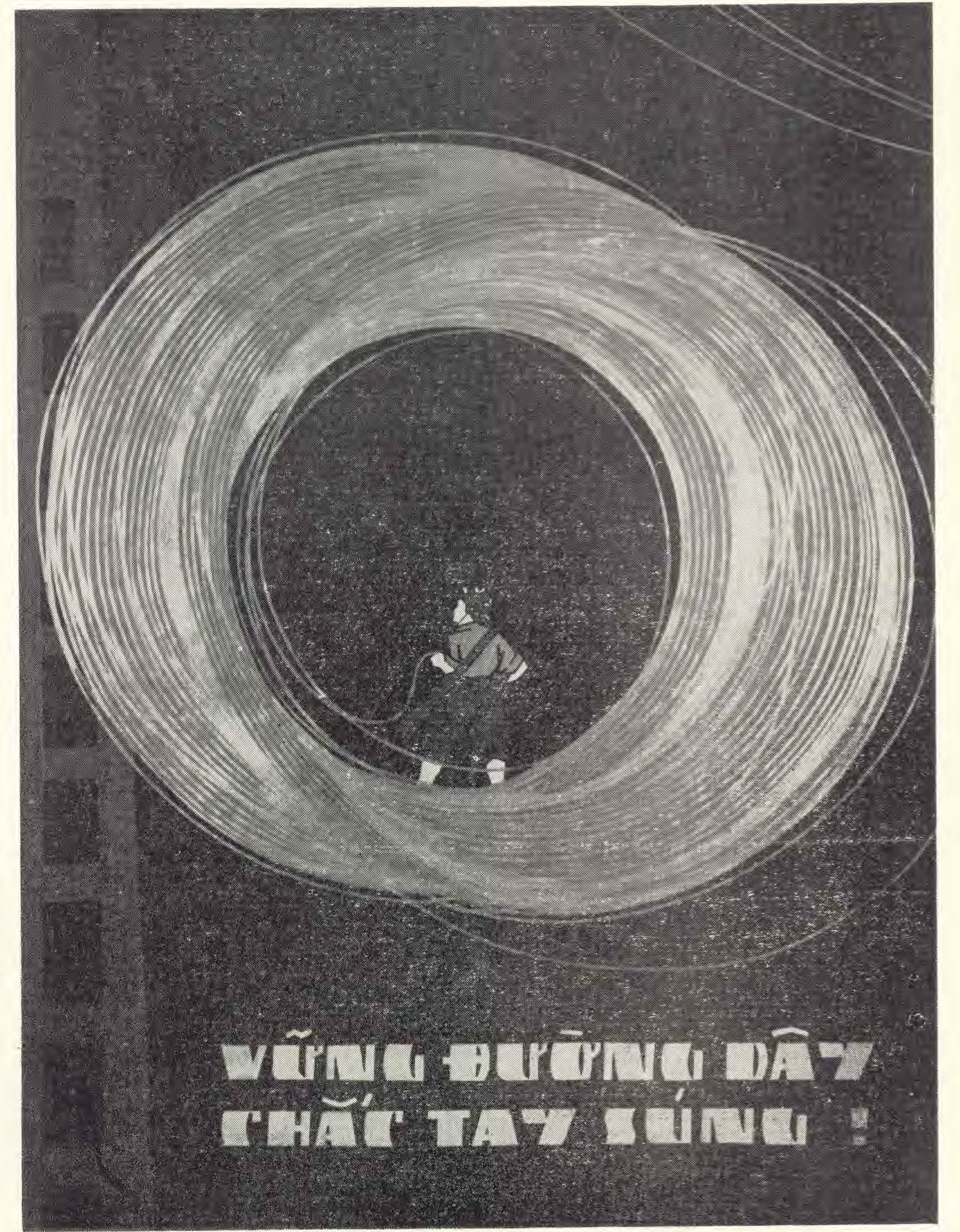
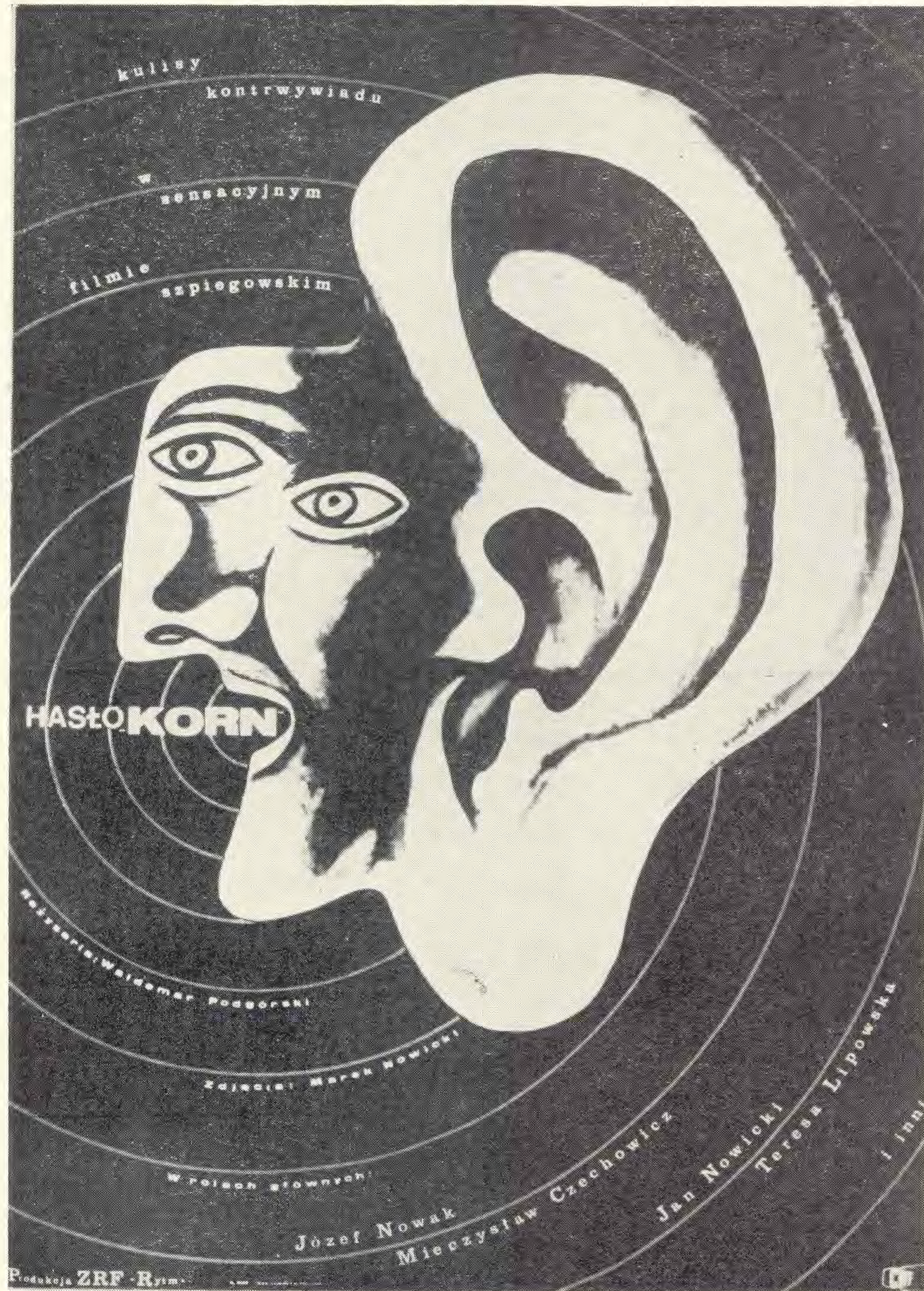
Lawrence Levy Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique

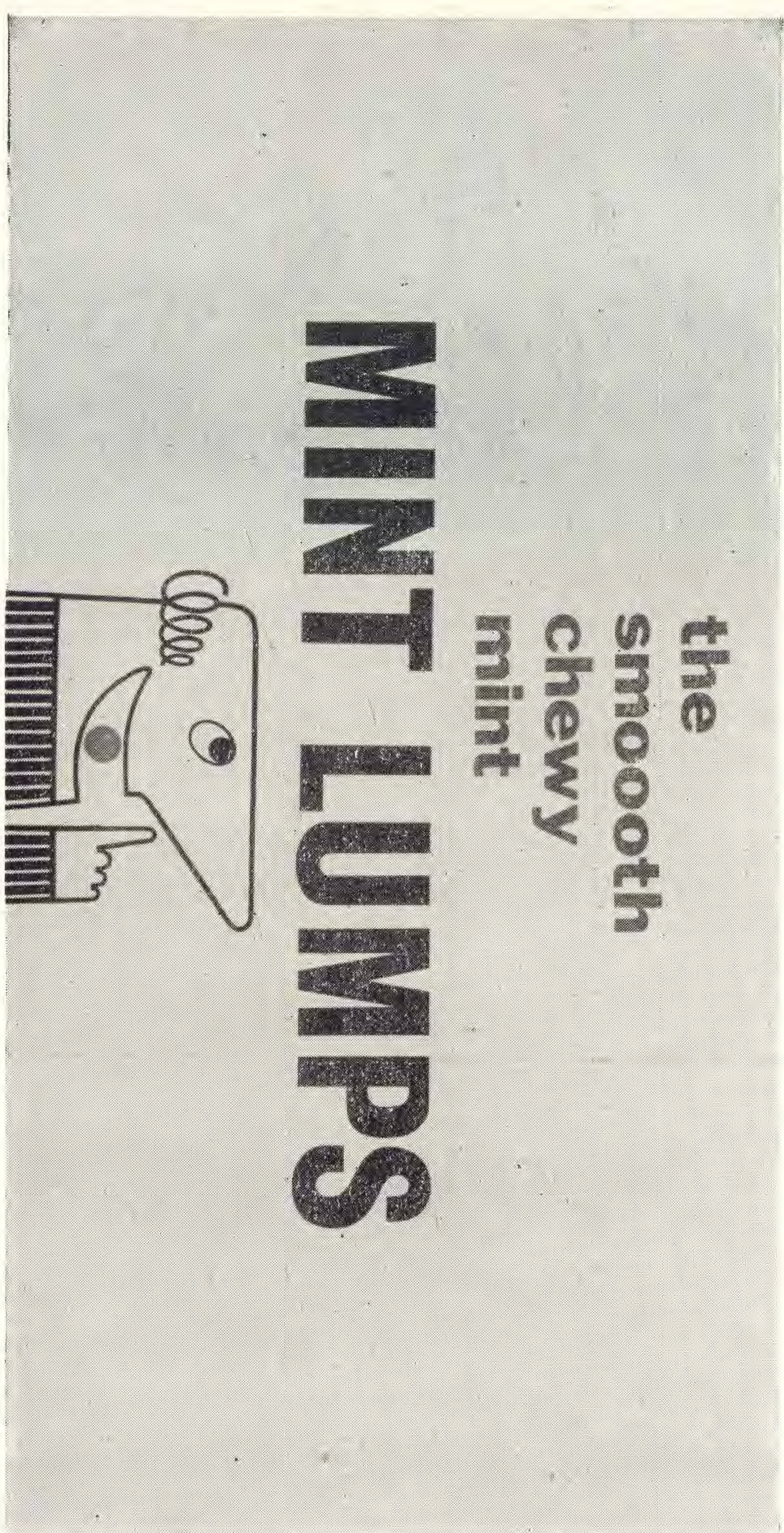
SOLDIERS

The New Resident Professional Company of Goodman Theatre Presents the Midwest premiere of Rolf Hochhuth's documentary drama with Douglas Campbell as Churchill
Directed by Douglas Seale

October 24 thru November 25
Previews October 20 thru 23
Tues., Wed., Thurs. & Sun.
7:30 p.m. \$4.40
Thurs. Mats.
Nov. 6, 13, 20 p.m. \$5.75
Fri. & Sat. 8:30 p.m. \$4.90
Previews 7:30 p.m. \$5.75
200 S. Columbus Dr.,
Chicago, Illinois 60603
Telephone: 236-2537







HEDENDAGSE
BELGIESE
MUURTPAPYTE
EN KERAMIEK
Belgies - Suid-Afrikaans Kultuurverdrag

CONTEMPORARY
BELGIAN
TAPESTRIES
AND CERAMICS
Belgian - South African Cultural Agreement

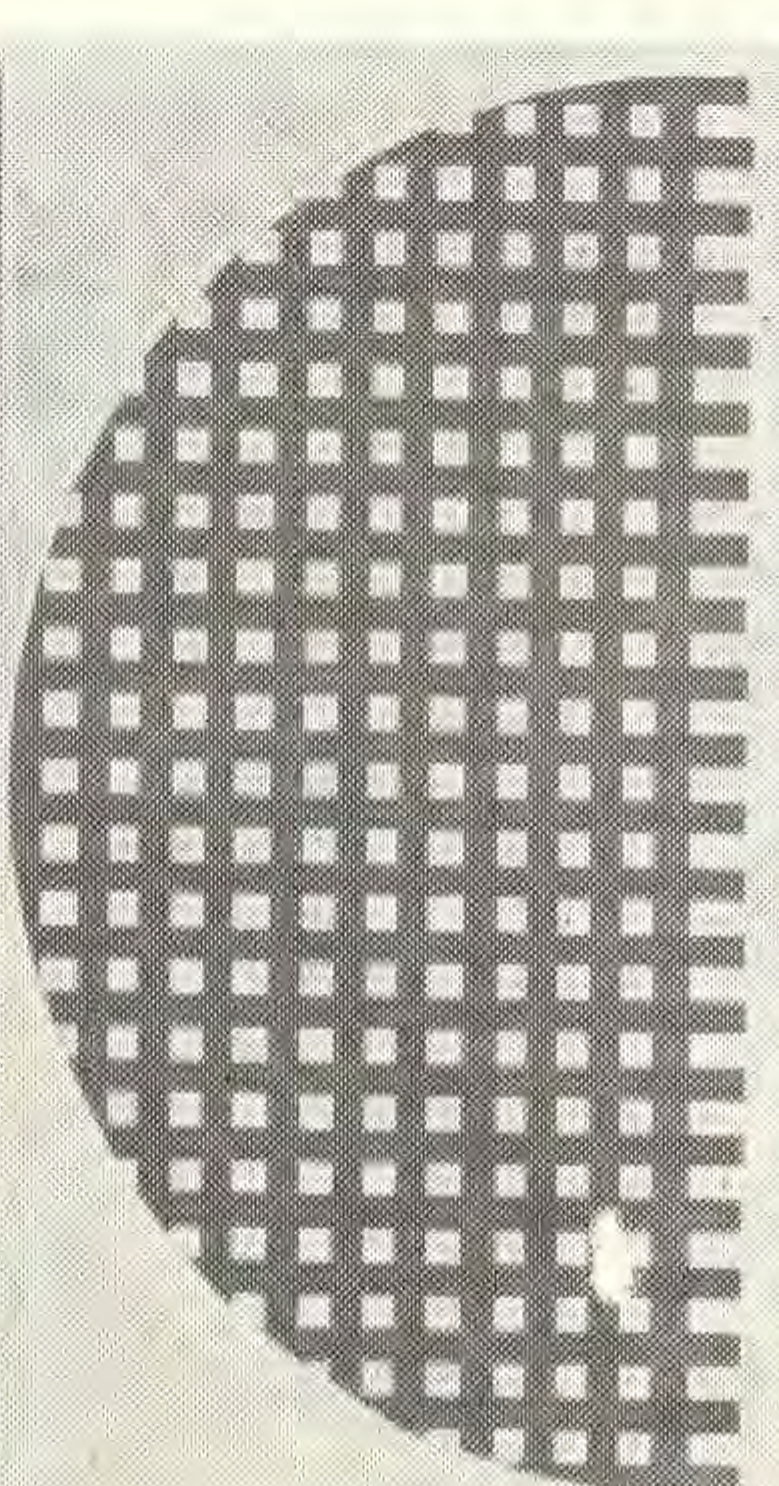
KAAPSTAD : S.A. Nasionale Kunsmuseum
31 Oktober - 23 November 1969
PRETORIA : Pretoriase Kunsmuseum
8 Desember - 11 Januarie 1970

CAPE TOWN : S.A. National Gallery
31 October - 23 November 1969
PRETORIA : Pretoria Art Museum
8 December - 11 January 1970

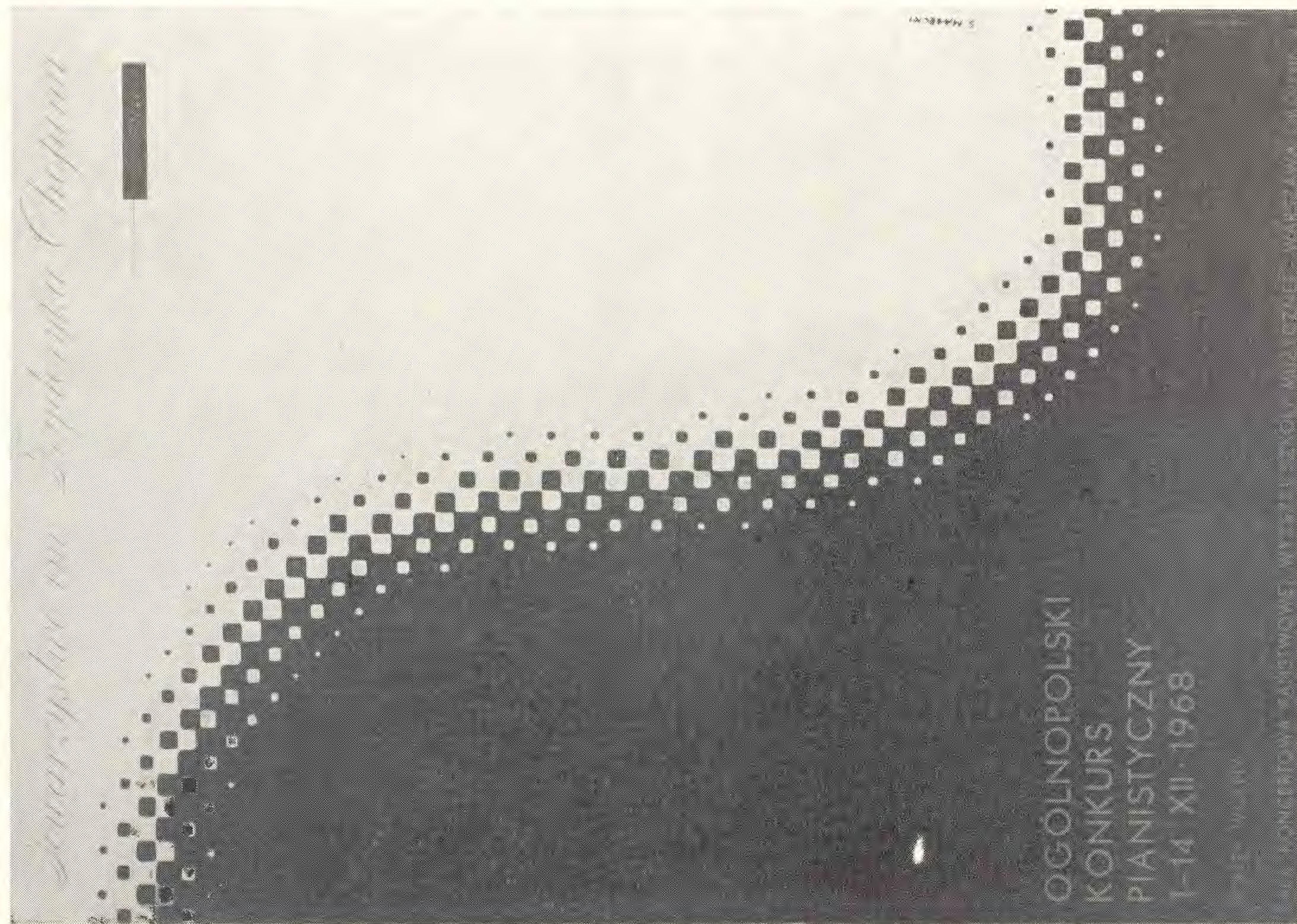


MUSEO MUNICIPAL DE HISTORIA DE LA CIUDAD
ANTIGUO PALACIO REAL MAYOR
PLAZA DEL REY - BARCELONA DEL 28 '11 AL '12 1963
ACUERDO CULTURAL HISPANO-BELGA

CERAMICA Y
TAPICERIA

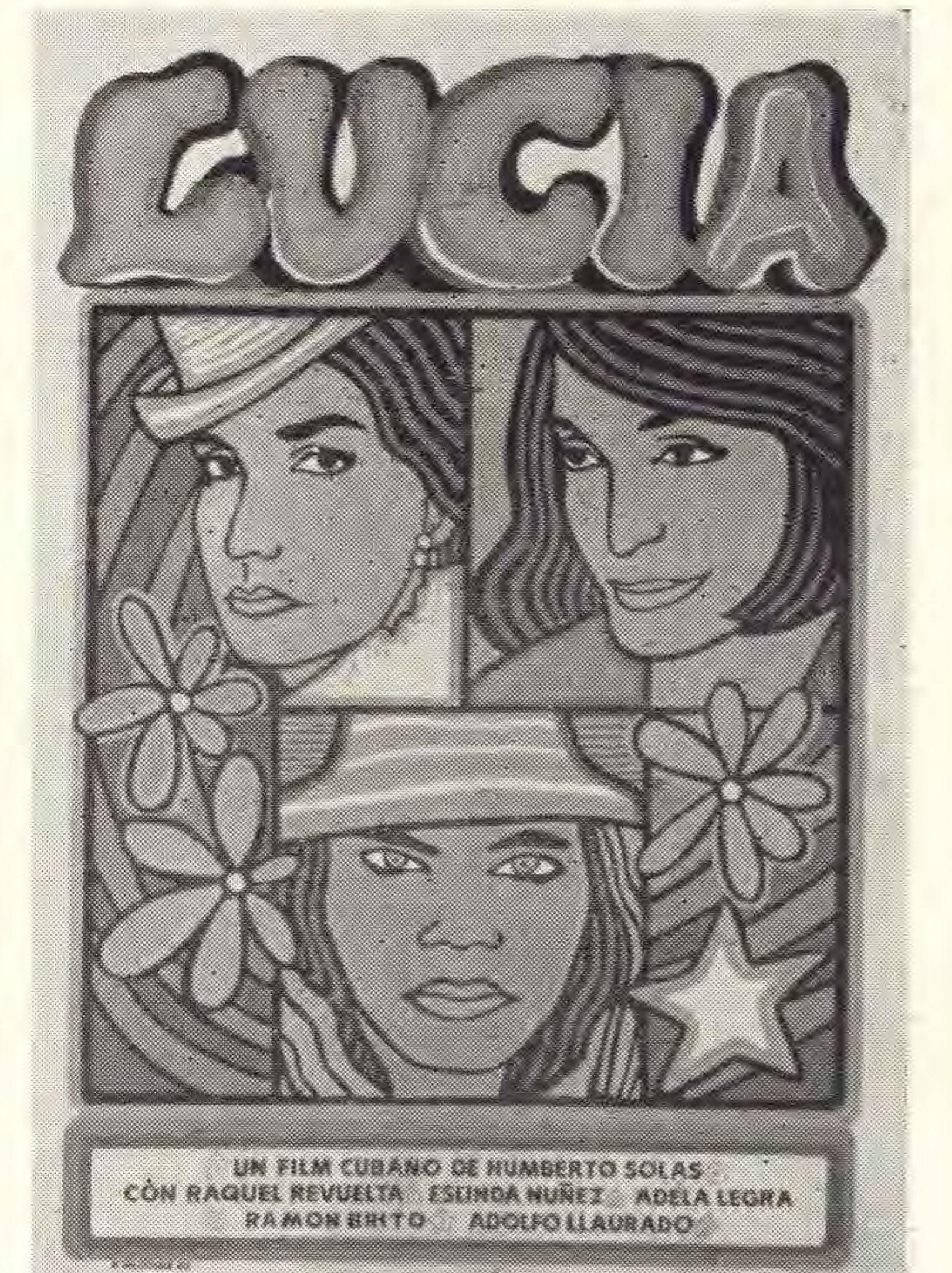


Stefan Malecki Polska — Pologne

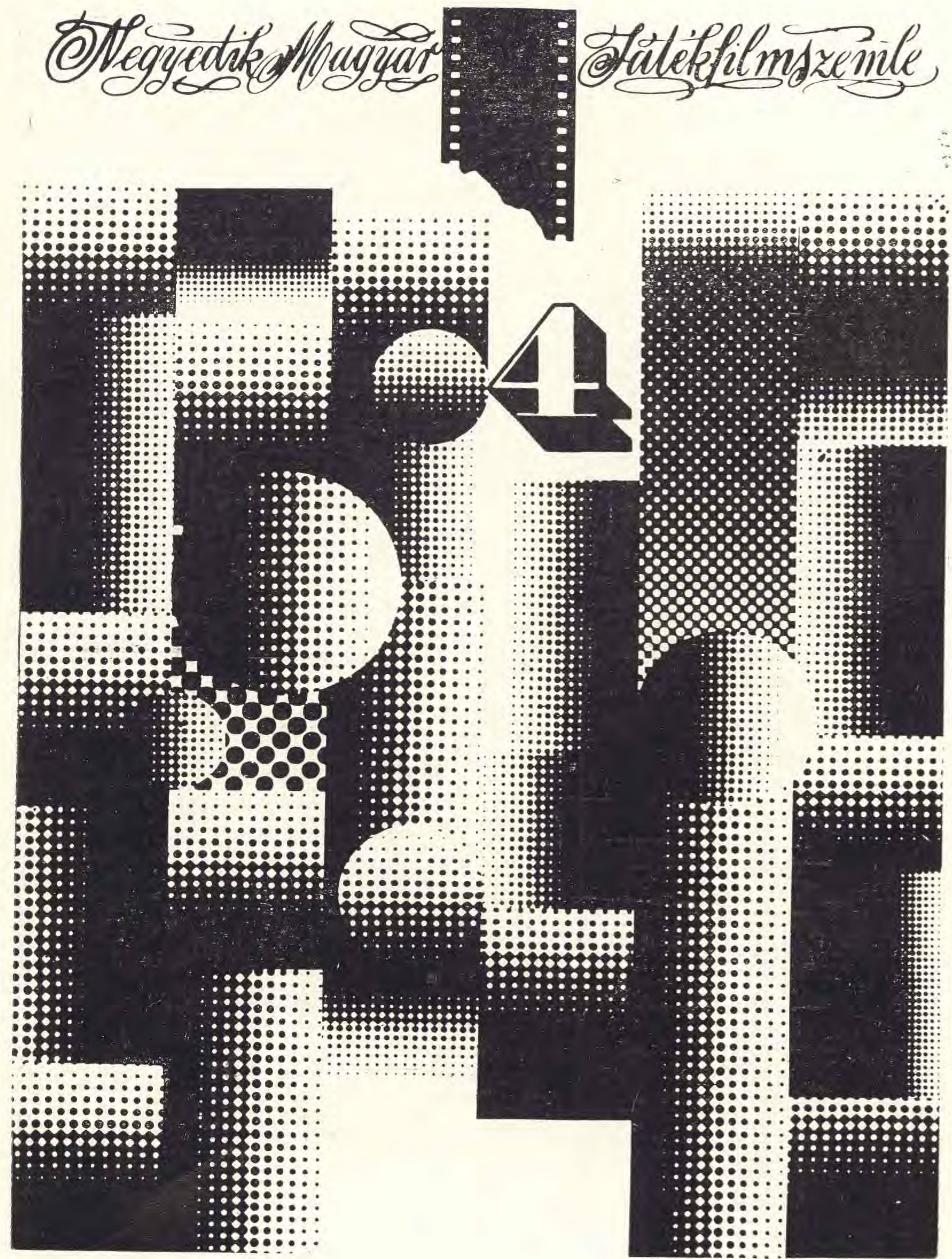


Mesut Mânioglu Turcja — Turquie

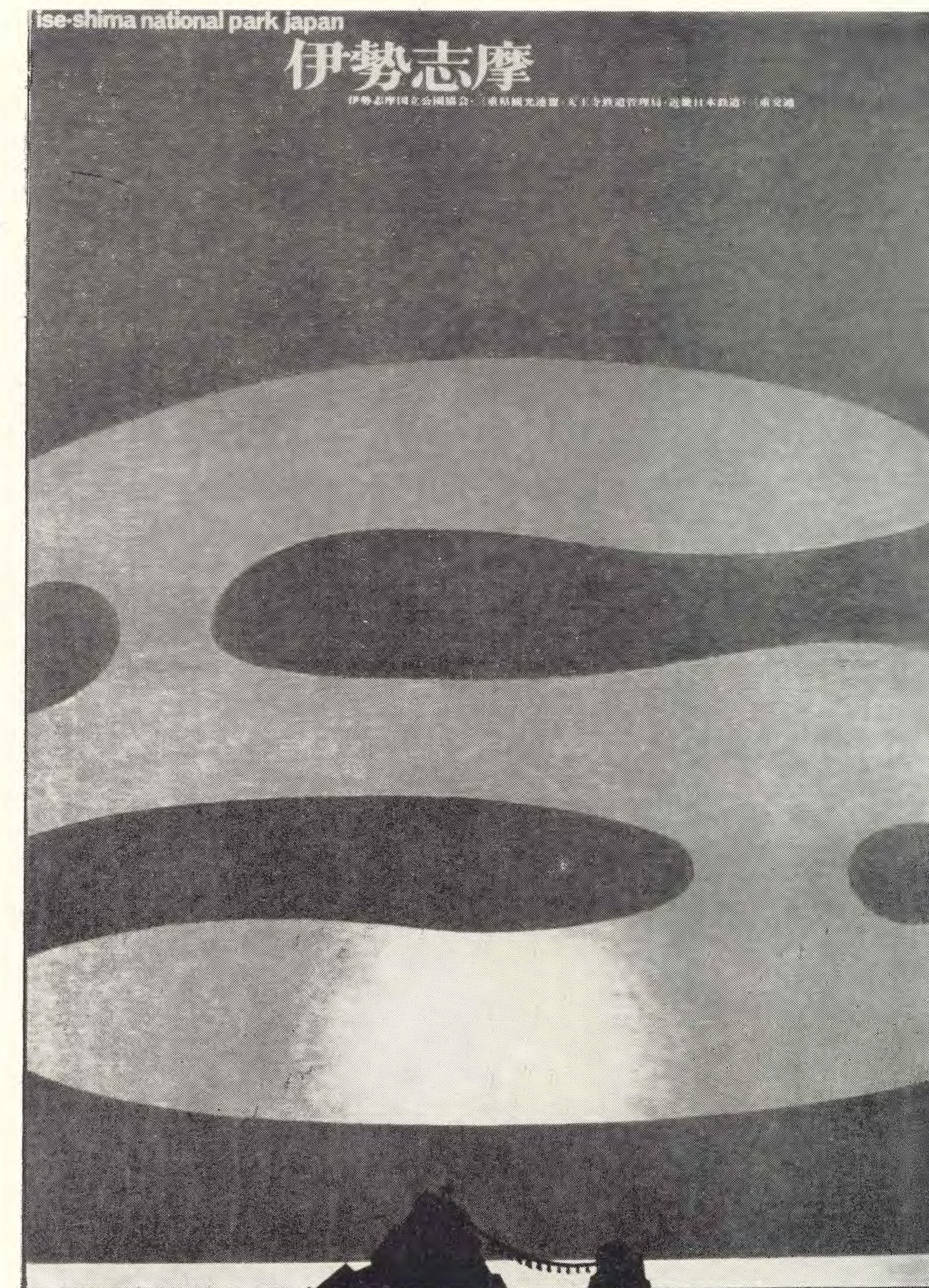




András Máté Węgry — Hongrie



Ukichi Matsumoto Japonia — Japon




Holger Matthies NRF — République Fédérale d'Allemagne

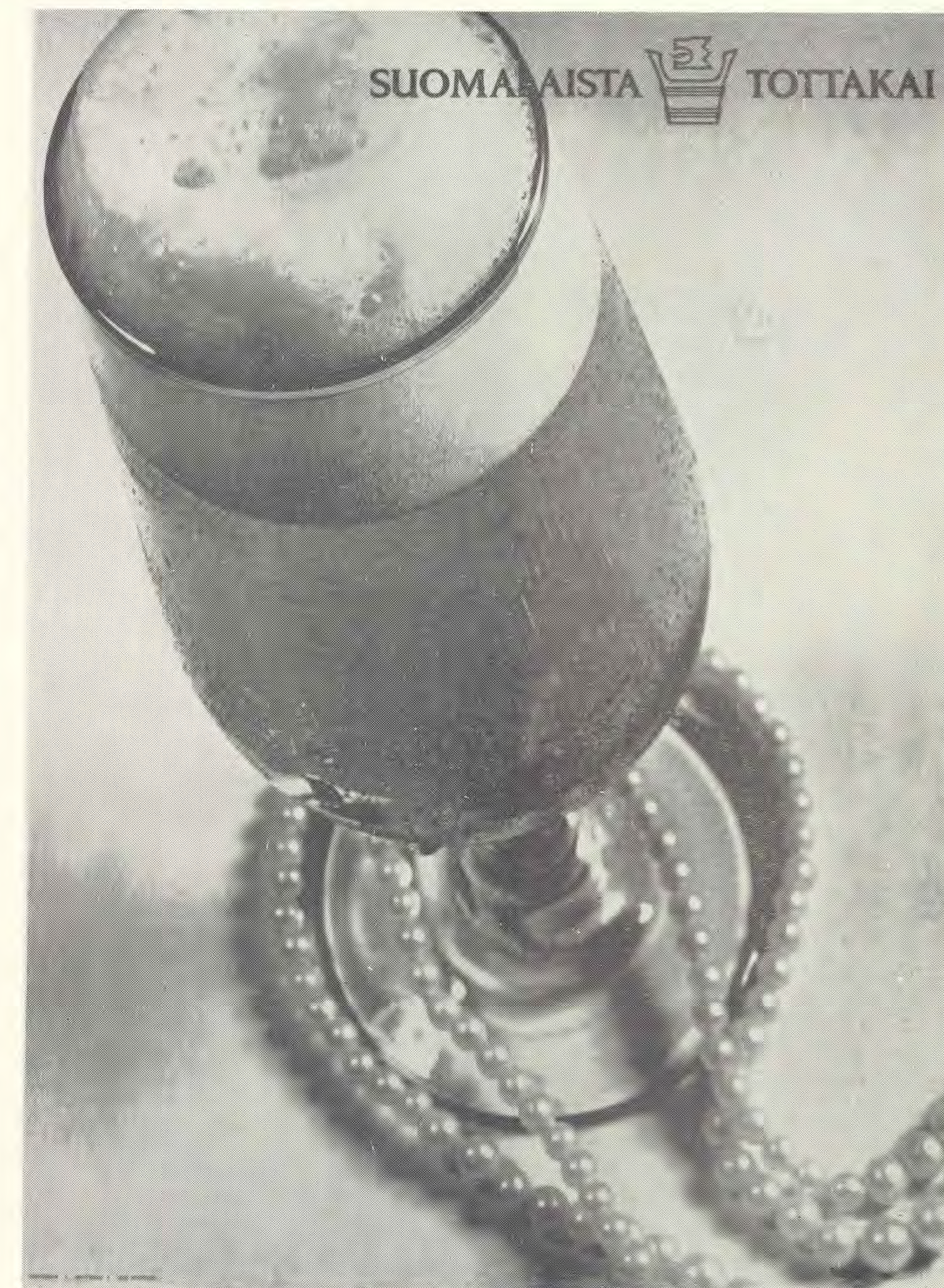
FRANZ
JOSEF DEGEN
HARDT SINGT
SENE LEDER
EXCLUSIV

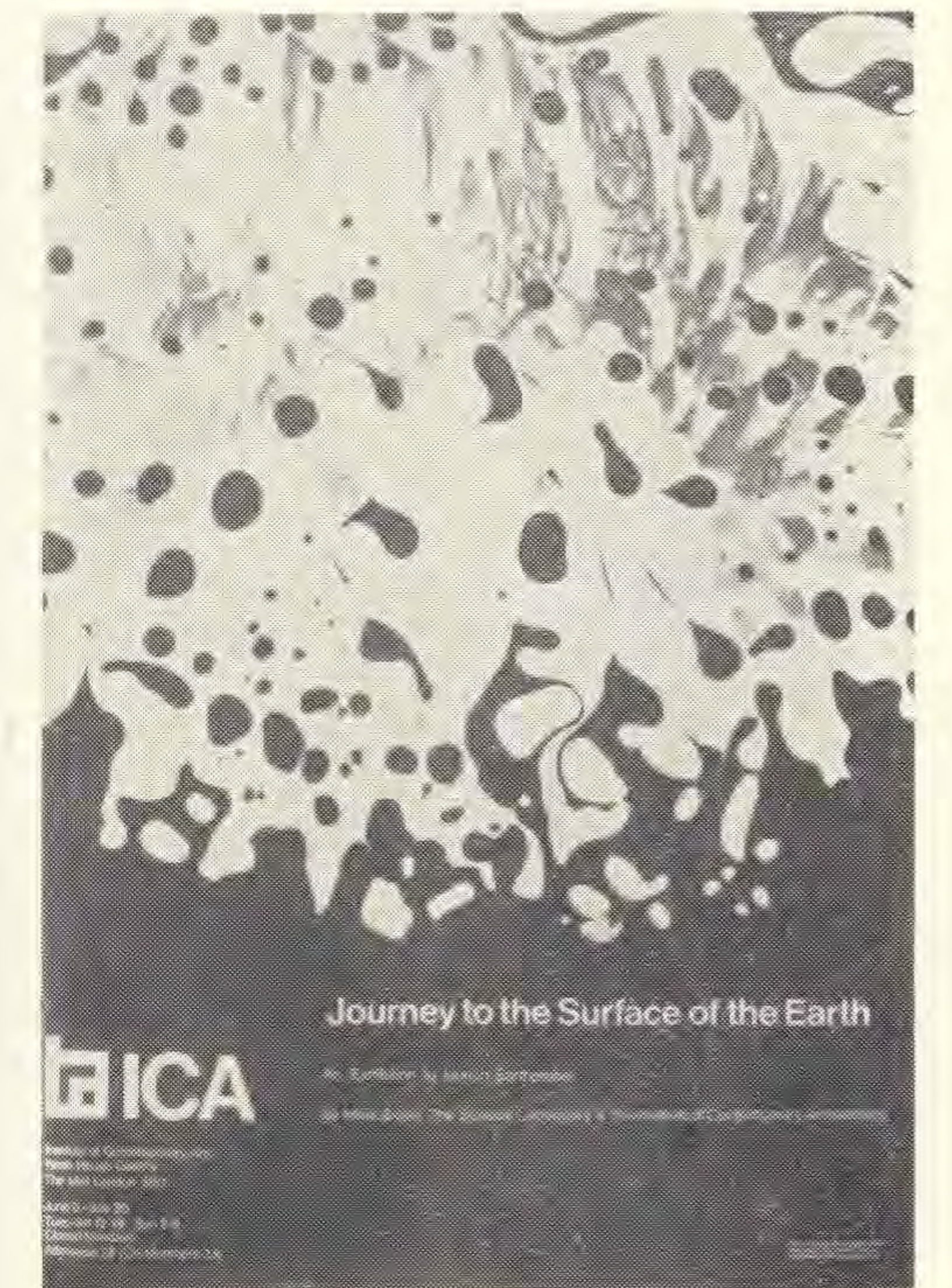
Sonntag, 12. Montag, 13.
Oktober 1969,
jeweils 20 Uhr,
Musikhalle, Kleiner Saal
Karten: Theaterkasse

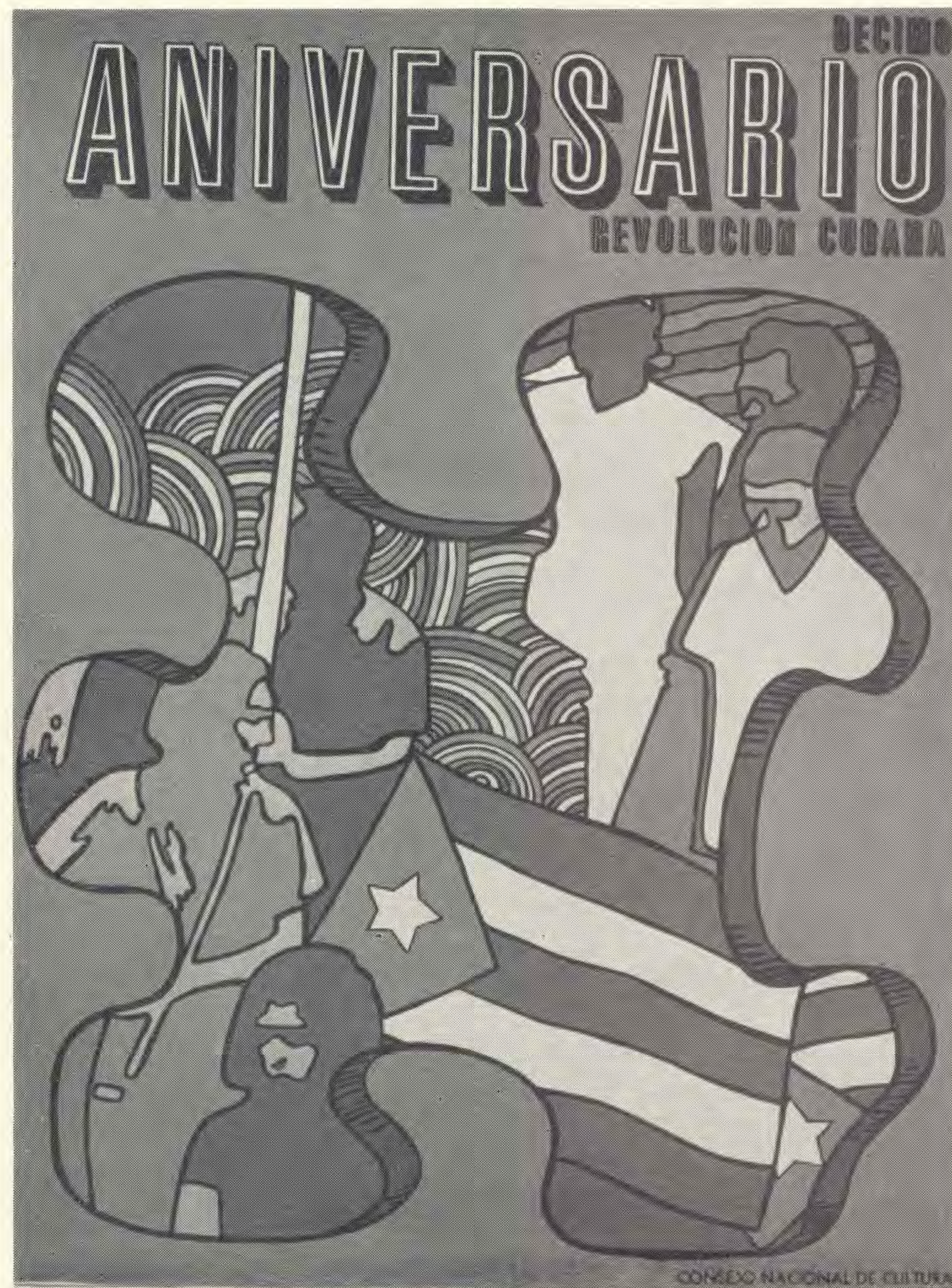
Central (Tel. 337124)
und bekannte Vorverkaufsstellen
Konzertdirektion
Hans-Werner Funke,
Hamburg 13

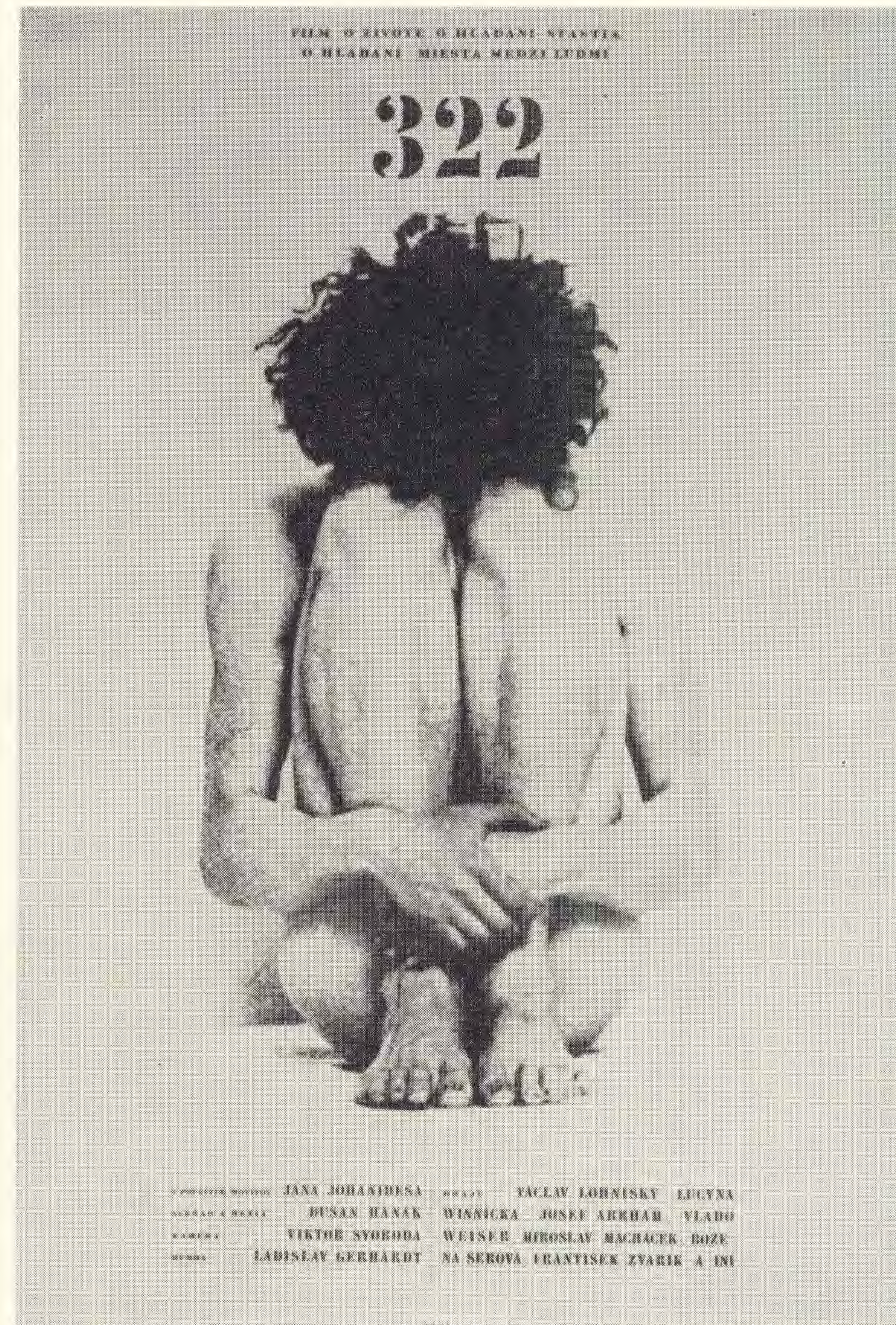


Erkki Mattsson Finlandia — Finlande









Feel it.

Testroom for mental experience
and physical feeling.

An idea produced by Clason & Sörling.

The Museum of Contemporary Crafts,
29 West 53rd Street, New York, N.Y.

24/1-16/3 1969.

Our way of life dulls our senses and inhibits our communications with one another.

Our conventionalism and conformity produces negative effects and reduces human vitality.

Our sensibility is threatened, suppressed, impaired.

Feel it, as came about, is a freedom from sensual, emotional, and intellectual states, as a reference instrument for activating human creative resources, regardless of mental conditions.

The human being cannot and will not allow himself to be further oppressed and manipulated. Possibility and vicarious experiences within the area of emotional communication work against individual qualities and thus against our development.

Feel it, should be seen as a means of expression without limits in space, with the human beings participating and their aspirations, their experiences, their knowledge, their initially different...



DVADESETPETOGODIŠNICA BITKI NA NERETVI I SUTJESCI 1943-1968.

НАРОДНО ПОЗОРИШТЕ У БЕОГРАДУ

1868 **1968**

СТО ГОДИНА РАДА

ЧЕСТИМ СЕ (С. ТРИБИЊИЋ) 1870.
 ДУКРАЈИНА ВОЈИНА (С. ТРИБИЊИЋ) 1871.
 ЖЕЛЕЗНА (И. С. КОСТИЋ) 1872.
 ДОН КАРЛО (С. ТРИБИЊИЋ) 1873.
 ИЗБИРАНИЦА (С. ТРИБИЊИЋ) 1874.
 МИЛОШ ОБРЕТОВИЋ (С. ТРИБИЊИЋ) 1875.
 КРАЉ МИР (С. ТРИБИЊИЋ) 1876.
 РУЖ БЛАЗ (Б. ИГО) 1877.
 РОМЕО И ЈУЛИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1878.
 СТАНКО ГЛАВАЦ (С. ТРИБИЊИЋ) 1879.
 ФЕДРА (С. ТРИБИЊИЋ) 1880.
 ЛАХАН (С. ТРИБИЊИЋ) 1881.
 БУРА (А. И. ОСТРОВСКИ) 1882.
 ОТЕЛО (С. ТРИБИЊИЋ) 1883.
 УТЕЛО (С. ТРИБИЊИЋ) 1884.
 МАКБЕТ (С. ТРИБИЊИЋ) 1885.
 ЛЕНТИРС (С. ТРИБИЊИЋ) 1886.
 ПОДБАЛА (С. ТРИБИЊИЋ) 1887.
 БЛАВНО (С. ТРИБИЊИЋ) 1888.
 ДВА ЧИНИКА (С. ТРИБИЊИЋ) 1889.
 ХАМЛЕТ (С. ТРИБИЊИЋ) 1890.
 НОРА (С. ТРИБИЊИЋ) 1891.
 ПРОТЕКЦИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1892.
 ДОБРА СЕДМЕРИЦА (С. ТРИБИЊИЋ) 1893.
 ЗЛА ЖЕНА (С. ТРИБИЊИЋ) 1894.
 КОНИ ТАНА (С. ТРИБИЊИЋ) 1895.
 КРАЉ ЕДМОНД (С. ТРИБИЊИЋ) 1896.
 ЕКВИВАЛЕНЦИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1897.
 НА ДИЈАЛОГ (С. ТРИБИЊИЋ) 1898.
 ДОБРОСЛА ВОСАКА (С. ТРИБИЊИЋ) 1899.
 ПРВИ ОБИЉИЦИ (С. ТРИБИЊИЋ) 1900.

ЈЕЛЕНА КЕТКОВИЋ (А. ДОБРОСЛА) 1901.
 БЕЛ ТЕЛЕТИЊ (С. ТРИБИЊИЋ) 1902.
 ПОЛУНА НА КЕЉИ (С. ТРИБИЊИЋ) 1903.
 РЕЗЕРВИТА (А. ДОБРОСЛА) 1904.
 ВЕДРА (С. ТРИБИЊИЋ) 1905.
 ДОБРОСЛА ВОСАКА (С. ТРИБИЊИЋ) 1906.
 ПРВИ ОБИЉИЦИ (С. ТРИБИЊИЋ) 1907.

КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1908.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1909.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1910.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1911.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1912.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1913.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1914.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1915.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1916.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1917.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1918.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1919.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1920.

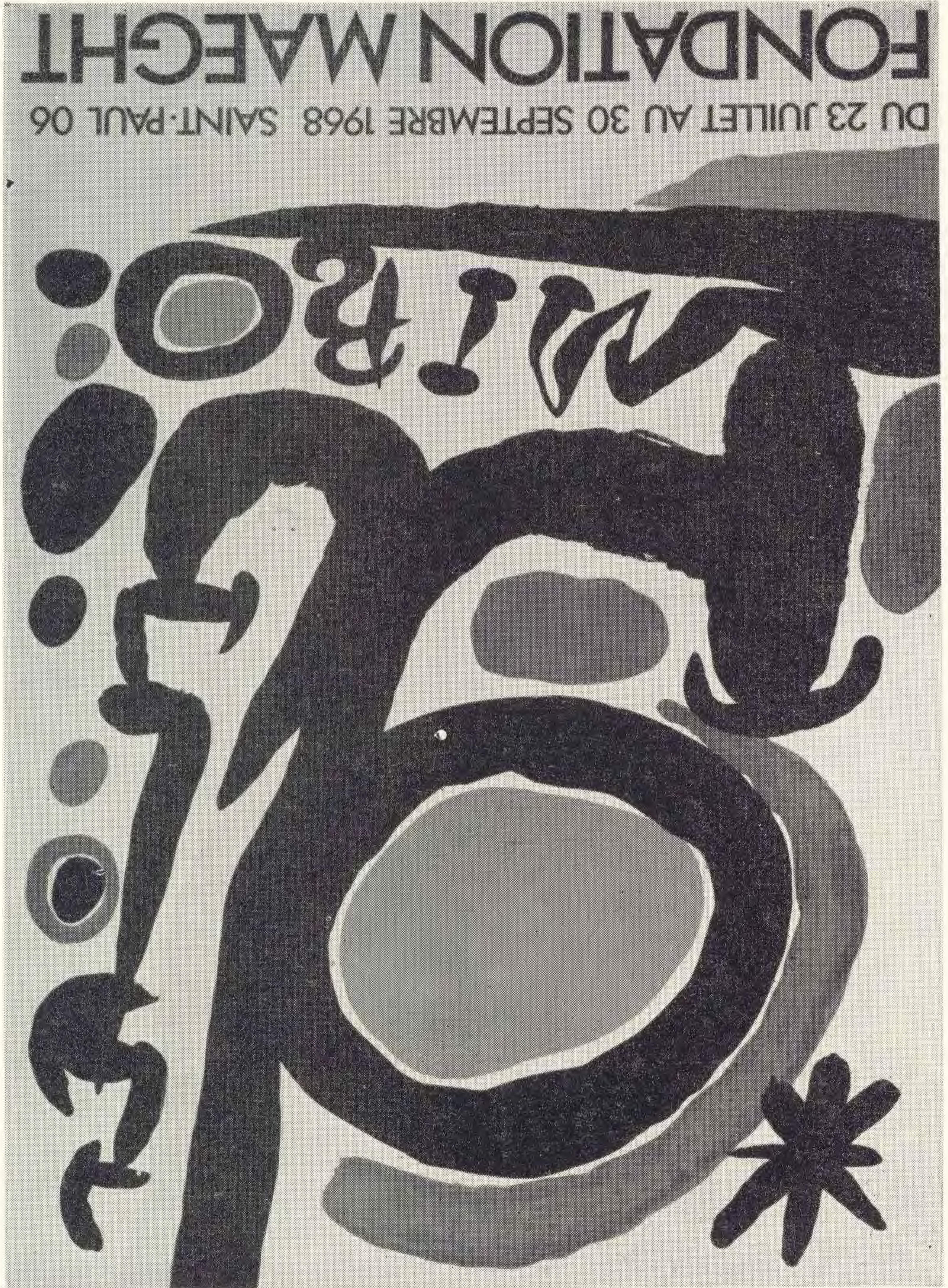
КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1921.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1922.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1923.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1924.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1925.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1926.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1927.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1928.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1929.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1930.

КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1931.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1932.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1933.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1934.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1935.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1936.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1937.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1938.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1939.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1940.

КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1941.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1942.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1943.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1944.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1945.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1946.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1947.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1948.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1949.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1950.

КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1951.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1952.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1953.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1954.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1955.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1956.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1957.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1958.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1959.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1960.

КАВАЛЕРИЈА (С. ТРИБИЊИЋ) 1961.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1962.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1963.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1964.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1965.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1966.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1967.
 НА УРАНКУ (С. ТРИБИЊИЋ) 1968.

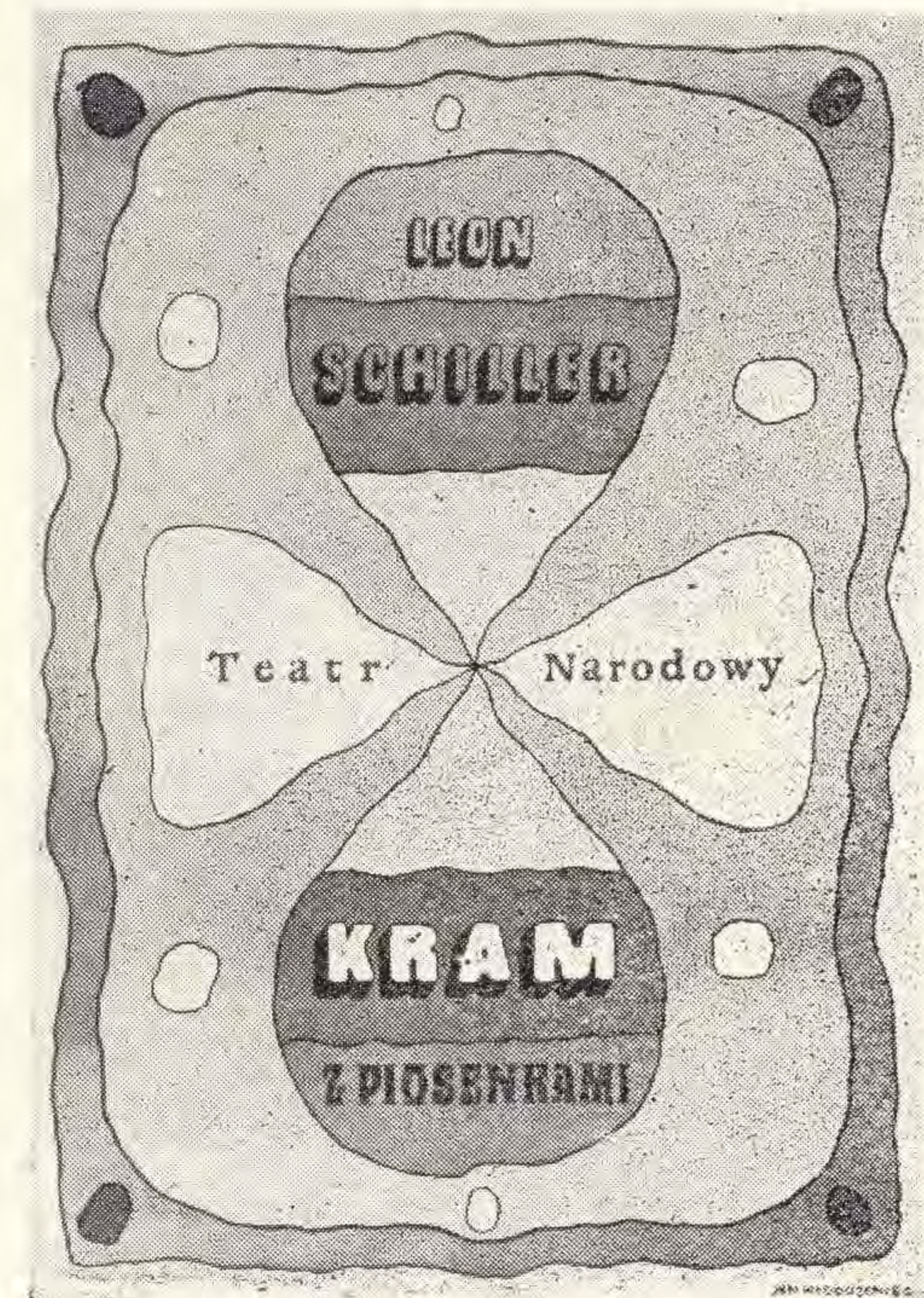


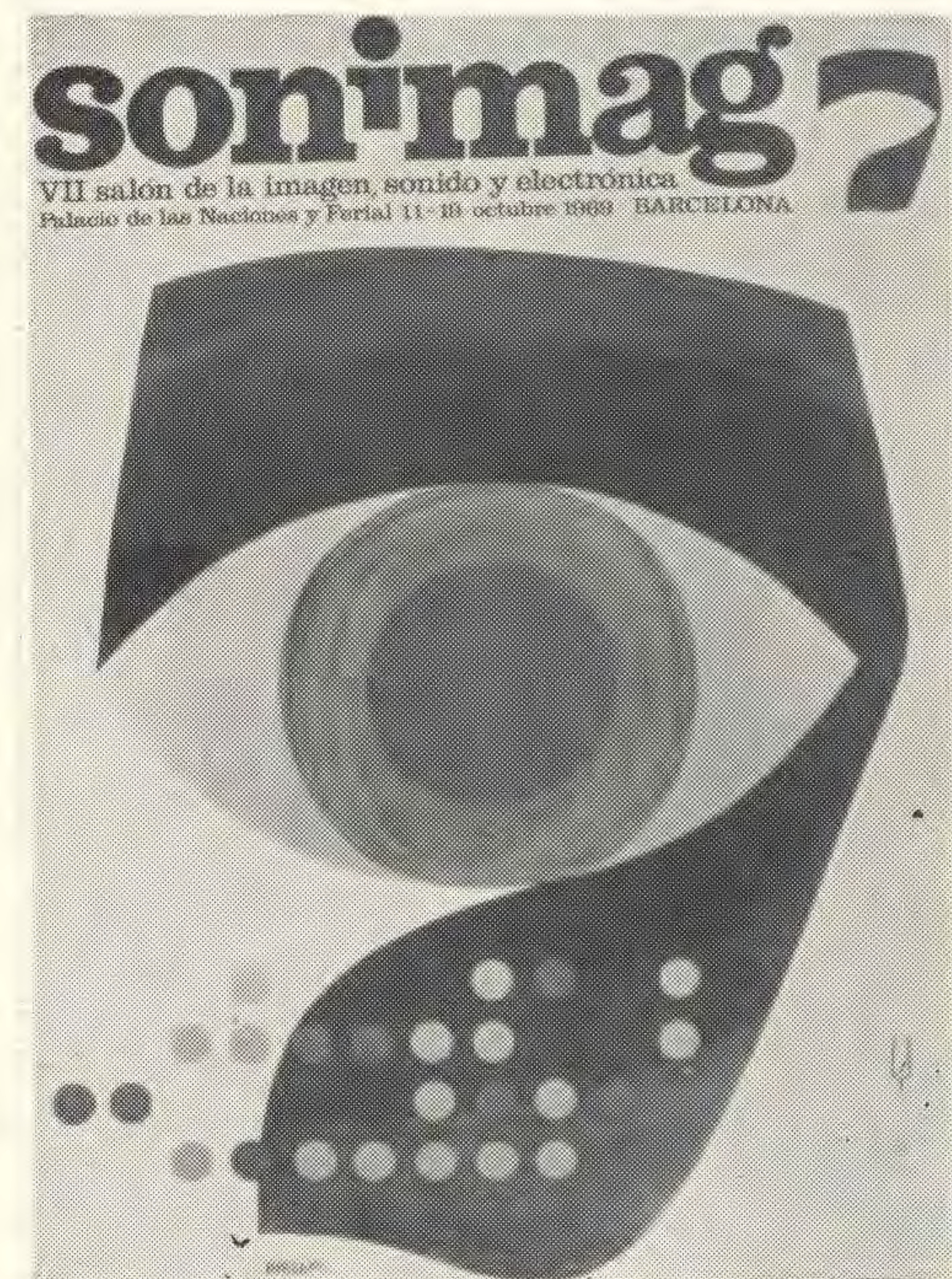
Joan Miro *Hiszpania — Espagne*



Joost Minnigh *Hollandia — Pays-Bas*



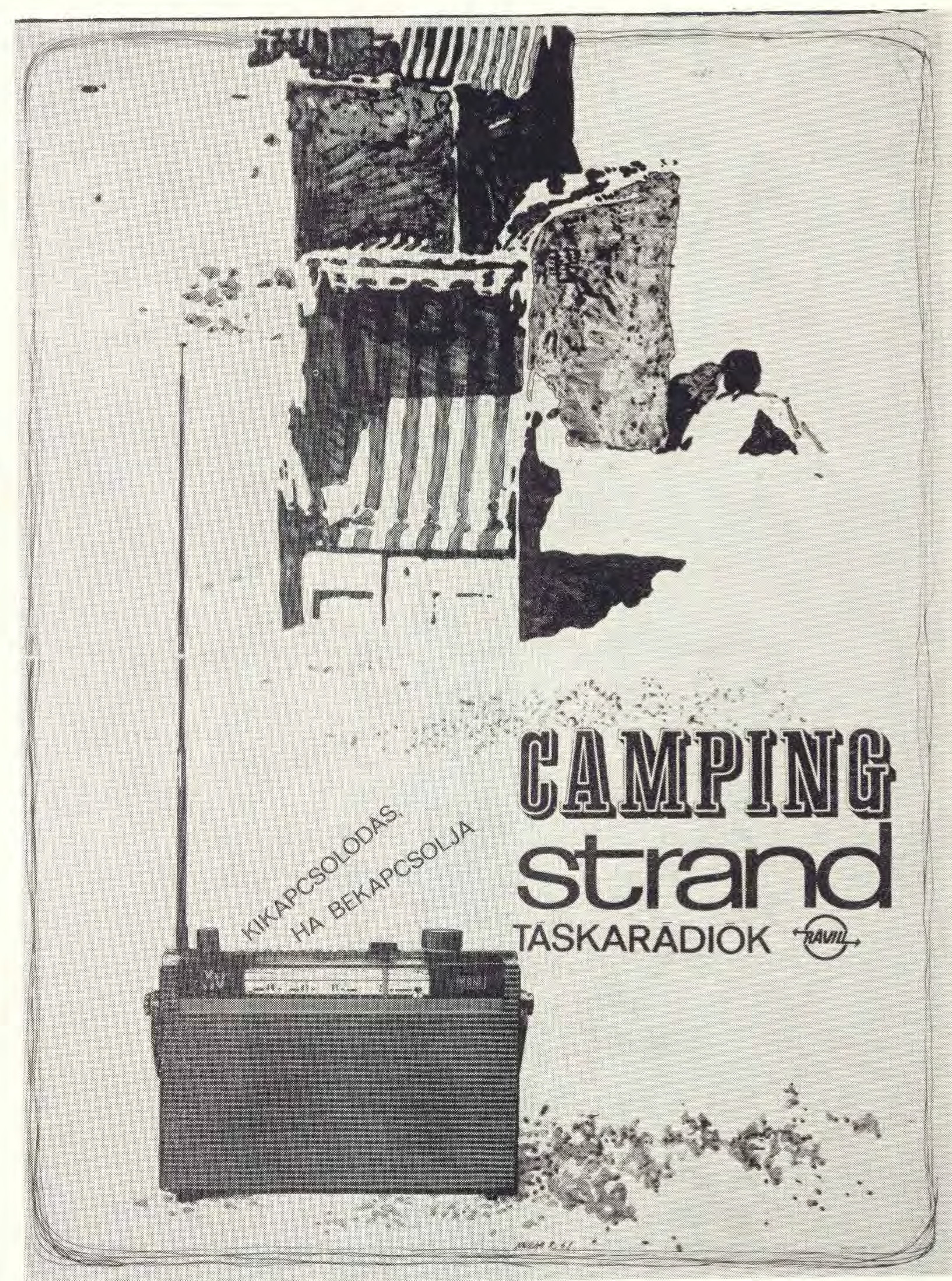


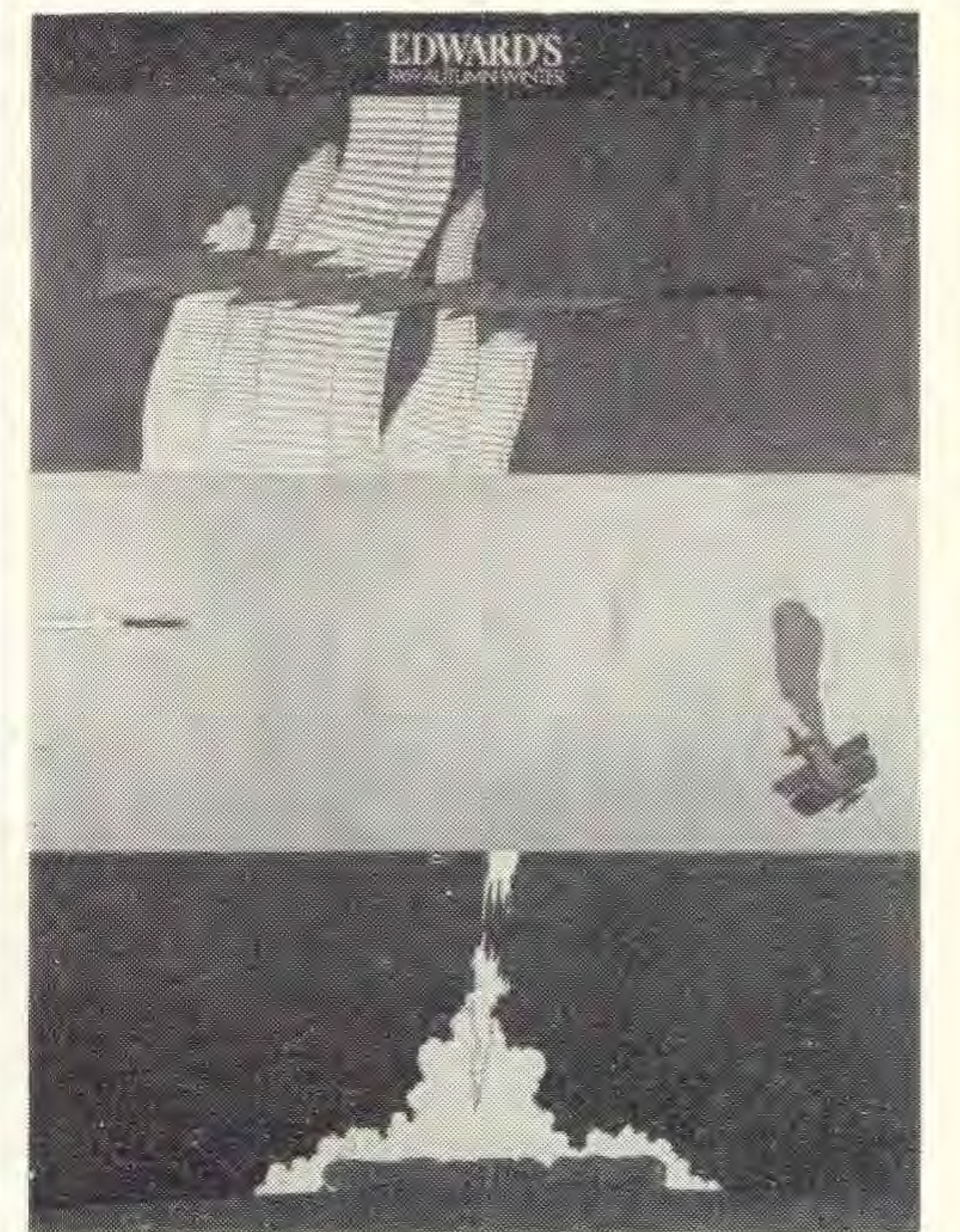
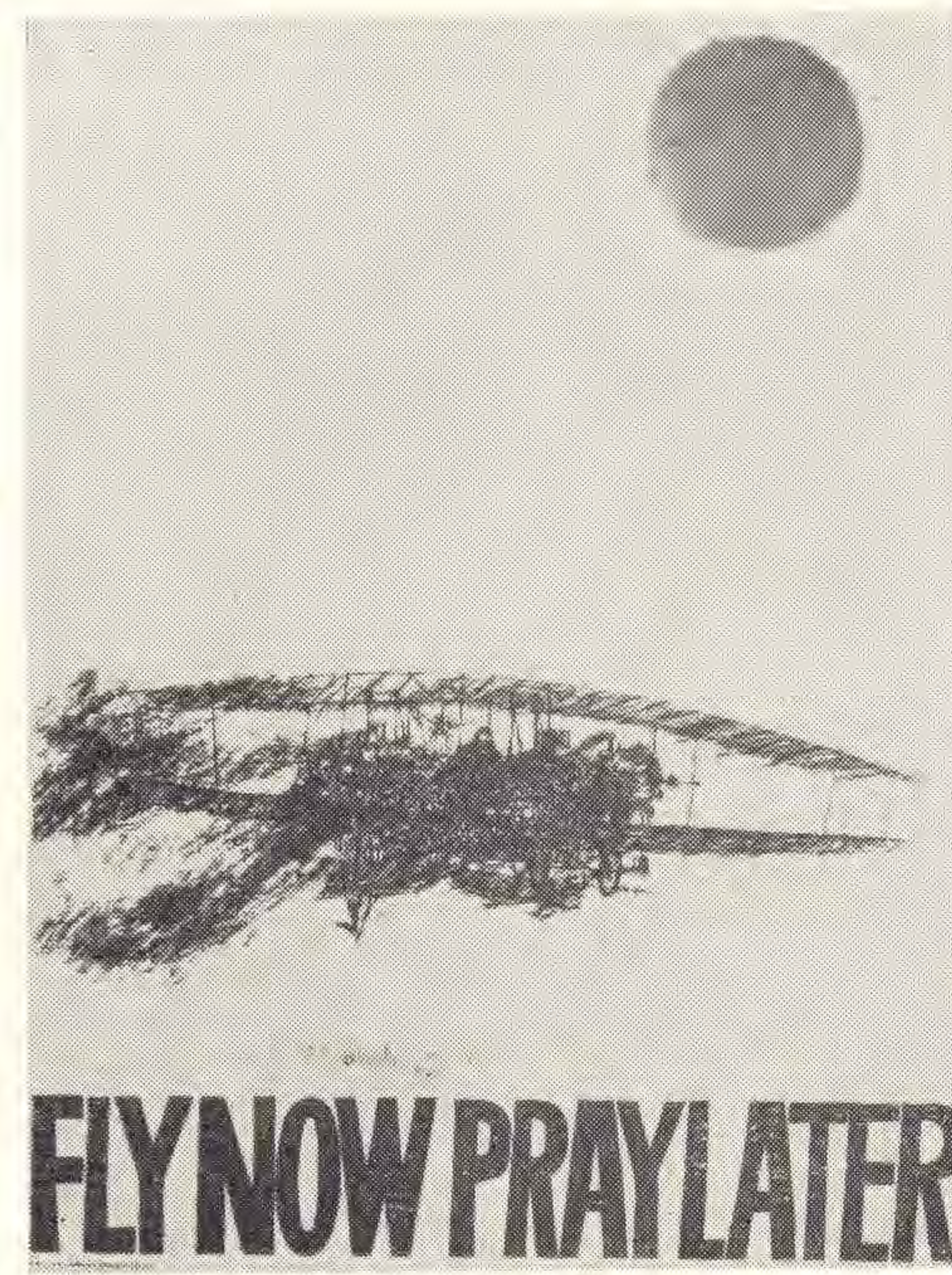


Marek Mosiński *Polska — Pologne*



Robert Muray *Węgry — Hongrie*



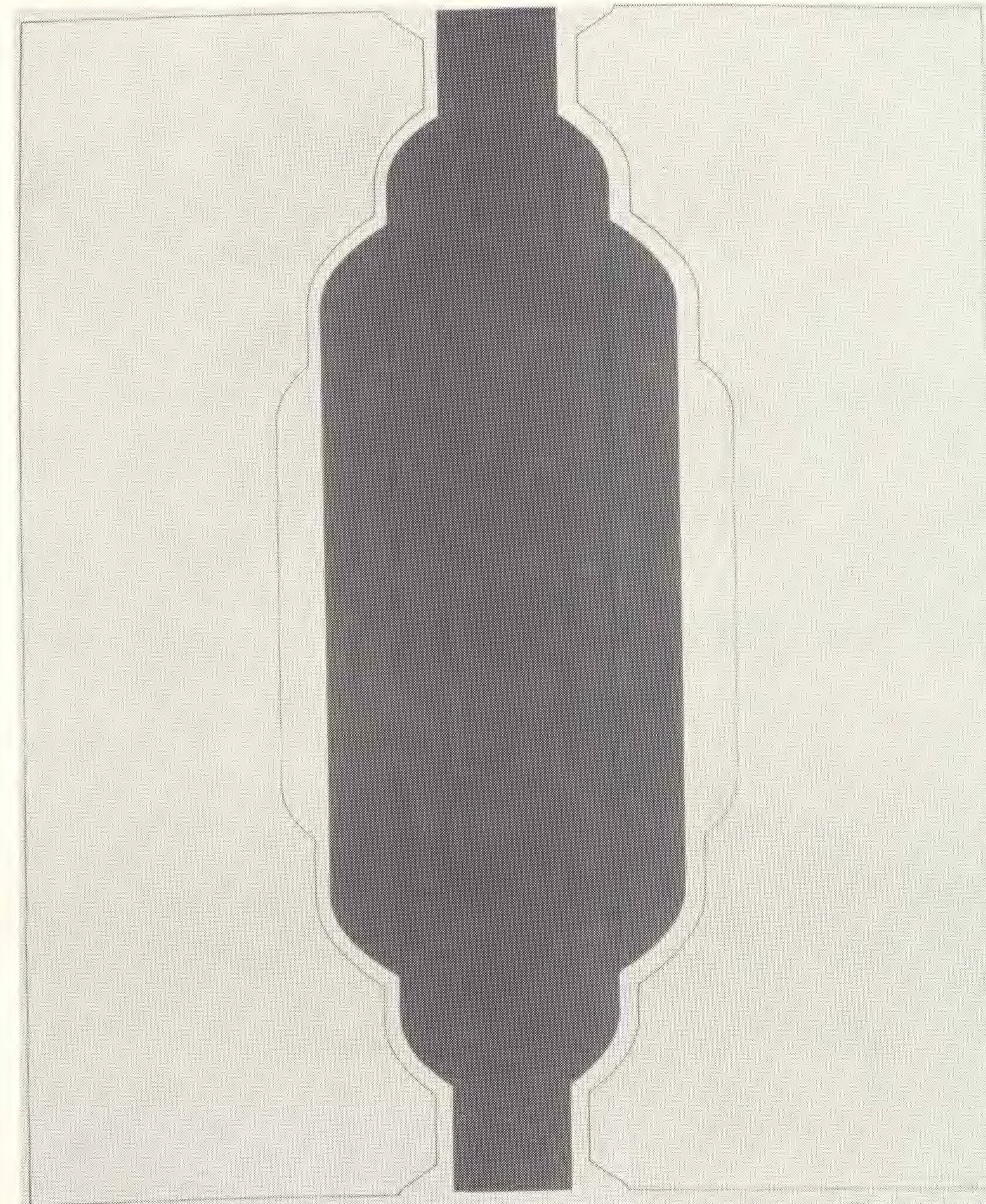


Jerzy Napieracz *Polska — Pologne*



**„WAWEL-TOURIST“
ZAPRASZA DO KRAKOWA**

Karl Neubacher *Austria — Autriche*



steirischer herbst '69

architektur und freiheit

dreiländerbiennale

trigon '69

kulturreferat der steiermärkischen landesregierung
italien jugoslawien österreich graz künstlerhaus
geöffnet täglich 9 bis 18 uhr 4 oktober bis 15 november

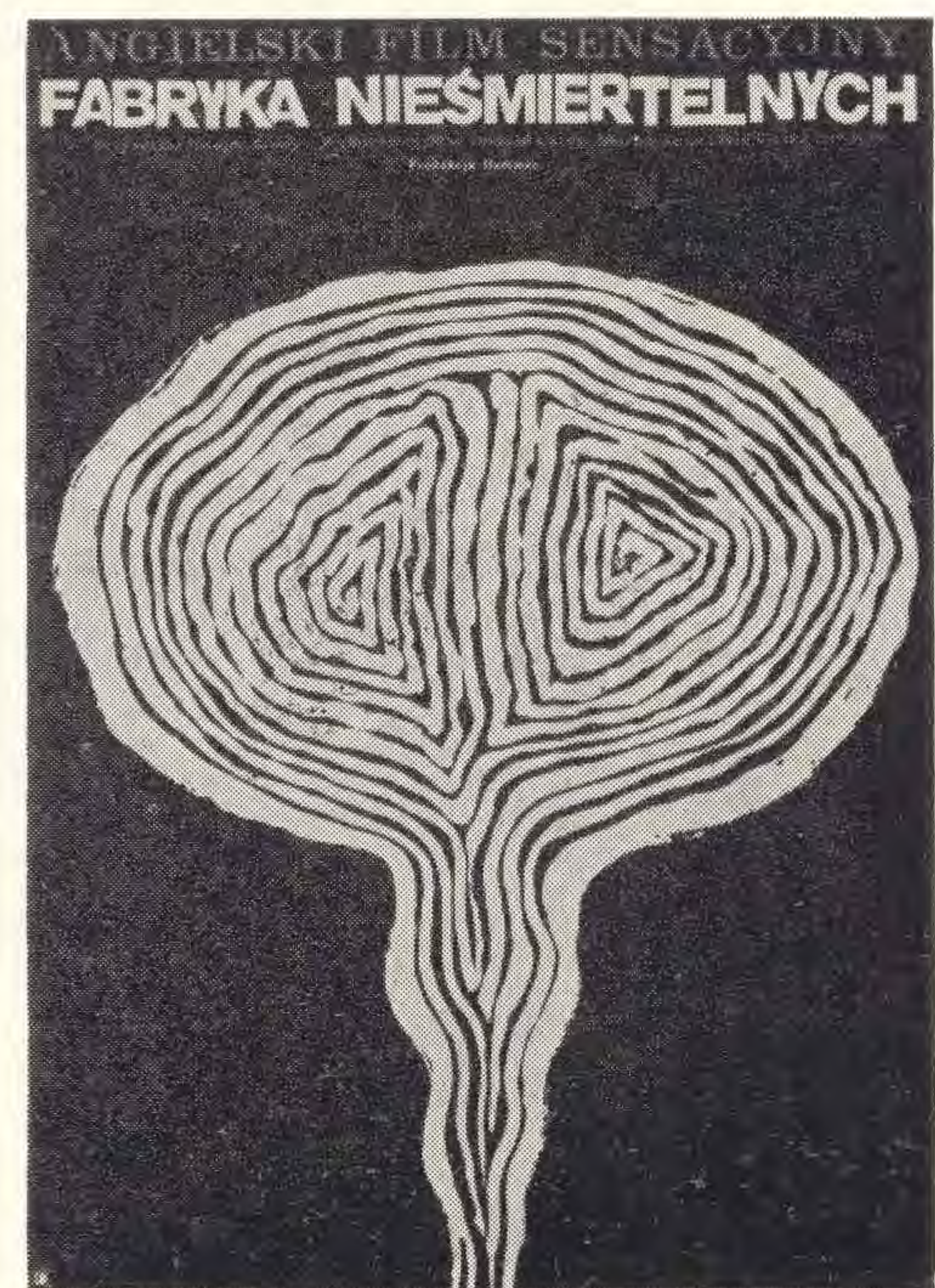
Jacek Neugebauer *Polska — Pologne*

Francuski film dokumentalny o Wietnamie

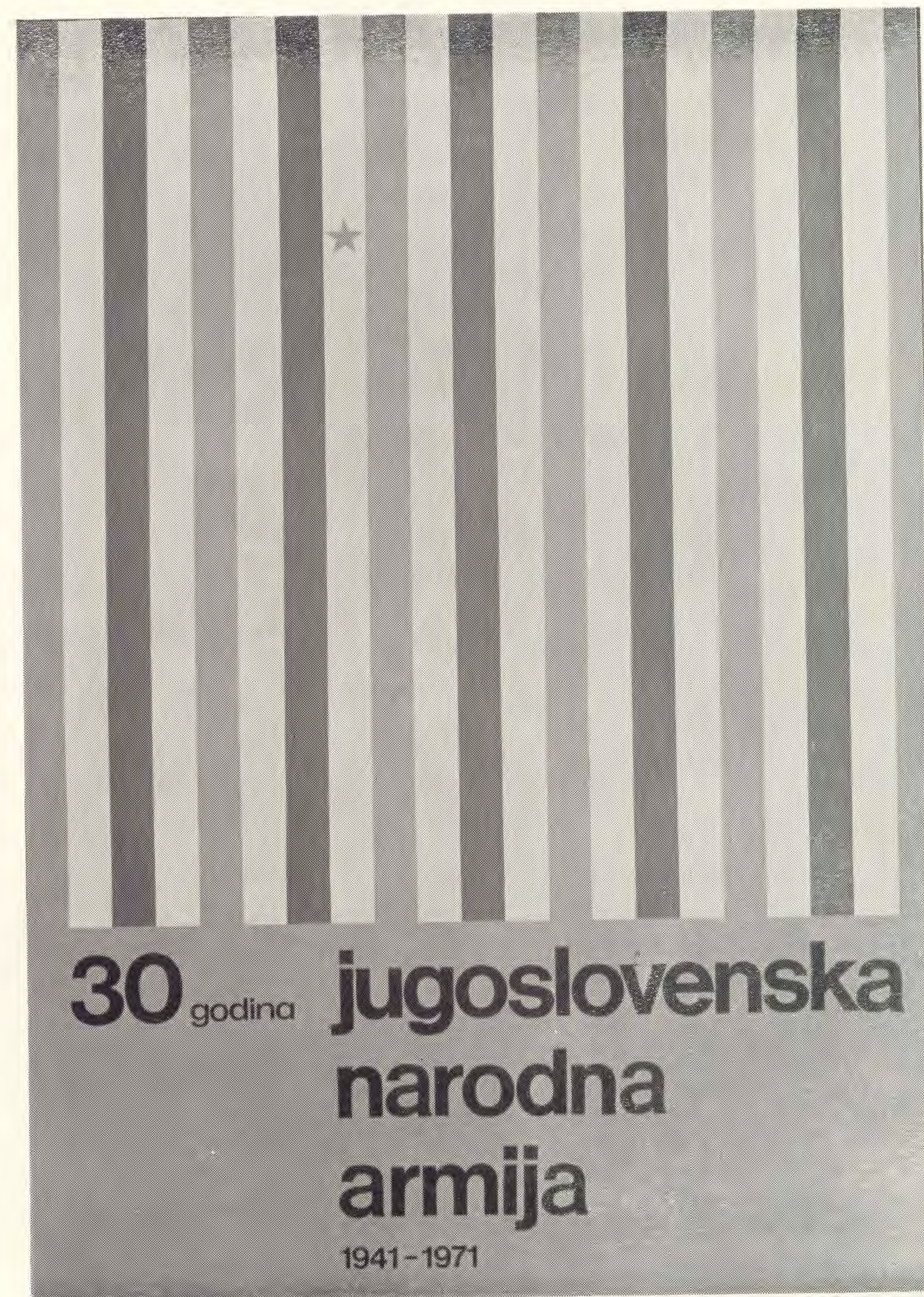
SIEDEMNASTY RÓWNOLEŻNIK

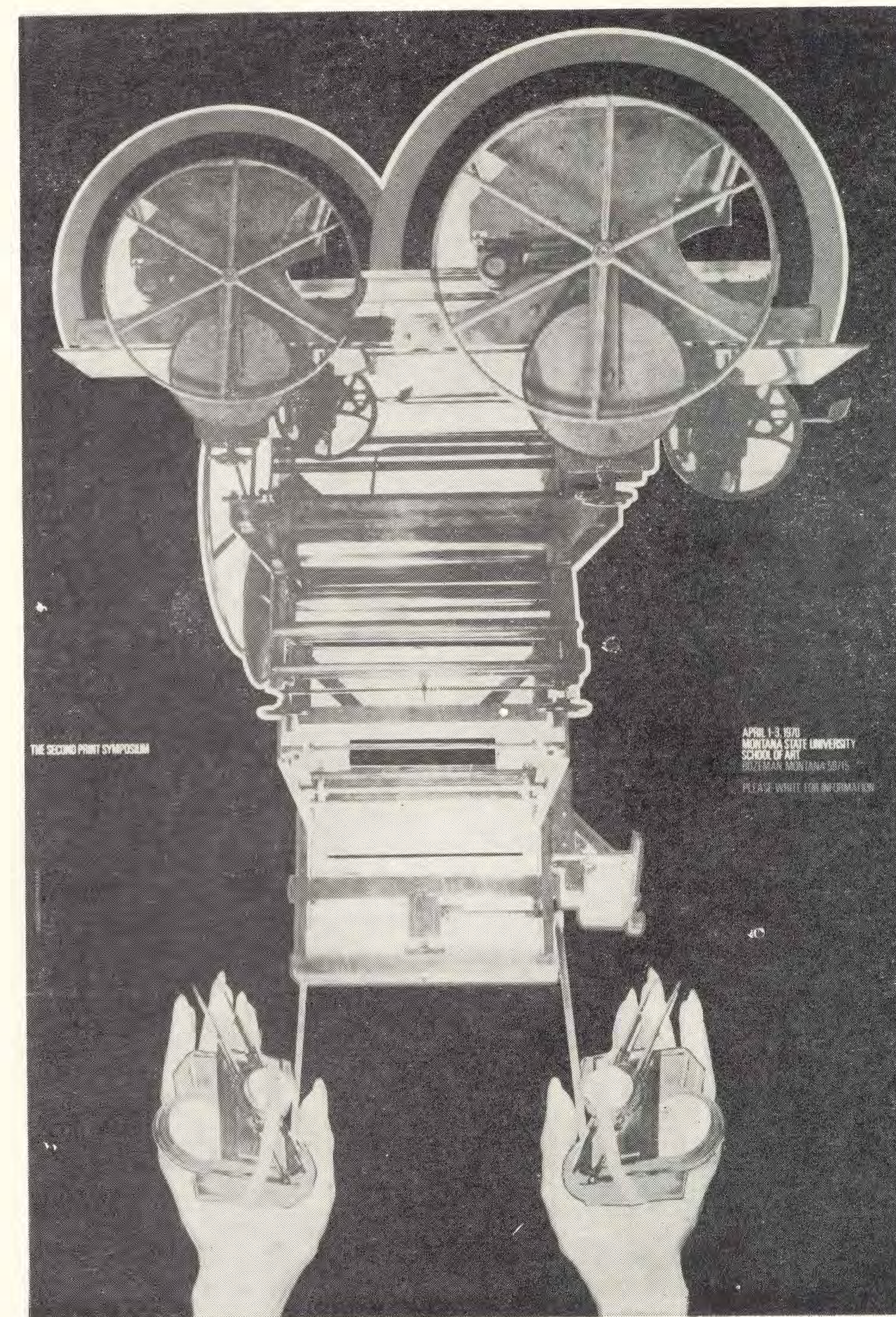
Realizacja: Joris Ivens

Produkcja: Capi-Argos

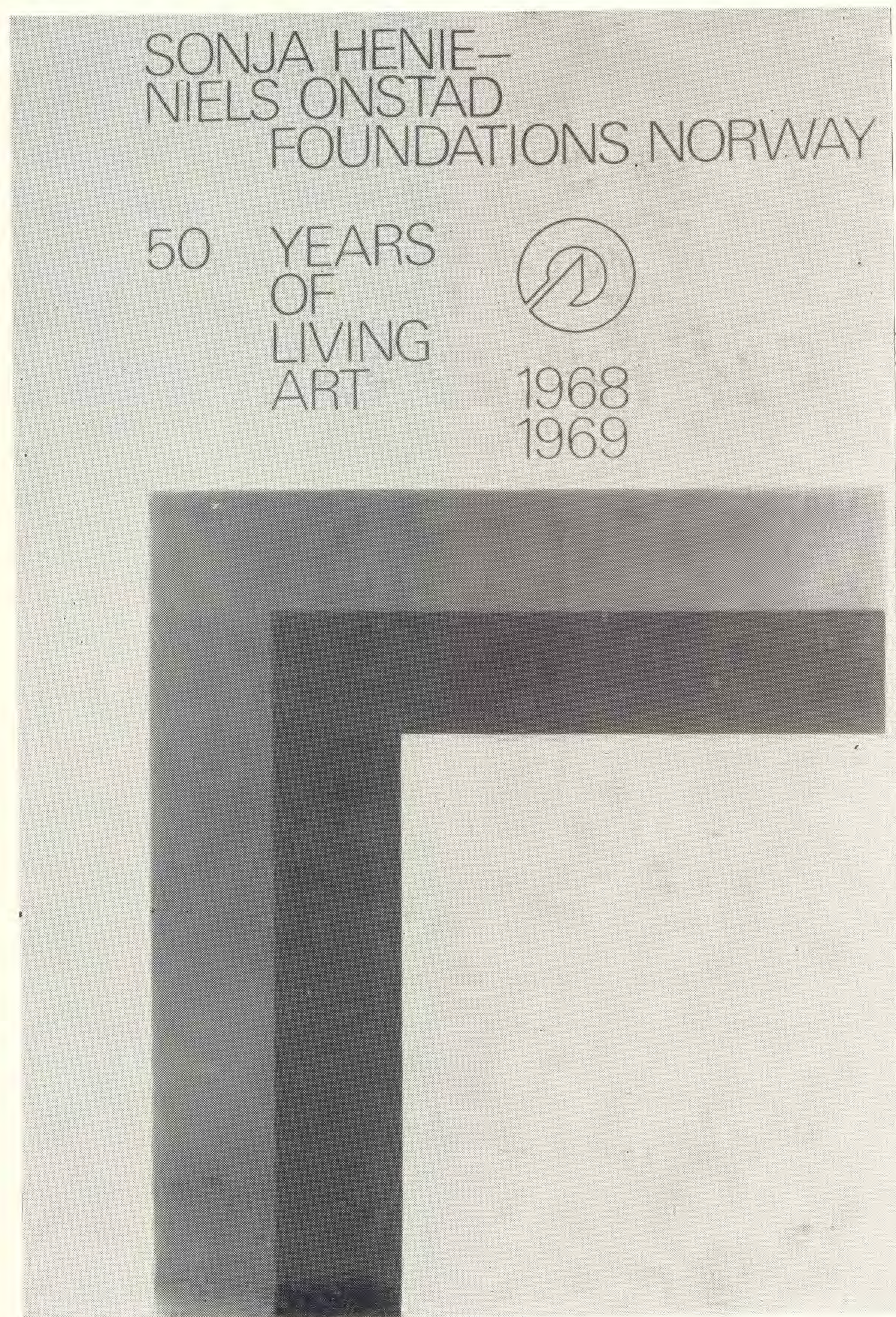


Šučri Nimani *Jugoslawia — Yougoslavie*



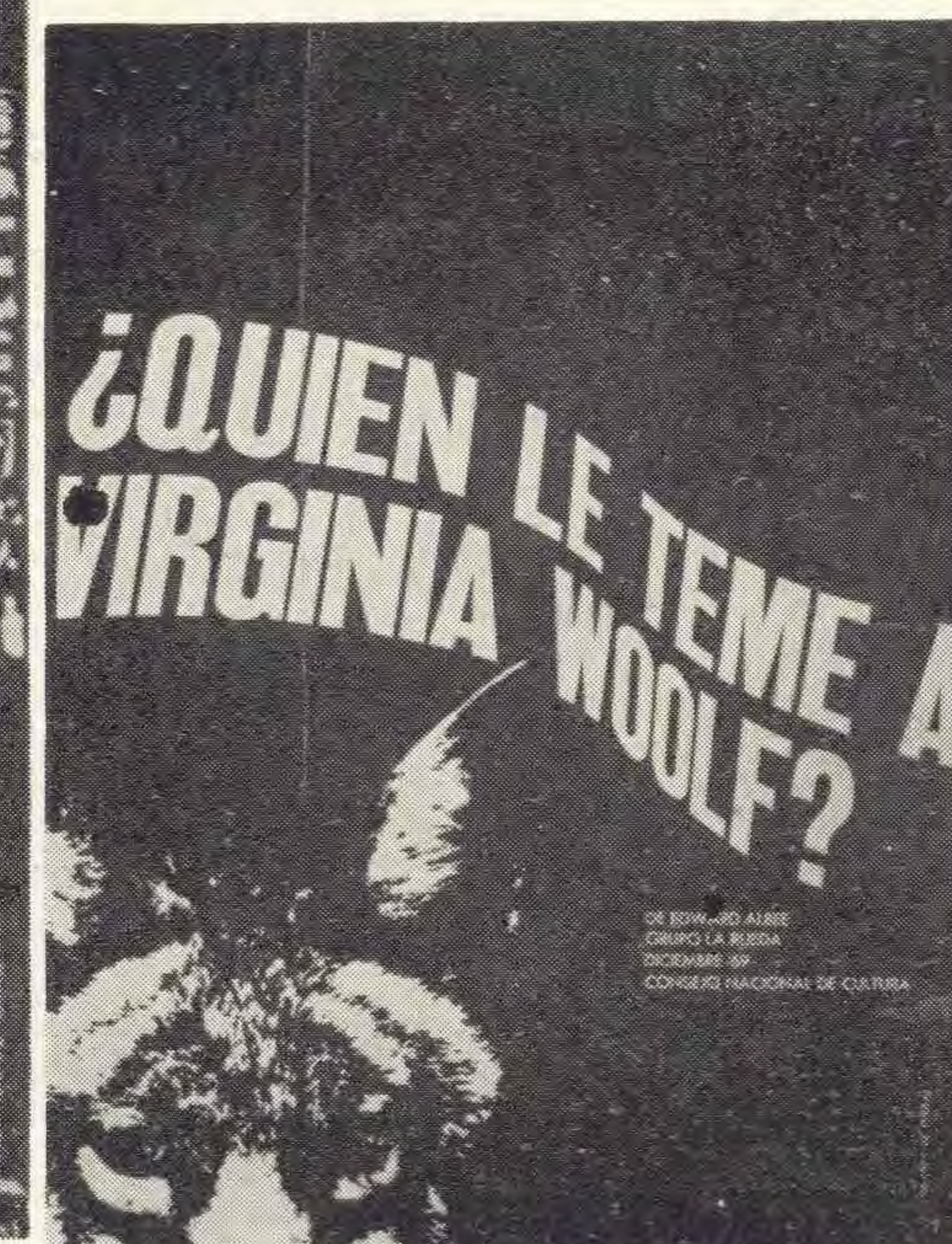
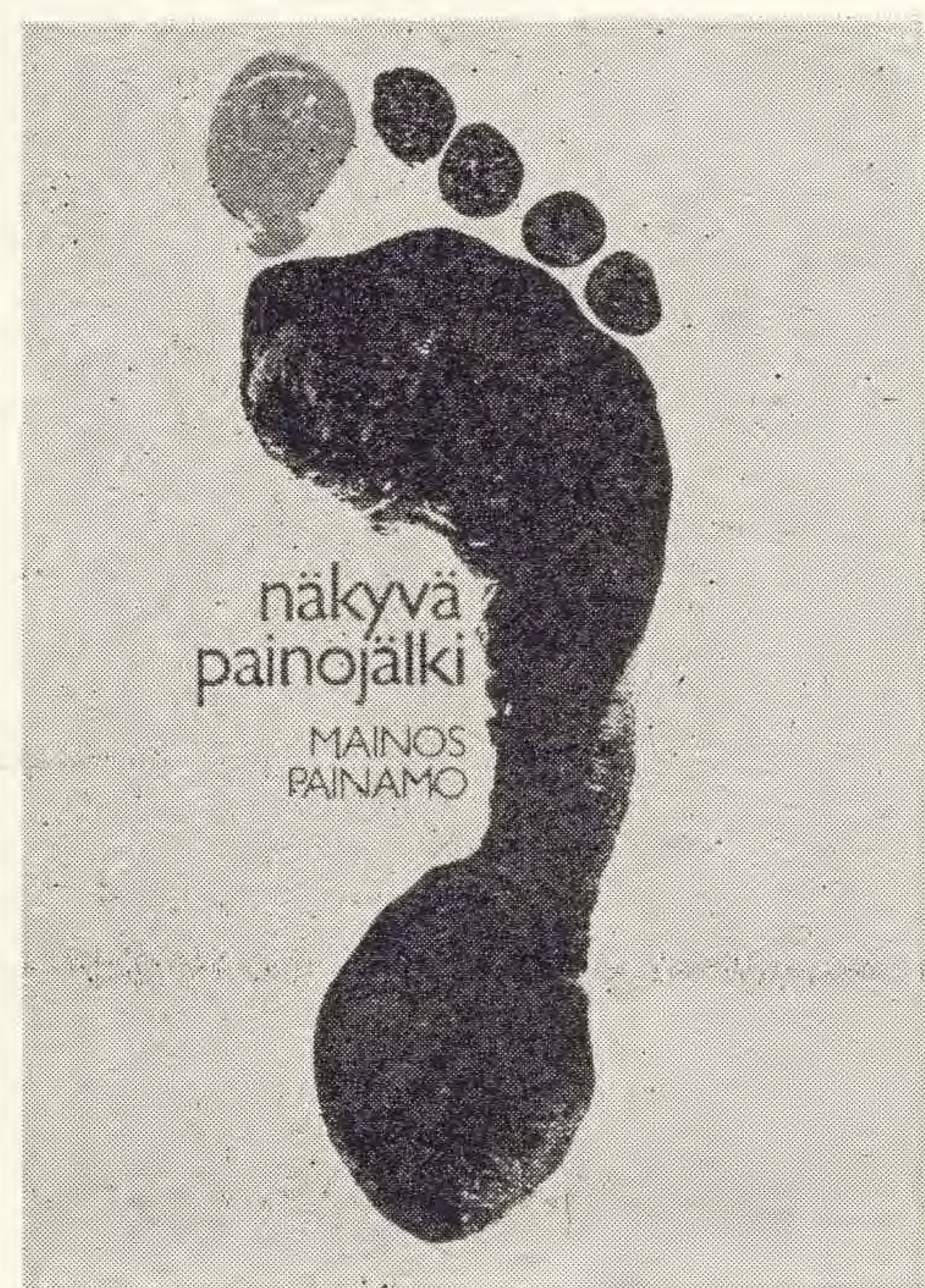


Siegfried Odermatt *Szwajcaria — Suisse*



Vasile Olac *Rumunia — Roumanie*





3 BIENNALE INTERNATIONALE
DE LA GRAVURE CRACOVIE 1970

3 MIĘDZYKRAKOWSKIE BIENNALE
GRAFIKI KRAKOW 1970



Inbegriff für Form Preis und Qualität

G. Franzen

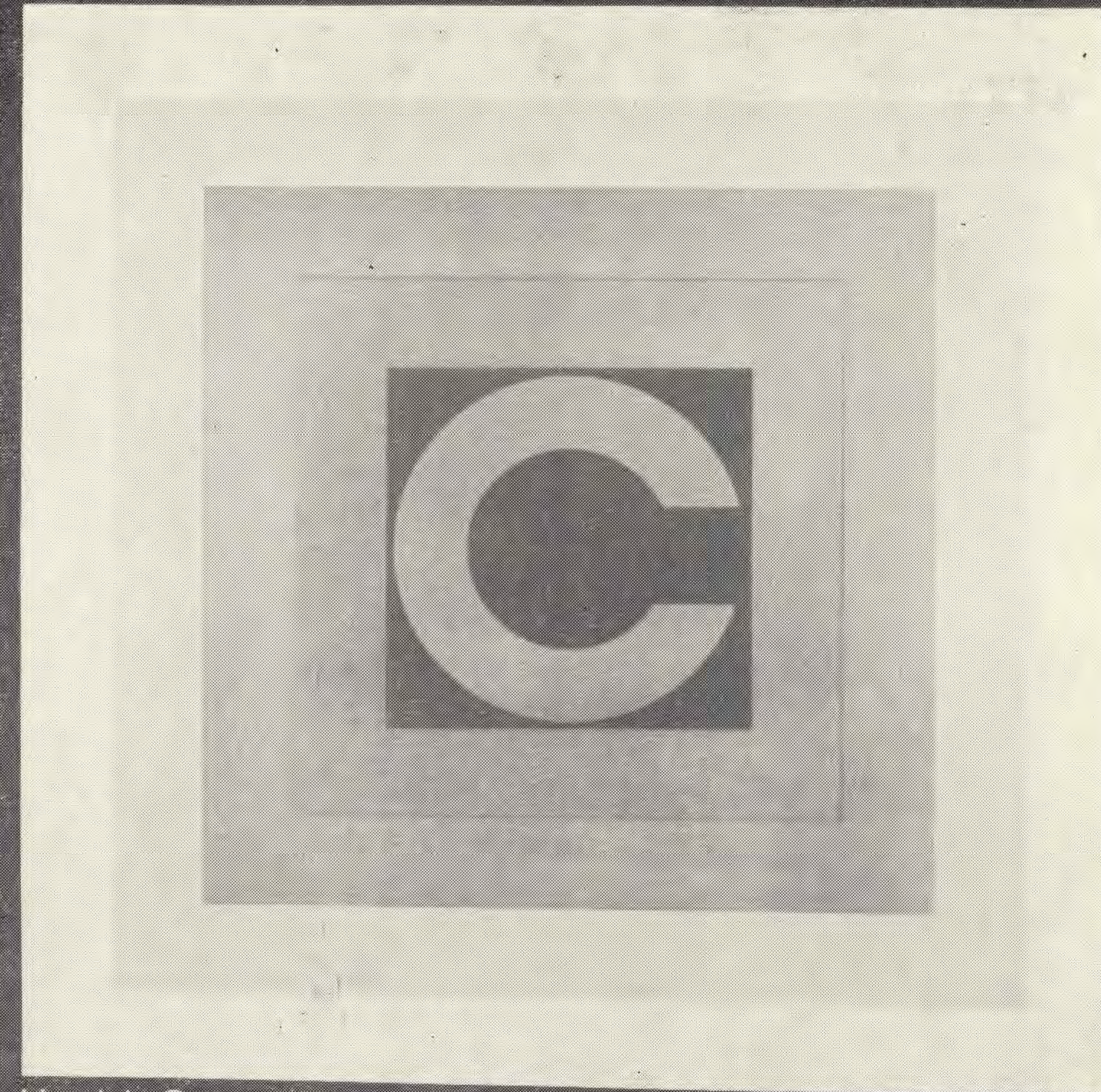
Elektro-Groß-
und Kleingeräte
Beleuchtungskörper
Rundfunk-Fernsehen
mit Meisterservice
Telefon 2 15 35

tedemöbel

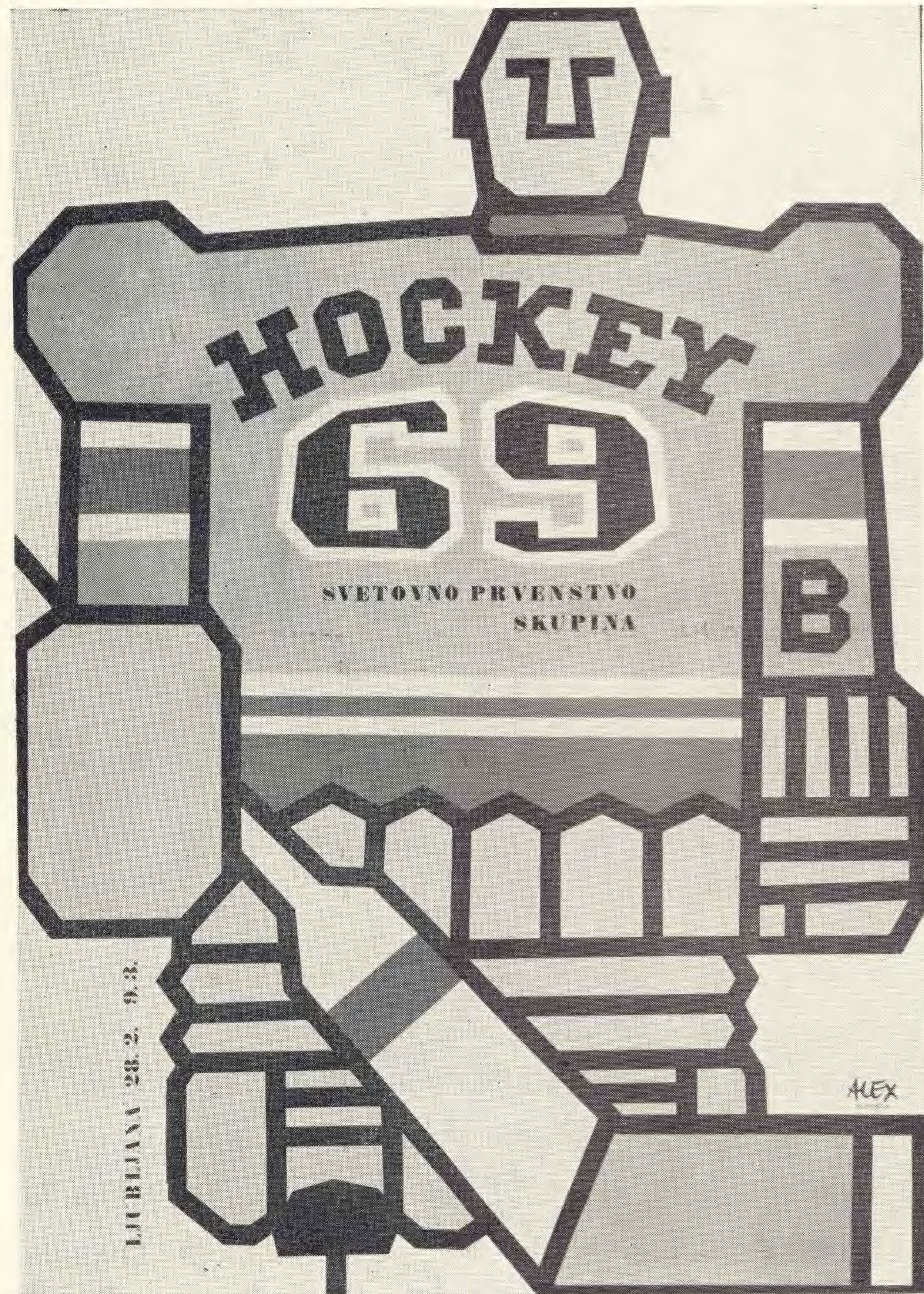
Wohnzimmer
Polstermöbel
Schlafzimmer
Jugendzimmer
Anbauküchen
Telefon 2 18 44

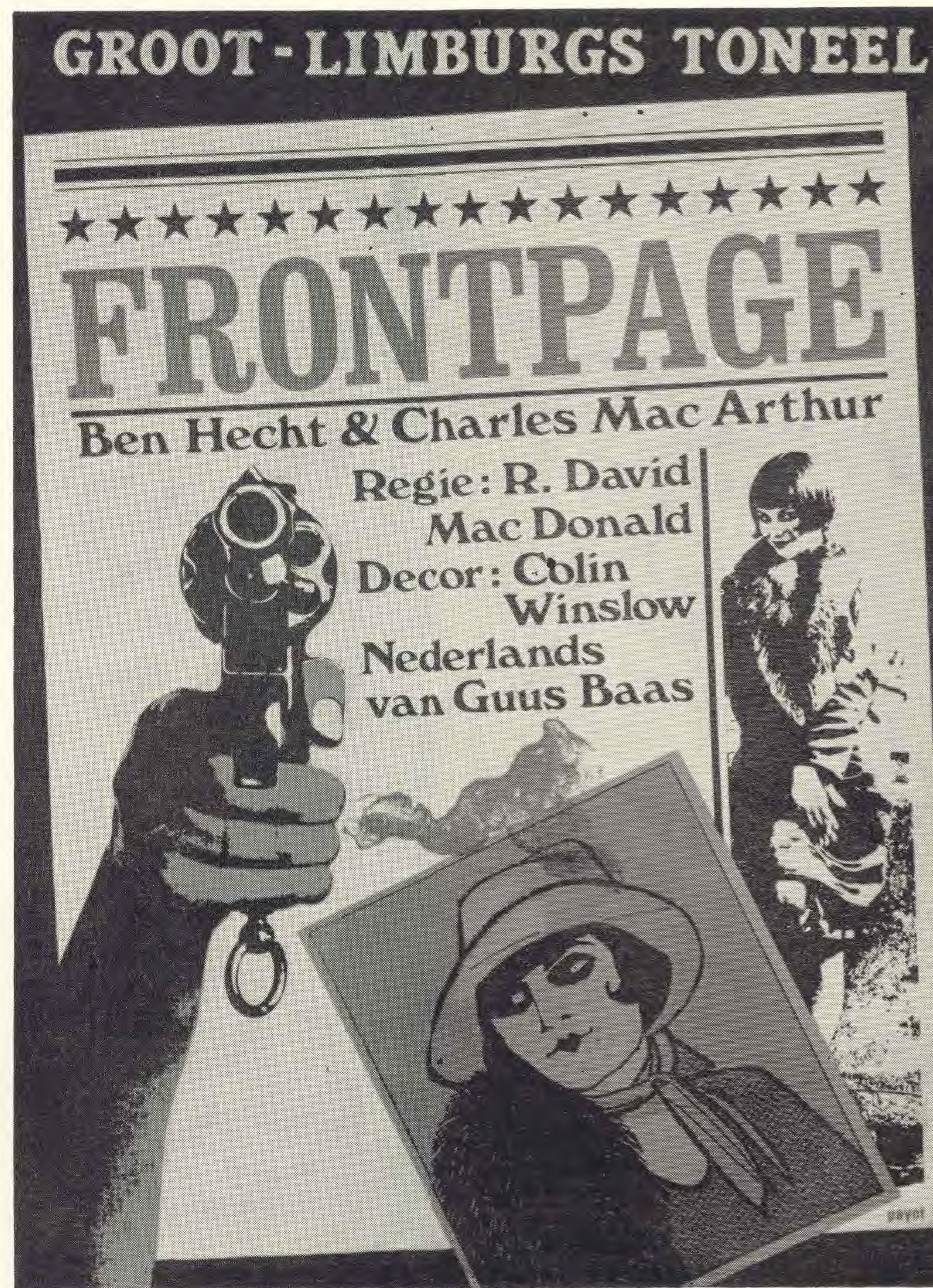
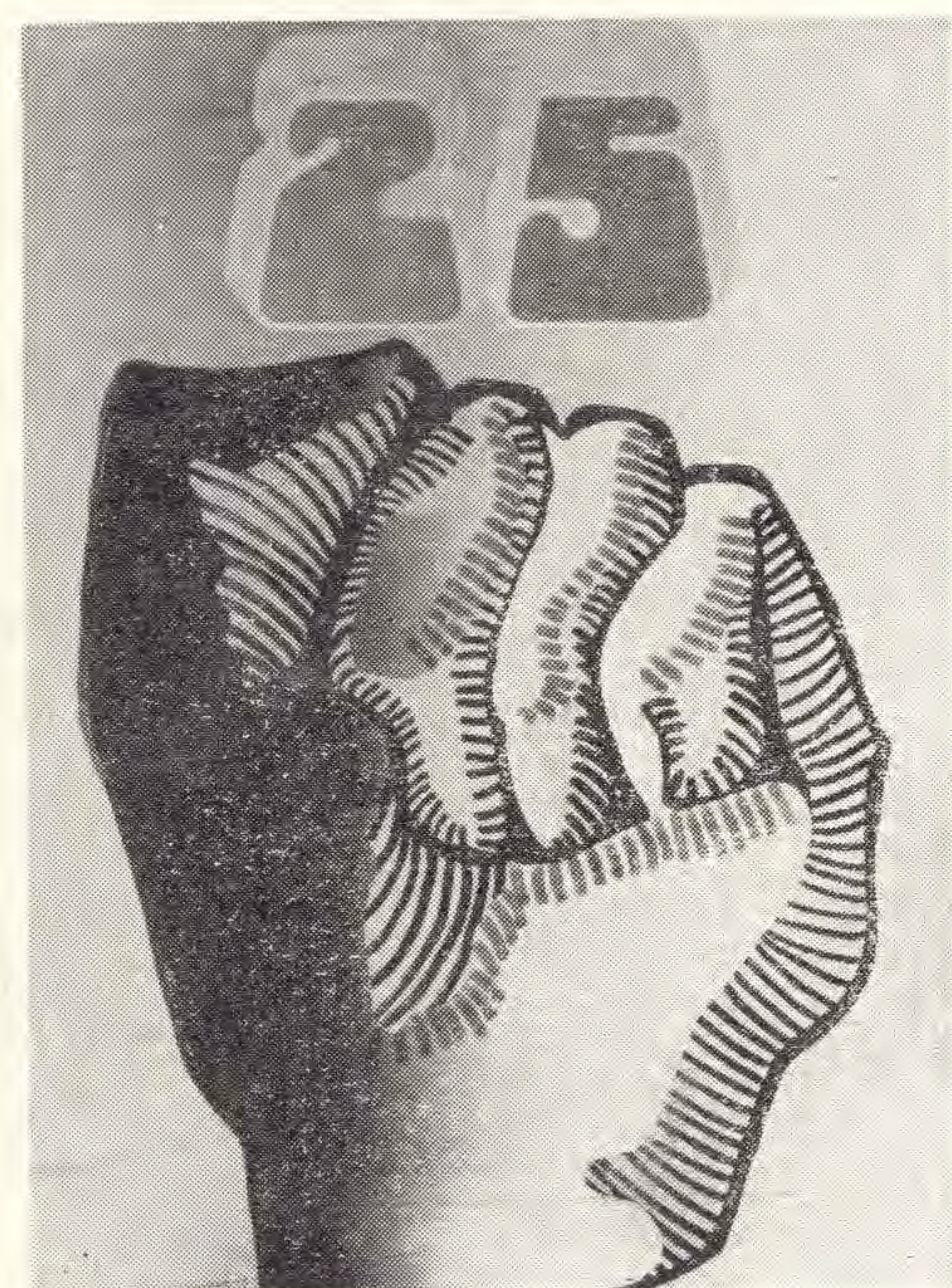
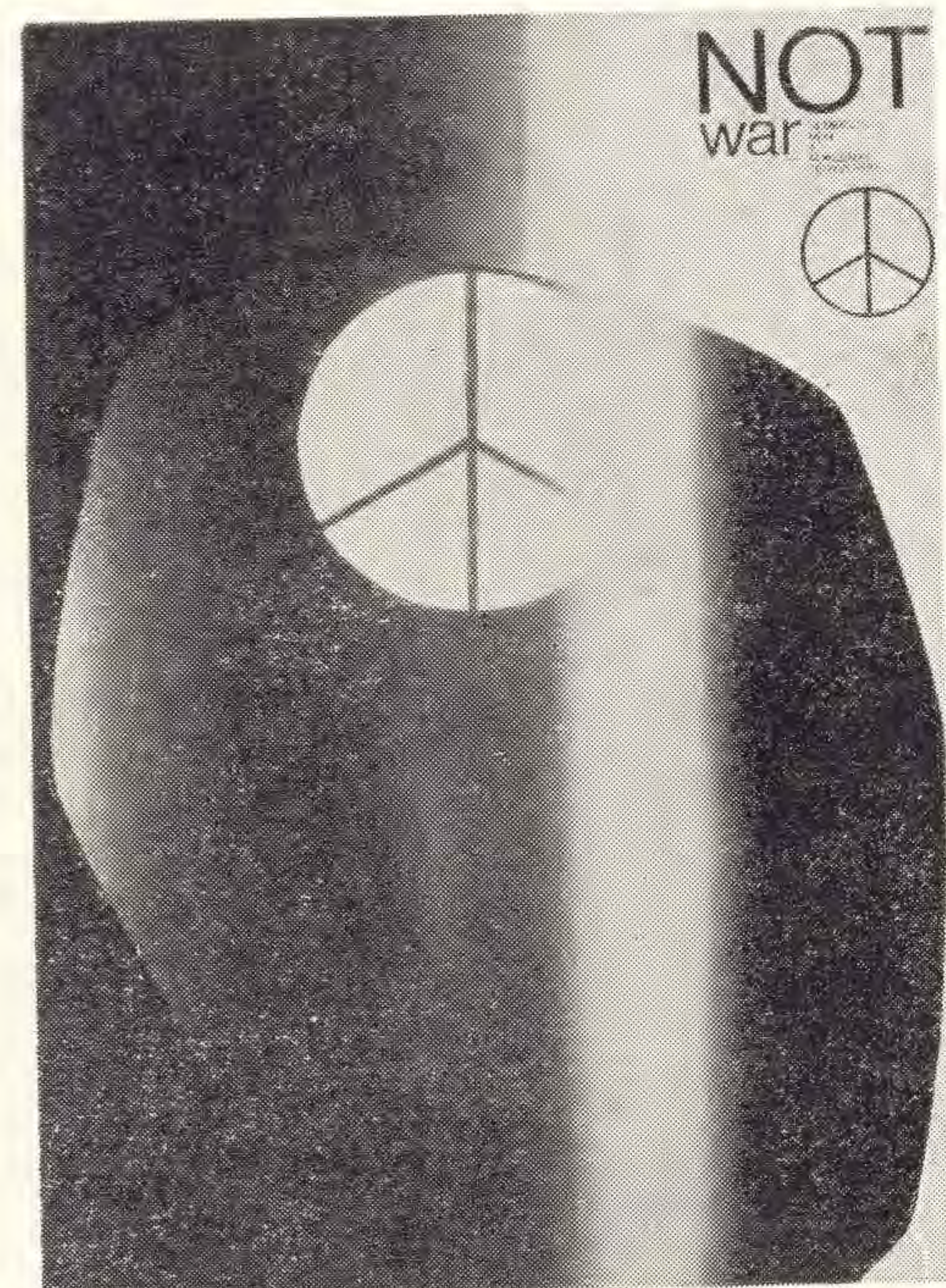
A. Gärtner

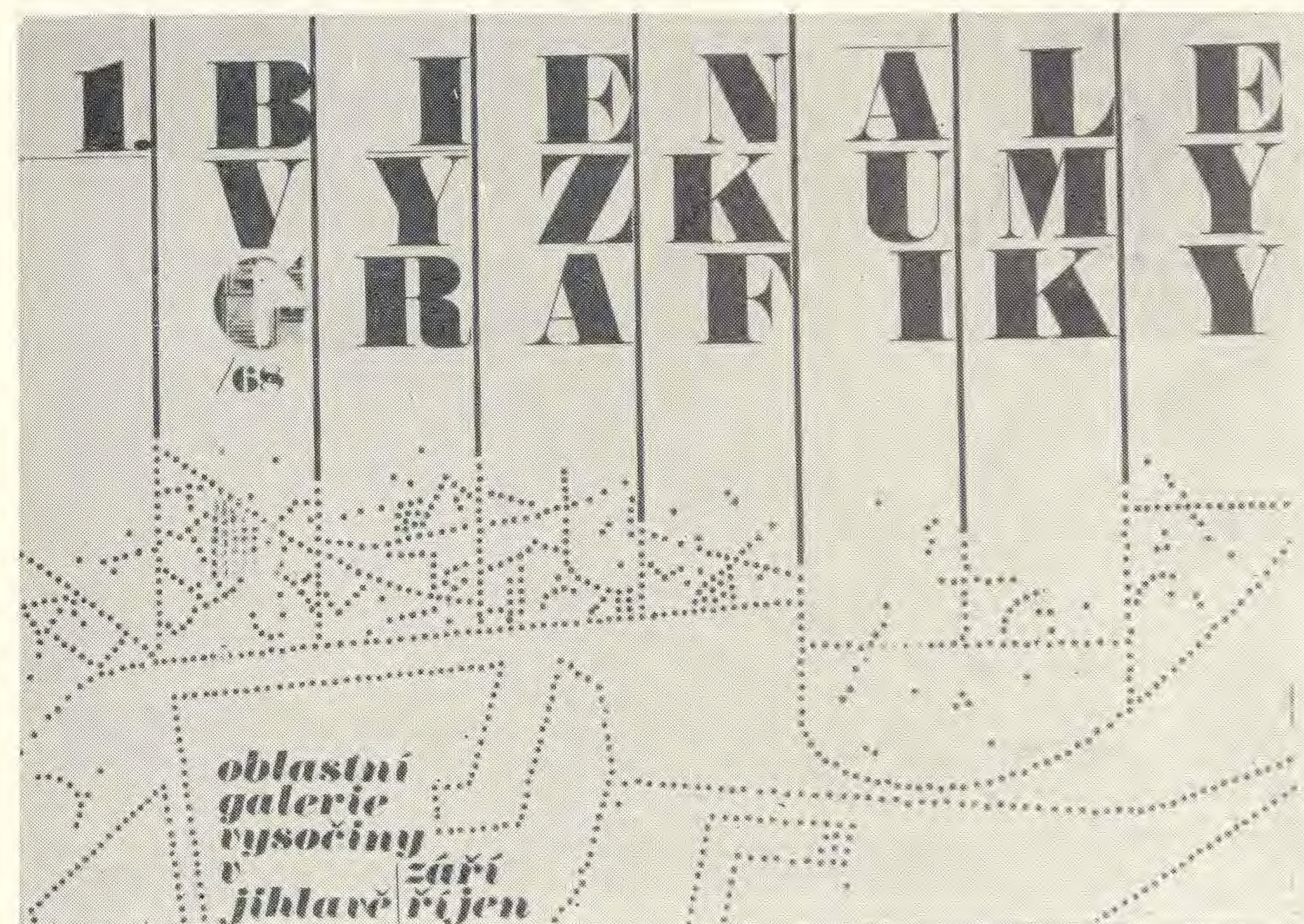
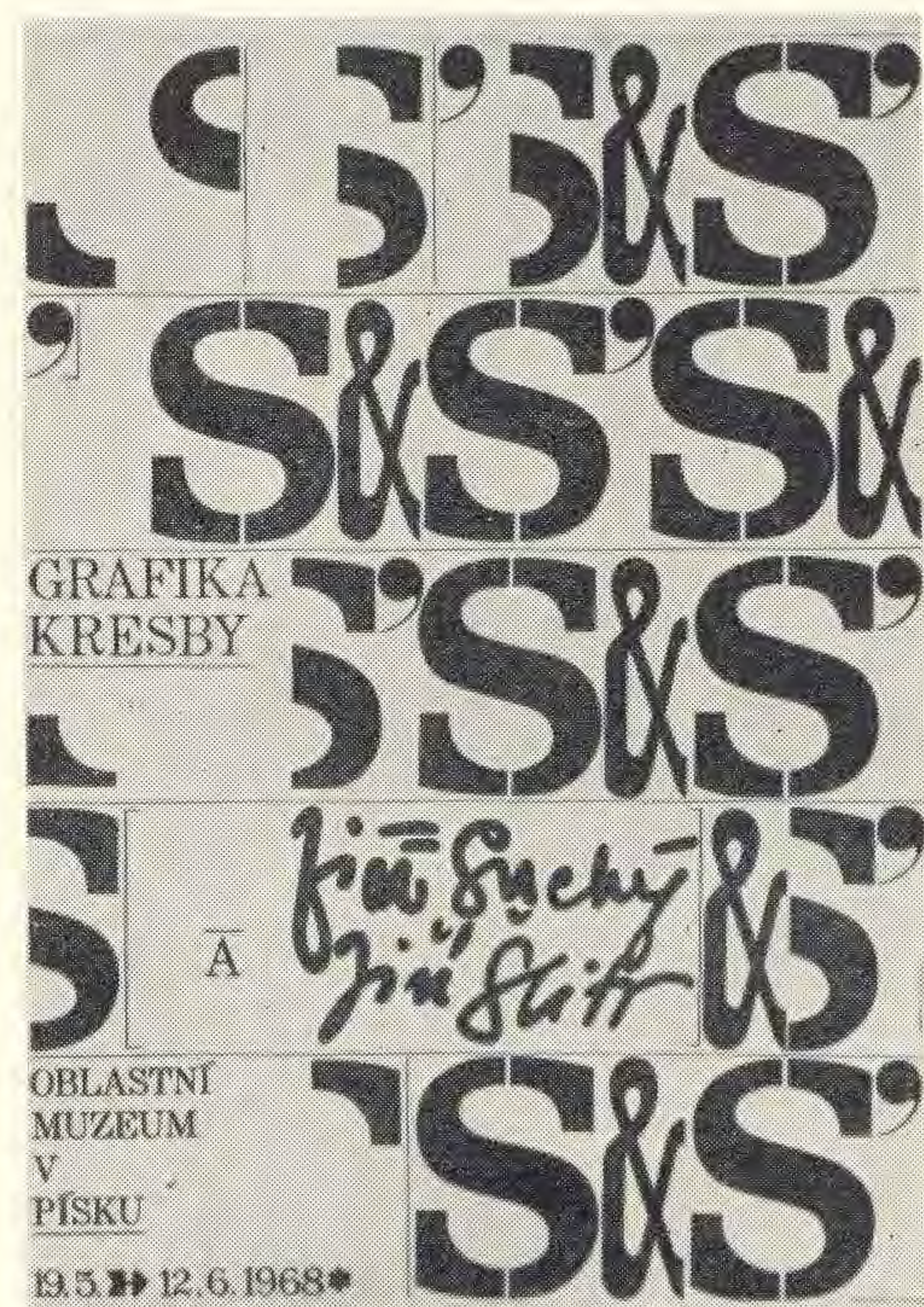
Uhren, Goldwaren
Bestecke
Glas-Keramik
Teppiche
Orientteppiche
Telefon 2 80 25/26



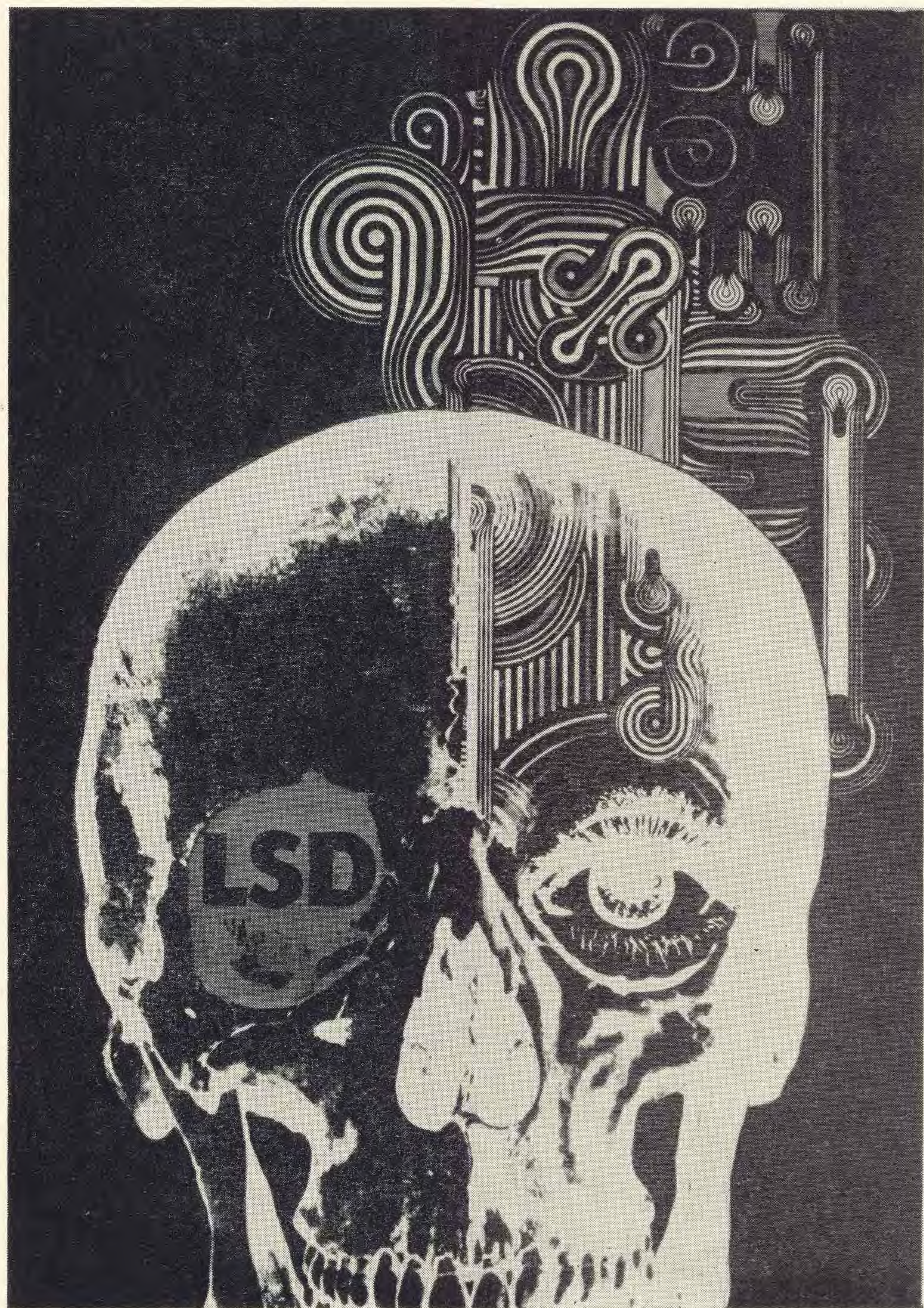
Handels-Centrum Moers, Am Schürmannshütt 36 (Am Bahnhof Nord)



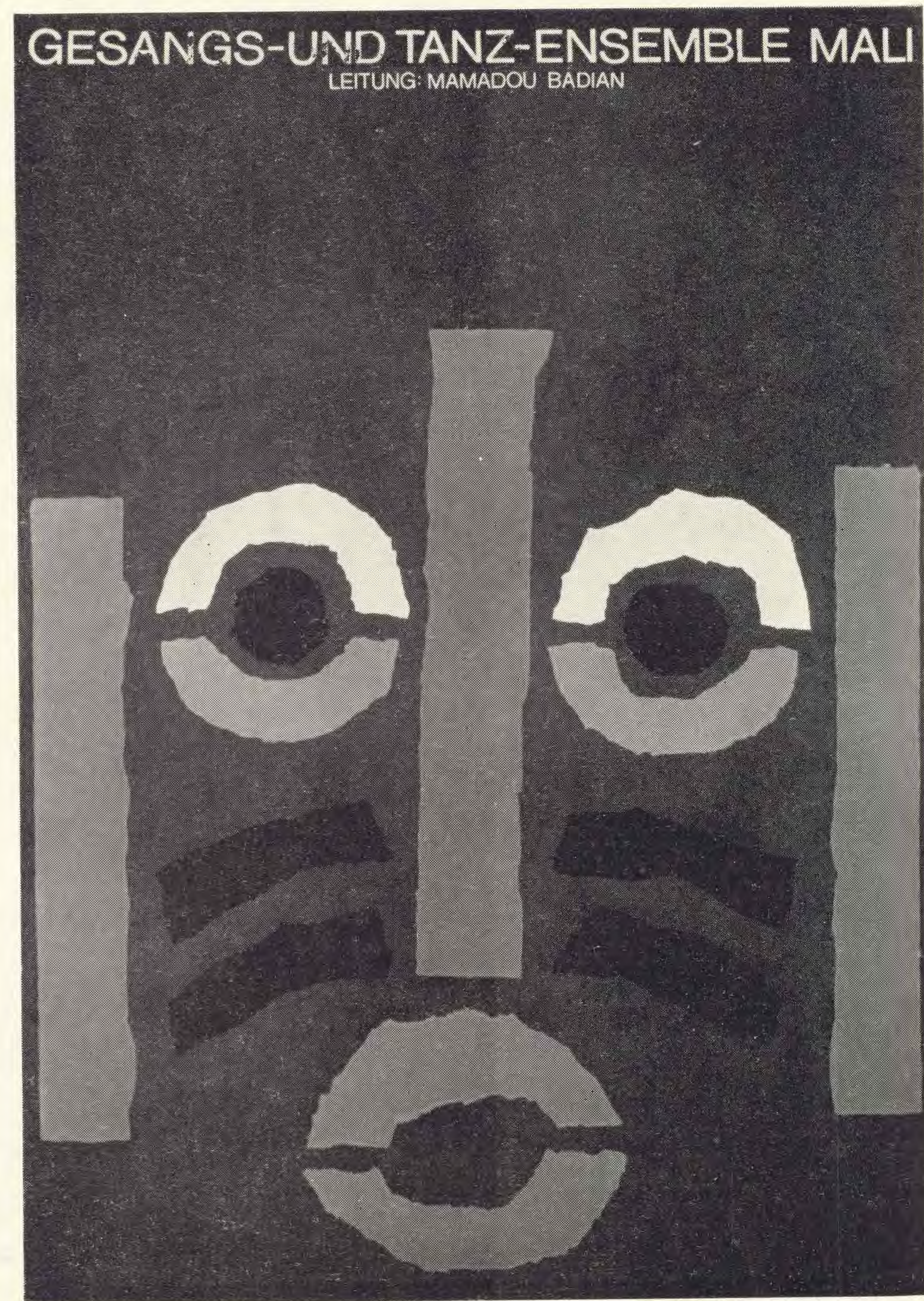




Mitko Petrov *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*



Harry Pflaum *NRD — République Démocratique Allemande*



Jean Picart le Doux *Francja — France*

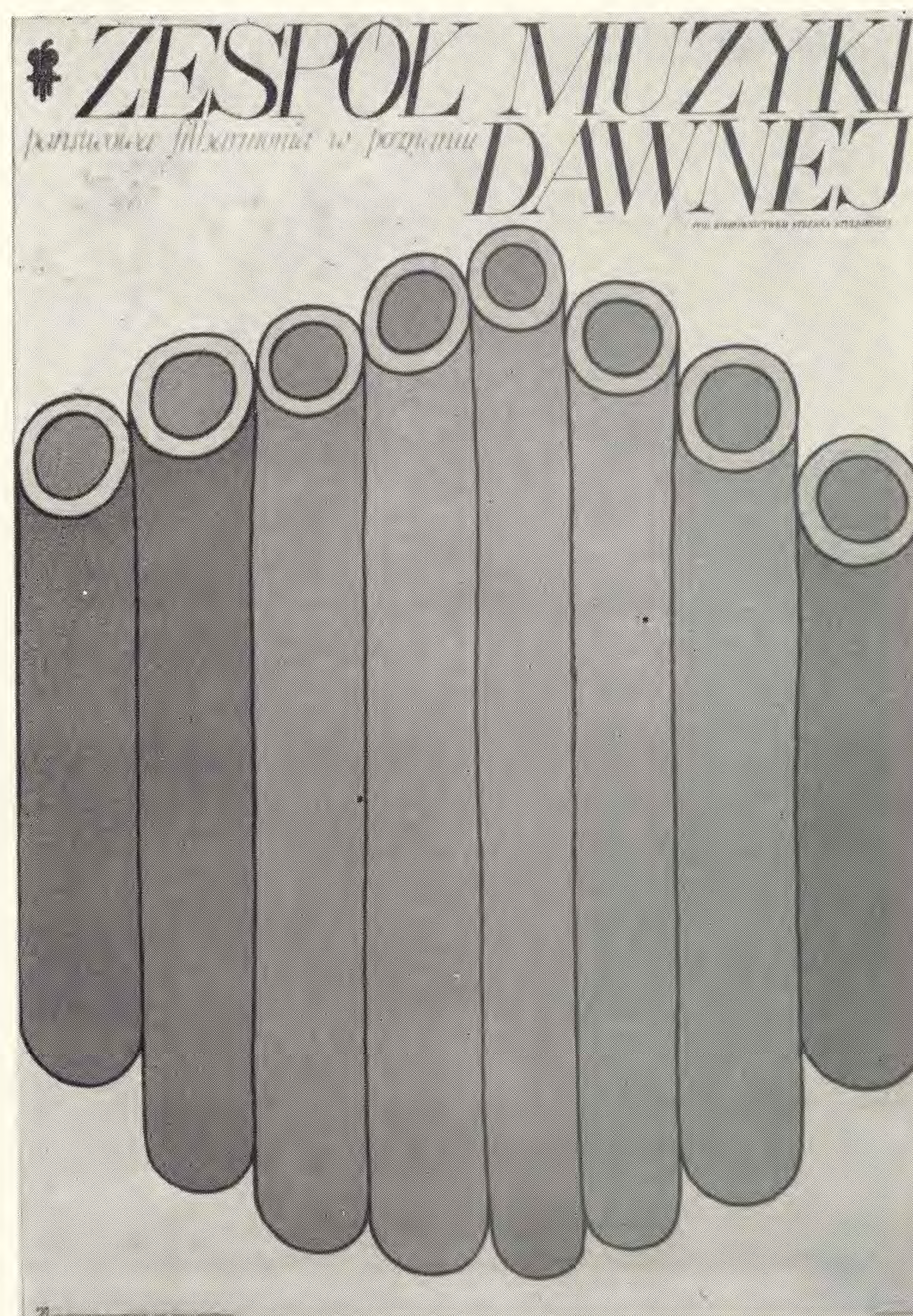
du 20 juin au 15 septembre 1969

Eglise du Château Felletin

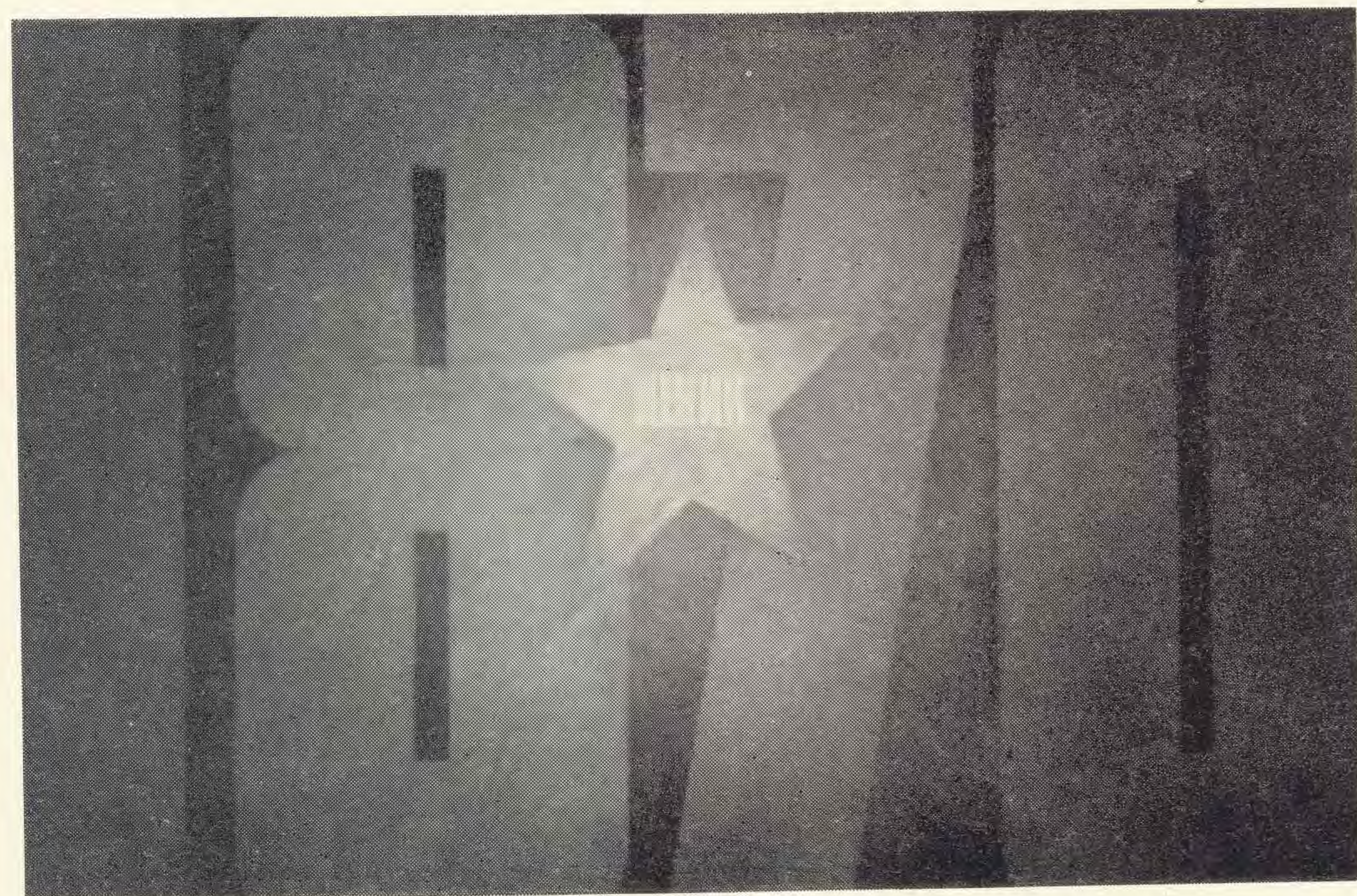


Jean Picart le Doux

Tadeusz Piskorski *Polska — Pologne*



Kojt Pjuss ZSRR — Union Soviétique



José Pla Narbona *Hiszpania — Espagne*

LES MOSQUES

JEAN PAUL SARTRE
TEATRE ROMBA

Compania ADRIA GUAL
Traductor de Manuel de Padua
Director General de Pla Narbona
Director RICARD SALVAT

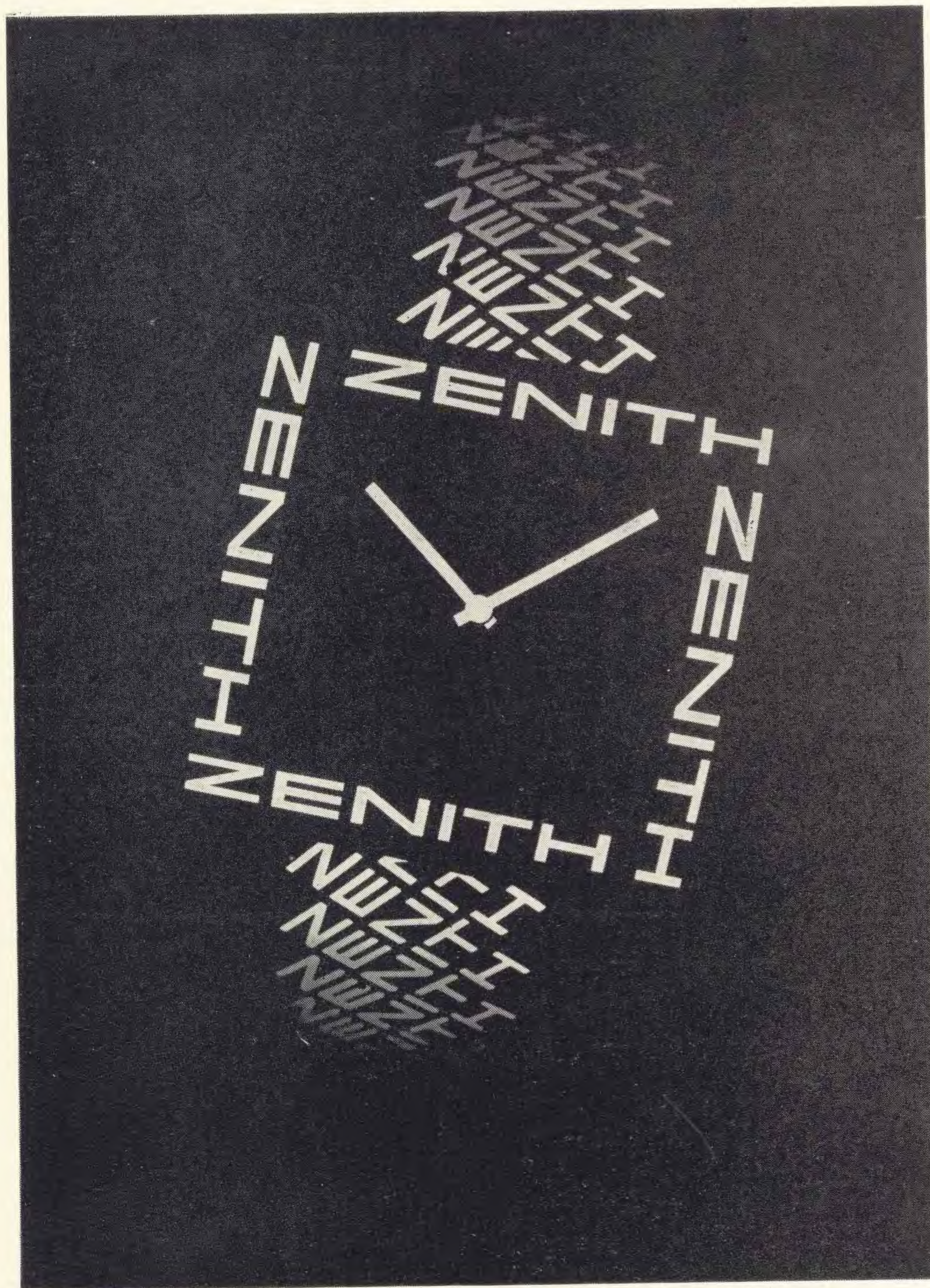


COMPANYIA ADRIA GUAL
RONDA DE MORT A SINERA
SALVADOR ESPRIU/RICARD SALVAT

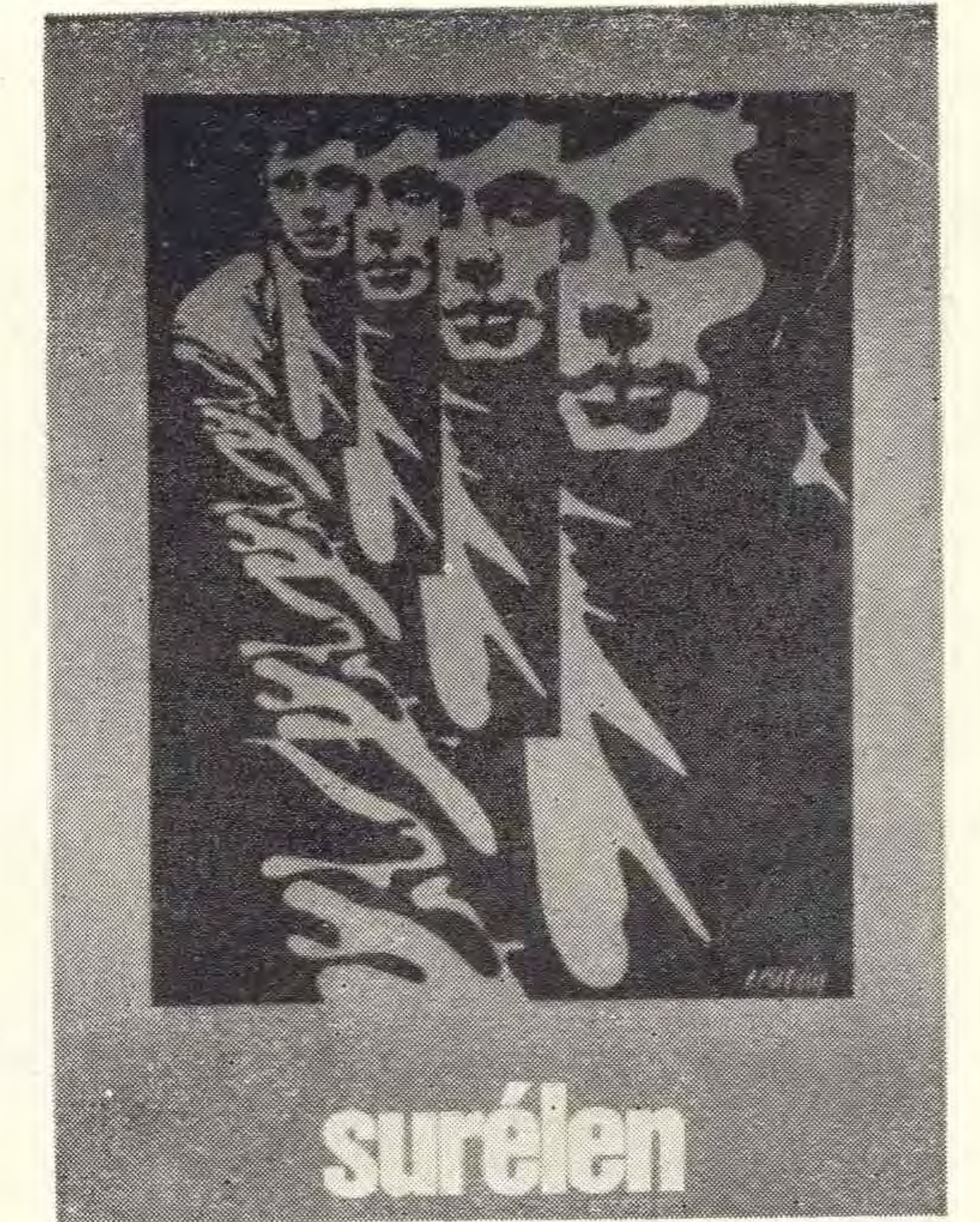
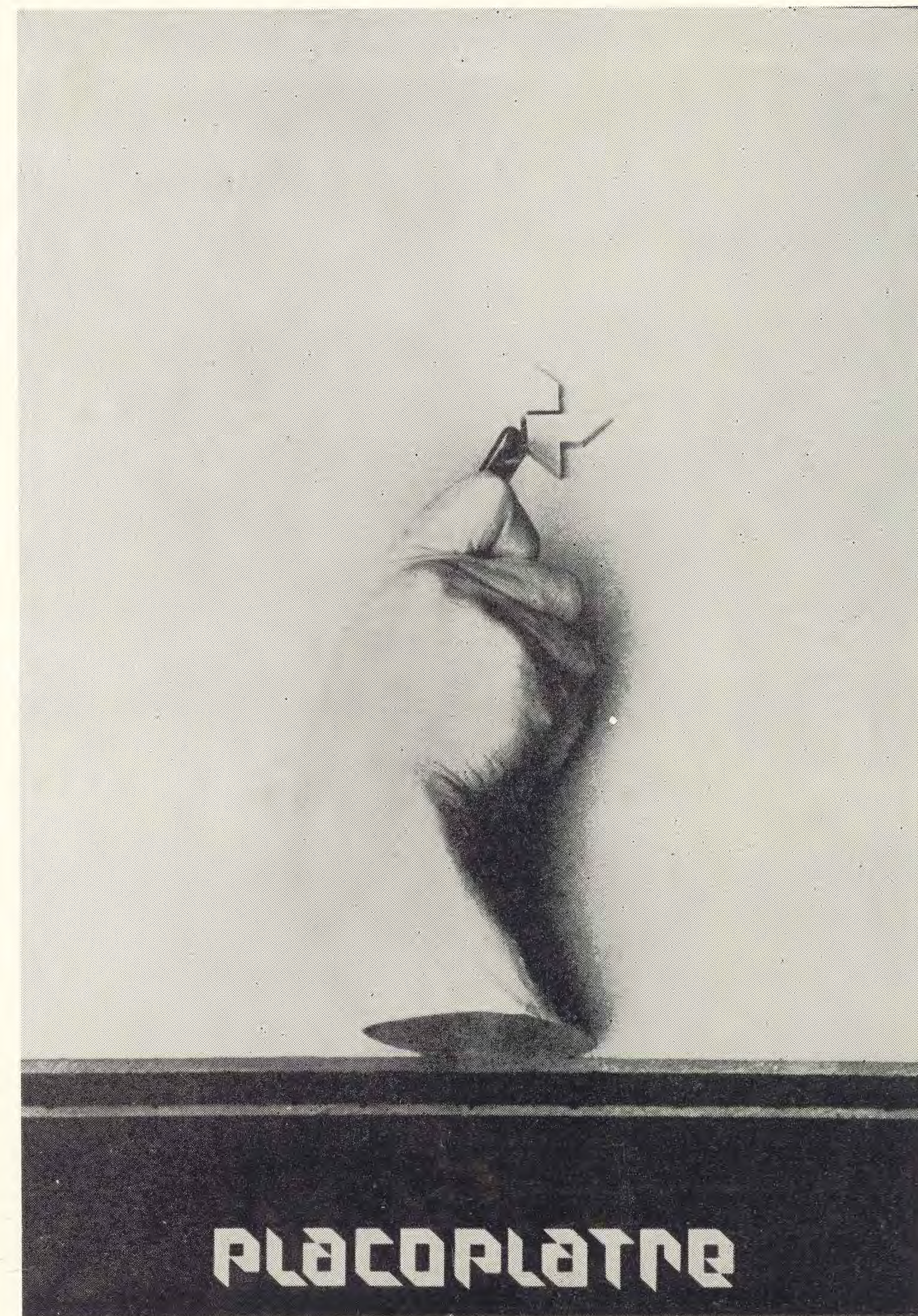


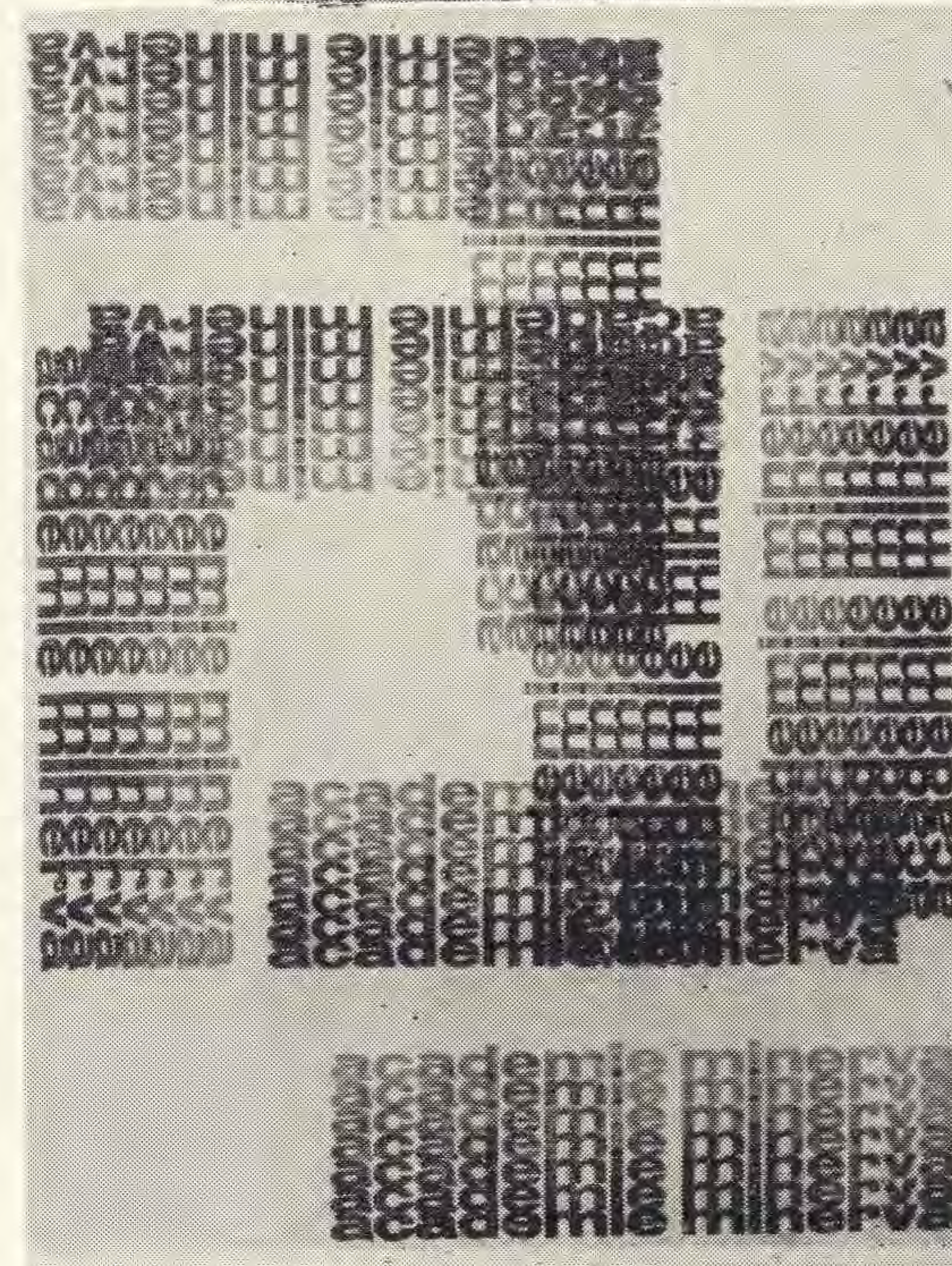
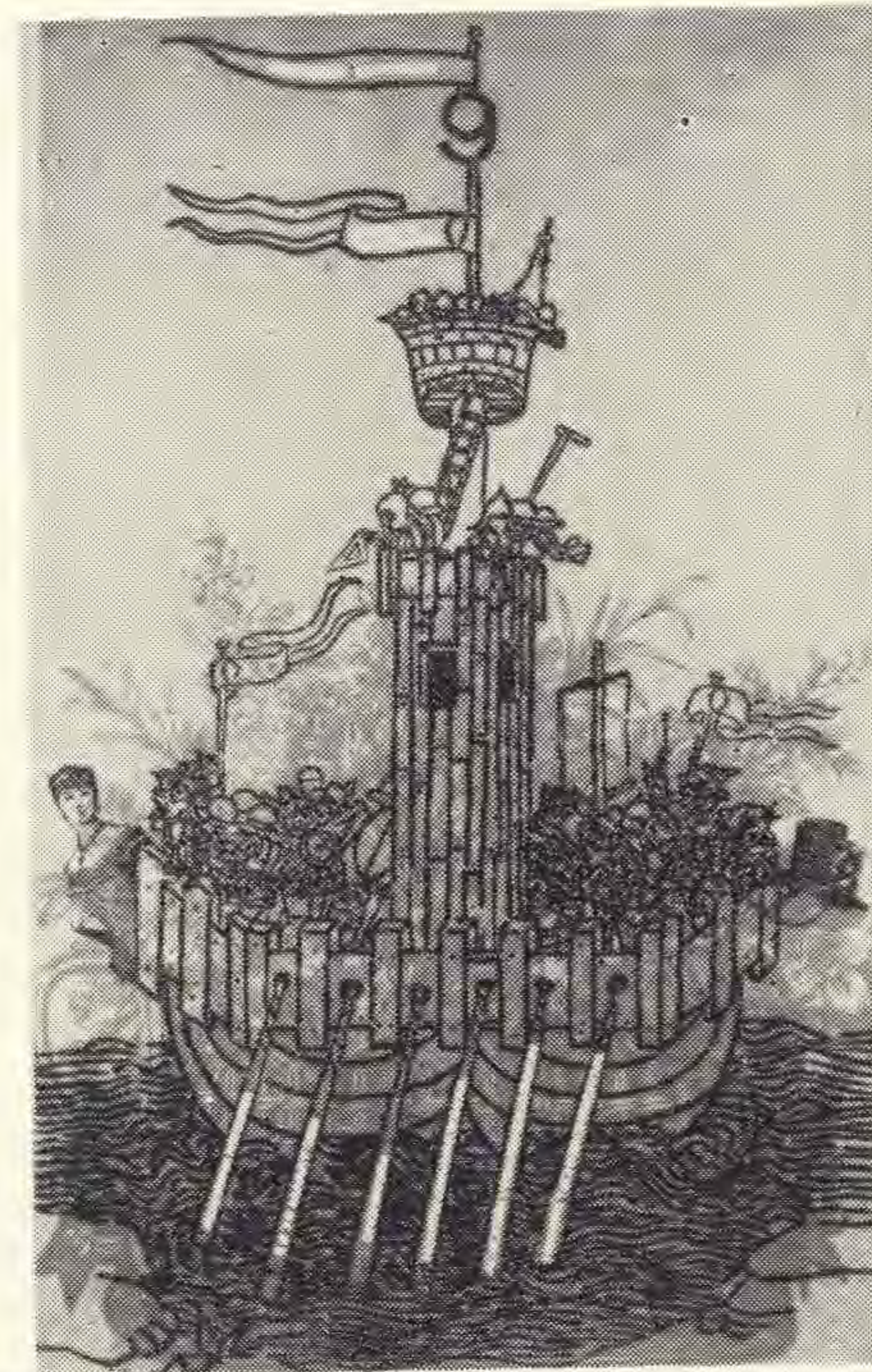
Pla Narbona
drawings - engravings
April 22 - May 10 - 1969
Terry Dintenfass
18 E 67 NYC

Fredy Prack Szwajcaria — Suisse



Pierre Praquin Francja — France

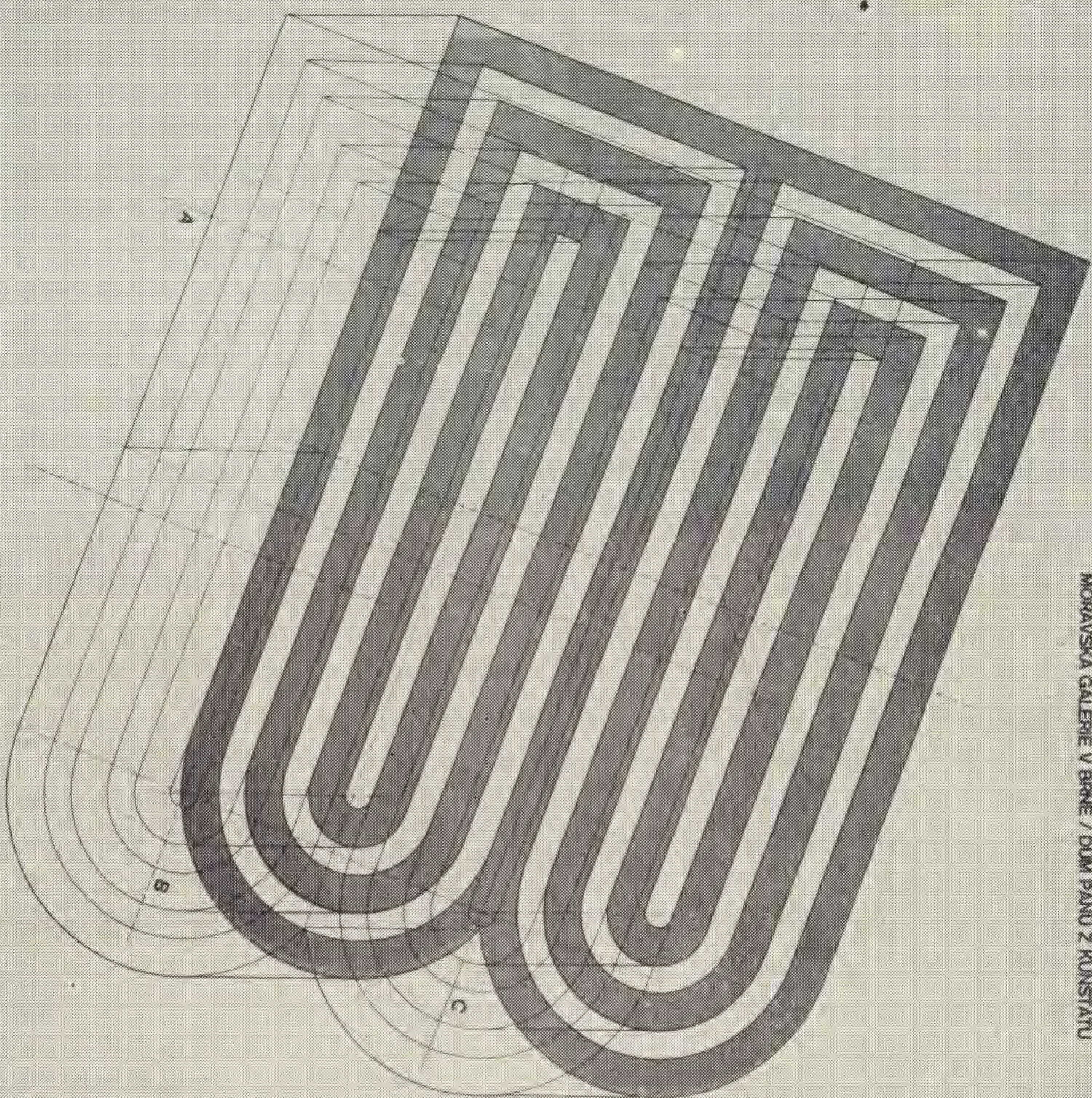




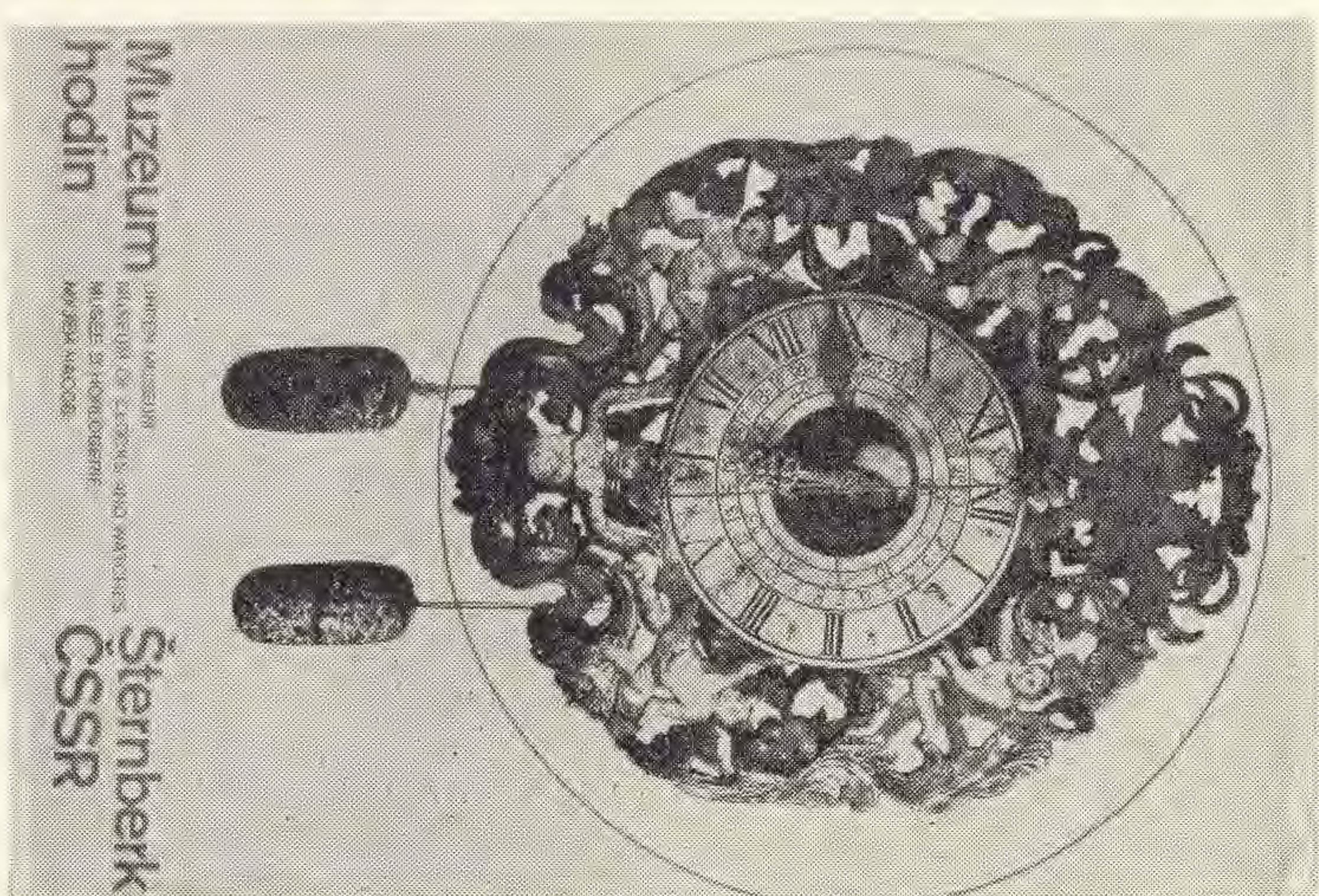
Jan Rajlich *Czechoslowacja — Tchécoslovaquie*

mezinárodní přehlídka výstavníké tvorby

REVUE INTERNATIONALE DE LA CREATION ARTISTIQUE
DANS LE DOMAINE DE LA PRESENTATION DES EXPOSITIONS
INTERNATIONAL SURVEY OF EXHIBITION DESIGN
INTERNATIONALE SCHAU DER AUSSTELLUNGSGESTALTUNG
МЕЖДУНАРОДНОЕ ОБОЗРЕНИЕ ВЫСТАВОЧНОГО
ТВОРЧЕСТВА
MORAVSKÁ GALERIE V BRNĚ / DŮM PĀNŮ Z KUNŠTĀTU



3. bienále užité grafiky / Brno / 19. VI.-22. IX. 1968



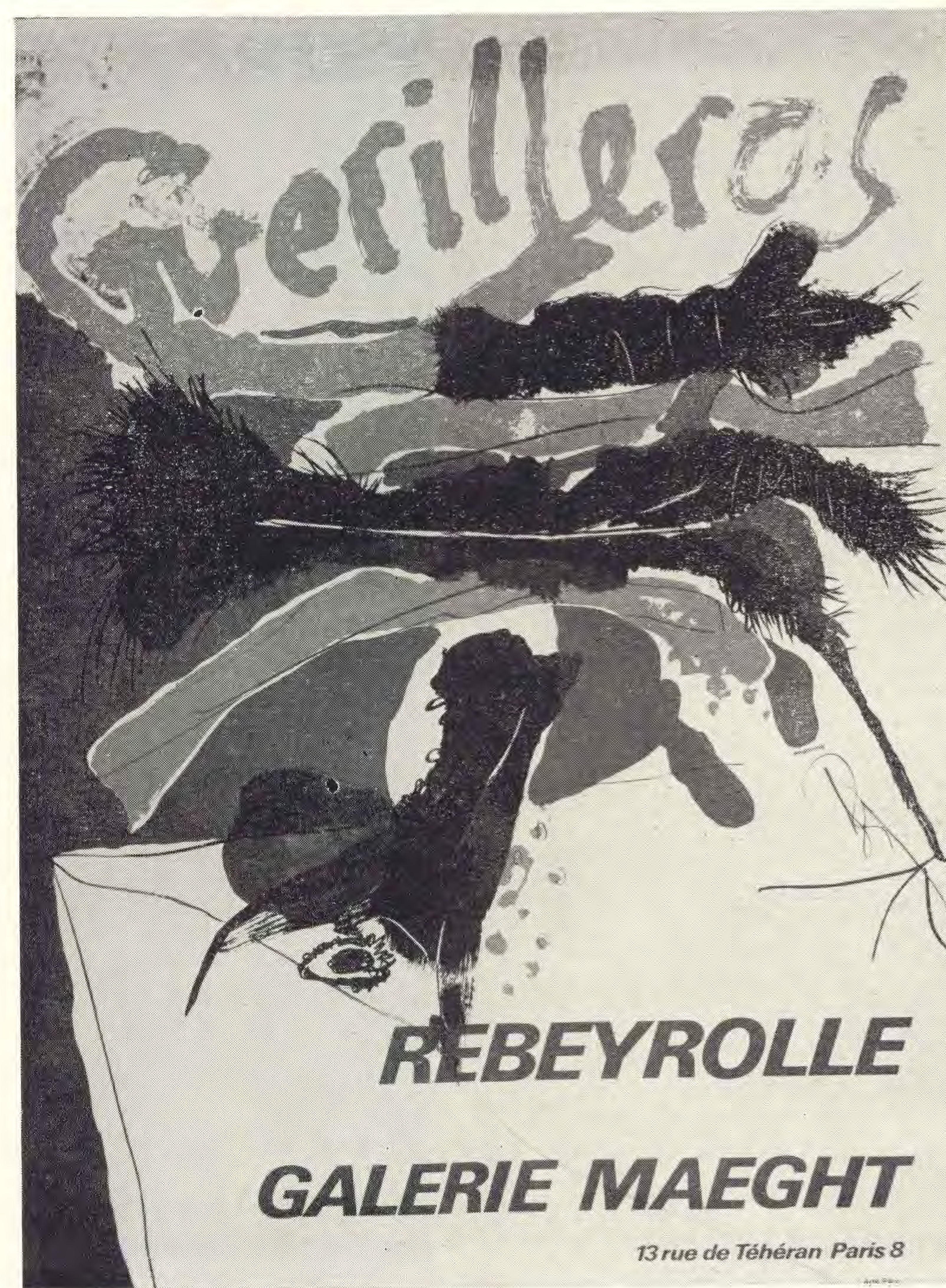
Leonid Rakow *ZSRR — Union Soviétique*

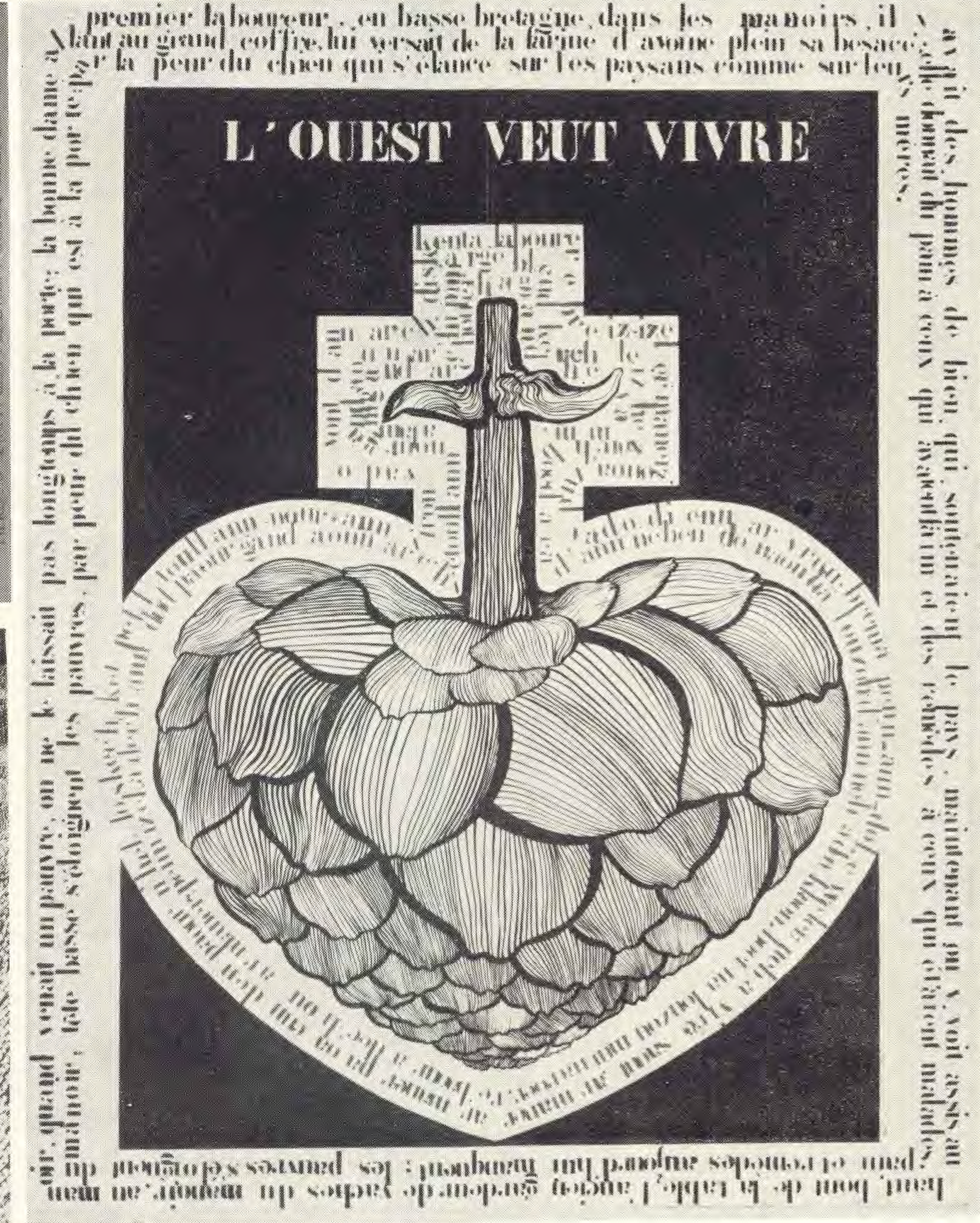
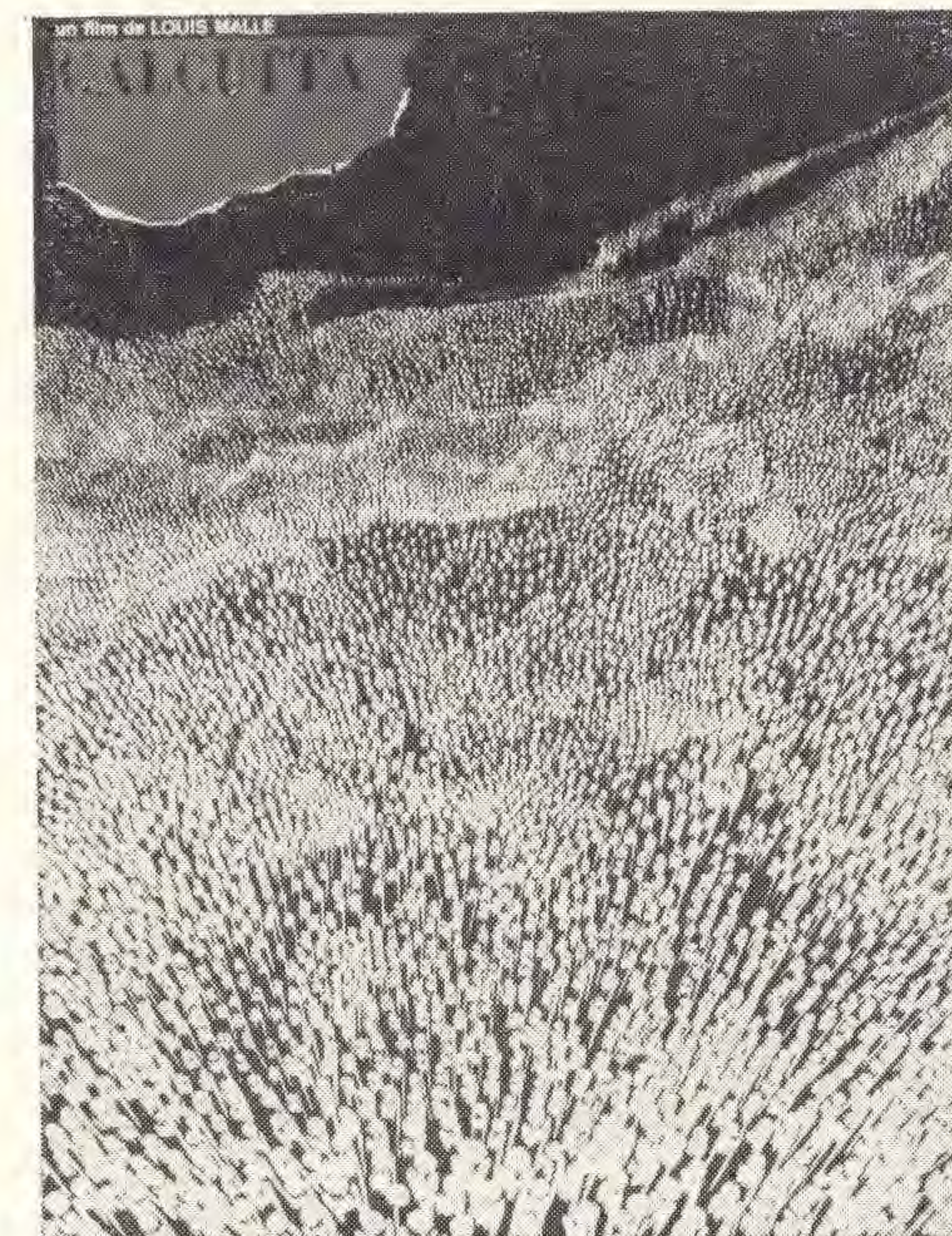
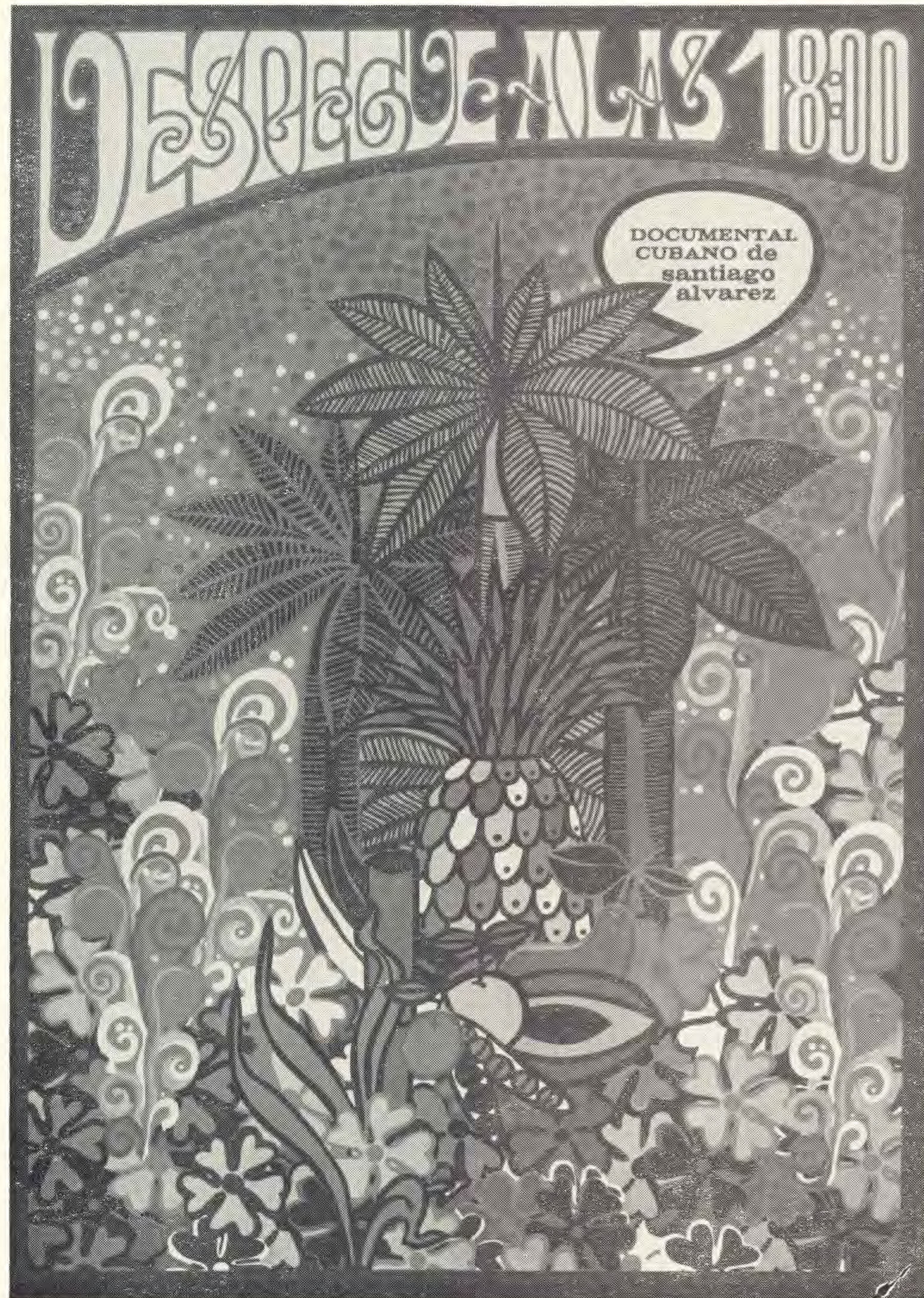


Gunter Rambow + Gerhard Lienemeyer NRF — République Fédérale d'Allemagne

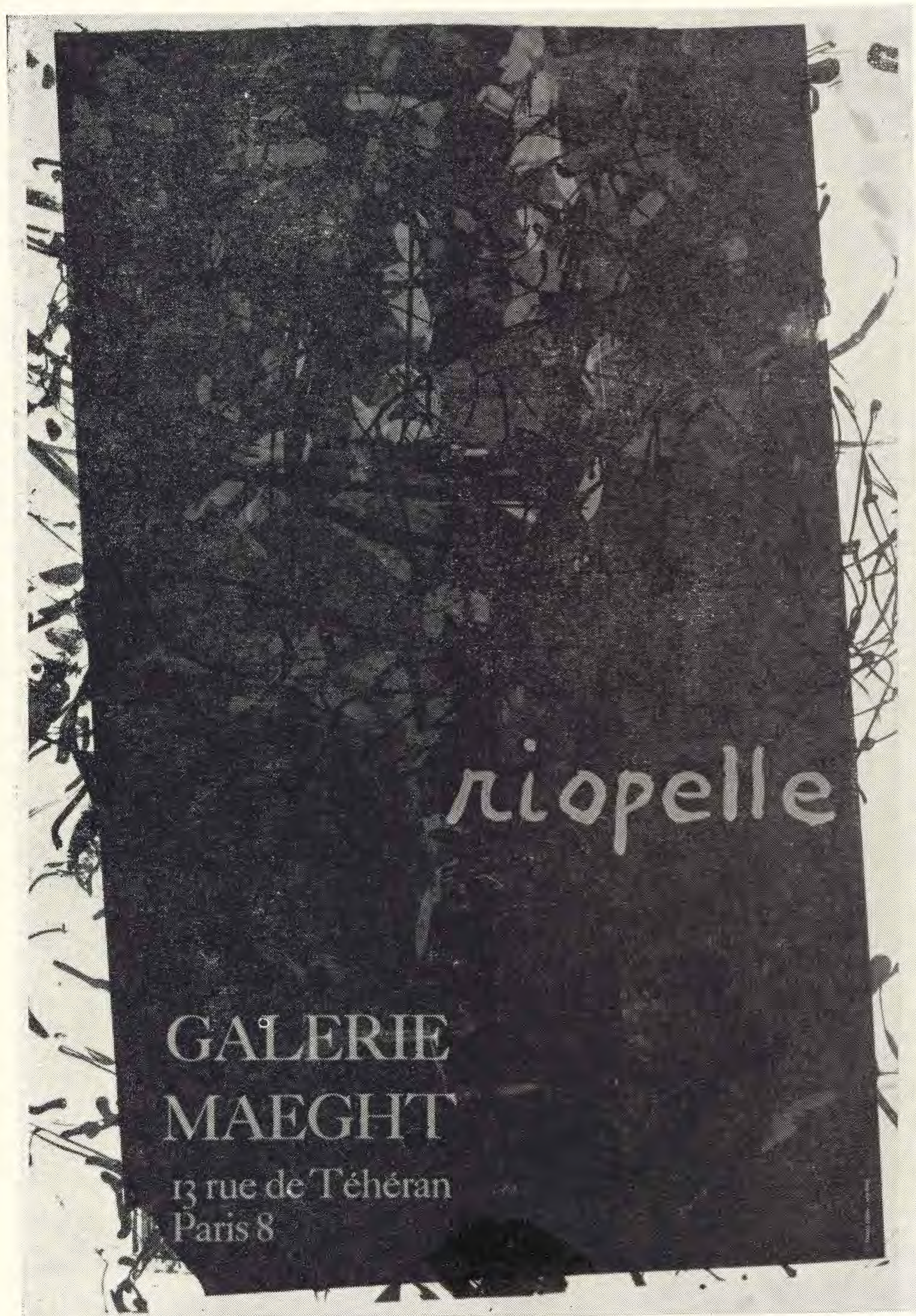


Paul Rebeyrolle Francja — France

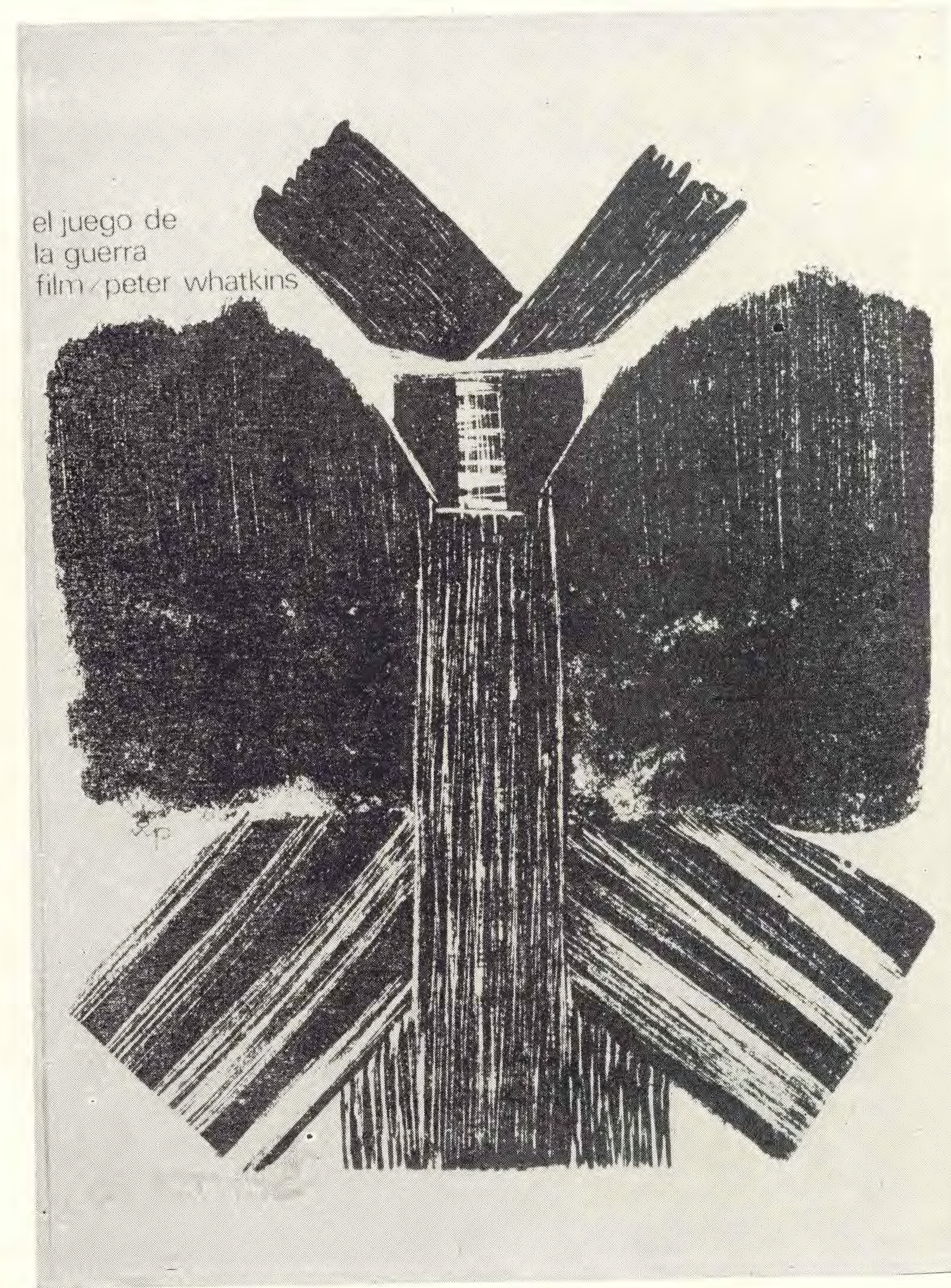




Jean-Paul Riopelle *Kanada — Canada*



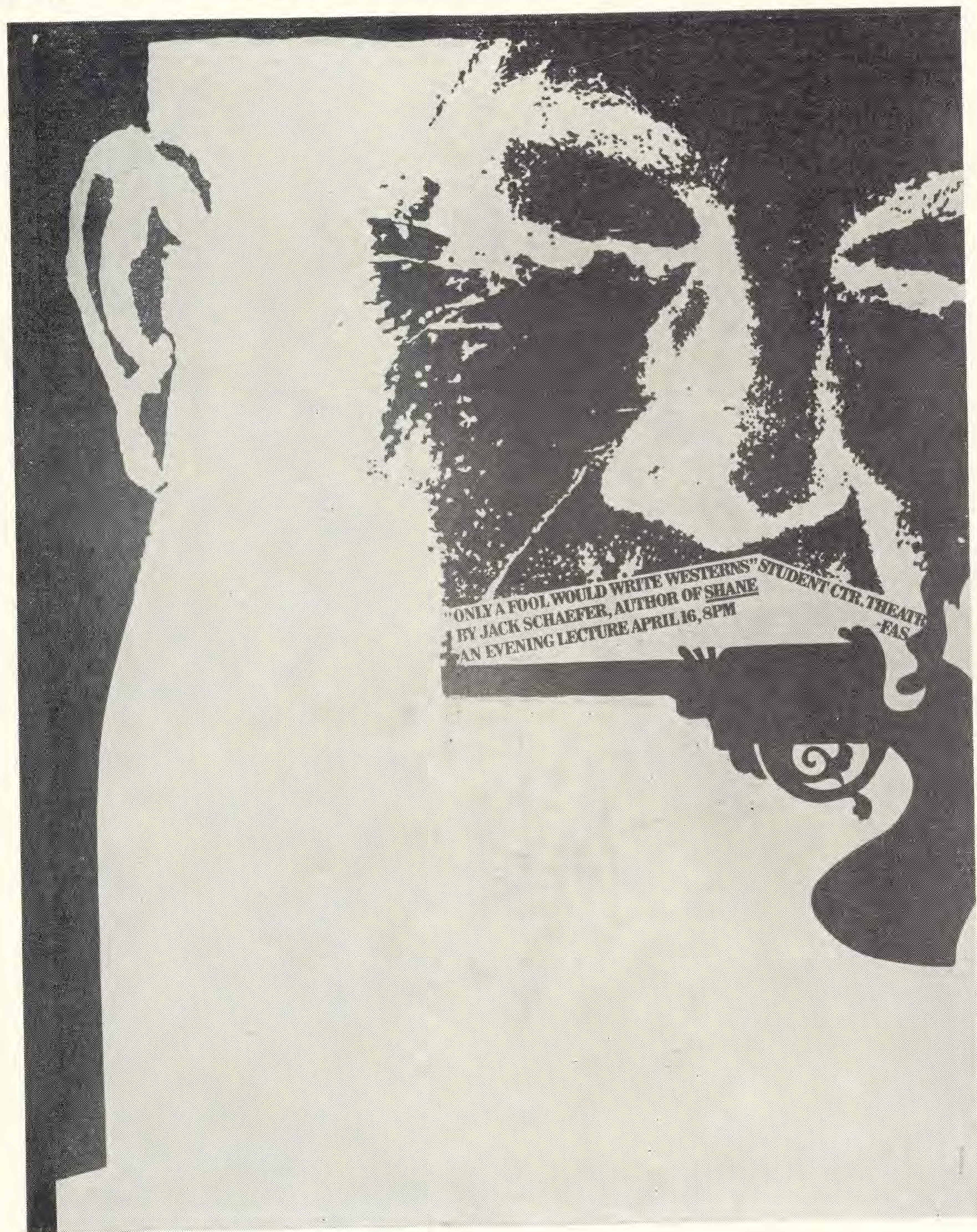
Alberto Rippol Coca *Hiszpania — Espagne*



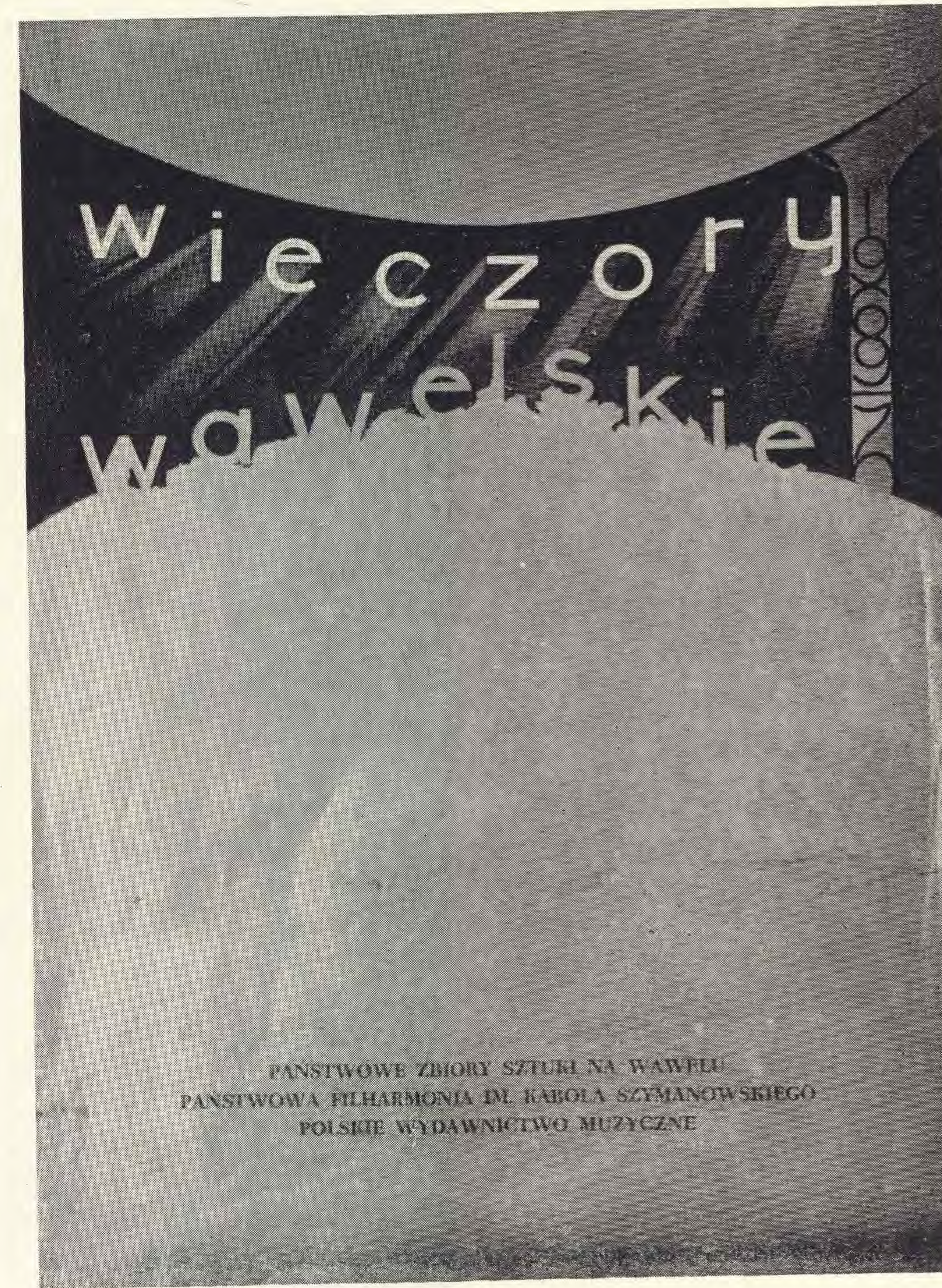
yerma f.g.lorca



Philip E. Risbeck *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*



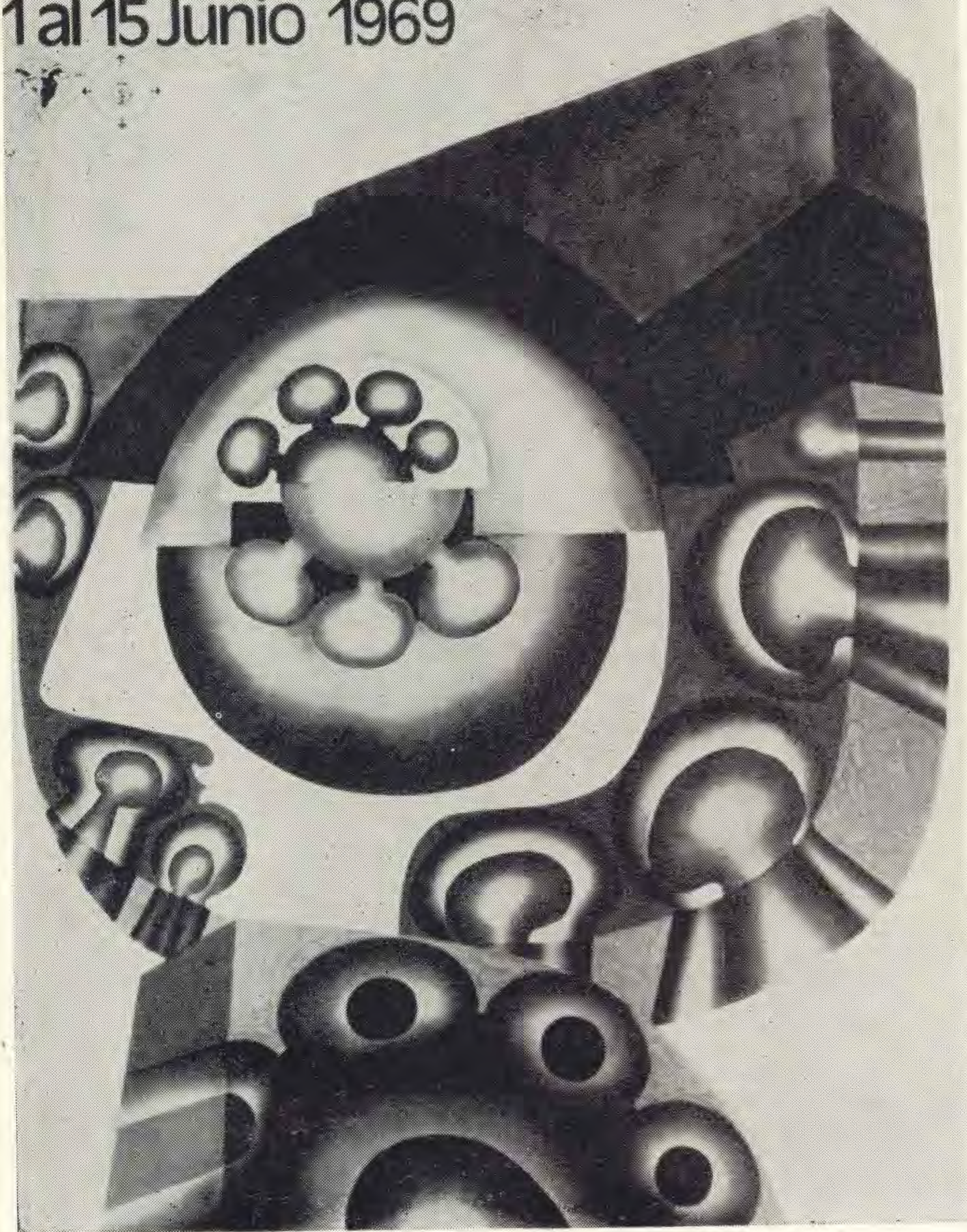
Bożena Rogowska *Polska — Pologne*



Juan Romeu *Hiszpania — Espagne*

XXXVII FERIA DE BARCELONA

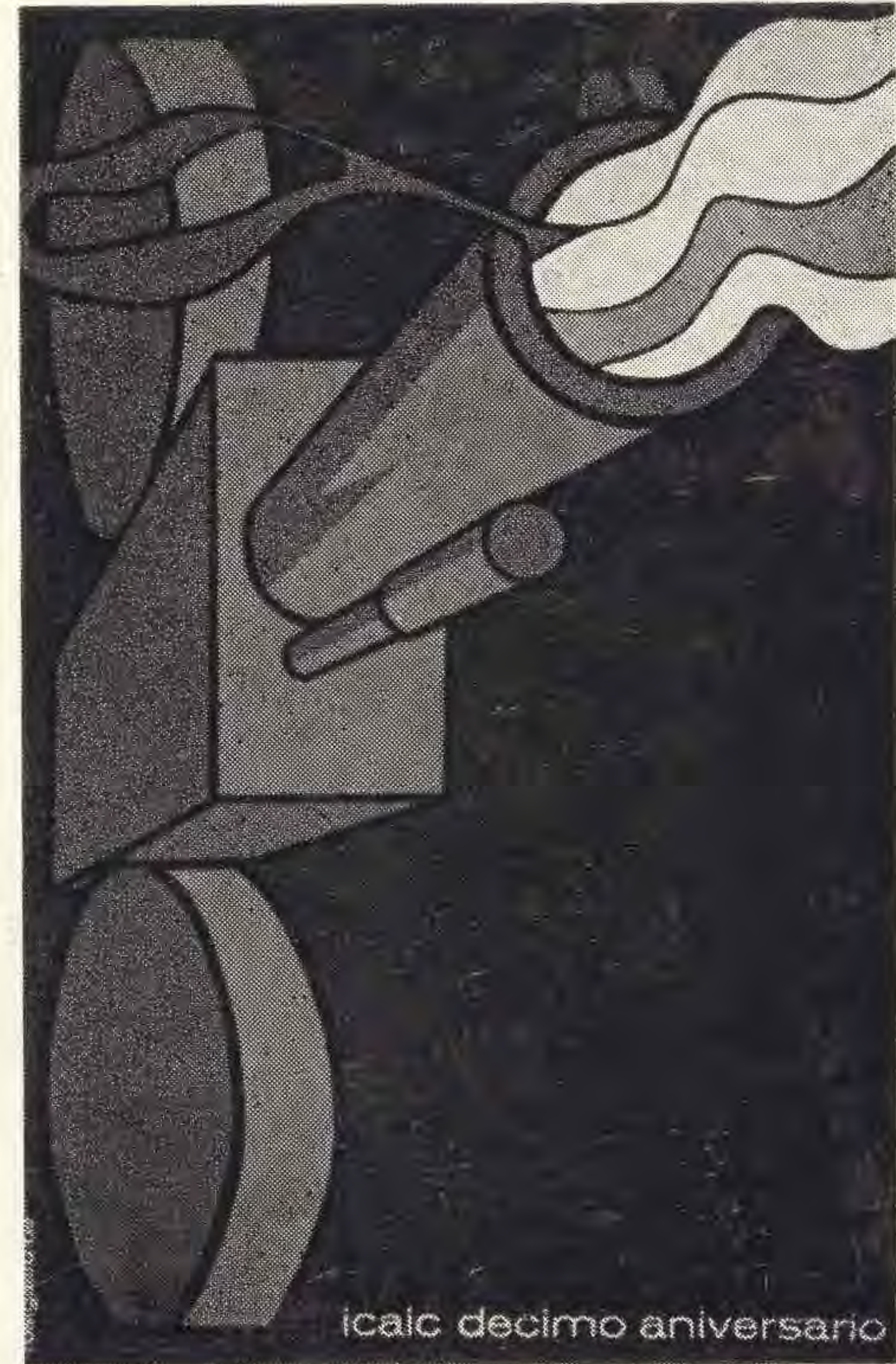
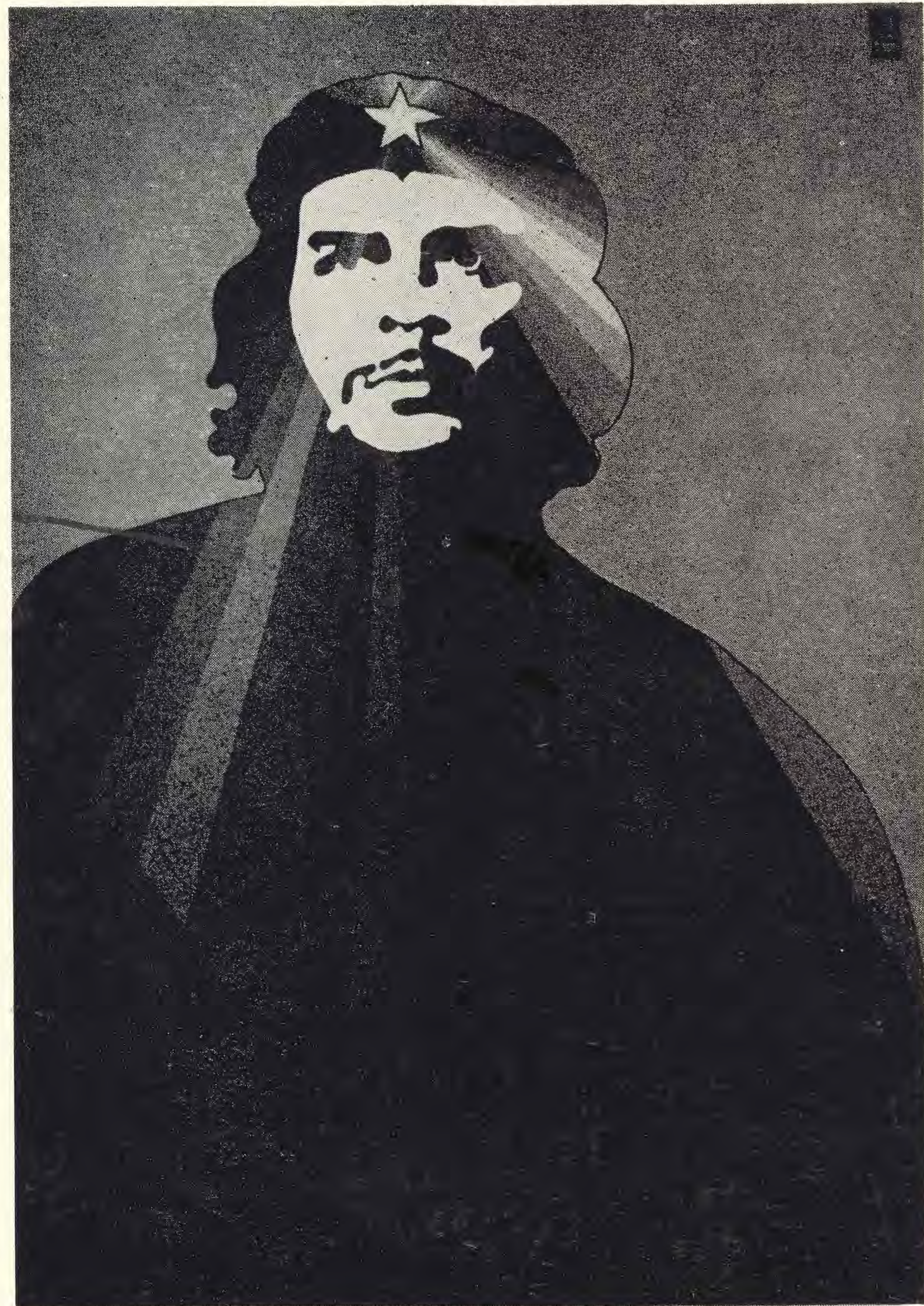
1 al 15 Junio 1969



Gustavo Francisco Ramirez *Meksyk — Mexique*

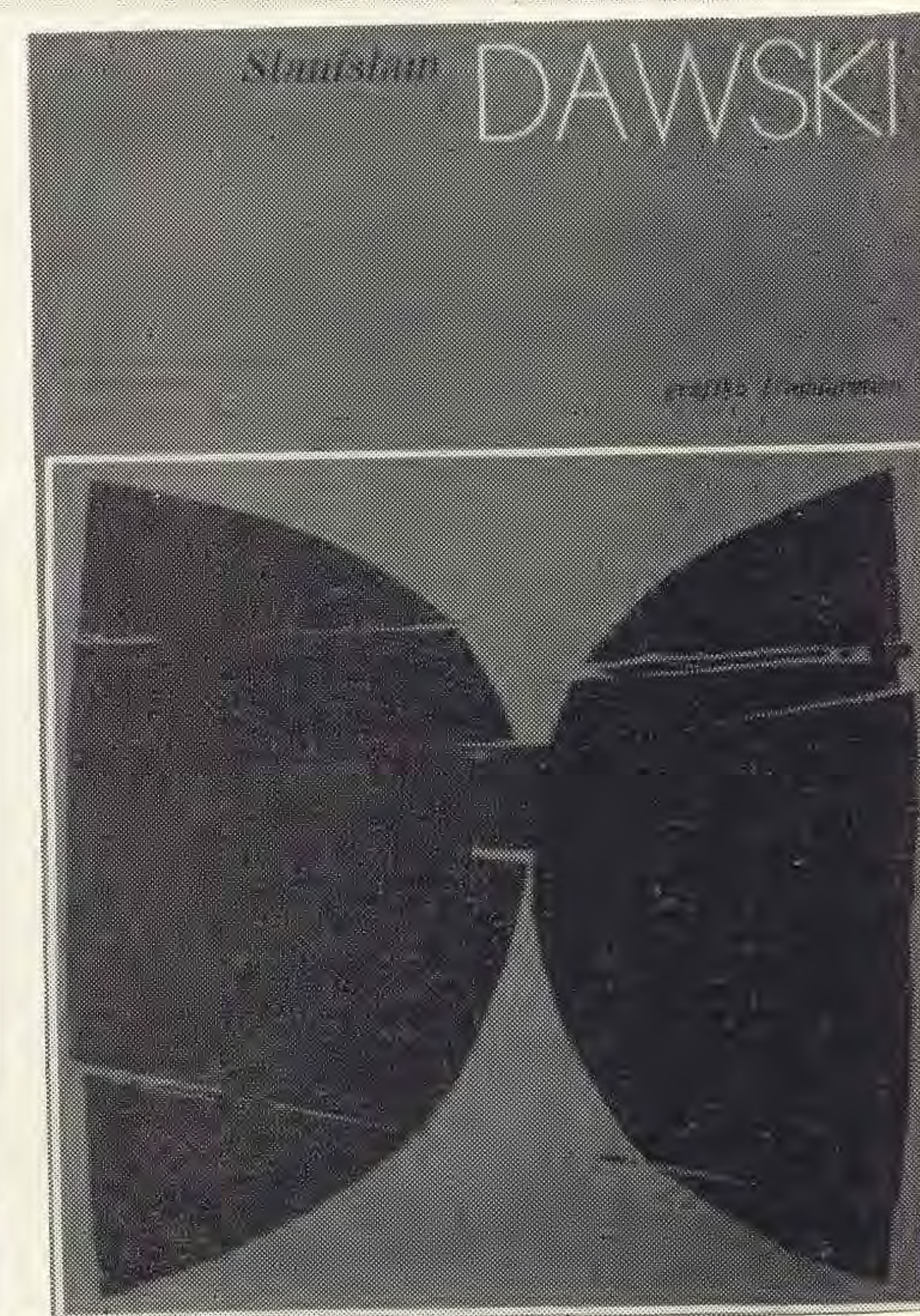
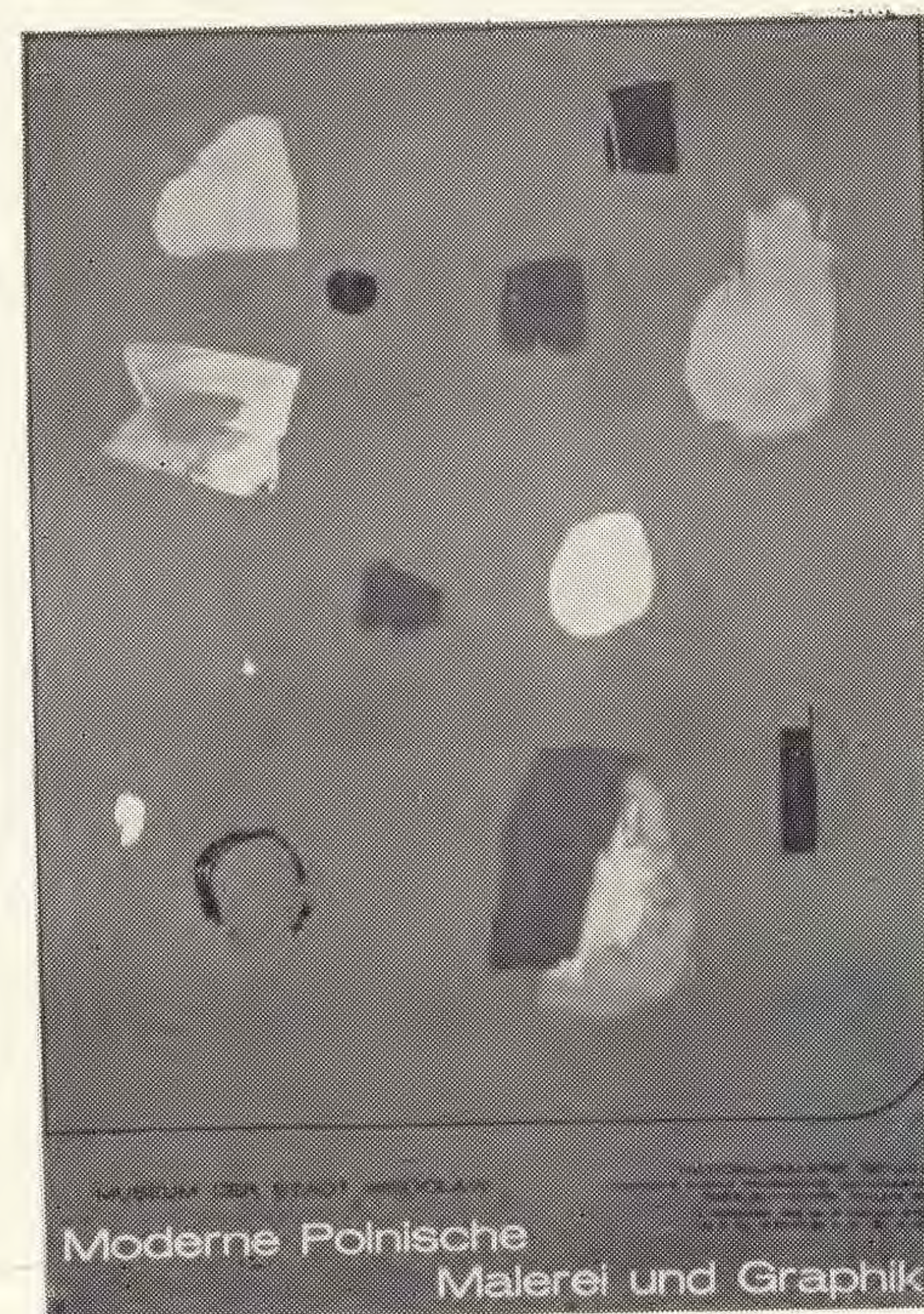


Alfredo G. J. Rostgaard Kuba — Cuba



icaic decimo aniversario

Roman Rosyk Polska — Pologne



Frank Riddigkeit NRD — République Démocratique Allemande

am Montag, dem 15. September 1969 in der Deutschen Staatsoper



**Willenskundgebung
der Kultur- und Geistesschaffenden**

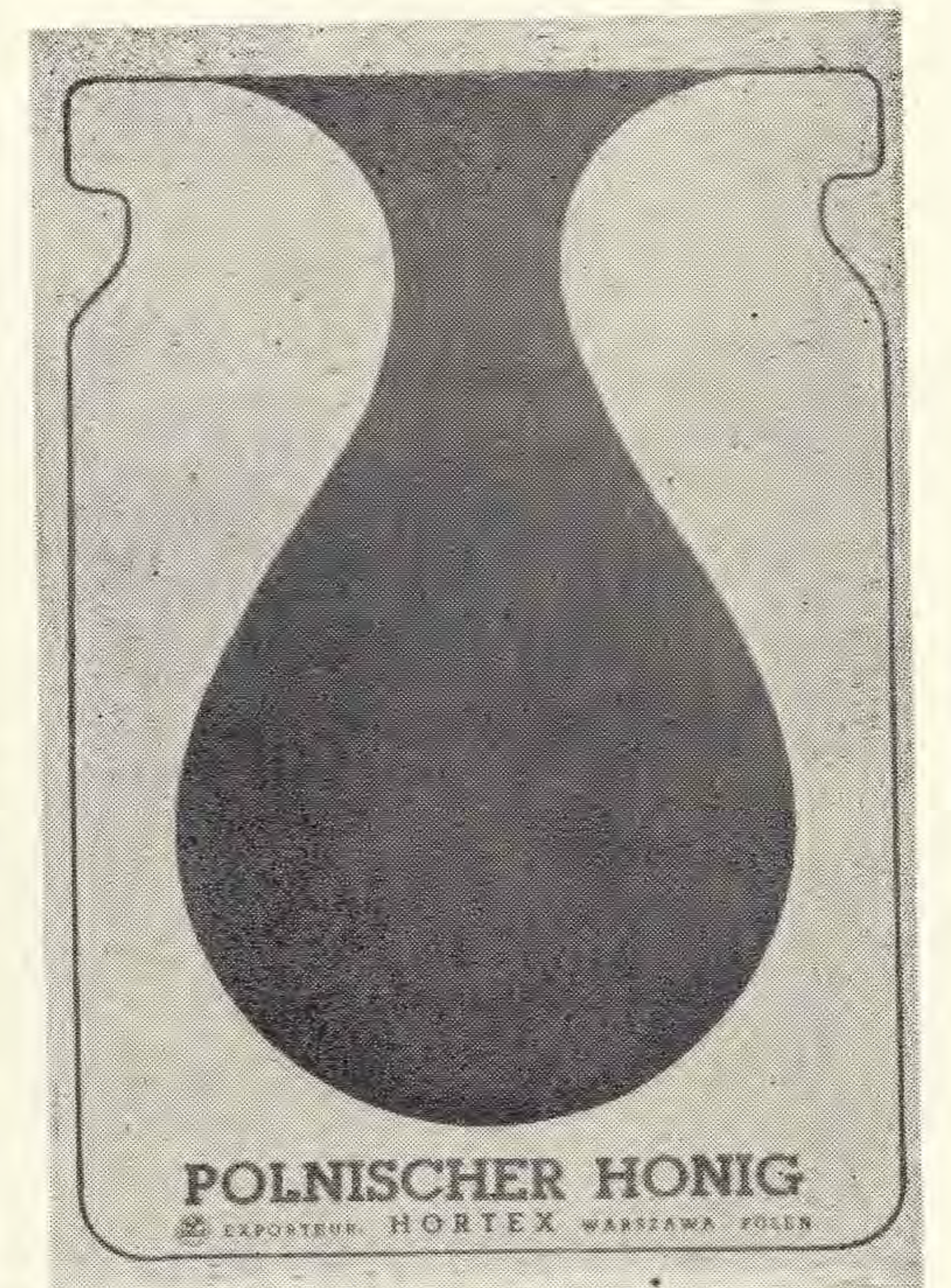
aus Anlaß des 20. Jahrestages der Gründung
der Deutschen Demokratischen Republik

ARCHITEKTUR &
BILDENDE KUNST
AUSSTELLUNG
DES BEZIRKES LEIPZIG 1969
ZU EHREN DES 20. JAHRESTAGES
DER DDR

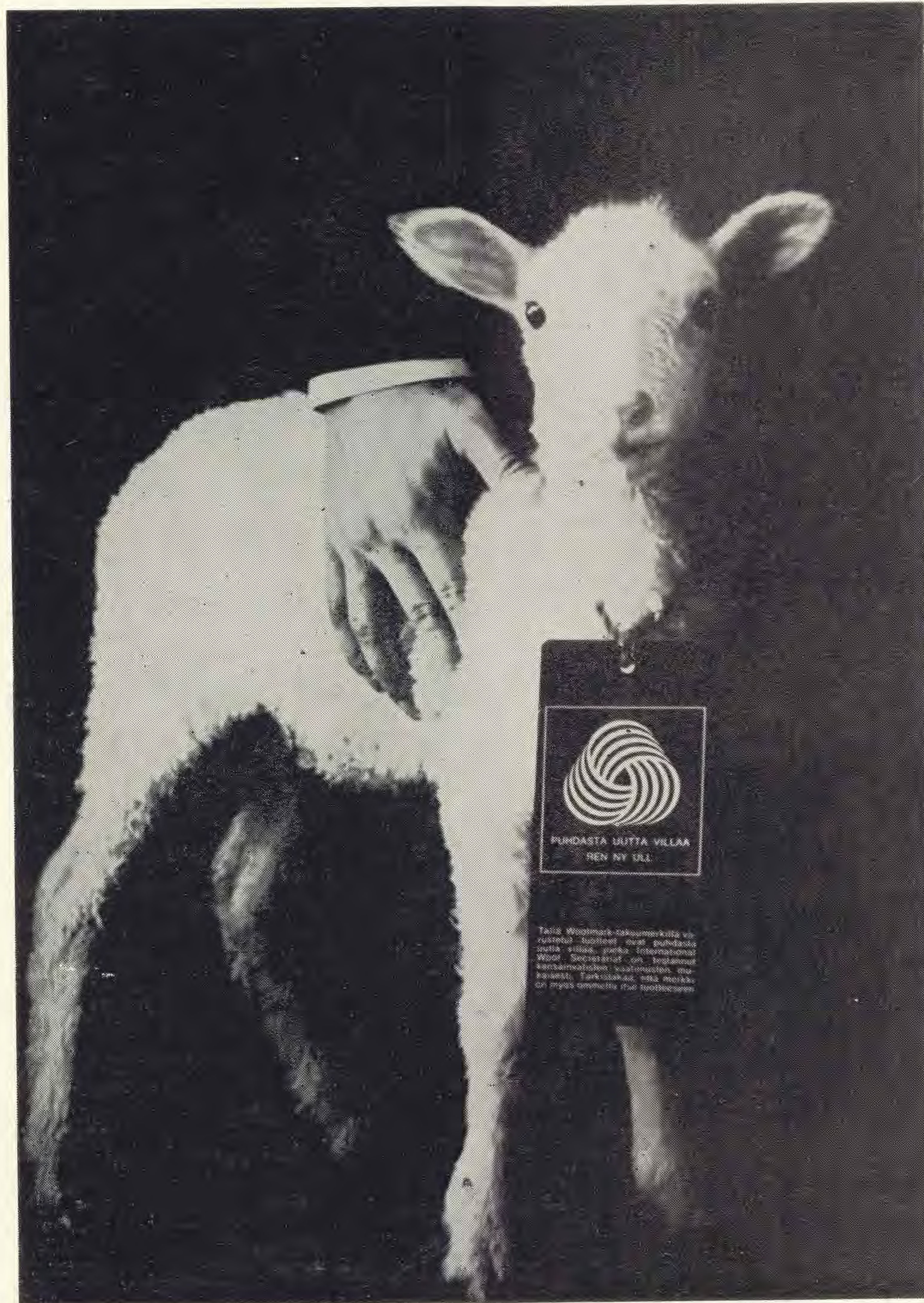


Tomasz Rumiński Polska — Pologne

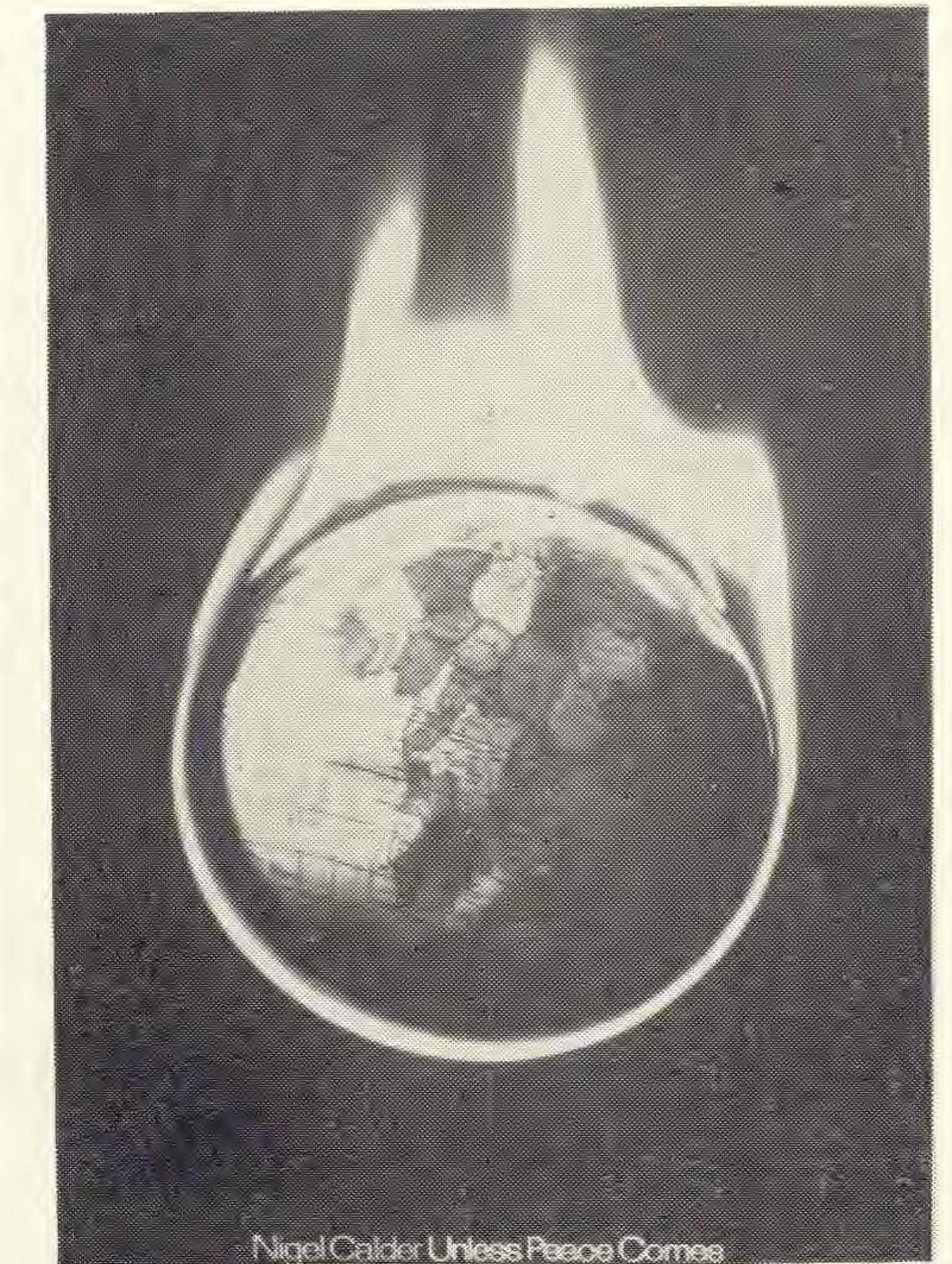
50 LAT
ARMII
RADZIECKIEJ



Alex Rauno Ruotsinsalo *Finlandia — Finlande*



Erkki Ruuhinen *Finlandia — Finlande*



Ruedi Rüegg Szwajcaria — Suisse

Musiker-Handschriften

im Helmhaus Zürich 1. bis 22. Juni 1969

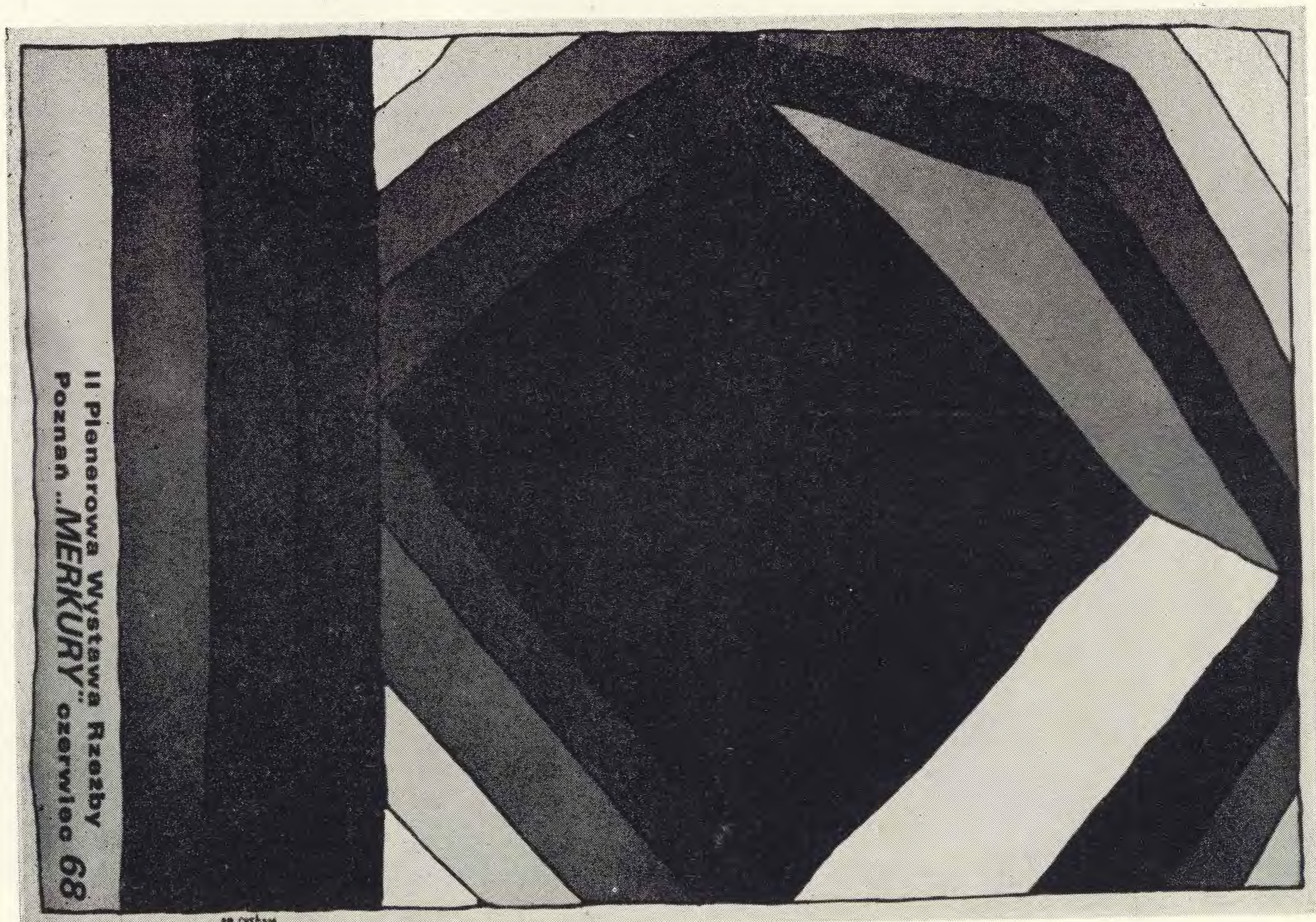
Zeugnisse des Zürcher Musiklebens
Ausstellung im Rahmen der Zürcher Junfermannen

Veranstaltung
der Verwaltungsabteilung
des Stadtparlamenten

Täglich geöffnet 10 - 12h und 14 - 18h
Mittwoch und Samstag auch 20 - 22h
Mittag geschlossen



Antoni Rzycki Polska — Pologne



II Planerowa Wystawa Rzezby
Poznan ..MERKURY ozewnie 68

Jozef Strus
1510-1508

LEKARZ I WZORY DOPY ODRODZENIA

WISLAWA
W. MIZDIAK MASTA PRZYMIA BRATISZA
PRAZDZIEKOWSKI - GARDZINSKI 1966

Pertti Sainio *Finlandia — Finlande*

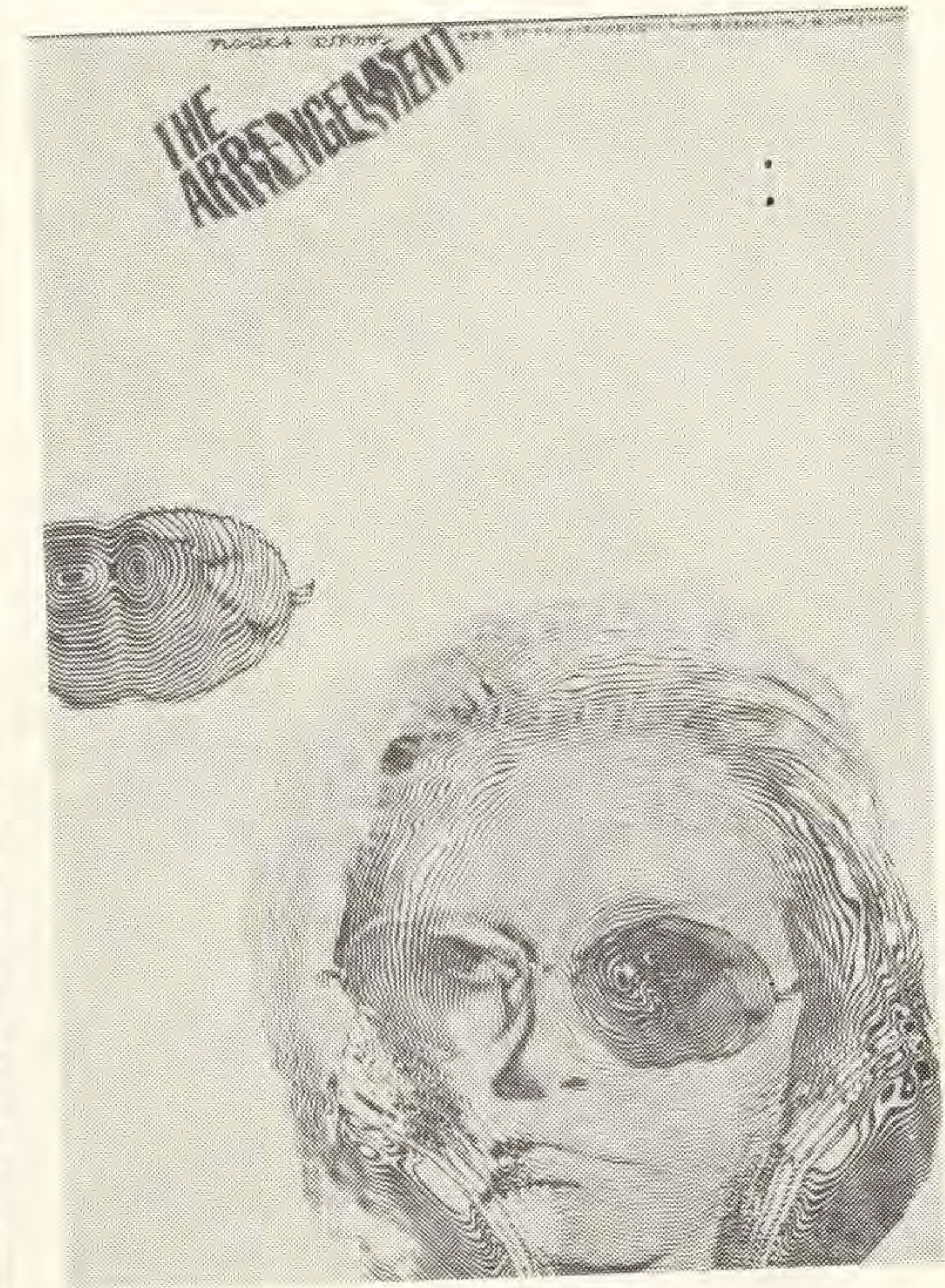
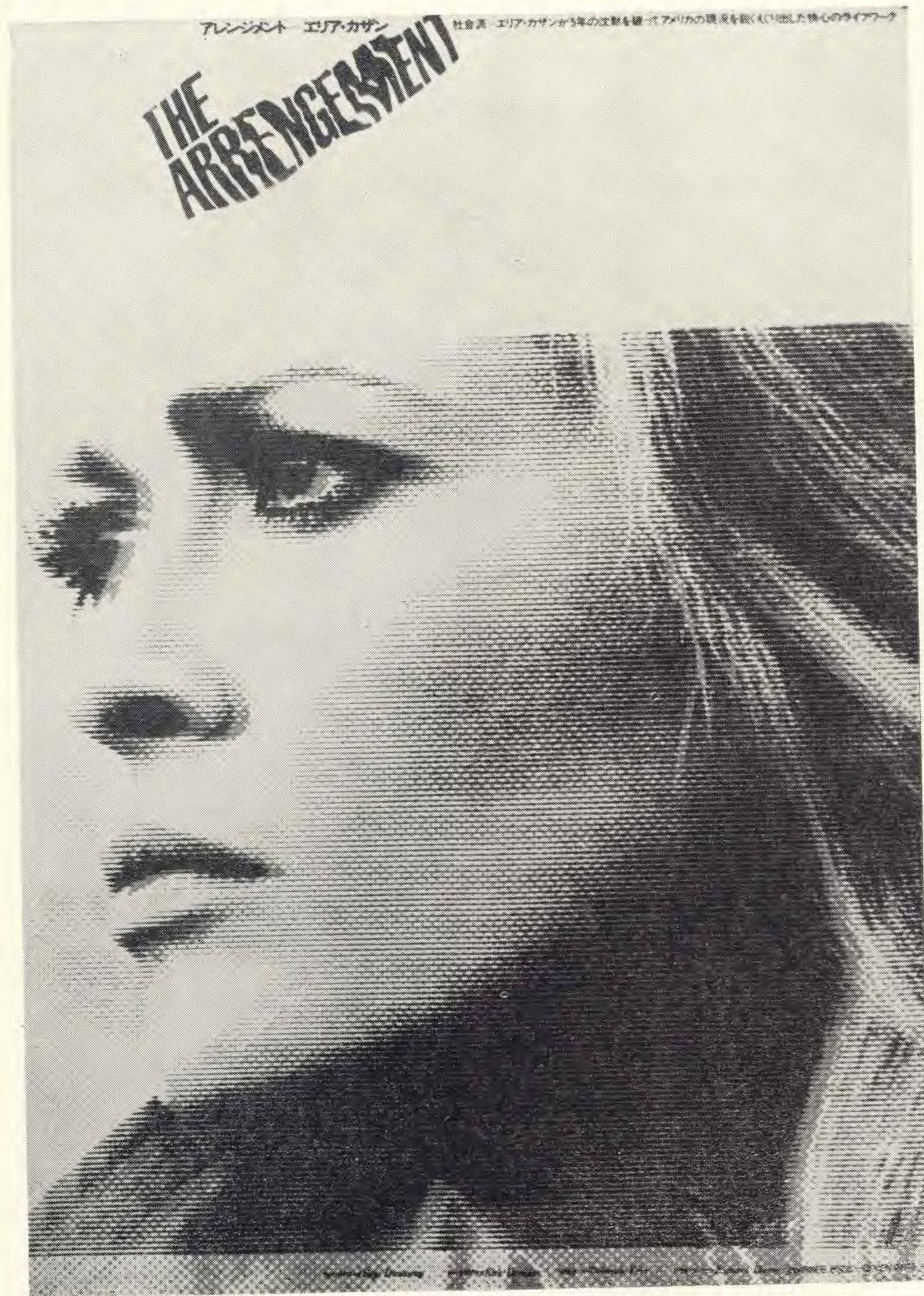


Pertti Sainio + Kari Kotka *Finlandia — Finlande*

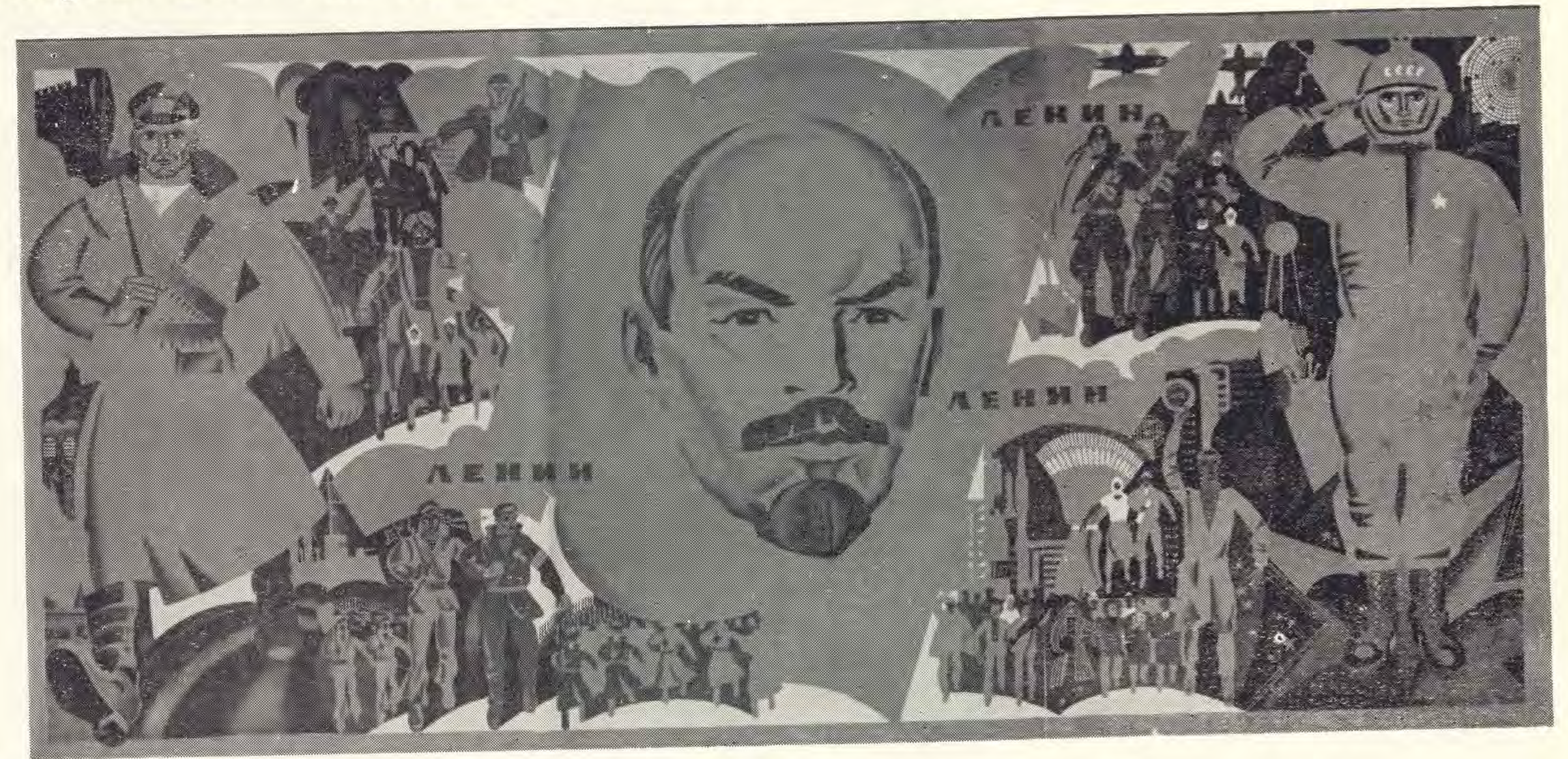




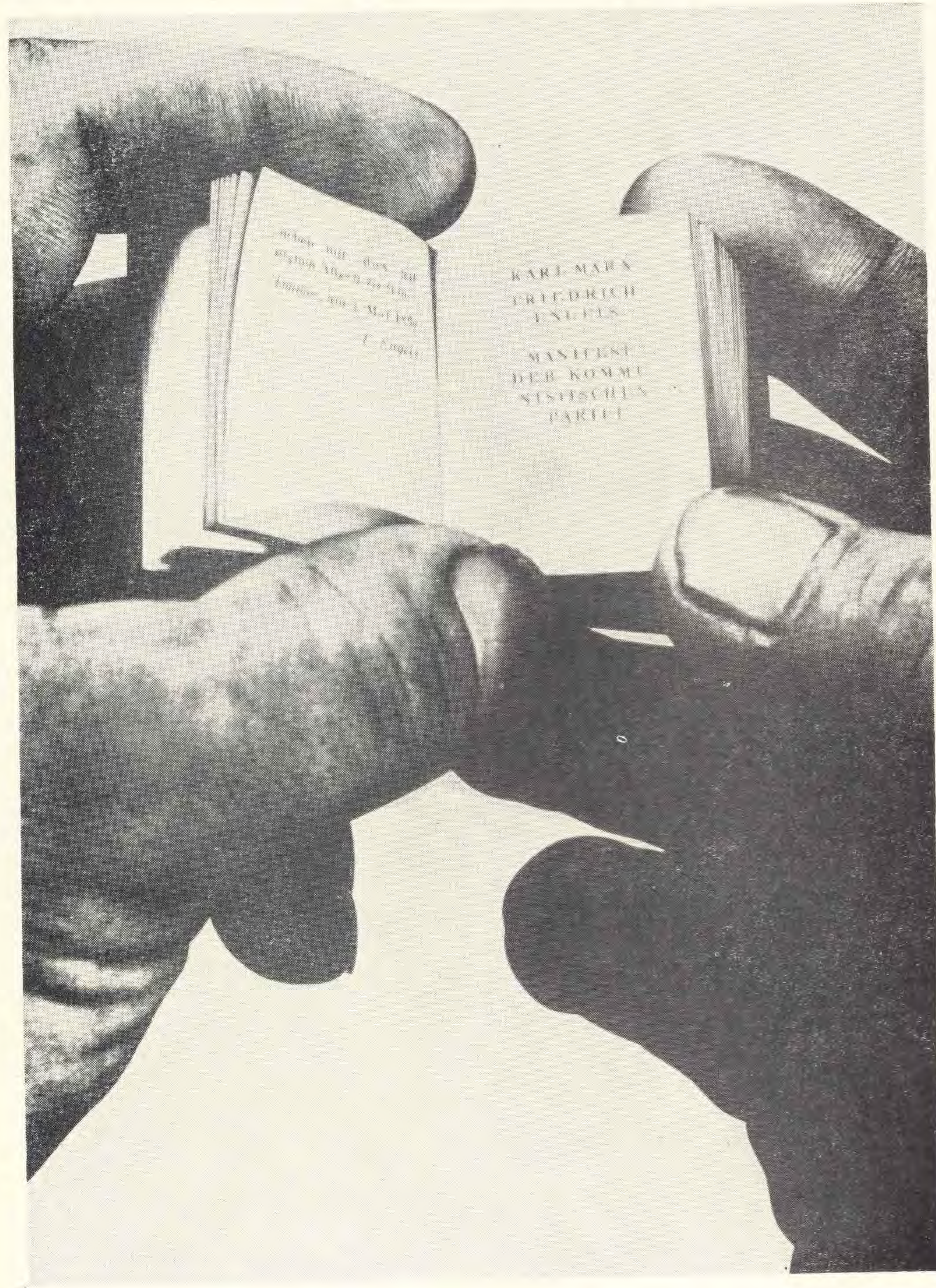
Kazutaka Satoh Japonia — Japon



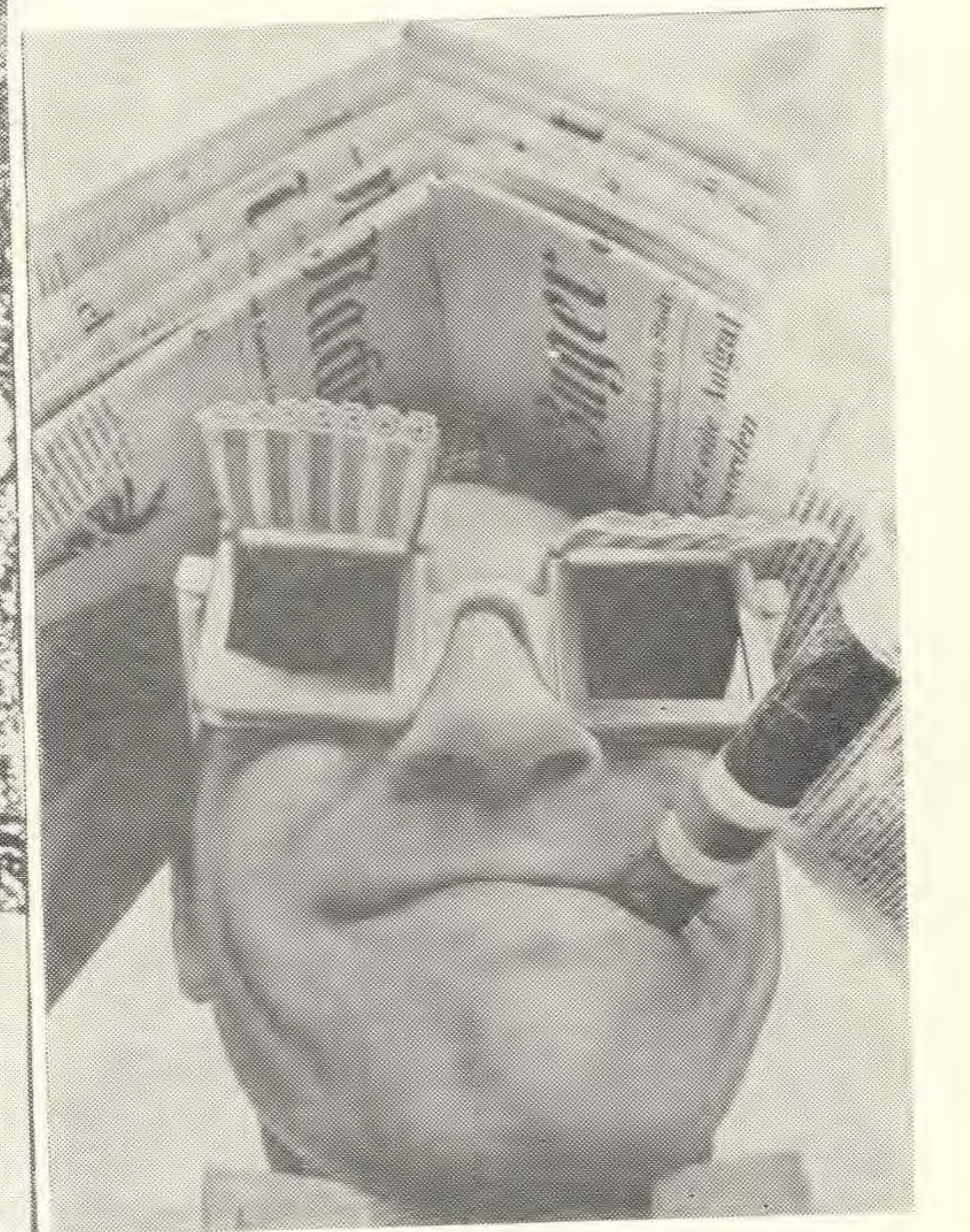
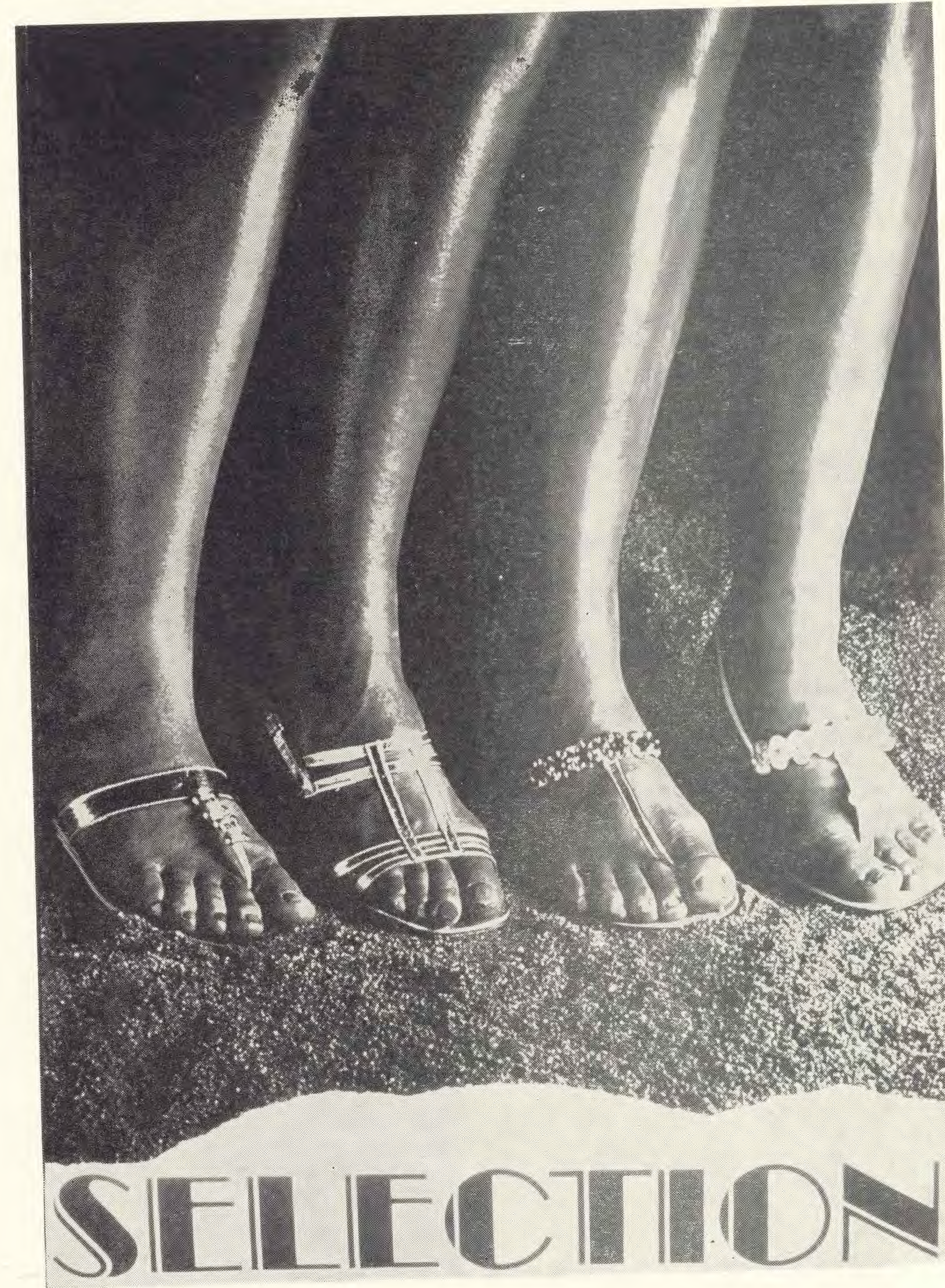
Oleg Sawostiuk + Boris Uspienski ZSRR — Union Soviétique



C. Schellemann NRF — République Fédérale d'Allemagne



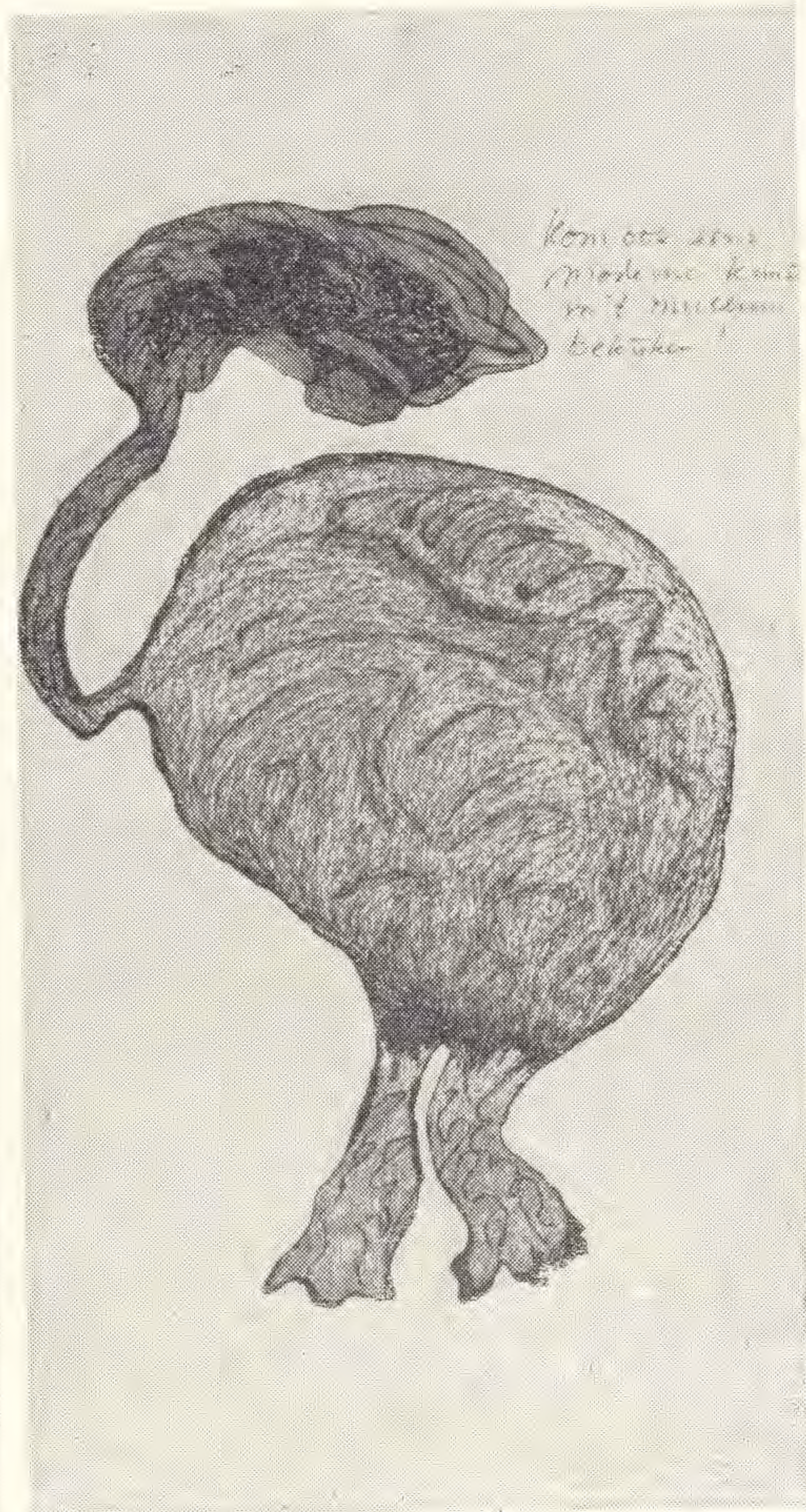
Elso Schiavo Szwajcaria — Suisse



Warkrieg strijd de la guerre

KRIJGEN
WE
NU
A.U.B.
VREDE?

PEACE!
FRIEDE!
LA PAIX!



FRANK SINATRA
Shirley MacLaine
 IN
Ganz
PARIS
 träumt von der Liebe
 NACH COLE PORTERS CAN-CAN MIT
MAURICE CHEVALIER

UND LOUIS JOURDAN
 Ein amerikanischer Farbfilm in Technicolor nach
 der musikalischen Komödie von Abe Burrows
 HELEN WALTER LANG - Drehbuch Dorothy Kingsley
 Charles Lederer - Gesangsnummern Cole Porter
 20th Century Fox
 CineScope

LANGE

le vrai progrès

Le mariage LANGE-FLUO
résiste le pied en quelques
minutes sans douleur
— ne durcit jamais
— même en altitude même
à très basse température.

Le mariage LANGE-FLUO
résiste le pied en quelques
minutes sans douleur
— ne durcit jamais
— même en altitude même
à très basse température.

Le mariage LANGE-FLUO
résiste le pied en quelques
minutes sans douleur
— ne durcit jamais
— même en altitude même
à très basse température.



Semelle parallèle
pour la stabilité LANGE. Une semelle
qui adapte tout le pied.



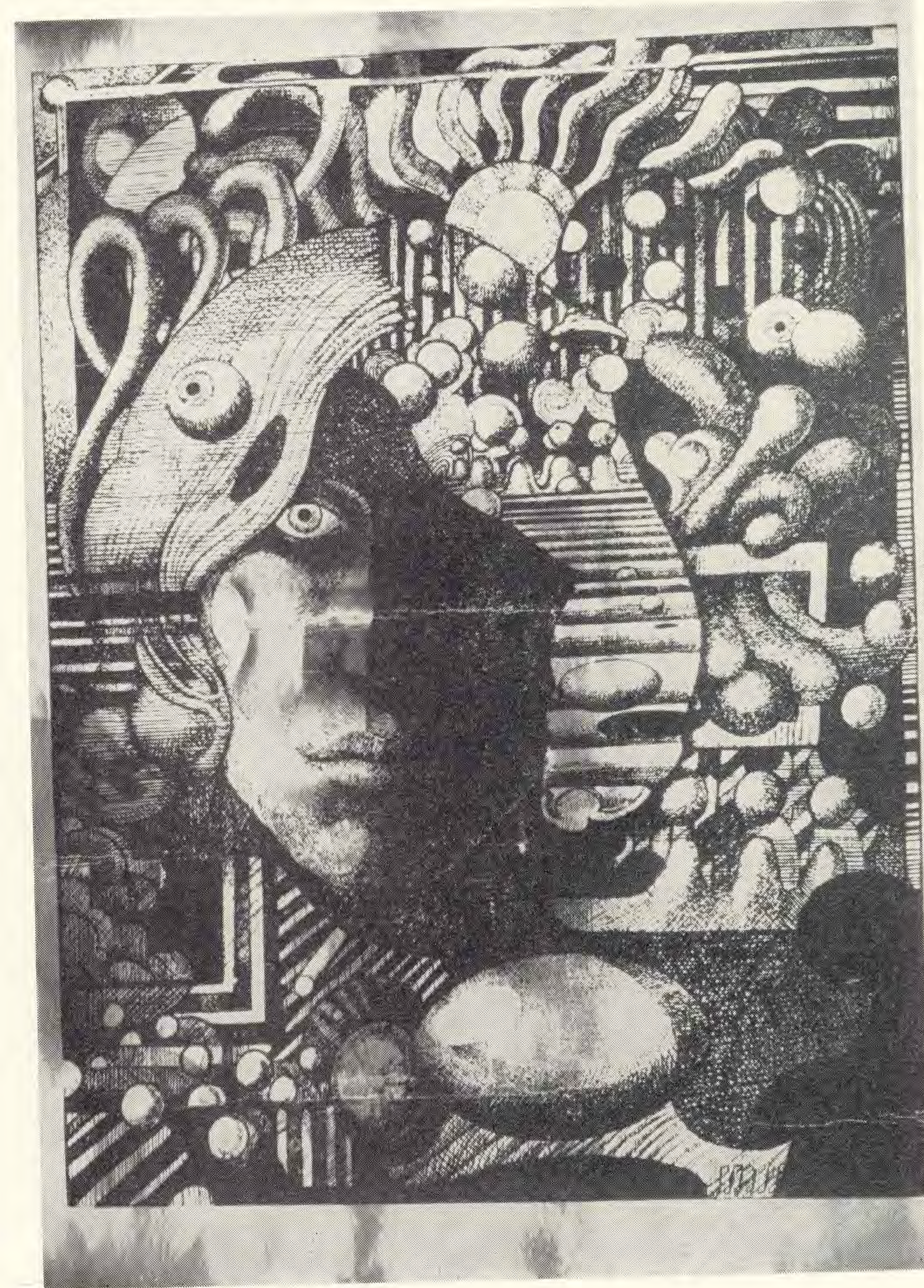
Aleksander Sertew *Bulgaria — Bulgarie*



19-1-1970 Pernik-Bulgarie

**IV^e festival national
du folklor carnavalesque**

Martin Ritchie Sharp *Australia — Australie*



Seiji Shirai Japona — Japon

ROSEMARY'S BABY

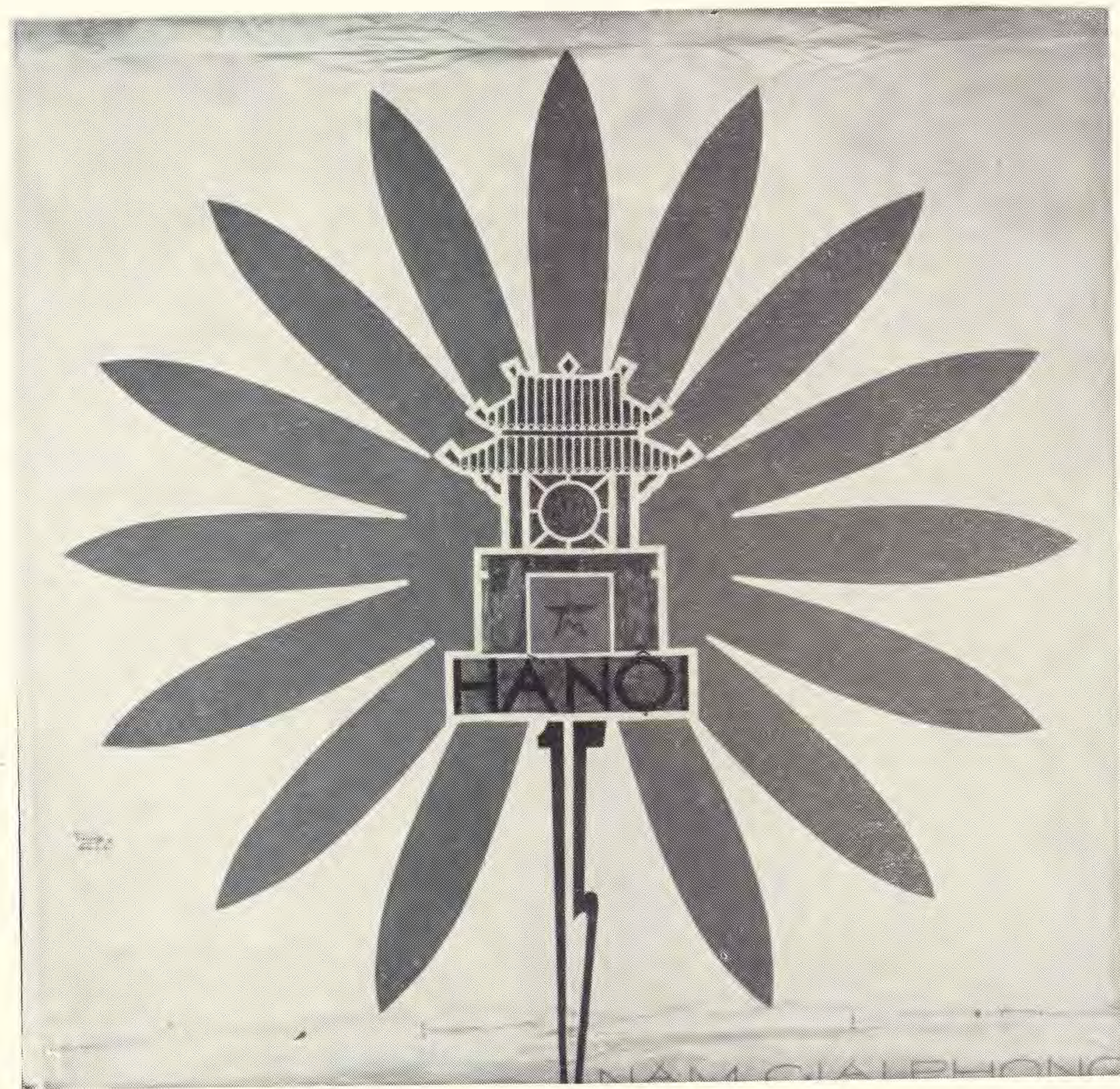
「ローズマリーの赤ちゃん」 アイラ・レビン著 早川書房刊
14年間の沈黙をやぶって処女作「死の接吻」につぐ第2作…
身も心も凍りつかずにはいられない恐ろしく奇怪な物語
パラマウント映画化・監督ロマン・ポランスキー 主演ミロ・ファロー



Jacek Sierociński Polska — Pologne



Truong Singh DRW — République Démocratique du Viêt-nam

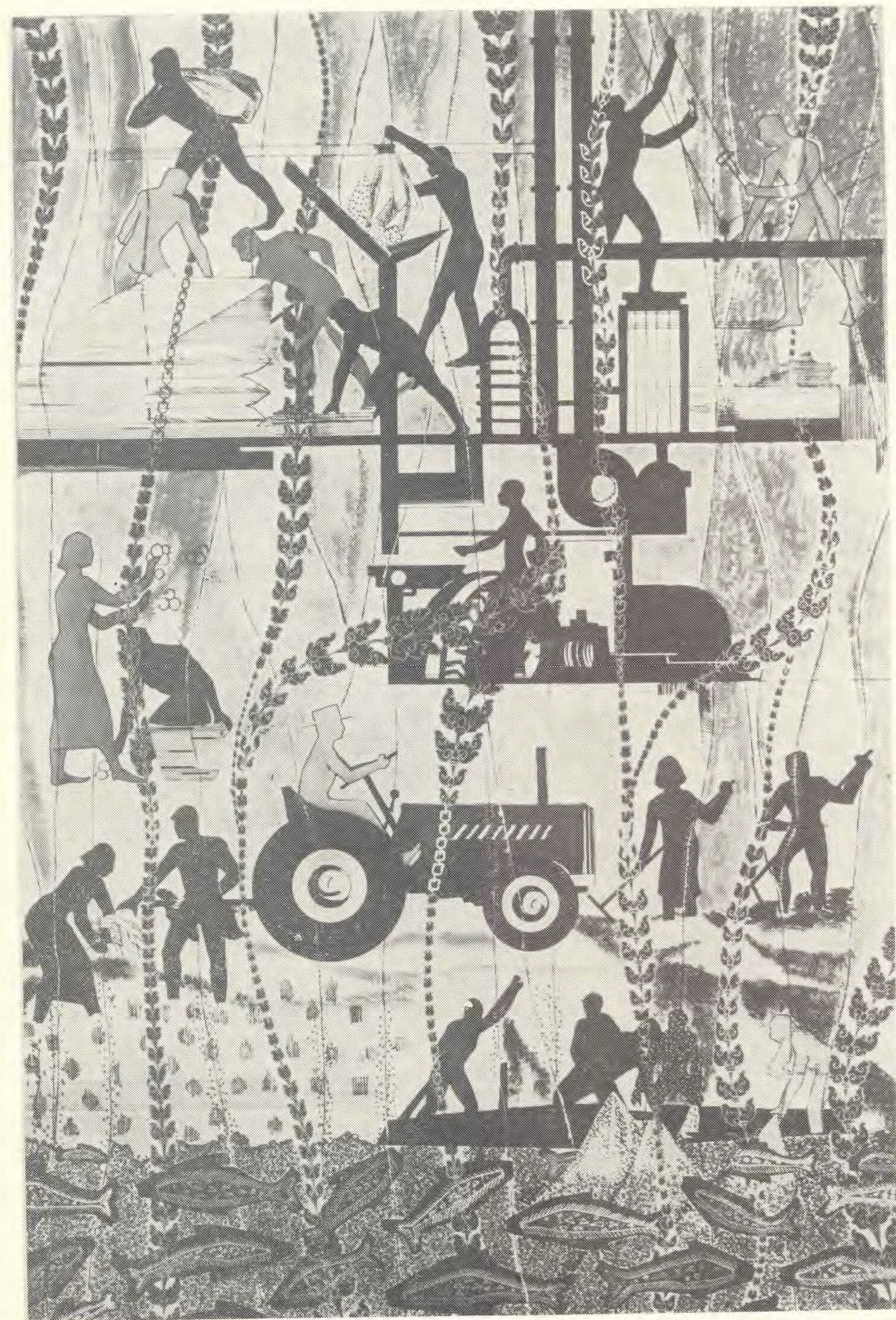


Iris Slager Holandia — Pays-Bas

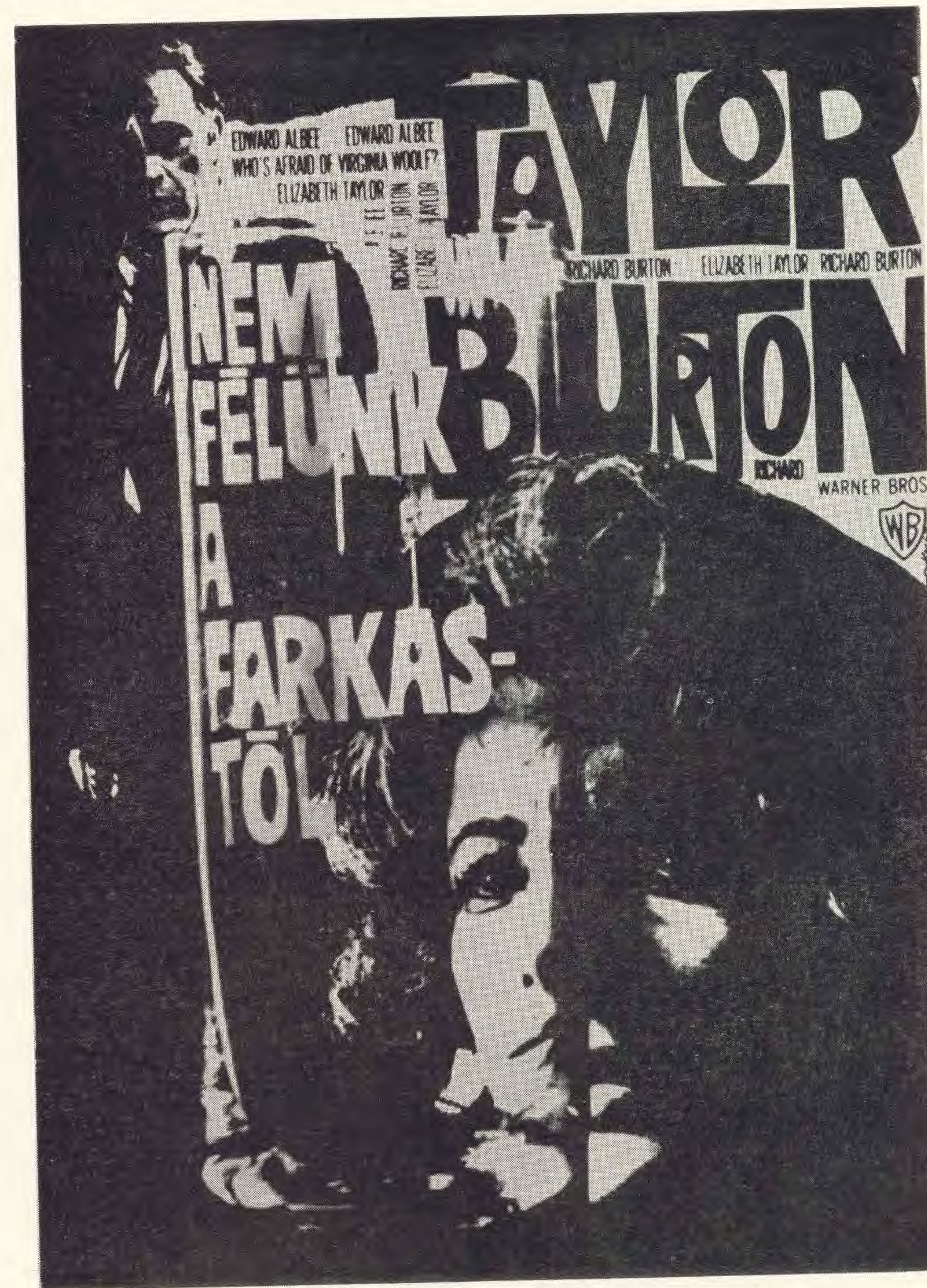




Yi Yon Soeur Kambodža — Cambodge



So-Ky (László Sós + Eva Kemény) Węgry — Hongrie



Jürgen Spohn Berlin Zachodni — Berlin Ouest



Akademie der Künste

Alexander von Schlippenbach Nonett (am 4. + 6. 4. 69)
 Ed Krüger Quartett (am 4. + 5. 4. 69)
 Alexis Korner Blues Group (am 4. 5. + 6. 4. 69)
 Donata Höffer Group (am 5. + 6. 4. 69)

3 Nights
 Of Living Music
 And Minimal Art

Einzelkarte: DM 4,-
 Studenten: DM 3,-
 Dinerkarte: DM 10,-
 Studenten: DM 7,50



Ken Sprague Wielka Brytania — Grande Bretagne

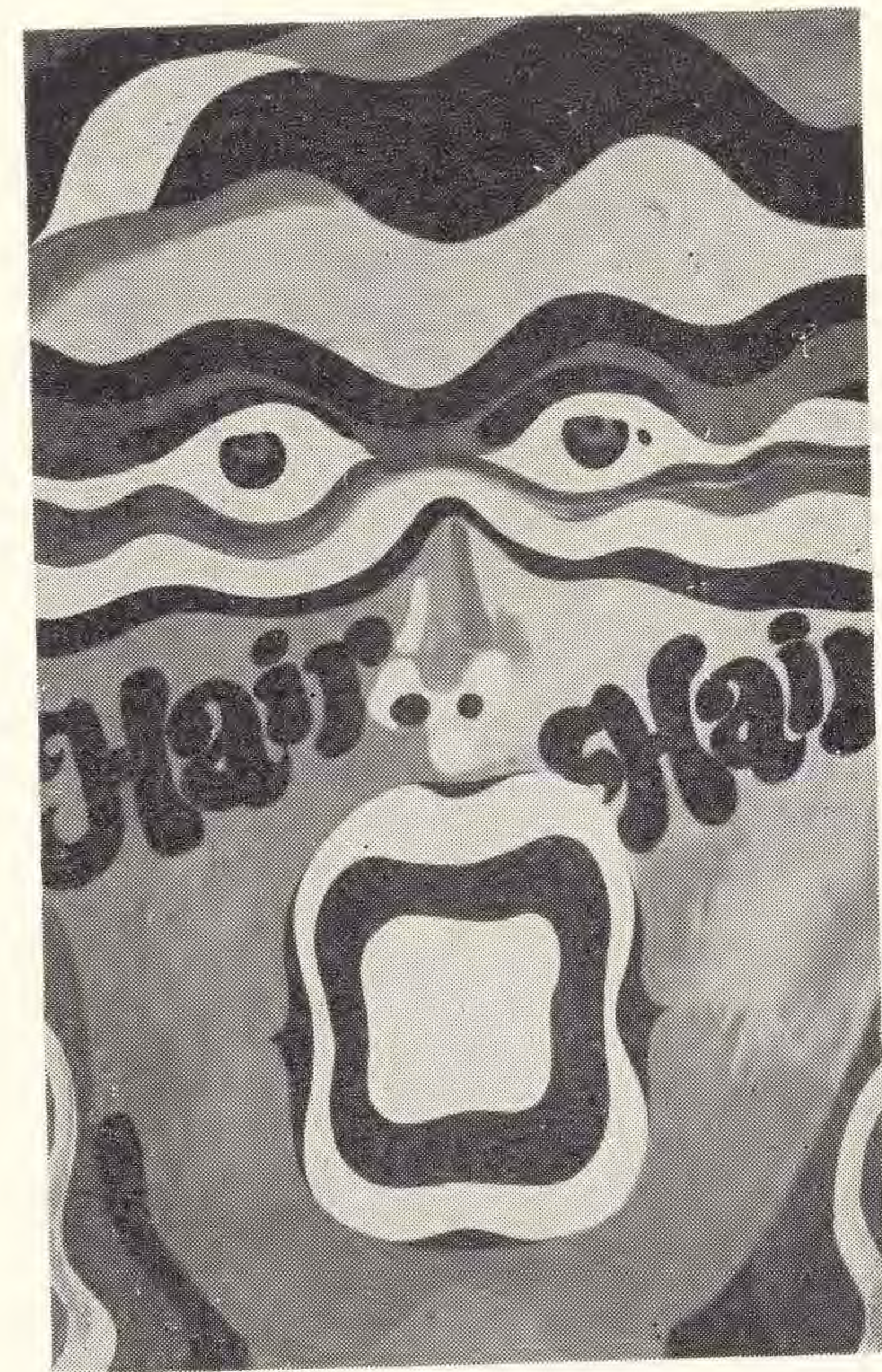
MARTIN LUTHER KING MEMORIAL FUND

To give moral or material support to non-violent movements for civil rights in any part of the world.
 To assist in unique specific projects designed to further good relations between all races in Great Britain.
 To aid persons or communities who are victims of racial discrimination or intolerance.

Please send donations to the Martin Luther King Memorial Fund, 2 Amen Court, London E.C.4.

Patrons include the Archbishop of Canterbury, the Moderator of the Church of Scotland, the Cardinal Archbishop of Westminster, the Moderator of the Free Church Federal Council, the Chief Rabbi, Professor A. J. Ayer, Lord Butler of Saffron Walden, Sir Leslie Constantine, the Right Honourable Jo Grimond, M.P., the Earl of Longford, the Right Honourable Philip Noel-Baker, M.P., Chairman: Canon T. John Collins.

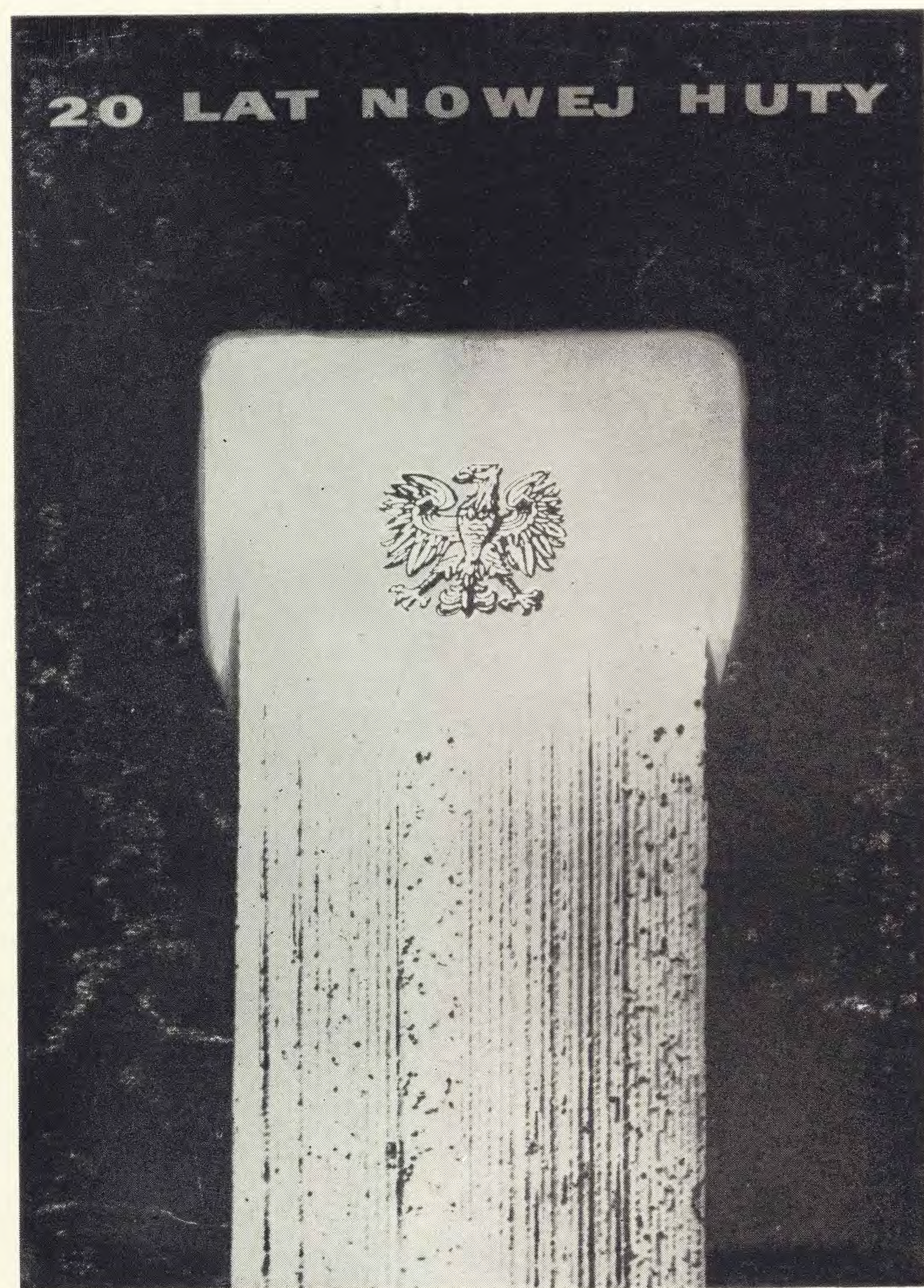
Marian Stachurski *Polska — Pologne*



Ralica Stanoewa *Bulgaria — Bulgarie*



Artur Starzewski *Polska — Pologne*



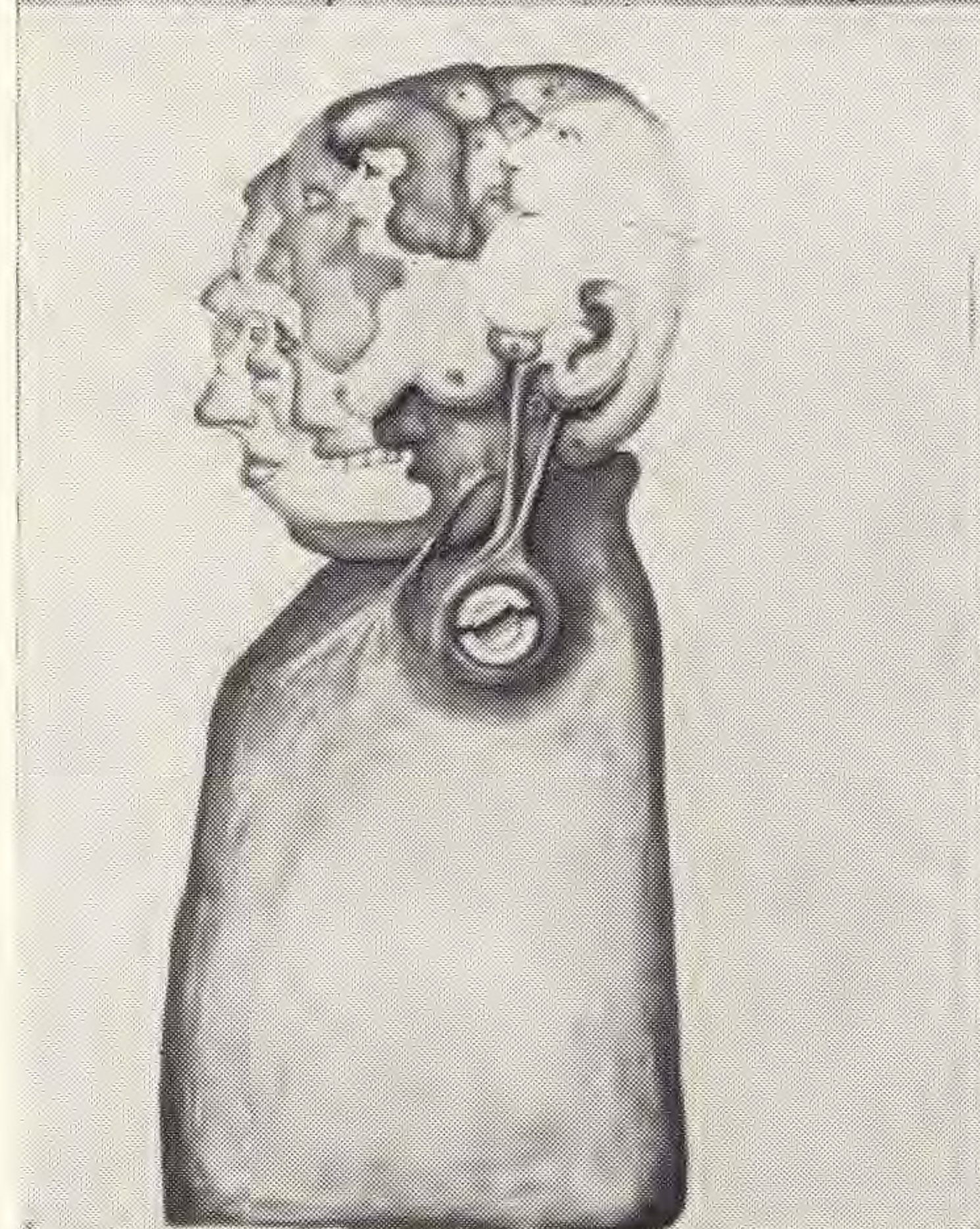
Asen Starejszinski *Bulgaria — Bulgarie*



JEANNE MOREAU
we francuskim filmie kryminalnym:
PANNA MŁODA W ZAŁOBIE
reżyseria: francois truffaut
w pozostałych rolach: JEAN CLAUDE BRIALY
CLAUDE RICH PRODUKCJA: LES ARTISTES ASSOCIES (PARYŻ) — DINO DE LAURENTIS (RZYM)

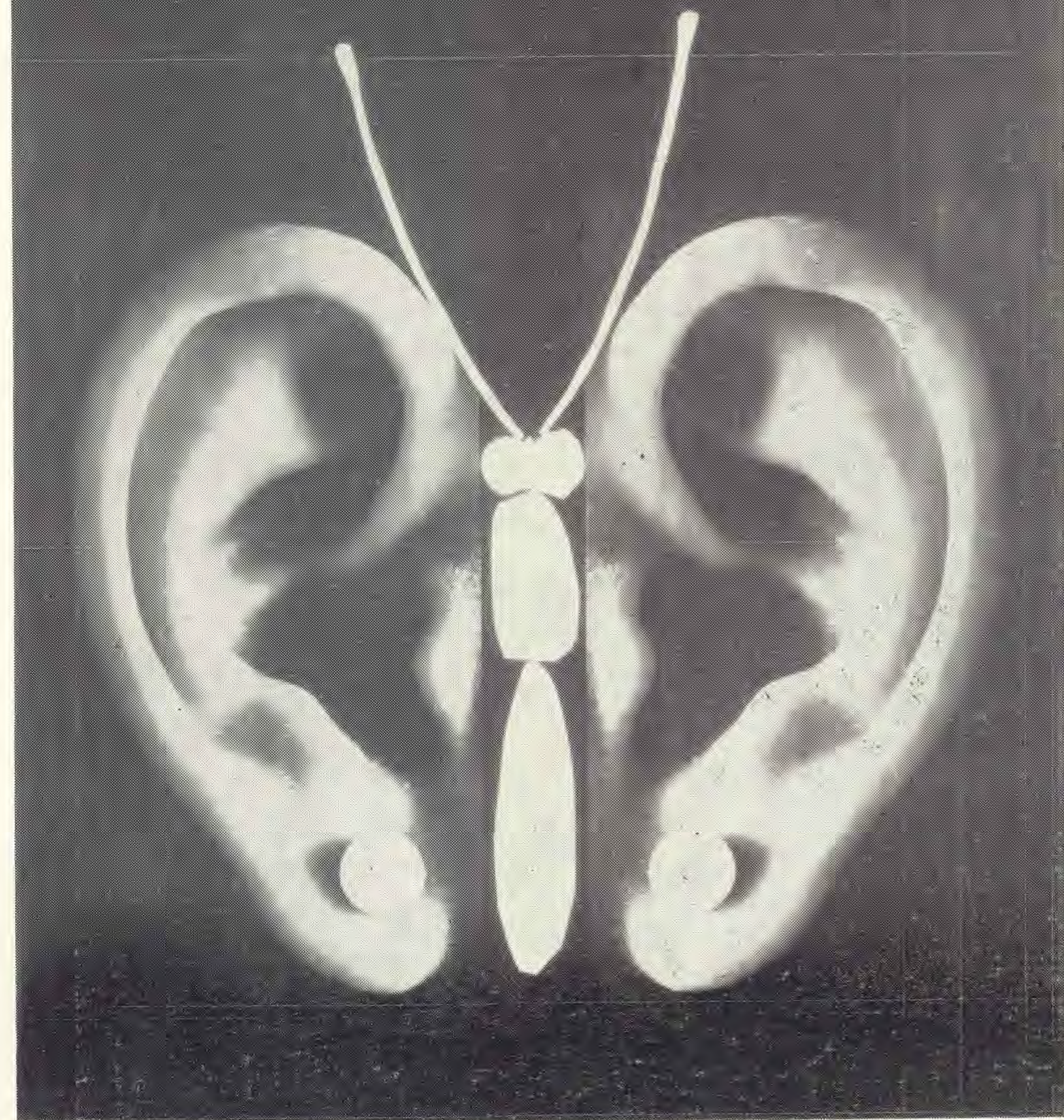


STWORZENIA film AGNES VARDA
w rolach głównych catherine deneuve, michel piccoli
eva dahlbeck, prod. marc-madeleine sandrew, francja.

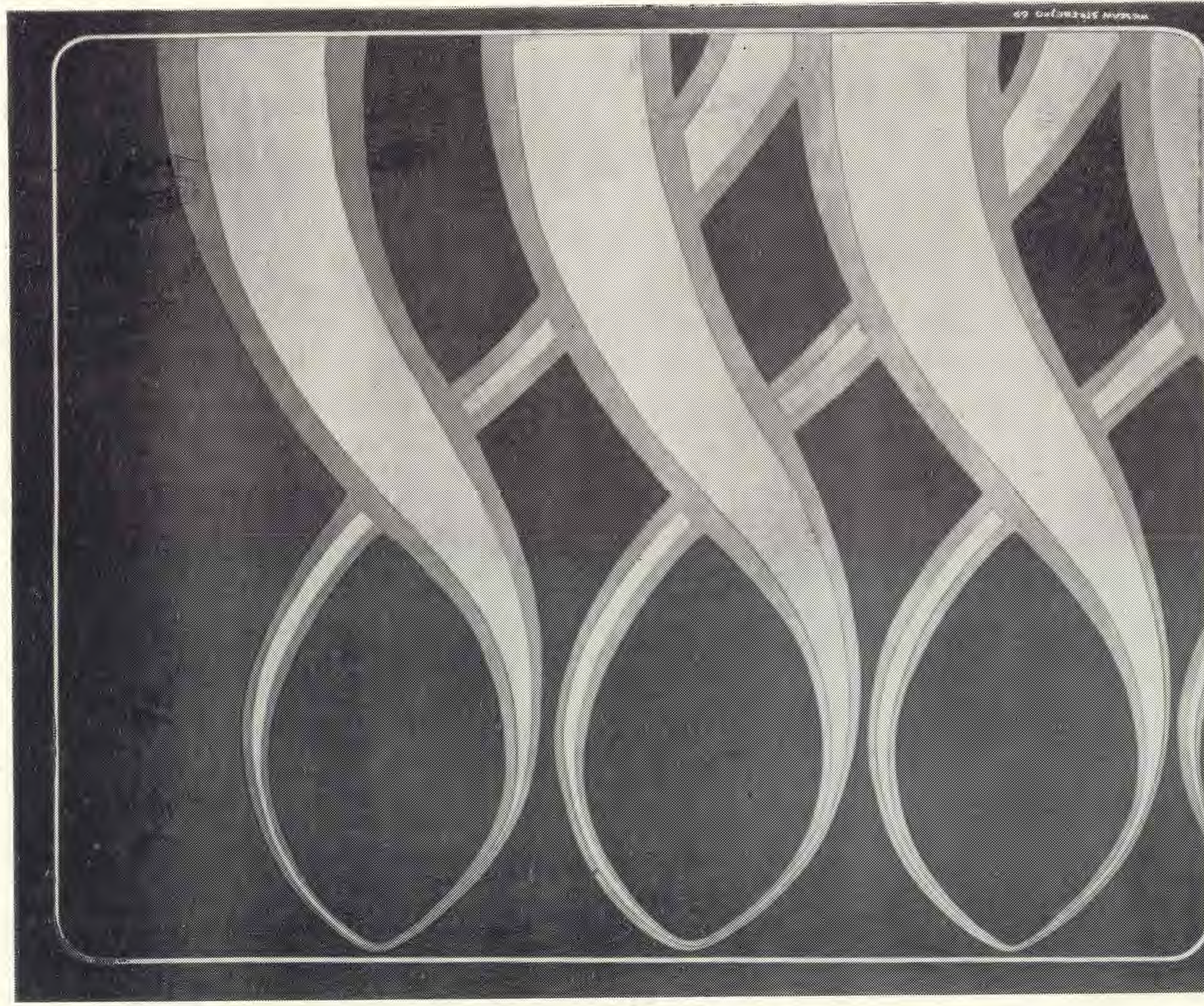


francuska komedia filmowa nagrodzona w CANNES
ZABAWA W MASAKRE
scenariusz i reżyseria ALAIN JESSUA
w rolach głównych JEAN PIERRE CASSEL
CLAUDINE AUGER MICHEL DUCHAUSSOY
ELEONORE HIRT produkcja René Thévenaz.

Hong Kong International Music Festival
香港國際音樂節 一九六九年十二月一日至五日 1-5 December 1969



Wiesław Strebek *Polska — Pologne*



convegno italo-polacco
sulla musica dal Rinascimento al Barocco
CONFERENZE E CONCERTI
polaco-włoskie kontakty muzyczne
w okresie renesansu i baroku
SESJA I KONCERTY

Bydgoszcz, 11 i 12 września 1989 r.

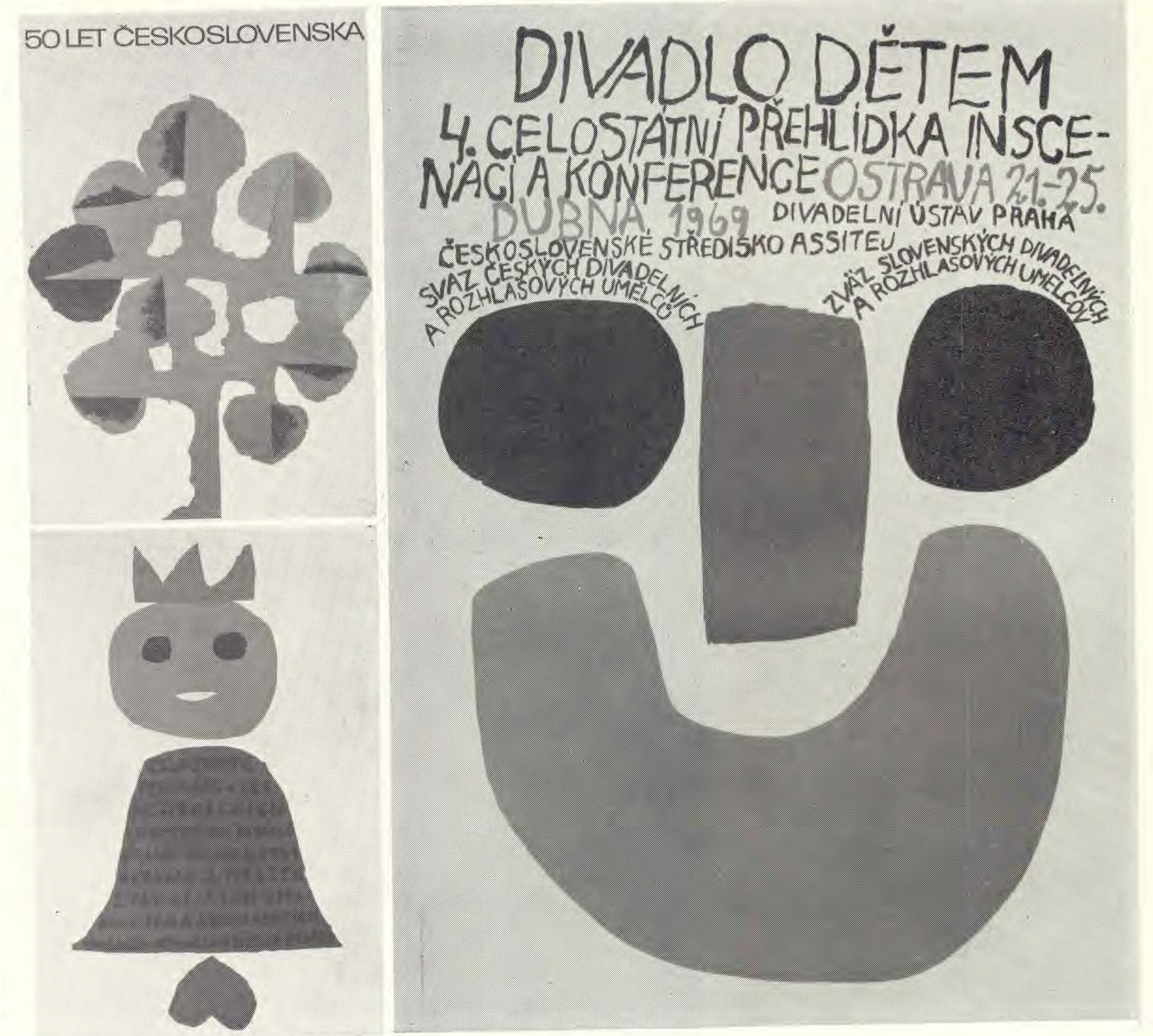
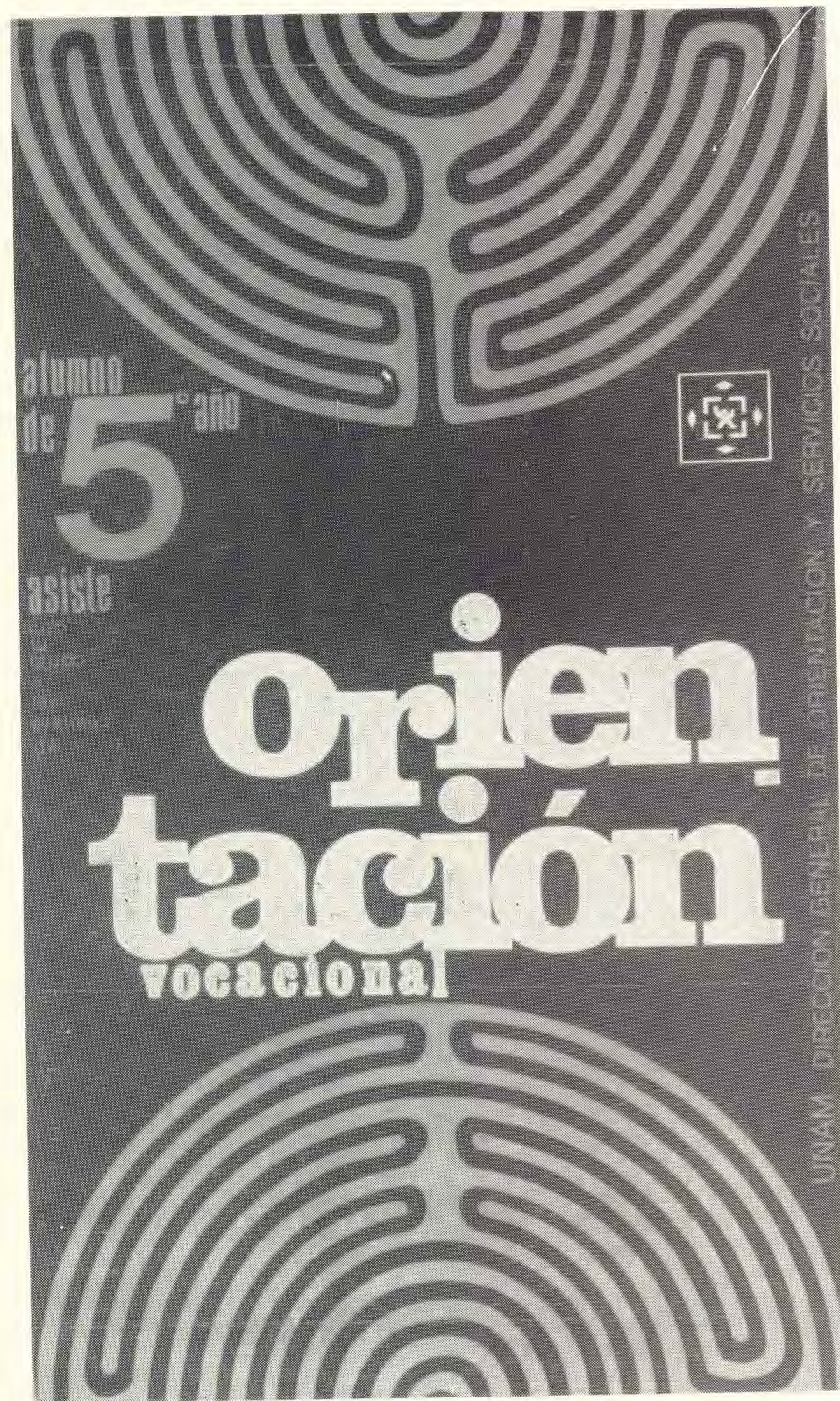
Maurycy Stryjecki *Polska — Pologne*

**POLEN
SPRICHT
ZU WISSENSCHAFT
UND TECHNIK**

Fachausstellungen -Wissenschaftliche Vorträge
veranstaltet von der Hauptorganisation der Technik in Polen

von Montag, den 26. bis Freitag, den 30. Januar 1970
im VDI-Haus, 4 Düsseldorf, Graf Recke Str. 84
Täglich geöffnet von 1100 bis 1900 Uhr
zu erreichen mit Strassenbahn Linie 6 und Omnibus Linie 34.

DRUGI OGÓLNOPOLSKI PRZEGLĄD
ZESPÓŁÓW ARTYSTYCZNYCH RZEMIOSŁA





Gyöző Szilas Węgry — Hongrie

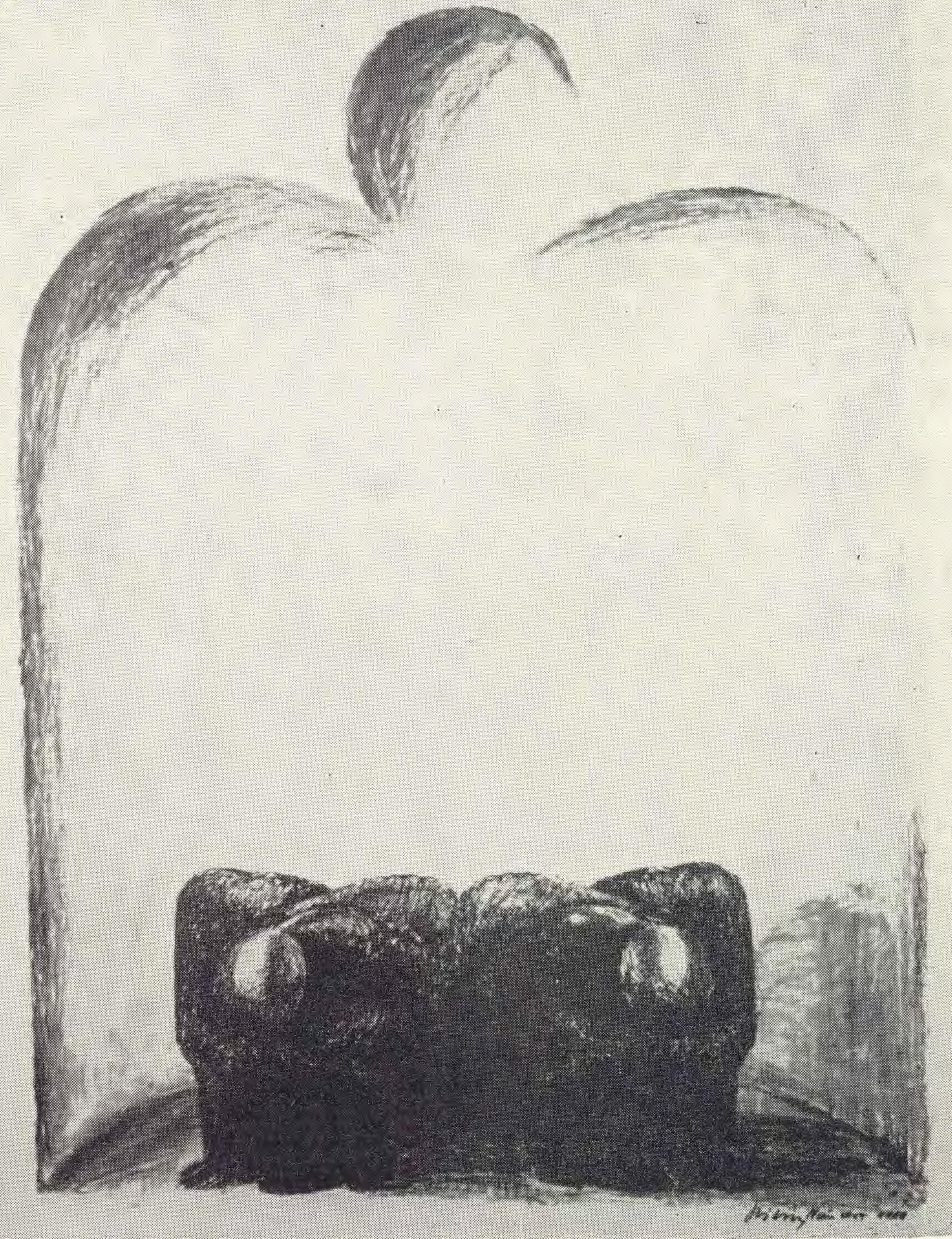
WALLKAYD



WASHABLE WALLCOATING PAINT

Nándor Szilvásy Węgry — Hongrie

GODOTRA VÁRVA
SAMUEL BECKETT THÁLIA

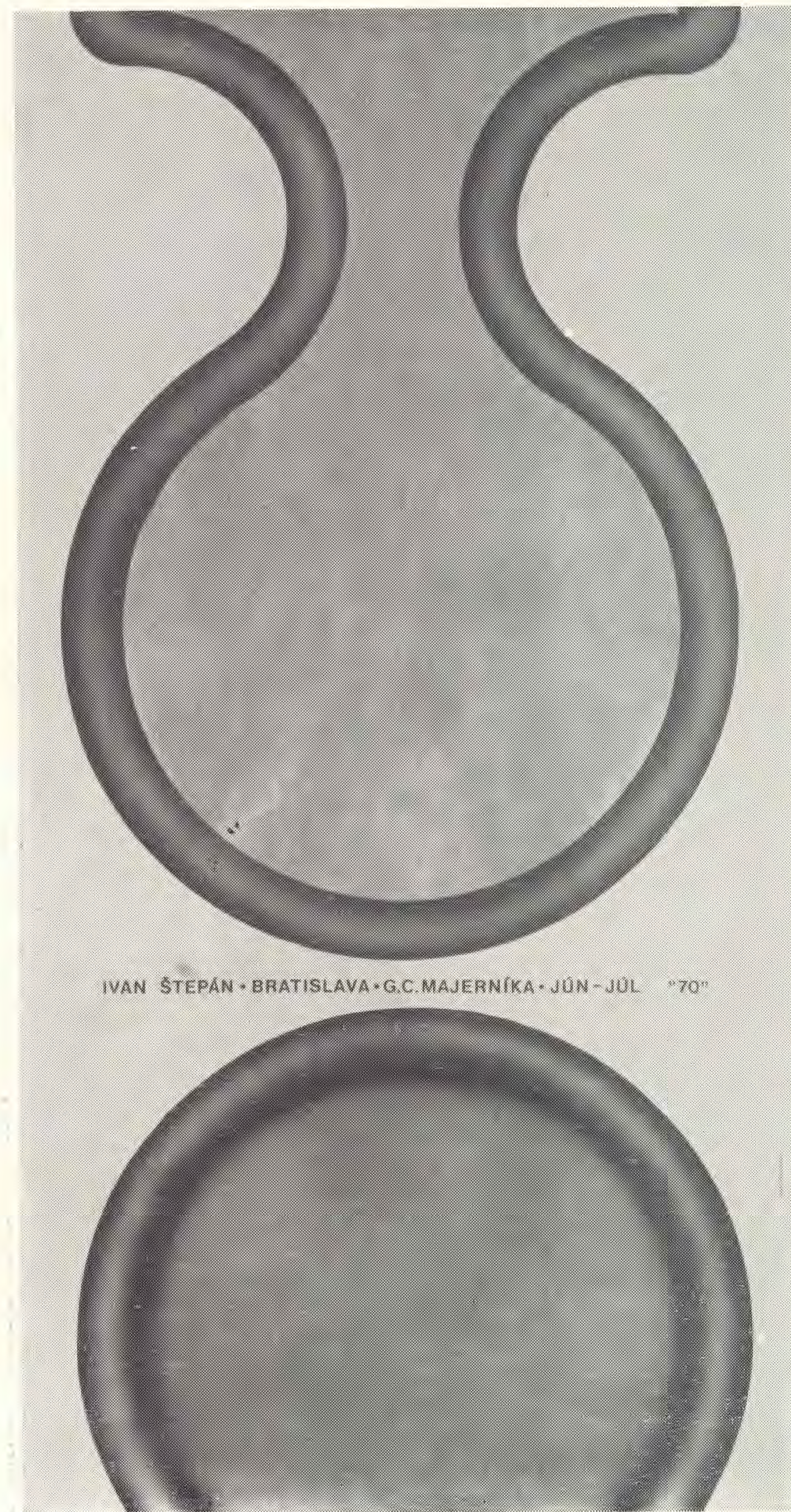


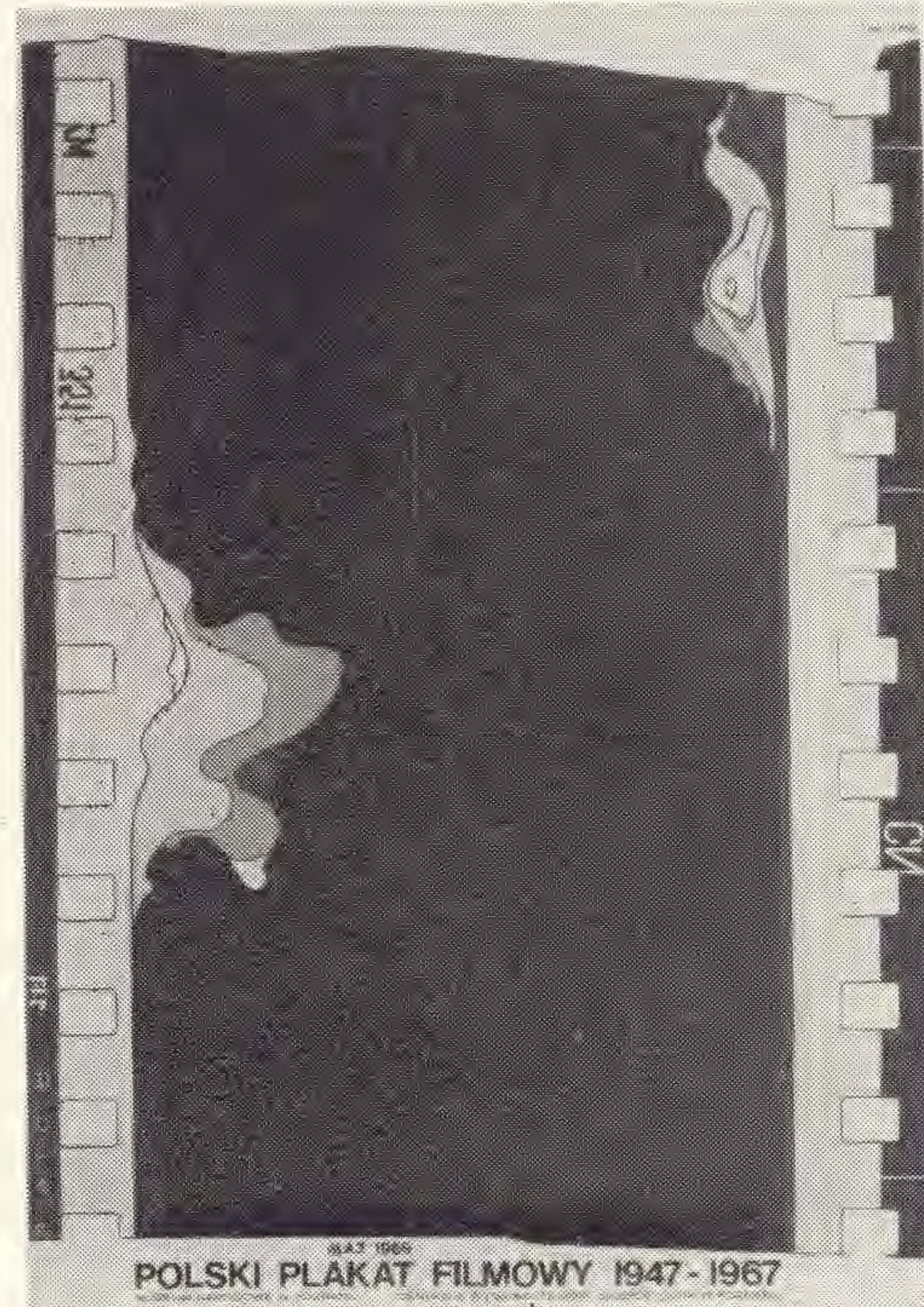
Karol Śliwka *Polska — Pologne*

PAZDZIERNIK—MIESIACEM OSZCZEDNOŚCI



Ivan Štěpán *Czechosłowacja — Tchécoslovaquie*

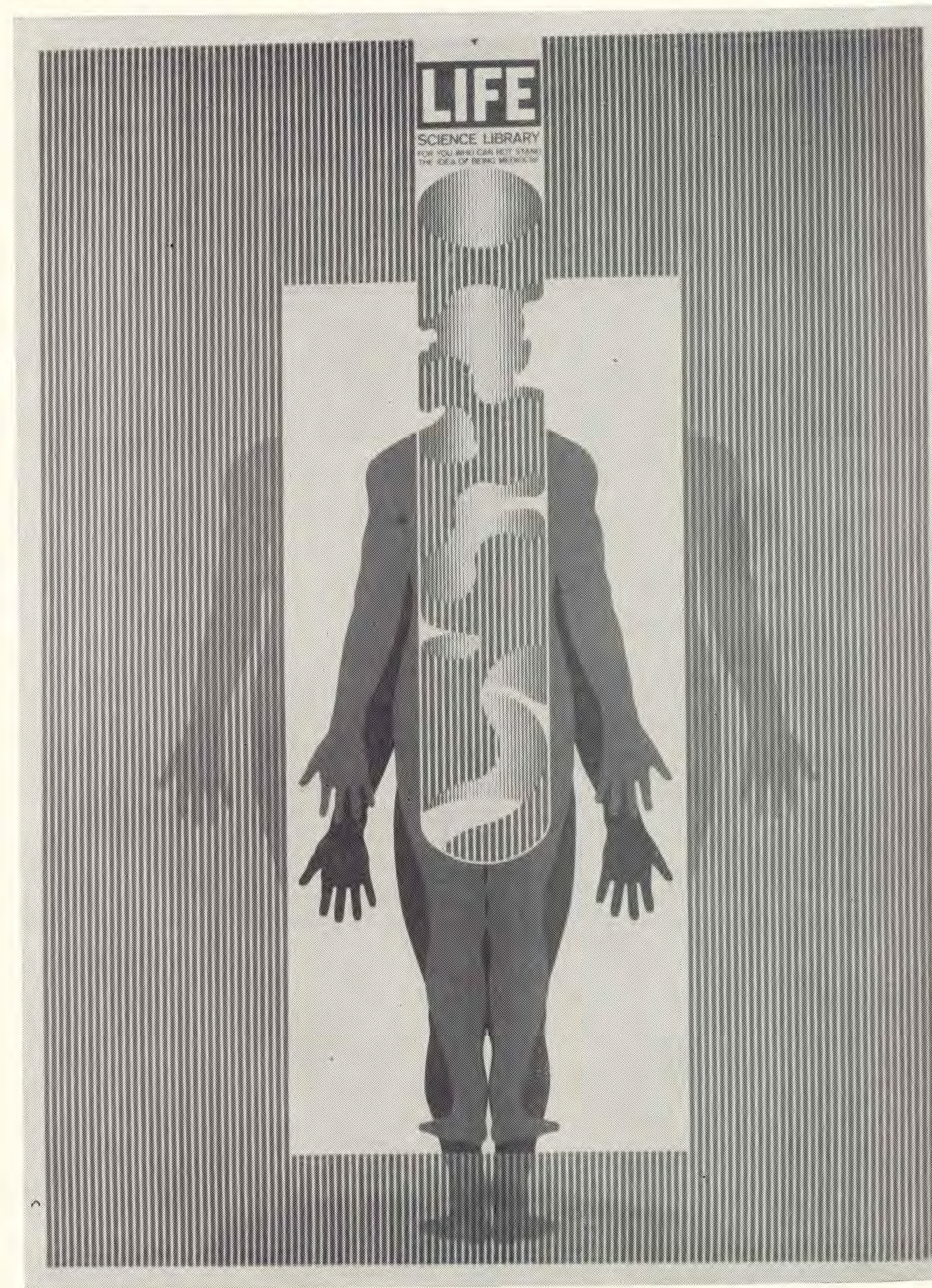




Reima Tahvanainen *Finlandia — Finlande*



Minoru Takahashi *Japonia — Japon*



1956
 島の戦役
 戦場の男
 1957
 3時間の恐怖
 1958
 戦場の美少女
 1959
 戦場の恋
 1960
 1961
 1962
 1963
 1964
 1965
 1966
 1967

鈴木清順監督特集

全作品40本のうち37本を連続上映
 日曜・日曜ナイト 開映 6:00PM 上映未完

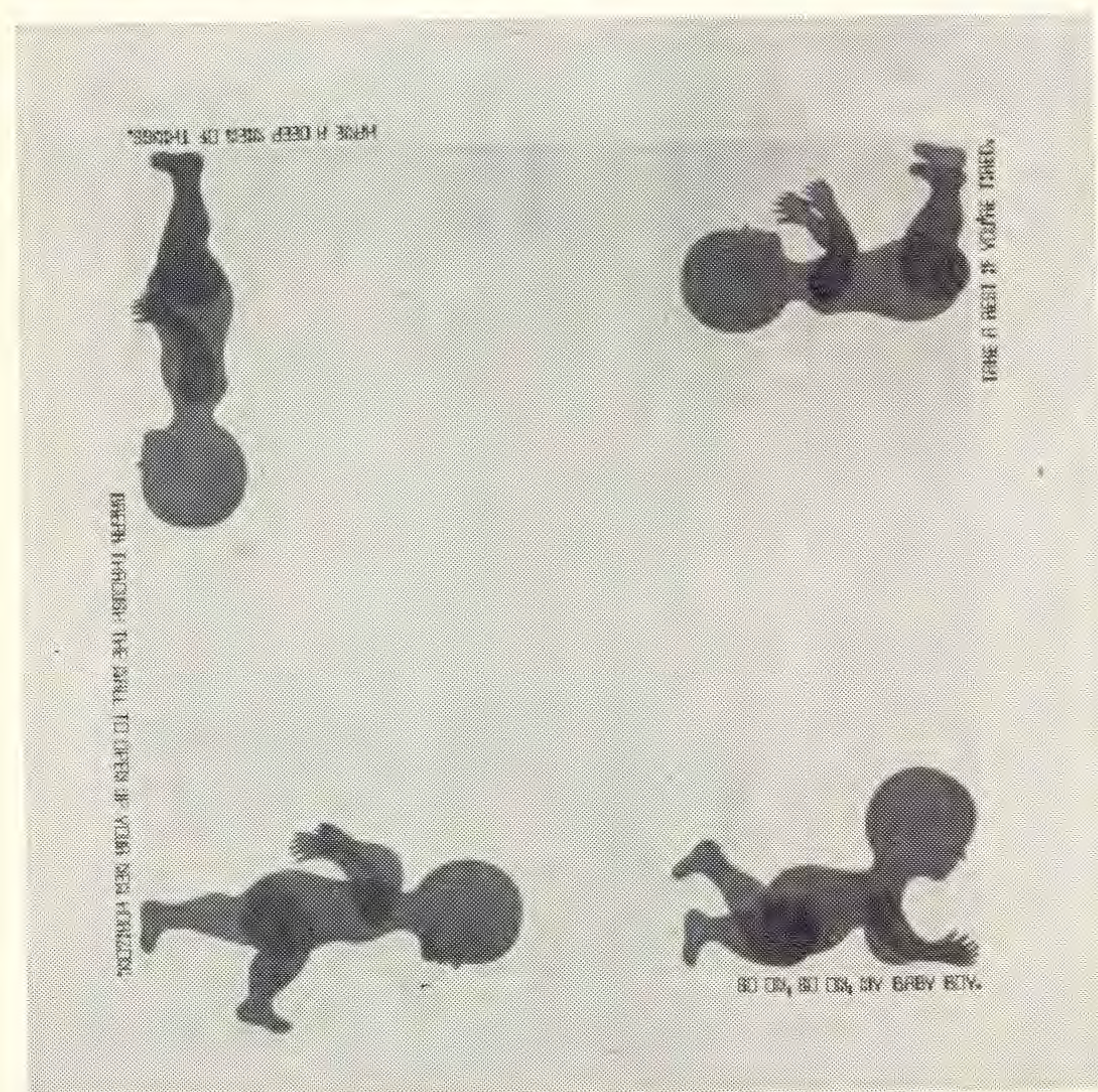
シネクラブ研究会

NO
 MORE
 WAR

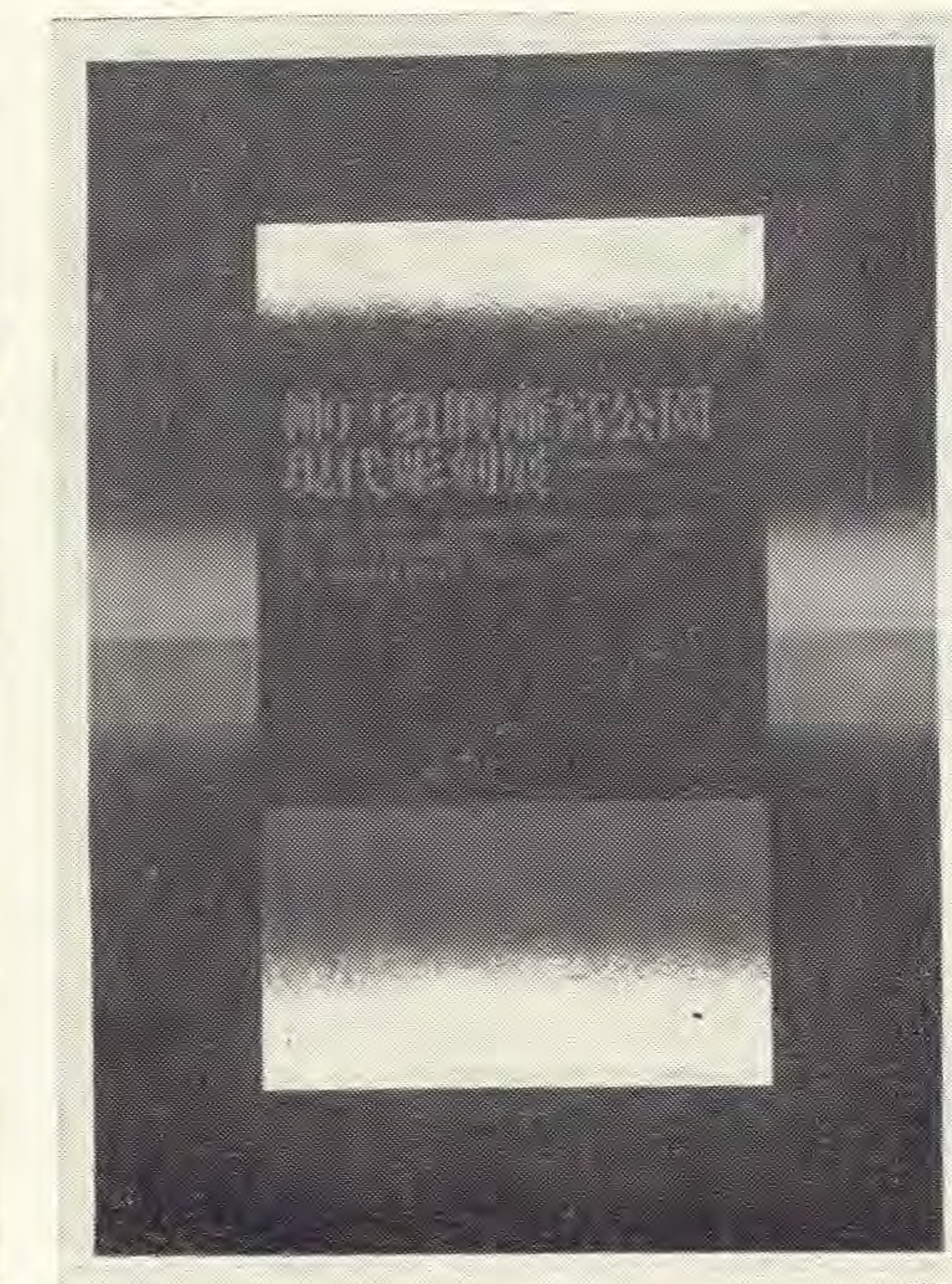
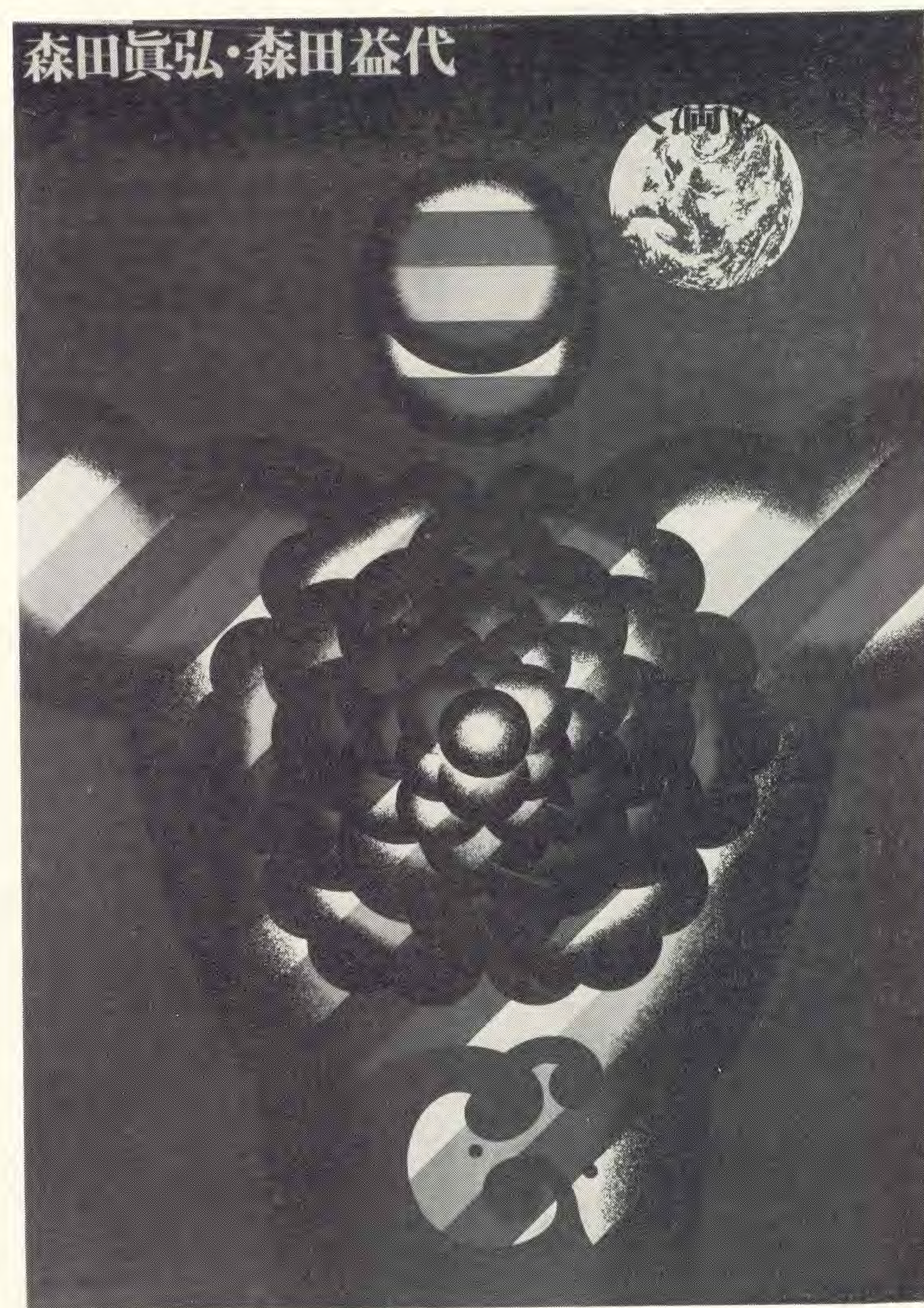
KILLER JOE'S
 OPEN EXHIBIT

PROFESSOR

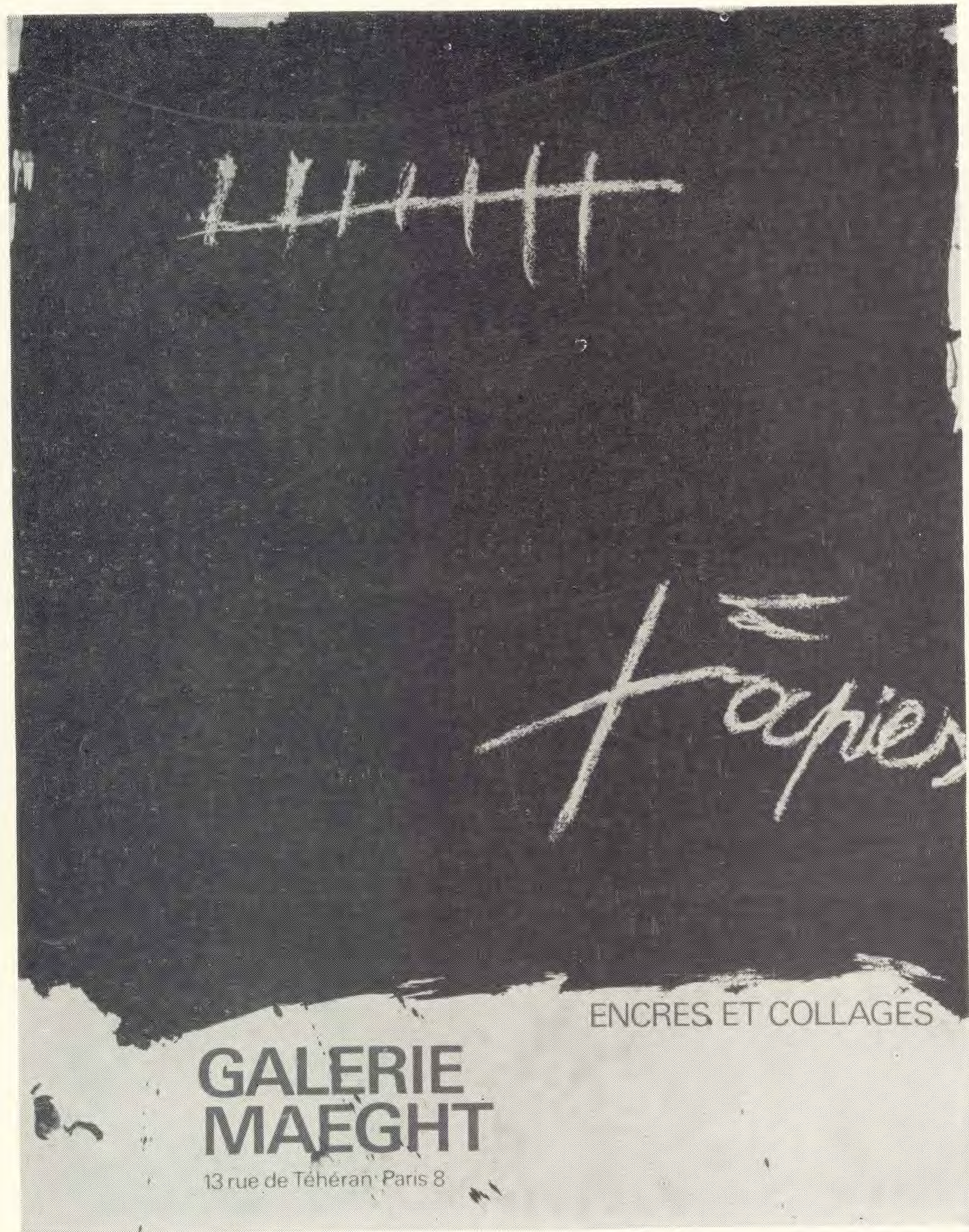
Hiroshi Tanaka Japonia — Japon



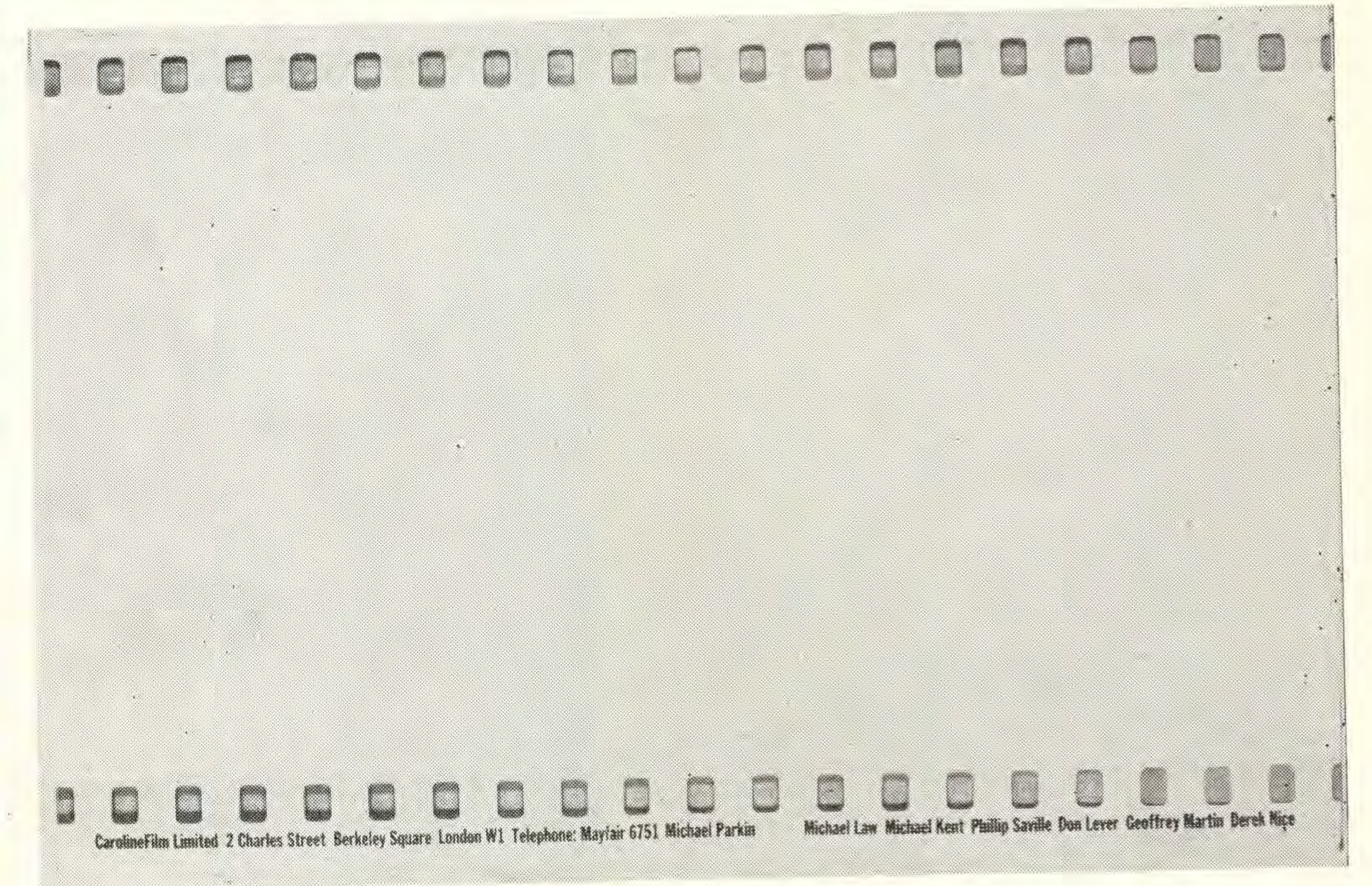
Ikko Tanaka Japonia — Japon



Antoni Tàpies *Hiszpania — Espagne*



Brian Tattersfield *Wielka Brytania — Grande Bretagne*

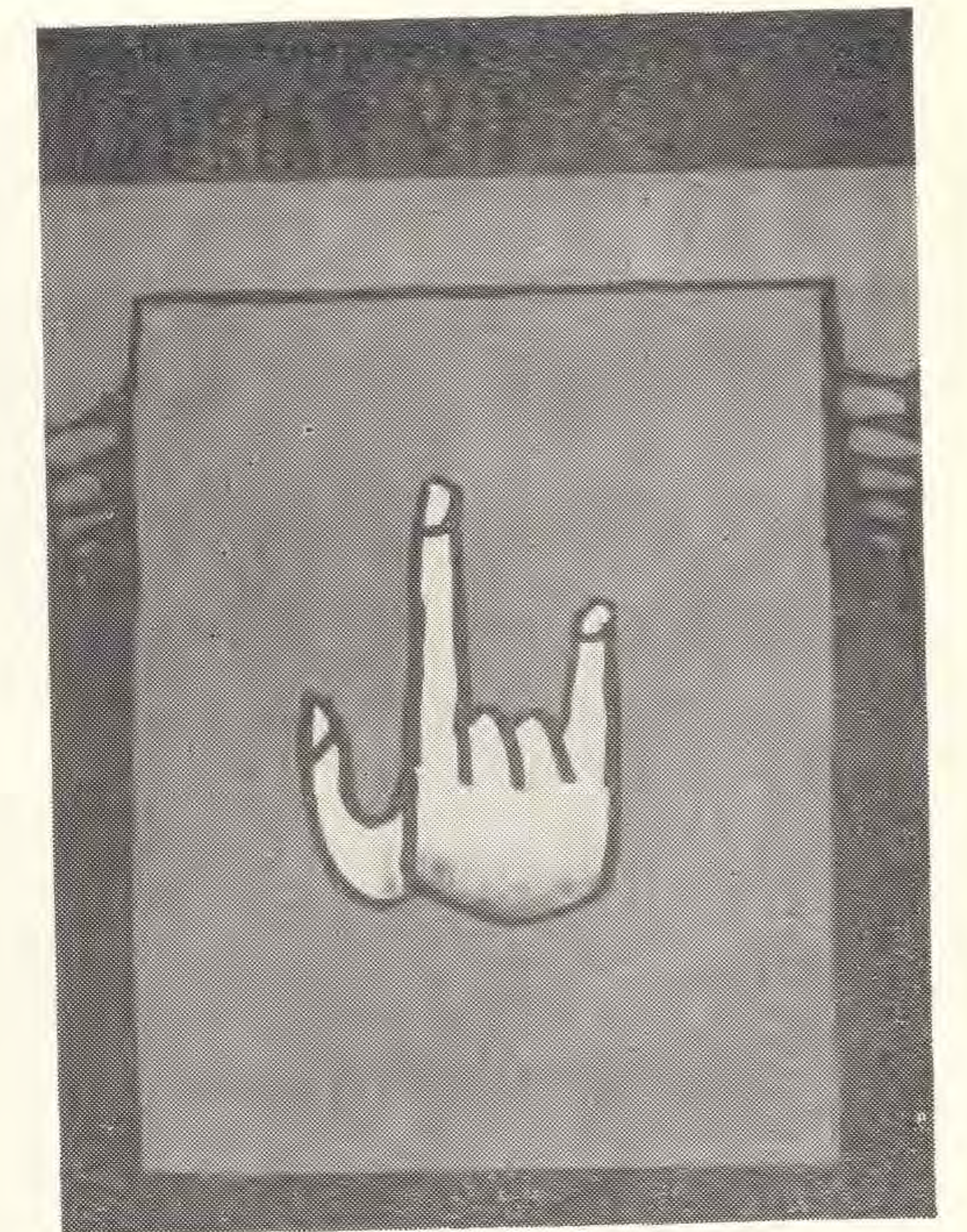


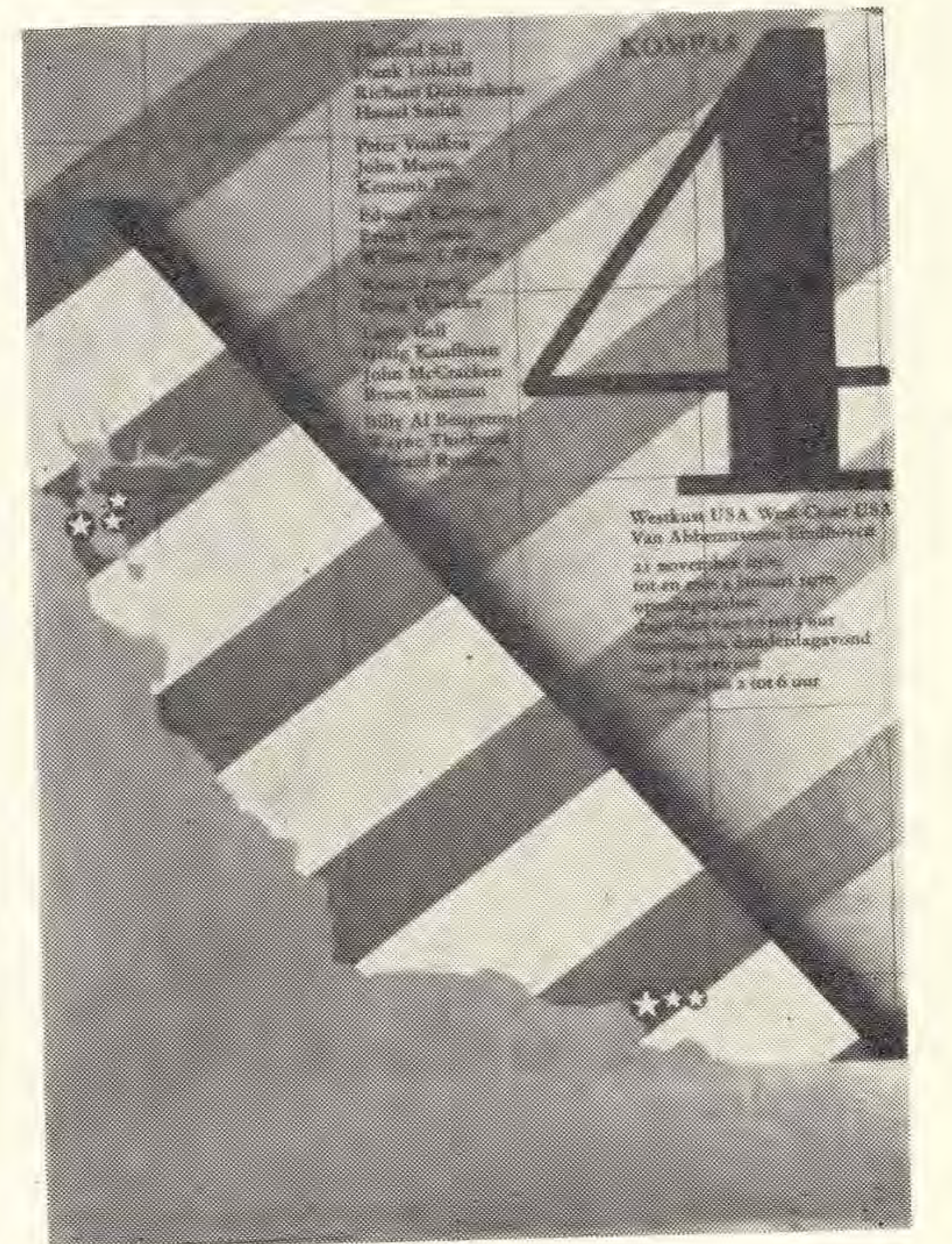
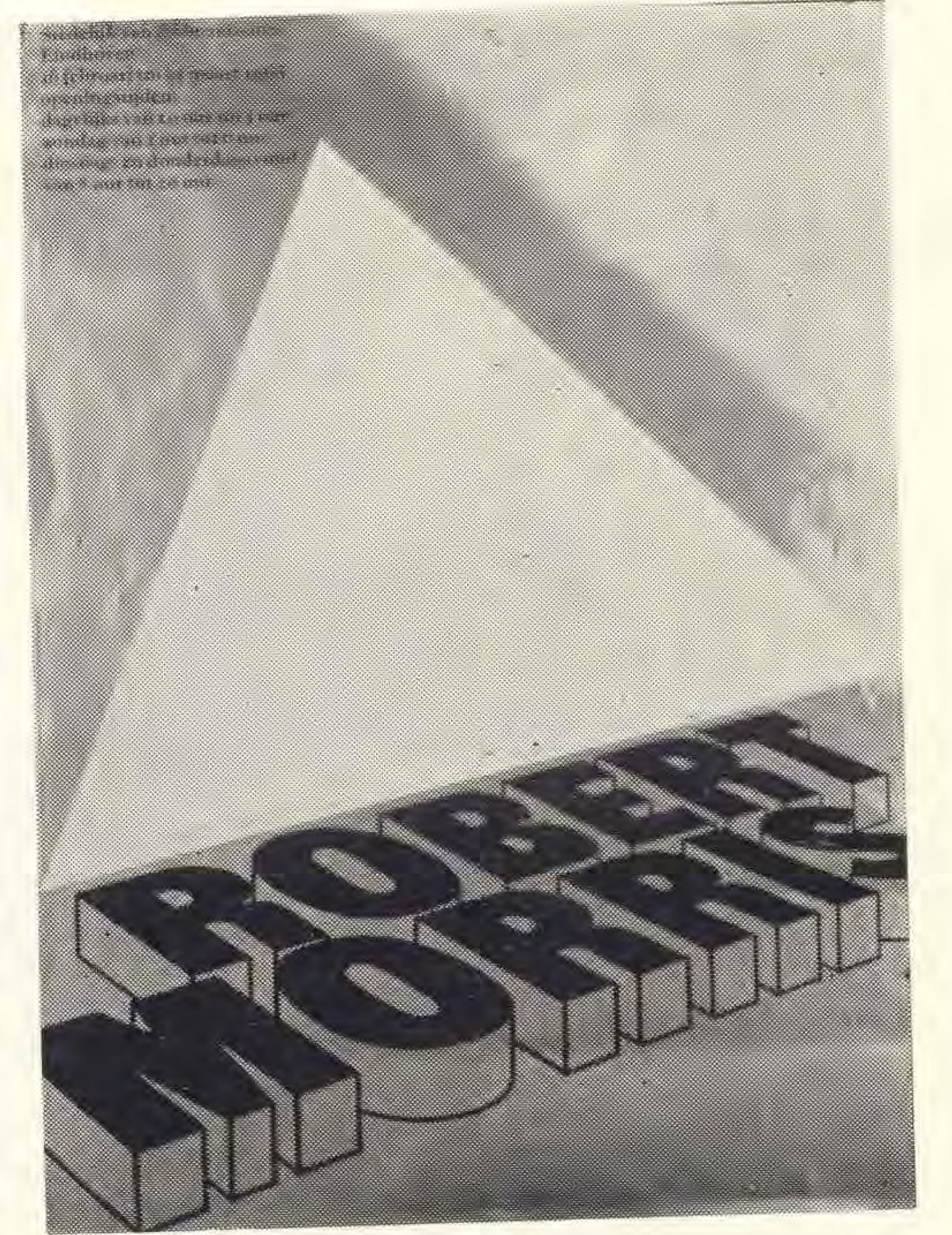
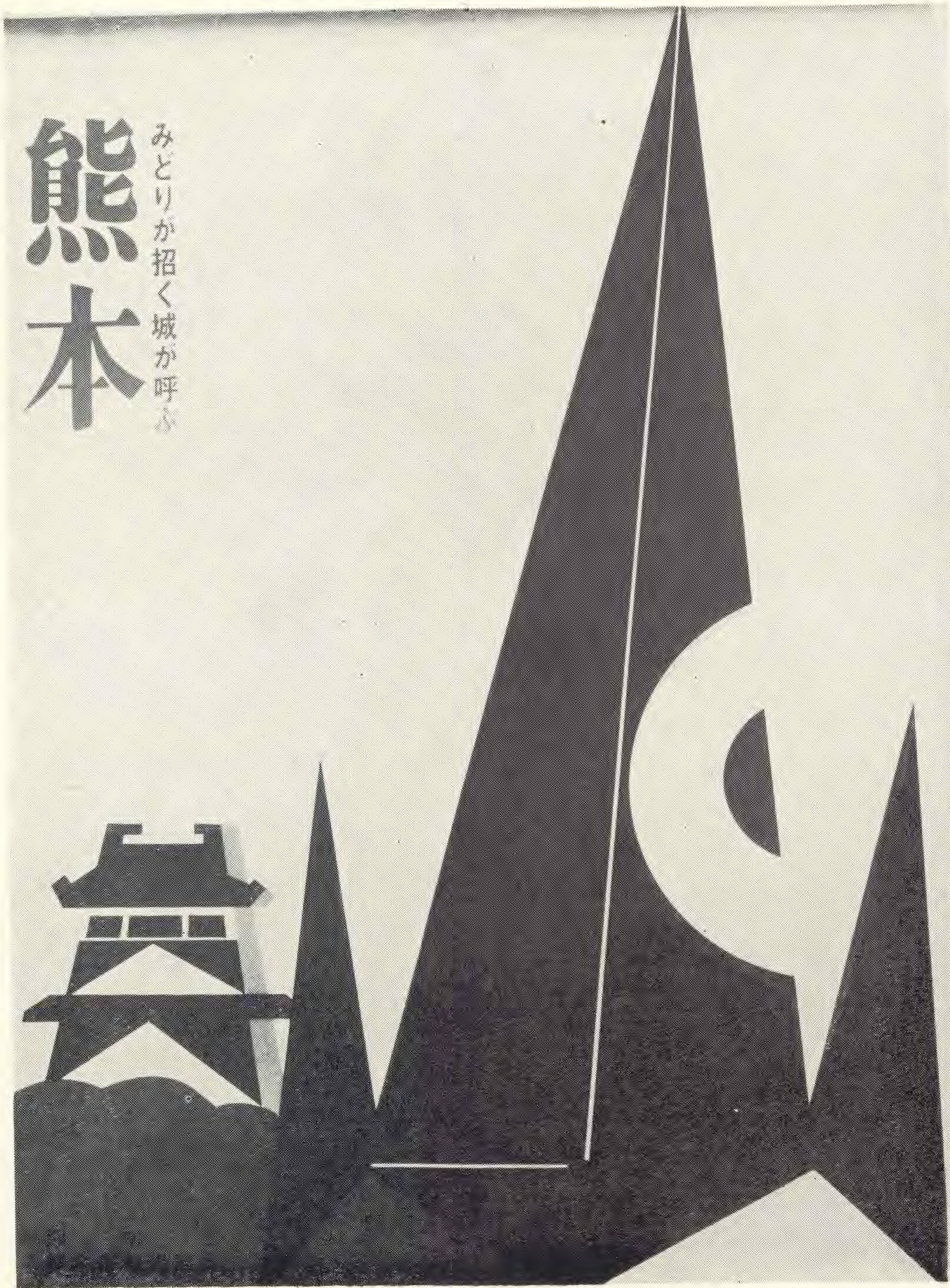


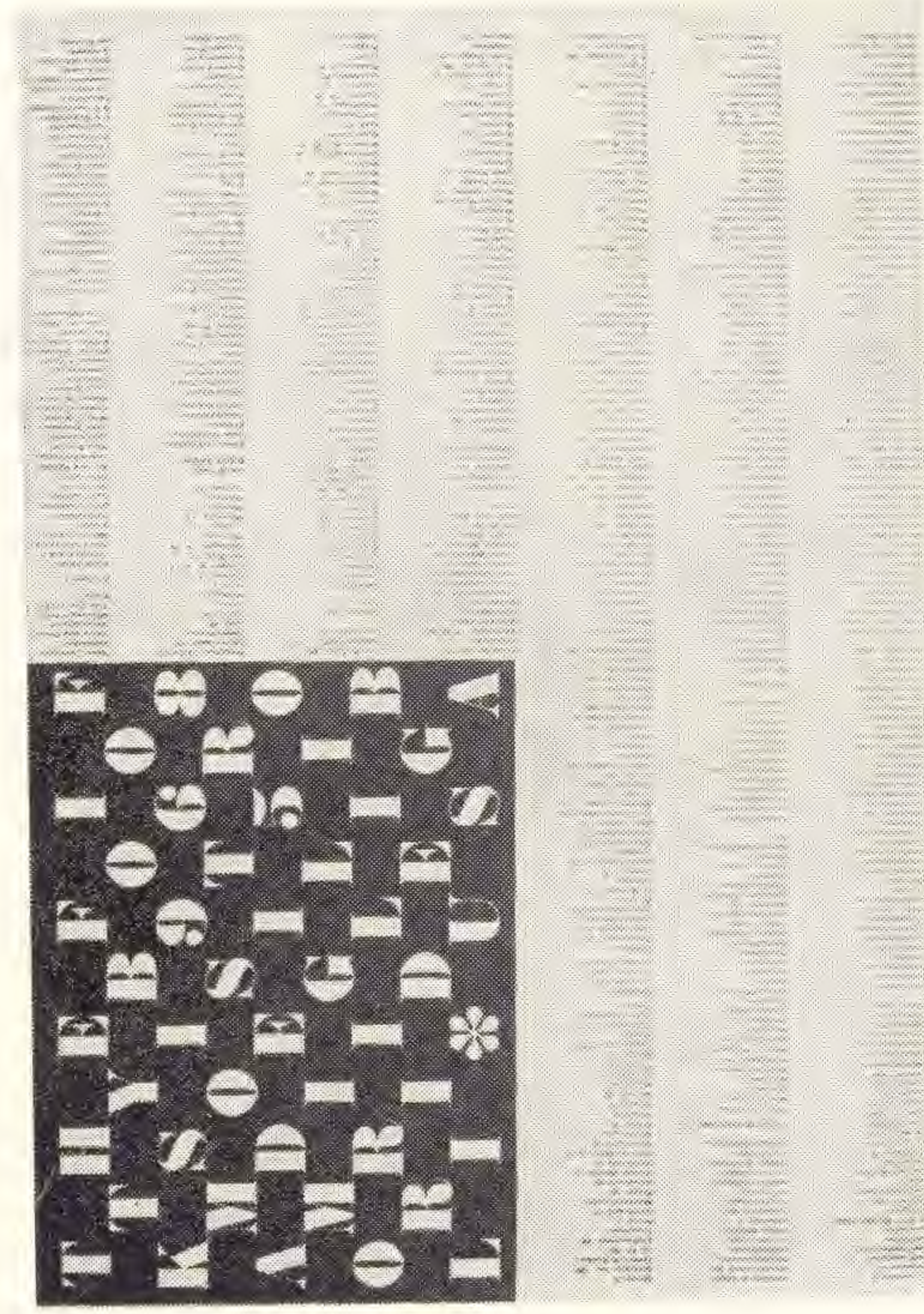
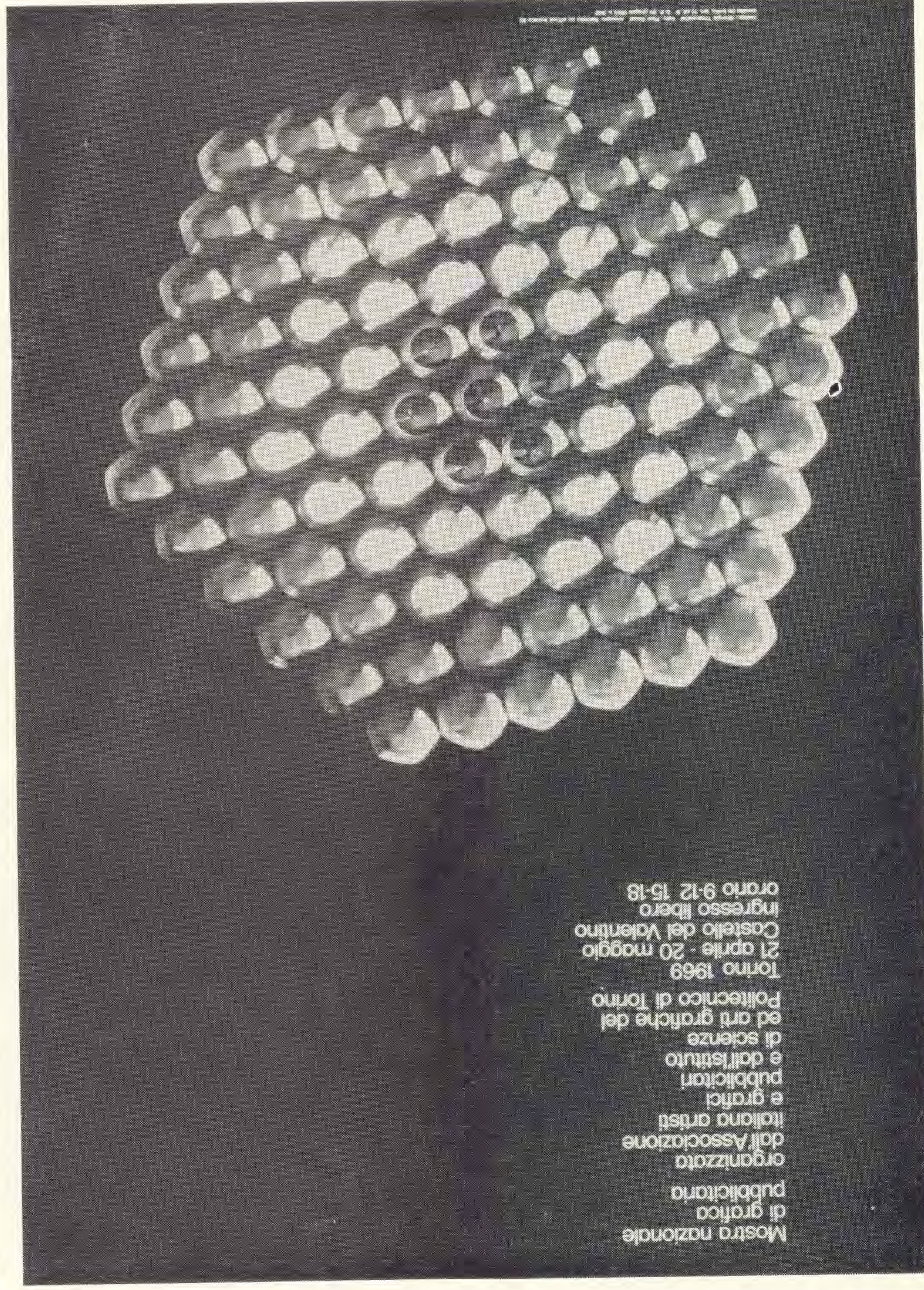
Lauri Toivanen *Finlandia — Finlande*



Henryk Tomaszewski *Polska — Pologne*



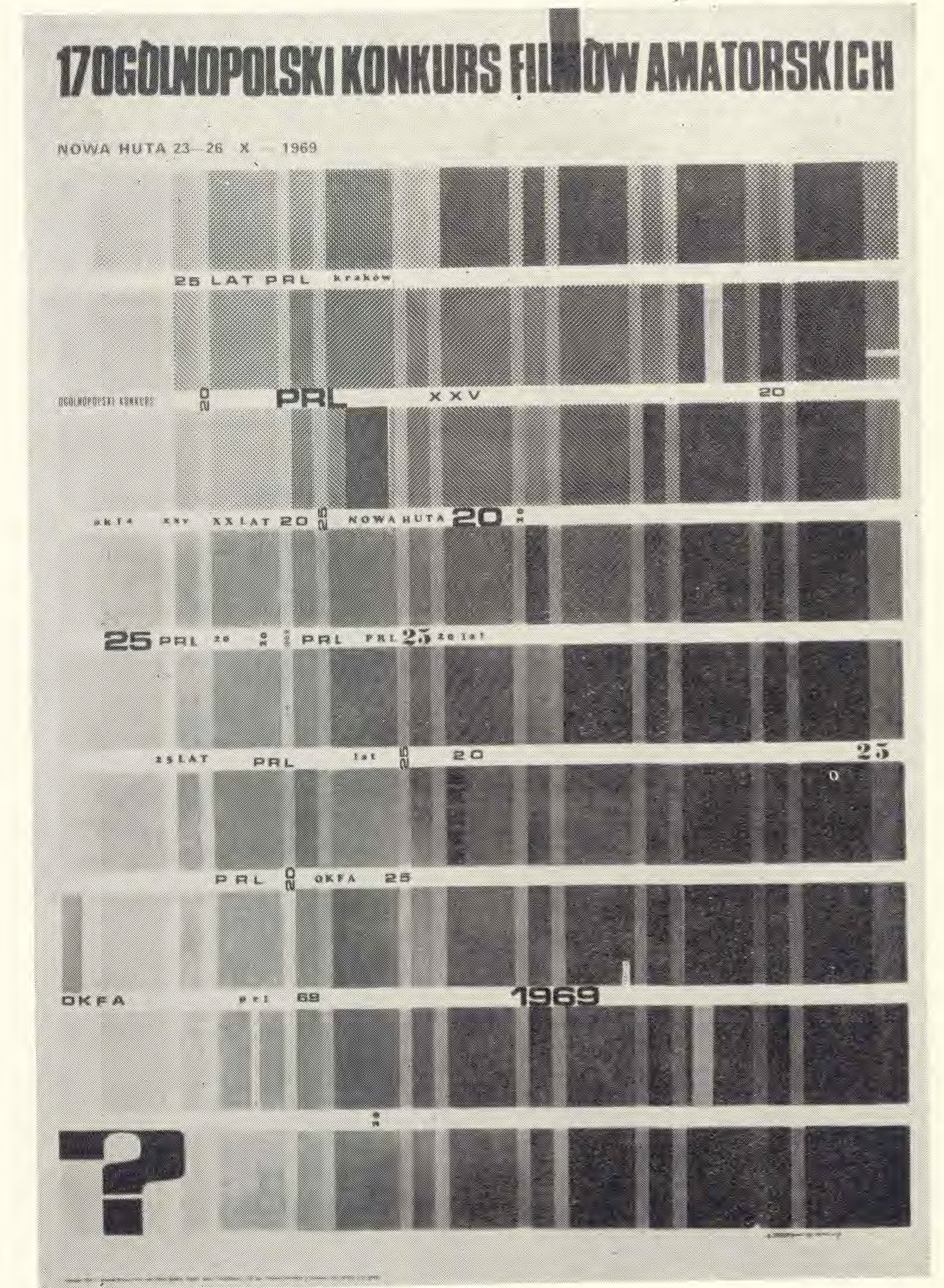




Roger Trlak *Stany Zjednoczone Ameryki — États-Unis d'Amérique*



Janusz Trzebiatowski *Polska — Pologne*



Gerhard G. Tschopp *Szwajcaria — Suisse*

Grosses
Rennen
der
Formel
1PS...



auf dem Schänzli

Basler Pferderennen St. Jakob
8. September 1968 14.00 Uhr

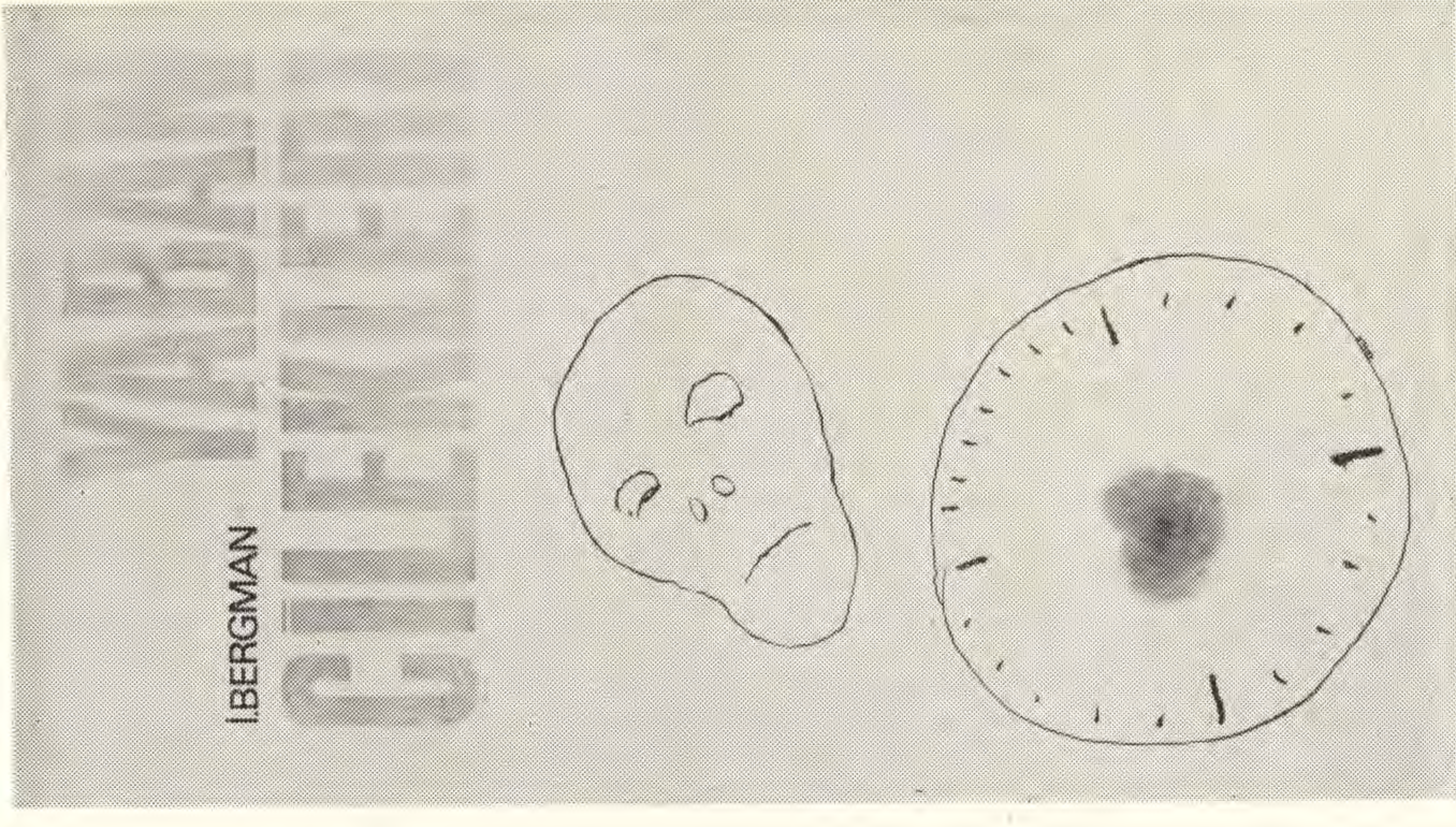
Reduzierte Billetpreise
im Vorverkauf
Securitas - Vorverkaufcenter
Steinentorstrasse 11 Telefon
061 24 59 88

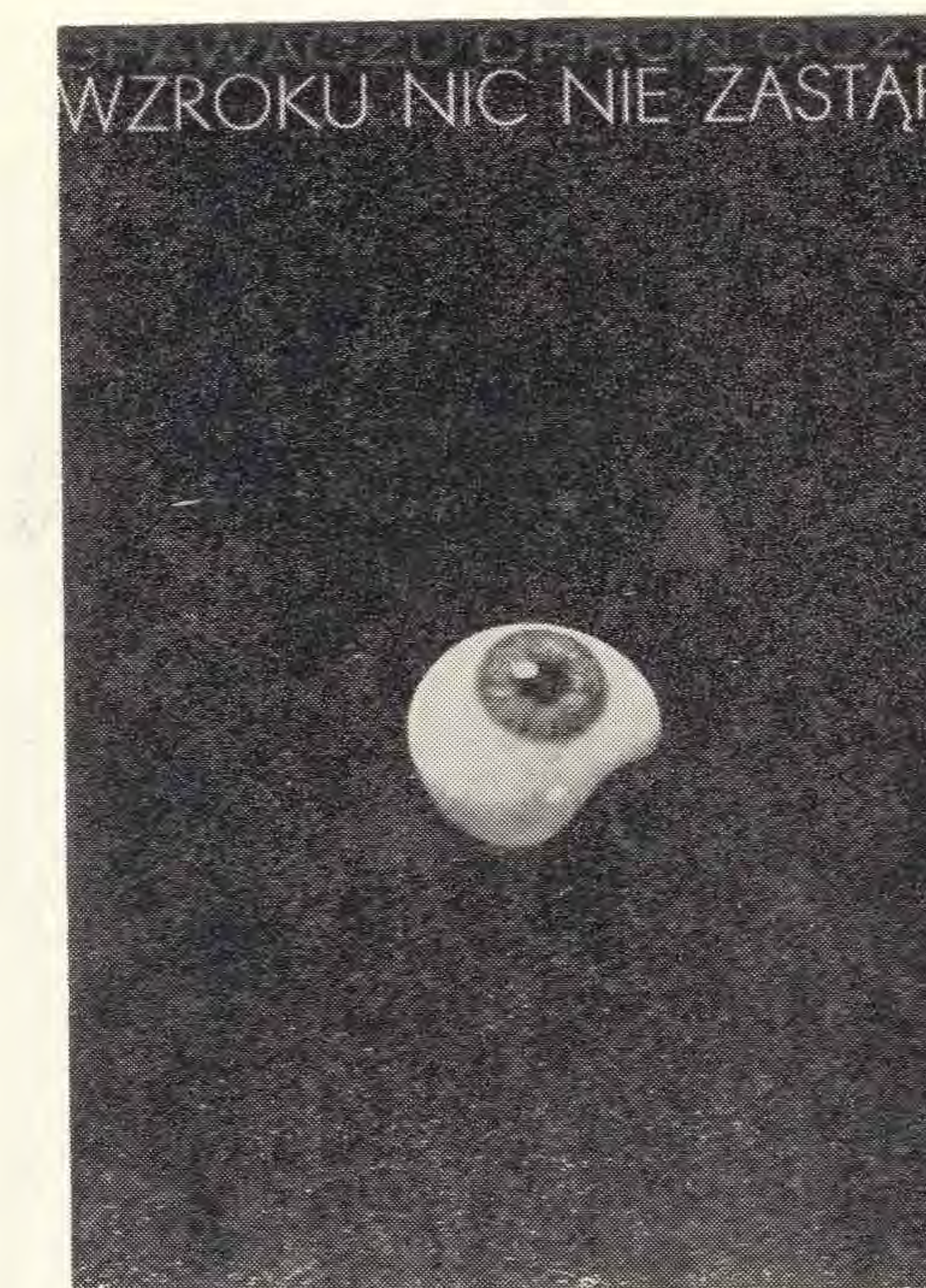
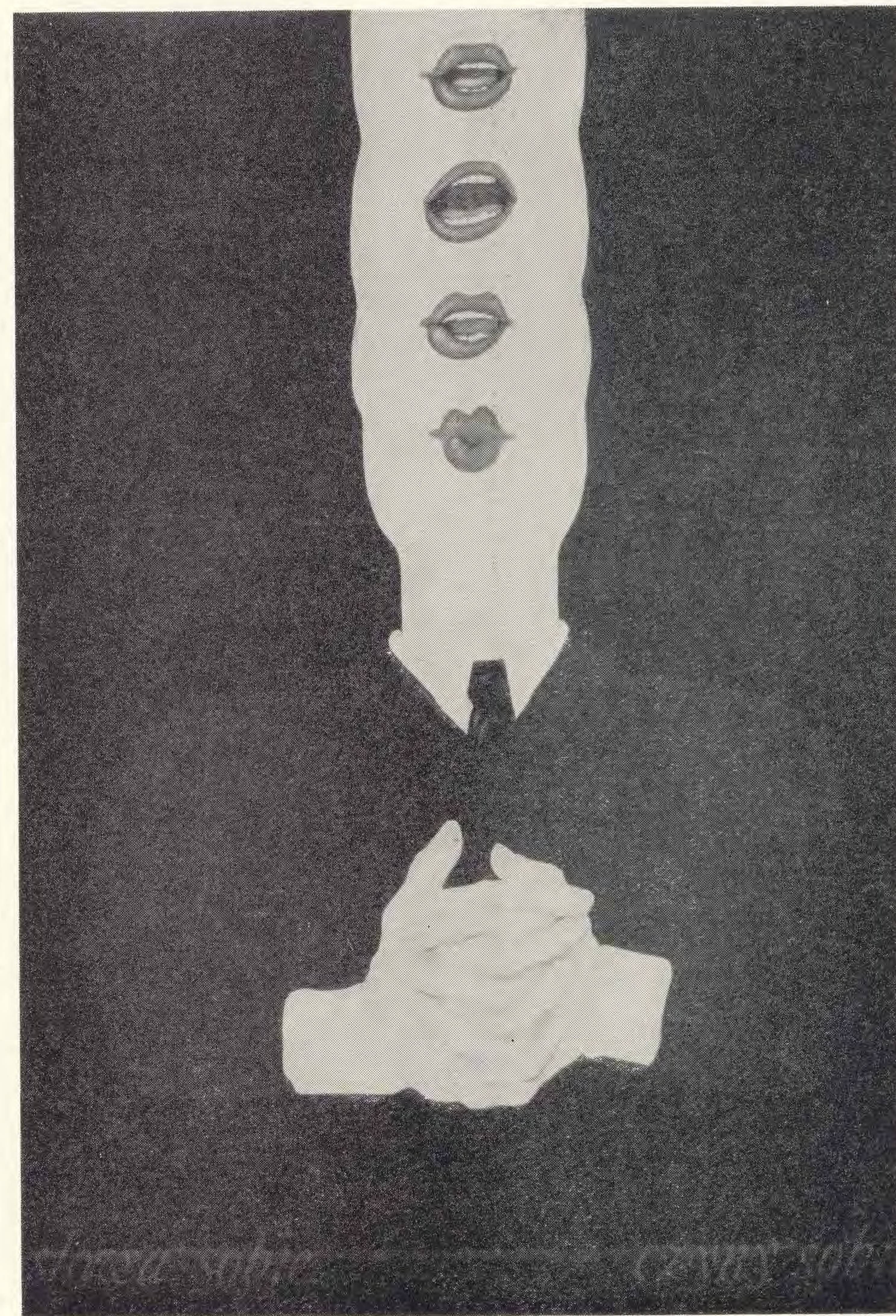
Totalisator

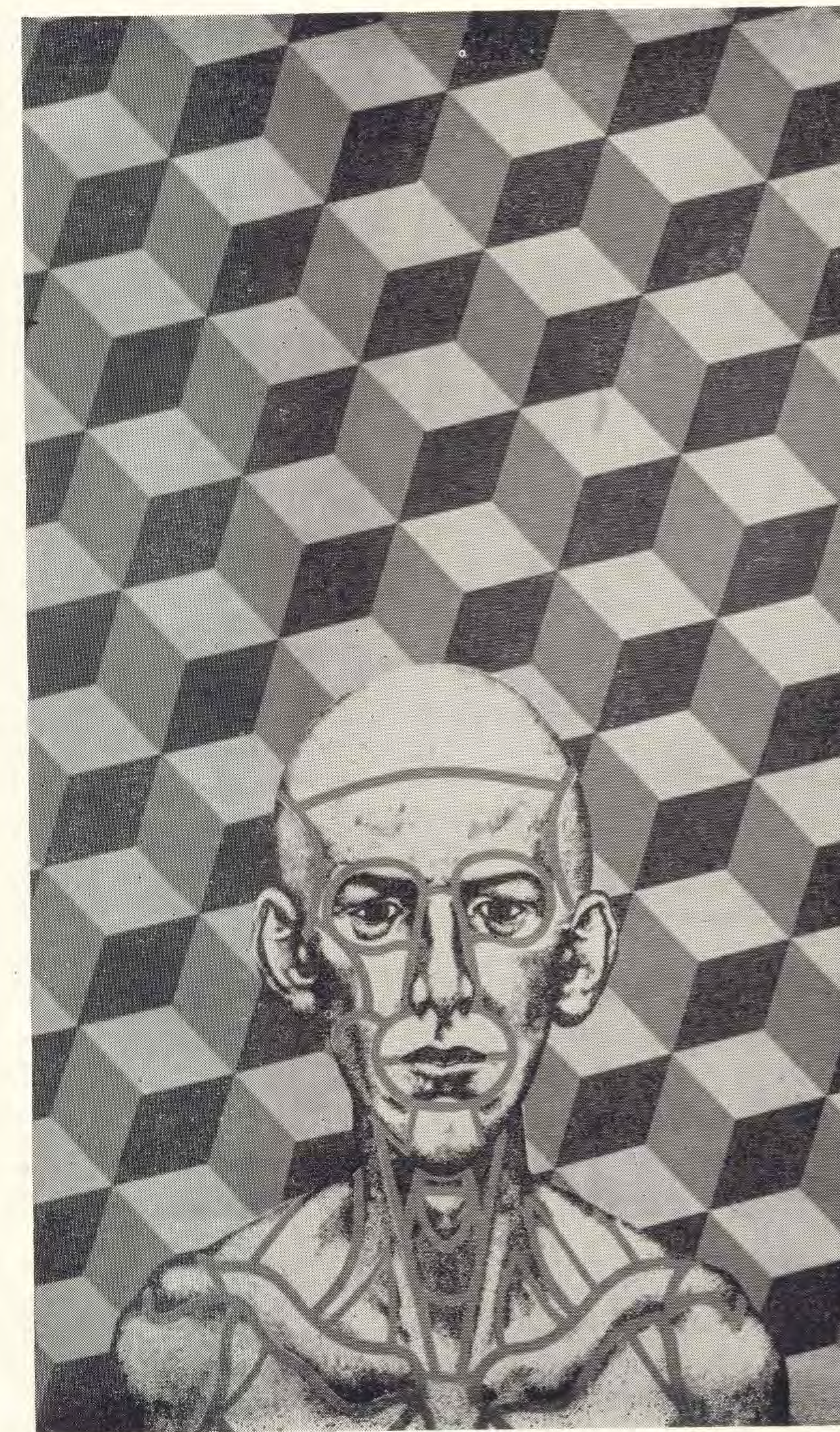
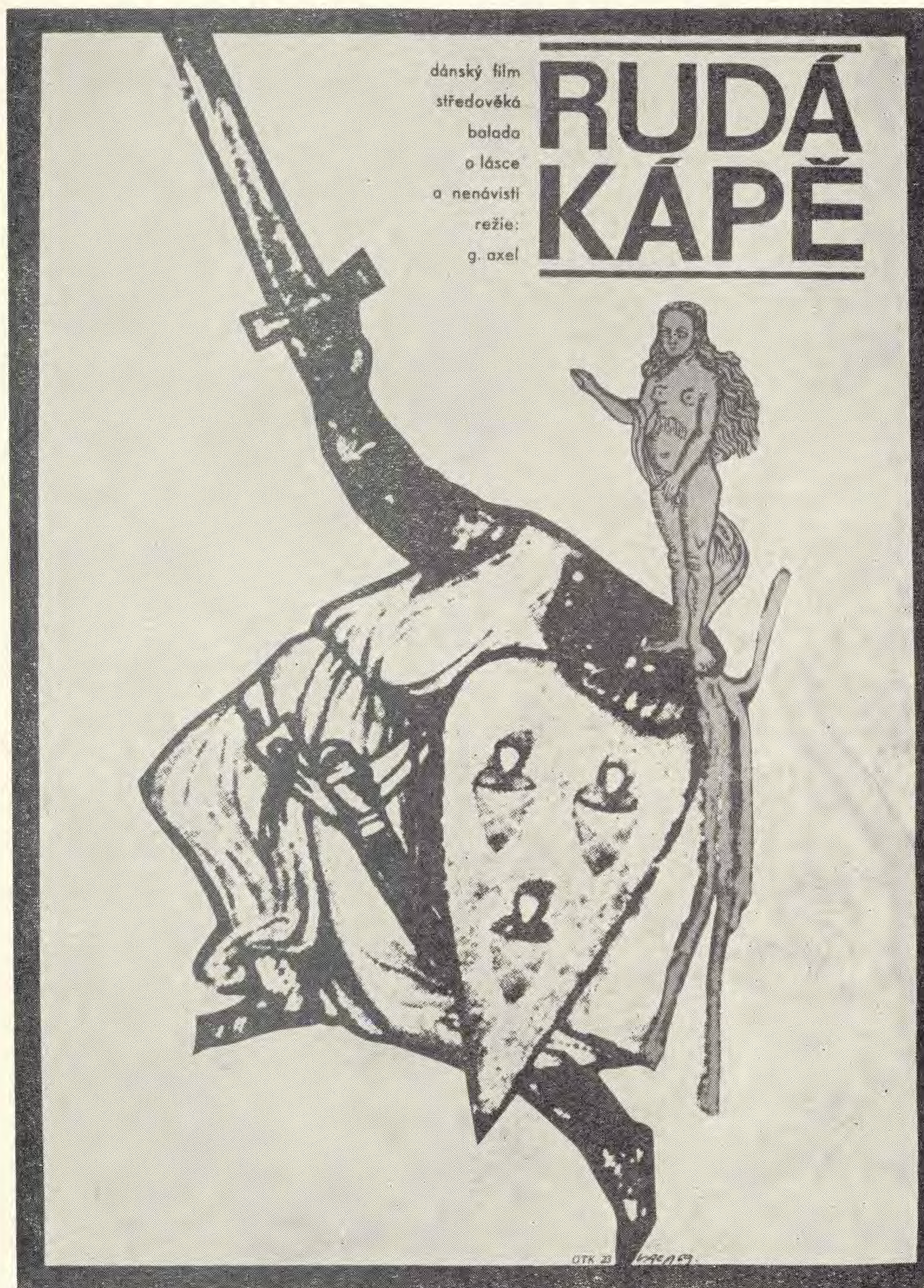
Leyla Uçansu *Turcja — Turquie*

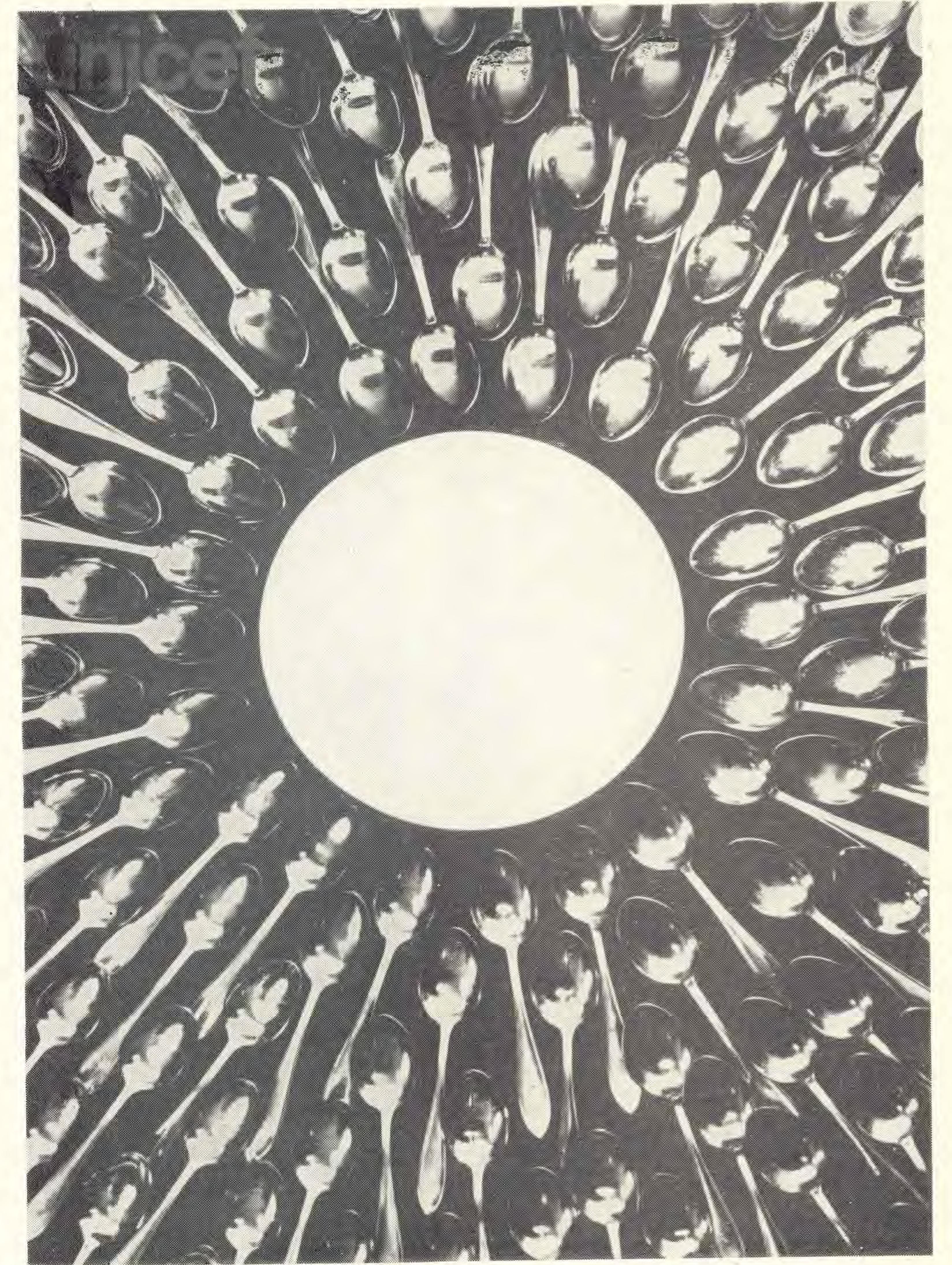
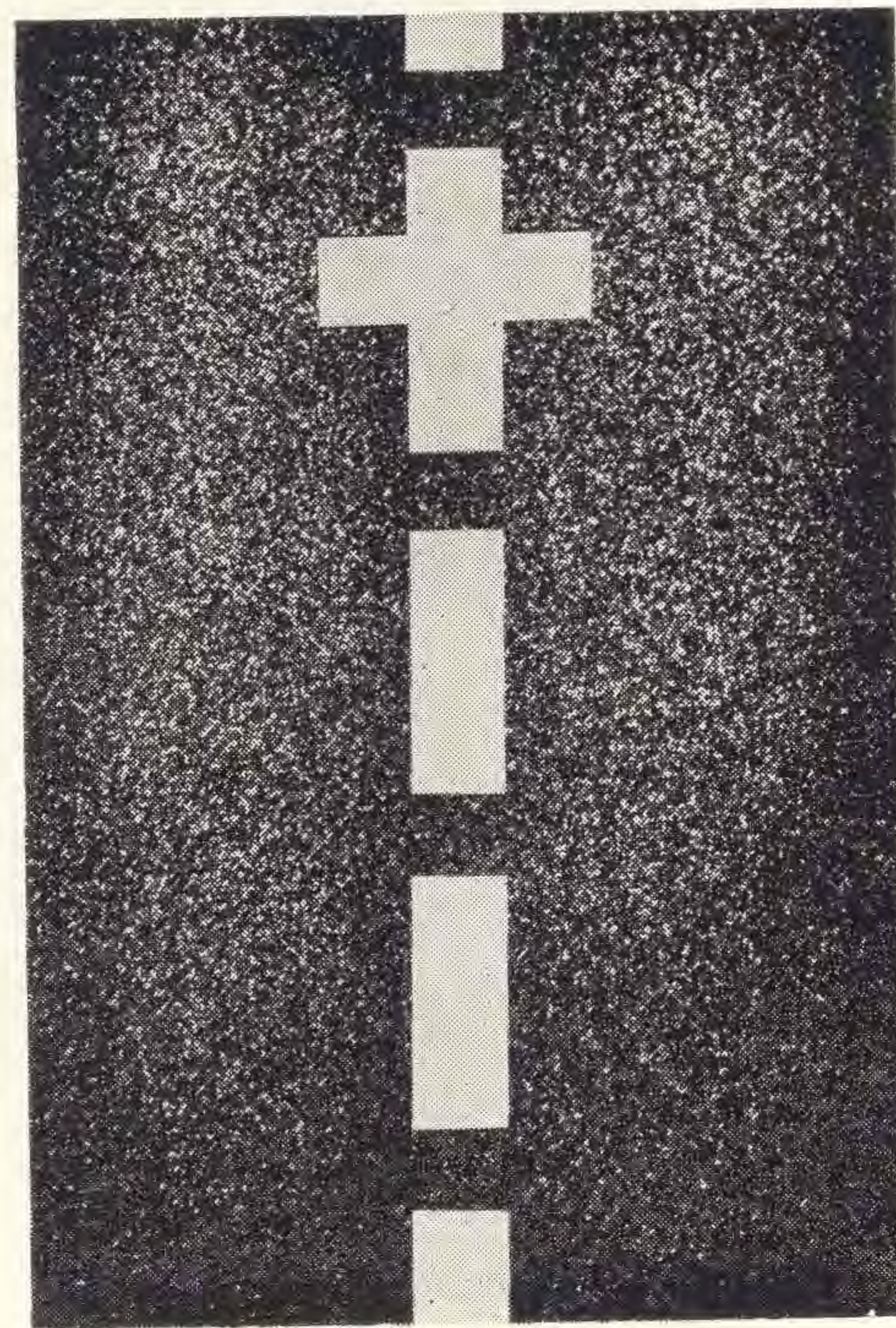
CALIGULA C'AMUS

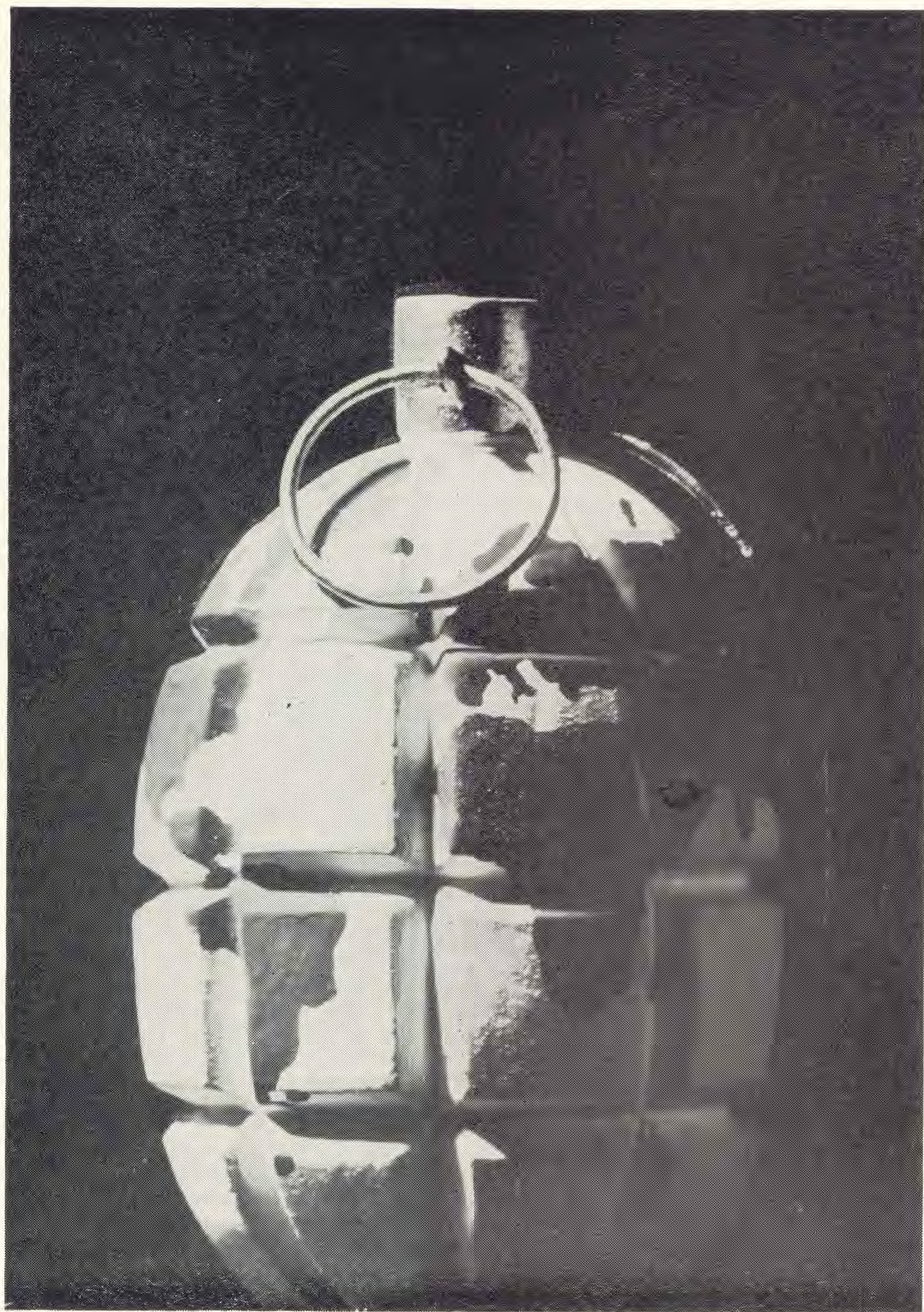
YENİ TIYATRO'DA



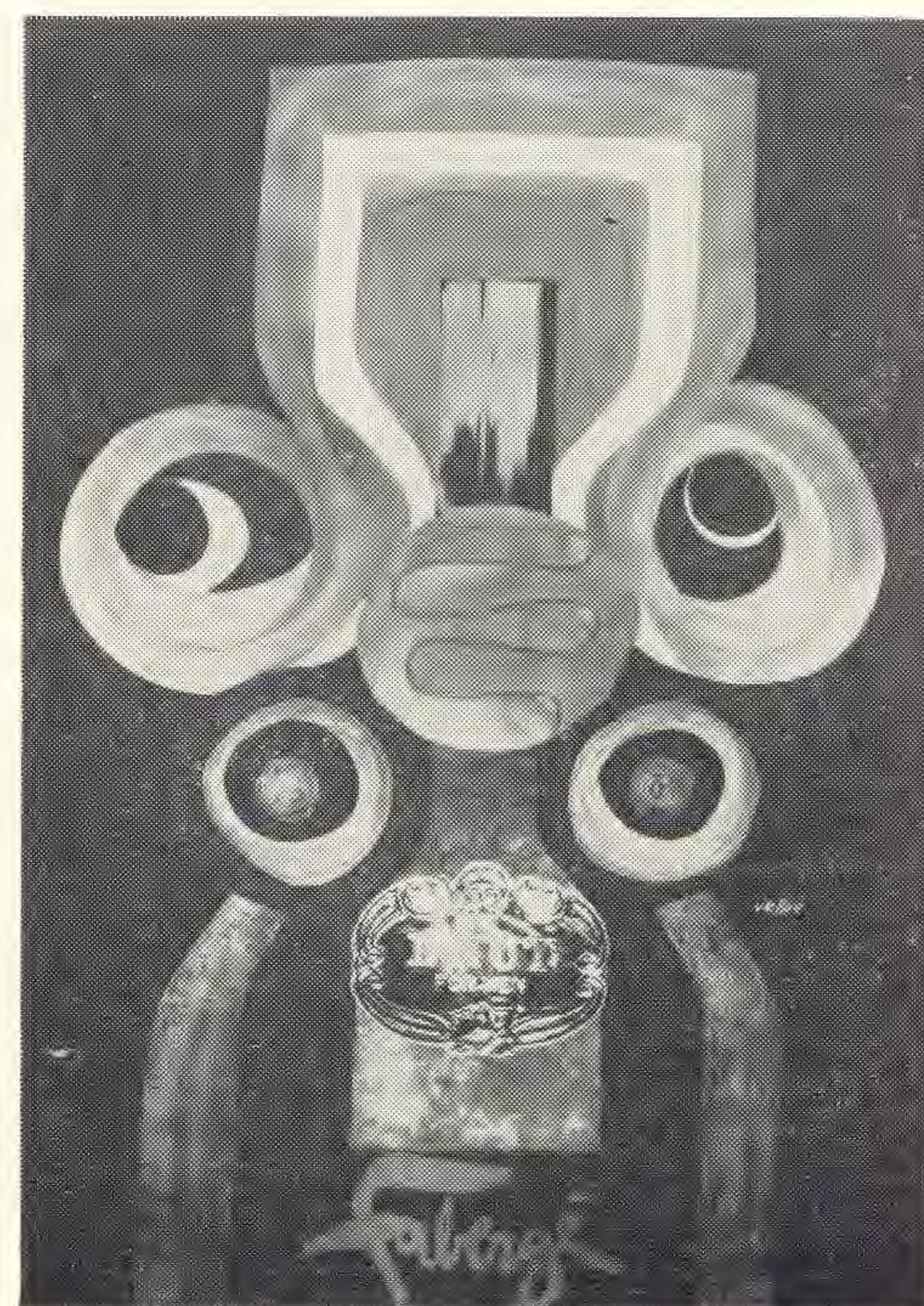








Tomas Vellvé *Hiszpania — Espagne*



José Manuel Villa Castillo *Kuba — Cuba*



FIAT
 FIAT DINO
 DINO COUPÉ
 SPIDER FIAT
 FIAT 2300S
 FIAT 2300 COUPÉ
 1800B FIAT FIAT
 FIAT 1500L 124
 125 FIAT SPORT
 124 SPIDER
 FIAT SPORT
 124 COUPÉ FIAT
 FAMILIALE 124
 FIAT
 FIAT 1100R
 FIAT 850 FIAT
 850 COUPÉ 850
 FIAT SPIDER
 FIAT 850
 600D FIAT
 500
 FIAT

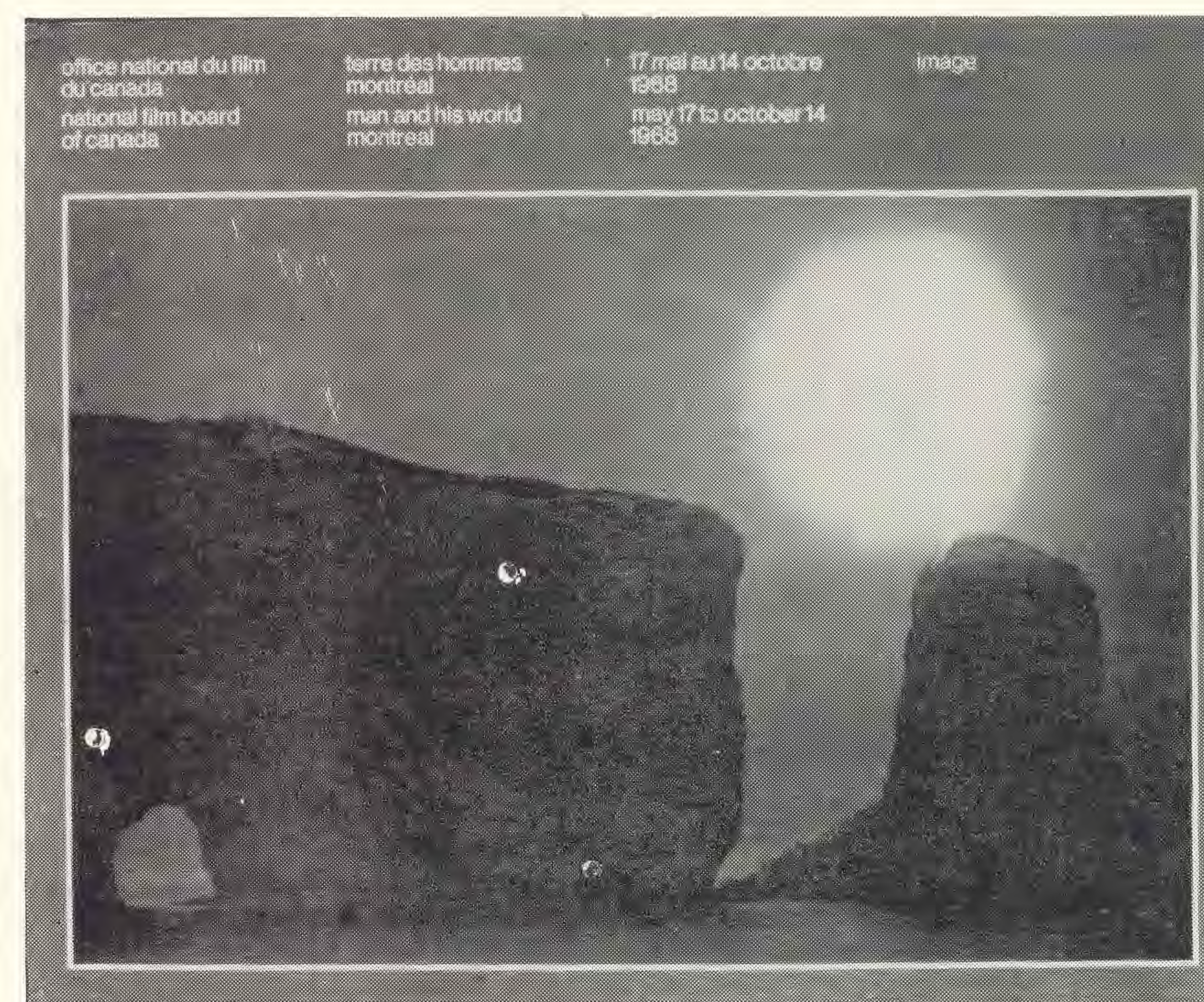
Alle Fiat-Modelle machten 1967 Fiat zu Europas Nr. 1.
 Tous les modèles Fiat ont fait en 1967 de Fiat le no 1 d'Europe.
 La Fiat è al 1° posto in Europa nel 1967 per il successo di tutti i suoi modelli.

Halle vom 7. bis 10. Juni 1969
HAENDEL-FESTSPIELE

Malcolm Waddell *Kanada — Canada*

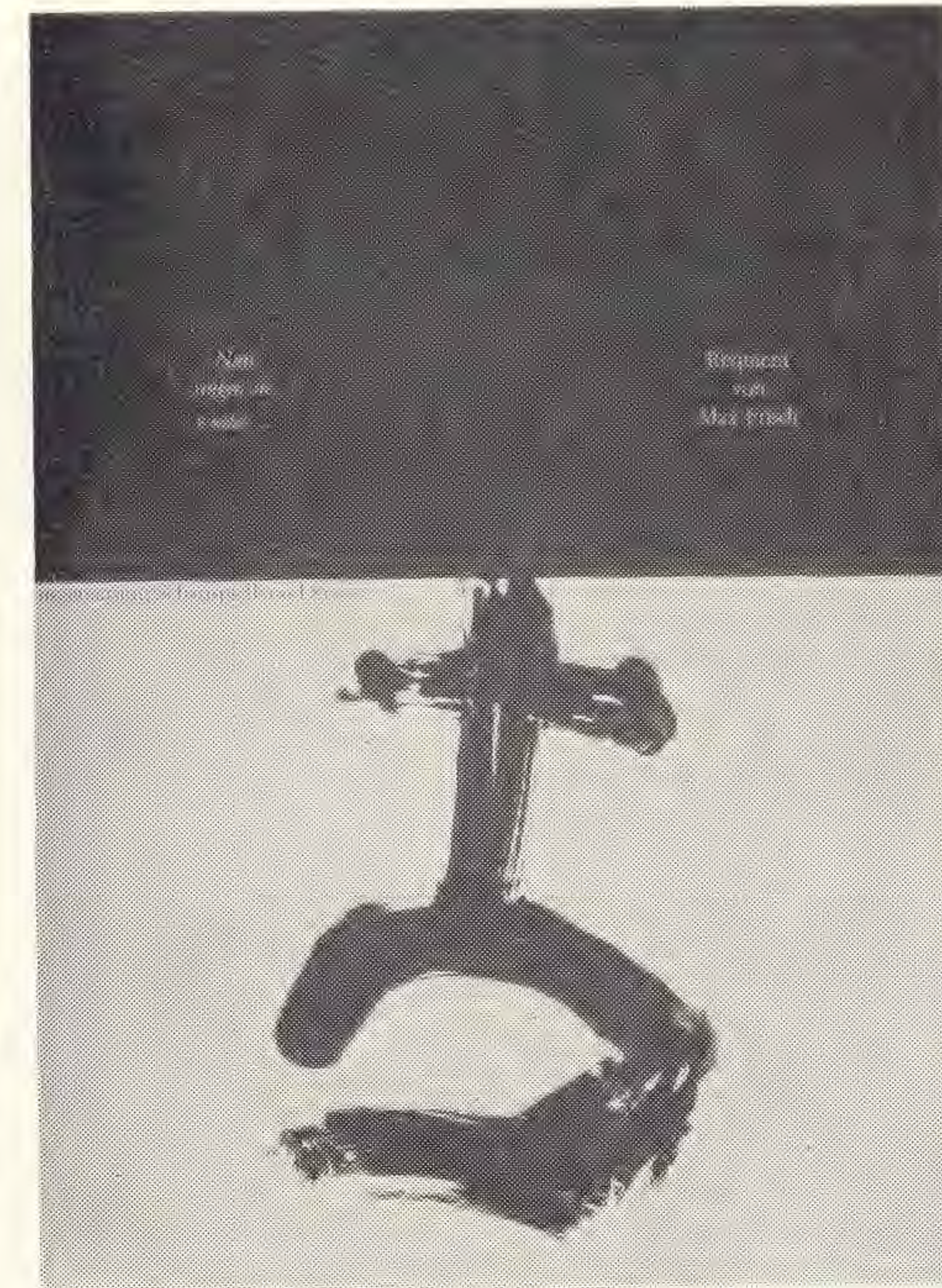


Malcolm Waddell (fot. J. De Visser) *Kanada — Canada*



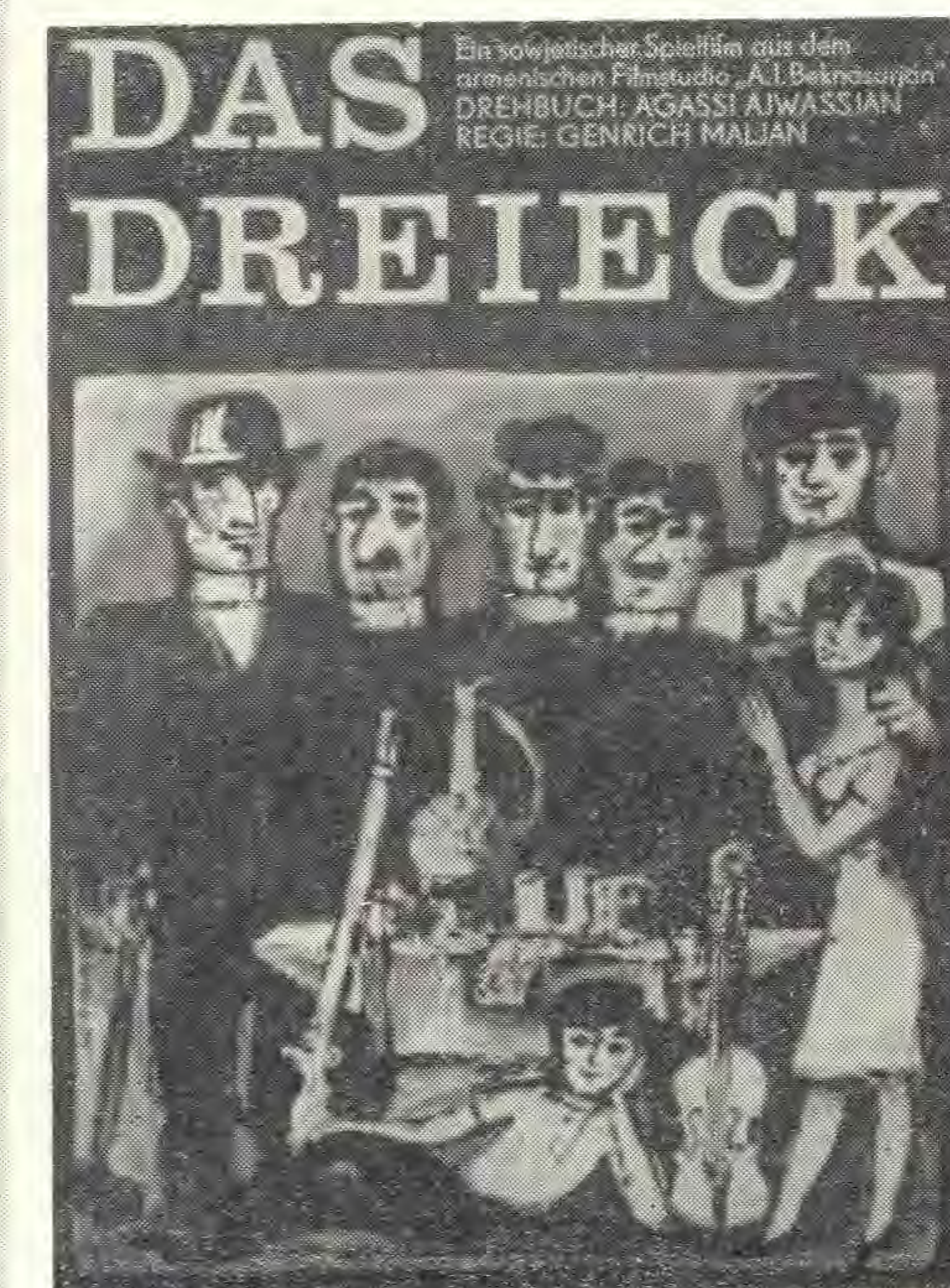


Wolff-U. Weder NRD — République Démocratique Allemande



Helmut Wengler NRD — République Démocratique Allemande





Pit Weyer *Luksemburg — Luxembourg*

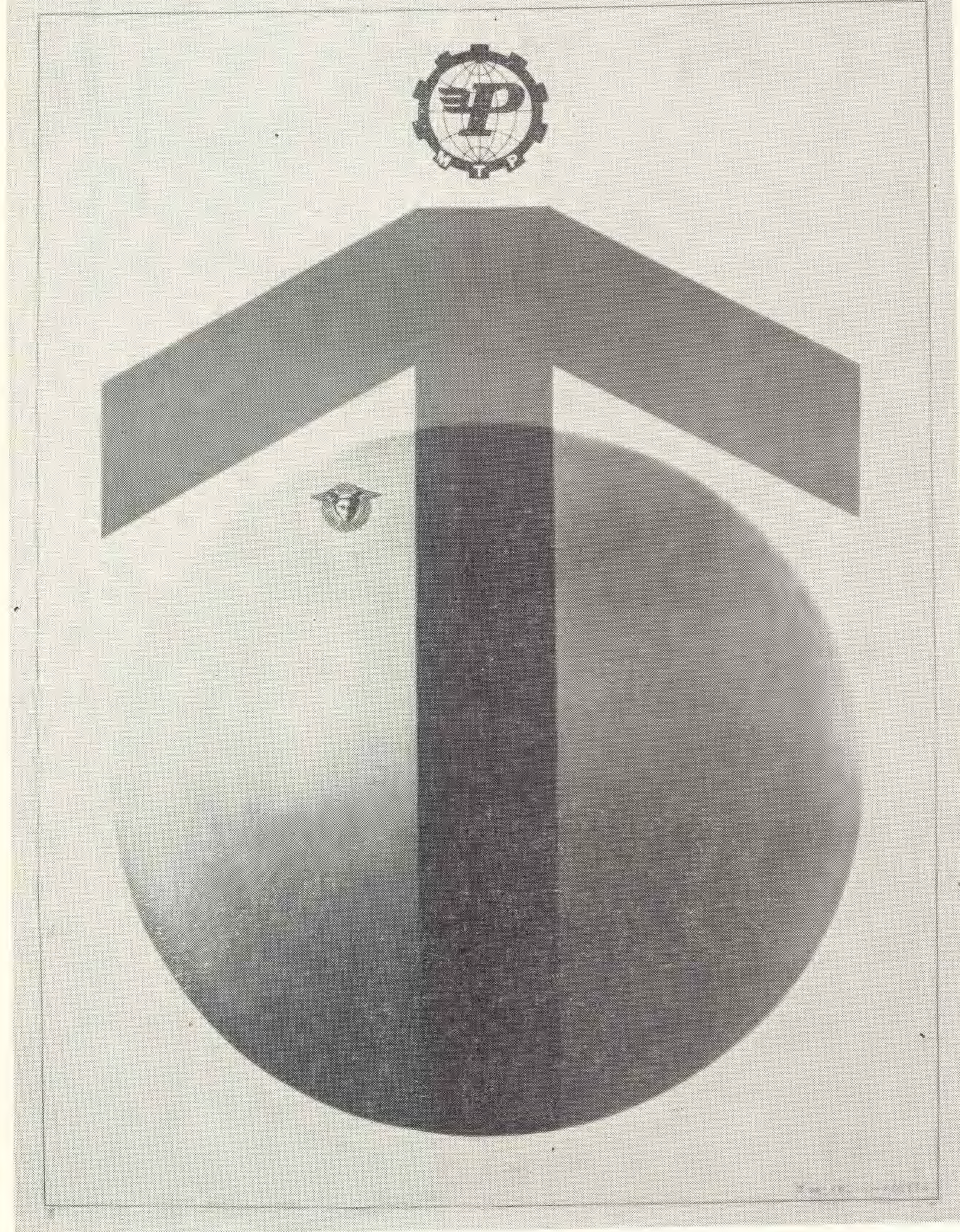


White (Ed Roosterman, Erik van Houten, Ton Kooreman, Hans Reisinger, Rob van Zutphen)
Holandia — Pays-Bas

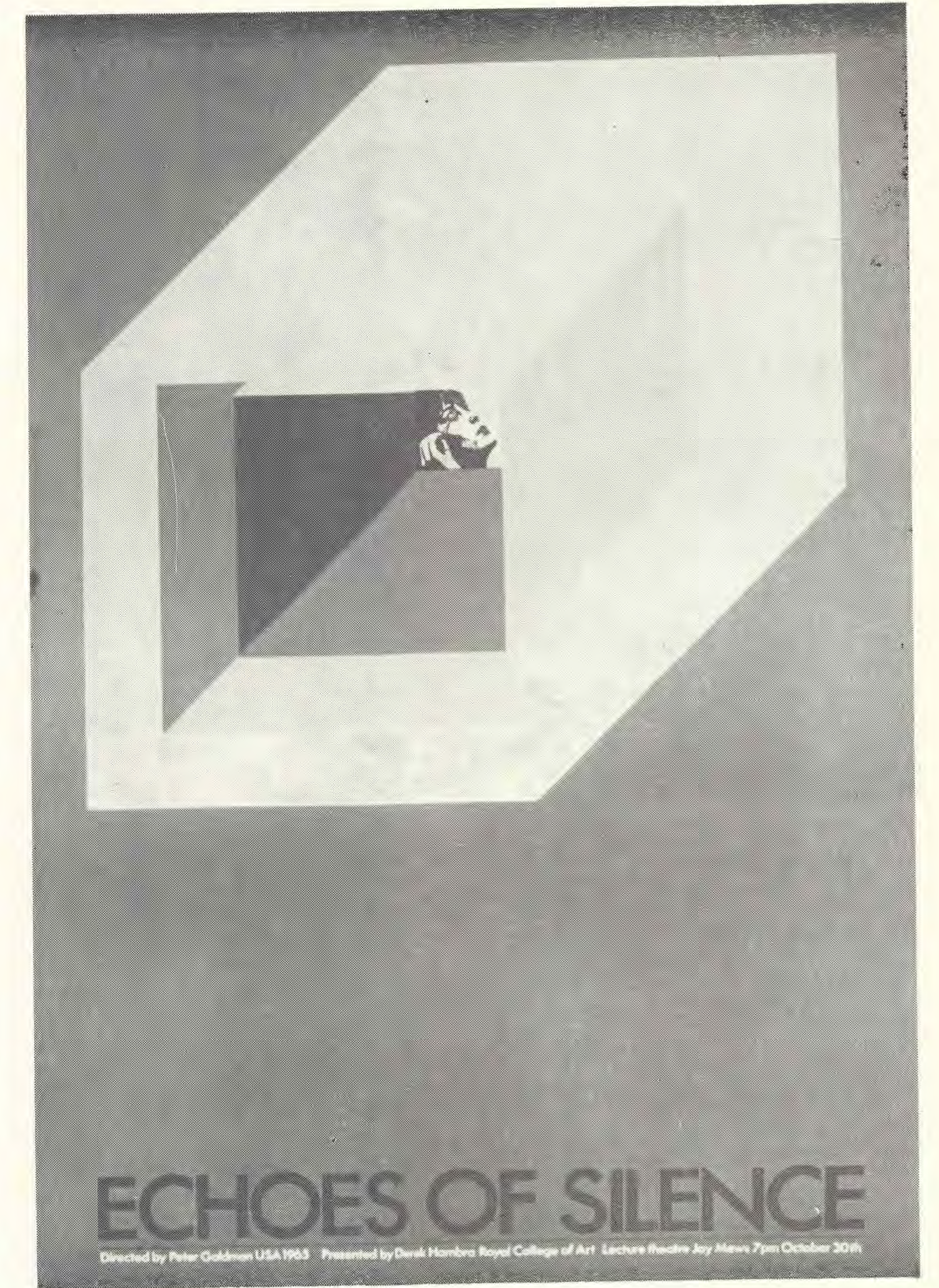


Janusz Wiktorowski *Polska — Pologne*

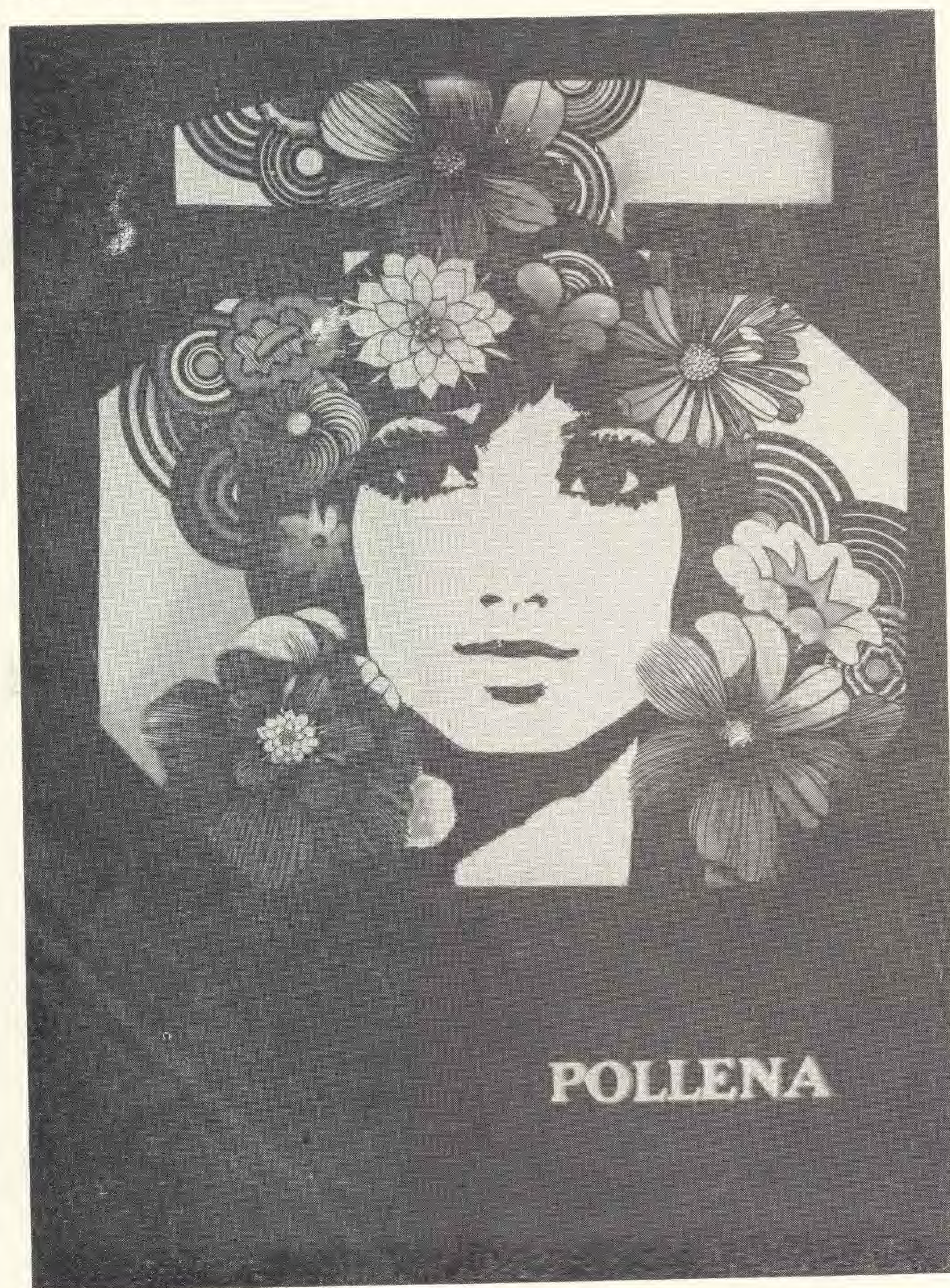
XXXVIII FOIRE INTERNATIONALE DE POZNAN
Pologne 8-17-VI-1969



Jonathan Willcocks *Wielka Brytania — Grande Bretagne*



Franciszek Bogdan Winiarski Polska — Pologne



Klaus Winter + Helmut Bischoff NRF — République Fédérale d'Allemagne



in the name of humanity



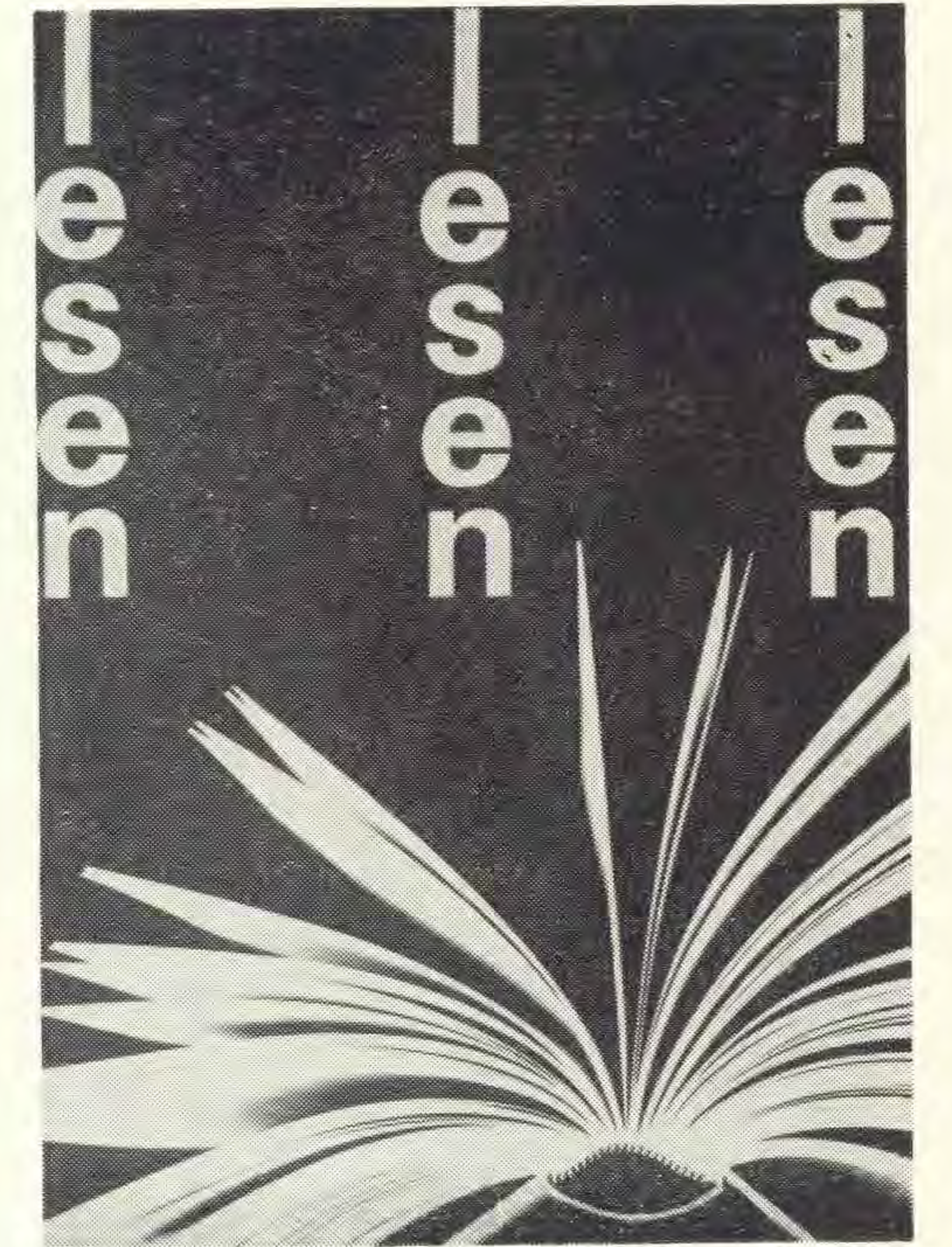
ПРОКЛЯТЯ ВЪИВЦЯМ!

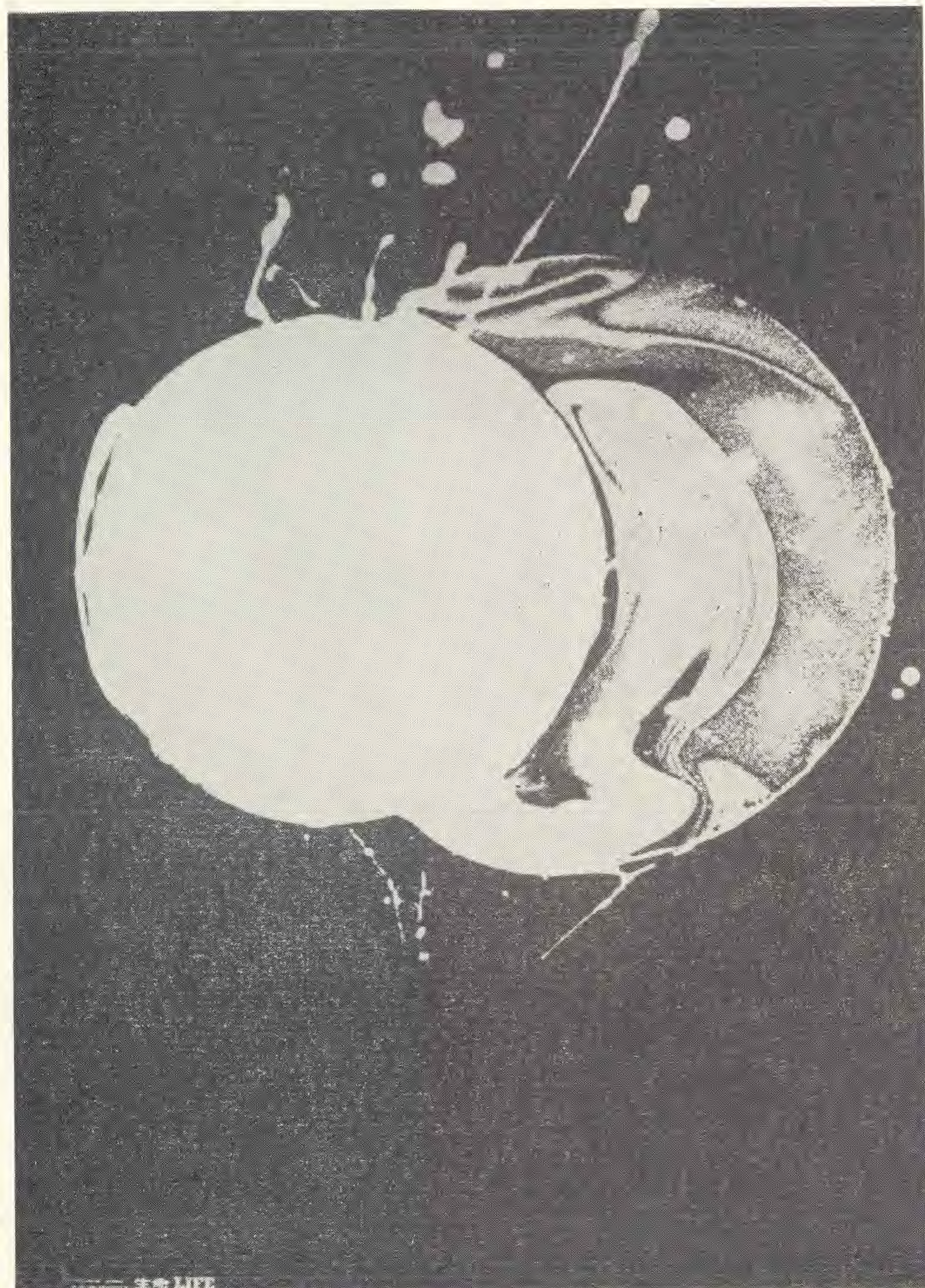


Ich denk noch
an den früheren
Ersten Mai.
Schlich heimlich
an den letzten Häusern vorbei,
Schauté mich um:
Kein Gendarm?
Kein Kosak?
Arbeiter
in Mützen,
die Feder zur Hand,
Kämen - gingen,
gaben Parolen bekannt.
Hinter Sokolniki,
wie eine
Diebesbande,
auf verschwiegener
Hälllichtung
heimlich sich fanden.
Rasch stellten sie
die Exproben
als Flachen am Weg.
Schnell wurde
eine halblaute
Rede heruntergefegt.
Aus den Kitteln
rissen sie
rote Fahnen,
So gingen sie,
eine Handvoll
heimlicher Partisanen.
Da raschell's
im Busch,
hervorbrehen Pferde.



Ins Gefängnis!
Die Säbel sausen!
Die Knuten pfeifen!
Doch uns warf
niemals zu Boden
Gram und Beschwerde!
Hir wußten doch -
hinter uns steht
die Arbeiterwelt.
Hir wußten doch -
es pfeift ja
in dieser Minute
Über den Arbeitern
aller Länder
die gleiche Knute.
Und das wußte
der Fahnenträger,
als der Kosak ihn zertrat.
Daß sein Blut
eine unergängliche Saat.
Bald bricht es heran -
unzählbar
strömt es zusammen -
Zu Millionen
die roten
Fahnen entflammen!
Es erhebt sich
zum Angriff
der Zukunft Herr,
der Gigant der Epoche,
die USSR.
Hir Iadimir Majakowshi





HALÓ, TO JSEM

JA

Fig. 2.

S	C	C	C
Š	Č	Č	Č
Š	Č	Č	Č
D	D	D	D
D	D	D	D
D	D	D	D
D	D	D	D

Fig. 3.

Č	Č	Č
Č	Č	Č
Č	Č	Č

Fig. 4.

Handing Police

KCH (Sera)

C	K	CH	C
E	E	W	C
E	S	W	E

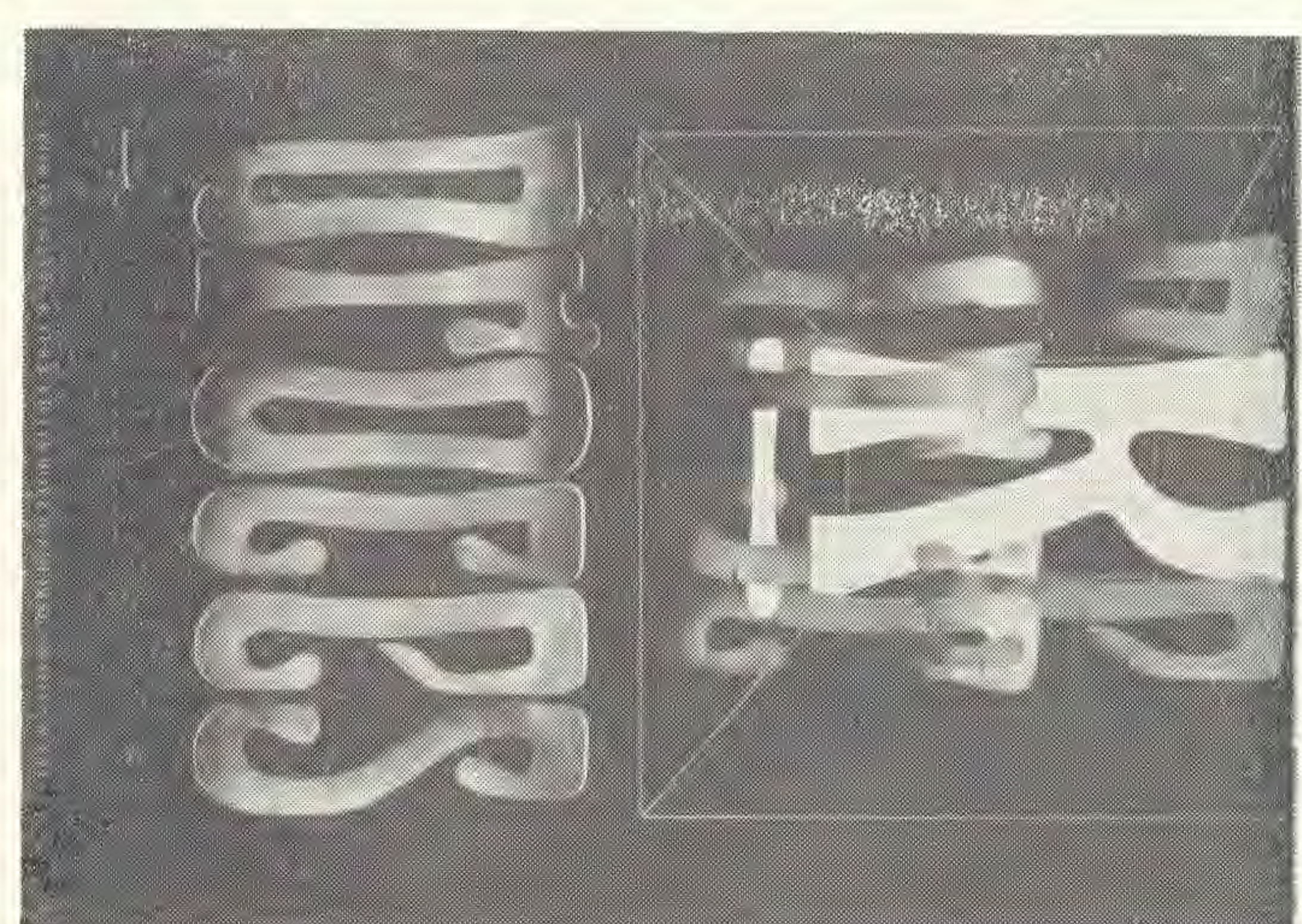
Pool Pals Pals

pull Pall whl

Bronisław Zelek *Polska — Pologne*



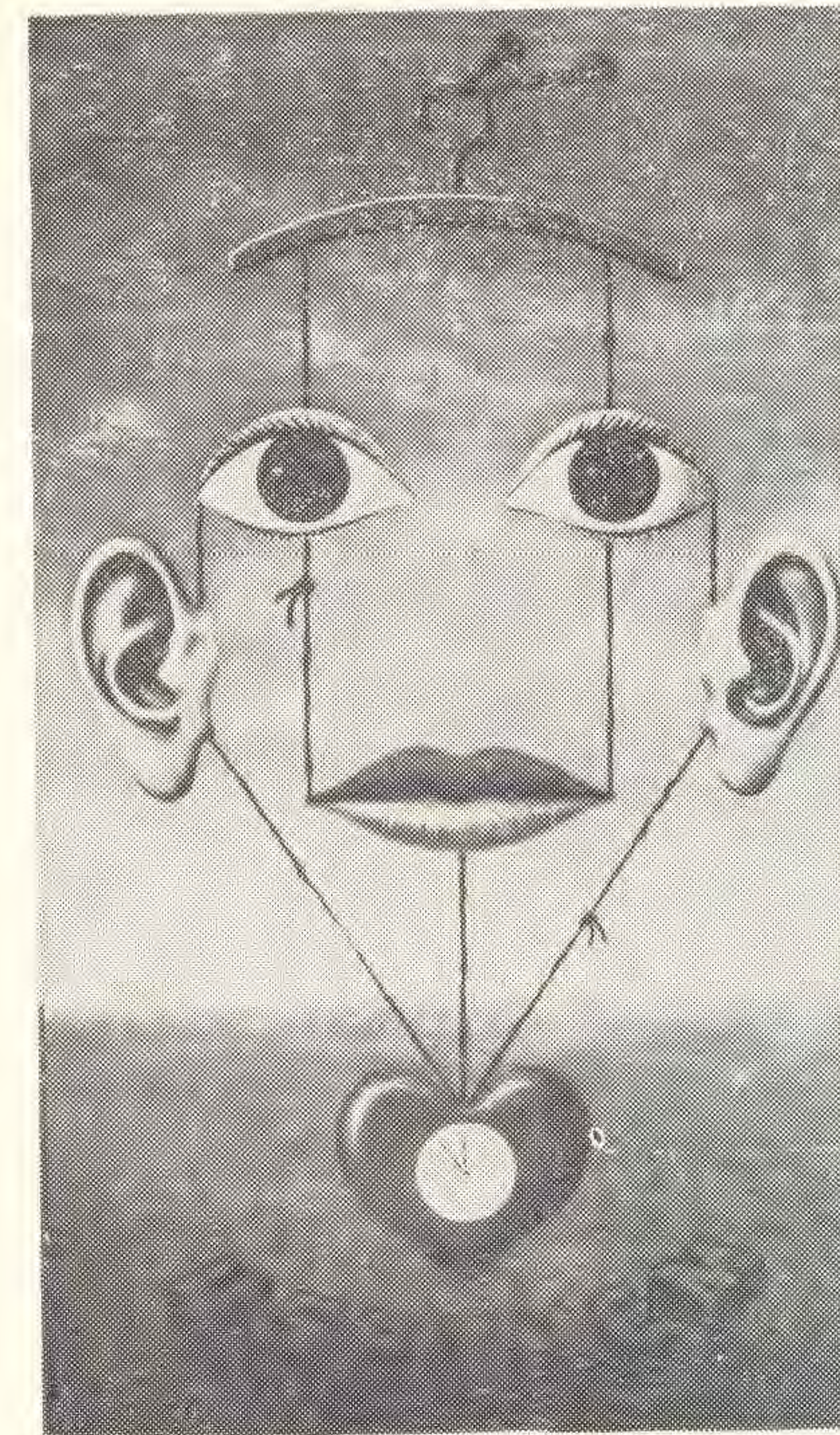
Zdeněk Ziegler *Czechosłowacja — Tchécoslovaquie*



László Zsótér *Węgry — Hongrie*

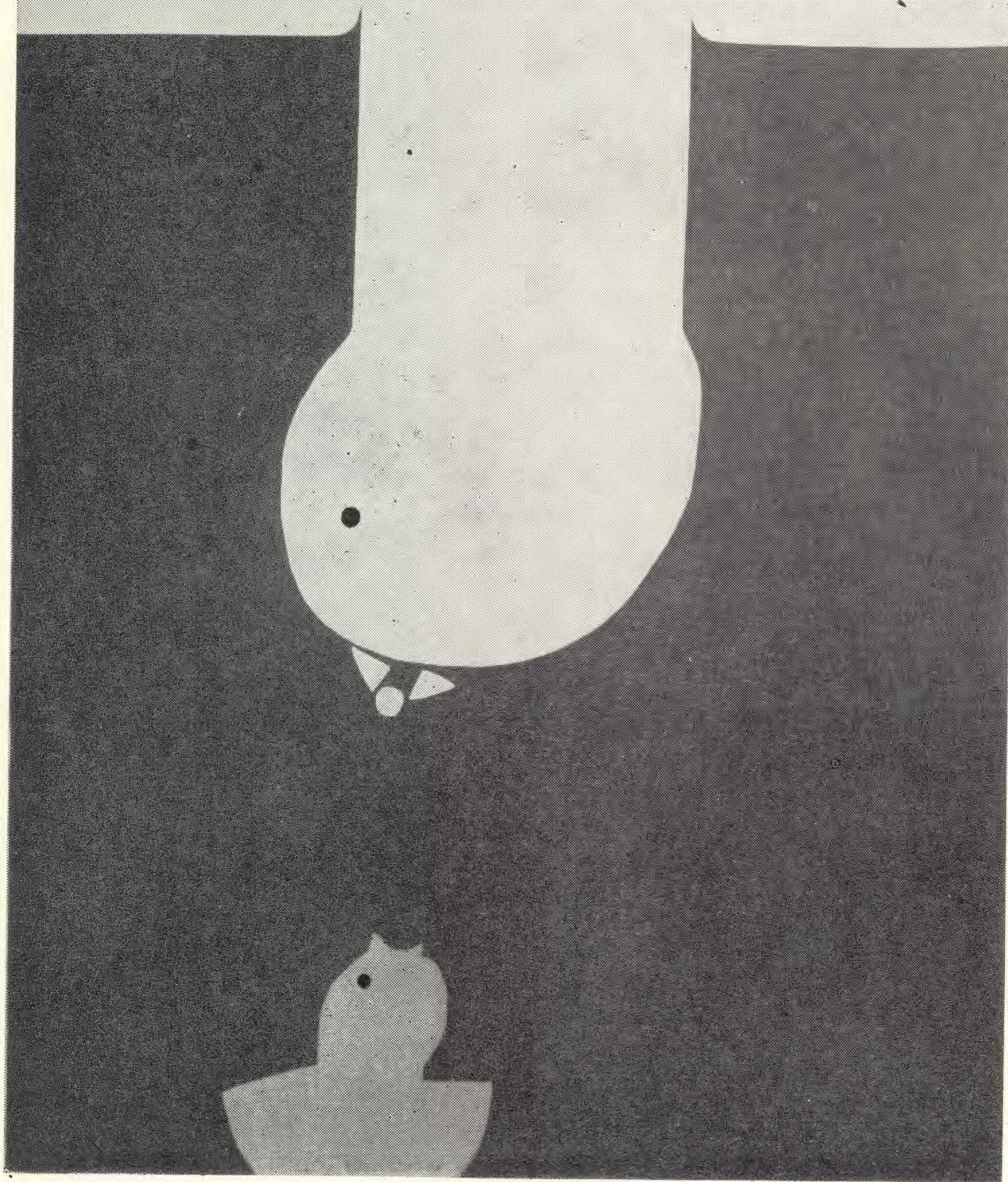


Jan Zwerver *Holandia — Pays-Bas*

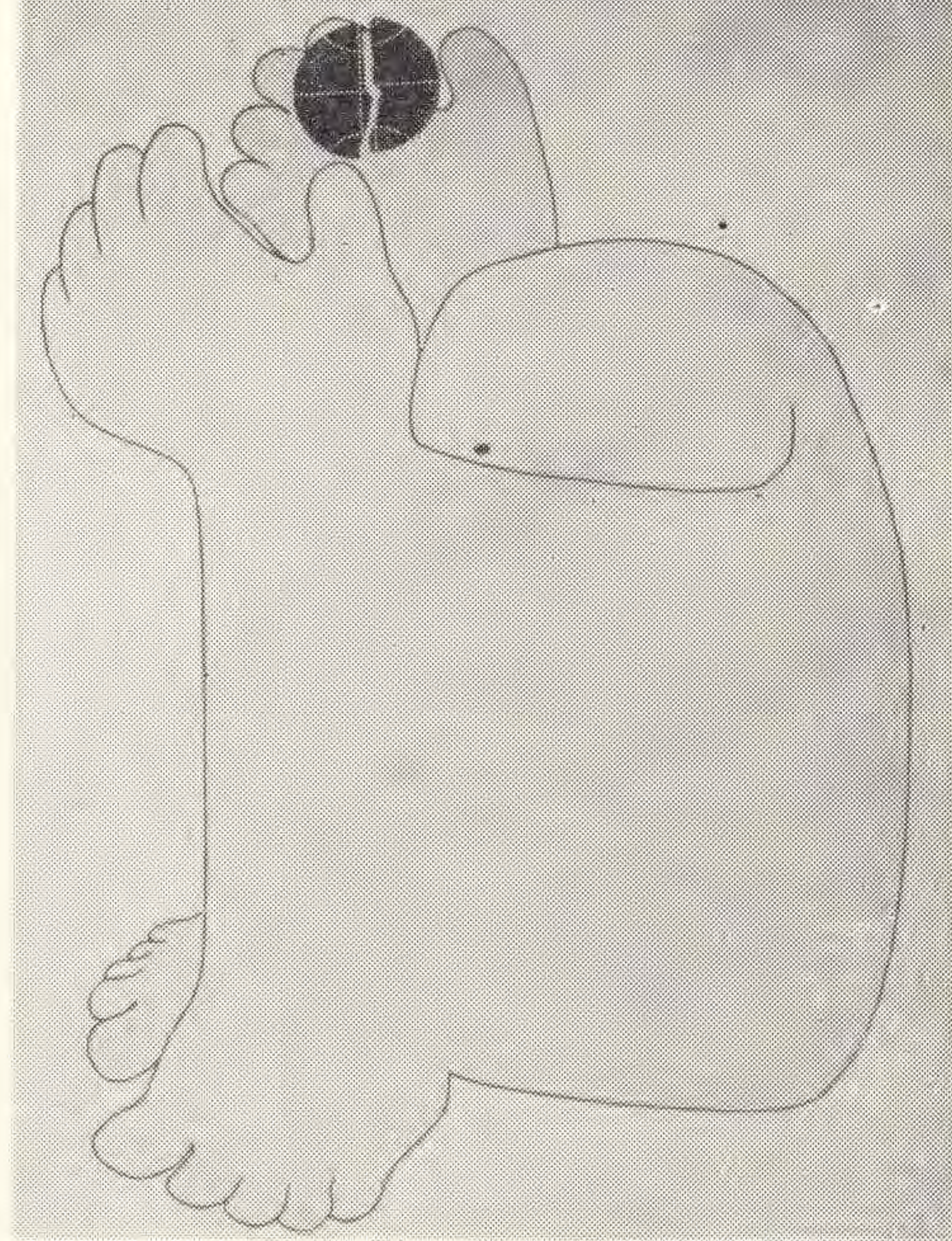


CODZIENNIE UMIERA Z GŁODU 30 TYSIĘCY DZIECI

UNICEF=POMOC



CHCEMY ŻYC



Albrecht Ade, *NRF*
 Ivan Antolčić, *Jugosławia*
 Ib Antoni, *Dania*
 Pedro Ariño, *Hiszpania*
 Kiyoshi Awazu, *Japonia*
 René Azcuy Cardenas, *Kuba*
 Otokar Bachorik, *Czechosłowacja*
 Bogusław Balicki, *Polska* ✓
 Aleksander Balkanski, *Bulgaria*
 Endre Bánó, *Węgry*
 Aleksandr Bardian, *ZSRR*
 Saul Bass, *USA*
 Isolde Baumgart, *NRF*
 Sigrid von Baumgarten, *Berlin Zachodni*
 Herbert Bayer, *USA*
 Jean Bazin, *Francja*
 Jerzy Bąk, *Polska* ✓
 Gerlinde Beck, *NRF*
 Enrico Beghi, *Włochy*
 Félix Beltrán Concepción, *Kuba*
 Pierre Bernard, *Francja*
 Turgay Betil, *Turcja*
 Nguyen Bich, *DRW*
 Marat Bieljajew, *ZSRR*
 Helmut Bischoff, *NRF*
 Gary Blake, *Wielka Brytania*
 Wiktor Bołdyrew, *ZSRR*
 Claude Borloz, *Szwajcaria*
 Ben Bos, *Holandia*
 Helmut Brade, *NRD*
 Pieter Brattinga, *Holandia*
 Reinhart Braun, *Berlin Zachodni*
 Aleksander Brazicow, *Bulgaria*
 Walter Breker, *NRF*
 Janusz Bruchnalski, *Polska* ✓
 Donald Brun, *Szwajcaria*
 Giovanni Brunazzi, *Włochy*
 Erik Bruun, *Finlandia*
 Boris Bučan, *Jugosławia*
 Erich Buchegger, *Austria*
 Ernest Buchwalder, *Szwajcaria*
 Branko Bunić, *Jugosławia*
 Razo Burow, *Bulgaria*
 Pol Bury, *Belgia*
 Henryk Bzdok, *Polska* ✓
 Aleksander Calder, *USA*
 Duong Ngoc Canh, *DRW*
 Enzo Careccia, *Włochy*
 Eugenio Carmi, *Włochy*
 Antoni Cetnarowski, *Polska* ✓
 Siergiej Chalizow, *ZSRR*
 Jean Pierre Chevalier, *Francja*
 To Chiem, *DRW*
 Eduardo Chillida, *Hiszpania*
 Zdeněk Chotěnovsky, *Czechosłowacja*
 Nguyen Tien Chung, *DRW*
 Tadeusz Ciałowicz, *Polska* ✓
 Roman Cieśliewicz, *Polska* ✓
 Dan Cioca, *Rumunia*
 Sergio Civita, *Włochy*
 Jean Colin, *Francja*
 Silvio Coppola, *Włochy*
 Mario Cresci, *Włochy*
 Theo Crosby, *Wielka Brytania*
 Gerald Cross, *USA*
 Wim Crouwel, *Holandia*
 Jefim Cwik, *ZSRR*
 Ludmił Czechlarow, *Bulgaria*
 Ken Damy (Giuseppe Damiani), *Włochy*
 Nguyen Dan, *DRW*
 Andrzej Onegin Dąbrowski, *Polska* ✓
 Boudewijn Delaere, *Belgia*
 Olivier Delescluse, *Szwajcaria*
 Walter J. Diethelm, *Szwajcaria*
 Do Xuan Doan, *DRW*
 Boris Dogan, *Jugosławia*
 Dao Duc, *DRW*
 Dorin Dumitriu-Iormeanu, *Rumunia*
 Heinz Ebel, *NRD*
 Otto Robert Edelman, *Kanada*
 Tino Erben, *Austria*
 Erling Ericsson, *Szwecja*
 Sándor Erneyi, *Węgry*
 Jakub Erol, *Polska* ✓
 Gielijm Escher, *Holandia*
 Eduardo Espinosa, *Argentyna*
 Hans Fabigan, *Austria*
 Ary Fagundes, *Brazylia*
 András Felvidéki, *Węgry*
 Joachim Fiedler, *NRD*
 Michaił Fiedorow, *ZSRR*
 Aleksandr Fiedotow, *ZSRR*
 Robin Fior, *Wielka Brytania*
 Gilles Fiszman, *Belgia*
 Josef Flejšar, *Czechosłowacja*
 Alan Fletcher, *Wielka Brytania*
 Rainer Flieger, *NRD*
 Jerzy Flisak, *Polska* ✓
 Peter Fogas, *Węgry*
 Colin Forbes, *Wielka Brytania*
 Philippe Foré, *Francja*
 Hans Förtsch, *Berlin Zachodni*

A. G. Fronzoni, *Włochy*
James Freeman, *USA*
Fremez (José Fresquet Gómez), *Kuba*
Marek Freudenreich, *Polska* ✓
Juozas Galkus, *ZSRR*
Sergiu Georgescu, *Rumunia*
Bob Gill, *Wielka Brytania*
Edgardo Miguel Giménez, *Argentyna*
Werner Gottsmann, *NRD*
Wiktor Górka, *Polska* ✓
Mieczysław Górowski, *Polska* ✓
Kees Graaf, *Holandia*
Eva Grabmüllerová, *Czechosłowacja*
Tadeusz Grabowski, *Polska* ✓
Walter Grieder, *Szwajcaria*
Włodzimierz Grodecki, *Polska* ✓
Erhard Grüttner, *NRD*
Rudolf Grüttner, *NRD*
Milan Grygar, *Czechosłowacja*
Ryszard Kuba Grzybowski, *Polska* ✓
Jonas Gudmonas, *ZSRR*
Albertas Gurskas, *ZSRR*
Manfred Günther, *NRF*
Felix Gyssler, *Szwajcaria*
Peter Haars, *Norwegia*
Heinz Handschick, *NRD*
Hiromu Hara, *Japonia*
Eiichi Hasegawa, *Japonia*
Tibor Helényi, *Węgry*
John Henderson, *Wielka Brytania*
Jon Henderson, *USA*
Pham Hien, *DRW*
Lasse Hietala, *Finlandia*
Hirokatsu Hijikata, *Japonia*
Hans Hillmann, *NRF*
Hubert Hilscher, *Polska* ✓
Armin Hofmann, *Szwajcaria*
Leszek Holdanowicz, *Polska* ✓
Lorenzo Homar, *USA*
Irmgard Horlbeck-Kappler, *NRD*
Luis Ignacio de Horna Garcia, *Hiszpania*
Erik van Houten, *Holandia*
Paul Høyrup, *Dania*
Max Huber, *Szwajcaria*
Wiesław Hudon, *Polska* ✓
Enric Huguet, *Hiszpania*
Sipke Huismans, *Holandia*
Hans Hurter, *Szwajcaria*
Maria Ichnatowicz, *Polska* ✓
Giancarlo Iliprandi, *Włochy*
Robert Indiana, *USA*
Alexandru Dan Ionescu, *Rumunia*

Jurij Iwanow, *ZSRR*
Esen Izmiroglu, *Turcja*
Ahmad Jaffan, *Syria*
Bożena Jankowska, *Polska* ✓
Witold Janowski, *Polska* ✓
Unto Jäsberg, *Finlandia*
Nicholas Jenkins, *Wielka Brytania*
Tadeusz Jodłowski, *Polska* ✓
Walter Jule, *USA*
Tomasz Jura, *Polska* ✓
Zbigniew Kaja, *Polska* ✓
Yusaku Kamekura, *Japonia*
Saszo Kamenow, *Bulgaria*
Weni Kantardżiewa, *Bulgaria*
Wilén Karakaszew, *ZSRR*
Kaarina Kari, *Finlandia*
Heikki Kastemaa, *Finlandia*
Vytautas Kaušinis, *ZSRR*
Pierre Keller, *Szwajcaria*
Eva Kemény, *Węgry*
György Kemeny, *Węgry*
Roland Kempe, *Szwecja*
Manfred Kempfer, *NRD*
Julian Key, *Belgia*
Heinz Kippnick, *NRD*
Aleksandar Klas, *Jugosławia*
Hans Kloss, *NRF*
Stanisław Kluska, *Polska* ✓
Adrian Knowles, *Wielka Brytania*
Hans Koetsier, *Holandia*
Imre Kolma, *Węgry*
Keisuke Konishi, *Japonia*
Ton Kooreman, *Holandia*
Hermann Kosel, *Austria*
Kari Kotka, *Finlandia*
Vilmos Kovács, *Węgry*
Stanislav Kovář, *Czechosłowacja*
Anna Koźniewska, *Polska* ✓
Andrzej Krajewski, *Polska* ✓
Stan Krol, *Wielka Brytania*
Heinz Kröhl, *NRF*
Bogdan Kršić, *Jugosławia*
Rolf Kuhrt, *NRD*
István Kulinyi, *Węgry*
Otto Kummert, *NRD*
Pekka Kuronen, *Finlandia*
Jan Marek Kurtycz, *Polska* ✓
Ruedi Külling, *Szwajcaria*
Edgar Küng, *Szwajcaria*
Isaj Kyrmu, *ZSRR*
Gerard Labus, *Polska* ✓
Andrzej Ignacy Lachowicz, *Polska* ✓

Wiktor Zbigniew Langner, *Polska* ✓
Timofiej Laszczuk, *ZSRR*
Rudolf Lauterburg, *Szwajcaria*
Terese Lekene, *ZSRR*
Aleksandr Lemberski, *ZSRR*
Fernando Lemos, *Brazylia*
Jan Lenica, *Polska* ✓
Gerd Leufert, *Wenezuela*
Herbert Leupin, *Szwajcaria*
Lawrence Levy, *USA*
Andrzej Lewandowski, *Polska* ✓
Alain Le Yaouanc, *Francja*
Gerhard Lienemeyer, *NRF*
Peter Lindholm, *Finlandia*
Eryk Lipiński, *Polska* ✓
G. Lusso, *Włochy*
Stanisław Łabecki, *Polska* ✓
Miron Łukjanow, *ZSRR*
Tran Mai, *DRW*
W. M. de Majo, *Wielka Brytania*
Luc van Malderen, *Belgia*
Stefan Małeczki, *Polska* ✓
Mesut Mânioglu, *Turcja*
Matti Mankin, *Finlandia*
Raúl Martínez Gonzáles, *Kuba*
András Máté, *Węgry*
Ukichi Matsumoto, *Japonia*
Holger Matthies, *NRF*
Erkki Mattsson, *Finlandia*
Zdrawko Mawrodiew, *Bulgaria*
George Mayhew, *Wielka Brytania*
César Mazola Alvarez, *Kuba*
Edward Mazur, *ZSRR*
Anton Meczkuew, *Bulgaria*
Jan Meisner, *Czechosłowacja*
John Melin, *Szwecja*
François Miehé, *Francja*
Bole Miloradović, *Jugosławia*
Joost Minnigh, *Holandia*
Joan Miro, *Hiszpania*
Jan Młodożeniec, *Polska* ✓
Iosif Molnar, *Rumunia*
Arcadi Moradell, *Hiszpania*
Hervé Morvan, *Francja*
Marek Mosiński, *Polska* ✓
Robert Muray, *Węgry*
Frits Müller, *Holandia*
Keisuke Nagatomo, *Japonia*
Jerzy Napieracz, *Polska* ✓
Karl Neubacher, *Austria*
Jacek Neugebauer, *Polska* ✓
Šučri Nimani, *Jugosławia*

Tomio Nishibe, *Japonia*
Pekka Nissinen, *Finlandia*
Louis Ocepek, *USA*
Siegfried Odermatt, *Szwajcaria*
Wasile Olac, *Rumunia*
Csomo Omenamäki, *Finlandia*
Rolando de Oraá, *Kuba*
Ryszard Otręba, *Polska* ✓
Igor Owaspow, *ZSRR*
Charles de Paeuw, *NRF*
Aleksandar Alex Pajvančić, *Jugosławia*
Gérard Paris-Clavel, *Francja*
Osmo Pasanen, *Finlandia*
John Pasche, *Wielka Brytania*
André Pasture, *Francja*
Miklós Pattantyus, *Węgry*
Marc Payot, *Belgia*
Miroslav Pechánek, *Czechosłowacja*
Umberto Peña Garriga, *Kuba*
Mitko Petróv, *USA*
Harry Pflaum, *NRD*
Jean Picart le Doux, *Francja*
Tadeusz Piskorski, *Polska* ✓
Kojt Pjuss, *ZSRR*
José Pla Narbona, *Hiszpania*
Fredy Prack, *Szwajcaria*
Pierre Praquin, *Francja*
Michael Mathias Precht, *NRF*
Ralph Prins, *Holandia*
Jan Rajlich, *Czechosłowacja*
Leonid Rakow, *ZSRR*
Gunter Rambow, *NRF*
Paul Rebeyrolle, *Francja*
Antonio Fernández Reboiro, *Kuba*
Hans Reisinger, *Holandia*
Yann de Renty, *Francja*
Jean-Paul Riopelle, *Kanada*
Alberto Ripoll Coca, *Hiszpania*
Philip E. Risbeck, *USA*
L. Ricci, *Włochy*
Bożena Rogowska, *Polska* ✓
Juan Romeu, *Hiszpania*
Gustavo Francisco Romirez, *Meksyk*
Ed Roosterman, *Holandia*
Alfredo G. J. Rostgaard, *Kuba*
Roman Rosyk, *Polska* ✓
Frank Ruddigkeit, *NRD*
Tomasz Rumiński, *Polska* ✓
Rauno Alex Routsinsalo, *Finlandia*
Erkki Ruuhinen, *Finlandia*
Ruedi Rüegg, *Szwajcaria*
Antoni Rzyński, *Polska* ✓
Pertti Sainio, *Finlandia*

Jerzy Sajdak, *Polska* ✓
Tapio Salmelainen, *Finlandia*
Kazutaka Satoh, *Japonia*
Oleg Sawostiuk, *ZSRR*
Thomas Schallnau, *NRD*
Peter Scheidegger, *Szwajcaria*
C. Schellemann, *NRF*
Elso Schiavo, *Szwajcaria*
Jan A. M. Schilders, *Holandia*
Thomas Schleusing, *NRD*
Walter Schmid, *Szwajcaria*
Klaus Segner, *NRD*
Aleksander Sertew, *Bulgaria*
Martin Ritchie Sharp, *Australia*
Seiji Shirai, *Japonia*
Jacek Sierociński, *Polska* ✓
Truong Sinh, *DRW*
Iris Slager, *Holandia*
Kazimierz Stawiński, *Polska* ✓
Jan Stomczyński, *Polska* ✓
Yi Yon Soeur, *Kambodża*
László Sós, *Węgry*
Jürgen Spohn, *Berlin Zachodni*
Ken Sprague, *Wielka Brytania*
Marian Stachurski, *Polska* ✓
Ralica Stanoewa, *Bulgaria*
Artur Starczewski, *Polska* ✓
Asen Starejszinski, *Bulgaria*
Franciszek Starowieyski, *Polska* ✓
Henry Steiner, *Hongkong*
Wiesław Strebejko, *Polska* ✓
Maurycy Tomasz Stryjecki, *Polska* ✓
Aurora Suárez de Velásquez, *Meksyk*
Hary Suchland, *Berlin Zachodni*
Jaroslav Sůra, *Czechosłowacja*
Etsuko Suzuki, *Japonia*
Rostaw Szaybo, *Polska* ✓
Gyöző Szilas, *Węgry*
Nándor Szilvásy, *Węgry*
Karol Śliwka, *Polska* ✓
Ivan Štepan, *Czechosłowacja*
Waldemar Świerzy, *Polska* ✓
Walter Tafelmaier, *NRF*
Reima Tahvanainen, *Finlandia*
Minoru Takahashi, *Japonia*
Takashi Tamaoka, *Japonia*
Keiichi Tanaami, *Japonia*
Hiroshi Tanaka, *Japonia*
Ikko Tanaka, *Japonia*
Antoni Tapiés, *Hiszpania*
Brian Tattersfield, *Wielka Brytania*
Armando Testa, *Włochy*

Phan Thong, *DRW*
Lauri Toivanen, *Finlandia*
Henryk Tomaszewski, *Polska* ✓
Otar Tomoeda, *Japonia*
Jan van Toorn, *Holandia*
Giorgio Tramontini, *Włochy*
Jerzy Treutler, *Polska* ✓
Roger Trlak, *USA*
Janusz Trzebiatowski, *Polska* ✓
Gerhard Tschopp, *Szwajcaria*
Leyla Uçansu, *Turcja*
Paweł Udorowiecki, *Polska* ✓
Maciej Urbaniec, *Polska* ✓
Boris Uspienski, *ZSRR*
Karel Vaca, *Czechosłowacja*
Yvon Vanduycke, *Belgia*
Kyösti Varis, *Finlandia*
Jukka Veistola, *Finlandia*
Tomás Vellvé, *Hiszpania*
José Manuel Villa Castillo, *Kuba*
G. Vittori, *Włochy*
Werner Vogel, *Szwajcaria*
Armin Vogt, *Szwajcaria*
Gerhard Voigt, *NRD*
Malcolm Waddel, *Kanada*
Klaus Wagner, *NRF*
Michel Waxmann, *Belgia*
Wolff - U. Weder, *NRD*
Helmut Wengler, *NRD*
Gerard Wernars, *Holandia*
Fred Westphal, *NRD*
Pit Weyer, *Luksemburg*
Kenneth White, *USA*
Janusz Wiktorowski, *Polska*
Jonathan Willcocks, *Wielka Brytania*
Franciszek Bogdan Winiarski, *Polska* ✓
Klaus Winter, *NRF*
Klaus Wittkugel, *NRD*
Gerhard Wolf (Horst Gerhard Haberl), *Austria*
Günter Wongel, *NRD*
Aleksandr Worona, *ZSRR*
Gert Wunderlich, *NRD*
Sonia Wunderlich, *NRD*
Yohji Yamamoto, *Japonia*
František Zálešák, *Czechosłowacja*
Zdeněk Zálešák, *Czechosłowacja*
Bronisław Zelek, *Polska* ✓
Zdeněk Ziegler, *Czechosłowacja*
László Zsótér, *Węgry*
Rob van Zutphen, *Holandia*
Jan Zwerwer, *Holandia*
Danuta Żukowska, *Polska* ✓

Projekt ekspozycji
Présentation de la Biennale
Andrzej J. Wróblewski
Projekt plakatu
Affiche
Józef Mroszczak
Opracowanie graficzne katalogu
Présentation graphique du catalogue
Leszek Hołdanowicz
Redakcja
Rédaction
Maria Matusińska, Barbara Mitschein (CBWA)
Fotografie
Photographies
Marek Holzman, Leonard Sempoliński,
Pracownia Fotograficzna CBWA
— Wiesława Rolke

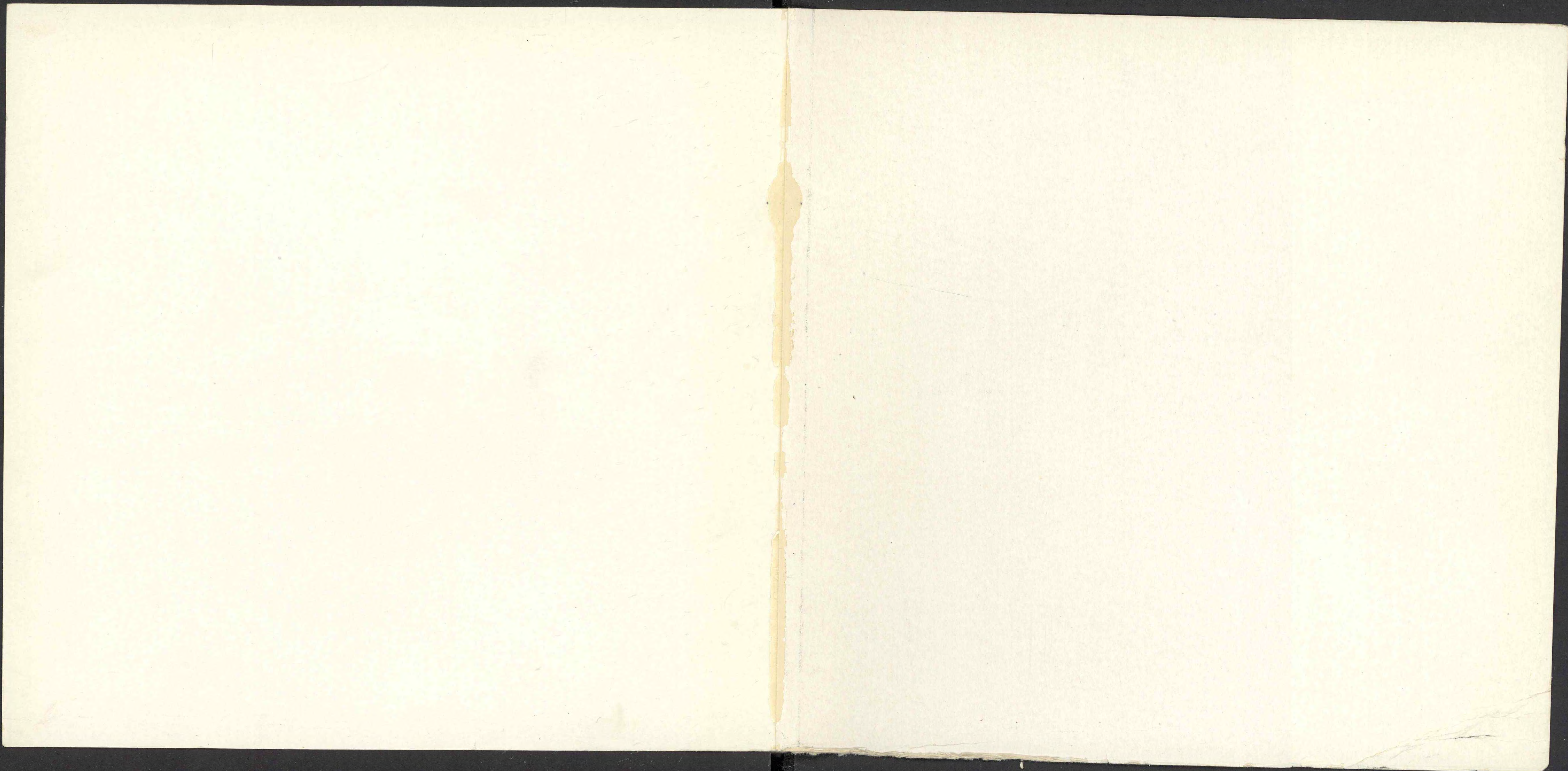
„ZACHĘTA”
Narodowa Galeria Sztuki
Biblioteka
00-916 Warszawa, pl. Małachowskiego 3
tel. 022 556 96 78, fax. 0-22 827 78 86

9572

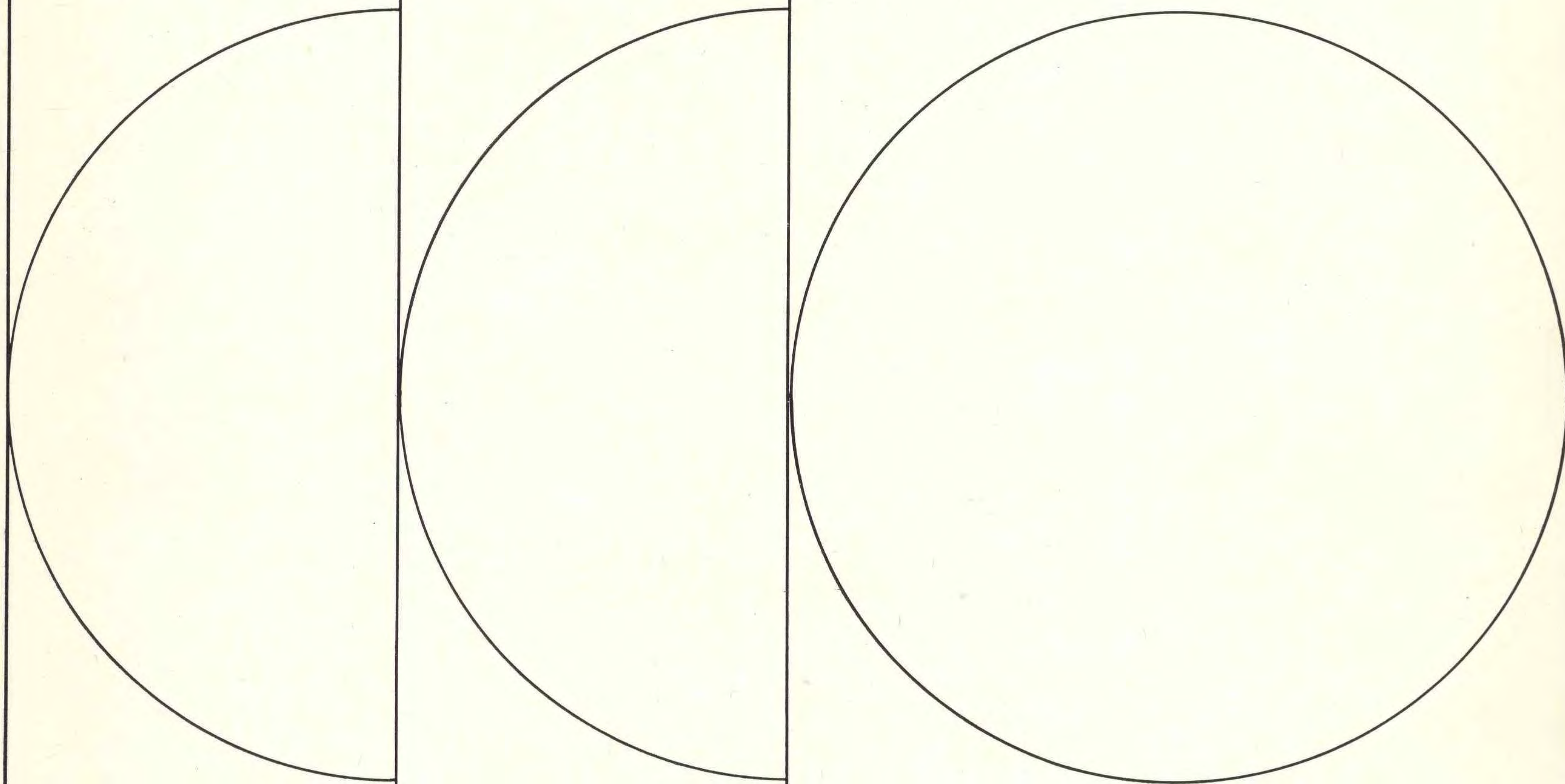
CYKLE - 6i - plakat - wwa

Cena 100 zł.

WDL. zam. 3110 nakł. 2500. K-11



III MIĘDZYNARODOWE
BIENNALE PLAKATU
— WARSZAWA 1970



III^e BIENNALE
INTERNATIONALE
DE L’AFFICHE
— VARSOVIE 1970

*Wykaz plakatów
które nadeszły z opóźnieniem
z przyczyn niezależnych od
autorów*

*La liste des affiches qui sont
parvenues en retard pour des
causes indépendantes des
auteurs*

Jan Jaromir Aleksion, Polska
*Welcome on Polish sea-coast
Stara kobieta wysiaduje
Jablonec*

Richard Anuszkiewicz, USA
*New York City Opera
League of Woman Voters*

Allan D'Arcangelo, USA
Lincoln Center Festival 68

Will Barnet, USA
Will Barnet (exhibition)

Wolfgang Brock, NRD
Kuba

David Byrd, USA
The Who

Holger Cahill, USA
Ski jay Vermont

Alexander Calder, USA
Humanité

Giulio Cittato, USA
Lincoln Center

Salvador Dali, Hiszpania
*Dada. Surrealism and their
heritage*

Paul Davis, USA
Viva la Huelga

Jim Dine, USA
City Center Gilbert + Sullivan

**Karl Domenic Geissbühler,
Szwajcaria**
*Pro Juventute
Bernina — Nähmaschinen*

Heinz Handschick, NRD
Republik der Amazonen

Roger Hane, USA
*Our Scene WMCA the Good
Guys*

Jawdat Hasseeb, Irak
Irak

Roy Lichtenstein, USA
*Merton of the Movies
Roy Lichtenstein (exhibition)*

Richard Lindner, USA
The Resistible Rise of Arturo Ui

Helmut Lortz, Berlin Zach.
*Internationale Automobil Aus-
stellung*

Peter Max, USA
*Love
Instant Nutrament
From the Moon*

Marc McCrary, USA
Costume Sale

Herbert Migdoll, USA
Astarte. City Center Joffrey Ballet

Tomoko Miho, USA
*Empire City — Empire State
Wall Street
Broadway*

Robert Motherwell, USA
Juilliard School of Music

Ruspoli — Rodriguez, USA
Hair

Ben Shahn, USA
Peace

Frank Stella, USA
Latin American Tour 1968

Carol Summers, USA
XXXIV Venice Biennale

Peter Teubner, USA
Harlem
Metropolitan Museum
United Nations

Kuniomi Uematsu, Japonia
x x x (ptaki)
Peace

Tomi Ungerer, USA
Truc is Stranger than Fiction

Andy Warhol, USA
Bank by Andy Warhol...
(fot. Irwin Horowitz)

Tom Wesselmann, USA
Look at

Lance Wyman, Meksyk
Mexico 1968
Copa del Mundo Mexico
Quattordicesima Triennale di
Milano

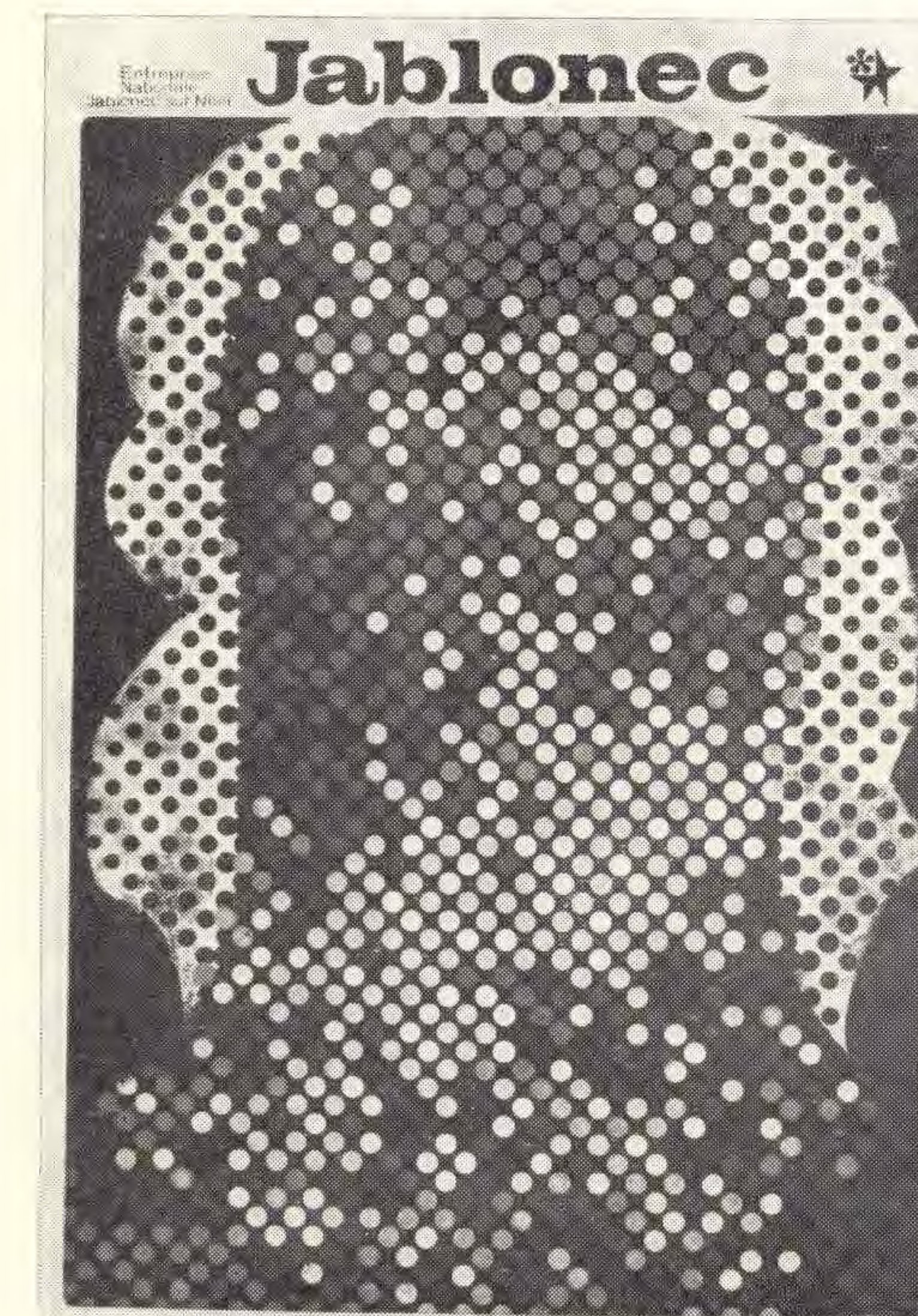
Tadanori Yokoo, USA
Word Image

Jack Youngerman, USA
The 50 Year. The New School
Youngerman (exhibition)
City Center Joffrey Ballet

Jan Jaromir Aleksium
Polska
Pologne

Richard Anuszkiewicz
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

Allan D'Arcangelo
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique



Will Barnet
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

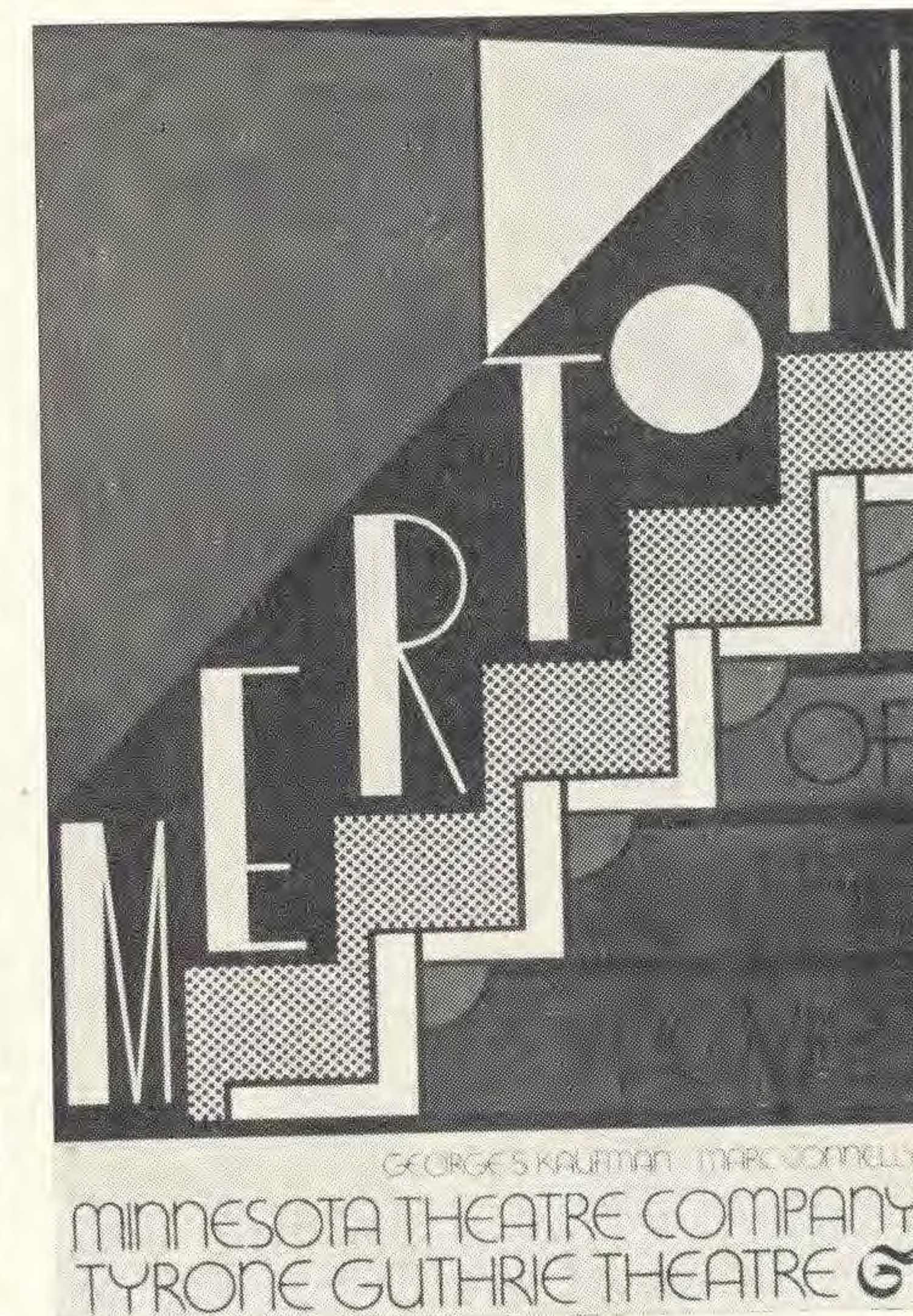
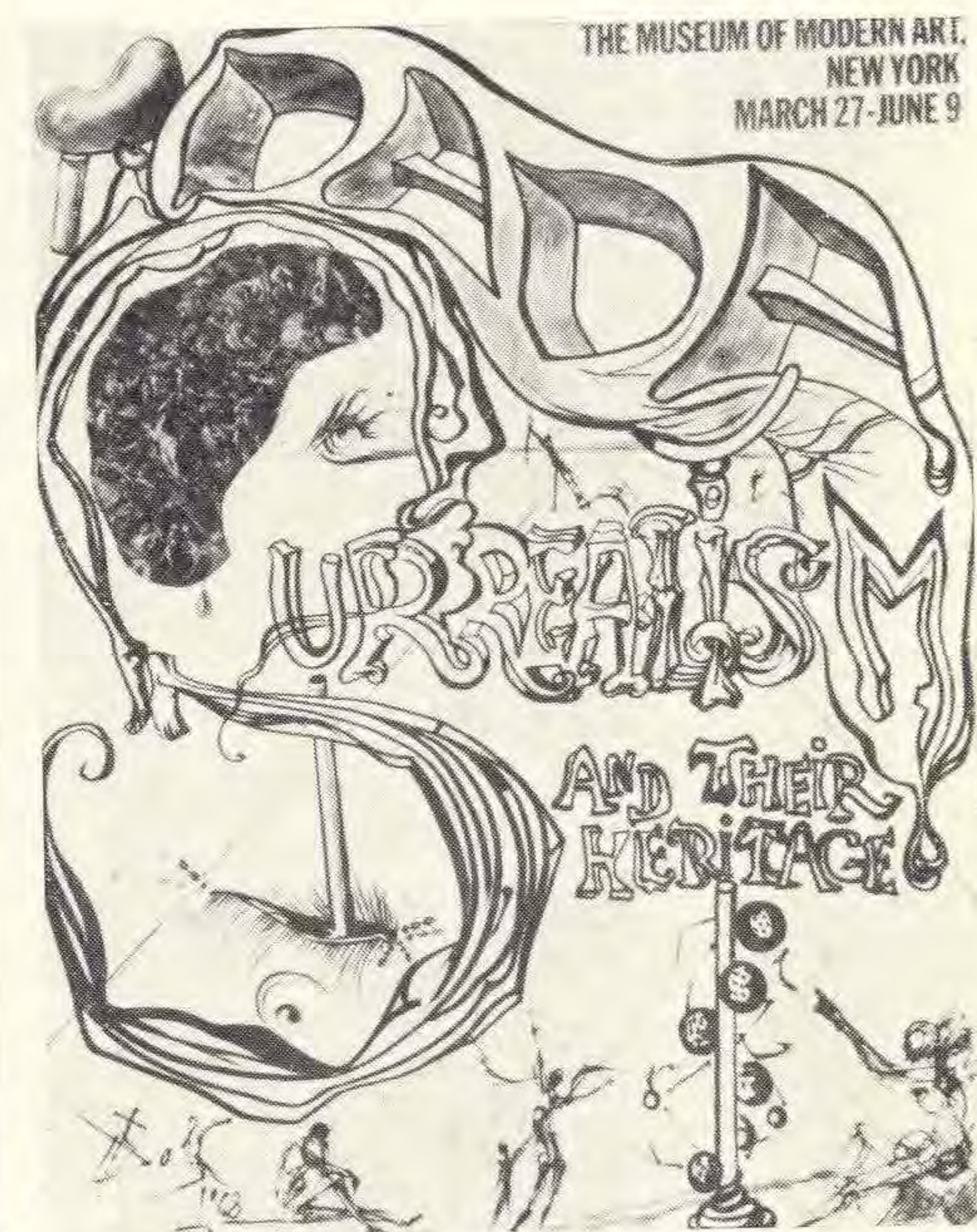
Giulio Cittato
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

Salvador Dali
Hiszpania
Espagne

Roger Hane
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

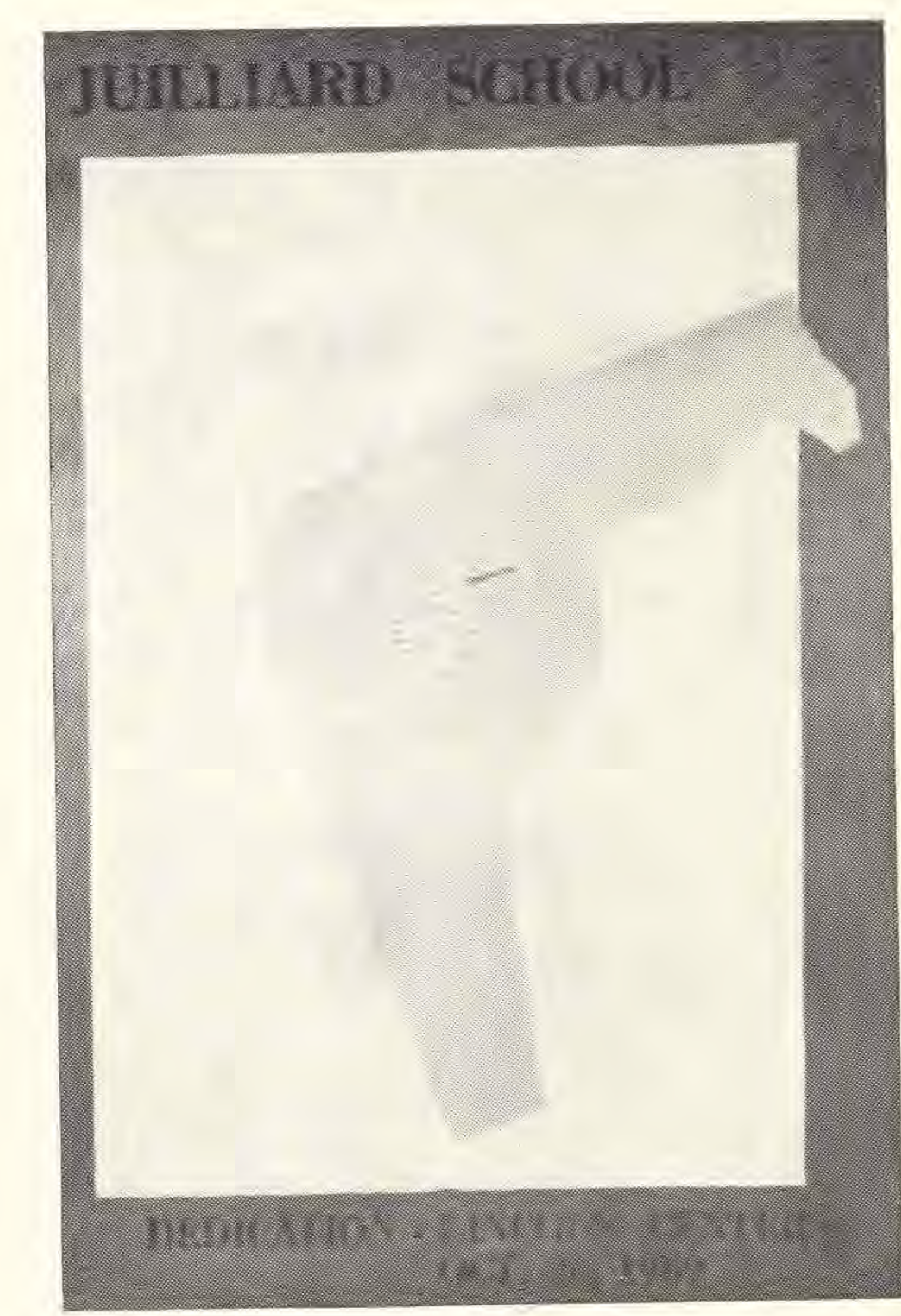
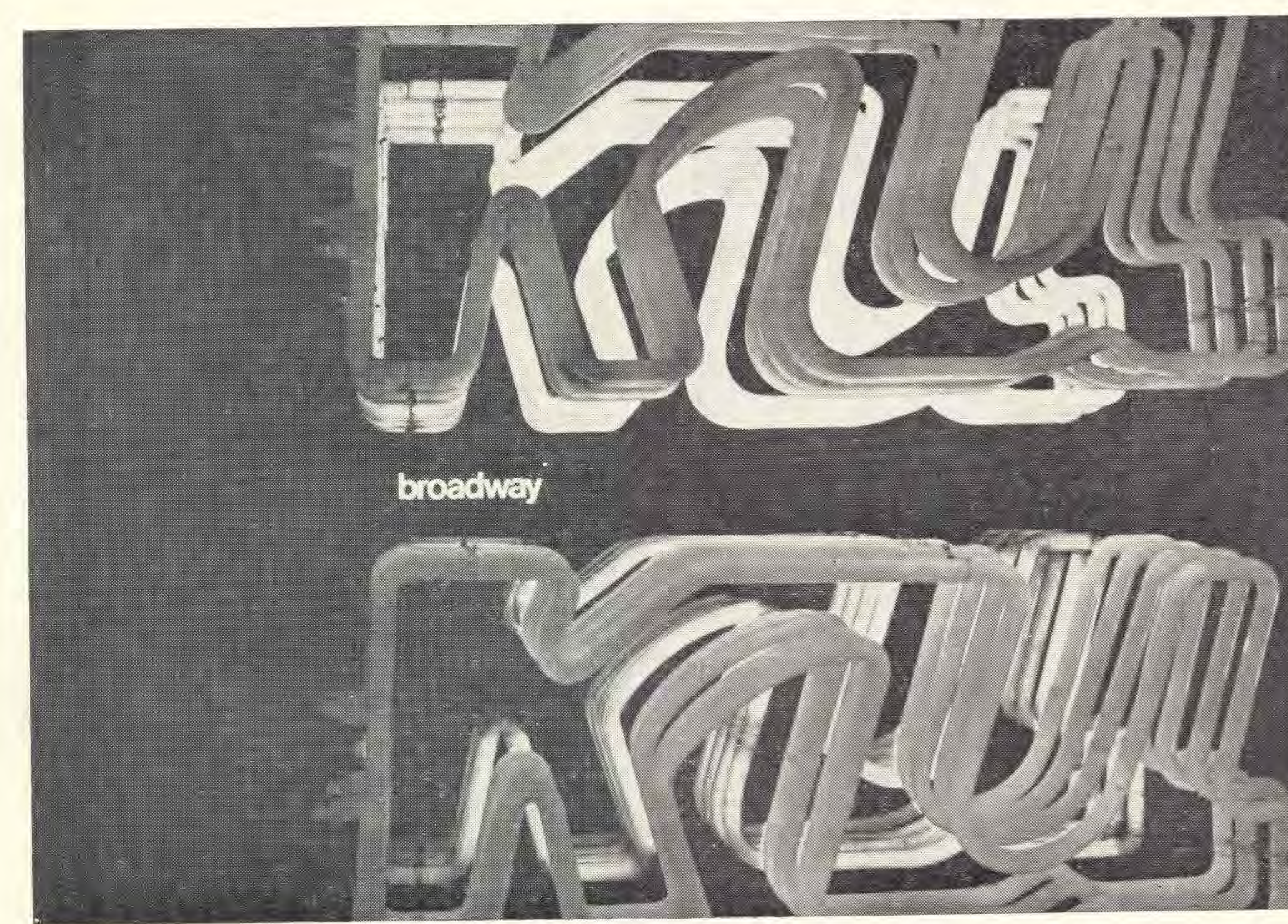
Roy Lichtenstein
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

Peter Max
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique



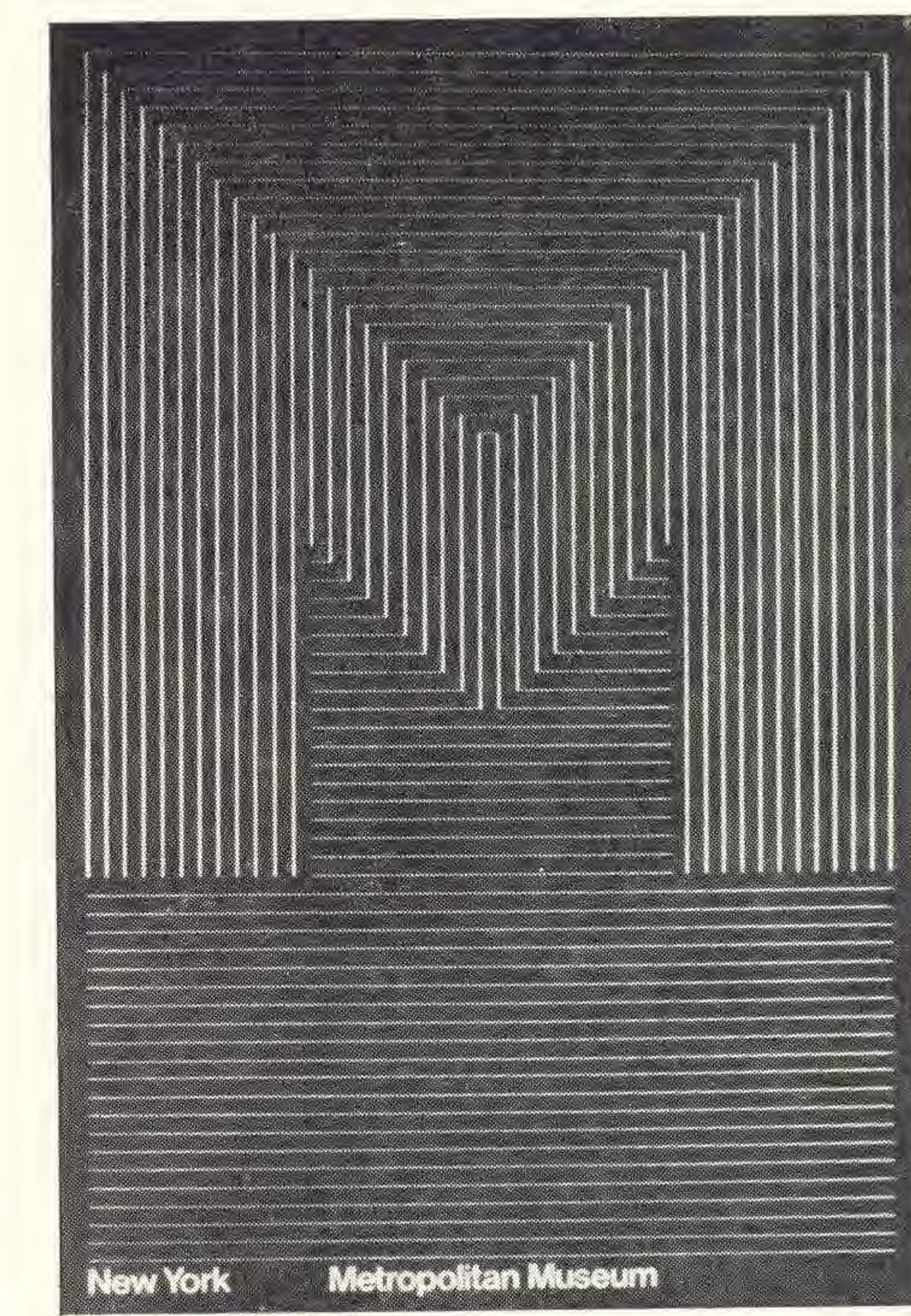
Tomoko Miho
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

Robert Motherwell
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique



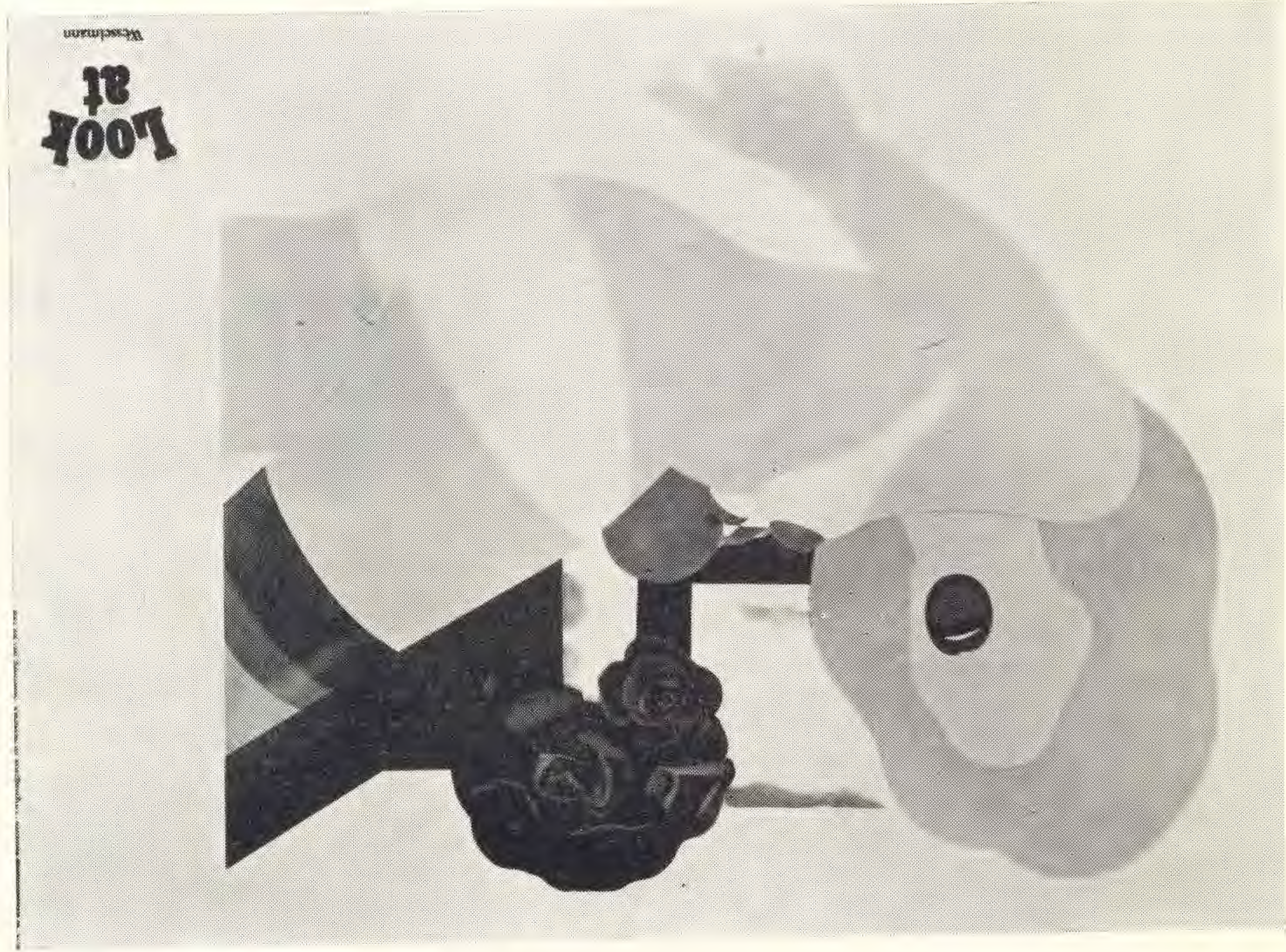
Peter Teubner
Stany Zjednoczone Ameryki
États-Unis d'Amérique

Kuniomi Uematsu
Japonia
Japon





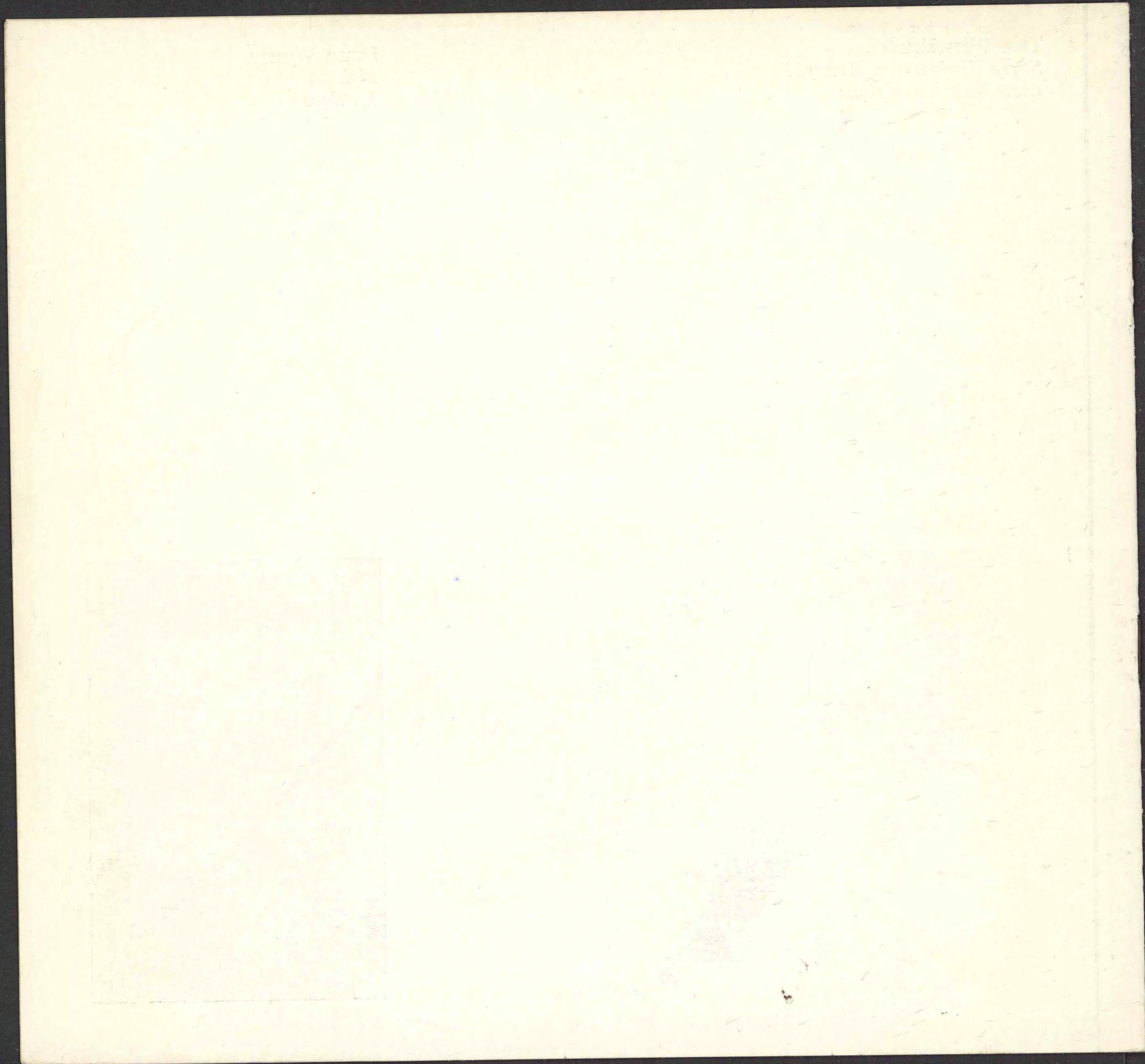
Lance Wyman
Meksyk
Mexique

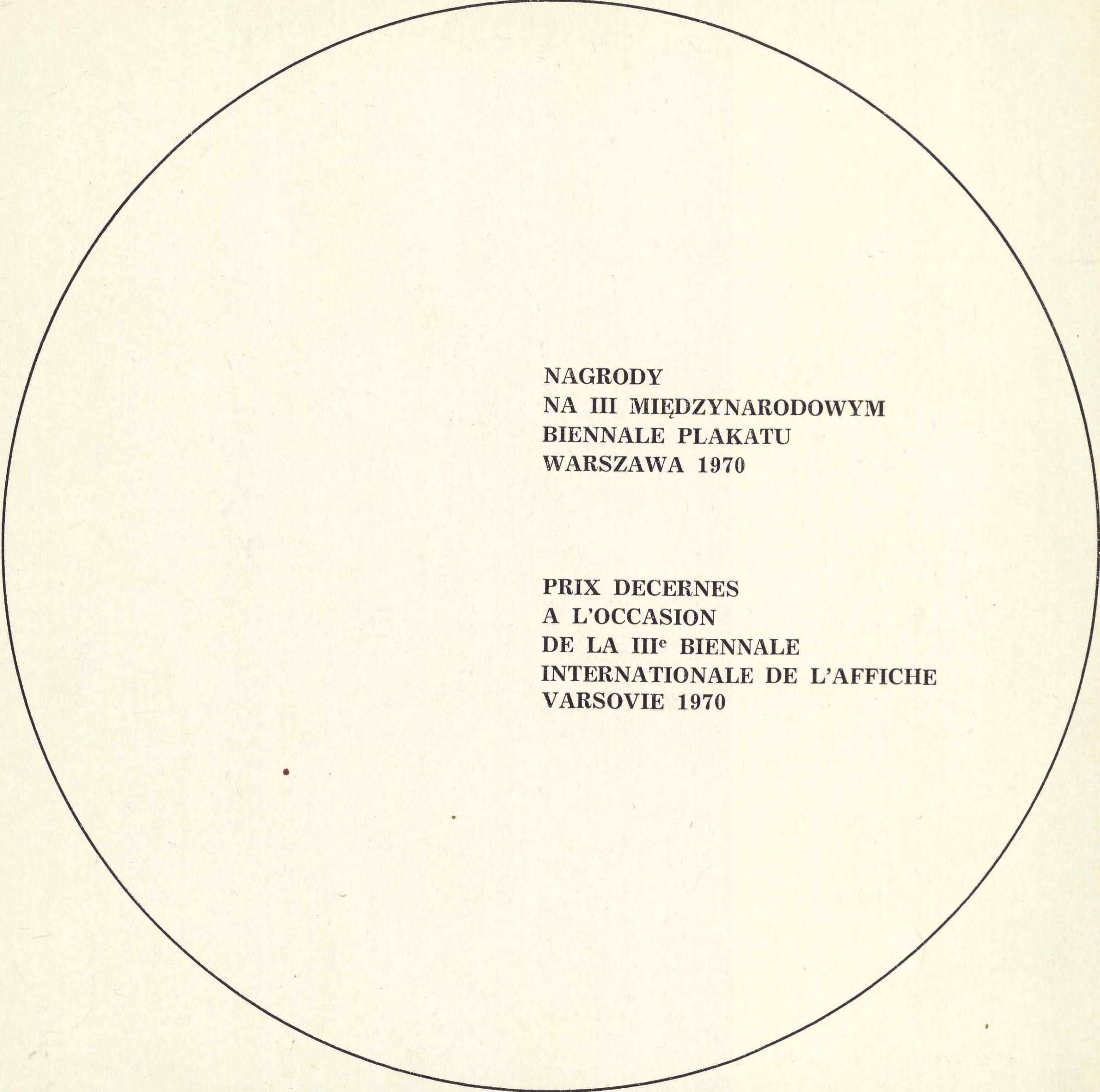


Tom Wesselmann
Stany Zjednoczone Ameryki
Etats-Unis d'Amérique



Andy Warhol
Stany Zjednoczone Ameryki
Etats-Unis d'Amérique





**NAGRODY
NA III MIĘDZYNARODOWYM
BIENNALE PLAKATU
WARSZAWA 1970**

**PRIX DECERNES
A L'OCCASION
DE LA III^e BIENNALE
INTERNATIONALE DE L'AFFICHE
VARSOVIE 1970**

Nagrody regulaminowe

I Grupa

Plakaty o tematyce społecznej

I nagroda

medal złoty i 30.000 zł
Jukka Veistola+Peter Lindholm+Tapio Salmelainen, Finlandia
Plakat przeciwko zażywaniu narkotyków

II nagroda

medal srebrny i 20.000 zł
Hirokatsu Hijikata, Japonia
Plakat antywojenny

III nagroda

medal brązowy i 15.000 zł
Tapio Salmelainen+Jukka Veistola, Finlandia
Plakat przeciwko stosowaniu DDT

Wyróżnienia honorowe

Kiyoshi Awazu, Japonia
Plakat antywojenny
Eugenio Carmi, Włochy
Za zestaw wystawionych plakatów poświęconych zagadnieniu bezpieczeństwa pracy
Maciej Urbaniec, Polska
Plakat „Słowa sobie, czyny sobie”
Kyösti Varis, Finlandia
Plakat przeciw paleniu tytoniu

Prix prévus par le règlement

I^{er} Groupe

Affiches au sujet social

I^{er} prix

médaille d'or et 30.000 zł
Jukka Veistola+Peter Lindholm+Tapio Salmelainen, Finlande
Affiche contre les narcotiques

II^e prix

médaille d'argent et 20.000 zł
Hirokatsu Hijikata, Japon
Affiche contre la guerre

III^e prix

médaille de bronze et 15.000 zł
Tapio Salmelainen+Jukka Veistola, Finlande
Affiche contre l'utilisation de DDT

Distinctions d'honneur

Kiyoshi Awazu, Japon
Affiche contre la guerre
Eugenio Carmi, Italie
pour l'ensemble des affiches consacrées au sécurité du travail
Maciej Urbaniec, Pologne
“Les paroles ne correspondent pas aux actes”
Kyösti Varis, Finlande
Affiche contre l'habitude de fumer

II Grupa

Plakaty dotyczące wydarzeń kulturalnych

I nagroda

medal złoty i 30.000 zł
Henryk Tomaszewski, Polska
Plakat teatralny „Hadrian VII”

II nagroda

medal srebrny i 20.000 zł
John Melin, Szwecja
Plakat wystawy „Feel it”

III nagroda

medal brązowy i 15.000 zł
A. G. Fronzoni, Włochy
Plakat Państwowego Instytutu Sztuki

Wyróżnienia honorowe

Juozas Gałkus, ZSRR
Plakat Wileńskiego Biennale Malarstwa
Tom Wesselmann, USA
Plakat wystawy prac własnych

II^e Groupe

Affiches concernant les événements culturels

I^{er} prix

médaille d'or et 30.000 zł
Henryk Tomaszewski, Pologne
Affiche de théâtre „Hadrien VII”

II^e prix

médaille d'argent et 20.000 zł
John Melin, Suède
Affiche d'exposition “Feel it”

III^e prix

médaille de bronze et 15.000 zł
A. G. Fronzoni, Italie
Affiche de l'Institut National d'Art

Distinctions d'honneur

Juozas Gałkus, URSS
Affiche de la Biennale de la Peinture de Vilnius
Tom Wesselmann, USA
Affiche d'exposition personnelle

III Grupa

Plakaty reklamowe

I nagroda

medal złoty i 30.000 zł
Armando Testa, Włochy
Plakat Międzynarodowego Salonu Tworzyw Sztucznych „Plast 72”

II nagroda

medal srebrny i 20.000 zł
Kiyoshi Awazu, Japonia
Plakat filmu „Shinju Ten no Amijima”

III nagroda

medal brązowy i 15.000 zł
Theo Crosby+Alan Fletcher+Colin Forbes, Wielka Brytania
Plakat firmy Lyons „Mixed Grill”

Wyróżnienia honorowe

Eiichi Hasegawa+Tomio Nishibe, Japonia
Plakat turystyczny
Heikki Kastemaa, Finlandia
Plakat balu maskowego
Keisuke Nagatomo, Japonia
Plakat firmy Edward's „Création Beau Geste”

III^e Groupe

Affiches publicitaires

I^{er} prix

médaille d'or et 30.000 zł
Armando Testa, Italie
Affiche de Salon International des matières plastiques „Plast 72”

II^e prix

médaille d'argent et 20.000 zł
Kiyoshi Awazu, Japon
Affiche pour le film “Shinju Ten no Amijima”

III^e prix

médaille de bronze et 15.000 zł
Theo Crosby+Alan Fletcher+Colin Forbes, Grande Bretagne
Affiche pour la maison de commerce Lyons — „Mixed Grill”

Distinctions d'honneur

Eiichi Hasegawa+Tomio Nishibe, Japon
Affiche de tourisme
Heikki Kastemaa, Finlande
Affiche pour un bal masqué
Keisuke Nagatomo, Japon
Affiche pour la maison de commerce Edward's — “Création Beau Geste”

Nagrody fundowane

Nagroda Polskiego Komitetu do Spraw UNESCO za plakat na temat międzynarodowej współpracy kulturalnej—album UNESCO o polskim malarstwie średniowiecznym SO-KY (Lászlo Sós+Eva Kemény), Węgry
plakat filmu „Brasil”

Nagroda Ministra Obrony Narodowej za plakat o tematyce społeczno-politycznej—10.000 zł
Tomasz Rumiński, Polska
50 lat Armii Radzieckiej

Nagroda Rady Ochrony Pomników Walki i Męczeństwa za plakat o tematyce społecznej—10.000 zł
Włodzimierz Grodecki, Polska
Chełmno

Nagroda Centralnej Rady Związków Zawodowych za plakat społeczno-polityczny podejmujący tematykę życia, pracy i walki klasy robotniczej—20.000 zł
Artur Starczewski, Polska
20 lat Nowej Huty
Maciej Urbaniec, Polska
Wzroku nic nie zastąpi

Nagroda Naczelnego Zarządu Kinematografii za plakat filmowy—10.000 zł
Franciszek Starowieyski, Polska
Plakat filmu „Panna młoda w żałobie”

Prix fondés

Prix du Comité Polonais de l'UNESCO pour affiche concernant la coopération culturelle internationale—un album de l'UNESCO traitant de la peinture polonaise du Moyen Âge SO-KY (Lászlo Sós+Eva Kemény), Hongrie
Affiche de film “Brasil”

Prix du Ministre de la Défense Nationale de la République Populaire de Pologne pour affiche au sujet social et politique—10.000 zł
Tomasz Rumiński, Pologne
50 anniversaire de l'Armée Soviétique

Prix du Conseil de Sauvegarde des Monuments de Lutte et de Martyre pour affiche au sujet social—10.000 zł
Włodzimierz Grodecki, Pologne
Chełmno

Prix du Conseil Central des Syndicats Polonais pour affiche au sujet social et politique concernant l'existence, le travail et la lutte de la classe ouvrière—20.000 zł
Artur Starczewski, Pologne
20 ans de Nowa Huta
Maciej Urbaniec, Pologne
Protégez vos yeux

Prix du Comité Général de Cinématographie pour affiche de cinéma—10.000 zł
Franciszek Starowieyski, Pologne
Affiche de film “La mariée était en noir”

Nagroda Zarządu Polskiego Biura Podróży „Orbis” za plakat reklamowy o tematyce turystyczno-podróżniczej—5.000 zł
Jan Jaromir Aleksion, Polska
Przyjeżdżajcie nad polskie morze

Nagroda Dyrekcji Polskich Linii Lotniczych LOT za plakat o tematyce turystycznej—bilet lotniczy na trasę tam i z powrotem na dowolnej linii zagranicznej
Ikko Tanaka, Japonia
Sapporo 72

Nagroda Prezesa RSW „Prasa” za plakat o tematyce politycznej—20.000 zł
Wilén Karakaszew+Miron Łukjanow, ZSRR
Naród i Partia jednością

Nagroda Wydawnictwa Artystyczno-Graficznego WAG za plakat o tematyce społecznej—10.000 zł
Wiesław Hudon, Polska
Uprzejmie prosimy o ciszę

Nagroda Redakcji „Życia Warszawy” za plakat o tematyce kulturalnej—10.000 zł
Henryk Tomaszewski, Polska
Plakat teatralny „Hadrian VII” Petera Luke

Prix du Bureau Polonais de Voyage “Orbis” pour affiche publicitaire au sujet de tourisme et de voyage—5.000 zł
Jan Jaromir Aleksion, Pologne
“Pologne vous invite...”

Prix de la Direction des Lignes Aériennes Polonaises “LOT” pour affiche au sujet de tourisme—billet aller et retour par avion sur n'importe quel trajet d'une ligne étrangère
Ikko Tanaka, Japon
Sapporo 72

Prix du Président de la Coopérative d'Éditions des Ouvriers „RSW Prasa” pour affiche au sujet politique—20.000 zł
Wilén Karakaszew+Miron Łukjanow, URSS
Peuple et Partie forment un tout

Prix des Éditions Artistiques et Graphiques WAG pour affiche au sujet social—10.000 zł
Wiesław Hudon, Pologne
Silence!

Prix du Journal “Życie Warszawy” pour affiche concernant un événement culturel—10.000 zł
Henryk Tomaszewski, Pologne
Affiche de théâtre „Hadrien VII” de Peter Luke

1864

...

...

...

...

...

...

...

WYKONANIE OKAZOWY
WYDARZENIE ZE SPRZEDAŻY

9572/
CYKLE-bi-
plakat-wwa